

REFIN

MASTERPIECES

INHALT

CONTENTS
CONTENU
CONTENIDO

Seite Page Page Página		Seite Page Page Página	
1	INTRO INTRO INTRO INTRO	372	ORTHODONTIE ORTHODONTICS ORTHODONTIE ORTODONCIA
28	DIAGNOSTIK DIAGNOSTIC DIAGNOSTIQUE DIAGNÓSTICO	388	LABOR TECHNIK LABORATORY TECHNIC LABORATOIRE TECHNIQUE LABORATORIO TÉCNICA
40	PARODONTOLOGIE PERIODONTOLOGY PARODONTOLOGIE PERIODONTOLOGÍA	396	ABFORMUNG IMPRESSION EMPREINTE IMPRESIÓN
78	MIKROCHIRURGIE MICROSURGERY MICROCHIRURGIE MICROCIRUGÍA	400	REINIGUNG ORGANISATION INSTRUMENTENPFLEGE CLEANING ORGANIZATION INSTRUMENT CARE NETTOYAGE ORGANISATION ENTRETIEN DES INSTRUMENTS LIMPIEZA ORGANIZACIÓN MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS
90	DENTALE CHIRURGIE DENTAL SURGERY CHIRURGIE DENTAIRE CIRUGÍA DENTAL	416	MUSTERMAPPEN SAMPLE BAGS HOUSSES DE PRÉSENTATION PORTAFOLIOS DE PRESENTACIÓN
244	ORALE IMPLANTOLOGIE ORAL IMPLANTOLOGY IMPLANTOLOGIE ORALE IMPLANTOLOGÍA ORAL	418	INDEX INDEX INDEX INDICE
306	RHINOLOGIE MUND-, KIEFER-, GESICHTSCHIRURGIE RHINOLOGY MAXILLOFACIAL SURGERY RHINOLOGIE CHIRURGIE MAXILLOFACIALE RINOLOGÍA CIRUGÍA MAXILOFACIAL		
328	ENDODONTOLOGIE ENDODONTICS ENDODONTIE ENDODONCIA		
348	RESTAURATIVE ZAHNMEDIZIN RESTORATIVE DENTISTRY DENTISTERIE RÉPARATRICE ODONTOLOGIA RESTAURADORA		

ZEICHENERKLÄRUNG

DESCRIPTION OF SYMBOLS
 DESCRIPTION DES SYMBOLES
 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



geriefte Arbeitsenden
 grooved working parts
 pointes striées
 puntas estriadas



mit Haftprofil
 with non-slip beaks
 mors antidérapant
 perfil antideslizante



diamantierte Arbeitsenden
 diamond coated working parts
 pointes diamantées
 puntas diamantadas



Hartmetalleinsätze (TC)/Beschichtung
 with TC inserts/TC-coating
 avec plaques de tungstène/pointes en tungstène
 con puntas de carburo de tungsteno/
 puntas de carburo de tungsteno



BERNARD Form
 BERNARD shape
 forme BERNARD
 forma BERNARD



konvex-konkav
 convex-concave
 convexe-concave
 convexo-cóncavo



chirurgisch (mit Zähne)
 surgical (with teeth)
 chirurgicaux (avec dents)
 puntas quirúrgicas (con dientes)



S-Form
 S-shape
 forme-S
 forma-S



Bajonett-Form
 bajonet shape
 forme baïonnette
 forma bayoneta



stumpf
 blunt
 mousse
 romo



spitz
 pointed
 pointu
 agudo



gerade
 straight
 droit
 recto



gebogen
 curved
 courbé
 curvo



gewinkelt
 angled
 angulé
 angulado



spitz-spitz
 pointed-pointed
 pointu-pointu
 agudo-agudo



spitz-stumpf
 pointed-blunt
 pointu-mousse
 agudo-romo



stumpf-stumpf
 blunt-blunt
 mousse-mousse
 romo-romo



gezahnt
 toothed
 dentelé
 dentado



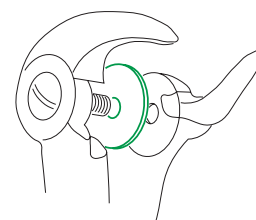
Scheren mit Mikro-Schliff
 scissors Micro Section Super Cut
 ciseaux à micro finition super coupe
 tijeras super cortes con micropulido



Linkshänder
 left-hand
 gaucher
 zurdo



Fadenstärke
 suture size
 calibre des fils de suture
 grosor del hilo



Alle Zahnzangen Englische Form sind mit einer Teflonscheibe im Zangenschloss versehen – für gleichmäßige und mühelose Handhabung. Temperaturresistent -200 °C/+250 °C.

All English type forceps are equipped with a teflon disc in the box lock – for effortless and smooth handling. Temperature resistant from -200 °C/+250 °C.

Tous les daviers de forme anglaise possèdent un disque de teflon à la jointure garantissant une manipulation douce et sans effort. Résistant à des températures de -200 °C/+250 °C.

Todos los fórceps de forma inglesa están provistos de una lámina de teflón a nivel de su pieza de cierre, a fin de garantizar un manejo uniforme y fácil. Termoresistente -200 °C/+250 °C.

Die Angabe der Fadenstärken dient nur als ungefährer Richtwert. Wir übernehmen keine Garantie für deren Richtigkeit und entgültiger Zuordnung hinsichtlich der Belastbarkeit des Nadelhalters. Die Verantwortung obliegt ausschließlich dem Anwender.

The indication for suture sizes is only an approximate value. We assume no liability for their accuracy and final assignment concerning the loading capacity of the needle holders. The responsibility lies solely with the user.

Le calibre des fils de suture est donné à titre indicatif. Nous déclinons toute responsabilité concernant l'exactitude et la confirmation d'une concordance définitive avec la résistance du porte-aiguilles. La responsabilité incombe exclusivement au praticien.

La indicación del grosor del hilo es solamente un aproximado valor indicativo. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por la exactitud y la asignación definitiva en cuanto a la resistencia de los porta-agujas. La responsabilidad es exclusivamente del usuario.



Skalpellklingengröße
 size of scalpel blades
 taille de bistouris
 medida del bisturí

UNTERNEHMENSPROFIL

COMPANY PROFILE
 PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ
 IMAGEN DE LA EMPRESA



KOHLER produziert mit 80 Mitarbeitern Instrumente für die Zahnmedizin, Orale Implantologie und Kieferchirurgie. Als international tätiges Familienunternehmen mit Sitz im Süden Deutschlands haben wir uns in den letzten 35 Jahren zu einem der führenden Hersteller von Dentalinstrumenten entwickelt, die mit einer Exportquote von 85% in mehr als 80 Ländern der Erde vertrieben werden.

DEUTSCHER STAHL – ERSTKLASSIGKEIT FÄNGT BEIM MATERIAL AN

Qualität wird von unseren weltweiten Kunden vorausgesetzt. Wir verwenden konsequent hochwertige Materialien für die Fertigung unserer Instrumente: deutscher Edelstahl, Titan und Hochleistungs-Kunststoffe, manuell bearbeitet von Facharbeitern sowie mittels modernster Spezialmaschinen. Selbstverständlich sind wir auch nach ISO 13485 zertifiziert.

IMMER EINEN SCHRITT VORAUS

Wir zählen zu den Innovationstreibern unter den Herstellern von Dental-Instrumenten und das nicht umsonst: in enger Zusammenarbeit mit den Anwendern aus den unterschiedlichen zahnmedizinischen Disziplinen, lancieren wir im Monatsrhythmus neue Instrumente, die das Arbeiten einfacher, schneller und sicherer machen – für Anwender, Patient und Assistenz.

WIR SIND IHR PARTNER

Wir produzieren nicht nur für unsere eigene Marke KOHLER. Als OEM Partner bieten wir unseren Kunden einen umfassenden Service von der Entwicklung über die Fertigung bis hin zu kundenindividueller Beschriftung, Verpackung und Etikettierung.





With a staff of 80 KOHLER produces instruments for use in dentistry, oral implantology and oral surgery. As an internationally active family company headquartered in Southern Germany, in the past 35 years we have developed into one of the leading manufacturers of dental instruments sold in over 80 countries worldwide with an export quota of 85%.

German steel – excellence begins with the material

Our clients worldwide expect quality. We consistently use high-quality materials for manufacturing our instruments: German stainless steel, titanium and high-performance plastics, manually processed by skilled workers and using the latest special machines. We are of course also certified according to ISO 13485.

Always one step ahead

We are among the innovation drivers under the manufacturers of dental instruments and not without reason: in close collaboration with users from different dental disciplines we launch new instruments monthly that make work easier, quicker and more reliable – for users, patients and assistants.

We are your partner

We not only produce for our own brand KOHLER. As an OEM partner we provide our clients with a comprehensive service from development and production to customised marking, packaging and labelling.



UNTERNEHMENSPROFIL

COMPANY PROFILE

PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ

IMAGEN DE LA EMPRESA

KOHLER produit, à l'aide de ses 80 employés, des instruments pour la dentisterie, l'implantologie dentaire et la chirurgie buccale. En tant qu'entreprise familiale internationale dont le siège est dans le Sud de l'Allemagne, nous nous sommes développés au cours des 35 dernières années pour devenir l'un des principaux fabricants d'instruments dentaires, qui sont vendus avec un taux d'exportation de 85 % dans plus de 80 pays à l'international.

Acier allemand – L'excellence commence avec le matériau

La qualité est la condition préalable pour nos clients internationaux. Nous utilisons uniquement des matériaux de haute qualité pour la fabrication de nos instruments : acier inoxydable allemand, titane et résines de haute performance, traités manuellement par des professionnels qualifiés, ainsi que par des machines des plus modernes. Bien sûr, nous sommes certifiés selon la norme ISO 13485.

Con un total de 80 empleados, KOHLER produce instrumentos para odontología, implantología oral y cirugía maxilofacial. Como empresa familiar internacional con sede en el sur de Alemania, nos hemos desarrollados en los últimos 35 años como uno de los principales fabricantes de instrumental odontológico, con una cuota de exportación de un 85% en más de 80 países en todo el mundo.

Acero alemán – la excelencia comienza con el material

La calidad es bien entendida por nuestros clientes de todo el mundo. En consecuencia, utilizamos materiales de alta calidad para la fabricación de nuestros instrumentos: acero alemán, titanio y plásticos de alto rendimiento procesados manualmente por profesionales cualificados, así como mediante maquinarias especiales de última generación. Naturalmente estamos certificados por la norma ISO 13485.

Toujours une longueur d'avance

Nous comptons parmi les fabricants d'instruments dentaires des plus innovants, et ce n'est pas en vain : en étroite collaboration avec les utilisateurs des différentes disciplines dentaires, nous lançons chaque mois de nouveaux instruments qui rendent le travail plus facile, plus rapide et plus sûr - pour les utilisateurs les patients et l'assistance.

Nous sommes votre partenaire

Nous produisons non seulement sous notre propre marque KOHLER mais également pour nos partenaires. En tant que partenaire OEM (Original Equipment Manufacturer), nous offrons à nos clients un service complet, du développement à l'étiquetage personnalisé en passant par la fabrication, à l'emballage et à l'étiquetage.

Siempre un paso por delante

Nos consideramos uno de los fabricantes muy innovadores de instrumental odontológico en estrecha colaboración con los usuarios de las distintas disciplinas de la odontología, y lanzamos prácticamente cada mes nuevos instrumentos para un trabajo más sencillo, fácil y seguro para usuario, paciente y auxiliar.

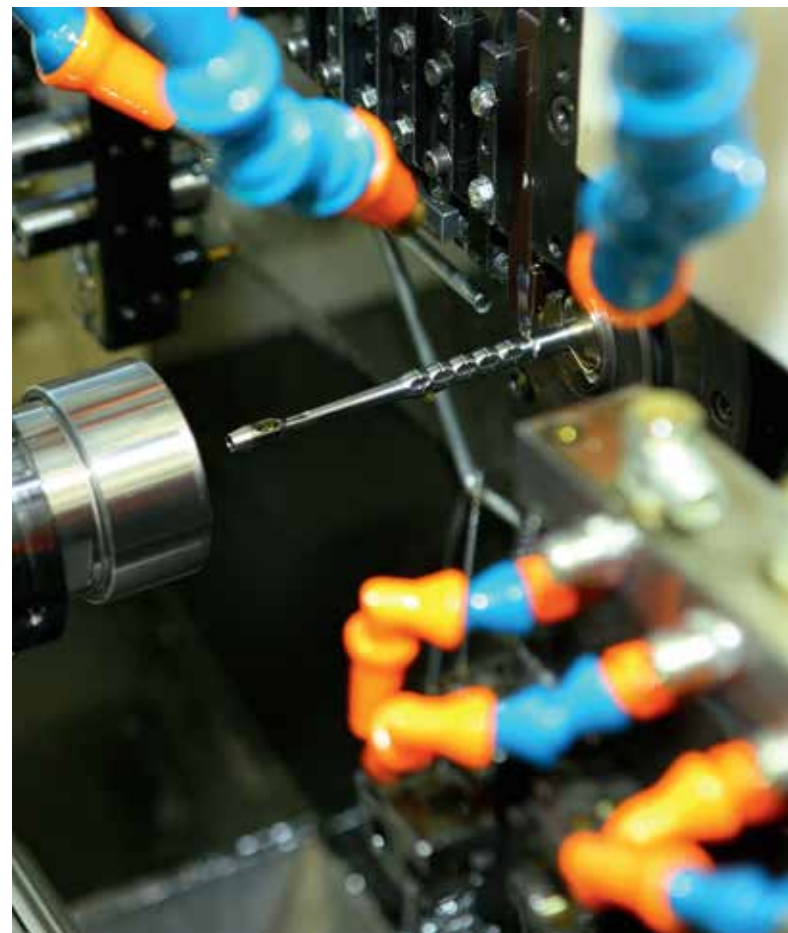
Somos su socio

No sólo producimos nuestra propia marca KOHLER. Como socio OEM ofrecemos a nuestros clientes un servicio integral desde el desarrollo, pasando por la fabricación, hasta la grabación, el embalaje, la rotulación personalizada, y el etiquetado.



HERZLICH WILLKOMMEN!

WELCOME!
BIENVENUE!
BIENVENIDO!



QUALITÄT UND GARANTIE

QUALITY AND GUARANTEE
 QUALITÉ ET GARANTIE
 CALIDAD Y GARANTÍA



KOHLER Instrumente erfüllen höchste Qualitätsanforderungen. Sie werden unter Einsatz modernster Spezialmaschinen aus rostfreien, hochwertigen Stählen von hochqualifizierten Facharbeitern hergestellt. Sorgfältige Produktions- und Materialkontrollen gewährleisten Instrumente äußerster Präzision. Für alle Instrumente übernehmen wir eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Für Zahnzangen gilt außerdem eine unbefristete Bruchgarantie. Die Instrumente dürfen ausschließlich zu ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung in den medizinischen Fachgebieten durch ent-

sprechend ausgebildetes und qualifiziertes Personal benutzt werden.

Wir übernehmen keine Garantie für Instrumente bei

- zweckentfremdeter oder unsachgemäßer Verwendung
- unsachgemäßer Aufbereitung und Sterilisation
- unsachgemäßer Wartung und Reparatur
- Nichtbeachten der Gebrauchshinweise
- durch den Anwender oder Dritte vorgenommene Änderungen am Originalprodukt

KOHLER instruments meet the highest quality requirements. They are manufactured from stainless, high-grade steels using the latest specialised machines by highly qualified, skilled workers. Thorough production and material checks guarantee extreme precision. We give a guarantee for faults in material and workmanship for all instruments. An unlimited fracture guarantee also applies for extraction forceps. Instruments may only be used for their intended purpose in specialist medical fields by properly trained, qualified personnel.

We do not guarantee instruments in the case of

- inappropriate or incorrect use
- incorrect preparation and sterilisation
- incorrect maintenance and repairs
- failure to observe the instructions for use
- any modification of the original product by a third party



Les instruments KOHLER répondent aux exigences les plus élevées de qualité. Ils sont fabriqués par des professionnels hautement qualifiés, en utilisant des machines spéciales, les plus modernes. Des contrôles minutieux de la production et du matériel garantissent des instruments d'une précision extrême. Pour tous les instruments, nous offrons une garantie pour les défauts liés au matériau et au traitement. Pour les ciseaux, la garantie contre les fractures est illimitée. Les instruments doivent être utilisés uniquement pour l'usage prévu dans le domaine médical, par du personnel formé et qualifié.

Los instrumentos KOHLER cumplen con los más altos requisitos de calidad porque están fabricados por profesionales altamente cualificados con maquinarias especiales de última generación de acero inoxidable de alta calidad. Varios cuidadosos controles de producción garantizan una mayor precisión de los instrumentos. A todos los instrumentos ofrecemos una garantía que cubre defectos materiales y de mano de obra. Para los fórceps se aplica además una garantía indefinida por rotura. Los instrumentos deben ser utilizados únicamente para el uso previsto en el ámbito médico por personal adecuadamente formado y cualificado.

Nous déclinons toute garantie pour les instruments dans les situations suivantes :

- utilisation détournée ou incorrecte
- traitement et stérilisation inappropriés
- entretien et réparation inappropriés
- non-respect du mode d'emploi
- modifications effectuées par l'utilisateur ou par un tiers sur le produit original.

No asumimos ninguna garantía por los instrumentos en

- Uso inadecuado o incorrecto
- Procesamiento y esterilización inadecuadas
- Mantenimiento y reparaciones inadecuadas
- No observación de las instrucciones de uso
- Modificaciones en el producto original realizadas por el usuario o por terceras personas

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS

NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS

LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Eine detaillierte Beschreibung „step-by-step“ eines Validierten Verfahrens zur Aufbereitung von resterilisierbaren Medizinprodukten (gem. ISO 17664, in der aktuell gültigen Fassung) finden Sie auf unserer Webseite.

Instrumente sind bei Auslieferung nicht steril und müssen grundsätzlich vor dem ersten Gebrauch, jedem weiteren Gebrauch und vor der Rücksendung bei Reparatur, Wartung oder Service gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Ausgenommen sind Produkte, die mit dem Vermerk „steril“ gekennzeichnet sind.

Jedes Instrument ist vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen. Achten Sie dabei vor allem auf Risse, Brüche, Verformungen, Schwergängigkeit – auch besonders in Bereichen wie Schneiden, Spitzen, Schlüssen, Sperrn, Rasten und allen beweglichen Teilen. Abgenutzte, korrodierte, deformierte, poröse oder anderweitig beschädigte Instrumente müssen aussortiert werden. Werden Instrumente zur Wiederaufbereitung zerlegt, ist nach dem Zusammenbau auf einwandfreie Funktion und den festen Sitz aller Schrauben und Teile zu achten.

Die Aufbereitung hat durch medizinisch, fachlich und praktisch geschultes und ausgebildetes Personal zu erfolgen. Gebrauchte und kontaminierte Instrumente dürfen nur mit Schutzhandschuhen angefasst werden.

Für den Transport zum Aufbereitungsort sind geschlossene Behältnisse zu verwenden, um eine Beschädigung der Instrumente oder eine Kontamination der Umwelt zu vermeiden.

Die Instrumente sollten unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden, um ein Antrocknen der Verunreinigungen am Instrument zu vermeiden. Keine fixierenden Mittel oder heißes Wasser (<40°C) verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen und den Reinigungserfolg negativ beeinflussen kann.

Eine wirksame Reinigung und Desinfektion ist die Voraussetzung für eine erfolgreiche Sterilisation. Achten Sie darauf, dass ausschließlich validierte Verfahren für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation eingesetzt werden, dass die eingesetzten Geräte wie Reinigungsautomaten, Desinfektor und Sterilisator regelmäßig gewartet und überprüft werden und dass die validierten Parameter bei jedem Zyklus eingehalten werden.

Es gelten die Bedienungs- und Beladungsvorschriften der Hersteller sowie die für den jeweiligen Anwendungszweck empfohlenen Reinigungsmittel unter Einhaltung der Dosierungsvorschriften. Verwenden Sie nur zugelassene Mittel

und achten Sie auf die in Ihrem Land gültigen Rechts- sowie Hygienevorschriften.

Die Instrumente sind aus Stählen entsprechend DIN EN ISO 7153-1 gefertigt und bilden aufgrund ihrer Legierung spezifische Passivschichten als Schutzschicht, die gegen den Einsatz von Chloridionen und aggressiven Medien und Reinigungsmitteln nur bedingt widerstandsfähig sind.

Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen folgende Bestandteile NICHT enthalten:

- organische, mineralische und oxidierende Säuren
- stärkere Laugen (> pH 11, mild alkalische Reiniger empfohlen)
- halogenierte Kohlenwasserstoffe, Chlor, Jod
- organische Lösungsmittel (Alkohole, Aceton, etc.)
- Ammoniak

Es können sowohl pH-neutrale als auch mild alkalische Reinigungsmittel verwendet werden.

Vorreinigung:

Stark verunreinigte Instrumente oder Instrumente mit z. B. schwer zugänglichen Stellen, Riefungen, Hohlkörpern, Sacklöchern etc. sollten vorgereinigt werden. Bitte beachten Sie unsere separaten detaillierten Beschreibungen gem. ISO 17664 in der aktuell gültigen Fassung.

Reinigung manuell:

Die maschinelle Reinigung ist grundsätzlich der manuellen Reinigung vorzuziehen, da maschinelle Verfahren standardisierbar sind. Spülen Sie Oberflächenverschmutzungen gründlich unter fließendem Wasser ab. Entfernen Sie Blut und andere Rückstände mit einer weichen Bürste (z. B. Art.-Nr. 6788, Seite 414) und einem neutralen oder mild alkalischen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Metallbürsten. Reinigen Sie alle beweglichen Teile gründlich, Gelenkinstrumente sind in geschlossener und geöffneter Stellung zu reinigen.

Maschinelle Reinigung:

Instrumente mit Gelenken (Zangen, Scheren, Nadelhalter, etc.) sind komplett zu öffnen und in geöffnetem Zustand in KOHLER Steritrays zu fixieren oder direkt in das Reinigungsgerät einzuladen. Zerlegbare Instrumente sind so weit wie möglich zu zerlegen. Instrumente so anordnen, dass Wasser aus Kanülen, Sacklöchern und Hohlkörpern abfließen kann. Steritrays nicht überladen. Achten Sie auf eine korrekte Lagerung der Instrumente, damit keine Spülschatten entstehen.

Für den letzten Spülgang nur vollentsalztes / destilliertes Wasser verwenden, um Flecken, Beläge und Korrosion an den Instrumenten zu vermeiden.

Desinfektion:

Maschinelle Thermische Desinfektion unter Berücksichtigung nationaler Anforderungen bezüglich des A0-Wertes.

Prüfung nach der Reinigung:

Beim Entnehmen der Instrumente aus dem Reinigungsgerät sind diese auf sichtbare Verschmutzung zu untersuchen. Falls notwendig ist der Reinigungszyklus zu wiederholen bzw. eine manuelle Reinigung durchzuführen. Kritische Bereiche wie Gelenke, Riefungen, Griffstrukturen sind besonders sorgfältig zu kontrollieren.

Trocknung

Trocknung der Außenseite der Instrumente durch den Trocknungszyklus des Reinigungs-Desinfektionsgeräts. Falls notwendig kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mittels flusenfreien Tuches erreicht werden. Hohlräume von Instrumenten mit steriler Druckluft trocknen.

Funktionsprüfung und Instandhaltung:

Instrumente auf Raumtemperatur abkühlen lassen und optisch auf Beschädigungen oder Verschleiß prüfen und stumpfe oder beschädigte Instrumente aussortieren. Zerlegte Instrumente zur Funktionsprüfung zusammenbauen und Gelenke oder andere bewegliche Teile mit medizinischem Weißöl (zur Dampfsterilisation geeignet, z. B. Art.-Nr. 9110, Seite 399) ölen, anschließend Funktionstest durchführen: Gelenkinstrumente sollten leichtgängig sein (ohne zu großes Spiel).

Vorbereitung zur Sterilisation / Verpackung:

Verwenden Sie normgerechte Verpackung zur Sterilisation. Die Verpackungsgröße ist so zu wählen, dass das Instrument genügend Platz hat und die Verpackung nicht unter Spannung steht. Verpackungen nicht überladen (1 Instrument je Beutel). Instrumente mit Sperren, Rasten und Gelenken in geöffnetem Zustand verpacken. Instrumenten-Sets in Trays in geeigneten Steril-Containern sterilisieren. Bitte beachten Sie dabei die Angaben der Container-Hersteller.

Sterilisation:

Sterilisation der Produkte mit fraktioniertem Pre-Vakuum-Verfahren nach den aktuell gültigen Normen und unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen. Die Maximalbelastung des Sterilisators nicht überschreiten! Bitte beachten Sie unsere separaten detaillierten Beschreibungen gem. ISO 17664:2004.

Lagerung:

Lagerung der sterilisierten Instrumente in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C bis 40°C

Entsorgung:

Beachten Sie länderspezifische Gesetze und Vorschriften zur fachgerechten Entsorgung.

Besonderheiten und Ausnahmen:

Bitte beachten Sie, dass für folgende Instrumente und Materialien aus technischen Gründen besondere Aufberei-

tungsvorschriften gelten. Diese Produkte dürfen nicht in den Thermodesinfektor oder das Ultraschallbad gegeben werden, und es darf nur materialspezifisch geeignetes Desinfektionsmittel verwendet werden:

- Instrumente aus Aluminium oder mit Aluminium-Teilen
- Verchromte Instrumente oder mit Teilen aus Chrom
- Instrumente aus Neusilber

Vorsicht bei Mikro-Spiegeln: Aufgrund der geringen Klebfläche können sich die Spiegel im Ultraschallbad oder bei Krafeinwirkung lösen.

Haftungsausschluss:

Die Verantwortung für die sachgerechte Wiederaufbereitung, der dafür erforderlichen Ressourcen, einschließlich Material und Personal obliegt dem Betreiber / Anwender. Nationale Regelungen müssen beachtet werden. Der Stand der Technik und nationale Gesetze verlangen das Befolgen validierter Prozesse.

Wir übernehmen keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Handhabung oder durch unsachgemäße Aufbereitung, Sterilisation oder Instandhaltung entstehen. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auch auf die Hinweise unter „Qualität und Garantie“ sowie „Gebrauchshinweise“.

Probleme – Ursachen – Vorbeugung:

Flecken sind in der Regel Folge von Mängeln in der Aufbereitung. Ursachen können unter anderem sein:

- unzureichende maschinelle oder manuelle Reinigung
- Einflüsse aus dem Wasser – hoher Chloridgehalt führt zu Schädigung (Auskunft örtl. Wasserwerk), Fremdionen wie Eisen oder Silikat
- ungeeignete Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegemittel
- Nichteinhalten der Dosiervorschriften der Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegemittel oder Verschleppung (Rückstände)
- verunreinigter Sterilisierdampf.
- Arzneimittelrückstände, Signierstiften, Chemoindikatoren

Anlauffarben (irisierende Oberflächenverfärbungen) und Wasserflecken

- zu hohe Konzentration von Mineralstoffen, Schwermetallionen und/oder Silikaten in Spülwasser und Sterilisierdampf. Nur destilliertes Wasser verwenden.

Anlauffarben und Wasserflecken sind keine Korrosion und sind durch kräftiges Abreiben zu entfernen.

Korrosion

- ungeeignete, stark saure oder chlorhaltige Reiniger vermeiden
- Fremdstoffübertragung / Kontaktkorrosion: Korrodierte Instrumente aussortieren und entsorgen
- Fremdkorrosion kann u. a. durch rosthaltiges Wasser beim Reinigen oder im Autoklaven entstehen. Nur destilliertes Wasser verwenden.
- neue Geräte vor Benutzung entsprechend der Herstellerhinweise reinigen

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS

NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS

LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

A detailed “step-by-step” description of a validated process for preparing resterilisable medical devices (compliant with ISO 17664, in the current valid version) is available on our website.

Instruments are non-sterile on delivery and must always be cleaned and sterilised before first use, every further use and before returning for repair, maintenance or service. This excludes products that are marked as “sterile”.

Every instrument should be visually checked before each use. Check in particular for cracks, fractures, deformation, stiffness – also especially in areas like blades, tips, closures, locks, notches and all moveable parts. Worn, corroded, deformed, porous or otherwise damaged instruments must be removed. If the instrument has been disassembled, ensure perfect functioning and all screws and parts are securely fitted after assembly.

Instruments should be prepared by medically, specially and practically trained and qualified personnel. Used and contaminated instruments should only be handled using protective gloves.

Sealed containers should be used for transporting instruments to the preparation location to avoid damaging the instruments or contaminating the environment.

Instruments should be cleaned and disinfected immediately after use to avoid contamination drying onto the instrument. Do not use any fixation agent or hot water (<40°C), as this could result in fixation of residues and negatively influence the effectiveness of cleaning.

Effective cleaning and disinfection is a prerequisite for successful sterilisation. Ensure that only validated processes are used for cleaning, disinfection and sterilisation; that the devices used such as automatic cleaning unit, disinfectant and steriliser are regularly maintained and checked and that the validated parameters are observed with every cycle.

Follow the operating and loading instructions of the manufacturer and also the dispensing instructions for the recommended cleaning agent for the respective intended application. Only use approved agents and observe the applicable legal and hygiene regulations in your country.

The instruments are manufactured from steels according to DIN EN ISO 7153-1 and their alloy forms specific passive layers as a protective layer, which only has limited resistance

to the use of chloride ions and aggressive media and cleaning agents.

Cleaning and disinfecting agents may NOT contain the following ingredients:

- organic, mineral or oxidising acids
- stronger leaches (> pH 11, mild alkaline cleaners recommended)
- halogenated hydrocarbons, chlorine, iodine
- organic solvents (alcohol, acetone etc.)
- ammonia

Both pH neutral and mild alkaline cleaning agents can be used.

Pre-cleaning:

Highly contaminated instruments or instruments with, e.g. areas difficult to access, grooves, hollow bodies, blind holes etc. should be pre-cleaned. Please note our separate, detailed description compliant with ISO 17664 in the currently valid version.

Manual cleaning:

Mechanical cleaning should always be given preference to manual cleaning, as mechanical cleaning procedures can be standardised.

Thoroughly rinse off surface contamination under running water. Remove blood and other residue using a soft brush (e.g. Art. No. 6788, Page 414) and a neutral or mild alkaline cleaning agent. Do not use metal brushes. Thoroughly clean all moveable parts. Instruments with hinges should be cleaned in the closed and opened position.

Mechanical cleaning:

Instruments with hinges (pliers, scissors, needle holders etc.) should be fully opened and fixed in the open position in KOHLER Steritrays or loaded directly into the cleaning unit. Instruments that can be dismantled should be disassembled as much as possible. Instruments should be arranged to allow water to drain from needles, blind holes and hollow bodies.

Do not overload Steritrays. Ensure that instruments are stored correctly to ensure that there is no rinse residue.

Only use fully desalinated / distilled water for the final rinse cycle to avoid spots, coating or corrosion on the instruments.

Disinfection:

Mechanical thermal disinfection taking into account national A0 value requirements.

Check after cleaning:

Instruments should be checked for visible contamination when removing them from the cleaning unit. The cleaning cycle should be repeated, if necessary, or instruments should be manually cleaned. Particular care should be taken to check critical areas such as hinges, grooves, handle structures.

Drying

Dry the outside of the instruments using the drying cycle of the cleaning-disinfecting unit. The instruments can also be dried manually using a lint-free cloth, if necessary. Dry hollow spaces of instruments using sterile compressed air.

Function check and maintenance:

Allow instruments to cool to room temperature and check visually for damage or wear and remove blunt or damaged instruments. Assemble dismantled instruments to check the function and lubricate hinges or other moveable parts using medical white oil (suitable for steam sterilisation, e.g. Art. No. 9110, Page 399). Then test the function: hinged instruments should move smoothly (without excessive free play).

Preparing for sterilisation / packaging:

Use standardised packaging for sterilisation. The size of package should be selected, so that the instrument has sufficient space and the packaging is not under pressure. Do not overload the packaging (1 instrument per bag). Pack instruments with locks, notches and hinges in the open position.

Sterilise instruments sets in suitable sterile containers. Please follow the container manufacturer's instructions.

Sterilisation:

Sterilise products using fractional pre-vacuum processes according to the current valid standards taking the respective national requirements into account.

Do not exceed the maximum loading capacity of the steriliser! Please note our separate detailed description according to ISO 17664:2004.

Storage:

Store sterilised instruments in a dry, clean and dust-free environment at moderate temperatures of 5°C to 40°C

Disposal:

Please observe the country-specific laws and regulations for correct disposal.

Special cases and exceptions:

Please note that special preparation regulations apply for the following instruments for technical reasons. These products may not be placed in a thermoisinfecting unit or ultrasonic cleaner, and only material-specific disinfectants may be used:

- instruments made from aluminium or with aluminium components
- instruments with chrome plating or with chrome components
- instruments made from nickel silver

Care should be taken with micro-mirrors: due to the small adhesive surface the mirror can become loose in the ultrasonic cleaner or if force is applied.

Disclaimer:

The operator / user is responsible for correct re-processing, resources required for re-processing, including material and personnel. National regulations must be observed. State-of-the-art technology and national laws require validated processes to be followed.

We do not accept any liability for direct damages or consequential damages arising from improper use, handling or from improper preparation, sterilisation or maintenance. In this context, we also refer the information under "Quality and Guarantee" and "Instructions for use".

Problems – Causes – Prevention:

Spots are generally caused by faults in preparation. Causes may include:

- inadequate mechanical or manual cleaning
- influences from the water – high chloride content causes damage (information from local water company), foreign ions such as iron or silicate
- unsuitable cleaning, disinfection or care products
- failure to follow the dispensing instructions of the cleaning, disinfection or care product or carryover (residue)
- contaminated sterilisation steam
- pharmaceutical residue, markers, chemical indicators

Tarnishing (iridescent surface discoloration) and water spots

- excessively high concentration of minerals, heavy metal ions and/or silicates in the rinsing water and sterilisation steam. Use only distilled water.

Tarnishing and water spots are not corrosion and can be removed with strong rubbing.

Corrosion

- avoid unsuitable, strong acid or cleaners with chlorine content
- transfer of extraneous rust / contact corrosion: remove and dispose of corroded instruments
- extraneous corrosion can be caused by water containing rust when cleaning or in the autoclave. Only use distilled water.
- clean new units before use in accordance with manufacturer's instructions

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS

NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS

LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Vous trouverez sur notre site Internet une description détaillée „étape par étape“ d’une méthode éprouvée pour le traitement de dispositifs médicaux stérilisables (selon la norme ISO 17664, dans la version actuelle).

Les instruments ne sont pas livrés stériles et doivent toujours être bien nettoyés avant la première utilisation, à chaque utilisation et avant d’être retournés pour réparation, entretien ou service ; et doivent être désinfectés et stérilisés. Sont exclus les produits qui sont marqués avec l’étiquetage „stérile“.

Chaque instrument doit faire l’objet avant chaque utilisation d’une inspection visuelle. Faire attention en particulier aux fissures, fractures, déformations, difficultés d’utilisation - particulièrement aussi dans des zones telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous, les encoches, et toutes les pièces mobiles. Les instruments usés, corrodés, déformés, poreux ou autrement endommagés doivent être écartés. Quand les instruments sont démontés pour le retraitement, il faut veiller après le montage que le fonctionnement soit correct et que toutes les vis et les pièces soient bien fixées.

Le traitement doit être effectué par du personnel médical, professionnel, qualifié et formé. Les instruments utilisés et contaminés doivent être manipulés uniquement avec des gants.

Des récipients fermés peuvent être utilisés pour le transport jusqu’au site de traitement, pour éviter d’endommager les instruments ou de contaminer l’environnement.

Les instruments doivent être immédiatement nettoyés et désinfectés après utilisation pour éviter un assèchement des souillures sur l’instrument. Ne pas utiliser de produit fixant ou de l’eau chaude (<40 °C), car cela peut entraîner la fixation de résidus et nuire au succès du nettoyage.

Un nettoyage efficace et une désinfection sont les conditions pour une stérilisation réussie. Veiller à ce que seules des procédures éprouvées pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation soient utilisées, que les appareils utilisés tels que des machines automatisées, des désinfecteurs et des stérilisateurs soient régulièrement entretenus et contrôlés, et que les paramètres validés soient observés à chaque cycle.

Appliquer les directives d’utilisation et de chargement des fabricants, ainsi que les moyens de nettoyage recommandés pour chaque utilisation prévue en respectant les doses. Utiliser uniquement des moyens approuvés, et veiller aux directives en vigueur dans votre pays, ainsi qu’aux directives d’hygiène.

Les instruments sont fabriqués en acier selon la norme DIN EN ISO 7153-1. Ils forment, en raison de l’alliage, des couches

passives spécifiques en tant que couche de protection qui sont relativement résistantes uniquement à l’utilisation d’ions chlorure et de milieux et de moyens de nettoyage agressifs.

Les moyens de nettoyage et de désinfection ne doivent PAS contenir les composants suivants:

- acides organiques, minéraux et oxydants
- solutions alcalines plus fortes (> pH 11 ; un nettoyeur légèrement alcalin est recommandé)
- hydrocarbures halogénés, chlore, iode
- solvants organiques (alcool, cétone, etc.)
- ammoniac

Il est possible d’utiliser aussi bien un moyen de nettoyage à pH neutre que légèrement alcalin.

Pré-nettoyage

Les instruments fortement souillés ou les instruments qui ont par exemple des zones difficiles d’accès, telles que des stries, des cavités, des trous borgnes, etc., doivent être pré-nettoyés. Veuillez-vous référer à nos descriptions détaillées selon la norme ISO 17664 dans la version actuelle.

Nettoyage manuel

Rincer les salissures en surface soigneusement sous l’eau courante. Retirer le sang et autres débris avec une brosse douce (par exemple, réf. 6788, page 414) et utiliser un moyen de nettoyage neutre ou légèrement alcalin. Ne pas utiliser de brosses métalliques. Nettoyer soigneusement toutes les pièces mobiles, les instruments articulés doivent être nettoyés en position de fermeture et en position d’ouverture.

Nettoyage mécanique

Les instruments munis de charnières (pinces, ciseaux, porte-aiguilles, etc.) sont à ouvrir entièrement et à fixer en position ouverte dans les Steritrays KOHLER, ou à charger directement dans la machine à laver les instruments. Les instruments démontables doivent être démontés autant que possible. Disposer les instruments de sorte que l’eau puisse circuler à partir des canules, des trous borgnes et des corps creux.

Ne pas surcharger les Steritrays. Veiller à entreposer correctement les instruments, afin de ne pas avoir de problèmes de rinçage.

N’utiliser pour le rinçage final que de l’eau déminéralisée/distillée pour éviter les taches, les dépôts et la corrosion sur les instruments.

Désinfection

Désinfection thermique mécanique, en tenant compte des exigences nationales, en ce qui concerne la valeur AO.

Contrôle du nettoyage

Lors du retrait des instruments de la machine à laver, ceux-

ci doivent être contrôlés en termes de souillures visibles. Si nécessaire, le cycle de nettoyage est à refaire ou un nettoyage manuel est à effectuer. Les zones critiques, telles que les charnières, les stries, les structures de préhension doivent être contrôlées très soigneusement.

Séchage

Sécher l'extérieur de l'instrument avec un cycle de séchage du laveur désinfecteur. Si nécessaire, un séchage manuel au moyen d'un tissu sans peluche peut également être effectué. Sécher les cavités des instruments en utilisant de l'air comprimé stérile.

Contrôle du fonctionnement et entretien

Laisser refroidir les instruments à température ambiante et vérifier visuellement les dommages ou l'usure, et écarter les instruments émoussés ou endommagés. Assembler les instruments qui ont été démontés pour vérifier leur fonctionnement, et huiler les charnières ou autres pièces mobiles avec de l'huile blanche médicale (indiquée pour la stérilisation à la vapeur, par exemple Article no. 9110, à la page 399), et pour finir, faire un test de fonctionnement. Les instruments munis de charnières doivent fonctionner en douceur (sans jeu excessif).

Préparation pour la stérilisation/l'emballage

Utiliser un emballage normalisé pour la stérilisation. La taille de l'emballage doit être choisie, de sorte que l'instrument ait suffisamment d'espace et que le sachet ne soit pas sous tension. Ne pas surcharger l'emballage (1 instrument par sachet). Emballer les instruments qui ont des verrous, des encoches et des charnières en position ouverte.

Stériliser les ensembles d'instruments dans des cassettes stériles appropriées. Veuillez faire attention aux informations fournies par le fabricant de la cassette.

Stérilisation

Stériliser les produits avec le processus de pré-vide fractionné selon les normes actuelles en vigueur, et en tenant compte des exigences nationales de chaque pays.

Ne pas dépasser la capacité maximale de chargement du stérilisateur !

Veuillez-vous référer aux descriptions détaillées selon la norme ISO 17664:2004.

Stockage

Stocker les instruments stérilisés dans un environnement sec, propre et exempt de poussière, à des températures modérées comprises entre 5 °C à 40 °C.

Élimination

Respecter les lois et les directives spécifiques à chaque pays pour une élimination appropriée.

Particularités et exceptions

Veuillez noter qu'il existe des directives particulières en termes de traitement pour les instruments et matériaux suivants pour des raisons techniques. Ces produits ne peuvent être placés

dans un thermodésinfecteur ou un bain à ultrasons, et seul un moyen de désinfection approprié pour des matériaux spécifiques doit être utilisé :

- instruments en aluminium ou avec des parties en aluminium
- instruments chromés ou avec des parties en chrome
- instruments en argentan

Attention aux micro-miroirs : en raison de la faible surface d'adhérence, les miroirs immergés dans un bain à ultrasons ou lors de l'application d'une force peuvent se détacher.
Clause de non-responsabilité

La responsabilité d'un retraitement approprié, avec les ressources nécessaires, y compris l'équipement et le personnel, incombe à l'opérateur/l'utilisateur. Les réglementations nationales doivent être respectées. Le niveau technique et les lois nationales exigent de suivre un processus validé.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise utilisation, manipulation, ou d'un traitement, d'une stérilisation ou d'un entretien inadéquats. Veuillez-vous référer dans ce contexte aux instructions, rubrique „Qualité et garantie“ et „Mode d'emploi“.

Problèmes - Causes - Prévention

Les taches sont en général le résultat d'un traitement insuffisant. Les causes peuvent être, entre autres :

- un nettoyage mécanique ou manuel insuffisant
- une influence de l'eau – une haute teneur en chlorures conduit à des dommages (se renseigner auprès du centre de distribution de l'eau local), à des ions étrangers, tels que le fer et le silicate
- une utilisation de moyens de nettoyage, de désinfection et d'entretien inappropriés
- un non-respect des instructions de dosage, de nettoyage, de désinfection et d'entretien ou de déplacement (résidus)
- des vapeurs de stérilisation contaminées.
- une présence de résidus de médicaments, de crayon, d'indicateurs chimiques

Couleurs ternies (colorations superficielles irisées) et taches d'eau

- concentration trop élevée en substances minérales, en ions de métaux lourds et/ou en silicates dans l'eau de rinçage et dans la vapeur du stérilisateur. Utiliser uniquement de l'eau distillée.

Des couleurs ternies et des taches d'eau ne sont pas de la corrosion, et doivent être éliminées par un frottement vigoureux.

Corrosion

- éviter les nettoyants inappropriés, très acides ou à base de chlore
- transmission de la rouille/corrosion de contact : écarter et éliminer les instruments corrodés
- La corrosion étrangère peut, entre autres, apparaître en raison d'une eau contenant de la rouille pendant le nettoyage ou dans un autoclave. Utiliser uniquement de l'eau distillée.
- nettoyer les nouveaux appareils avant de les utiliser selon les instructions du fabricant.

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS

NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS

LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Podrá encontrar en nuestra página web una descripción detallada “paso a paso” de un procesamiento validado para el tratamiento de productos sanitarios reesterilizables (según ISO 17664, en la versión actualmente vigente).

Los instrumentos no se sirven estériles y deben lavarse, desinfectarse y esterilizarse cuidadosamente antes del primer uso, antes de cada uso posterior y antes de realizar una devolución para reparación, mantenimiento o servicio. Quedan exentos los productos marcados con la anotación “estéril”.

Todos los instrumentos deben ser sometidos a una inspección visual antes de cada uso. Preste especial atención a posibles grietas, roturas, deformaciones, rigidez, particularmente en áreas de corte, puntas, cierres, pestillos y todas las piezas móviles. Los instrumentos estropeados, corroídos, deformados, porosos o dañados de cualquier otro modo, deben apartarse. Cuando se desmonten los instrumentos para su reprocesamiento, hay que asegurarse tras el montaje de que funcione perfectamente y de que todos los tornillos y piezas estén perfectamente ajustadas.

El procesamiento debe ser llevado a cabo por personal médico formado y con experiencia. Los instrumentos usados y contaminados sólo deben manejarse con guantes.

Para el transporte al lugar de procesamiento, deben utilizarse recipientes cerrados para evitar un posible daño de los instrumentos o la contaminación del medio.

Los instrumentos deben lavarse y desinfectarse, para evitar que se sequen los contaminantes en el instrumento. No utilizar ningún medio de fijación o agua caliente (<40°C), ya que esto puede provocar la fijación de residuos y afectar negativamente al éxito de la limpieza.

El éxito de la esterilización radica en una limpieza y desinfección previas efectivas. Asegúrese de que únicamente se emplean procedimientos validados para la limpieza, desinfección y esterilización, de que los dispositivos de limpieza automática, desinfección y esterilización están sometidos a un mantenimiento regular y se comprueban periódicamente, y de que se cumplen los parámetros validados en cada ciclo.

Se aplican los requisitos de carga y funcionamiento del fabricante, así como los medios de limpieza recomendados, cumpliendo con las dosis indicadas. Utilizar únicamente medios aprobados en su país según las normas legales de higiene aplicables en su país.

Los instrumentos han sido fabricados con de acero según DIN EN ISO 7153-1 y forman capas pasivas específicas como una capa protectora que, gracias a su aleación, crean una capa pro-

tectora que los hace resistentes contra el uso de iones cloruro, medios agresivos y los medios de limpieza.

Los agentes de limpieza y desinfección NO deben contener los siguientes componentes:

- Ácidos orgánicos, minerales y oxidantes
- Soluciones alcalinas fuertes (> pH 11, se recomienda un medio de limpieza alcalino suave)
- Hidrocarburos halogenados, cloro, yodo
- Soluciones orgánicas (alcohol, acetona, etc.)
- Amoníaco

Puede utilizarse un agente de limpieza alcalino suave o con pH neutro.

Prelavado:

Los instrumentos muy contaminados o los instrumentos con p.ej. zonas de difícil acceso, surcos, oquedades, agujeros ciegos, etc. deben someterse a prelavado. Por favor, lea atentamente nuestra información detallada según ISO 17664 en su versión actualizada.

Limpieza manual:

La limpieza mecánica siempre es preferible a la limpieza manual, dado que los procedimientos mecánicos son estandarizables. Enjuague bien las superficies contaminadas bajo agua corriente. Elimine la sangre y otros residuos con un cepillo suave (p.ej. Art. N° 6788, Página 414) y un agente de limpieza alcalino suave o neutro. No utilice cepillos de cerdas metálicas. Limpie minuciosamente todas las piezas móviles, los instrumentos articulados deben limpiarse en posición abierta y cerrada.

Limpieza mecánica:

Los instrumentos con articulaciones (fórceps, tijeras, porta-agujas, etc.) deben abrirse completamente y colocarse en posición abierta en las bandejas de esterilización KOHLER o introducir directamente en el dispositivo de limpieza. Los instrumentos plegables deben plegarse tanto como sea posible. Organizar los instrumentos de modo que el agua pueda fluir entre las cánulas, las oquedades y agujeros ciegos.

No sobrecargar las bandejas de esterilización. Asegúrese de almacenar correctamente los instrumentos para que no quede ninguna zona sin limpiar.

Para el último aclarado utilizar únicamente agua desmineralizada / destilada, para evitar manchas, depósitos y la corrosión de los instrumentos.

Desinfección:

La desinfección térmica mecánica debe realizarse teniendo en cuenta los requisitos nacionales en relación al Valor A0.

Comprobación tras la limpieza:

Al retirar los instrumentos del dispositivo de limpieza, éstos

deben revisarse para comprobar la presencia de contaminación visible. Repetir el ciclo de limpieza en caso necesario o realizar un ciclo de limpieza manual. Las áreas críticas tales como articulaciones o estrías, deben ser controladas muy a fondo.

Secado

Secar el exterior del instrumento mediante el ciclo de secado del dispositivo de limpieza y desinfección. En caso necesario, se puede realizar adicionalmente el secado manual con un paño sin pelusas. Secar las oquedades de los instrumentos con aire comprimido estéril.

Control de funcionamiento y mantenimiento:

Dejar enfriar los instrumentos a temperatura ambiente, compruebe visualmente que no haya daños o desgaste y aparte aquellos instrumentos dañados o sin filo. Montar los instrumentos desmontables para comprobar que funcionen correctamente y engrasar las articulaciones u otras piezas móviles con aceite blanco sanitario (adecuado para la esterilización con vapor, p.ej. Art. Nº 9110, Página 399) y realizar una prueba de funcionamiento: los instrumentos articulados deben moverse con suavidad (sin un gran juego).

Preparación para la esterilización / empaquetado:

Realice el empaquetado estándar para la esterilización. El tamaño de los sobres de esterilización debe seleccionarse de tal modo que los instrumentos tengan suficiente espacio y el sobre no esté sometido a tensión. No sobrecargar los sobres (1 instrumento por sobre). Los instrumentos con cierres, pestillos o articulaciones deben empaquetarse en posición abierta.

Los sets de instrumentos deben esterilizarse en bandejas en contenedores de esterilización adecuados. Por favor, tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del contenedor

Esterilización:

Proceder a la esterilización de los productos con procedimiento de pre-vacío fraccionado siguiendo las normas vigentes y respetando las normativas nacionales correspondientes.

¡No sobrepasar la carga máxima del esterilizador!

Por favor, preste atención a nuestras descripciones detalladas según ISO 17664:2004 y a las indicaciones del fabricante del contenedor

Almacenamiento:

Almacenar los instrumentos estériles en un ambiente seco, limpio y sin polvo a una temperatura moderada entre los 5°C y los 40°C

Eliminación de desechos:

Para una eliminación de desechos adecuada, siga las leyes y normativas específicas de su país

Características especiales y excepciones:

Debe tener en cuenta que para los siguientes instrumentos y materiales se aplican unas normas especiales de procesamiento debido a cuestiones técnicas. Estos productos no deben someterse a baño ultrasónico o desinfección térmica y sólo pueden utilizarse medios de desinfección específicos:

- Instrumentos de aluminio o con partes de aluminio

- Instrumentos cromados o con partes de cromo
- Instrumentos de alpaca

Cuidado con los micro-espejos: debido a las escasas áreas de unión, los espejos pueden deshacerse en el baño ultrasónico o con la aplicación de fuerza.

Exención de responsabilidad:

La responsabilidad de un correcto reprocesamiento, incluyendo los recursos necesarios, equipos y personal, corresponde al operador / usuario. Deben tenerse en cuenta las regulaciones nacionales. El estado de la técnica y las leyes nacionales exigen el cumplimiento de un proceso validado.

No asumimos responsabilidad alguna por daños directos o consecuentes ocasionados por un uso indebido, manejo o tratamiento inadecuado, la esterilización o el mantenimiento. Wir übernehmen keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Handhabung oder durch unsachgemäße Aufbereitung, Sterilisation oder Instandhaltung entstehen. Hacemos referencia a este respecto en el manual de instrucciones en los apartados “Calidad y garantía” y en “Instrucciones de uso”

Problemas – Causas – Prevención:

Las manchas normalmente son resultado de errores en el procesamiento. Las causas pueden ser entre otras:

- limpieza mecánica o manual insuficiente
- El agua – un alto contenido en cloro puede causar daños (información del abastecimiento de agua local), iones externos como hierro y silicatos
- Limpieza, desinfección y medios de mantenimiento inadecuados
- No cumplimiento de las normas de dosificación de los medios de limpieza, desinfección y mantenimiento o propagación (residuos)
- Vapor esterilización contaminado.
- Residuos de medicamentos, marcadores, indicadores químicos

Decoloraciones (tinción de la superficie iridiscente) y manchas producidas por el agua

- una concentración demasiado elevada de minerales, iones de metales pesados y / o silicatos en el agua de lavado y en el vapor de esterilización. Utilizar únicamente agua destilada.

La decoloración y las manchas producidas por el agua no son corrosión y deben eliminarse frotando con fuerza.

Corrosión

- evitar limpiadores inadecuados, muy ácidos o con contenido en cloro
- Transferencia de herrumbre de otros instrumentos/corrosión de contacto: seleccione y deseche los instrumentos con corrosión
- La corrosión de otros instrumentos puede producirse, entre otras cosas, porque el agua de lavado o del autoclave contengan óxido. Utilizar únicamente agua destilada.
- Los nuevos dispositivos deben limpiarse antes de ser utilizados de acuerdo con las instrucciones del fabricante -

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
 INFORMATIONS IMPORTANTES
 INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES



WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN FÜR WIEDERVERWENDBARE CHIRURGISCHE INSTRUMENTE IM DENTALBEREICH!

Bitte vor dem Einsatz des Instruments lesen!

Geltungsbereich

Wiederverwendbare chirurgische Instrumente im Dentalbereich, welche

- einteilig sind
- einfache Gelenke oder einfache bewegliche Teile enthalten
- unter Umständen aus mehreren wechselbaren Teile zusammengesetzt werden

Ausgeschlossen sind Produkte, welche

- an ein aktives Gerät angeschlossen werden,
- selbst mit Energie betrieben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Instrumente dürfen ausschließlich zu ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung in den medizinischen Fachgebieten durch entsprechend ausgebildetes und qualifiziertes Personal benutzt werden. Verantwortlich für die Auswahl des Instrumentariums für bestimmte Anwendungen bzw. den operativen Einsatz, die angemessene Schulung und Information und die ausreichende Erfahrung für die Handhabung des Instrumentariums ist der behandelnde Arzt bzw. der Benutzer.



Allgemeine Warnhinweise!

Unsachgemäße Handhabung und Pflege der Instrumente sowie deren zweckentfremdeter Gebrauch oder Veränderungen an den Instrumenten können zu Beschädigungen oder zum Versagen des Instruments beitragen, was zu ernststen Verletzungen des Patienten oder gar zu dessen Tod führen könnte.

Überprüfen Sie das Instrument bei Erhalt auf mögliche Transportschäden und auf einwandfreie Funktionsfähigkeit.

Kleinstinstrumente (z.B. Mikrospiegel) müssen vom Anwender so gesichert werden, dass ein Verschlucken oder Aspirieren ausgeschlossen werden kann, z.B. mittels Kofferdam oder durch Anbringen von Nahtmaterial.

Instrumente sind bei Auslieferung nicht sterilisiert und müssen vom Anwender vor Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden. Ausgenommen sind Produkte, die mit dem Vermerk „steril“ gekennzeichnet sind.

Sicherheitskontrolle

Behandeln Sie alle Instrumente stets mit der nötigen Sorgfalt. Jedes Instrument ist vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen. Achten Sie dabei vor allem auf Risse, Brüche, Verbiegungen, Schwergängigkeit – auch besonders in Bereichen wie Schneiden, Spitzen, Schlüssen, Sperren, Rasten und allen beweglichen Teilen. Wurde das Instrument zerlegt, ist nach dem Zusammenbau auf einwandfreie Funktion und den festen Sitz aller Schrauben und Teile zu achten.

Reinigung, Pflege und Sterilisation

Unmittelbar nach Gebrauch sind Instrumente gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Achten Sie besonders auf schwer zugängliche Bereiche wie Schneiden, Spitzen, Schlüsse, Sperren und Rasten. Zerlegbare Produkte sind grundsätzlich in zerlegbarem Zustand zu reinigen. Es dürfen nur für chirurgische Instrumente zulässige Reiniger verwendet werden. Achten Sie dabei auf die Angaben des Herstellers in Bezug auf Konzentration und Einwirkzeit der Desinfektionsmittel. Angaben nicht überschreiten, um eine Beschädigung der Instrumente zu vermeiden. Als letzter Spülgang muss mit demineralisiertem Wasser gründlich gespült werden. Anschließend die Instrumente gut abtropfen lassen und trocknen. Alle Instrumente sind nach jeder Reinigung und vor dem Sterilisieren mit einem geeigneten und physiologisch unbedenklichen Öl (z. B. Art.-Nr. 9110, Seite 399) zu pflegen.

Alle Instrumente mit Gelenken sollten in geöffnetem Zustand sterilisiert werden. Als Sterilisationsverfahren empfehlen wir den Autoklaven oder Heißluftsterilisator. Bitte beachten Sie dabei die Gebrauchsanweisungen des Herstellers.

Nach dem Sterilisieren sind alle Instrumente ohne zusätzliche Kühlung auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Instrumente zur Abkühlung nicht mit kaltem Wasser abspülen!



Validierte Aufbereitungshinweise gem. DIN EN ISO 17664 finden Sie auf unserer Homepage.



Handhabung und Lagerung

Instrumente sind trocken, staubfrei und nicht in der Nähe von chemischen Produkten zu lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und direkte Sonneneinstrahlung. Treffen Sie Maßnahmen zum Schutz vor Beschädigung bei Transport, Reinigung, Pflege und Lagerung.

Entsorgung

Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Entsorgung und stellen Sie sicher, dass die Teile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.



Reparatur, Service und Zubehör

Aus rechtlichen Gründen reparieren wir nur von uns hergestellte Instrumente, keine Fremdfabrikate. Fremddurchführungen von Reparaturen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungsansprüche. Instrumente, die als Reklamation oder zur Reparatur zurück geschickt werden, müssen zuvor gereinigt und mit einem validierten Aufbereitungsverfahren hygienisch unbedenklich gemacht worden sein. Der Hersteller behält sich vor, verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzulehnen. Bitte fügen Sie der Rücksendung einen entsprechenden Nachweis bei.

Gewährleistung

Die Firma Kohler als Hersteller der Produkte schließt jegliche Gewährleistungsansprüche aus und übernimmt keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, welche entstehen durch

- zweckentfremdete Verwendung
- unsachgemäße Verwendung, Anwendung, Handhabung
- unsachgemäße Aufbereitung und Sterilisation
- unsachgemäße Wartung und Reparaturen
- Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung
- jegliche Veränderung des Produktes Dritter

Lebensdauer/Wiederverwendbarkeit

Das Ende der Produktlebensdauer wird bei wiederverwendbaren Produkten grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Die Produktlebensdauer ist auf zehn Jahre festgelegt.



Warnung

Durch die Verwendung der Produkte an Patienten, bei denen eine Prionerkrankung (z.B. Creutzfeldt-Jakob-Krankheit) vermutet wird, besteht die Möglichkeit eines höheren Übertragungsrisikos. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt entweder zu entsorgen oder gemäß den nationalen Vorschriften wiederaufzubereiten.

Aufbewahrung

Die Gebrauchsanweisungen und die dem Medizinprodukt beigefügten Hinweise sind so aufzubewahren, dass die für die Anwendung des Medizinproduktes erforderlichen Angaben dem Anwender jederzeit zugänglich sind.

Durch die Anwendung dieser Gebrauchsinformation entzieht sich niemand der Verantwortung für sein eigenes Handeln. Jeder handelt insoweit auf eigene Gefahr. Eine Haftung des Urhebers dieser Gebrauchsinformation ist ausgeschlossen.

Schwerwiegende Vorkommnisse in Zusammenhang mit dem Instrument müssen dem Hersteller und der Behörde (BfArM) gemeldet werden.

CE gültig für Produkte der Klasse I

Kennzeichnung Etikettensymbole

- Artikelnummer
- Achtung
- Hersteller
- Chargencode
- Herstellungsdatum
- Gebrauchsanweisung beachten
- Unsteril
- Von Sonnenlicht fernhalten
- Trocken aufbewahren
- CE** Klasse I Medizinprodukt
- Achtung, bitte Gebrauchsanleitung beachten
-

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
 INFORMATIONS IMPORTANTES
 INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES



IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE FOR REUSABLE SURGICAL INSTRUMENTS IN DENTISTRY!

Please read before using the instrument!

Area of application

Reusable surgical instruments in dentistry, which

- are one-piece
- contain simple hinges or simple moveable parts
- in certain cases consist of several replaceable parts.

Products are excluded, which

- are connected to an active unit
- are operated using energy.

Intended use

Instruments may only be used for their intended purpose in specialist medical fields by properly trained, qualified personnel. The attending doctor or operator is responsible for selection of the instrumentarium for specific applications and operative use, appropriate training and information and adequate experience for handling of the instrumentarium.



General warnings!

Incorrect handling and care of the instruments as well as misuse or modifications to the instruments can contribute to damage or failure of the instrument, which could result in serious injury to patients or even death. On receipt, check the instrument for possible transport damage and perfect function.

Small instruments (e.g. micro mirror) must be secured by the user to ensure that swallowing or aspiration is excluded, e.g. using a rubber dam or attaching suture material.

Instruments are non-sterile on delivery and must be cleaned and sterilised by the operator before use. This excludes products that are marked as “sterile” on the label.

Safety check

Treat all instruments with the necessary care. Every instrument should be checked visually before each use. Check in particular for cracks, fractures, deformation, stiffness – also especially in areas like blades, tips, closures, locks, notches and all moveable parts. If the instrument has been disassembled, ensure perfect functioning and all screws and parts are securely fitted after assembly.

Cleaning care and sterilisation

Instruments should be thoroughly cleaned and disinfected immediately after use. Particular care should be taken with difficult to access areas such as blades, tips, closures, locks and notches. Products that can be disassembled should always be cleaned in a dismantled state. Only cleaners permitted for surgical instruments may be used. Follow the manufacturer’s instructions regarding concentration and reaction time of the disinfectant. Do not exceed specifications to avoid damaging instruments. The final rinsing cycle must be rinsed thoroughly using demineralised water. Then allow instruments to drip sufficiently and dry.

After cleaning and before sterilisation, all instruments should be coated with suitable, physiologically safe oil, (e.g. Art. No. 9110, Page 399).

All instruments with hinges should be sterilised in the open state. We recommend autoclaves or hot air sterilizers as sterilisation procedures. Please follow the sterilizer manufacturer’s instructions for use.

Following sterilisation, all instruments should be allowed to cool to room temperature without additional cooling. Do not rinse instruments for cooling using cold water!



Validated preparation instructions according to DIN EN ISO 17664 can be found on our homepage.



Handling and storage

Instruments should be stored dry, dust-free and away from chemical products. Avoid temperature fluctuations and direct sunlight. Take measures to protect against damage during transport, cleaning, care and storage.

Disposal

Observe your local and national laws, guidelines, standards and regulations for disposal and ensure that parts are not contaminated during disposal.



Repair, service and accessories

For legal reasons we only repair instruments manufactured by ourselves, not products of other manufacturers. Repairs by a third-party exclude all guarantee claims.

Instruments, returned as a complaint or for repair, must have been cleaned prior to dispatch and made hygienically safe using a validated preparation process. The manufacturer reserves the right to refuse dirty and contaminated products for safety reasons. Please include appropriate proof with the return.

Guarantee

As manufacturer of the products, Kohler excludes all guarantee claims and does not accept any liability for direct damages or consequential damages which occur due to

- inappropriate use
- incorrect use, application, handling
- incorrect preparation and sterilisation
- incorrect maintenance and repairs
- failure to observe the instructions for use
- any modification of the product by a third party

Service life/reusability

The end of the product service life with reusable products is always determined by wear and damage due to use. The product service life is defined as ten years.



Warning

There is the possibility of a higher risk of infection if the products are used on patients suspected of having a prion disease (e.g. Creutzfeldt-Jakob disease). In such a case it is at the discretion of the doctor either to dispose of the product or reprocess it in accordance with the national regulations.

Storage

The information included in the instructions for use and medical product should be stored, so that the information required for use of the medical product is always accessible to the user.

The use of these instructions for use does not exempt anyone from responsibility for their own actions. Everyone, therefore, acts at their own risk. Any liability of the author of these instructions for use is excluded.

Serious incidents in connection with the instrument must be reported to the manufacturers and authorities (BfArM, German Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

Identification label symbols

- Article number
- Note
- Manufacturer
- Batch code
- Date of manufacture
- Observe instructions for use
- Non-sterile
- Keep away from sunlight
- Store dry
- Class I medical device
- Note, please observe instructions for use

applies to Class I products

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES



INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE RETRAITEMENT D'INSTRUMENTS CHIRURGICAUX DANS LE DOMAINE DENTAIRE !

À lire avant l'utilisation des instruments !

Domaine d'application

Retraitement dans le domaine dentaire d'instruments chirurgicaux qui :

- sont d'une seule pièce
- comprennent des charnières simples ou des parties mobiles simples
- se composent de plusieurs pièces à changer dans certaines circonstances.

Sont exclus les produits qui :

- sont connectés à un dispositif actif,
- fonctionnent à l'électricité.

Utilisation conforme à la destination des instruments

Les instruments doivent être utilisés uniquement pour un usage prévu dans le domaine médical, par du personnel formé et qualifié. La responsabilité incombe au médecin traitant ou à l'utilisateur en termes de choix des instruments pour des applications spécifiques ou une intervention ; de formation appropriée et d'information ; et d'expérience suffisante pour la manipulation des instruments.



Avertissements généraux !

Une mauvaise manipulation et ou un mauvais entretien des instruments, ainsi qu'une utilisation détournée de leur finalité ou des modifications apportées aux instruments peuvent conduire à des dommages ou une défaillance de l'instrument, ce qui pourrait entraîner des blessures graves pour le patient ou même sa mort.

Vérifier l'instrument lors de sa réception quant à d'éventuels dommages liés au transport, et à son bon fonctionnement.

Les petits instruments (par exemple, micro-miroirs) doivent être fixés par l'utilisateur, afin d'éviter une déglutition ou une aspiration, au moyen, par exemple, d'une digue en caoutchouc ou par l'apport de fils de suture.

Les instruments sont livrés non stériles, et doivent être nettoyés et stérilisés par l'utilisateur avant utilisation. Son exclus les produits qui sont portent la mention „stérile“.

Contrôle de sécurité

Traiter tous les instruments toujours avec les précautions nécessaires. Chaque instrument doit faire l'objet, avant chaque utilisation, d'une inspection visuelle. Faire attention en particulier aux fissures, fractures, courbures, difficultés d'utilisation - particulièrement aussi dans des zones telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous, les encoches, et toutes les pièces mobiles. Si l'instrument a été démonté, il faut veiller après le montage à un fonctionnement correct et à une bonne fixation de toutes les vis et les pièces.

Nettoyage, entretien et stérilisation

Immédiatement après utilisation, les instruments doivent être soigneusement nettoyés et désinfectés. Veiller à porter une attention particulière aux zones difficiles à atteindre, telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous et les encoches. Les produits démontables sont à nettoyer essentiellement dans un état démonté. Pour les instruments chirurgicaux, seuls des produits de nettoyage autorisés doivent être utilisés. Faire attention aux instructions du fabricant en ce qui concerne la concentration et le temps d'immersion du produit de désinfection. Ne pas dépasser les informations données, afin d'éviter d'endommager les instruments.

Le rinçage final doit se faire soigneusement avec de l'eau déminéralisée. Ensuite, bien égoutter les instruments et les sécher.

Tous les instruments doivent être, après chaque nettoyage et avant la stérilisation, entretenus avec une huile (par exemple Article No. 9110, à la page 399) appropriée et physiologiquement acceptable.

Tous les instruments munis de charnières doivent être stérilisés dans un état d'ouverture. Comme procédé de stérilisation, nous recommandons l'autoclave ou le stérilisateur à air chaud. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

Après stérilisation, tous les instruments doivent refroidir à la température ambiante sans refroidissement supplémentaire. Ne pas rincer les instruments à l'eau froide pour les refroidir !



Les indications de retraitement, éprouvées selon la norme DIN EN ISO 17664, sont sur notre page d'accueil.



Manipulation et stockage

Les instruments sont séchés, stockés à l'abri de la poussière et des produits chimiques. Éviter les variations de température et les rayons solaires directs. Prendre des mesures de protection contre les dommages liés au transport, au nettoyage, à l'entretien et au stockage.

Élimination

Veiller à respecter les réglementations locales et nationales, les directives, les normes et les lignes directrices pour l'élimination des instruments, et s'assurer que les parties destinées à être éliminées ne soient pas contaminées.



Réparation, service et accessoires

Pour des raisons légales, nous ne réparons que les instruments que nous fabriquons nous-mêmes, et pas ceux d'autres fabricants. Toute réparation faite par un autre fabricant conduit à l'exclusion de toute garantie. Les instruments qui sont retournés pour réclamation ou réparation doivent avoir été au préalable nettoyés et retraités avec une procédure de retraitement éprouvée et sans risque en termes d'hygiène. Le fabricant se réserve le droit de refuser pour des raisons de sécurité des produits sales et contaminés. Veuillez inclure lors du retour de produit un justificatif correspondant.

Garantie

La société Kohler, en tant que fabricant de produits, exclut toute exigence de garantie et décline toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects encourus par :

- une utilisation incorrecte
- une mauvaise utilisation, application, ou manipulation
- un retraitement et une stérilisation inappropriés
- un entretien et des réparations inappropriés
- un non-respect des instructions d'utilisation
- toute modification du produit par des tiers.

Durée de vie/Réutilisation

Pour des produits réutilisables, la durée de vie du produit est essentiellement déterminée par l'usure et les dommages liés à l'utilisation. La durée de vie du produit est fixée à dix ans.



Avertissement

Lors de l'utilisation de ces produits chez un patient susceptible d'être atteint d'une maladie à prion (par exemple, la maladie de Creutzfeldt-Jakob), il existe la possibilité d'un risque plus élevé de transmission. Dans un tel cas, il revient au médecin l'appréciation soit d'éliminer le produit, soit de retraiter conformément aux réglementations nationales.

Stockage

Les instructions d'utilisation et les documents qui accompagnent les dispositifs médicaux doivent être conservés, de sorte que les données nécessaires à l'utilisation du dispositif médical soient accessibles à l'utilisateur à tout moment.

En appliquant cette notice d'utilisation, toute personne est responsable de ses propres actions. Chacun agit à ses risques et périls. Toute responsabilité de l'auteur de cette notice est exclue.

Les événements graves liés à l'utilisation de l'instrument, doivent être signalés au fabricant et aux autorités officielles (BfArM en Allemagne ; ANSM en France).

CE Valable pour les dispositifs médicaux de Classe I

Symboles d'identification des étiquettes

REF Référence de l'article

Attention

Fabricant

LOT Code du lot

Date de fabrication

Respecter le mode d'emploi

Non stérile

À l'abri des rayons solaires

Stocker au sec

CE Dispositif médical de Classe I

Attention, veiller à respecter les instructions d'utilisation



WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES



¡INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES PARA LOS INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS REUTILIZABLES EN EL ÁMBITO ODONTOLÓGICO!

¡Por favor leer antes de utilizar los instrumentos!

Ámbito de aplicación

Instrumentos quirúrgicos reutilizables en el ámbito dental que,

- Constan de una sólo pieza
- Contienen piezas articuladas sencillas o piezas móviles
- Estén compuestos de varias piezas intercambiables

Se excluyen productos que,

- Se conecten a un dispositivo activo
- Funcionen con energía.

Uso previsto

Los instrumentos deben ser utilizados exclusivamente para su uso previsto en el ámbito médico por personal correspondientemente formado y cualificado. El médico o usuario es responsable de la selección de instrumentos para las aplicaciones o usos específicos, debido a que está dotado de la formación adecuada e información necesaria para el manejo de los instrumentos.



¡Advertencias generales!

Tanto un mal uso y un mal mantenimiento de los instrumentos, como un uso inadecuado o modificación en los instrumentos, pueden contribuir a la aparición de daños o al fallo de los instrumentos, lo que podría conducir a lesiones graves para el paciente pudiendo provocar incluso su muerte.

Compruebe el instrumento a su recepción y asegúrese de que no haya sufrido ningún daño durante el transporte y de que funciona perfectamente.

Los pequeños instrumentos (p.ej. microespejos) deben asegurarse mediante p.ej., un dique de goma o la aplicación de material de sutura, para evitar su aspiración o ingestión.

Los instrumentos no se sirven estériles, por lo que el usuario deberá lavarlos y esterilizarlos antes de su uso. Se excluyen los productos que estén marcados con la anotación estéril.

Control de seguridad

Tratar todos los instrumentos con los cuidados necesarios. Todos los instrumentos deben someterse a una inspección visual antes de cada uso. Preste especial atención a posibles grietas, roturas, deformaciones y rigidez, particularmente en áreas de corte, puntas, cierres, pestillos y todas las piezas móviles. Si se desmonta el instrumento, debe asegurarse de que el conjunto funcione correctamente y de que todos los tornillos y piezas de montaje están perfectamente ajustados.

Limpieza, mantenimiento y esterilización

Limpie y desinfecte los instrumentos inmediatamente después de su uso. Preste especial atención a las áreas de difícil acceso como zonas de corte, puntas, cierres y pestillos. Debe utilizarse un medio de limpieza exclusivo para instrumentos quirúrgicos. Preste atención a las indicaciones proporcionadas por el fabricante en cuanto a concentración y tiempo de contacto del medio de desinfección. No exceder las indicaciones para evitar posibles daños a los instrumentos.

Como último lavado, debe enjuagarse detenidamente con agua desmineralizada. A continuación, escurrir bien los instrumentos y secar.

Todos los instrumentos deben engrasarse después de cada limpieza y antes de la esterilización con un aceite (p.ej. Art. Nº 9110, Página 399) fisiológico adecuado. Todos los instrumentos con articulaciones deben esterilizarse completamente abiertos. Para la esterilización recomendamos el autoclave o el esterilizador por aire caliente. Por favor, siga las indicaciones de uso del fabricante.

Después de la esterilización, deje enfriar todos los instrumentos sin refrigeración adicional a temperatura ambiente ¡No enfriar los instrumentos enjuagándolos con agua fría!



Las instrucciones de procesamiento validadas por DIN EN ISO 17664 podrá encontrarlas en nuestra página web.



Manejo y almacenamiento

Los instrumentos deben almacenarse secos, libres de polvo y lejos de productos químicos. Evitar las fluctuaciones de temperatura y la exposición directa al sol. Tome las precauciones necesarias para evitar daños en el transporte, la limpieza, el mantenimiento y el almacenamiento.

Eliminación de desechos

Preste atención a las leyes locales y nacionales, políticas, normas y directrices acerca de la eliminación de desechos, y asegúrese de que las piezas que se van a desechar no estén contaminadas.



Reparación, Servicio y Accesorios

Por motivos legales, sólo reparamos instrumentos fabricados por nosotros mismos. No reparamos instrumentos de otras marcas. La realización de reparaciones externas conduce a la rescisión de cualquier garantía.

Los instrumentos que sean devueltos por reclamación o para su reparación, deben limpiarse e higienizarse previamente siguiendo un procesamiento validado. Por motivos de seguridad, fabricante se reserva el derecho de rechazar productos sucios y contaminados. Por favor, adjunte la prueba correspondiente en la devolución.

Garantía

La firma Kohler como fabricante de los productos, excluye cualquier garantía y no asume ninguna responsabilidad por daños inmediatos o que surgen por

- Uso normal
- Uso, manejo o aplicación indebida
- Procesamiento y esterilización indebidos
- Mantenimiento y reparaciones indebidas
- No observación de las indicaciones de uso
- Cualquier modificación del producto por parte de terceros

Vida útil/Reusabilidad

El final de la vida útil del producto en los productos reutilizables, viene determinado fundamentalmente por el desgaste y los daños producidos por el uso. La vida útil del producto ha sido fijada en diez años.



Advertencia

Mediante el uso de los productos en pacientes, en los que se sospecha una enfermedad priónica (p.ej. Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob), existe la posibilidad de un mayor riesgo de transmisión. En tal caso, es decisión del médico disponer del producto o reprocesarlo según las regulaciones nacionales.

Conservación

La información y los documentos que acompañan a los productos médicos deben conservarse, de modo que el usuario pueda tener acceso en cualquier momento para su aplicación.

Mediante el uso de estas instrucciones nadie está exento de la responsabilidad por su propio manejo. Cada uno hace uso de los productos asumiendo su propio riesgo. El autor del manual de este manual de información está exento de cualquier responsabilidad.

Los incidentes graves relacionados con los instrumentos, deben notificarse al fabricante y a las autoridades competentes (BfArM).



Válido para productos de clase I

Símbolos

- Número de artículo
- Atención
- Fabricante
- Numero de lote
- Fecha de fabricación
- Prestar atención a las instrucciones de uso
- No estéril
- Proteger de la luz solar
- Conservar en seco
- Producto sanitario Clase I
- Atención, prestar atención a las instrucciones de uso
- de uso

TRINOVO®

TRINOVO®
 TRINOVO®
 TRINOVO®

Das Griffdesign TRINOVO® vereint die Vorteile der einfachen Reinigung und Sterilisation mit einer perfekten Haptik. Die besondere Griffoberfläche bietet sicheres Halten sowohl auf Zug als auch auf Druck und zudem die Möglichkeit der individuellen oder personalisierten Kennzeichnung durch eingesetzte Farbpunkte oder Farbrielen.

TRINOVO® handle design combines the advantages of simple cleaning and sterilisation with outstanding grip characteristics. The special handle surface provides a better grip both on pulling and pressure and also offers the possibility of individual or personalised identification by inserting coloured dots or coloured grooves.

Le design de manche TRINOVO® marie les avantages de la simplicité du nettoyage et de la stérilisation avec une tenue parfaite. La surface particulière du manche assure un maintien sûr tout aussi bien en traction qu'en poussée et de surcroît la possibilité de procéder à une identification individuelle ou personnalisée au moyen d'un marquage de points ou de rainures colorés.

El diseño de mango TRINOVO® reúne las ventajas de una limpieza y esterilización fácil con una textura perfecta. La especial superficie del mango ofrece un agarre seguro tanto en la tracción como en la presión y ofrece además la posibilidad de personalizar o individualizar mediante marcas como puntos de color o surcos de color.

Ergonomisches Griffdesign, passend für ein- oder doppelendige Instrumente und Arbeitsspitzen unterschiedlichster Art

Ergonomic handle design, suitable for single- and double-ended instruments and different working tips

Design de manche ergonomique, proposé pour de nombreux instruments à une ou à deux extrémités et différentes pointes de travail

Mango ergonomico, disponible para instrumentos a una o dos extremidades y para puntas diferentes.

Spezielle Griffoberfläche, leicht und angenehm in der Hand, gewährleistet sicheren Halt sowohl auf Zug als auch auf Druck

Special handle surface provides a safe grip, both on pulling and pressure
 Surface particulière du manche pour un maintien sûr, en traction et en poussée

La superficie especial del mango ofrece un agarre seguro tanto en la tracción como en la presión

Einfache Reinigung und Sterilisation, keine Rückstände von Kondenswasser und Reinigungsmitteln

Simple cleaning and sterilisation, no residues are stuck in serrations
 Nettoyage et stérilisation simple, sans résidu dans des rétinctions
 Limpieza y esterilización fácil, sin remanente en renuras

Farbrielen ermöglichen Individualisierung und Personalisierung der Instrumente

Coloured dots or coloured grooves allow individual or personalised identification of the instruments
 Marquage de points ou de rainures colorés pour une identification individuelle ou personnalisée des instruments

Puntos de color o surcos de color permiten una individualización y personalización de los instrumentos



INFO

Die verbesserte Reinigbarkeit der TRINOVO-Griffe wurde wissenschaftlich untersucht und durch die Hochschule Albstadt-Sigmaringen belegt. Gerne können Sie die Zusammenfassung der wissenschaftlichen Arbeit bei uns anfordern.

The improved cleanability of the TRINOVO- handles have been scientifically examined and substantiated by the college of Albstadt-Sigmaringen. With pleasure you can ask for the synthesis of scientific work.

La meilleure lavabilité des manches TRINOVO a été scientifiquement testée et prouvée par l'école supérieure d'Albstadt-Sigmaringen. N'hésitez pas à nous demander le compte-rendu scientifique des tests effectués.

La limpieza mejorada de los mangos Trinovo fue examinado científico y fue probado por la universidad Albstadt-Sigmaringen. Sí quiere nos gustaría enviarle el resumen del trabajo científico de la limpieza mejorada de los mangos de Trinovo.

INFO



PEEK ist ein teilkristalliner Hochleistungskunststoff, der über eine hervorragende chemische Beständigkeit sowie über eine hohe Hitzebeständigkeit von 180°C verfügt. Daher ist PEEK fast universell einsetzbar. TRINOVO® Kunststoffgriffe aus PEEK begeistern durch ihr geringes Gewicht sowie ihre Stabilität und ermöglichen durch das spezielle TRINOVO® Griffdesign ein ermüdungsfreies Arbeiten. Der Hochleistungskunststoff PEEK, der seit Jahrzehnten Anwendung in der Medizintechnik findet, zeichnet sich besonders durch seine ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel aus, wodurch eine lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit gegeben ist. Durch seine Hochtemperaturstabilität und der exzellenten Hydrolysebeständigkeit eignet sich dieser Griff bestens für das Autoklavieren bei 134°C.

PEEK is a semi-crystalline high-performance plastic offering a superb chemical resistance as well as a high thermal stability up to 180°C. Therefore PEEK is nearly universally usable. TRINOVO® plastic profile handles made of PEEK, provide both low weight and stability. The TRINOVO® special handle design makes work less tiring, whilst the high-performance plastic PEEK, which has been utilised in medical technology for decades, is characterised by its excellent resistance to cleaning and disinfectant products. For this reason, TRINOVO® plastic profile handles offer an ergonomic design, together with long life expectancy and reliability. Due to the high temperature stability and excellent resistance to hydrolysis, the handle is best suited to autoclaving at 134°C.

PEEK est un plastique semi-cristallin haute performance qui offre une stabilité chimique extraordinaire ainsi qu'une très grande résistance aux hautes températures (180°C). Par conséquent, l'utilisation du plastique PEEK est presque universelle. Les manches TRINOVO® en matière synthétique PEEK se distinguent par leur faible poids et par leur rigidité et permettent ainsi de travailler sans fatigue. La matière plastique à hautes performances utilisée depuis des années dans les techniques médicales se caractérise par son excellente résistance aux produits de nettoyage et de désinfection. Grâce à sa longévité, son exceptionnelle résistance aux températures élevées ainsi qu'à l'hydrolyse, ce manche se prête particulièrement bien à la stérilisation en autoclave à 134°C.

PEEK es un plástico de alto rendimiento alto semi-cristalino que ofrece una excelente resistencia química así como una elevada estabilidad térmica hasta 180°C. Por lo tanto la aplicación del PEEK es casi universal. Los mangos anatómicos de plástico TRINOVO® fabricados en PEEK convencer por su menor peso y su gran estabilidad. El diseño del mango TRINOVO® facilita un trabajo sin esfuerzo. El plástico de alto rendimiento PEEK, que se aplica en la técnica medica desde hace décadas, se caracteriza especialmente por su excelente resistencia a productos de limpieza y desinfección. Esta es la razón de su larga duración y eficacia. Gracias a su estabilidad a temperaturas elevadas y su resistencia a la hidrólisis, este mango es perfecto para la esterilización en autoclave a 134°C.

MUNDSPIEGELGRIFFE

MOUTH MIRROR HANDLES
 MANCHES MIROIRS
 MANGOS PARA ESPEJOS

28



4249

massiv
solid
massif
sólido



4352

hohl
hollow
creux
hueco



5974

massiv
solid
massif
sólido



4295

massiv
solid
massif
sólido



4121

hohl
hollow
creux
hueco



4114

hohl
hollow
creux
hueco



- 7470 neutral
- 7455
- 7456
- 7457
- 7458
- 7459

Mundspiegelgriff mit Farbrille
 Mouth mirror handle with colour code
 Manche miroir avec code couleur
 Mango para espejos con señalización de color



7469

Mundspiegelgriff, fein (Griffdurchmesser 6,5 mm)
 Mouth mirror handle, fine (handle dia. 6,5 mm)
 Manche miroir, fin (manche dia. 6,5 mm)
 Mango para espejos, fino (dia. del mango de un 6,5 mm)



- 4354
- 6057
- 6058
- 6059
- 6060

Kunststoff-Profilgriff, mit rostfreiem Metallgewinde
 plastic profile handle, with stainless metal thread
 manche profilé en plastique, avec filet en métal inoxydable
 mango anatómico de plástico con rosca de metal inoxidable

MUNDSPIEGELGRIFFE

MOUTH MIRROR HANDLES
 MANCHES MIROIRS
 MANGOS PARA ESPEJOS

MUNDSPIEGEL

MOUTH MIRRORS
 MIROIRES À BOUCHE
 ESPEJOS DE BOCA



oval
 oval
 ovale
 oval

rund
 round
 rond
 redondo

7102
 2,5 x 6 mm

7101
 Ø 5 mm

Mikro Mundspiegel, Rundgriff
 Micro mouth mirror, round handle
 Micro-miroir à bouche, manche rond
 Micro espejos de boca, mango redondo



Ø 22 mm Ø 24 mm
4337 4338

vergrößernd
 magnifying
 grossissant
 de aumento



Ø 22 mm Ø 24 mm
4339 4340

plan
 plane
 non-grossissant
 plano



Rhodium
 Ø 22 mm Ø 24 mm
4515 4516

plan
 plane
 non-grossissant
 plano

Verpackungseinheit: 12 Stück
 packing unit: 12 pcs.
 conditionnement par 12
 unidad de embalaje 12 piezas



Rhodium 4 Rhodium 5
5597 9575

Doppelspiegel
 Double mirrors
 Miroir double face
 Espejo doble vista



Verpackungseinheit:
 12 Stück
 packing unit: 12 pcs.
 conditionnement par 12
 unidad de embalaje 12 piezas

Rhodium 4 Rhodium 5
4515-CC 4516-CC

ENDOBLACK®
 schwarz beschichtet
 black coated
 revêtement noir
 revestimiento negro



Verpackungseinheit: 1 Stück
 packing unit: 1 piece
 conditionnement par 1 pièce
 unidad de embalaje 1 pieza

Ø 3 mm Ø 5 mm Ø 3x6 mm
6412 6413 6414

Mikrospiegel
 Micro mirrors
 Miroirs micro
 Espejo micro

Verpackungseinheit: 1 Stück
 packing unit: 1 pcs.
 conditionnement par 1
 unidad de embalaje 1 piezas

6412-CC



ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm)
 Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 3 mm)
 Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 3 mm)
 Micro espejos de boca Rhodium (Ø 3 mm)

6413-CC



ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro espejos de boca Rhodium (Ø 5 mm)

6414-CC








ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (3x6 mm)
 Micro mouth mirrors Rhodium (3x6 mm)
 Micro miroirs à bouche Rhodium (3x6 mm)
 Micro espejos de boca Rhodium (3x6 mm)

ZAHNSONDEN

EXPLORERS
 SONDES EXPLORATRICES
 EXPLORADORES

Colour-ID
 possible

-  9036
-  9037
-  9038
-  9039
-  9040



6
7481

sehr feine Spitzen, federnd
 very fine tips, flexible
 pointes très fines, flexibles
 puntas finas, flexibles



3A
7449



8
7450



9
7451



9J
3243



17
7452



23
7453

**Alle Sonden können gegen
 Aufpreis mit Farbmarkierung
 versehen werden.
 (Bei Bestellung bitte Angabe
 der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)**

All explorers can be colour
 coded at an extra charge.
 (When ordering, please specify
 no. of article + colour-ID)

Personnalisation des sondes par
 code couleur en option.
 (Lors de la commande, merci
 de rajouter la référence couleur
 souhaitée à l'article demandé)

Todas las sondas pueden ser
 codificadas con color a un
 precio adicional.
 (Indique siempre el número de
 artículo de la sonda así como
 el número de artículo del color
 requerido)



17/23
7526



DG 16
7527

ENDO-EXPLORER



Fig. 5
7528



11/12
8340

TITAN

ZAHNSONDEN UND PARODONTAL-SONDEN

EXPLORERS AND PERIODONTAL PROBES

SONDES EXPLORATRICES ET SONDES PARODONTALES

EXPLORADORES Y SONDAS PARODONTALES



NABERS 1 N
7548



NABERS 2 N
7549



NABERS 2
7550

farbcodiert
with colour coding
avec code couleur
con código de color



11/12 AF
7559



9/CP 12 S
7551



9/18
7552



23/CP 12
7553



WILLIAMS 23
7554

PARODONTAL-SONDEN MIT TITAN-SPITZEN UND ZIRKON-NITRID BESCHICHTUNG (ZRN)

PERIODONTAL PROBES WITH TITANIUM TIPS AND ZIRCONIUM NITRIDE (ZRN) COATING

SONDES PARODONTALES AVEC POINTES EN TITANE ET ENROBAGE EN NITRURE DE ZIRCONIUM (ZRN)

SONDAS PARODONTALES CON PUNTAS DE TITANIO Y CAPA DE ZIRCONIO-NITRURO (ZRN)

Parodontal-Sonden mit Titan-Spitzen sind besonders für die Diagnostik in der Zahnmedizinischen Implantologie geeignet. Die gelb-schwarze Beschichtung ist kontrastreich und erleichtert das Ablesen der Messtiefe.

Periodontal probes with Titanium tips are especially designed for diagnosis in implant dentistry. The yellow-black markings provide superior contrast and enhances visibility.

Les sondes parodontales avec pointes en Titane sont spécialement adaptées au diagnostic en implantologie dentaire. Le revêtement jaune/noir est riche en contraste et facilite la lecture des mesures.

Las sondas parodontales son especialmente apropiadas para la diagnóstica en la implantología dental. La capa en color amarillo-negro es rico en contrastes y facilita una visibilidad de la profundidad.

32



16 cm



CP 11
3-6-8-11
3195



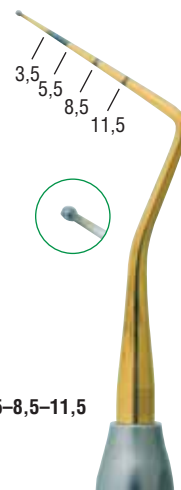
CP 12
3-6-9-12
3196



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
3197



WILLIAMS
1-2-3-5-7-8-9-10
3198



W.H.O.
3,5-5,5-8,5-11,5
3199



CP 18
3-5-8-10
3242

PARODONTAL-SONDEN MIT TITAN-SPITZEN UND ZIRKON-NITRID BESCHICHTUNG (ZRN)

PERIODONTAL PROBES WITH TITANIUM TIPS AND ZIRCONIUM NITRIDE (ZRN) COATING

SONDES PARODONTALES AVEC POINTES EN TITANE ET ENROBAGE EN NITRURE DE ZIRCONIUM (ZRN)

SONDAS PARODONTALES CON PUNTAS DE TITANIO Y CAPA DE ZIRCONIO-NITRURO (ZRN)

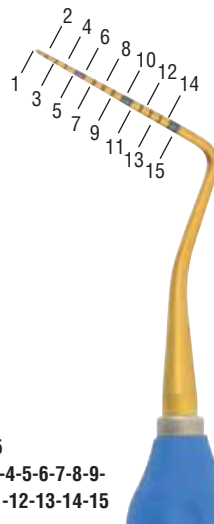


16 cm

mit PEEK Griff, blau
with PEEK handle, blue
avec manche PEEK, bleu
con mango PEEK, azul



CP 12
3-6-9-12
9576



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-
10-11-12-13-14-15
9577



WILLIAMS
1-2-3-5-7-8-9-10
9578

PARODONTAL-SONDEN

PERIODONTAL PROBES
 SONDES PARODONTALES
 SONDAS PARODONTALES



16 cm



CP 11
 3-6-8-11
7540



CP 12
 3-6-9-12
7541



O.M.S.
 3-6-9-12
7542



W.H.O.
 3,5-5,5-8,5-11,5
7543



WILLIAMS
 1-2-3-5-7-8-9-10
7544



CP 15
 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
7545



CP 18
 3-5-8-10
7546



GOLDMAN-FOX
 1-2-3-5-7-8-9-10
7547



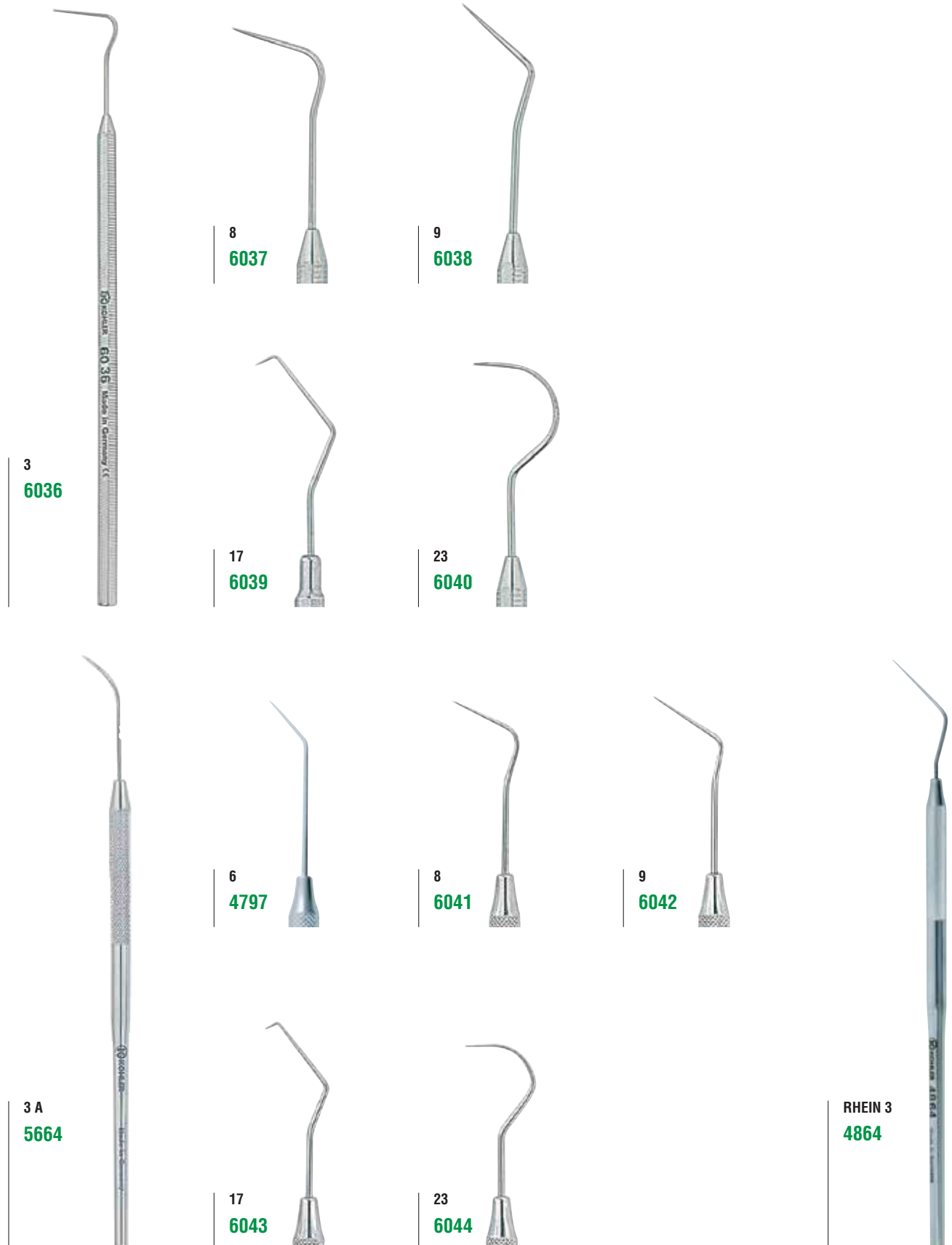
MARQUIS X2
 3-6-9-12
3244

ZAHNSONDEN, SEHR FEINE SPITZEN, FEDERND

EXPLORERS, VERY FINE TIPS, FLEXIBLE

SONDES EXPLORATRICES, POINTES TRÈS FINES, FLEXIBLES

EXPLORADORES, PUNTAS FINAS, FLEXIBLES



ZAHNSONDEN

EXPLORERS
SONDES EXPLORATRICES
EXPLORADORES

36

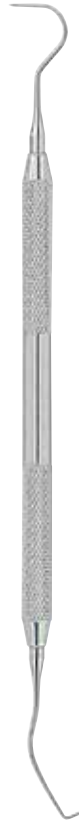


ZAHNSONDEN

EXPLORERS
 SONDES EXPLORATRICES
 EXPLORADORES



17/23
4451



17/23
5109



3
4507



6
4508



8
4307



9
4509



17
4510



23
4511

Sondenspitzen, passend für Gewinde M 2,5
 Probe tips, suitable for M 2,5 threads
 Pointes de sondes exploratrices pour filet M 2,5
 Puntas de exploradores para rosca M 2,5



DG 16
6699

ENDO-EXPLORER



Fig. 5
5093



Fig. 11
5090

BRIAULT



CX 1
7142

ZAHNSONDEN UND PARODONTAL-SONDEN

EXPLORERS AND PERIODONTAL PROBES

SONDES EXPLORATRICES ET SONDES PARODONTALES

EXPLORADORES Y SONDAS PARODONTALES



NABERS 1 N
3165



NABERS 2 N
3166



NABERS 2
3121

farbcodiert
with colour coding
avec code couleur
con código de color



9/CP 12 S
3168



9/18
6644



23/CP 12
5055



23/15
CP UNC
3184



WILLIAMS 23
3122



UNIV.
MICHIGAN 16
3123

PARODONTAL-SONDEN

PERIODONTAL PROBES
 SONDES PARODONTALES
 SONDAS PARODONTALES



CP 11
 3-6-8-11
3115



CP 12
 3-6-9-12
3116



O.M.S.
 3-6-9-12
3114



W.H.O.
 3,5-5,5-
 8,5-11,5
3127



16 cm



WILLIAMS
 1-2-3-5-7-
 8-9-10
3106



CP 15
 1-2-3-4-5-6-
 7-8-9-10-11-
 12-13-14-15
3182



CP 18
 3-5-8-10
6533



GOLDMAN-FOX
 1-2-3-5-7-8-
 9-10
3109



13 cm
3113

ANWENDUNGSBEREICHE DER GRACEY KÜRETTEN

APPLICATION OF GRACEY CURETTES

APPLICATION DES CURETTES DE GRACEY

USO DE LAS CURETAS GRACEY

- 1/2**
kurz, für Frontzähne
short, for incisors and cuspids
courte, pour dents antérieures
corto, para dientes anteriores
- 3/4**
kurz, mit Kontrawinkel – für Frontzähne
short, contra-angle – for incisors and cuspids
courte, contrecoudée pour dents antérieures
corto, con contraángulo para dientes frontales
- 5/6**
mittel, für Prämolaren und Molaren. Arbeitsende und Hals leicht doppelt gewinkelt, so dass unter normalen Voraussetzungen die Verwendung auch für Frontzähne möglich ist.
medium, for incisors and cuspids. Blade and shank are at a slightly contra-angle so that under normal conditions it is also applicable for incisors and cuspids.
moyenne, pour prémolaires et molaires. Extrémité travaillante et col légèrement contrecoudés ce qui permet dans des conditions normales une utilisation également pour les dents antérieures.
medio, para premolares y molares. Parte activa y mango con doble angulación ligera, de modo que en condiciones normales es posible también el uso en dientes anteriores.
- 7/8**
mittel, mit Kontrawinkel- für Prämolaren und Molaren. Flächen bukkal und lingual.
medium, contra-angle – for premolars and molars, buccal and lingual surfaces.
moyenne, contrecoudée – pour prémolaires et molaires. Surfaces vestibulaires et linguales.
medio, con contraángulo para premolares y molares. Superficies bucal y lingual.
- 9/10**
lang, mit Kontrawinkel – für Molaren. Arbeitsende und Hals besitzen einen etwas spitzeren Winkel, um zu weniger zugänglichen Wurzeloberflächen Zugang zu schaffen.
long, contra-angle – for premolars and molars. Blade and shank are at a more acute angle for less accessible root surfaces.
longue, contrecoudée – pour molaires. Extrémité travaillante et col présentent un angle un peu plus aigu afin de permettre un accès plus facile aux surfaces radiculaires.
larga, con contraángulo para molares. Parte activa y mango con un ángulo ligeramente más agudo, para facilitar el acceso a las superficies radiculares menos accesibles.
- 11/12**
für mesiolinguale und mesiobukcale Bereiche. Zur Anwendung von der lingualen zur mesialen Oberfläche von Prämolaren und Molaren.
for mesiolingual and mesio buccal locations. Designed to work from the lingual to the mesial surfaces of premolars and molars.
pour zones mésiolinguales et mésio buccales. Pour une utilisation partant de la surface linguale vers la surface mésiale des prémolaires et molaires.
para zonas mesiolinguales y mesio bucales. Para la aplicación en superficies linguales a mesiales de premolares y molares.
- 13/14**
für den disto-posterioren Bereich. Die Formgebung bezweckt die Erreichung der distalen Oberflächen aller Zähne im rückwärtigen Bereich unter möglichst geringer Beanspruchung des benachbarten Weichgewebes. An derart schwer zugänglichen Stellen kann, durch eine leichte Veränderung des Anstellwinkels, jedes Arbeitsende zur Überprüfung der mit dem gegenüberliegenden Instrument ausgeführten Arbeit benutzt werden.
for disto-posterior locations. Designed to reach distal surfaces of all posterior teeth with minimum distension of adjacent soft tissue. In such inaccessible areas, each tip may be used to crosscheck the work of its opposite by varying slightly the degree of blade surface placement.
pour la région disto-postérieure. la forme choisie permet d'atteindre les surfaces distales de toutes les dents du secteur postérieur en ménageant le mieux possible les tissus mous voisins. Au niveau de tels endroits d'accès si malaisé, il est possible grâce à une légère modification de l'angle d'attaque d'utiliser toute extrémité travaillante pour un contrôle du travail effectué à l'aide de l'instrument opposé.
para la zona disto-posterior. El diseño pretende alcanzar las superficies distales de todos los dientes de la zona posterior con la mínima carga posible de los tejidos blandos adyacentes. En lugares de difícil acceso, puede emplearse cada parte activa para revisar el trabajo realizado con el instrumento opuesto, mediante un ligero cambio del ángulo de trabajo.
- 15/16**
stark gebogen, wie 13/14. Arbeitsenden mit Kontrawinkel für mesiale Bereiche. Für Prämolaren und Molaren.
strongly bent, like 13/14. Blades are contra-angled for the mesial areas, for premolars and molars.
très courbe comme 13/14. Extrémité travaillante contrecoudée pour l'endroits mésiales, pour prémolaires et molaires.
fuertemente curvado como 13/14. Parte activa con contraángulo para lugares mesiales, para premolares y molares.

GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
CURETTES DE GRACEY
CURETAS GRACEY



1/2
9500



3/4
9501



5/6
9502



Die extra scharfen Arbeitssenden ermöglichen präzise subgingivale Eingriffe.
The extremely sharp tips facilitate precise subgingival scaling.
Les extrémités très affûtées facilitent des interventions sous gingivales précises.
Las puntas extra afiladas permiten precisas intervenciones subgingivales.



9/10
9504



11/12
9505



13/14
9506



15/16
9507

SET GRACEY KÜRETTEN

SET GRACEY CURETTES
SET CURETTES DE GRACEY
SET CURETAS GRACEY



SET
8499

9 Instrumente + MIDI Tray (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray (7604-BL)
9 instrumentos + MIDI tray (7604-BL)



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
7545

Parodontal-Sonde
Periodontal probe
Sonde parodontale
Sonda parodontal

UNIVERSAL KÜRETTEN

UNIVERSAL CURETTES
CURETTES UNIVERSELLES
CURETAS UNIVERSALES

LANGER 1/2 9508

Die Universal Küretten werden zur Entfernung von geringem Zahnstein im Ober- und Unterkiefer verwendet.

The universal curettes are used for the removal of low dental calculus in the upper and lower jaw.

Les curettes universelles sont utilisées lors de l'élimination d'une faible plaque dentaire des mâchoires supérieures et inférieures.

Las curetas universales se utilizan para la eliminación de sarro mínimo en los maxilares superiores e inferiores.



LANGER
3/4
9509



LANGER
5/6
9510



MC CALL
13/14
9511



MC CALL
13/14S
9512



PRICHARD
41/42
9531



MC CALL 17/18S 9513

Verfügen über zwei parallel zueinander verlaufende Schneidekanten.

The universal curettes have two cutting edges that run parallel to each other.

Les curettes universelles possèdent deux arêtes coupantes parallèles.

Las curetas universales tienen dos filos que se mueven en paralelo.



M23
9514



YOUNGER-
GOOD 08
9515



COLUMBIA
2RL
9516



COLUMBIA
4RL
9517



COLUMBIA
14
9518



SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPARADORES

**Scaler zur Entfernung
supragingivaler Konkre-
mente.**

The scalers are used for
the removal of dental
calculus above the
gingival margin.

Le scalers sont utilisés
pour l'élimination de la
plaque dentaire supra-
gingivale.

Los raspadores se utili-
zan para la eliminación
de sarro supragingival.

204
9519



204S
9520



204SD
9521



U15/33
9522



U15/30
9523



H5/33
9524



H6/H7
9525



T03
9526



C/2/3
9527



CK6
9528



GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
GRACEY CURETTES
GRACEY CURETAS

GRACEY Küretten mit Farb-Identifizierung

Die extrem leichten 8 mm Hohlgriffe aus Edelstahl haben eine hitzebeständige Farbmarkierung zur schnellen Identifikation der jeweiligen Figur-Nummern. Unter Vakuum gehärtete Arbeitsspitzen erlauben viele Behandlungen ohne Nachschärfen.

GRACEY curettes with colour-identification

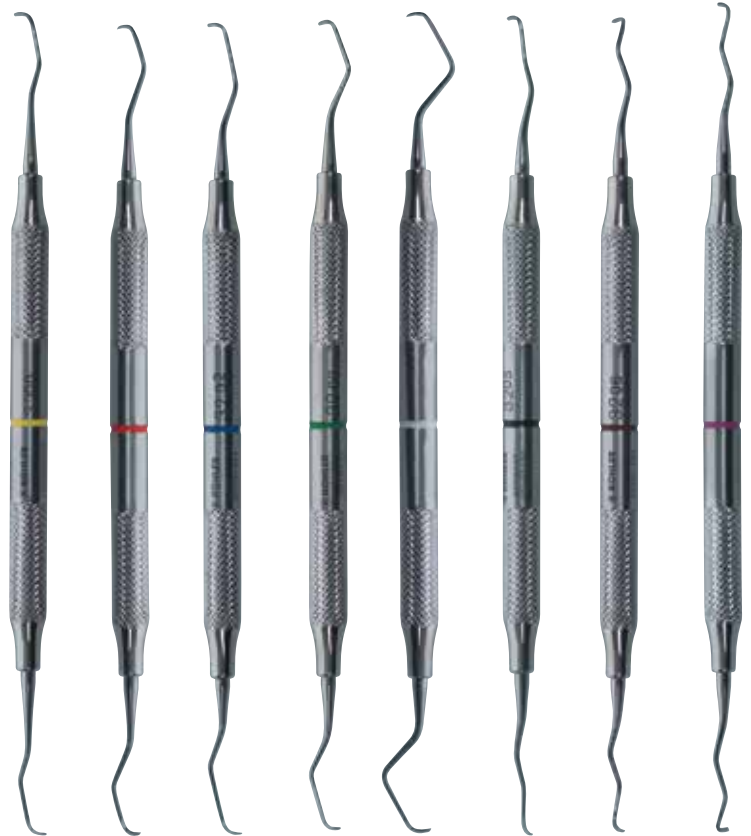
The extremely light 8 mm hollow handles made from stainless steel carry a heat resistant colour marking for quick identification of the different models. The working tips hardened in vacuum, assure a long-lasting quality without re-sharpening.

Curettes de GRACEY avec code en couleur

Les manches creux de 8 mm diamètre fabriqués en acier inoxydable portent un code en couleur stable aux hautes températures dans les manches pour une identification immédiate des différents modèles. Les pointes sont durcies sous vide et assurent une qualité à long terme sans retraitement.

Curetas GRACEY con identificación de color

El mango hueco de 8 mm en acero inoxidable es sumamente liviano y es identificado por un anillo de color resistente a temperaturas altas para facilitar la identificación de los diferentes modelos. Las partes activas del instrumento son endurecidas en vacío, garantizando una segura prestación de calidad en el tiempo sin necesidad alguna de un nuevo afilado del instrumento.



1/2
3200



3/4
3201



5/6
3202



7/8
3203



9/10
3204



11/12
3205



13/14
3206



15/16
3207

GRACEY KÜRETTEN STARR

GRACEY CURETTES RIGID
 GRACEY CURETTES RIGIDES
 GRACEY CURETAS RIGIDAS

1/2
3210



3/4
3211



5/6
3212



7/8
3213



INFO

Rigid Küretten verfügen über starre Arbeitsspitzen.

The working tips of these models are rigid.
 Les pointes de ces modèles sont rigides.
 Las puntas de estos modelos son rígidas.

9/10
3214



11/12
3215



13/14
3216



GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
GRACEY CURETTES
GRACEY CURETAS

48

1/2
3075



3/4
3076



5/6
3077



7/8
3078



9/10
3079



11/12
3080



13/14
3081



15/16
3137



SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPADORES

U15/33
3102



U15/30
3103



H5/33
3104



H6/H7
3105



T03
3035



CI 2/3
3038



CK6
3039



204
3036



SCALER UND KÜRETEN

SCALERS AND CURETTES
DÉTARTEURS ET CURETTES
RASPADORES Y CURETAS

204S
3037



204SD
3125



COLUMBIA 2RL
3069



COLUMBIA 4RL
3070



COLUMBIA 14
3071



COLUMBIA 412
3072



COLUMBIA 414
3073



COLUMBIA 02
3074



KÜRETTEN

CURETTES
CURETTES
CURETAS

GOLDMAN-FOX 1
3056



GOLDMAN-FOX 2
3057



GOLDMAN-FOX 3
3058



GOLDMAN-FOX 4
3059



GOLDMAN-FOX 5
3060



GOLDMAN-FOX 6
3061



GOLDMAN-FOX 7
3062



KÜRETTEN

CURETTES
CURETTES
CURETAS



MC CALL 11/12
3047



MC CALL 11/12A
3048



MC CALL 13/14
3049



MC CALL 13/14S
3050



MC CALL 17/18S
3051



MC CALL 19/20
3052



M23
3119



M23A
3120



YOUNGER-GOOD 08
3040

SCALER UND KÜRETTEN MAXI Ø10MM

SCALERS AND CURETTES MAXI Ø 10 MM
 DÉTARTREURS ET CURETTES MAXI Ø 10 MM
 RASPADORES Y CURETAS MAXI Ø 10 MM

extrem leichter Hohlgriff Ø 10 mm – nur 15gr
 extremely light hollow handle with 10 mm diameter – only 15 grams
 manche extrêmement léger Ø 10 mm – 15 gr
 mango hueco extremadamente ligero Ø 10 mm – sólo 15 grs

	standard	S kurz short court corto	L lang long long largo	R starr rigid rigide rigido
MAXI GRACEY 1/2	6801	6831	7161	7171
MAXI GRACEY 3/4	6802	6832	7162	7172
MAXI GRACEY 5/6	6803	6833	7163	7173
MAXI GRACEY 7/8	6804	6834	7164	7174
MAXI GRACEY 9/10	6805	6835	7165	7175
MAXI GRACEY 11/12	6806	6836	7166	7176
MAXI GRACEY 13/14	6807	6837	7167	7177
MAXI GRACEY 15/16	6808	6838	7168	7178
MAXI GRACEY 17/18	6809			
MAXI H6/H7	6814	MAXI 204SD		6822
MAXI H8/H9	6823	MAXI MC CALL 13/14S		6844
MAXI CK6	6817	MAXI MC CALL 17/18S		6845
MAXI TAYLOR T03	6815	MAXI M23		6847
MAXI U15/33	6824	MAXI LANGER 1/2		6828
MAXI U15/30	6825	MAXI LANGER 3/4		6829
MAXI H5/33	6826	MAXI LANGER 5/6		6830
MAXI C2/3	6827	MAXI COLUMBIA 2RL		6841
MAXI 204	6818	MAXI COLUMBIA 4RL		6842
MAXI 204S	6821	MAXI COLUMBIA 14		6843

Küretten und Scaler mit 10 mm Durchmesser

gewährleisten eine ausgezeichnete Balance und ein ermüdungsfreies Arbeiten. Durch die Verwendung unterschiedlich dicker Handgriffdurchmesser wird zudem dem Karpal-tunnel-Syndrom vorgebeugt.

Curettes and scalers with 10 mm diameter

offer a perfect balance and a non-tiring working. By changing the instrument size during the day it is possible to prevent carpal tunnel syndrome from occurring.

Les curettes et instruments à détartre de 10 mm de diamètre

offrent une préhension parfaite pour un travail non fatigant. De plus, l'utilisation de gros diamètres de manches prévient le syndrome carpal-tunnel.

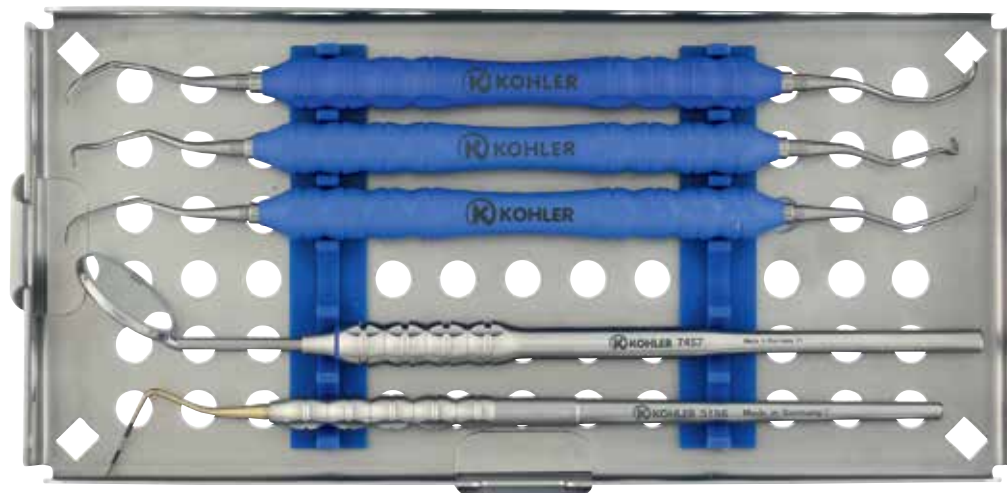
Las curetas y limpiadores, con un diámetro de 10 mm

ofrecen durante la jornada un mejor equilibrio contra el cansancio. Al utilizar un diámetro mayor del mango, es posible prevenir el síndrome carpal-tunel.



SET ZUR REINIGUNG VON IMPLANTATEN

SET OF IMPLANT CLEANING INSTRUMENTS
 SET D'INSTRUMENTS À DÉTARTRE LES IMPLANTS
 SET DE INSTRUMENTOS PARA IMPLANTES



54

SET
8504

5 Instrumente (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI Tray (7600-BL)
 5 instruments (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)
 5 instruments (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)
 5 Instrumentos (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)



CP 12
3-6-9-12
3196

Titan-Parodontalsonde mit ZrN Beschichtung
 Titanium perio probe with ZrN coating
 Sonde parodontale en Titane et enrobage ZrN
 Sonda parodontal de Titanio con capa de ZrN



7457 **12 pcs.**
4337

Mundspiegelgriff mit Spiegel Nr. 4
 Mouth mirror handle with mirrors no. 4
 Manche miroir avec miroir no. 4
 Mango de espejo con espejos no. 4

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
 Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
 Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
 Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN-KÜRETTEN MIT PEEK GRIFF

TITANIUM CURETTES WITH PEEK HANDLE
 CURETTES EN TITANE AVEC MANCHE EN PEEK
 CURETAS DE TITANIO CON MANGO DE PEEK



LANGER 1/2
9550



LANGER 3/4
9551



LANGER 5/6
9552

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
 Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
 Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
 Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)

TITAN SCALER AND KÜRETTEN MIT PEEK GRIFF

TITANIUM SCALERS AND CURETTES WITH PEEK HANDLE

DÉTARTREURS ET CURETTES EN TITANE AVEC MANCHE EN PEEK

RASPADORES Y CURETAS DE TITANIO CON MANGO DE PEEK



H6/H7
9553



204 SD
9554



COLUMBIA 2RL
9555



COLUMBIA 4RL
9556

Der Hochleistungskunststoff PEEK hat sich über Jahrzehnte in der Medizintechnik bewährt und verfügt über ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel. Das Material ist hochtemperaturstabil und hydrolysebeständig.

The high-performance resin PEEK has been used in medical technology for decades. The material is resistant to cleaning and disinfectant solutions and can stand high temperatures. It is hydrolytically stable.

PEEK est un plastique à hautes performances utilisé depuis des décennies dans les techniques médicale. Il se caractérise par son excellente résistance aux produits de nettoyage et de désinfection. Le matériau offre une grande stabilité aux hautes températures et est à l'hydrolyse.

PEEK es un plástico de alto rendimiento que se aplica en la técnica medica desde hace décadas. El material se caracteriza especialmente por su excelente resistencia a productos de limpieza y desinfección así como una elevada estabilidad térmica y hidrolítica.

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)

Extra charge for anodization of

Titanium working tips (blue)

Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)

Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN KÜRETTEN MAXI Ø 10 MM

TITANIUM CURETTES MAXI Ø 10 MM
 CURETTES EN TITANE MAXI Ø 10 MM
 CURETAS DE TITANIO MAXI Ø 10 MM



LANGER 1/2
7103



LANGER 3/4
7104



LANGER 5/6
7105



H6/H7
7106



204 SD
7107

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
 Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
 Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
 Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)




COLUMBIA 2RL
7310



COLUMBIA 4RL
7311

SCALER

SCALERS
DÉTARTEURS
RASPADORES



15,5 cm
4310



JAQUETTE 1
15,5 cm
4716



JAQUETTE 2
15,5 cm
4717



JAQUETTE 3
15,5 cm
4718



JAQUETTE 4
15,5 cm
4719



H6
16 cm
6301



H7
16 cm
6302



CUMINE
18 cm
3150



MITCHEL
18 cm
3151

PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
 INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



SUGARMAN
8246

Parodontal-Feilen
 Periodontal files
 Lime de parodontologie
 Lima para periodoncia



GOLDMAN-FOX
8247

Gingivektomie-Messer
 Gingivectomy knife
 Bistouri à gingivectomie
 Cuchillo para gingivectomia



ORBAN 1/2
8248

Gingivektomie-Messer
 Gingivectomy knife
 Bistouri à gingivectomie
 Cuchillo para gingivectomia



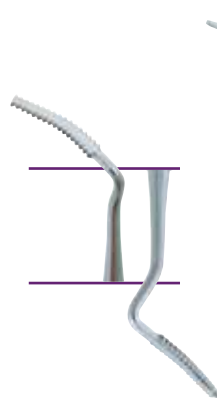
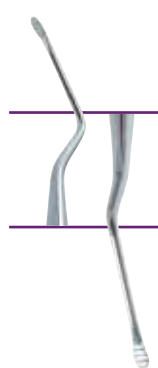
HIRSCHFELD 3/7
7642

Parodontal-Feile
 Periodontal file
 Lime de parodontologie
 Lima para periodoncia



HIRSCHFELD 5/11
7643

Parodontal-Feile
 Periodontal file
 Lime de parodontologie
 Lima para periodoncia



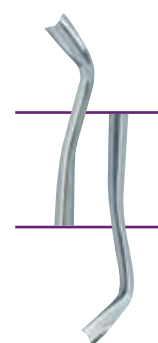
SCHLUGER
7644

Parodontal-Feile
 Periodontal file
 Lime de parodontologie
 Lima para periodoncia



DANVILLE
5789

Gingival-Retraktor
 Gingival retractor
 Ecarteur gingival
 Separador gingival



PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
 INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



LANGER 1/2
3067

Küretten
 Curettes
 Curettes
 Curetas



LANGER 3/4
3068

LANGER 5/6
3128



KIRKLAND
3021

Gingivektomie-Messer
 Gingivectomy knife
 Couteau à gingivectomie
 Cuchillo para gingivectomia



ORBAN 1/2
3022



ORBAN 3/4
3186

Gingivektomie-Messer
 Gingivectomy knife
 Bistouris à gingivectomie
 Cuchillo para gingivectomia



BUCK
3028

HIRSCHFELD 3/7
3143

Parodontal-Feilen
 Periodontal files
 Limes de parodontologie
 Lima para periodoncia



HIRSCHFELD 5/11
3144



SCHLUGER
3018

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
 DÉCOLLEURS
 PERIOSTÓTOMOS



MOLT 9
 18,5 cm
5768

massiv
 solid
 massif
 sólido



MOLT 8
 16,5 cm
3126



MOLT 9
 16,5 cm
3094



PRICHARD
 18 cm
3095



24G
 17,5 cm
3167



NORDBERG
 17 cm
3169



MOLT 9
 17,5 cm
4538

massiv
 solid
 massif
 sólido



BEALE
 16 cm
6367

massiv
 solid
 massif
 sólido



BUSER
 17,5 cm
3171



AWBERG
 17 cm
5786

massiv
 solid
 massif
 sólido

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
 DÉCOLLEURS / RUGINES
 PERIOSTÓTOMOS

62



FREER
 18,5 cm
4358



FREER
 18,5 cm
4947



WOODSON
 18 cm
5785



HOWARD 9
 17 cm
5951



GOLDMAN-FOX
 17 cm
4384



MEAD
 16,5 cm
4745



SELDIN 23
 19,5 cm
5278



SELDIN 22
 18 cm
5277



WILLIGER
 16 cm
4312
WILLIGER
 12 cm
4311

PARODONTAL-MEISSEL

PERIODONTAL CHISELS
 CISEAUX DE PARODONTOLOGIE
 CINCELES DE PERIODONCIA



FEDI 1
 17,5 cm
6454



FEDI 2
 17,5 cm
6455



OCHSENBEIN 1
 16 cm
3117



OCHSENBEIN 2
 16 cm
3118



TG
 18 cm
3090



RHODES
 17,5 cm
3093



OCHSENBEIN 3
 17,5 cm
3091



OCHSENBEIN 4
 17,5 cm
3092



KIRKLAND 13 K/TG
 17,5 cm
6769

PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
 INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



77/78
 17 cm
3141

mesial
 17 cm
4720

Gingivalrandschräger
 Gingival margin trimmer
 Finisseurs à bords gingivaux
 Recortadores del margen gingival



distal
 17 cm
4744

Gingivalrandschräger
 Gingival margin trimmer
 Finisseurs à bords gingivaux
 Recortadores del margen gingival



MPI
 17,5
3170

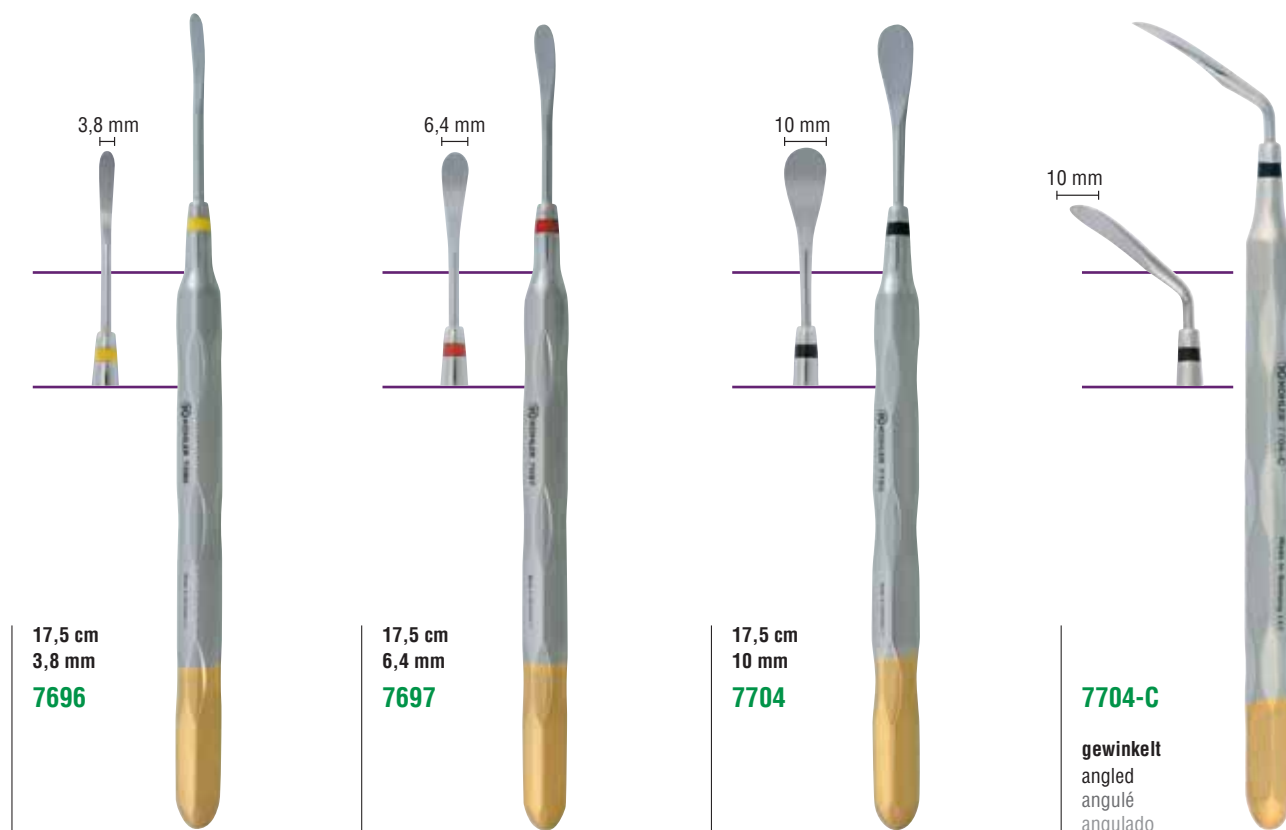


ARKANSAS
6848

Schleifstein
 Sharpening stone
 Pierre
 Piedras de afilar

RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
 DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
 PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA



Diese einendigen Raspatorien erleichtern zum einen durch die Farbcodierung die Assistenz am OP-Stuhl und sind andererseits durch die anatomisch geformten Handgriffe für den Operateur sehr komfortabel.

These single-ended periosteal elevators not only facilitate assistance at the dental chair due to the colour-coding but are also very comfortable for the operator to use because of the anatomically shaped handle.

Ces élévateurs à une seule extrémité travaillante facilitent le travail d'assistance au fauteuil opératoire grâce au code couleur. D'autre part, leur manche de forme anatomique est très confortable pour l'utilisateur.

Estos raspadores de una sola parte activa facilitan la asistencia desde la silla por su codificación en colores y son muy cómodos para el operador gracias a su mango con diseño anatómico.

RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
 DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
 PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA

66



**BENQUE
6811**

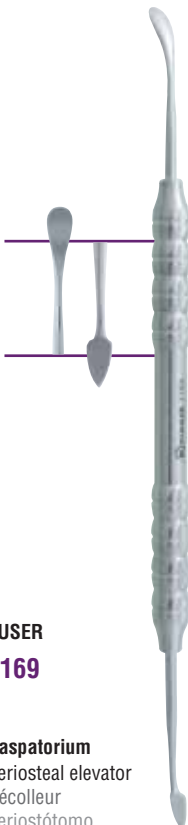


**WAUTIER
6812**



7742

Dissektor, stumpf zur Weichgewebepreparation
 Dissector, blunt, for dissection of soft tissue
 Dissecteur, mousse, pour préparation de tissus mous
 Dissector, romo, para la preparación de tejidos blandos



**BUSER
7169**

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo



7198

Papilleneheber
 Papilla elevator
 Elévateur de papilles
 Elevador de papila



7628

Papilleneheber nach Dr. Juczynski
 Papilla elevator acc. to Dr. Juczynski
 Elévateur de papilles suivant Dr. Juczynski
 Elevador de papila según Dr. Juczynski



RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
 DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
 PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA

6,4 mm



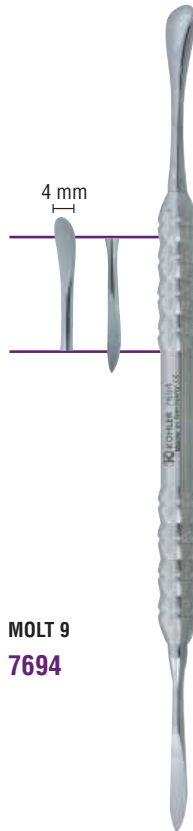
4 mm

NORDBERG
7108



MOLT 8
7988

4 mm



MOLT 9
7694



MOLT 9
3192

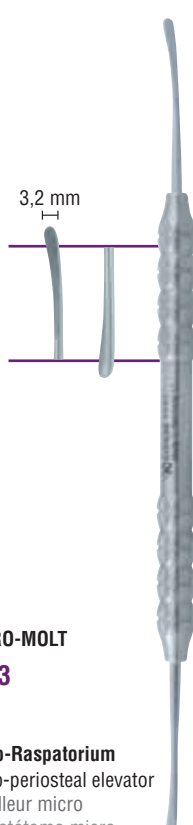
mit Nahtbohrung
 with suture hole
 avec perçage de suture
 con mandrilado de sutura



24 G
7580

Raspatorium Mikro/Meissel
 Periosteal elevator micro/chisel
 Décolleur micro/ciseau
 Periostótomo micro/cinzel

3,2 mm



MICRO-MOLT
7743

Mikro-Raspatorium
 Micro-periosteal elevator
 Décolleur micro
 Periostótomo micro



PRICHARD
8330

MIKRO-PARODONTOLOGIE INSTRUMENTE

MICRO PERIODONTAL INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS MICRO POUR PARODONTOLOGIE
 INSTRUMENTOS MICRO-PARODONTALES



17,5 cm
 4,0 / 5,0 mm
7283

Raspatorium MOLT
 Periosteal elevator MOLT
 Décolleur MOLT
 Periostótomo MOLT



17,5 cm
7284
Raspatorium 7,5 mm / Meißel 24G
 Periosteal elevator 7,5 mm /
 chisel 24G
 Décolleur 7,5 mm / ciseau 24G
 Periostótomo 7,5 mm / cincel 24G



17,5 cm
 25x11 / 20x8 mm
7285
Abhalter
 Retractor
 Écarteur
 Separador



17,5 cm
7286
Papillenheber lanzenförmig 3,2 mm / rund 2,2 mm, gewinkelt
 Papilla elevator lance-shaped 3,2 mm / round 2,2 mm, angled
 Elévateur de papilles forme lance 3,2 mm / rond 2,2 mm, angulé
 Elevador de papila forma de lanza / redondo 2,2 mm, angulado



17,5 cm
 4,5 / 8,0 mm
7287
Kürette MOLT
 Curette MOLT
 Curette MOLT
 Cureta MOLT

MIKRO-PARODONTOLOGIE INSTRUMENTE

MICRO PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS MICRO POUR PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS MICRO-PARODONTALES

Das Mikro-Paro-Instrumenten-Set stellt dem Zahnarzt unverzichtbare Instrumente für das Weichgewebsmanagement in der Parodontologie und zahnärztlichen Chirurgie zur Verfügung. Sie ermöglichen ein feinfühliges Ablösen von Interdentalpapillen und Mukoperiostlappen, ohne das Risiko von Einrissen, die stets schwierig zu vernähen sind.

The Micro-Paro Instrument Set provides the dentist with essential instruments for periodontic soft-tissue management and dental surgery. They allow delicate ablation of interstitial papillae and mucoperiosteal flaps without the risk of ripping, which is always difficult to suture.

Dans la trousse «micro-paro» le praticien trouve les instruments indispensables à la gestion des tissus mous aussi bien en parodontologie qu'en implantologie dentaire. Il pourra ainsi réaliser le décollement délicat des papilles gingivales et des lambeaux muco-périostés sans risque de déchirure.

En el set «micro-paro» el profesional encontrará los instrumentos necesarios para el tratamiento de tejidos blandos tanto en periodoncia como en implantología dental. Con estos instrumentos podrá desprender de forma delicada las papilas gingivales y el colgajo mucoperiostico sin riesgo de desgarros que son siempre difíciles de suturar.



7815

5 Instrumente + MINI Tray mit Quersteg (7600-BL)
5 instruments + MINI tray with transverse bar (7600-BL)
5 instruments + MINI tray avec entretoise transversale (7600-BL)
5 instrumentos + MINI tray con trabilla transversal (7600-BL)



7816

5 Instrumente + MINI Tray mit Querdeckel (7602-BL)
5 instruments + MINI tray with transverse lid (7602-BL)
5 instruments + MINI tray avec couvercle transversal (7602-BL)
5 instrumentos + MINI tray con tapa transversal (7602-BL)

PAPILLENHEBER

PAPILLA ELEVATORS
 ELÉVATEURS DE PAPILLES
 ELEVADOR DE PAPILA

Die Papillenheber passen sich aufgrund ihrer Konkavität und der unterschiedlichen Breiten der Arbeitsenden perfekt der Krümmung der Zahn- und Wurzeloberfläche an. Die Mukosa lässt sich somit sehr gut ab- und anheben ohne das Risiko einer Perforation. Die Tiefenmarkierung 3-6-9 mm ist an die gängige Parodontalsonde CP12 angepasst.

The papilla elevator with concave working parts in three different widths adapt perfectly to the bend of the tooth and root surface. By this, the mucosa can easily be retracted and lifted without the risk of perforation. The depth marking 3-6-9 mm reflects the marking of a perio probe CP12.

Grâce à sa partie travaillante concave et ces 3 différentes largeurs les élévateurs de papilles s'adaptent parfaitement à la forme des dents et la surface des racines. Ainsi la muqueuse se laisse aisément rétracter et lifter sans risque de perforation. Le marquage de profondeur 3-6-9 mm s'aligne sur le marquage de la sonde parodontale CP12.

Debido a su concavidad y las diferentes anchuras el elevador de papila coincide perfectamente a la curvatura de la superficie de los dientes y de las raíces. Así se puede retirar y levantar la mucosa facilmente y especialmente sin el riesgo de perforación. La marca de profundidad 3-6-9 mm corresponde a la marca de la sonda periodontal CP12.



70



4 mm
8342

für untere Schneidezähne
 for lower incisors
 pour incisives inférieures
 para incisivos inferiores



6 mm
8338

für Eckzähne und Prämolaren, obere Schneidezähne
 for canines and premolars, upper incisors
 pour canines, prémolaires, incisives supérieures
 para caninos, premolares y incisivos superiores



7,5 mm
8339

gewinkelt, für Molaren
 angled, for molars
 angulé, pour molaires
 angulado, para los molares

PAPILLENHEBER: KLINISCHER FALL (DR. BERNARD GUILLAUME)

PAPILLA ELEVATOR: CLINICAL CASE (DR. BERNARD GUILLAUME)

ELÉVATEUR DE PAPILLES: CAS CLINIQUE (DR. BERNARD GUILLAUME)

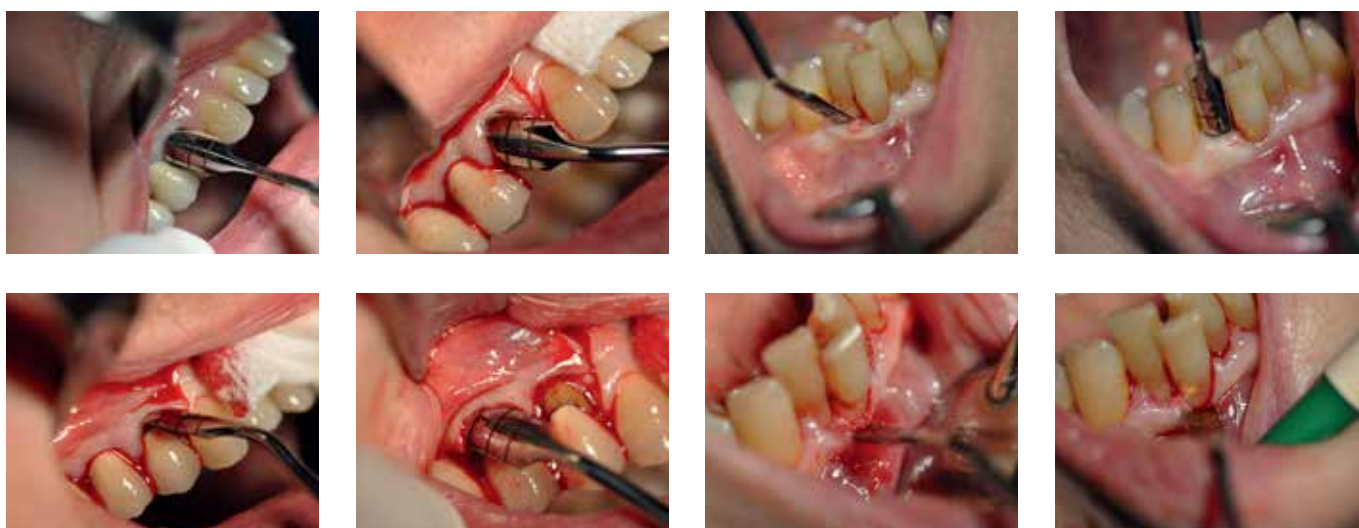
ELEVADOR DE PAPILA : CASO CLÍNICO (DR. BERNARD GUILLAUME)

Zahntaschentiefe 4-5 mm: Die neuen Papillenheber sind bestens dafür geeignet die Gingiva an der Wurzeloberfläche abzuhalten, ohne das Risiko einer Perforation. Dadurch kann das entzündete Gewebe an der Wurzeloberfläche einfach kürettiert werden.

Pocket depth 4-5 mm: The new papilla elevators are designed to retract the soft tissue without the risk of perforation. By this, curettage of the inflammatory tissue at the root surface is easily possible.

Poche de 4 à 5 mm: les décolleurs gradués permettent de décoller à la bonne hauteur sans léser la gencive car la taille de l'instrument est parfaitement adaptée à la largeur de la dent. Le décollement sans aucune déchirure de la gencive permet un repositionnement optimal de celle-ci en fin d'intervention et permet l'accès à la surface radiculaire et un curetage du tissu inflammatoire.

Profundidad de la bolsa periodontal 4-5 mm: El nuevo elevador de papila es muy adecuada para retraer la encía en la superficie de la raíz sin el riesgo de perforación. Esto permite que el tejido inflamado en la superficie puede ser legrado fácilmente.



Fotos: Dr. Guillaume

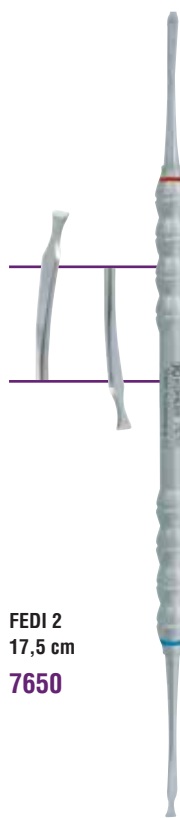
PARODONTAL-MEISSEL

PERIODONTAL CHISELS
 CISEAUX DE PARODONTOLOGIE
 CINCELES DE PERIODONCIA

72



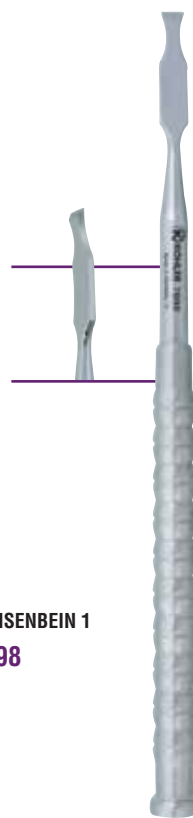
FEDI 1
 17,5 cm
 7649



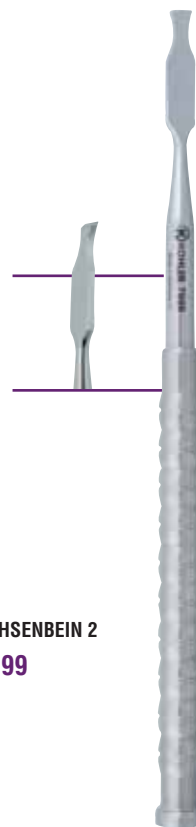
FEDI 2
 17,5 cm
 7650



TG
 17,5 cm
 7645



OCHSENBEIN 1
 7698



OCHSENBEIN 2
 7699



RHODES
 17,5 cm
 7646



OCHSENBEIN 3
 17,5 cm
 7647



OCHSENBEIN 4
 17,5 cm
 7648



KIRKLAND / 13 K/TG
 17,5 cm
 7651

TUNNELIERINSTRUMENTE

TUNNELING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
 INSTRUMENTOS DE TUNELIZACIÓN

Tunnelierinstrumente dienen zur schonenden Spaltlappenpräparation im Bereich des bukkalen Weichgewebes, damit nachfolgend ein Bindegewebetransplantat eingebracht werden kann. Die beiden Gingivektomiemesser verfügen über extra lange und schlanke Arbeitsenden und dienen der Erweiterung und Mobilisierung der Mukoperiosttasche. Die gezahnte Version reduziert im Besonderen das Perforationsrisiko bei der Dissektion des Supraperiosts.

Tunneling instruments are designed for blunt split flap preparation of the buccal soft tissue, to prepare the tunnel for inserting a tissue graft. The gingivectomy knives are produced with extra long and slim working parts and are used to extend and mobilize the mucoperiosteal pocket. The toothed version especially reduces the risk of perforation when dissecting the supra-periost.

Les instruments pour la technique de tunnelisation sont conçus pour disséquer délicatement le lambeau vestibulaire et préparer le site receveur du greffon conjonctif. Les deux bistouris à gingivectomie sont fabriqués avec des lames très longues et très fines permettant de libérer et mobiliser parfaitement la poche muco-périostée. La version crantée réduit notamment le risque de perforation lors de la dissection supra-périostée.

Los instrumentos de tunelización sirven para una cuidadosa preparación del colgajo parcial en la parte bucal de tejido blando para preparar el túnel para el injerto del tejido conjuntivo. Los dos bisturís de gingivectomia disponen de partes activas muy largas y delgadas y sirven para la extensión y movilización del abazón mucoperiostio. La versión dentada en particular reduce el riesgo de perforación en la disección del supraperiostio.



posterior
2,8 mm
8388



anterior
2 mm
8389



ORBAN
16 x 2 mm
8390



ORBAN
16 x 2 mm
8391

stumpf, Spitze gezahnt
blunt, tip serrated
mousse, pointe dentelée
romo, punta dentada

TUNNELIERINSTRUMENTE

TUNNELING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
 INSTRUMENTOS DE TUNELIZACIÓN



2 mm / 2,5 mm
3189



2 mm / 2,5 mm
3190



4,5 mm
8337



Fotos: Dr. Peter Kleinmann M.Sc.



INFO

Tunnellierinstrumente werden in der plastischen Chirurgie eingesetzt, um die gingivale Resektion innerhalb des ästhetischen Bereichs zu verbessern.

Tunneling instruments are used in periodontal plastic surgery, to correct gingival resection within the esthetic zone.

Les instruments de tunnelisation sont utilisés en chirurgie plastique parodontale pour corriger les récessions gingivales sur une zone esthétique.

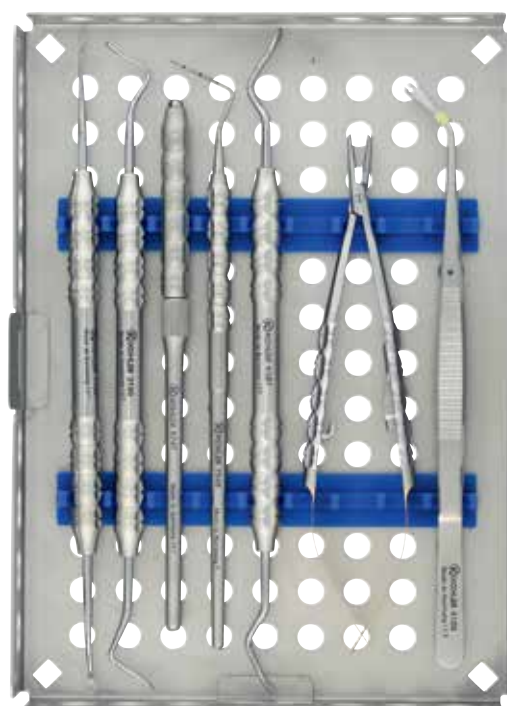
Los instrumentos de tunelización se utiliza en la cirugía plástica para mejorar la resección gingival dentro de la zona estética.

TUNNELIERINSTRUMENTEN SET

TUNNELING INSTRUMENTS SET
 KIT D' INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
 SET DE TUNELIZACIÓN

Set 7896

Besteht aus	3189	Tunnelierinstrument gerade
	3190	Tunnelierinstrument gewinkelt
	8337	Tunnelierinstrument gewinkelt, 4,5 mm
	6747	Skalpelligriff-Mikroklingen, 14 cm (ohne Klängen)
	7660	TC-Nadelhalter CASTROVIEJO, gerade 14 cm
	7545	Parodontal Sonde CP 15
	4103	Fadenpinzette CORN
	7604-BL	MIDI Tray mit Quersteg
Consisting of	3189	Tunneling instrument straight
	3190	Tunneling instrument angled
	8337	Tunneling instrument angled, 4,5 mm
	6747	Micro scalpel blade handle (without blades)
	7660	TC Needle holder CASTROVIEJO, straight 14 cm
	7545	Periodontal probe CP15
	4103	Suture pliers CORN
	7604-BL	MIDI Tray with transverse bar
Contient	3189	Instrument de tunnelisation droit
	3190	Instrument de tunnelisation angulé
	8337	Instrument de tunnelisation angulé, 4,5 mm
	6747	Manche bistouri micro-lame (sans lame)
	7660	Porte-aiguille CASTROVIEJO tungstène, droit 14 cm
	7545	Sonde parodontal CP15
	4103	Précettes de CORN à oeillet
	7604-BL	Steritray MIDI avec entretoise transversale
Exciste de	3189	Instrumento de tunelización recto
	3190	Instrumento de tunelización angulado
	8337	Instrumento de tunelización angulado, 4,5 mm
	6747	Mango para hojas de bisturí micro, 14 cm (sin hojas)
	7660	Micro porta agujas de carburo de tungsteno CASTROVIEJO, recto 14 cm
	7545	Sonda parodontal CP15
	4103	Pinza de sutura CORN
	7604-BL	MIDI Tray con trabilla transversal



PARODONTOLOGIE-SET NACH DR. JURCZYNSKI

PERIO-PRACTICE SET ACC. TO DR. JURCZYNSKI
 KIT DE PARODONTOLOGIE SELON DR. JURCZYNSKI
 KIT DE PERIODONCIA SEGÚN DR. JURCZYNSKI



Dieses Set beinhaltet Instrumente, die in vier verschiedenen Bereichen in der Parodontologie eingesetzt werden können:

This set creates a unity of all instruments dedicated to four periodontal sectors:

Ce kit contient des instruments qui peuvent être utilisés dans 4 domaines différents de la parodontologie :

Este kit contiene instrumentos que pueden ser utilizados en cuatro sectores de la periodoncia.

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| ✓ Grundsätzliche Parodontologie und Mikrochirurgie | ✓ Basics of perio and micro surgery | ✓ Principes fondamentaux de parodontologie et de microchirurgie | ✓ Periodoncia y micro cirugía básica |
| ✓ Resektionstherapie | ✓ Resection therapy | ✓ Thérapeutique résectrice | ✓ Terapia de resección |
| ✓ Regenerative Therapie | ✓ Regenerative therapy | ✓ Chirurgie régénératrice | ✓ Terapia regenerativa |
| ✓ Plastische Chirurgie | ✓ Plastic surgery | ✓ Chirurgie plastique (parodontale) | ✓ Cirugía plástica |

7899

(1 pc. ea.)

Tray 1

7664

TC-Nadelhalter CASTROVIEJO, gerade, 14 cm

TC Micro needle holder CASTROVIEJO, straight, 14 cm

Porte-aiguille CASTROVIEJO, droit 14 cm

Porta-aguja CASTROVIEJO, recto, 14 cm

7678

Mikro-Schere CASTROVIEJO, gebogen, 15 cm

Micro scissors CASTROVIEJO, curved, 15 cm

Ciseaux CASTROVIEJO, courbe 15 cm

Micro tijera CASTROVIEJO, curva, 15 cm

7687

Mikro-Pinzette, gerade 15 cm

Micro pliers with anatomical tips, straight, 15 cm

Pince micro, droite 15 cm

Micro pinza, recta 15 cm

7139

Mikro-Fadenschere CASTROVIEJO, gebogen, mit stumpfen Arbeitsenden 11,5 cm

Micro scissors CASTROVIEJO with blunt tips to cut suture, curved, 11,5 cm

Ciseaux CASTROVIEJO modifiés pour suture, 11,5 cm

Micro tijera para hilos de sutura CASTROVIEJO, curva, con puntas de trabajo romas 11,5 cm

7580

Mikro-Raspatorium / Parodontal-Meissel 24G

Micro periosteal elevator / periodontal chisel 24G

Rugine micro / ciseau 24G

Micro periostótomo / cincel periodontal 24G

7646

Parodontal-Meissel RHODES BACK ACTION

Periodontal chisel RHODES BACK ACTION

Ciseau à os de RHODES BACK ACTION

Cincel periodontal RHODES BACK ACTION

7628

Papillenheber nach Dr. Jurczynski

Papilla elevator acc. to Dr. Jurczynski

Élévateur de papilles suivant Dr. Jurczynski

Elevador de papila según Dr. Jurczynski

3189

Tunnelierinstrument, gerade

Tunneling instrument, straight

Instrument de tunnelisation, droit

Instrumento de tunelización, recto

3190

Tunnelierinstrument, gewinkelt

Tunneling instrument, angled

Instrument de tunnelisation, angulé

Instrumento de tunelización, angulado

7543

Parodontal-Sonde W.H.O. (3,5-5,5-8,5-11,5)

Periodontal probe W.H.O. (3.5-5.5-8.5-11.5)

Sonde Paro W.H.O (3.5-5.5-8.5-11.5)

Sonda periodontal W.H.O. (3,5-5,5-8,5-11,5)

7550

Parodontal-Sonde NABERS, mit Farbmarkierung

Periodontal probe NABERS, with color coding

Sonde Paro NABERS, avec code couleur

Sonda periodontal NABERS, con código de colores

6747

Mikro-Skalpellklingenhalter (ohne Klagen)

Micro scalpel blade handle (without blades)

Bistouri micro-lame (sans la lame)

Mango para hojas de bisturí micro (sin hojas de bisturí)

DR. WITOLD JURCZYNSKI MD, PH.D.

Member of the AAP (American Academy of Periodontology)

Co-owner of Center of Periodontology and Endodontics GLOBUS in Krakow, Poland

7693

Skalpellklingenhalter gerade

Scalpel blade handle, straight
Bistouri manche droit
Mango para bisturí, recto

7559

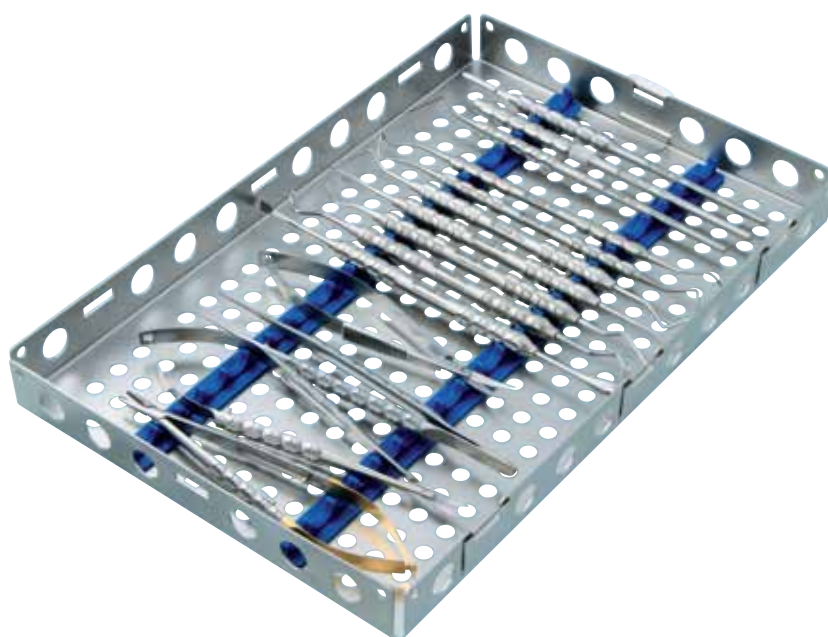
Zahnsonde 11/12 AF

Explorer 11/12 AF
Sonde dentaire 11/12AF
Sonda 11/12 AF

7609-BL

Steritray MAXI mit Steg

MAXI Tray with fixation bar
Steritray MAXI avec barre
MAXI Tray con griglia



(1 pc. ea.)

Tray 2

Parodontal-Küretten

Periodontal curettes
Curettes parodontales
Curetas de periodoncia

- 6830** LANGER 5/6
- 6807** GRACEY 13/14
- 6837** GRACEY 13/14S
- 7167** GRACEY 13/14L
- 6806** GRACEY 11/12
- 6836** GRACEY 11/12S
- 7166** GRACEY 11/12L
- 6803** GRACEY 5/6
- 6833** GRACEY 5/6S
- 7163** GRACEY 5/6L



7604-BL

Steritray MIDI mit Steg

MIDI Tray with fixation bar
Steritray MIDI avec barre
MIDI Tray con griglia

INFO

Der Zusatz „S“ steht für „mini-five“. „L“ steht für „after-five“ (nach Hu-Friedy)

The adjuncts “S” means “mini-five”. “L” means “after-five” (acc. to Hu-Friedy)

Le suffixe «S» signifie «mini-five». Le suffixe «L» «after-five» (selon Hu-Friedy)

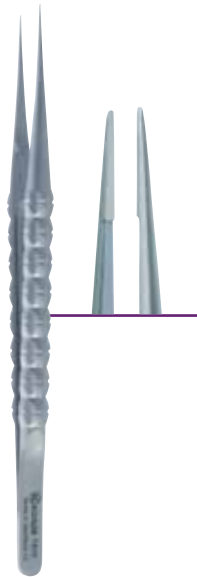
La letra “S” significa “mini-five”. “L” significa “after five” (según Hu-Friedy)

PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO

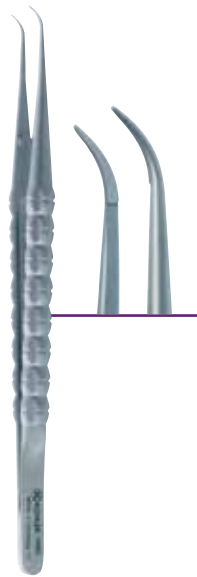
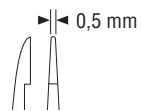
PINCES – MICRO

PINZAS – MICRO



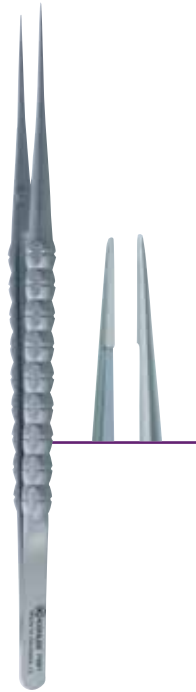
15 cm
0,5 mm

7679



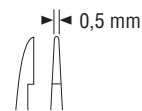
15 cm
0,5 mm

7680



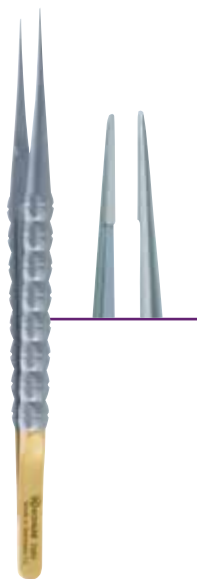
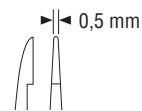
17,5 cm
0,5 mm

7681



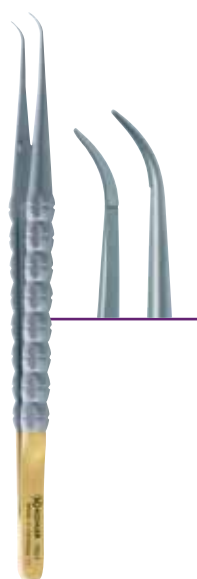
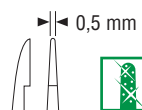
17,5 cm
0,5 mm

7682



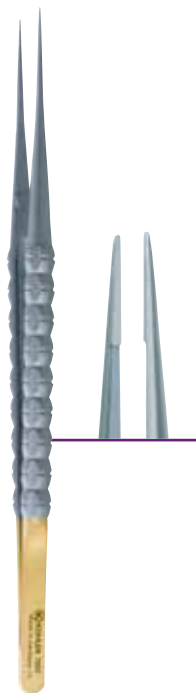
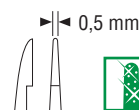
15 cm
0,5 mm

7683



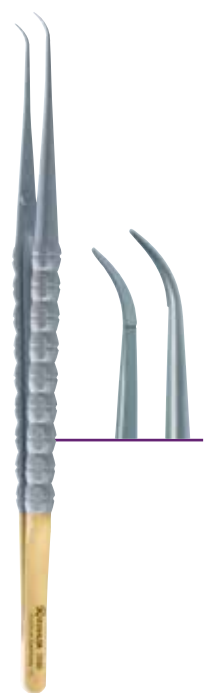
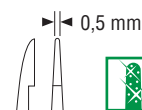
15 cm
0,5 mm

7684



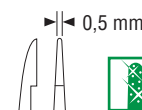
17,5 cm
0,5 mm

7685



17,5 cm
0,5 mm

7686

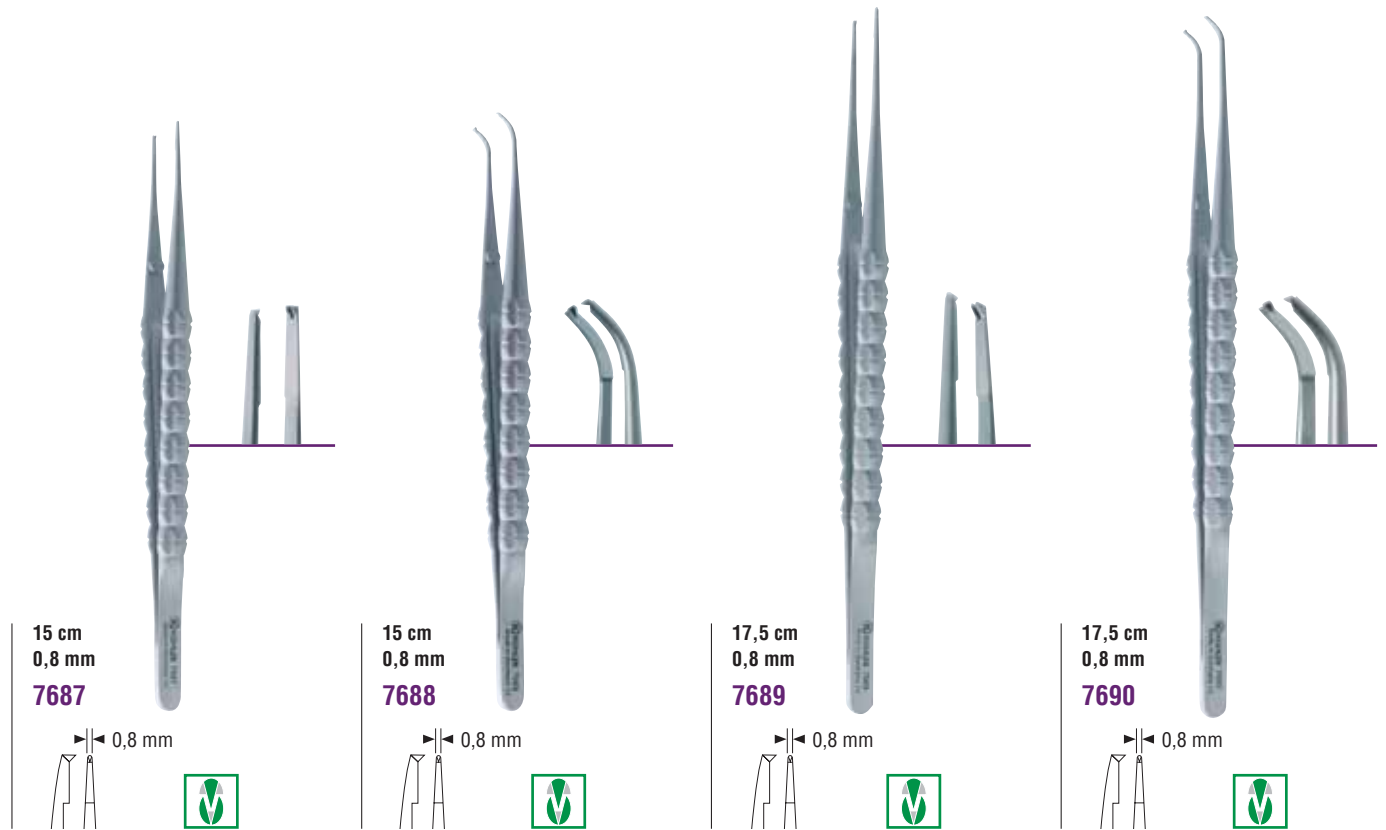


PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO

PINCES – MICRO

PINZAS – MICRO



PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO

PINCES – MICRO

PINZAS – MICRO



15 cm
5221



15 cm
5222



18 cm
5567



18 cm
5568



15 cm
6347



15 cm
6348



18 cm
6345

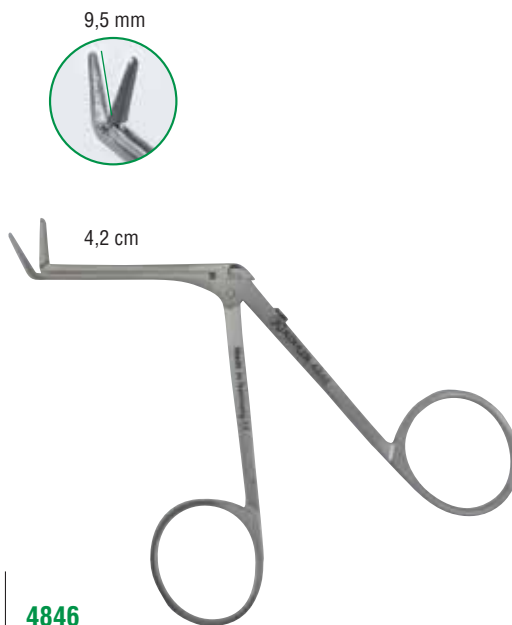


18 cm
6346



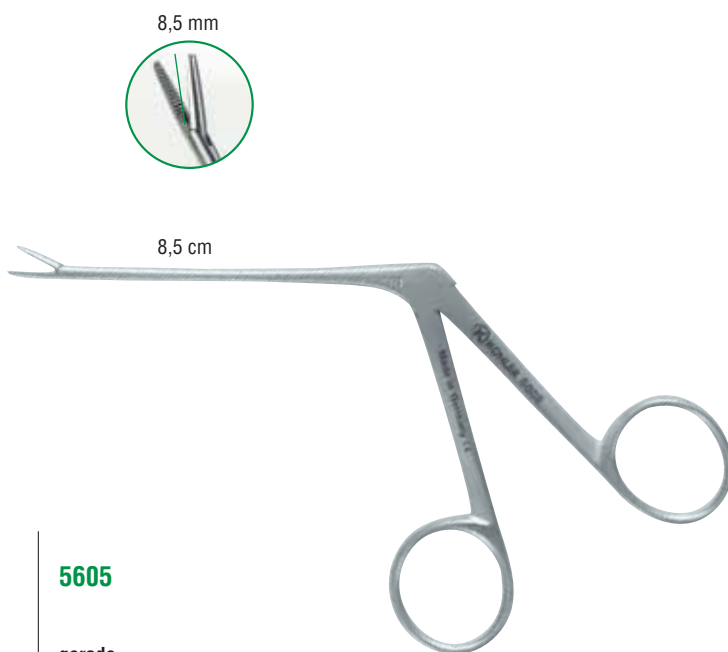
MIKRO-ZÄNGCHEN HARTMANN

MICRO FORCEPS HARTMANN
 PINCE MICRO HARTMANN
 PINZA MICRO HARTMANN



4846

60° gewinkelt
 60° angled
 60° angulé
 60° angulado



5605

gerade
 straight
 droit
 recto

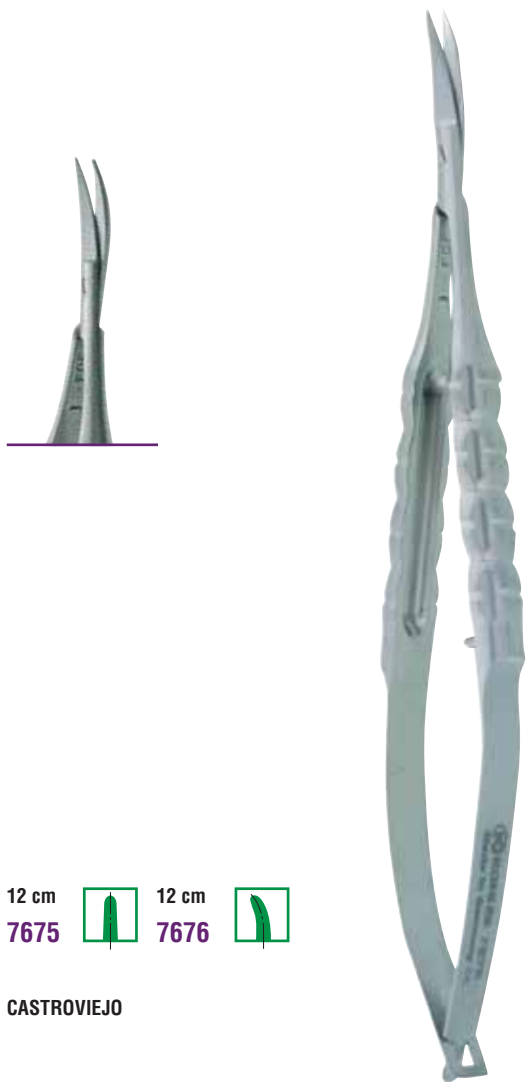


6662

45° gewinkelt
 45° angled
 45° angulé
 45° angulado

MIKRO-SCHEREN

MICRO SCISSORS
CISEAUX MICRO
TIJERAS MICRO



12 cm  12 cm 
7675 **7676**

CASTROVIEJO



15 cm  15 cm 
7677 **7678**

CASTROVIEJO

MIKRO-SCHEREN

MICRO SCISSORS
CISEAUX MICRO
TIJERAS MICRO



11,5 cm 
5632

11,5 cm 
4035

CASTROVIEJO



stumpf
blunt
mousse
romo

11,5 cm  
7139

CASTROVIEJO
für Nahtmaterial
for suture material
pour materiel de suture
para hilos de sutura



12 cm 
4677

12 cm 
4036

15 cm 
4666

WESTCOTT



8 cm 
6357

8 cm 
6358

VANNAS



15 cm 
4628

15 cm 
4037

NOYES



15 cm 
5218

15 cm 
4873

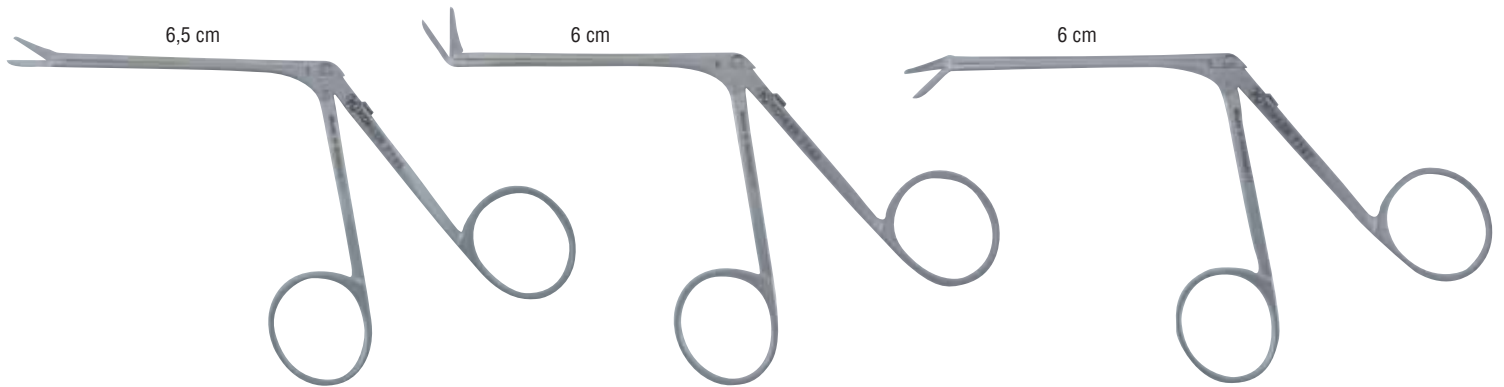
18 cm 
6536

CASTROVIEJO



MIKRO-SCHEREN BELLUCCI

MICRO SCISSORS BELLUCCI
 CISEAUX MICRO BELLUCCI
 TIJERAS MICRO BELLUCCI



7145

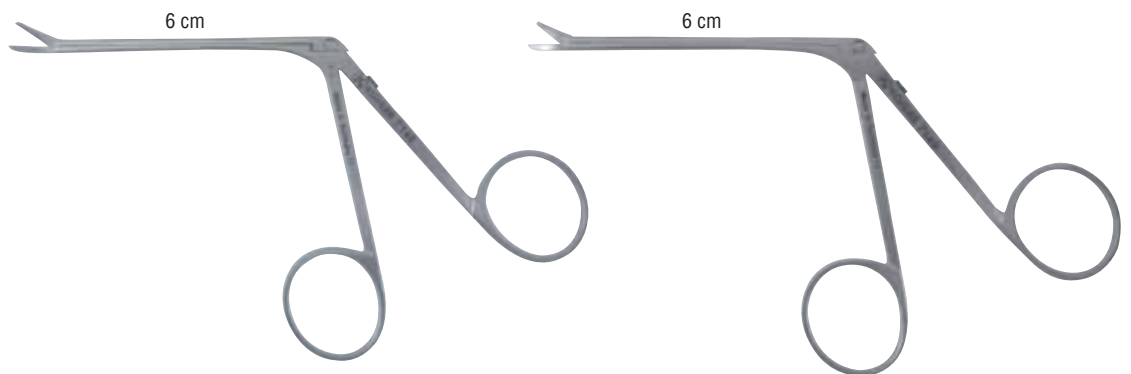
gerade
 straight
 droit
 recto

7146

nach oben gewinkelt
 angled upwards
 angulé vers le haut
 angulado hacia arriba

7147

nach unten gewinkelt
 angled downwards
 angulé vers le bas
 angulado hacia bajo



7148

nach links gewinkelt
 angled to the left
 angulé vers la gauche
 angulado a la izquierda

7149

nach rechts gewinkelt
 angled to the right
 angulé vers la droite
 angulado a la derecha

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
 MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
 MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO



5-0 - 8-0



CASTROVIEJO



14 cm
7660



14 cm
7661



17,5 cm
7662



17,5 cm
7663



14 cm
7664



14 cm
7665



17,5 cm
7666



15 cm
5-0
7668

dicke Arbeitsspitzen
 thick jaws
 pointes épaisses
 puntas anchas

extra dicke Arbeitsspitzen
 very thick jaws
 pointes très épaisses
 puntas muy anchas



CASTROVIEJO



14 cm
7671



14 cm
7672



16 cm
7673



16 cm
7674

INFO

mit gedrehtem Schluss – verhindert, dass sich der Faden versehentlich im Gelenk verhakt
 with twisted box lock – avoids that the suture hooks in the edges of the box lock
 avec fermeture spécialement modifiée : Empêche que le fil de suture ne s'accroche accidentellement dans l'articulation du porte-aiguilles
 con fijación torcida - evita un enganche de la sutura en la articulación por descuido

MIKRO-NADELHALTER

MICRO NEEDLE HOLDERS
 MICRO PORTE-AIGUILLES
 MICRO PORTA AGUJAS



14 cm
4050



14 cm
4715



18 cm
5621



18 cm
5628

CASTROVIEJO



14 cm
4319

mit Schere
 with scissors
 avec ciseaux
 con tijeras

CASTROVIEJO



14 cm
5622



14 cm
5630



18 cm
5572



18 cm
5573

CASTROVIEJO

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN



MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
 MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
 MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO

CASTROVIEJO



14 cm
5-0 - 8-0
4061



14 cm
5-0 - 8-0
4062



18 cm
5-0 - 8-0
4063



18 cm
5-0 - 8-0
5629



14 cm
5-0 - 8-0
5625



14 cm
5-0 - 8-0
6265



18 cm
5-0 - 8-0
5626



18 cm
5-0 - 8-0
6266

dicke Arbeitsspitzen
thick jaws
pointes épaisses
puntas anchas

CASTROVIEJO



14 cm
5-0 - 8-0
4388



14 cm
5-0 - 8-0
4389



18 cm
5-0 - 8-0
5333



18 cm
5-0 - 8-0
5631



18 cm
5-0 - 8-0
6142



15 cm
5-0
5957

extra dicke Arbeitsspitzen
very thick jaws
pointes très épaisses
puntas muy anchas



14 cm
5-0 - 8-0
5627



14 cm
5-0 - 8-0
6342



18 cm
5-0 - 8-0
6093



18 cm
5-0 - 8-0
6532



14 cm
5-0 - 8-0
5600

dicke Arbeitsspitzen
thick jaws
pointes épaisses
puntas anchas



14 cm
6-0 - 10-0
5550



14 cm
6-0 - 10-0
5551



18 cm
6-0 - 10-0
5552



18 cm
6-0 - 10-0
5553

glatt
smooth
lisse
liso

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
 MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
 MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO



CASTROVIEJO



13 cm
5257



13 cm
5994



16 cm
6096



16 cm
6097



18 cm
6098



18 cm
6099



13 cm
5574

Klingensbrecher
 Blade breaker
 Casse-lames
 Pinza para romper hojas

CASTROVIEJO
 14 cm



6589



6590



INFO

**mit diamantierten konvex-konkaven Arbeitsenden,
 für stark gekrümmte Nadeln**
 with diamond coated convex-concave working parts,
 for very curved needles
 avec des extrémités diamantées convexe concave,
 pour des aiguilles très courbes
 con puntas de trabajo cóncavas-cóncavas y
 diamantadas para agujas muy curvas

TITAN MIKRO INSTRUMENTE

TITANIUM MICRO INSTRUMENTS
INSTRUMENTS MICRO EN TITANE
INSTRUMENTAL MICRO DE TITANIO



15 cm
6602



15 cm
6603



18 cm
6604



18 cm
6605



21 cm
6606



21 cm
6607



Mikro-Pinzetten, diamantiert

Micro pliers, diamond coated tips
Pinces micro, diamantée
Pinzas micro, puntas diamantadas

15 cm
6608



15 cm
6609



18 cm
6610



18 cm
6611



21 cm
6612



21 cm
6613



Mikro-Nadelhalter, diamantiert

Micro needle holders, diamond coated tips
Porte-aiguilles micro, diamanté
Porta agujas micro, puntas diamantadas

15 cm
6614



15 cm
6615



18 cm
6616



18 cm
6617



21 cm
6618



21 cm
6619



Mikro-Scheren

Micro scissors
Ciseaux micro
Tijeras micro

SKALPELLKLINGENHALTER MIT SICHERHEITS-AUSWURF

SCALPEL BLADE HOLDER WITH SAFETY EJECT

MANCHE DE BISTOURI AVEC ÉJECTION DE SÉCURITÉ

MANGO PARA HOJAS DE BISTURÍ CON SEGURIDAD DE EXPULSIÓN



8244



Der Film zeigt mögliche Probleme beim Gebrauch von Skalpellklingshaltern.

The film shows possible problems with the handling of scalpel blade holders.

Le film montre les problèmes par fois rencontrés lors de l'utilisation des bistouris.

Esta película muestra posibles problemas en el uso de los mangos para hojas de bisturí.



Dieser Film verdeutlicht die Lösung unter Anwendung des Skalpellklingshalters 8244.

This film illustrates the solution with using the scalpel blade holder 8244.

Ce film illustre les avantages du bistouri 8244.

Esta película ilustra las ventajas del mango para hojas de bisturí 8244.



Fotos: PhD Antanas Černikis

- **sichere Einhandbedienung:** gebrauchte Skalpellklingen lassen sich einfach, sicher und kontrolliert vom Halter herunterschieben
- **kein abruptes „Herunterschließen“ der Klinge**
- **neuartige Klingenaufnahme mit „easy-slide“ Funktion:** geführtes Ansetzen und Aufschieben der Klinge
- **einfach zerlegbar für die Aufbereitung, einfach wieder montierbar – nur 3 Teile**
- **für alle gängigen Standardklingen geeignet**

- safe single-hand control: used blades are simply slide off the handle with a controlled movement
- the blades are not dropped-off in an uncontrolled manner
- improved insertion: the blade can easily be mounted thanks to the new easy-slide function
- can be dismantled for maintenance and sterilization, easy to assemble – only 3 parts
- fits with all standard scalpel blades

- utilisation d'une seule main en toute sécurité : les lames de bistouri usagées sont facilement éjectées hors du manche, grâce à un mouvement sûr et contrôlé
- pas d'éjection brusque de lame
- amélioration de l'insertion : grâce au système easy slide la lame se monte et démonte très facilement
- démontage facile pour le nettoyage et la stérilisation, facile à assembler, en 3 pièces
- convient à toutes les lames de bistouri normalisées.

- manejo con una sola mano: las hojas de bisturí usadas pueden ser sacadas fácilmente, seguro y controlado
- las hojas de bisturí no pueden sacarse en un momento incontrolado
- la inserción de la hoja fue perfeccionada : la hoja de bisturí se adapta fácilmente al mango debido a la función "easy-slide"
- desmontable para limpieza y esterilización, fácil de montar – sólo tres partes
- adecuado para usar con todas las hojas de bisturí standard

SKALPELLKLINGEN UND HALTER

SCALPEL BLADES AND HOLDERS
 BISTOURI, MANCHES ET LAMES
 HOJAS DE BISTURÍ Y MANGOS



7693



Fig. 10–15 c



7231



Fig. 10–15 c

in 7 Positionen arretierbar
 lockable in 7 positions
 orientable en 7 positions
 ajustable en 7 posiciones

10
4467



11
4468



12
4469



12 d
4969



13
4470



15
4654



15 c
5248



Verpackungseinheit: 100 Stück
 packing unit: 100 pieces
 conditionnement par 100 pièces
 unidad de embalaje 100 piezas



6747

6789

Skalpellklingengriff für Mikroklingen
 Handle for micro scalpel blades
 Manche bistouris pour bistouris micro
 Mango para hojas de bisturí micro

0,7mm
USA Klengen
 USA blades
 Bistouris Etats-Unis
 Hojas EE. UU.

10er Pack
 Packing of 10
 Boîte de 10
 Paquete con 10

5336



5337



5338



5339



5033



5340



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm
 Micro scalpel blades, 0,4 mm
 Lames bistouri micro, 0,4 mm
 Hojas de bisturí micro, 0,4 mm

1 Stück
 1 piece
 1 pièce
 1 pieza

5031



5034



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm
 Micro scalpel blades, 0,4 mm
 Lames bistouri micro, 0,4 mm
 Hojas de bisturí micro, 0,4 mm

SKALPELLGRIFFE

BLADE HOLDERS

MANCHE DE BISTOURI

MANGOS PARA HOJAS DE BISTURÍ



Fig. 10-15 c

STANDARD 3
12,5 cm

4208

3L
21 cm

5313



Fig. 10-15 c

STANDARD 3
7228

nach oben gebogen
curved upwards
courbé vers le haut
curvado hacia arriba



Fig. 10-15 c

STANDARD 3
7229

nach unten gebogen
curved downwards
courbé vers le bas
curvado hacia bajo



Fig. 10-15 c

3
12,5 cm
5523



Fig. 18-36

4
13,5 cm
5314

4L
21 cm

5355



16 cm
4209



Fig. 10-15 c



16 cm
4210



Fig. 10-15 c



16 cm
4713



Fig. 10-15 c



7
16 cm
4871



Fig. 10-15 c



7 K
12,5 cm
4754



Fig. 10-15 c

SKALPELLGRIFFE

BLADE HOLDERS

MANCHES DE BISTOURI

MANGOS PARA HOJAS DE BISTURÍ

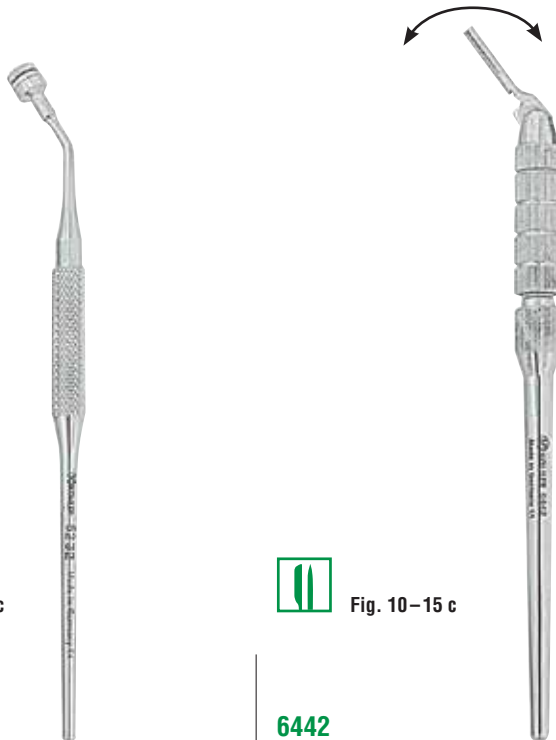


Fig. 10-15 c

360°
16 cm

5232



Fig. 10-15 c

6442

mit 2 Griffen 13/17 cm
with 2 handles 13/17 cm
avec deux manches 13/17 cm
con dos mangos 13/17 cm



PAQUETTE
15 cm

5657

Klingenhalter-Mucotom für halbierte Rasierklingen
Blade holder mucotome for razor blades cut in half
Manche bistouri-mucotome pour lames de rasoir
coupés en deux
Mango para hojas de bisturi-mucotomo para cuchillas
biseccionadas

1,0 mm Abstand
1,0 mm Distance
1,0 mm Distance
1,0 mm Distancia



Fig. 10-15 c

16 cm

5527

für 2 Klingen
for 2 blades
pour 2 lames
para 2 hojas

1,5 mm Abstand
1,5 mm Distance
1,5 mm Distance
1,5 mm Distancia



Fig. 10-15 c

16 cm

5528

für 2 Klingen
for 2 blades
pour 2 lames
para 2 hojas



14 cm

6256

Klingentferner
Blade remover
Enlève-lames
Saca-hojas

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
CURETTES TRANCHANTES
CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY 1
17,5 cm
Ø 2 mm
7652



HEMINGWAY 2
17,5 cm
Ø 2,5 mm
7653



HEMINGWAY 3
17,5 cm
Ø 3 mm
7654



HEMINGWAY 4
17,5 cm
Ø 3,5 mm
7655



LUCAS 85
17,5 cm
Ø 2,8 mm
7656



LUCAS 86
17,5 cm
Ø 3,3 mm
7657



LUCAS 87
17,5 cm
Ø 4,0 mm
7658



LUCAS 88
17,5 cm
Ø 4,8 mm
7659

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES

CURETTES TRANCHANTES

CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY
17 cm
Ø 1,8 mm
4269



HEMINGWAY
17 cm
Ø 2,3 mm
4270



HEMINGWAY
17 cm
Ø 2,8 mm
4271



HEMINGWAY
17 cm
Ø 3,5 mm
5147



HEMINGWAY
17 cm
Ø 4,5 mm
5148



WILLIGER
13,5 cm
Ø 2,5/3,0
5243



WILLIGER
13,5 cm
Ø 3,0/3,5
5244



WILLIGER
13,5 cm
Ø 3,5/4,0
5609

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
 CURETTES TRANCHANTES
 CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY 1
 17,5 cm
 Ø 2,0 mm
3082



HEMINGWAY 2
 17,5 cm
 Ø 2,5 mm
3083



HEMINGWAY 3
 17,5 cm
 Ø 3,0 mm
3084



HEMINGWAY 4
 17,5 cm
 Ø 3,5 mm
3085



LUCAS 85
 17,5 cm
 Ø 2,8 mm
3086



LUCAS 86
 17,5 cm
 Ø 3,3 mm
3087



LUCAS 87
 17,5 cm
 Ø 4,0 mm
3088



LUCAS 88
 17,5 cm
 Ø 4,8 mm
3089

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
 CURETTES TRANCHANTES
 CUCHARILLAS CORTANTES



VOLKMANN
 17 cm



Fig. 0000
7320



Fig. 000
7321



Fig. 00
7322

1/1



Fig. 0
7323



Fig. 1
7324



Fig. 2
7325

1/1



Fig. 3
7326



Fig. 4
7327



Fig. 5
7328

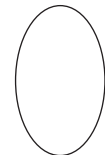


Fig. 6
7329

1/1

CHIRURGISCHE KÜRETTEN

SURGICAL CURETTES
CURETTES CHIRURGICALES
CURETAS DE CIRUGÍA



MOLT
2-4
19 cm
5780



CHOMPRET
1
17 cm
4868



CHOMPRET
2 L
17 cm
4869



CHOMPRET
3 R
17 cm
4870



MOLT
1
17 cm
5774



MOLT
2
17 cm
5775



MOLT
4
17 cm
5782

KNOCHENFEILEN

BONE FILES
LIMES À OS
LIMAS DE HUESO



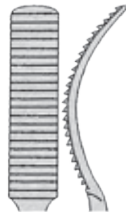
MILLER-COLBURN
18 cm
5807



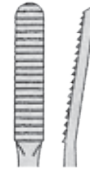
1
5807



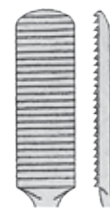
2
5808



3
5809



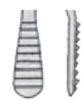
4
5810



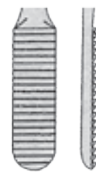
5
5811



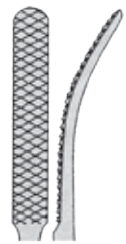
6
5812



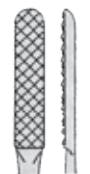
1
5813



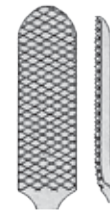
2
5814



3
5815



4
5816



5
5817



6
5818



SELDIN 11
19,5 cm
4781

ÜBERSICHT ZAHNZANGEN UND ARBEITSENDEN

OVERVIEW EXTRACTING FORCEPS AND WORKING BEAKS

EXPOSÉ SOMMAIRE DAVIERS ET D'ENSEMBLE MORS

VISIÓN DE CONJUNTO FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN Y CONJUNTO DE PUNTAS

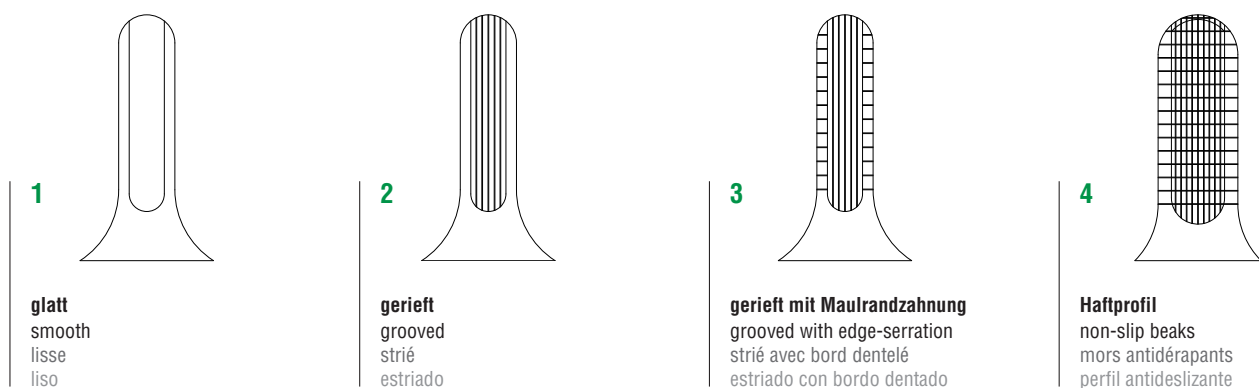
		Standard	Option
Seite 101 bis 110	Zahnzangen, englische Form Extracting forceps, English pattern Davier, forme anglaise Fórceps de extracción, forma inglesa	2	4
Seite 111 bis 117	Zahnzangen, englische Form, Medium Extracting forceps, English pattern, medium Davier, forme anglaise, medium Fórceps de extracción, forma inglesa, mediano	4	2
Seite 118 bis 123	Zahnzangen mit Profilgriff Extracting forceps with profile-handle Daviers avec manche anatomique Fórceps de extracción con mango anatómico	2	4
Seite 124 bis 128	Kleine Zahnzangen mit Profilgriff Small extracting forceps with profile-handle Petits daviers avec manche anatomique Pequeños fórceps de extracción con mango anatómico	2	4
Seite 129 bis 132	Zahnzangen für Kinder Forceps children's pattern Daviers pour enfants Fórceps para niños	2	4
Seite 133 bis 141	Zahnzangen, amerikanische Form Extracting forceps, American pattern Davier, forme américaine Fórceps de extracción, forma americana	1	2

Abhängig vom Arbeitsende können alle Zahnzangen zusätzlich mit Maulrandzahnung produziert, oder auch Hartmetall- oder Diamantbeschichtet werden.

Depending on the working beaks, all forceps can be produced additionally with edge-serration, or with tungsten carbide or diamond coating.

Selon les modèles, les daviers peuvent être fabriqués avec des mors aux bords dentelés, diamantés ou recouverts de carbure de Tungstène.

Todos los fórceps de extracción pueden ser adicionalmente producidos con dientes en la parte activa, puntas de carburo tungsteno o puntas diamantadas.



ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



1
1001  1098 

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2
1002  1099 

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



4
1004  1100 

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspid
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



7
1006  1101 

obere Prämolaren
upper bicuspid
prémolaires supérieures
premolares superiores



8
1007  1102 

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspid
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13
1008  1103 

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspid
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13 A
1009  1104 

untere Prämolaren
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores



17
1011  1105 

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18
1012  1106 

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
 DAVIERS, FORME ANGLAISE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



18 A
 1013 

obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



18 B
 1014 

obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



19
 1015 

obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



21
 1017 

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



22
 1018  1107 

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



23
 1020  1220 

untere Molaren, rechts
 lower molars, right
 molaires inférieures droites
 molares inferiores derechos



24
 1021  1221 

untere Molaren, links
 lower molars, left
 molaires inférieures gauches
 molares inferiores izquierdos



29
 1022  1263 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



30
 1024  1108 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



31
1026  **1109** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33
1029  **1110** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A
1030  **1111** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 L
1031  **1227** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
1033  **1112** 

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures,
à attaque profonde
incisivos y premolares superiores,
a gran calado



134
1376 

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



34 N
1035 

1035 / 1036 / 1037 / 1113

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



35
1036  **1113** 



35 A
1037 

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
 DAVIERS, FORME ANGLAISE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



35 N
1038 

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
 upper incisors and bicuspid, deep-gripping
 incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
 incisivos y premolares superiores, a gran calado



36
1039  **1114** 

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower bicuspid, deep-gripping
 prémolaires inférieures, à attaque profonde
 premolares inferiores, a gran calado



36 A
1040 

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower bicuspid, deep-gripping
 prémolaires inférieures, à attaque profonde
 premolares inferiores, a gran calado



36 N
1041 

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower bicuspid, deep-gripping
 prémolaires inférieures, à attaque profonde
 premolares inferiores, a gran calado



44
1048 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



46 N
1340 

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower bicuspid, deep-gripping
 prémolaires inférieures, à attaque profonde
 premolares inferiores, a gran calado



46
1050 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



46 L
1051  **1115** 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



46 LX
1052 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



49
1053

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



51
1054

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A
1055

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 L
1056

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 LX
1057

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



67
1068

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 A
1069

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 N
1341

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



68
1070

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



73
1072  1121 

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
1074  1122 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
1075  1123 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 XN
1076 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
1077 

untere Prämolaren
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores



76
1078  1315 

obere Prämolaren
upper bicuspid
prémolaires supérieures
premolares superiores



76 N
1079  1318 

obere Prämolaren
upper bicuspid
prémolaires supérieures
premolares superiores



76 S
1080 

obere Prämolaren
upper bicuspid
prémolaires supérieures
premolares superiores



79
1081  1124 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



79 A
1082  1243 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 C
1083 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 N
1342 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



80
1084 

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



86
1085

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 A
1087

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 C
1238

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



87
1088

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
1089  1126 

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
 DAVIERS, FORME ANGLAISE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



90  1090  1127

obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



97  1094  1128

sehr feine obere Wurzeln
 very fine upper roots
 racines supérieures très fines
 raíces superiores muy delgadas



153  1344

Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
 special forceps, deep-gripping, upper and lower
 daviers spéciales, à attaque profonde,
 supérieures et inférieures
 forceps especiales, a gran calado, superiores
 y inferiores



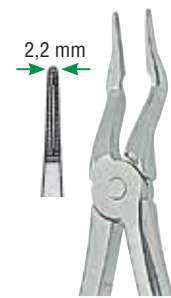
146  1343

Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
 special forceps, deep-gripping,
 upper and lower
 daviers spéciales, à attaque profonde,
 supérieures et inférieures
 forceps especiales, a gran calado,
 superiores y inferiores



233  1229

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



351 S  1280

sehr feine obere Wurzeln
 very fine upper roots
 racines supérieures très fines
 raíces superiores muy delgadas



333 S  1281

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



451 S  1381

feine obere Wurzeln
 fine upper roots
 racines supérieures fines
 raíces superiores delgadas



433 S  1380

feine untere Wurzeln
 fine lower roots
 racines inférieures fines
 raíces inferiores delgadas

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM



EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
 DAVIERS, FORME ANGLAISE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



MEAD 1
 1134



MEAD 2
 1135



MEAD 3
 1136



MEAD 4
 1137



WITZEL
 1234

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



WITZEL
 1235

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

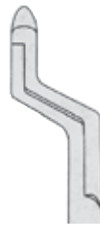
EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN

DAVIERS, FORME ANGLAISE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



22 1/2 L



22 1/2 R



133 L



133 R

22 1/2 L

1145



1331



untere Molaren und Weisheitszähne, links

lower molars and wisdoms, left
molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
molares y cordales inferiores, izquierdos

133 L

1277



Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, links

lower molar and wisdom roots, left
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
raíces de molares y cordales inferiores, izquierdos

133 R

1278



Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, rechts

lower molar and wisdom roots, right
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, droites
raíces de molares y cordales inferiores, derechos

22 1/2 R

1146



1332



untere Molaren und Weisheitszähne, rechts

lower molars and wisdoms, right
molaires et dents de sagesse inférieures, droites
molares y cordales inferiores, derechos



86 1/2 L

1313

untere Molaren mit Caries profunda, links

lower molars with caries profunda, left
molaires inférieures avec caries profunda, gauches
molares inferiores con caries profunda, izquierdos



86 1/2 R

1312

untere Molaren mit Caries profunda, rechts

lower molars with caries profunda, right
molaires inférieures avec caries profunda, droites
molares inferiores con caries profunda, derechos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM

DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM



FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO

Zahnzangen, englische Form, Medium sind etwa um 20% kleiner als die bekannten Zangen, englische Form. Sie sind deshalb besonders für kleinere Hände geeignet und aufgrund des geringeren Material- und Arbeitsaufwands kostengünstiger im Preis.



Alle Medium Zangen sind standardmäßig mit Haftprofil  gefertigt, optional auch mit gerieften

Arbeitsenden  erhältlich.



The extracting forceps, English pattern, medium type are approx. 20% smaller than the known English pattern extracting forceps. They are especially recommended for smaller hands and are more favourable in price, due to the reduced material and production costs.

All medium type forceps are standard produced with non-slip beaks  and optionally with grooved working parts .

Les daviers, forme anglaise, medium sont environ 20% plus petits que les daviers traditionnels, forme anglaise. Ils sont très utiles pour des petites mains et disponibles à un prix très compétitif grâce de leur matériau réduit et coûts de production plus bas.

Tous nos daviers medium sont disponibles avec des mors antidérapants  ou en option avec des pointes striées .

Los fórceps de extracción, forma inglesa, mediano son aproximadamente en un 20% más pequeños que los conocidos fórceps de extracción, forma inglesa. Por eso, son muy adecuados para las manos pequeñas e a causa de un material más escaso y de precios de producción más bajos, los fórceps de extracción tienen un precio muy favorable.

Todos los fórceps de extracción medianos están normalmente producidos con un perfil antidelizante  y opcionalmente también están disponibles con puntas estriadas .



Größenverhältnisse
Englisch
Englisch MEDIUM
Profilgriff
Kleiner Profilgriff

Proportions
 English
 English MEDIUM
 profile handle
 small profile handle

Échelle
 Forme anglaise
 forme anglaise MEDIUM
 davier manche anatomique
 petit davier manche anatomique

Proporciones
 Forma inglesa
 forma inglesa MEDIUM
 fórceps con mango anatómico
 pequeños forceps con mango anatómico

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM

DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO



1 1283 1 1421

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2 1284 2 1422

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



4 1285

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicusps
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



7 1286 7 1423

obere Prämolaren
upper bicusps
prémolaires supérieures
premolares superiores



8 1287

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicusps
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13 1288 13 1424

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicusps
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



17 1289 17 1425

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18 1290 18 1426

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



21 1291 21 1436

untere Prämolaren
lower bicusps
prémolaires inférieures
premolares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM

DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO



22 1292 22 1427

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



29 1293 29 1428

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30 1305 30 1429

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



33 1294 33 1430

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A 1359 33 A 1431

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



51 1295 51 1432

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A 1296 51 A 1433

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



67 1297 67 1434

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73 1298 73 1441

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM

DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO



74
1299



untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N 1300 74 N 1437



untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
1301



untere Prämolaren
lower bicusps
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79 1302 79 1435



untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



86 A
1303

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



87
1304

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
1306



obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



90
1307



obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



136
1097



obere Prämolaren
upper premolars
prémolaires supérieures
premolares superiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM

DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO



46 L

1442

**sehr feine untere Wurzel**

very fine lower roots

racines inférieures très fines

raíces inferiores muy delgadas



49

1443

**sehr feine obere Wurzel**

very fine upper roots

racines supérieures très fines

raíces superiores muy delgadas



146

1444

**Spezialzange, tiefgreifend, unten**

special forceps, deep-gripping, lower

davier spécial, à attaque profonde, inférieure

forceps especial, a gran culado, inferior



149

1445

**Spezialzange, tiefgreifend, oben**

special forceps, deep-gripping, upper

davier spécial, à attaque profonde, supérieure

forceps especial, a gran culado, superior



ZAHNZANGEN SET, MEDIUM

SET OF EXTRACTING FORCEPS, MEDIUM

KIT DE DAVIERS, MEDIUM

SET DE FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, MEDIANO

**8302 Zahnzangen Set englisch, geriefte Arbeitsenden, Medium, 10 Zahnzangen**

Set of extraction forceps, grooved working parts, Medium, 10 extraction forceps

Kit de daviers, pointes striées, medium, 10 daviers

Set de fórceps de extracción, puntas estriadas, mediano, 10 fórceps de extracción

8303 Zahnzangen Set englisch, mit Haftprofil, Medium, 12 Zahnzangen

Set of extraction forceps, non-slip beaks, Medium, 12 extraction forceps

Kit de daviers, mors antidérapants, medium, 12 daviers

Set de fórceps de extracción, perfil antideslizante, mediano, 12 fórceps de extracción

8304 Zahnzangen Set englisch, mit Haftprofil, Medium, 10 Zahnzangen

Set of extraction forceps, non-slip beaks, Medium, 10 extraction forceps

Kit de daviers, mors antidérapants, medium, 10 daviers

Set de fórceps de extracción, perfil antideslizante, mediano, 10 fórceps de axtracción

ZAHNZANGEN SET, MEDIUM

SET OF EXTRACTING FORCEPS, MEDIUM

KIT DE DAVIERS, MEDIUM

SET DE FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, MEDIANO

8302

1 1421	7 1423	13 1424	17 1425	18 1426
22 1427	33 1430	51A 1433	67 1434	79 1435

8303

1 1283	4 1285	7 1286	13 1288	17 1289	18 1290
22 1292	33 1294	51A 1296	67 1297	74N 1300	79 1302

8304

2 1284	7 1286	13 1288	17 1289	18 1290
22 1292	33A 1359	51A 1296	67 1297	79 1302

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
 DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



1
2000  **2077** 

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



2
2002  **2078** 

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



7
2004  **2080** 

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



13
2006  **2082** 

Schneidezähne und untere Prämolaren
 incisors and lower bicuspid
 incisives et prémolaires inférieures
 incisivos y premolares inferiores



13 A
2007  **2083** 

untere Prämolaren
 lower bicuspid
 prémolaires inférieures
 premolares inferiores



17
2009  **2084** 

obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



18
2010  **2085** 

obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



22
2011  **2086** 

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



29
2015  **2193** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE

DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



30
2017  **2087** 

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



33
2020  **2089** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A
2021  **2090** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 L
2022  **2200** 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
2023  **2091** 

2023 / 2025
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



34 N
2025 



35
2026  **2092** 

2026 / 2028
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



35 N
2028 



36
2076  **2093** 

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspid, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
 DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



36 N
2031 

untere Prämolaren, tiefgreifend
 lower bicuspid, deep-gripping
 prémolaires intérieures,
 à attaque profonde
 premolares inferiores, a gran calado



46 L
2036  **2094** 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



46 LX
2037 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



49
2038  **2095** 

sehr feine obere Wurzeln
 very fine upper roots
 racines supérieures très fines
 raíces superiores muy delgadas



51
2039  **2096** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



51 A
2040  **2097** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



51 L
2041  **2098** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



51 LX
2042 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



59 L
2046 

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE

DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



67 A
2048  2099 

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 N
2209 

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73
2052  2100 

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
2055  2101 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
2056  2102 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 L
2198 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
2058 

untere Prämolaren
lower bicusps
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79
2059  2103 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 A
2060  2104 

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
 DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



122



80
2062 

obere dritte Molaren
upper third molars
troisième molaires supérieures
terceros molares superiores



86 A
2063

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 C
2065

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
2066  **2105** 

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



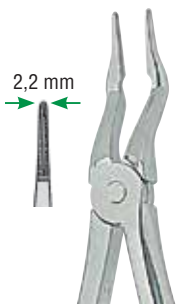
90
2067  **2106** 

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



97
2068  **2107** 

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



351 S
2187 

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



333 S
2188 

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



451 S
2228 

feine obere Wurzeln
fine upper roots
racines supérieures fines
raíces superiores delgadas



433 S
2227 

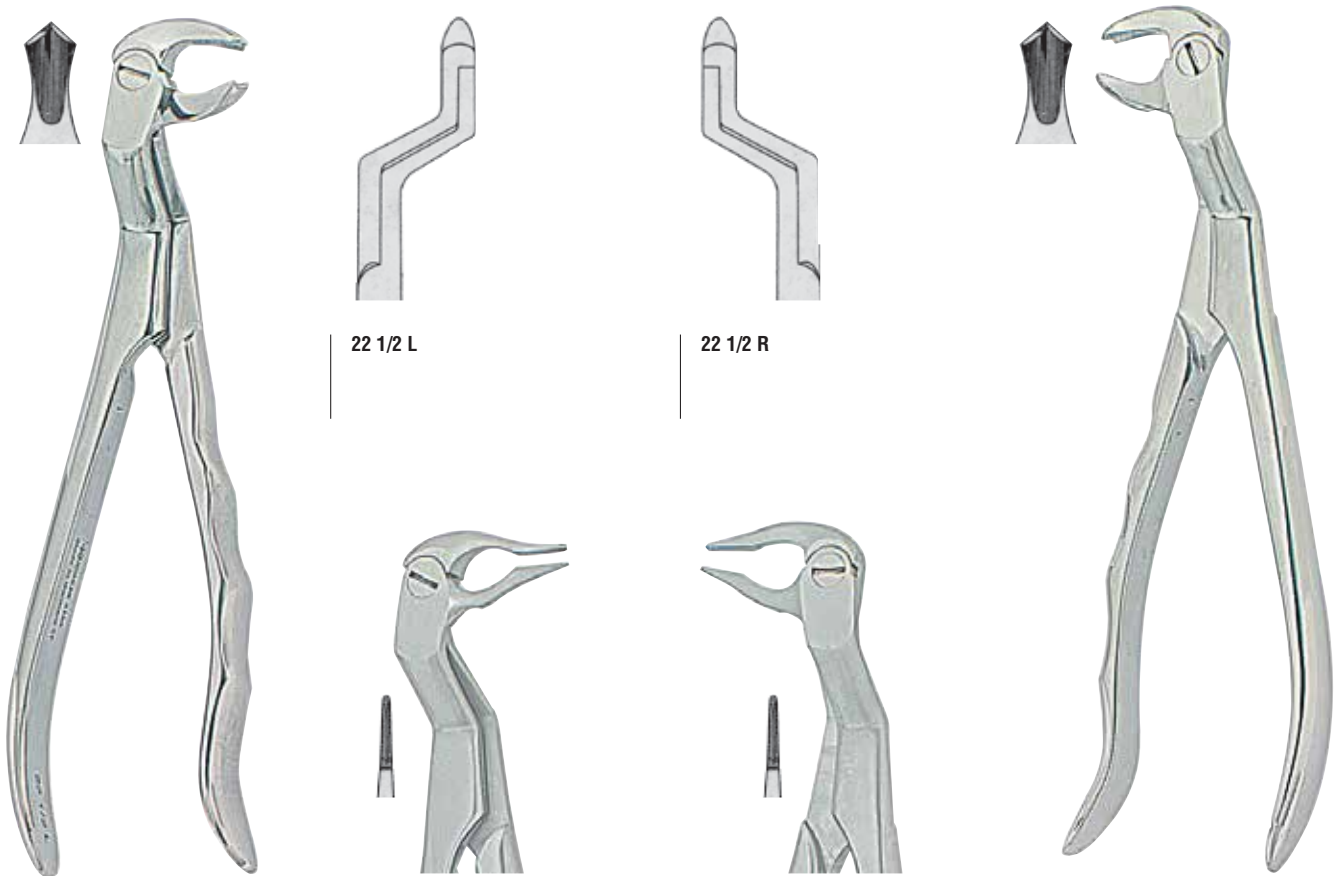
feine untere Wurzeln
fine lower roots
racines inférieures fines
raíces inferiores delgadas

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE

DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



22 1/2 L  **2158**  **2182**

untere Molaren und Weisheitszähne, links
 lower molars and wisdoms, left
 molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
 molares y cordales inferiores, izquierdos

133 L  **2184**

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, links
 lower molar and wisdom roots, left
 racines des molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
 raíces de molares y cordales inferiores, izquierdos

133 R  **2185**

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, rechts
 lower molar and wisdom roots, right
 racines des molaires et dents de sagesse inférieures, droites
 raíces de molares y cordales inferiores, derechos

22 1/2 R  **2159**  **2183**

untere Molaren und Weisheitszähne, rechts
 lower molars and wisdoms, right
 molaires et dents de sagesse inférieures, droites
 molares y cordales inferiores, derechos

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
 PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



1
2108  **2141** 

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



2
2109  **2142** 

obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores



7
2004  **2080** 

obere Prämolaren
 upper bicuspid
 prémolaires supérieures
 premolares superiores



13
2111  **2143** 

Schneidezähne und untere Prämolaren
 incisors and lower bicuspid
 incisives et prémolaires inférieures
 incisivos y premolares inferiores



17
2112  **2144** 

obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



18
2113  **2145** 

obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



22
2114  **2146** 

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



29
2115 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE

PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE

PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



33
2118  2147 

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
2120  2148 

2120 / 2148 / 2121
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



34 N
2121 



35
2026  2092 

2026 / 2092 / 2027 / 2028
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspid, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



35 A
2027 



35 N
2028 



36
2029  2203 

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspid, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



36 N
2031 

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspid, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



46
2164 

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
 PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



46 L
2122  **2149** 

sehr feine untere Wurzeln
 very fine lower roots
 racines inférieures très fines
 raíces inferiores muy delgadas



46 N
2190 

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



49
2123  **2150** 

sehr feine obere Wurzeln
 very fine upper roots
 racines supérieures très fines
 raíces superiores muy delgadas



51
2124  **2151** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



51 A
2125  **2152** 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



66 L
2128  **2153** 

obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



66 R
2129  **2154** 

obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



67 A
2048  **2099** 

obere dritte Molaren
 upper third molars
 troisièmes molaires supérieures
 terceros molares superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE

PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE

PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



67 N
2209



obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73
2052 2100



untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
2055 2101



untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
2056 2102



untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
2058



untere Prämolaren
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79
2130 2186



untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 A
2131 2156



untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 N
2210



untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



80
2062



obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
 PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



86 C
 2065

untere Molaren mit Caries profunda
 lower molars with caries profunda
 molaires inférieures avec caries profunda
 molares inferiores con caries profunda



87
 2133

untere Molaren mit Caries profunda
 lower molars with caries profunda
 molaires inférieures avec caries profunda
 molares inferiores con caries profunda



97
 2134  2157 

sehr feine obere Wurzeln
 very fine upper roots
 racines supérieures très fines
 raíces superiores muy delgadas



107
 2135 

obere Prämolaren
 upper bicuspid
 prémolaires supérieures
 premolares superiores



146
 2215 

2215 / 2223
Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
 special forceps, deep-gripping, upper and lower
 daviers spéciales, à attaque profonde, supérieures et inférieures
 forceps especiales, a gran calado, superiores y inferiores



149
 2223 



151
 2138  2202 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



153
 2216 

Spezialzange, tiefgreifend, oben
 special forcep, deep-gripping, upper
 davier spéciale, à attaque profonde,
 supérieure
 forcep especial, a gran calado, superior



197
 2140 

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER



FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS

DAVIERS POUR ENFANTS

FÓRCEPS PARA NIÑOS

29 S
1023**obere Wurzeln**
upper roots
racines supérieures
raíces superiores30 S
1025**obere Wurzeln**
upper roots
racines supérieures
raíces superiores37 S
1042**obere Schneide- und Eckzähne**
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores39 S
1254**obere Molaren**
upper molars
molaires supérieures
molares superiores39 L
1045**obere Molaren, links**
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos39 R
1046**obere Molaren, rechts**
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos51 S
1058**obere Wurzeln**
upper roots
racines supérieures
raíces superiores4 S
1010**untere Prämolaren**
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores13 S
1019**untere Prämolaren**
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores22 S
1019**untere Molaren**
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores33 S
1032**untere Wurzeln**
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER

FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS
 DAVIERS POUR ENFANTS
 FÓRCEPS PARA NIÑOS



138
 1267

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



159
 1270

obere Prämolaren
 upper bicuspid
 prémolaires supérieures
 premolares superiores



ALBRECHT
 16 cm
 6562

Zahnzangen-Pinzette
 extracting forceps-tweezers
 pince-précelle pour extraction
 pinza-fórceps de extracción



157
 1268

obere Molaren
 upper molars
 molaires supérieures
 molares superiores



163
 1274

obere Wurzeln
 upper roots
 racines supérieures
 raíces superiores



160
 1271

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



161
 1272

untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



162
 1273

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores



123
 1266

untere Wurzeln
 lower roots
 racines inférieures
 raíces inferiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER MIT PROFILGRIFF



FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS WITH PROFILE HANDLE
 DAVIERS POUR ENFANTS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
 FÓRCEPS PARA NIÑOS CON MANGO ANATÓMICO



29 S
2016

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30 S
2213

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



37 S
2222

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



39 S
2032

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



39 L
2033

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



39 R
2034

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



51 S
2212

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



13 S
2008

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



22 S
2012

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



33 S
2211

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



ZAHNZANGEN FÜR KINDER



FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS
DAVIERS POUR ENFANTS
FÓRCEPS PARA NIÑOS



KI 5
1142

obere Schneidezähne
upper incisors
incisives supérieures
incisivos superiores



KI 6
1143

obere Eckzähne
upper cuspids
canines supérieures
caninos superiores



KI 4
1141

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



KI 7
1144

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

INFO

Die Doppelfeder verhindert im Gegensatz zur einfachen Feder ein Verkratzen der Griff-Innenfläche und beugt der Reibkorrosion vor. Zudem sorgt die Doppelfeder für einen gleichmäßigen Druck.

In comparison to a single spring, the double spring avoids that the inner part of the handle is scratched and friction corrosion arises. Furthermore, the double spring offers an even pressure.

Le ressort double évite le frottement à l'intérieur de branches et par conséquent la corrosion par friction.

Al contrario del muelle simple, el muelle doble evita que la superficie interna del mango se raye y previene una corrosión del instrumento por abrasión. Además el muelle doble garantiza una presión uniforme.



KI 1
1138

untere Schneide- und Eckzähne
lower incisors
incisives inférieures
incisivos inferiores



KI 2
1139

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



KI 3
1140

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 1
1147

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



A 1 A
1148

obere Wurzeln, vorne
upper roots, anterior
racines supérieures, de devant
raíces superiores, delanteros



a 3 FS
1150

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



A 5
1151

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 6
1153
untere Molaren, Spaltzange
lower molars, splitting forceps
molaires inférieures,
daviers pour séparer des racines
molares inferiores,
fórceps para separar raíces



A 10 S
1157

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
 DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 15
Harris
1158
 untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



A 16
1159
 untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



A 17
1161
 untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores



A 18 L
Harris
1162
 obere Molaren, links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



A 18 R
Harris
1163
 obere Molaren, rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



A 23
1167
 untere Molaren
 lower molars
 molaires inférieures
 molares inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 24
1168

obere Molaren, beide Seiten
upper molars, either side
molaires supérieures, des deux côtés
molares superiores, ambos lados



A 32
1170

obere Molaren und Prämolaren, breit
upper molars and bicuspid, broad
molaires et prémolaires supérieures,
larges
molares y premolares superiores, ancho



A 32 A
1171

obere Molaren, Prämolaren und Wurzeln, schmal
upper molars, bicuspid and roots,
slender
molaires, prémolaires et racines
supérieures
molares, premolares y raíces
superiores, angosto



A 35
1172

obere Schneidezähne und Wurzeln
upper incisors and roots
incisives et racines supérieures
incisivos y raíces superiores



A 53 L
1175

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieurs gauches
molares superiores izquierdos



A 53 R
1176

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieurs droites
molares superiores derechos

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
 DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
 FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 62
1178
obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
 upper bicuspids, incisors and roots
 prémolaires, incisives et racines supérieures
 premolares, incisivos y raíces superiores



A 65
1179
obere Schneidezähne und Wurzeln
 upper incisors and roots
 incisives et racines supérieures
 incisivos y raíces superiores



1215
oben und unten
 upper and lower
 supérieures et inférieures
 superiores e inferiores

A 69
TOMES
1215
feine Wurzeln und Wurzelsplitter
 small roots and fragments
 petites racines et fragments
 raíces pequeñas y fragmentos



A 88 L
NEVIUS
1183
obere Molaren links
 upper molars, left
 molaires supérieures gauches
 molares superiores izquierdos



A 88 R
NEVIUS
1184
obere Molaren rechts
 upper molars, right
 molaires supérieures droites
 molares superiores derechos



A 99 C
KELLY
1188
obere Schneide- und Eckzähne
 upper incisors and cuspids
 incisives et canines supérieures
 incisivos y caninos superiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



**A 150 CRYER
UNIVERSAL
1192**

obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
upper bicuspid, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines supérieures
premolares, incisivos y raíces superiores



**A 150 A
CRYER
1193**



**A 151
1198**
**untere Prämolaren, Schneidezähne
und Wurzeln**

lower bicuspid, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines
inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores



**A 151 A
1199**
**untere Prämolaren, Schneidezähne
und Wurzeln**
lower bicuspid, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines
inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores



**A 210 S
1207**
obere Weisheitszähne
upper wisdoms
dents de sagesse supérieures
cordales superiores



**A 222
1209**
untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 150 X
1195

**obere Prämolaren,
Schneidezähne und Wurzeln**
upper bicuspid, incisors
and roots
prémolaires, incisives et
racines supérieures
premolares, incisivos y raíces
superiores



A 151 X
1201

**untere Prämolaren,
Schneidezähne und Wurzeln**
lower bicuspid, incisors
and roots
prémolaires, incisives et
racines inférieures
premolares, incisivos y raíces
inferiores



A 222 AS
1369

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 151 X AS
4817

**untere Prämolaren,
Schneidezähne und Wurzeln**
lower bicuspid, incisors
and roots
prémolaires, incisives et
racines inférieures
premolares, incisivos y raíces
inferiores

auch für Kinder
also for children
aussi pour enfants
también para niños



A 150 X AS
4816

**obere Prämolaren,
Schneidezähne und Wurzeln**
upper bicuspid, incisors
and roots
prémolaires, incisives et
racines supérieures
premolares, incisivos y raíces
superiores

auch für Kinder
also for children
aussi pour enfants
también para niños

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 101
1189



A 150 S
1196



A 151 S
1202

1202 / 1203 / 1239 / 1336
für untere Zähne und Wurzeln
for lower teeth and roots
pour dents et racines inférieures
para dientes y raíces inferiores



A 150 SK
1216

1189 / 1196 / 1216
für obere Zähne und Wurzeln
for upper teeth and roots
pour dents et racines supérieures
para dientes y raíces superiores



A 151 SK
1203



A 17 SK
1239



A 23 SK
1336

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN

DAVIERS, FORME AMÉRICAINE

FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 150 N
1370

obere Prämolaren
upper bicuspid
prémolaires supérieures
premolares superiores



A 151 N
1371

untere Prämolaren
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores



A 222 N
1382

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 451
1375

untere Prämolaren
lower bicuspid
prémolaires inférieures
premolares inferiores

INFO

Alle „N“-Zangen haben ein sehr schlankes Arbeitsende und sind tiefgreifend.

All „N“ extracting forceps have very narrow beaks and are deep-gripping.

Tous les daviers „N“ ont des pointes de travail très étroites, à attaque profonde.

Todos los fórceps de extracción « N » disponen de puntas de trabajo muy estrechas, a gran calado.

WURZELZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

ROOT FORCEPS, AMERICAN PATTERN
 DAVIER POUR RACINES, FORME AMÉRICAINNE
 FÓRCEPS PARA RAÍCES, FORMA AMERICANA



Fig. 300
 2162



Fig. 301
 2163

LINDO-LEVIEN

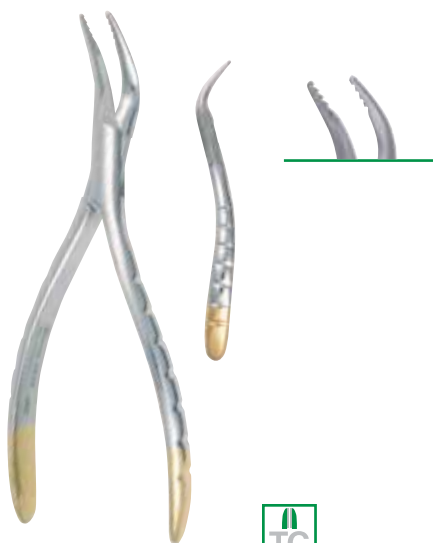


Fig. 600
 2234

mit Hartmetall Beschichtung
 with Tungsten Carbide coating
 avec revêtement en carbure de tungstène
 con capa de carburo de tungsteno



Fig. 600
 2229

ohne Hartmetall Beschichtung
 without Tungsten Carbide coating
 sans revêtement en carbure de tungstène
 sin capa de carburo de tungsteno



Fig. 601
 2235

mit Hartmetall Beschichtung
 with Tungsten Carbide coating
 avec revêtement en carbure de tungstène
 con capa de carburo de tungsteno



Fig. 601
 2230

ohne Hartmetall Beschichtung
 without Tungsten Carbide coating
 sans revêtement en carbure de tungstène
 sin capa de carburo de tungsteno



PERIOTOME

PERIOTOMES
PÉRIOTOMES
PERIÓTOMOS

142



7755

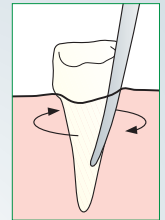
Löffel HEMINGWAY
Curette HEMINGWAY
Curette HEMINGWAY
Cucharillas HEMINGWAY



7756

Periotom gerade / Periotom gewinkelt
Periotome straight / Periotome angled
Périotome droit / Périotome angulé
Periótomo recta / Periótomo angulado

INFO



Periotome werden zum schonenden Ablösen der marginalen Gingiva und der desmodontalen Fasern verwendet. Achtung: Periotome mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Periotomes are used for carefully detaching the marginal gums and the desmodontal fibres. Attention: Periotomes are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Périotomes sont utilisés pour séparer doucement les gencives marginales et les fibres desmodontales. Attention: Périotomes s'utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Periótomos están utilizados para separar las encías marginales y las fibras desmodontales. Atención: Los periótomos, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



6748

Halter für Periotome
Handle for periotomes
Manche pour périotomes
Mango para periótomos

Periotom-Einsatz
Periotome insert
Pointe périotome
Punta del periótomo



1,6 mm
6680

gerade
straight
droit
recto



2,5 mm
6681



1,6 mm
6682

gebogen
curved
courbe
curvo



2,5 mm
7183



1,6 mm
7184

gewinkelt
angled
angulé
angulado



2,5 mm
7185

PERIOTOME

PERIOTOMES
PÉRIOTOMES
PERIÓTOMOS



2,5 mm
8190

**Periotom doppelendig,
gerade 2,5 mm/ seitlich gewinkelt 2,5 mm**
Periotome double ended,
straight 2,5 mm/ angled 2,5 mm
Périotome double,
droit 2,5 mm/ angulé 2,5 mm
Periótomo dos extremos
recto 2,5 mm/ angulado 2,5 mm



2,1 mm
7330



2,6 mm
7331



2,1 mm
7332



2,1 mm
7333



2,0 mm
7334



3,0 mm
7335



4,0 mm
7336



5,0 mm
7337



INFO

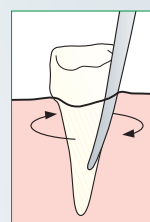
Periotome werden zum schonenden Ablösen der marginalen Gingiva und der desmodontalen Fasern verwendet.

Achtung: Periotome mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Periotomes are used for carefully detaching the marginal gums and the desmodontal fibres.
Attention: Periotomes are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Périotomes sont utilisés pour séparer doucement les gencives marginales et les fibres desmodontales.
Attention: Périotomes s'utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Periótomos están utilizados para separar las encías marginales y las fibras desmodontales.
Atención: Los períotomos, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



MINVALUX-INSTRUMENTE FÜR DIE SCHONENDE, ATRAUMATISCHE EXTRAKTION

Anwendung des MINVALUX Instrumentariums:

Heutzutage ist es möglich, einen Zahn oder eine Wurzel zu extrahieren und unmittelbar danach ein Implantat zu setzen, unter der Voraussetzung, dass der Indikationsbereich für dieses Verfahren eingehalten wird. In solchen Fällen ist vor allem darauf zu achten, dass die Durchführung der Extraktion mit einer möglichst geringen Traumatisierung einhergeht. Dafür müssen dem Operateur geeignete Instrumente zur Verfügung stehen.

Das MINVALUX Instrumentarium entspricht diesen Anforderungen vollkommen.

Das chirurgische Vorgehen gestaltet sich auf folgende Weise:

Um die Desmodontalfasern des zu extrahierenden Zahnes oder der Wurzel zu durchtrennen, ohne die knöchernen Alveolenwände zu verletzen, ist die Verwendung eines zusätzlichen Instrumentes ergänzend zum MINVALUX Instrumentarium empfehlenswert, z.B. das Instrument Nr. 7756, ein Periotom, das ein gerades und ein gebogenes Arbeitseende aufweist.

Ist das Desmodont durchtrennt, setzt der Operateur die MINVALUX Instrumente in folgender Arbeitssequenz ein:

Nr. 7708 und Nr. 7709 vollenden die vorausgegangene Durchtrennung der Desmodontalfasern und wirken als gering traumatisierende Elevatoren.

Nr. 7710 ist ein ebenso geformtes, jedoch stärkeres, gerades Instrument für kräftigere Wurzeln (Eckzahn, Prämolare oder Molare).

Instrumente Nr. 7748, 7749 und 7750: Diese Instrumente sind leicht gebogene Elevatoren mit zunehmendem Durchmesser. Für optimale Wirkung und geringstmögliche Traumatisierung im Verlauf der Luxation von Zahn oder Zahnwurzel ist das Arbeitseende sehr scharf gestaltet.

Nr. 7711 und 7751 (alternativ 7746 und 7747): Diese beiden lanzettförmigen Instrumente können nach dem Einsatz von Instrument Nr. 7756 verwendet werden. Sie lassen sich geschmeidig zwischen die knöchernen Alveolenwände und die vestibulären und oralen Approximalflächen des zu extrahierenden Zahnes im Interdentalraum einführen.

Use of MINVALUX instruments:

It is possible nowadays to extract a tooth or a root and place an implant immediately afterwards, provided that the indications for this procedure are observed. In such cases, it must be ensured that the extraction is performed as atraumatically as possible. For this, the surgeon must have suitable instruments at his disposal.

MINVALUX instruments meet these demands fully.

The surgical procedure is as follows:

In order to divide the desmodontal fibres of the tooth or root that is being extracted without damaging the bony socket walls, use of an extra instrument in addition to the MINVALUX instruments is recommended. This is instrument no. 7756, a periosteal elevator, which has a straight and a curved working end.

Once the desmodontium has been divided, the surgeon uses the MINVALUX instruments in the following order:

No. 7708 and no. 7709 complete the preceding division of the desmodontal fibres and act as minimally traumatising elevators.

No. 7710 is a similarly shaped but thicker straight instrument for stronger roots (canine, premolar or molar).

Instruments nos. 7748, 7749 and 7750: these instruments are slightly curved elevators of increasing diameter. For an optimal effectiveness, with the least possible trauma during dislocation of the tooth or root, the working end has a very sharp edge.

Nos. 7711 and 7751 (alternatively 7746 and 7747): these two lancet-shaped instruments can be used following use of instrument no. 7756. They can be introduced smoothly into the space between the bony socket walls and the vestibular and oral approximal surfaces of the tooth being extracted in the interdental space.



Fotos = Dr. Sigmar Schnutenhaus
Text = Dr. Francis-André Poulmaire

MINVALUX INSTRUMENTS FOR THE SMOOTH, ATRAUMATIC TOOTH EXTRACTION
 INSTRUMENTS MINVALUX POUR L'EXTRACTION SOUPLE ET NON TRAUMATISANTE
 INSTRUMENTOS MINVALUX PARA LA EXTRACCIÓN MÁS LIMPIA Y MENOS TRAUMÁTICA

Utilisation de la trousse MINVALUX:

Actuellement, il est possible d'extraire une dent ou une racine et de poser immédiatement l'implant sous réserve que les indications de cette technique soient respectées. Dans ce cas là, la règle majeure est de pratiquer une avulsion la moins traumatisante possible. Pour cela, le chirurgien doit posséder une instrumentation appropriée.

La trousse MINVALUX correspond parfaitement à ces critères.

Le protocole chirurgical est le suivant:

Afin de sectionner les fibres desmodontales sans léser les parois alvéolaires de la dent ou de la racine à extraire, il est préconisé d'avoir recours à un instrument complémentaire à la trousse MINVALUX, à savoir, l'instrument portant la, réf. 7756 périotome présentant une extrémité droite et une extrémité coudée.

Aplicación del instrumental MINVALUX:

Actualmente es posible extraer un diente o una raíz y colocar inmediatamente después un implante, siempre y cuando se cumplan las indicaciones para este procedimiento. En estos casos es necesario ante todo cuidar de que la extracción sea realizada con el mínimo trauma posible. Para ello el operador deberá disponer de los instrumentos necesarios.

El instrumental MINVALUX cumple plenamente con estos requerimientos.

El protocolo quirúrgico se configura del modo siguiente:

Para poder seccionar las fibras del desmodonto del diente o de la raíz a extraer sin lesionar las paredes óseas del alveolo, es recomendable utilizar un instrumento adicional como complemento al instrumental MINVALUX, es decir, el instrumento N° 7756, un periótomo con mango de instrumento TRINOVO®, que presenta una punta de trabajo recta y otra curvada.

Une fois cette section du desmodonte obtenue, le praticien utilisera la trousse MINVALUX de manière séquentielle:

Réf. 7708 et 7709 complètent la syndesmotomie précédente et agissent en élévateur peu traumatisant.

Le 7710 est un instrument droit plus robuste, réplique du précédant, s'adressant à des racines plus volumineuses (canine, prémolaire ou molaire).

Réf. 7748, 7749 et 7750: ces instruments sont des élévateurs légèrement coudés de taille croissante, à extrémité très acérée pour agir efficacement et le plus atraumatiquement possible lors de la luxation de la dent ou de la racine dentaire.

Réf. 7711 et 7751 (alternativement 7746 et 7747): ces deux instruments lanceolés peuvent être utilisés après le passage de l'instrument référencé 7756, en s'insinuant entre la crête osseuse et les versants proximaux vestibulaires et internes de la dent à extraire, dans les espaces interdentaires.

Una vez separado el desmodonto, el operador emplea los instrumentos MINVALUX en las siguientes secuencias de trabajo:

El N° 7708 y el N° 7709 completan la separación previa de las fibras del desmodonto y trabajan como elevadores con un bajo nivel de trauma.

El N° 7710 es un instrumento recto con la misma forma, pero más robusto, para raíces más fuertes (canino, premolar o molar).

Los instrumentos N° 7748, 7749 y 7750: Estos instrumentos son elevadores ligeramente curvados con un diámetro en aumento. Para conseguir un efecto óptimo y asegurar una traumatización mínima en el transcurso de la luxación del diente o de la raíz, la punta de trabajo se ha diseñado con una forma muy afilada.

N° 7711 y 7751 (alternativamente 7746 y 7747): Estos dos instrumentos de forma lanceolada pueden emplearse después de utilizar el instrumento N° 7756. Permiten la introducción suave entre las paredes óseas del alveolo y las superficies proximales, vestibulares y orales, en el espacio interproximal del diente a extraer.

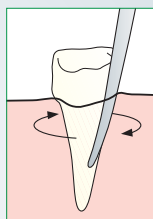
INFO

Achtung: MINVALUX-Instrumente mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

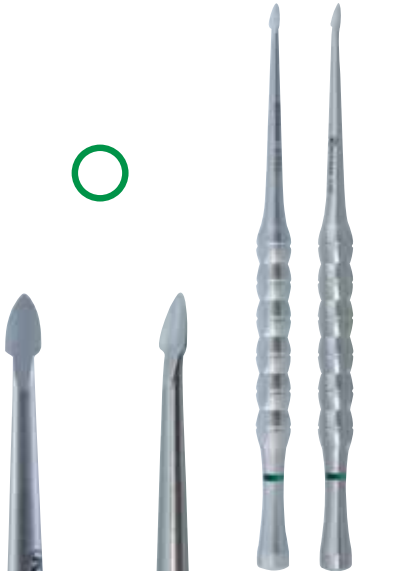
Attention: MINVALUX instruments are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Instruments MINVALUX sont désignés pour un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: Instrumentos MINVALUX solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



MINVALUX-INSTRUMENTE
FÜR DIE SCHONENDE, ATRAUMATISCHE EXTRAKTION



4,0 mm 16,5 cm   4,0 mm 16,5 cm  

7746
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer doucement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales

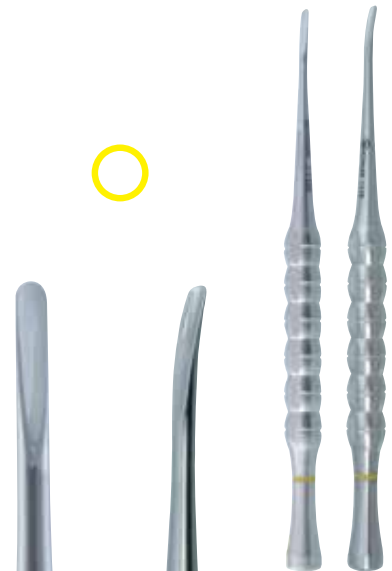
7747
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer doucement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



4,5 mm 16,5 cm   4,5 mm 16,5 cm  

7711
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer doucement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales

7751
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer doucement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



2,5 mm 16,5 cm   2,5 mm 16,5 cm  

7708
zum sanften Lösen des Zahns
for gentle loosening of the tooth
pour un relâchement souple de la dent
para un aflojamiento apacible del diente

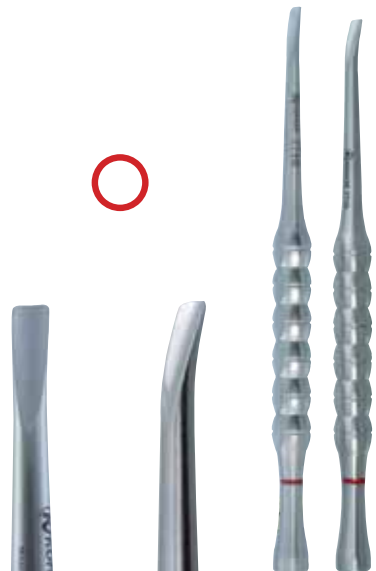
7748
zum sanften Lösen des Zahns
for gentle loosening of the tooth
pour un relâchement souple de la dent
para un aflojamiento apacible del diente



3,5 mm 16,5 cm   3,5 mm 16,5 cm  

7709
für die schonende, atraumatische Luxation des Zahns
for a gentle and atraumatic luxation of the tooth
pour la luxation souple et non traumatisante de la dent
para la luxación más limpia y menos traumática del diente

7749
für die schonende, atraumatische Luxation des Zahns
for a gentle and atraumatic luxation of the tooth
pour la luxation souple et non traumatisante de la dent
para la luxación más limpia y menos traumática del diente



4,5 mm 16,5 cm   4,5 mm 16,5 cm  

7710
für die schonende, atraumatische Luxation von Molaren
for a gentle and atraumatic luxation of molars
pour la luxation souple et non traumatisante des molaires
para la luxación más limpia y menos traumática de molares

7750
für die schonende, atraumatische Luxation von Molaren
for a gentle and atraumatic luxation of molars
pour la luxation souple et non traumatisante des molaires
para la luxación más limpia y menos traumática de molares

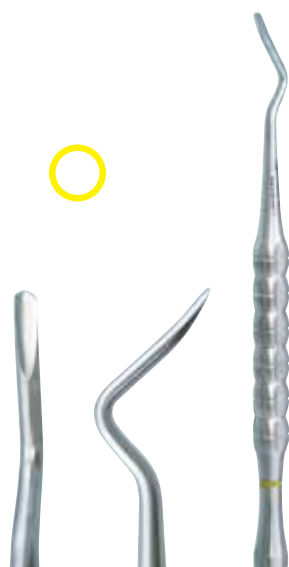
MINVALUX INSTRUMENTS FOR THE SMOOTH, ATRAUMATIC TOOTH EXTRACTION
 INSTRUMENTS MINVALUX POUR L'EXTRACTION SOUPLE ET NON TRAUMATISANTE
 INSTRUMENTOS MINVALUX PARA LA EXTRACCIÓN MÁS LIMPIA Y MENOS TRAUMÁTICA



4,0 mm / 16,5 cm
8200



mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
 with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
 avec pointe BERNARD pour séparer doucement les fibres desmodontales
 con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



2,5 mm / 16,5 cm
8201



zum sanften Lösen des Zahns
 for gentle loosening of the tooth
 pour une luxation souple de la dent
 para un aflojamiento apacible del diente



3,5 mm / 16,5 cm
8202



für die schonende, atraumatische Luxation des Zahns
 for a gentle and atraumatic luxation of the tooth
 pour la luxation souple et non traumatisante de la dent
 para la luxación más limpia y menos traumática del diente



4,0 mm / 16,5 cm **8203 L**
 4,0 mm / 16,5 cm **8204 R**



für die schonende, atraumatische Luxation von Molaren
 for a gentle and atraumatic luxation of molars
 pour la luxation souple et non traumatisante des molaires
 para la luxación más limpia y menos traumática de molares



7891
MINVALUX Set

9 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604)
 9 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604)
 9 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604)
 9 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604)



7747 BERNARD 4,0 mm

7748 2,5 mm

7749 3,5 mm

7750 4,5 mm

8200 BERNARD 4,0 mm

8201 2,5 mm

8202 3,5 mm

8203 BERNARD 4,0 mm L

8204 BERNARD 4,0 mm R

MINVALUX BLACK

MINVALUX BLACK

Die Serie schwarz beschichteter MINVALUX Instrumente

Aufgrund der Kombination von hoher Härte, niedrigem Reibwert, sehr guter chemischer Beständigkeit und Biokompatibilität sind die neuen MINVALUX BLACK Instrumente ideal für eine zuverlässige und langlebige Nutzung in der zahnärztlichen Chirurgie.

MINVALUX BLACK

the series of black coated MINVALUX instruments

Due to the combination of high hardness, low abrasion sensitivity, very good chemical resistance and biocompatibility the new MINVALUX BLACK instruments are ideal for a long lasting and reliable use in dental surgery.

MINVALUX BLACK

Les séries d'instruments MINVALUX – revêtement noir

Grâce à la combinaison haute dureté, faible sensibilité à l'abrasion, résistance chimique et biocompatibilité les instruments MINVALUX BLACK sont parfaits pour une utilisation fiable et durable en chirurgie dentaire.

MINVALUX BLACK

La serie de instrumentos MINVALUX con una recubrimiento negro

Debido a la combinación de una dureza elevada, una baja sensibilidad al desgaste, una resistencia química perfecta y biocompatibilidad, los instrumentos MINVALUX BLACK sirven para una utilización duradera y fiable.

Vorteile:

- Extrem strapazierfähig und lange Standzeit
- Enorme Abriebfestigkeit, daher geringerer Verschleiß
- Blendfreie Oberfläche – keine störenden Lichtreflektionen
- Mikroskopisch glatte Oberfläche
- Gewebeschonend, biokompatibel, antiallergen
- Einfache Reinigung und Sterilisation

Advantages:

- Extremely durable and long lasting use
- Tremendous abrasion resistance, therefore, lower wear
- Anti-glare surface – no disturbing light reflections
- Microscopically smooth surface
- Tissue-friendly, biocompatible, anti-allergenic
- Easy cleaning and sterilization

Avantages:



































- Utilisation extrêmement résistante et durable
- Forte résistance à l'abrasion donc moins d'usure
- Surface anti-reflet – pas de reflet lumineux gênant
- Surface lisse au microscope
- Biocompatible, anti-allergène
- Nettoyage et stérilisation faciles

Ventajas:

- Utilidad durable y extremadamente resistente
- Resistente al desgaste
- Superficie antireflectante, ningún reflejo de la luz
- Superficie lisa y microscópica
- Material biocompatible y antialérgico
- Limpieza y esterilización fácil



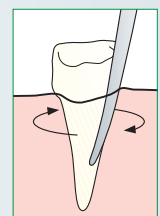


7708-CC	2,5 mm		
7709-CC	3,5 mm		
7710-CC	4,5 mm		
7746-CC	4,0 mm	 	
7711-CC	4,5 mm	 	
7748-CC	2,5 mm		
7749-CC	3,5 mm		
7750-CC	4,5 mm		
7747-CC	4,0 mm	 	
7751-CC	4,5 mm	 	
8201-CC	2,5 mm		
8202-CC	3,5 mm		
8200-CC	4,0 mm		
8203-CC	4,0 mm, L		
8204-CC	4,0 mm, R		



INFO

Achtung: MINVALUX-Instrumente mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!
 Attention: MINVALUX instruments are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!
 Attention: Instruments MINVALUX sont désignés pour un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!
 Atención: Instrumentos MINVALUX solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN

Luxationsinstrumente

mit sehr feinen, flachen und scharfkantigen Spitzen gewährleisten ein schonendes Eindringen in den Parodontalspalt und ermöglichen ein behutsames Erweitern der Alveole. Luxcut sind sehr gut geeignet für die sanfte, atraumatische Extraktion – zum Beispiel auch vor der Implantation. Für den Molarenbereich empfehlen wir die gebogenen und gewinkelten Modelle.

Luxating instruments



with very delicate and sharp working ends allow a gentle penetration into the periodontal gap and ensure a smooth widening of the alveole. The instruments are perfect for an atraumatic tooth extraction, for example before implantation. For molars we recommend the curved and angled models.

Instruments de luxation

ont des pointes très fines, plates et énormément tranchantes. Ils sont parfaits pour séparer très facilement des tissus et bien sectionner les ligaments. Les Luxcut sont également recommandés pour une extraction non traumatisante avant l'implantation. Les modèles courbés et angulés sont destinés aux racines des molaires.

Instrumentos de luxación

Con partes activas muy afiladas y cortantes, permiten una penetración efectiva en la hendidura periodontal, asegurando una fácil separación de la encía y un muy buen corte de los ligamentos. Este instrumento es perfecto para una extracción más limpia y poco traumática. Si se trata de molares recomendamos los modelos curvos e angulados.

Luxcut	2 mm	3 mm	4 mm	5 mm		
Luxcut-Apical gerade straight droit recto	6492	6493	6494	6495		
Luxcut-Apical gebogen curved courbe curvo	6496	6497	6498	6499		
Luxcut-Apical links left gauche izquierdo	6772	6773	6774	6775		
Luxcut-Apical rechts right droite derecho	6776	6777	6778	6779		

LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN



LUX-PERIO

1,5/3,0 mm
7240

2,3/4,0 mm
7241

3,0/5,0 mm
7242

Kombination aus LUXCUT und Periotom
Combination of LUXCUT and periotome
Combination de LUXCUT et périotome
Combinación de LUXCUT y periótomo



LUXCUT GROOVED-TYPE

2 mm
7232

3 mm
7233

4 mm
7234

5 mm
7235

Arbeitsende mit leichter Kuhle
Tips slightly grooved
Pointes légèrement érodées
Las puntas son un poco ahuecadas



LUXCUT GROOVED-TYPE

2 mm
7312

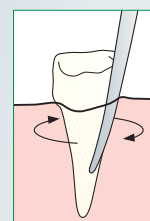
3 mm
7313

4 mm
7314

5 mm
7315

Arbeitsende mit leichter Kuhle
Tips slightly grooved
Pointes légèrement érodées
Las puntas son un poco ahuecadas

INFO



Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Les Luxcut s'utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
 LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
 LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN

152



LUXCUT-BEIN

2 mm
6482

3 mm
6483

4 mm
6484

5 mm
6485

mit BEIN Griff
 with BEIN handle
 avec manche de BEIN
 con mango BEIN



LUXCUT-BEIN

2 mm
6486

3 mm
6487

4 mm
6488

5 mm
6489

mit BEIN Griff
 with BEIN handle
 avec manche de BEIN
 con mango BEIN

TITAN

Luxcut Titanium



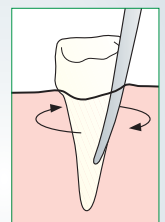
3 mm
7160



Luxationsinstrument mit Spitze aus Voll-Titan – für einen höchst präzisen Schnitt und lang anhaltende Schärfe
 Luxating instrument with full Titanium tips – for highest cutting precision and long lasting sharpness
 Instrument de luxation avec pointe en Titane – pour une coupe précise et une très longue durabilité
 Instrumento de luxación con puntas de Titanio – con corte muy preciso y mucho más duradero

INFO

Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!



Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!
 Attention: Les Luxcut s'utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!
 Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

LUXCUT SLIM LINE LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT SLIM LINE LUXATING INSTRUMENTS
 LUXCUT SLIM LINE INSTRUMENTS DE LUXATION
 LUXCUT SLIM LINE INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN



2,5 mm
8089



3,5 mm
8090



4,5 mm
8091

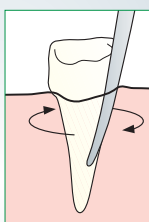
INFO

Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Les Luxcut s'utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



LUXCUT slim line sind etwa 20% dünner als die Standard Luxationsinstrumente und somit noch weniger traumatisierend. Mit den Instrumenten lassen sich die den Zahn fixierenden Ligamente präzise durchtrennen und die Alveole äußerst schonend erweitern ohne den Druck auf die benachbarten Zähne zu übertragen. Die Arbeitsenden haben eine leichte Kuhle und sind etwas nach hinten gebogen und passen sich somit der Form der Wurzel sehr gut an.

Der hohle und leichte UNIQUE Griff ist ein Ebenbild zum feinen Arbeitsende und unterstützt das sanfte Arbeiten.

LUXCUT slim line are approx. 20% thinner than regular luxation instruments and by this less traumatising. The Sharpey's fibres can be precisely separated and the alveole carefully widened without pressure to the neighbouring teeth.

The working tips are slightly grooved and curved backwards and designed to adapt to roots.

The UNIQUE handle is hollow and very light and matches the fine working parts for an overall gentle work.

Les pointes des éleveurs LUXCUT slim line sont environ 20% plus fines que celles des instruments de luxation traditionnels et donc moins traumatisantes. Grâce à cet instrument les ligaments se sectionnent en finesse. Les pointes légèrement érodées et courbées vers l'arrière s'adaptent parfaitement aux racines.

Los instrumentos Luxcut slim line son un 20% más finos que los luxadores corrientes así que es menos traumático para el paciente. Con los luxadores se puede cortar los ligamentos que están fijados al diente con precisión y incrementar la alvéolo cuidadosamente sin aplicar presión al diente cercano. Las puntas del luxador tienen una pequeña cavidad que se curva hacia adentro, de modo que el instrumento se adapta a la forma de la raíz.

El mango único hueco y leve es el retrato fiel para las puntas finas de trabajo que apoya una practicabilidad suave.

BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN
ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN
ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN



BEIN 1
2 mm
4123



BEIN 2
3 mm
4124



BEIN 3
4 mm
4125



BEIN 4
5 mm
4425



Fig. 0
2 mm
6673



Fig. 1
3 mm
6674



Fig. 2
4 mm
6675



2 mm
4559



3 mm
4560



4 mm
4561



BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN

ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN

ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN



BEIN 1
2 mm
4834



BEIN 2
3 mm
4835



BEIN 3
4 mm
4836



BEIN 0
2 mm
6676



BEIN 1
3 mm
6677



BEIN 2
4 mm
6678



3 mm
6634



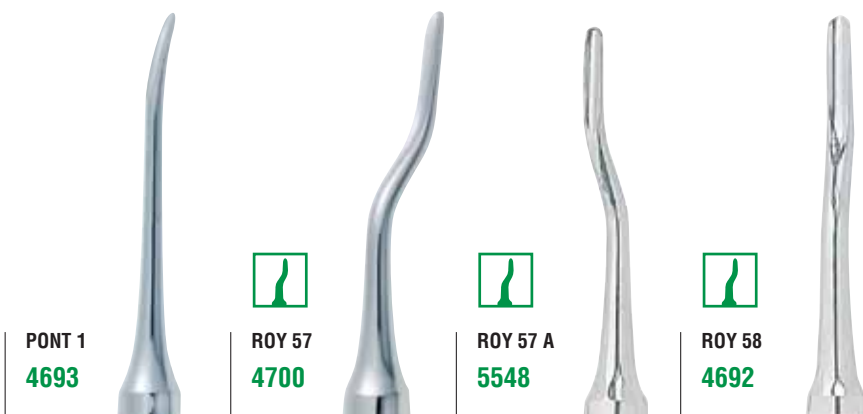
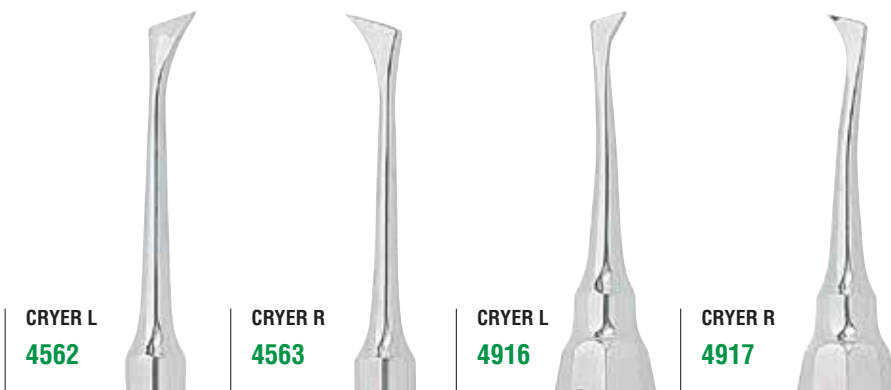
4 mm
6635



tiefe Mulde
deep groove
cuvette profonde
hoyo profunda

BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN
ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN
ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN



APICAL WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS APICAL
 ÉLÉVATEURS DE RACINES APICAL
 ELEVADORES PARA RAÍCES APICAL

BEIN mit Apical Heft

BEIN with Apical handle
 BEIN avec manche Apical
 BEIN con mango Apical



2 mm
7122



3 mm
7123



4 mm
7124



5 mm
7125



2 mm
7128



3 mm
7129



4 mm
7130



5 mm
7131



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



FLOHR L
4127



FLOHR R
4128



APICAL-
FLOHR
Fig. 302
4784



APICAL-
FLOHR
Fig. 303
4785



Fig. 81
5851




APICAL
Fig. 302 L
4945



APICAL
Fig. 303 R
4946




APEXO 302
6664




APEXO 303
6665



APEXO 304
6679



FLOHR
4126

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
 ÉLÉVATEURS DE RACINES
 ELEVADORES PARA RAÍCES



FRIEDMAN 1
 4481



FRIEDMAN 2
 4479



FRIEDMAN 3
 4480



CRANE-PICK
 Fig. 6
 5825



COGSWELL
 Fig. 6
 4968



COGSWELL B
 6696



COUPLAND
 2,5 mm
 5742



COUPLAND
 3,6 mm
 5975



COUPLAND
 4,2 mm
 5976



COUPLAND
 2,0 mm
 6669



COUPLAND
 2,5 mm
 6670



COUPLAND
 3,0 mm
 6671



WURZELHEBER BERNARD



ROOT ELEVATORS BERNARD
 ÉLÉVATEURS DE RACINES BERNARD
 ELEVADORES PARA RAÍCES BERNARD

160



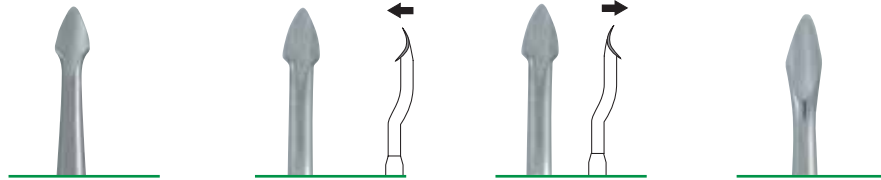
INFO

BERNARD Wurzelheber verfügen über ein pfeilförmiges Arbeitsende und ermöglichen somit einen optimalen Zugang in den Parodontalspalt. Sie sind besonders für die schonende Extraktion von Wurzeln und Wurzelresten geeignet.

BERNARD root elevators are produced with an arrow-shaped working part and enable ideal access to the periodontal gap. They are particularly suitable for the smooth extraction of roots and root fragments.

Les élévateurs de BERNARD ont une extrémité en forme de flèche, permettant ainsi un accès optimal dans l'espace parodontal. Ils sont particulièrement bien adaptés à l'extraction en finesse des racines et des fragments de racines.

Los elevadores BERNARD tienen las puntas de trabajo en forma de flecha así que facilitan un acceso óptimo a la hendidura periodontal, por lo demás son particularmente adecuados para una suave extracción de las raíces y las partes restantes de las raíces.



6686

feine Spitze, gerade
 fine tip, straight
 pointe fine, droite
 punta fina, recta

6687

feine Spitze, bajonett
 fine tip, bayonet
 pointe fine, baïonnette
 punta fina, bayoneta

6688

feine Spitze, bajonett
 fine tip, bayonet
 pointe fine, baïonnette
 punta fina, bayoneta

4394

große Spitze, gerade
 large tip, straight
 pointe large, droite
 punta larga, recta



4948

gerade
 straight
 droit
 recto



4949

links
 left
 gauche
 izquierdo



4950

rechts
 right
 droite
 derecho

UNIQUE



4845
6964 L
6965 R

Wurzelheber BERNARD
 Root elevators BERNARD
 Élévateurs de racines BERNARD
 Elevadores de raíces BERNARD



WURZELHEBER BERNARD



ROOT ELEVATORS BERNARD
ÉLÉVATEURS DE RACINES BERNARD
ELEVADORES PARA RAÍCES BERNARD



5107



6689



Außenkuhle, groß
outside groove, large
cuvette extérieure, grande
ranura del exterior, grande



Fig. 28
6903

Außenkuhle
outside groove
cuvette extérieure
ranura del exterior



Fig. 29
6904

Innenkuhle
inside groove
cuvette intérieur
ranura del interior

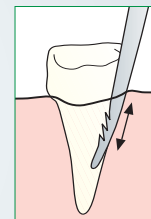
INFO

Zahnung hat Widerhaken-Funktion – keine Hebelbewegungen!

Serration for a barb effect – no leverage movement!

Les dents fonctionnent par petits mouvements latéraux comme un barbillon – ne pas faire un mouvement de levier!

¡Los dientes agarran por pequeños movimientos laterales, como un barbillon – no hacer movimientos de levantar!



BERNARD
LINDO-LEVIEN

7338

gezahnt
toothed
dentelé
estriado



BERNARD
LINDO-LEVIEN

7339 L



BERNARD
LINDO-LEVIEN

7340 R



Fig. 60
7306



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



CRYER L
4129



CRYER R
4130



CRYER 39
4288



CRYER 40
4289



CRYER 39
5936



CRYER 40
5937



SELDIN L
4485



SELDIN R
4486



SELDIN 4L
5970



SELDIN 4R
5971



SELDIN 50
7245



SELDIN 51
7246



SELDIN UNI-
VERSAL 50
7137



SELDIN UNI-
VERSAL 51
7138



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
 ÉLÉVATEURS DE RACINES
 ELEVADORES PARA RAÍCES



SELDIN 3
 5902



SELDIN 34
 4410



SELDIN 34 S
 4411



SELDIN 304 A
 6698



SELDIN 301
 4973



SELDIN 304
 4665



46
 4783



46 R
 6518



77
 6144



77 R
 4308



glatt
 smooth
 lisse
 suave



KOPP 1
 4117



KOPP 2
 4118



KOPP 3
 4119



KOPP 4
 4120



WURZELHEBER



ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



COGSWELL A
5824



SELDIN 2
5968



CRYER 12
5969



CAMERON
5850



Fig. 1
7,5 mm
6690



Fig. 2
9,3 mm
6691



LONDON-HOSPITAL-
COLEMAN
4525



LONDON-HOSPITAL-
COLEMAN L
4526



LONDON-HOSPITAL-
COLEMAN R
4527



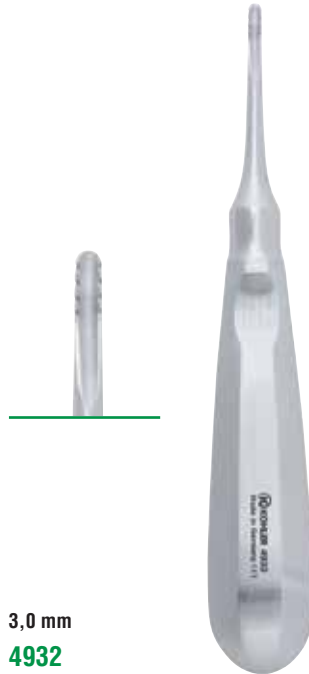
WURZELHEBER LINDO LEVIEN, GEZAHNT

ROOT ELEVATORS LINDO LEVIEN, WITH SERRATION
 ÉLÉVATEURS DE RACINES LINDO LEVIEN, DENTELÉ
 ELEVADORES DE RAÍCES LINDO LEVIEN, DENTADO

LINDO-LEVIEN



2,2 mm
4801



3,0 mm
4932



4,0 mm
6052



4 mm
7226 

links
 left
 gauche
 izquierdo



4 mm
7227 

rechts
 right
 droite
 derecho

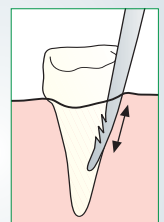
INFO

Zahnung hat Widerhaken-Funktion – keine Hebelbewegungen!

Serration for a barb effect – no leverage movement!

Les dents fonctionnent par petits mouvements latéraux comme un barbillon – ne pas faire un mouvement de levier!

¡Los dientes agarran por pequeños movimientos laterales, como un barbillon – no hacer movimientos de levantar!



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



320/0
5828



320/1
5829



320/2
5830



CRYER 4
6094



GE 46
6624



HYLIN
3,5 mm
4243



HYLIN
4,5 mm
4244



HYLIN 30
3,5 mm
5646



HYLIN L
3,5 mm
4521



HYLIN R
3,5 mm
4522



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
 ÉLÉVATEURS DE RACINES
 ELEVADORES PARA RAÍCES



190
 5826



191
 5827



POTT L
 5837



POTT R
 5838



MILLER 73
 5525



MILLER 74
 5526



MILLER 71
 5861



MILLER 72
 5862



POTT L
 5334



POTT R
 5335



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



LECLUSE 28
4239



1 L
5213



1 R
5214



11 L
5831



11 R
5832



168



WINTER 12 L
4404



WINTER 12 R
4854



WINTER 14 L
5835



WINTER 14 R
5836



KRALLEHEBER
L
4344



KRALLEHEBER
R
4345



BARRY 320
4292



BARRY 321
4293



BARRY 26
4237



BARRY 27
4238



WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS

ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS

ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



WEST 2/3
16 mm
6078



WEST 5/6
16 mm
6079



Fig. 1
19 mm
5847



Fig. 2
19 mm
5848



DAVIS Fig. 10
20 mm
5845



DAVIS Fig. 11
20 mm
5846



HOWARD-
APEXO Fig. 1
6080



HOWARD-
APEXO Fig. 2
6081



HOWARD-
APEXO Fig. 3
6082



DAVIS
5839



WEST
5842



DAVIS L
5840



DAVIS R
5841



WEST L
5843



WEST R
5844

WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS

ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS

ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



HEIDBRINK
4406



HEIDBRINK L
4392



HEIDBRINK R
4393



HEIDBRINK
Fig. 79
6749



HEIDBRINK
Fig. 80
6750



HEIDBRINK
UNIQUE
6760



HEIDBRINK UNIQUE L
6761



HEIDBRINK UNIQUE R
6762

WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS

ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS

ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



HEIDBRINK 1
4487



HEIDBRINK 2
4564



HEIDBRINK 3
4565



HEIDBRINK
5247

WURZELHEBER, EXTRA FEIN

ROOT ELEVATORS, EXTRA FINE

ÉLÉVATEURS DE RACINES, EXTRA FIN

ELEVADORES PARA RAÍCES, EXTRA FINO



1,3S
1,2 mm
6419



1,8S
1,7 mm
6423



2,3S
2,2 mm
6422



1,3C
1,2 mm
6420



1,3RC
1,2 mm
6421



Außenkuhle
outside groove
cuvette extérieure
ranura del exterior

Innenkuhle
inside groove
cuvette intérieure
ranura del interior



WARWICK-
JAMES
4528



WARWICK-
JAMES L
6349



WARWICK-
JAMES R
6350



DESMOTOME
6563



DESMOTOME L
6565



DESMOTOME R
6564



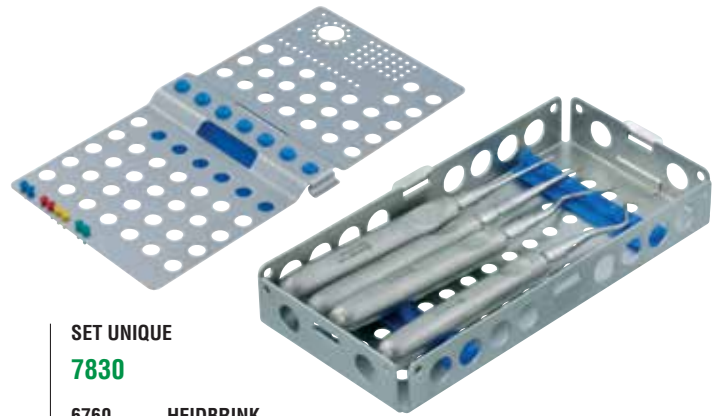
WURZELHEBER SETS

ROOT ELEVATORS SETS
KIT D'ÉLÉVATEURS
SET DE ELEVADORES



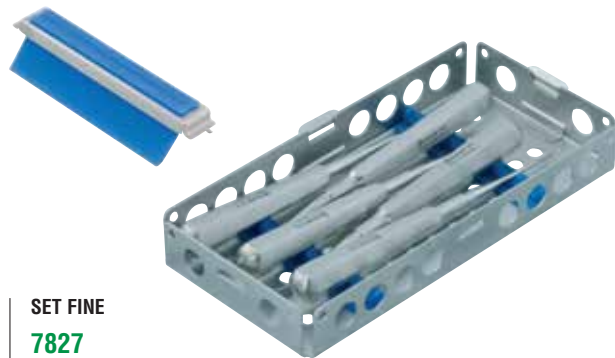
SET UNIQUE
7829

6760 HEIDBRINK
6761 HEIDBRINK L
6762 HEIDBRINK R
4845 BERNARD
7600-BL Steritray



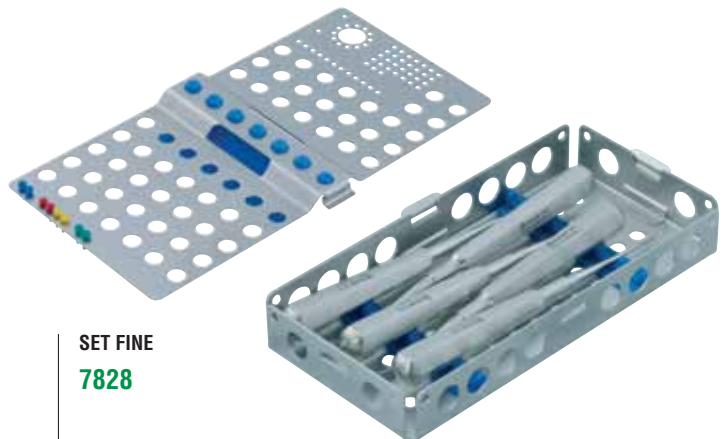
SET UNIQUE
7830

6760 HEIDBRINK
6761 HEIDBRINK L
6762 HEIDBRINK R
4845 BERNARD
7602-BL Steritray



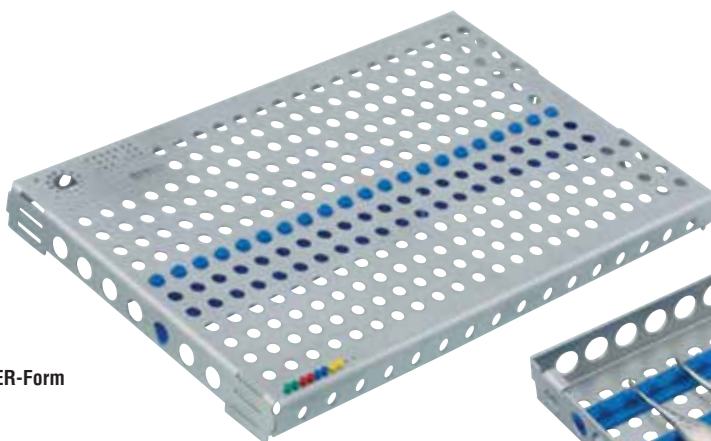
SET FINE
7827

6419 bis/to/à/a 6423
7600-BL Steritray



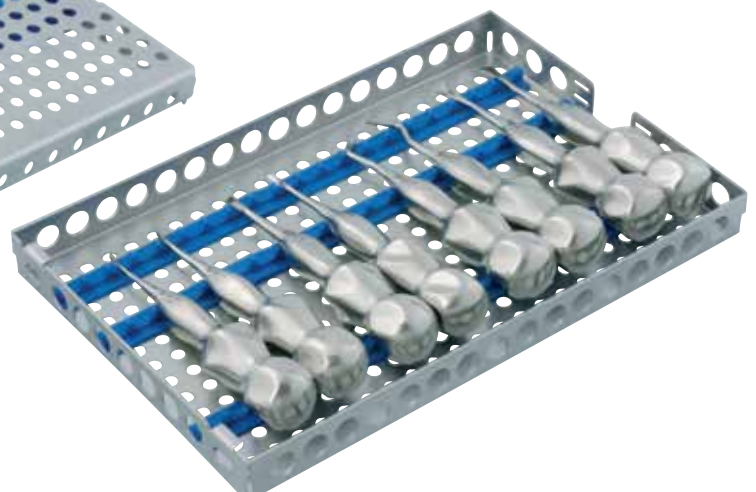
SET FINE
7828

6419 bis/to/à/a 6423
7602-BL Steritray



SET KOHLER-Form
7831

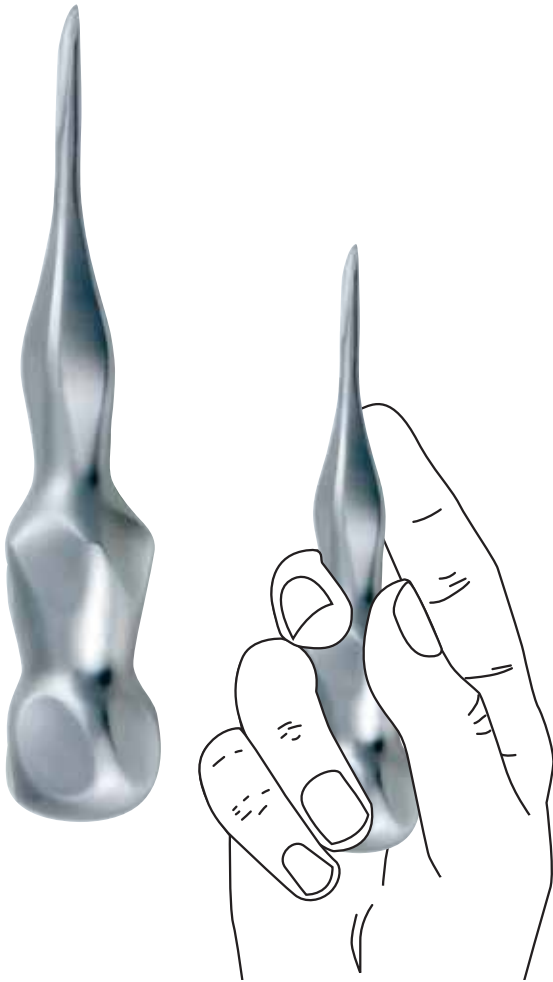
7423 BEIN 1	7432 FLOHR	7437 CRYER 39
7424 BEIN 2	7433 FLOHR L	7438 CRYER 40
7425 BEIN 3	7434 FLOHR R	7610-BL VARIO Tray



WURZELHEBER, KOHLER-FORM

ROOT ELEVATORS, KOHLER PATTERN
 ÉLÉVATEURS DE RACINES, FORME KOHLER
 ELEVADORES PARA RAÍCES, FORMA KOHLER

174



BEIN 1
2 mm
7420



BEIN 2
3 mm
7421



BEIN 3
4 mm
7422



 BEIN 1
2 mm
7423



 BEIN 2
3 mm
7424



 BEIN 3
4 mm
7425



SELDIN 301
7426



SELDIN 304
7427



SELDIN 34 S
7428



SELDIN 34
7429



POTT L
7430

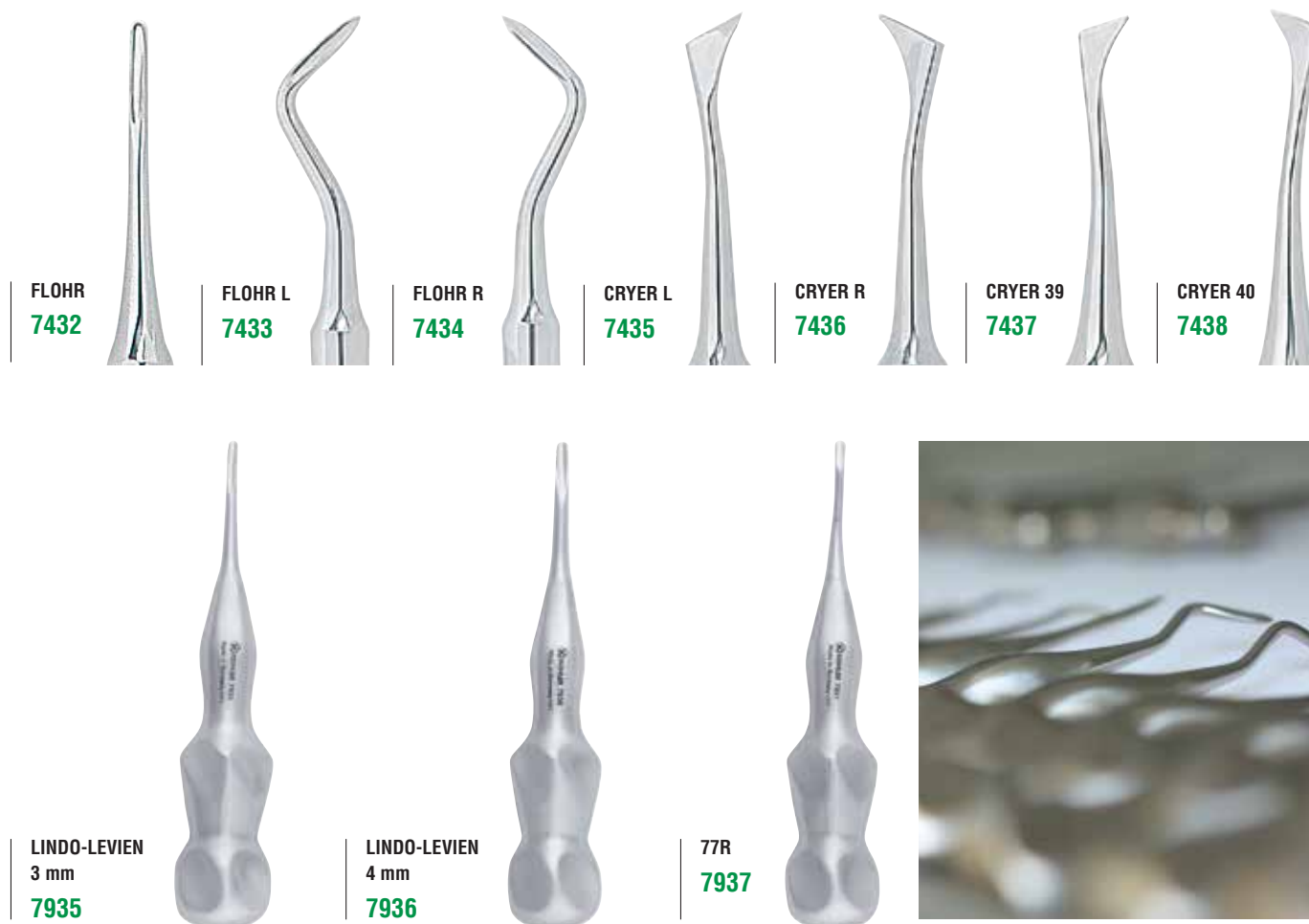


POTT R
7431



WURZELHEBER, KOHLER-FORM

ROOT ELEVATORS, KOHLER PATTERN
ÉLÉVATEURS DE RACINES, FORME KOHLER
ELEVADORES PARA RAÍCES, FORMA KOHLER



KOHLER-Form Wurzelheber erfüllen höchste ergonomische Ansprüche. Die außergewöhnliche Griffform besticht durch maximalen Haltekomfort, eine präzise Handführung und bietet gleichzeitig ein lockeres, ermüdungsfreies Arbeiten. Die Wurzelheber beinhalten die populärsten Arbeitssenden für unterschiedlichste Indikationen.

KOHLER form elevators fulfil highest ergonomic requirements. The extraordinary handle design offers maximum holding comfort, precise hand guidance but at the same time a relaxed, non-tiring working position. The elevators are produced with the most popular tips for various applications.

Les élévateurs KOHLER-form répondent aux conditions ergonomiques les plus exigeantes et offrent un confort maximal. Les manches Kohler permettent un geste précis non-fatigant et sont disponibles dans les formes les plus connues.

Los elevadores con la forma KOHLER cumplen con los más altos requisitos ergonómicos. El extraordinario diseño del mango ofrece una máxima comodidad, una gran precisión al ser guiado por la mano y al mismo tiempo un trabajo menos fatigoso. Los elevadores están producidos con las puntas más populares para las diversas indicaciones de uso.

SYNDESMOTOME, MASSIV

SYNDESMOTOMES, SOLID
SYNDESMOTOMES, MASSIF
SINDESMÓTOMOS, MASSIVO

176



1
17 cm
6591



2
17 cm
7252



3
17 cm
6514



3A
17 cm
5538



SONDERFORM 3
17cm
6628



4
17 cm
7253

SYNDESMOTOME



SYNDESMOTOMES
SYNDESMOTOMES
SINDESMÓTOMOS



5110

massiv
solid
massif
massivo

0
5111



1
5112



2
5113



3
5114



4
5115



5
5116



6
5117



7
5118



8
5119



9
5120



11
5121



21
5122



22
5123



23
5124



24
5125



25
5126



26
5127



27
5128



28
5129



29
5130



PINZETTEN U-END

TWEEZERS U-END
PRÉCELLES U-END
PINZAS U-END



- aus einem Stück gefertigt
- reinigungsfreundlich
- leicht, handlich, griffig

- made of one piece
- easy to clean
- light, handy, excellent grip

- fabriquée d'une seule pièce
- nettoyage simplifié
- léger et maniable

- manufacturada de una sola pieza de acero
- limpieza perfecta
- liviano, de excelente manejo y agarre



MERIAM
6385



COLLEGE
6378

PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS

Colour-ID
possible

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



COLLEGE
15 cm
4078



COLLEGE
15 cm
4088



COLLEGE
15 cm
6050

kräftige Spitzen
strong tips
pointes robustes
puntas fuertes



COLLEGE
15 cm
6355

Instrumente können gegen Aufpreis mit Farbmarkierung versehen werden. (Bei Bestellung bitte Angabe der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)

Instruments can be colour coded at an extra charge. (When ordering, please specify no. of article + colour-ID)

Personnalisation des instruments par code couleur en option. (Lors de la commande, merci de rajouter la référence couleur souhaitée à l'article demandé)

Todos los instrumentos pueden ser codificados con color a un precio adicional. (Indique siempre el número de artículo de la sonda así como el número de artículo del color requerido)



MERIAM
16 cm
4085



FLAGG
4328



CAULK
16 cm
5160



CAULK
16 cm
5666

plan
plane
plan
plano



PERRY
13 cm
4075

PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS



MILLER
15 cm
4102

Artikulationspapier-Pinzette
Forceps for articulating paper
Pince pour papier à articuler
Pinza para carta de articular



15 cm
4093

Endopinzette mit Schloss, geriefte Griffplatte
Endodontic tweezers with locking, serrated handle
Précelle endodontique avec arrêt, manche striée
Pinza de endodoncia con cierre, mango estriado



CRANE-CAPLAN
15 cm

Zahntaschen-Markierpinzetten
Pocket marking pliers
Pincas à marquer les poches
Pinzas para marcar las bolsas



4097

rechts
right
droites
derechas



4096

links
left
gauches
izquierdas

ø 1,3 mm



CORN
15 cm
7254

Nahtpinzetten
Suture forceps
Pincas à suture
Pinzas para sutura



CORN
15 cm
4103



ø 2,2 mm
6091

ø 1,6 mm
16 cm
6397

PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS



PERRY
13 cm
4077



2
16 cm
4080



17
16 cm
4084



17 cm
4460



18
16 cm
4087



18 L
16 cm
4090



16 cm
4095

Endopinzette mit Schloss, glatte Griffplatte
Endodontic tweezers with locking, smooth handle
Précelle endodontique avec arrêt, manche lisse
Pinza de endodoncia con cierre, mango liso



16 cm

Zahntaschen-Markierpinzette
Pocket marking pliers
Pinces à marquer les poches
Pinzas para marcar las bolsas



4100

links
left
gauches
izquierdas



4101

rechts
right
droites
derechas

PINZETTEN ADSON

PLIERS ADSON
 PINCES ADSON
 PINZAS ADSON

12 cm
4144

15 cm
4145

12 cm  **5069**

12 cm  **4146**

15 cm  **4247**

12 cm   **5873**



**ADSON-
 BROWN**

7 x 7
 12 cm  **4147**

9 x 9
 12 cm  **6850**

7 x 7
 12 cm   **5240**

7 x 7
 15 cm   **6945**



**ADSON
 BROWN**

12 cm
6370



**MICRO-
 ADSON**

12 cm
5381

12 cm  **4342**

15 cm
4800

15 cm  **5707**



**MICRO-
 ADSON**

12 cm
6139

12 cm  **6140**

MICRO ADSON-BROWN

7 x 7
 12 cm  **6141**

7 x 7
 15 cm  **8393**



PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



GILLIES
15 cm
6409



GILLIES
15 cm
6436



SELECT
18 cm
8377



SELECT
18 cm
8378



MC INDOE
15 cm
5762



14,5 cm
4369

16 cm
4370

18 cm
4371

25 cm
4372



14,5 cm
4373

16 cm
4374

18 cm
4375

25 cm
4376



STILLE
15 cm
6396



STILLE-BARRAYA
18 cm
8369



SEMKEN-TAYLOR
12,5 cm
4104



SEMKEN-TAYLOR
12,5 cm
4105



SEMKEN-TAYLOR
12,5 cm
4141



SEMKEN-TAYLOR
12,5 cm
4143

12,5 cm **4104**

15 cm **4140**

12,5 cm **4105**



15 cm **6228**



12,5 cm **4141**



12,5 cm micro **4578**



15 cm **4142**



15 cm micro **4399**



12,5 cm **4143**



12,5 cm micro **4688**



15 cm **6229**



15 cm micro **4960**



PINZETTEN DE BAKEY

PLIERS DE BAKEY
 PINCES DE BAKEY
 PINZAS DE BAKEY



1,5 mm 16 cm

5655

2,0 mm 16 cm

5242

2,0 mm 20 cm

6458



1,5 mm 16 cm

5654

2,0 mm 16 cm

5241

2,0 mm 20 cm

5308

2,7 mm 24 cm

5310

2,4 mm 30 cm

5309

2,7 mm 30 cm

5376



1,5 mm 16 cm

4664

2,0 mm 16 cm

5790

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



FOX
15 cm
4148



FOX
15 cm
4149



15,5 cm
7199



LUCAE
14 cm
5639

14 cm
5640 



GRÜNWALD
19 cm
5736



TROELTSCH WILDE
15 cm
6796

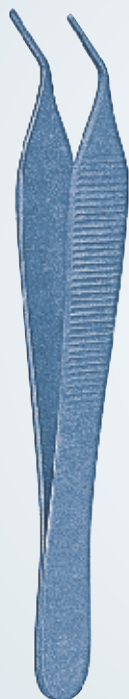


TROELTSCH WILDE
17 cm
6797

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS

TITAN



ADSON Titan
12 cm
6400



COLLEGE Titan
15 cm
5249



MERIAM Titan
12 cm
4535



RUSS. MODELL
15 cm
4334

20 cm
5229



GERALD
18 cm
4770

18 cm
4771



GERALD
18 cm
4772

18 cm
4773



Fig. 23
15,5 cm
7343

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



BABCOCK
15 cm
6316



GRAEFE
10 cm
6508

10 cm
45°  **6509**

10 cm
90°  **6510**



GRAEFE
10 cm
6511

10 cm
45°  **6512**

10 cm
90°  **6513**



SAILER
12,5 cm
5100

5719 



0,5 mm

**BISHOP-
HARMAN 8,5 cm**
5601

5603 



0,8 mm

**BISHOP-
HARMAN 8,5 cm**
5602

5604 



JUWELIER
12 cm
5537



FEILCHENFELD
11 cm
6374



PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



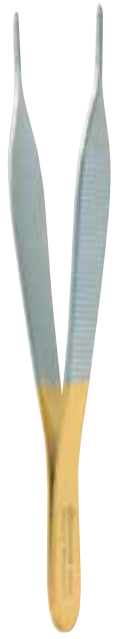
COLLEGE
16 cm
4844



COLLEGE
16 cm
5250



MERIAM
16 cm
5251



ADSON
12 cm
5252

INFO

Grundsätzlich können alle Pinzetten gegen Aufpreis diamantiert werden, inklusive Vergoldung der Griffenden (zusätzliche Art.-Nr. 9021).

All pliers can be diamond coated against extra charge, including goldening of the handles

(additional Art.-No. 9021).

En général toutes les pinces peuvent être diamantées contre un supplément de prix, y compris les manches dorés (réf. additionnelle 9021).

Cualquier pinza es además disponible con extremidad diamantada y mango dorado a un coste adicional (adicional – art. no. 9021).



ADSON
15 cm
5253



ADSON
12 cm
5254



ADSON
15 cm
5255



MILLER
5256



PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



ADLERKREUTZ
14 cm

6371



DURANTE
16 cm

6317



DUVAL
14 cm

6318



DUVAL
14 cm

6319

PINZETTEN



PLIERS
PINCES
PINZAS



- 4362** 14 cm
- 6185** 16 cm
- 4363** 18 cm
- 4488** ADSON 12 cm
- 4366** ADSON 15 cm
- 4655** SEMKEN-TAYLOR 12,5 cm
- 5787** GENERAL 15 cm
- 4637** GERALD 18 cm
- 4653** POTT-SMITH 18 cm
- 4361** COLLEGE 15 cm
- 5691** CUSHING 18 cm
- 4248** CUSHING 18 cm



- 4364** 14 cm
- 6186** 16 cm
- 4365** 18 cm
- 4367** ADSON 12 cm
- 5692** ADSON-MICRO 15 cm
- 4656** SEMKEN-TAYLOR 12,5 cm
- 5788** GENERAL 15 cm
- 5784** GERALD 18 cm
- 4638** ADSON-BROWN 12 cm
- 4377** CUSHING 18 cm



ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
 PINCES HÉMOSTATIQUES
 PINZAS HEMOSTÁTICAS



MICRO HALSTEAD-MOSQUITO

12 cm

4160



12 cm

4161



MICRO HALSTEAD-MOSQUITO

12 cm

4162

12 cm

4163



HALSTEAD-MOSQUITO

12 cm

4158

12 cm

4159



14 cm

4701

14 cm

4368



16 cm

6353



HALSTEAD-MOSQUITO

14 cm

5722



18 cm

6935



14 cm

5723



18 cm

6936



KELLY

14 cm

4156

KELLY

14 cm

4157



18 cm

5105

18 cm

5106



PEAN

14 cm

4579

PEAN

14 cm

4959



16 cm

5386

16 cm

5231



18 cm

5901



HARTMANN

10 cm

4671

10 cm

4672



LOVLACE










15 cm

5557

ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
 PINCES HÉMOSTATIQUES
 PINZAS HEMOSTÁTICAS



- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| KOCHER
14,5 cm
5219 |  | KOCHER
14,5 cm
5220 |  |  |
| 16 cm
4639 |  | 16 cm
4640 |  |  |
| 18 cm
6667 |  | 18 cm
6364 |  |  |





ALLIS-BABY
14 cm
4536







ALLIS
15 cm
5237





- CRILE**
14 cm
4749
- 14 cm  **4750**
- 16 cm  **5900**



- LERICHE**
15 cm **5233**
- 15 cm  **5235**
- 15 cm  **5234**
- 15 cm   **5236**



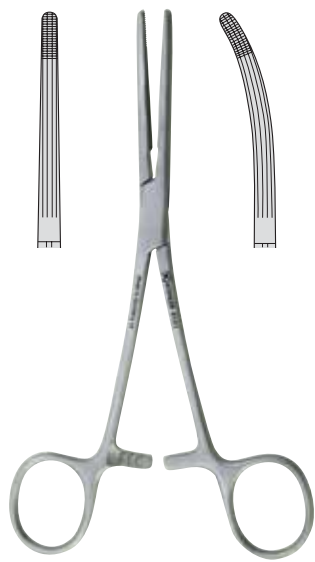
- GEMINI**
18 cm  **6598**
- 22 cm  **6554**



CHAPUT
15 cm
8349

ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
 PINCES HÉMOSTATIQUES
 PINZAS HEMOSTÁTICAS



ROCHESTER-CARMALT

16 cm	16 cm	
8161	8163	
20 cm	20 cm	
8162	8164	



COOLEY

16,5 cm
5483



LAMBERT-KEY


21 cm
5484



SPENCER-WELLS



15 cm
6752



GROSS		
20 cm	20 cm	
5943	5941	

Kornzange
 Dressing forceps
 Pince à pansément
 Pinza para curaciones



GROSS		
20 cm	20 cm	
5942	5940	
		
25 cm	25 cm	
5743	5293	



PEAN
 16 cm
8243



COLLIN	
16 cm	18 cm
5944	6183

Zungenzange
 Tongue holding forceps
 Pince tire-langue
 Pinza tira-lengua

TUCHKLEMMEN

TOWEL CLAMPS
 PINCES À CHAMPS
 PINZAS DE CAMPO

SPLITTERZANGEN

SPLINTER FORCEPS
 PINCES À ÉCHARDES
 PINZAS PARA ESPINAS



JONES
 9 cm
4686



BACKHAUS
 9 cm 11 cm 12,5 cm
4164 4751 4165



TOHOKU
 11 cm
6146



TOHOKU
 13 cm
6147



STIEGLITZ
 13,5 cm
4169



STIEGLITZ
 13,5 cm
4170



STIEGLITZ
 13,5 cm
4171



PEET
 11,5 cm
5217



LUNIATSCHEK
 18 cm
4263
Tamponstopfer
 Gauze packers
 Porte-tampon
 Taponeadores



LUNIATSCHEK
 18 cm
4575
Tamponstopfer
 Gauze packers
 Porte-tampon
 Taponeadores



LUNIATSCHEK
 18 cm
5823
Tamponstopfer
 Gauze packers
 Porte-tampon
 Taponeadores

SCHEREN – MIKRO-SCHLIFF



SCISSORS – SUPER CUT
CISEAUX – SUPER COUPE
TIJERAS SUPER CORTES

„Super Cut“ bedeutet extra scharf geschliffene Schneiden
“Super Cut” means extra sharp grinded cutting edge
“Super Cut” signifie lames très tranchantes
« Super Cut » significa cuchillas muy cortantes



IRIS
11,5 cm
4626

7702



IRIS
11,5 cm
4627

7703



GOLDMAN-FOX
13 cm
4378



GOLDMAN-FOX
13 cm
4652



LA-GRANGE
11,5 cm
4298

16 cm
6902



KELLY
16 cm
4703



METZENBAUM
14,5 cm
5909

18 cm
5911



KELLY
16 cm
5795



MAGICUT® SCHEREN MIT KERAMIK-BESCHICHTUNG

MAGICUT® SCISSORS WITH CERAMIC COATING

CISEAUX MAGICUT® AVEC ENROBAGE EN CÉRAMIQUE

TIJERAS MAGICUT® CON UNA CAPA DE CERÁMICA

MAGICUT® Scheren

mit Keramikbeschichtung bieten eine bisher nicht erreichte Oberflächenhärte; diese übersteigt wesentlich die Härte von Hartmetallscheren. Die Beschichtung wird mit einem Niedrigtemperaturverfahren untrennbar mit dem rostfreien Scherenstahl verschmolzen und bildet somit eine physikalisch/chemische Verbindung mit dem Grundwerkstoff. Das heißt, jegliches Abplatzen des Materials ist ausgeschlossen.

Keramik beschichtete Oberflächen sind extrem widerstandsfähig gegen alle Belastungen des täglichen Einsatzes und chemischer Aufbereitung.

Vorteile

- extrem lange Lebensdauer und Einsatzfähigkeit
- enorm hohe Verschleißfestigkeit
- blendfreie Oberfläche – keine störenden Lichtreflexionen
- mikroglatte Oberfläche – deutlich verbesserte Korrosionsbeständigkeit
- geringere Reibwerte, dadurch geringerer Verschleiß
- Keramik ist gewebeverträglich und biokompatibel
- anti-allergene Schutzfunktion

MAGICUT® scissors

MAGICUT® scissors with ceramic coating offer a surface hardness as never seen before; the hardness is considerably higher than that of Tungsten Carbide scissors. The coating combines inseparably with the Stainless Steel in a low-temperature process, and fuses both physically and chemically with the parent material. This means material flaking of any kind is impossible.

Ceramic-coated surfaces are extremely resistant to all the wear and stress of daily use and chemical conditioning.

Advantages

- extremely durable and long lasting use
- tremendous abrasion resistance
- anti-glare surface – no disturbing light reflections
- microscopically smooth surface – notably improved corrosion resistance
- reduced friction factor, therefore, lower wear
- ceramic is tissue-friendly and biocompatible
- anti-allergenic function

Ciseaux MAGICUT®

Avec leur enrobage en céramique, ils offrent une dureté de surface inégalée, beaucoup plus élevée que la dureté des ciseaux en Carburé de Tungstène. L'enrobage est lié de manière indissociable à basse température à l'acier inoxydable; il se forme ainsi une liaison physico-chimique avec l'acier de base. Cela signifie l'absence d'éclats de matériau.

Les enrobages en céramique sont extrêmement résistants contre toutes les contraintes quotidiennes et traitements chimiques.

Avantages

- durée de vie et d'utilisation prolongée
- énorme résistance à l'abrasion
- surface anti-reflets – pas de reflets lumineux gênants
- surface micro-glacée – résistance à la corrosion améliorée
- frottements réduits, d'où une plus faible usure
- céramique parfaitement compatible et biocompatible
- propriétés anti-allergéniques

Tijeras MAGICUT®

Una capa de cerámica ofrece una dureza de la superficie no lograda hasta ahora, una dureza más elevada que la de las tijeras de Carburé de Tungsteno. Se une la capa con el acero inoxidable en un proceso de temperaturas bajas derritiéndose y así se obtiene una unión química-física de la materia prima. Es decir, un despagamiento del material es imposible.

Las superficies con una capa de cerámica son mucho más resistentes al uso diario y agentes químicos.

Ventajas

- vida extremadamente larga y utilidad variable
- resistente al desgaste
- superficie antireflectante, ningún reflejo de la luz
- superficie lisa y micro, resistente a la corrosión
- valores bajos de fricción, así menos desgaste
- la cerámica es compatible con el tejido y es biocompatible
- función totalmente antialérgica

MAGICUT® SCHEREN MIT KERAMIK-BESCHICHTUNG

MAGICUT® SCISSORS WITH CERAMIC COATING

CISEAUX MAGICUT® AVEC ENROBAGE EN CÉRAMIQUE

TIJERAS MAGICUT® CON UNA CAPA DE CERÁMICA



IRIS
11,5 cm
6980



IRIS
11,5 cm
6981



KELLY
16 cm
6985



DEAN
16,5 cm
6986



LA-GRANGE
11,5 cm
6982



GOLDMAN-FOX
12,5 cm
6983



METZENBAUM
14,5 cm
6984



LOCKLIN
16 cm
6987

seitlich gewinkelt
angled sideways
angulé sur le côté
angulado al lado



11,5 cm
6988

Ligatureschere seitlich
gewinkelt

Ligature scissors angled
sideways
Ciseaux à ligatures angulé
sur le côté
Tijeras para ligaduras
angulado al lado



CASTROVIEJO
11,5 cm
6989



Mikroschere
Micro scissors
Micro ciseaux
Tijeras micro

ZAHNFLEISCHSCHEREN

GUM SCISSORS

CISEAUX À GENCVES

TIJERAS PARA ENCÍAS



IRIS
11,5 cm
7942

extra feine Mikro-Schneiden
extra fine micro blades
pointes extra fines, micro
cortes micro, extra finos

IRIS
11,5 cm
7943



IRIS
10,5 cm
6375



11,5 cm
4018



11 cm
4791



IRIS
10,5 cm
6376



11,5 cm
4019



11 cm
4792



IRIS SPEZIAL
11 cm
4033



IRIS SPEZIAL
11 cm
4034



IRIS
11,5 cm
6943



Sichelform
sickle shape
forme faucille
curva lateral

IRIS MIKRO
9 cm
4285



9 cm
4284



ZAHNFLEISCHSCHEREN

GUM SCISSORS

CISEAUX À GENCVES

TIJERAS PARA ENCÍAS



IRIS
11,5 cm
6858

mit großen Ringen
with x-large ring handles
avec des gros anneaux
con mangos grandes



IRIS
11,5 cm
6859



STEVENS
11 cm
4755



11 cm
4756



STEVENS
11 cm
4757



11 cm
4758



WAGNER
11,5 cm
4005



WAGNER
11,5 cm
4006



WAGNER
11,5 cm
4007



ZAHNFLEISCHSCHEREN, CHIRURGISCHE SCHEREN

GUM SCISSORS, SURGICAL SCISSORS
 CISEAUX À GENCVES, CISEAUX CHIRURGICAUX
 TIJERAS PARA ENCÍAS, TIJERAS PARA CIRUGÍA



GOLDMAN-FOX
 12,5 cm
4961



GOLDMAN-FOX
 12,5 cm
4017



GOLDMAN-FOX
 12,5 cm
4010



LA-GRANGE
 11,5 cm
4015



LA-GRANGE
 11,5 cm
6947

mit großen Ringen
 x-large ring handles
 avec des gros
 anneaux
 con mangos grandes



KILNER
 12 cm
4687

12 cm
4400



RAGNELL
 15 cm
4676

15 cm
4428



KELLY
 16 cm
4002

18 cm
6540



16 cm
4430



KELLY
 16 cm
4001

18 cm
4431



CHIRURGISCHE SCHEREN

SURGICAL SCISSORS
CISEAUX CHIRURGICAUX
TIJERAS PARA CIRUGÍA



JOSEPH
15 cm
4025



JOSEPH
15 cm
4026



LOCKLIN
16 cm
4012



LOCKLIN
16 cm
4011



DEAN
16,5 cm
4009



METZENBAUM
14,5 cm
4028



METZENBAUM
14,5 cm
4030



MAYO
14,5 cm
4004



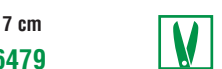
MAYO
14,5 cm
4003



18 cm
6463



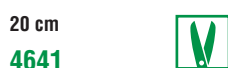
18 cm
6462



17 cm
6479



17 cm
6356



20 cm
4641



20 cm
4642



11,5 cm BABY
6051



12,5 cm BABY
4027



SCHEREN

SCISSORS
CISEAUX
TIJERAS



13 cm
4621

14,5 cm
4793



14,5 cm
6478

18 cm
6465



18 cm
6156

13 cm
6090

13 cm
4620



14,5 cm
4023

14,5 cm
4024



16,5 cm
5872

16,5 cm
5720



13 cm
5939

14,5 cm
6663



14,5 cm
4022

16,5 cm
6312



16,5 cm
5506



9 cm
5149

13 cm
4014

11 cm
5150

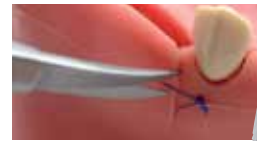
15 cm
4013



11,5 cm
4616



NORTHBENT
13 cm
4617



CASTROVIEJO
11,5 cm
7139



NASENSCHEREN

NASAL SCISSORS
CISEAUX NASAUX
TIJERAS NASALES



REYNOLDS 15 cm
REYNOLDS 15 cm
5929 **5930**



HEYMANN 17 cm
HEYMANN 17 cm
4134 **8379**



FOMON 13 cm
5987



COTTLE 16 cm
5988



GORNEY FACELIFT 20 cm
5991

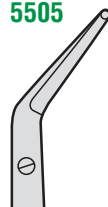
GORNEY FACELIFT 20 cm
5992



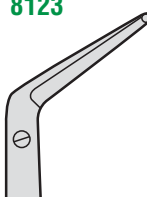
POTT-SMITH 18 cm



25°
5505



45°
8123



60°
8124



MC INDOE 19 cm
8380



Knorpelschere
Cartilage scissors
Ciseaux à cartilages
Tijera para cartilagos

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC), MIKRO-SCHLIFF



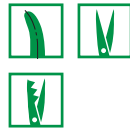
SCISSORS WITH TC – MICRO SECTION SUPER CUT
 CISEAUX, TUNGSTÈNE – À MICRO FINITION SUPER COUPE
 TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO – SUPER CORTES CON MICROPULIDO



IRIS
11,5 cm
5796



IRIS
11,5 cm
5797



GOLDMAN-FOX
13,5 cm
5800



GOLDMAN-FOX
13,5 cm
5801



KELLY
16 cm
5798



KELLY
16 cm
5799



IRIS
11 cm
6327



METZENBAUM
14,5 cm
6539



mit Wellenschliff und offenen Ringschenkeln
 (verhindern ein Einklemmen der Handschuhe)
 with wave sharpening and open ring shanks (prevents gloves being trapped)
 lames ondulées, branches écartées (évite tout risque d'accroc sur les gants)
 con corte ondulado y aristas de anillo abiertos (para evitar un atasco de los guantes)

KRONENSCHEREN, VERBANDSCHEREN

CROWN SCISSORS, BANDAGES SCISSORS

CISEAUX À COURONNES, CISEAUX POUR PANSEMENTS

TIJERAS PARA CORONAS, TIJERAS PARA VENDAJES



BEEBEE
10,5 cm
4020



BEEBEE
10,5 cm
4021



BEEBEE
7132

mit Kerbe
with notch
avec encoche
con hendidura

12 cm
6937

spitz, kräftiges Modell
pointed, strong model
pointu, modèle fort
agudo, modelo fuerte

12 cm
6938



spitz, kräftiges Modell
pointed, strong model
pointu, modèle fort
agudo, modelo fuerte



UNIVERSAL

14 cm
4747



18 cm
4748



LISTER

14,5 cm
4032

17 cm
4918

20 cm
5535



UNIVERSAL

12 cm
4636



Drahtscheren

Wire scissors

Ciseaux à fils métalliques

Tijeras para alambre

Verbandscheren

Bandages scissors

Ciseaux pour pansements

Tijeras para vendajes

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)



SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO

206



IRIS
11,5 cm
4044



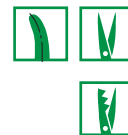
IRIS
11,5 cm
4045



GOLDMAN-FOX
13 cm
4042



GOLDMAN-FOX
13 cm
4043



KELLY
16 cm
4047



KELLY
16 cm
4048



DEAN
16,5 cm
4049



LA-GRANGE
11,5 cm
5802



SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)



SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO




METZENBAUM
14,5 cm 
4038



METZENBAUM
14,5 cm 
4040



METZENBAUM
18 cm 
5344



METZENBAUM
18 cm 
4697



METZENBAUM



METZENBAUM
14,5 cm
4039



METZENBAUM
18 cm
5345



METZENBAUM
14,5 cm
4041
18 cm
4405



METZENBAUM
20 cm
5323



METZENBAUM
23 cm
5324



METZENBAUM
28 cm
5346



SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)



SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LEXER
16 cm
5592



LEXER
16 cm
5321



TÖNNIS-ADSON
17 cm
5326



MAYO
14 cm
5332



17 cm
5348



23 cm
5322



LOCKLIN
16 cm
5794



LOCKLIN
16 cm
5793



COTTLE
17 cm
6033



UNIVERSAL
12 cm
4046



Drahtschere
Wire scissors
Ciseaux à fils
Tijeras para alambre

NADELHALTER

NEEDLE HOLDERS
PORTE-AIGUILLES
PORTA AGUJAS



4054



4630

MATHIEU
14 cm



4055

MATHIEU
17 cm



5027



5028

ARRUGA
16 cm



BOYNTON
12 cm
4322

NADELHALTER

NEEDLE HOLDERS
PORTE-AIGUILLES
PORTA AGUJAS



14 cm
4581



16 cm
4056



18 cm
5676



SAROT
18 cm
5095



CRILE-WOOD
15 cm
4051



DERF
12,5 cm
4052



HEGAR-BAUMGARTNER
14 cm
4053

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)



NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
 PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
 PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



3-0-4-0
4848



3-0-5-0
4072



4-0-6-0
4332



MATHIEU
 14 cm
 4-0-6-0
6537



17 cm
 4-0-6-0
4073



17 cm
 4-0-6-0
4333



19 cm
 4-0-6-0
6263



MATHIEU
 17 cm
 4-0-6-0
6538

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)



NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
 PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
 PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



4-0 - 6-0
4074



4-0 - 6-0
4698



4-0 - 6-0
4722



BOYNTON
 12 cm
 4-0 - 6-0
4618

LICHTENBERG
 17 cm

ARRUGA
 16 cm

212



HÖSEL
 21 cm
 4-0 - 6-0
4424



GILLIES
 16 cm
 4-0 - 6-0
4138



HEGAR-BAUMGARTNER
 14 cm
 4-0 - 6-0
4066







NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)



NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
 PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
 PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO








MAYO-HEGAR

- 
 14 cm
 3-0 - 5-0
5595
- 
 16 cm
 3-0 - 5-0
4069
- 
 18 cm
 3-0 - 5-0
4537
- 
 20 cm
 3-0 - 5-0
5318
- 
 24 cm
 3-0 - 5-0
5319
- 
 26 cm
 3-0 - 5-0
5320






CRILE-WOOD
 15 cm

- 
 4-0 - 6-0
5561
- 
 4-0 - 6-0
4068

4068 LH
- 
 4-0 - 6-0
 18 cm
4603

4603 LH

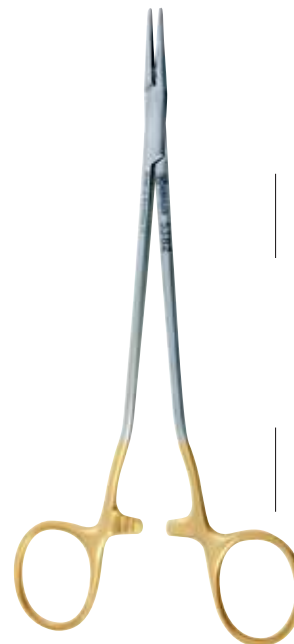


MICRO-RYDER

- 
 13 cm
 5-0 - 8-0
5397
- 
 15 cm
 5-0 - 8-0
4321
- 
 18 cm
 5-0 - 8-0
5805



SCHWEDEN-MODELL
 5-0 - 7-0
 15 cm
4283



MICROVASCULAR

- 
 14 cm
 5-0 - 7-0
4583
- 
 18 cm
 5-0 - 7-0
5382

extrem fein
 extremely delicate
 très fin
 muy fino

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)



NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
 PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
 PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



12 cm
 3-0 - 5-0
4699

14 cm
 3-0 - 5-0
4070

17 cm
 3-0 - 5-0
4071



DERF
 12,5 cm
 4-0 - 6-0
4065



HALSEY
 13 cm

4-0 - 6-0
4067

6-0 - 12-0
5803

214

OLSEN-HEGAR

Nadelhalter mit Schere
 Needle holder with scissors
 Porte-aiguille avec ciseaux
 Porta aguja con tijeras



16 cm
 3-0 - 5-0
4432

18 cm
 3-0 - 5-0
4919

20 cm
 3-0 - 5-0
6048

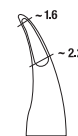
LANGENBECK



TÖNNIS
 4-0 - 6-0
 18 cm
4685

HOHLMEISSELZANGEN MIKRO-FRIEDMAN

BONE RONGEURS MICRO-FRIEDMAN
 PINCES GOUGES MICRO-FRIEDMAN
 PINZAS GUBIAS MICRO-FRIEDMAN



4567

gerade 0°
 straight 0°
 droit 0°
 recto 0°



1 mm
 6298

Maulbreite 1 mm
 beak width 1 mm
 épaisseur de la pointe 1 mm
 eatitud de la punta



4112

gerade 30°
 straight 30°
 droit 30°
 recto 30°



5914

gerade 45°
 straight 45°
 droit 45°
 recto 45°



4113

gerade 90°
 straight 90°
 droit 90°
 recto 90°



5767

S-Form 30°
 S-Shape 30°
 forme-S 30°
 forma-S 30°

MIKRO-FRIEDMAN

- exaktes Schneiden, auch bei vielen Anwendungen
- angenehmer Federdruck und perfekte Form

MICRO-FRIEDMAN

- exact cutting for many applications
- comfortable spring pressure and perfect shape

MICRO-FRIEDMAN

- coupe précise
- pression du ressort agréable et forme parfaite

MICRO-FRIEDMAN

- corte perfecto por largo tiempo de uso
- compresión de muelle agradable y modo perfecto



HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
PINCES GOUGES
PINZAS GUBIAS



4111

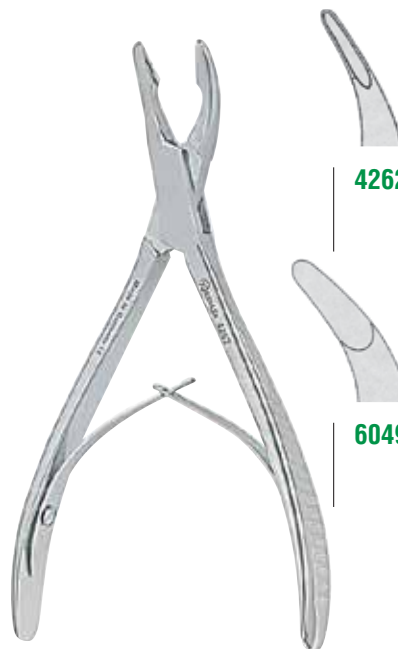
6102

FRIEDMAN
14 cm



7508

FRIEDMAN
15,5 cm



4262

6049

LUER
15 cm



FRIEDMAN
14 cm
5958



FRIEDMAN
14 cm
5959



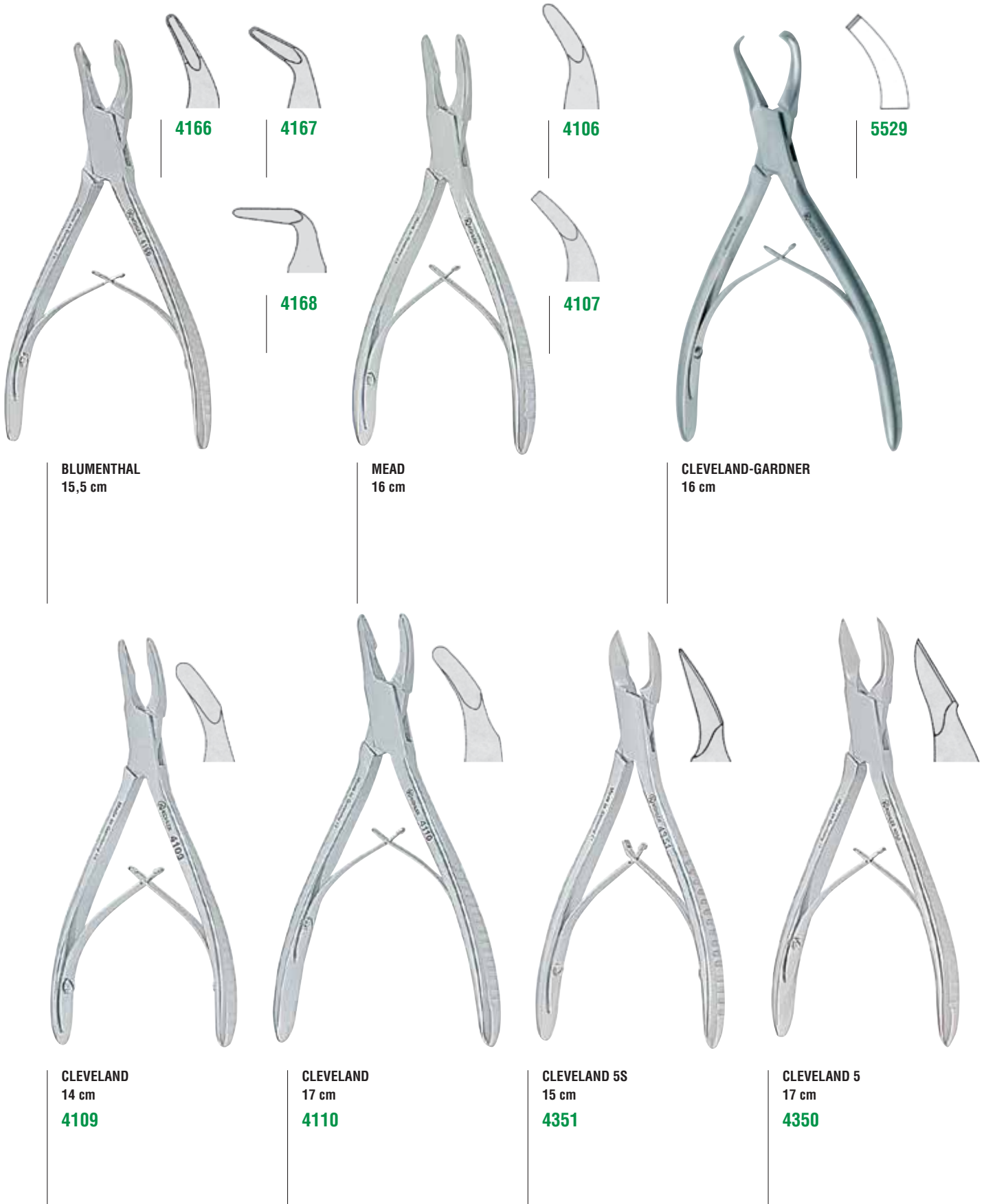
FRIEDMAN
12 cm
5960



FRIEDMAN
12 cm
4929

HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
 PINCES GOUGES
 PINZAS GUBIAS



BLUMENTHAL
15,5 cm

MEAD
16 cm

CLEVELAND-GARDNER
16 cm

CLEVELAND
14 cm
4109

CLEVELAND
17 cm
4110

CLEVELAND 5S
15 cm
4351

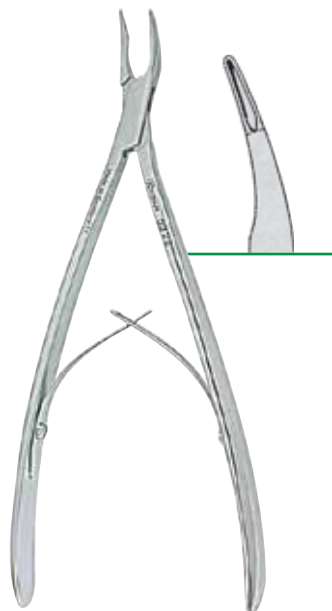
CLEVELAND 5
17 cm
4350

HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
 PINCES GOUGES
 PINZAS GUBIAS



RUSKIN-MINI
 15 cm
6507



STELLBRINK
 19 cm
5922



No. 18
 17 cm
4568



LEMPERT
 19 cm
5048



LEMPERT
 19 cm
5049



KLEINERT-KUTZ
 15 cm
6516



BEYER
 18 cm
4382



ZAUFAL-JANSEN
 18 cm
6405

KNOCHENZANGEN

BONE FORCEPS
PINCES À OS
FÓRCEPS ÓSSEO



KERRISON
20 cm
4 mm
6398

Knochenstanze
Bone punches
Pince à os
Pinza óssea



CITELLI	16 cm	16 cm	16 cm
	1 mm	2 mm	3 mm
	6159	6160	6161
	□ 1/1	□ 1/1	□ 1/1

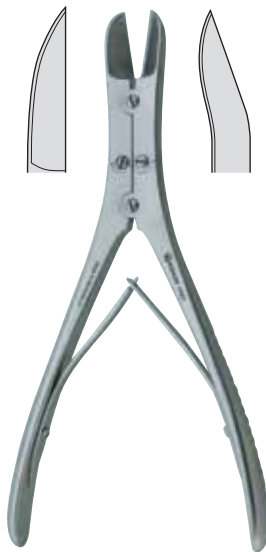
Knochenstanze
Bone punches
Pince à os
Pinza óssea



BÖHLER
15 cm
8127



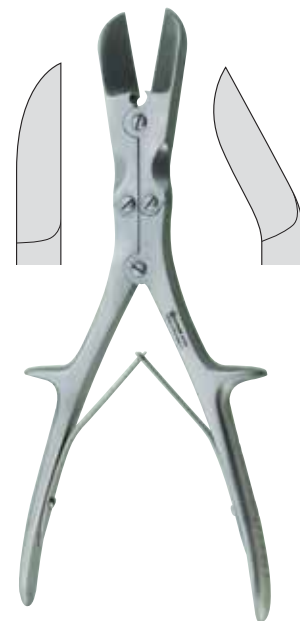
15 cm
5068



RUSKIN-LISTON
18,5 cm
4923



18,5 cm
8128



STILLE-LISTON
27 cm
8129



27 cm
8130



HAUT- UND GEWEBEZANGEN

TISSUE FORCEPS

PINCES À DISSECTION

PINZAS DE DISECCIÓN



SUGARMAN
15 cm
4155



GOLDMAN-FOX
15 cm
4154



COHEN
10 cm
4153

INFO

Die Doppelfeder verhindert im Gegensatz zur einfachen Feder ein Verkratzen der Griff-Innenfläche und beugt der Reibkorrosion vor. Zudem sorgt die Doppelfeder für einen gleichmäßigen Druck.

In comparison to a single spring, the double spring avoids that the inner part of the handle is scratched and friction corrosion arises. Furthermore, the double spring offers an even pressure.

Le ressort double évite le frottement à l'intérieur de branches et par conséquent la corrosion par friction.

Al contrario del muelle simple, el muelle doble evita que la superficie interna del mango se raye y previene una corrosión del instrumento por abrasión. Además el muelle doble garantiza una presión uniforme.

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



LANGENBECK
30 x 11 mm
4264



LANGENBECK
30 x 14 mm
4813



LANGENBECK
40 x 11 mm
4360



LANGENBECK
50 x 11 mm
4434



KOCHER
25 x 8 mm
4435



KOCHER
40 x 11 mm
4436



KOCHER
70 x 14 mm
4437



MIDDELDORPF
14 x 17 mm
4265



MIDDELDORPF
20 x 22 mm
4266



MIDDELDORPF
26 x 30 mm
4267

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



OBWEGESER
25 x 7 mm
4172



OBWEGESER
31 x 10 mm
4556



OBWEGESER
42 x 11 mm
4173



OBWEGESER
55 x 12 mm
4174



OBWEGESER
70 x 14 mm
4175



OBWEGESER
80 x 16 mm
4176



42 x 13 mm
4177



60 x 12 mm
4178



80 x 16 mm
4179



RAMUS
72 x 11,5 mm
4180



SPINA NASALIS
44 x 9,5 mm
4181

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



42 x 7 mm
7318



63 x 7 mm
7319



RAMUS L
4290



RAMUS R
4291

Retraktoren, chirurgisch, flach, OBWEGESER – extra schmal
Retractor, surgical, flat, OBWEGESER – extremely narrow
Écarteur, chirurgical, plat, OBWEGESER – extrêmement étroit
Retractor, quirúrgico, plano, OBWEGESER – extremamente estrecho



5662

Breite 16 mm
Width 16 mm
Largeur 16 mm
Anchura 16 mm



BOWDLER-HENRY
6359

gezahnt
toothed
dentelé
dentado



10 mm
6307

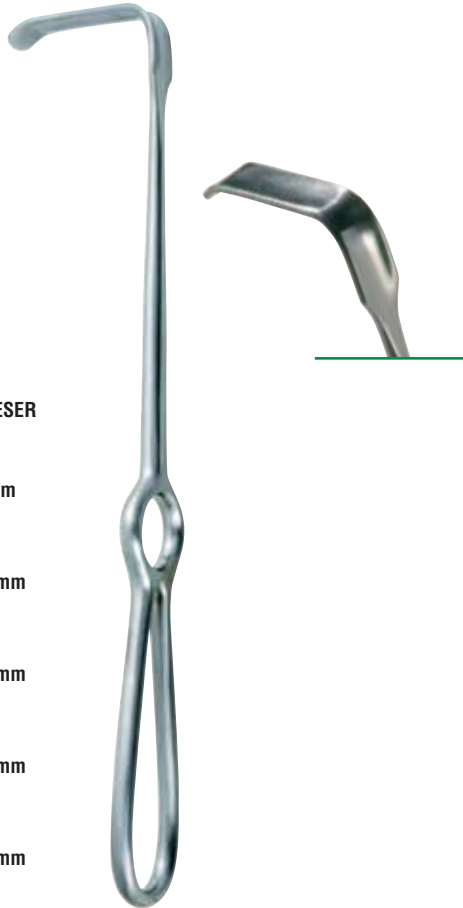
gezahnt
toothed
dentelé
dentado

WUNDHAKEN – OBWEGESER

RETRACTORS – OBWEGESER

ÉCARTEURS – OBWEGESER

SEPARADORES – OBWEGESER

OBWEGESER
22 cm

7 x 25 mm

7408

10 x 35 mm

7409

10 x 42 mm

7410

12 x 55 mm

7411

14 x 70 mm

7412

16 x 80 mm

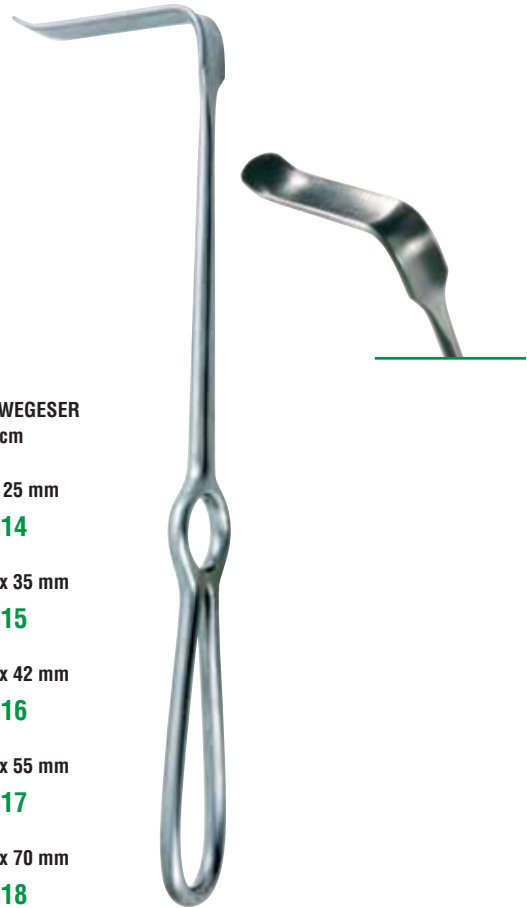
7413

Weichteilehaken, abwärts gebogen

Soft tissue retractor, curved downwards

Écarteurs pour parties molles, recourbés vers le bas

Separadores para partes blandas, curvados hacia bajo

OBWEGESER
22 cm

7 x 25 mm

7414

10 x 35 mm

7415

10 x 42 mm

7416

12 x 55 mm

7417

14 x 70 mm

7418

16 x 80 mm

7419

Weichteilehaken, aufwärts gebogen

Soft tissue retractor, curved upwards

Écarteurs pour parties molles, recourbés vers le haut

Separadores para partes blandas, curvados hacia arriba

INFO

Der abwärts gebogene Haken sorgt für ein sicheres Halten der Wundränder bei gleichzeitiger freier Sicht. Die Aufwärtsbiegung verhindert eine Traumatisierung der Weichteile am Blattende. Für die Lippe ist die besondere Rinnenform weniger traumatisch als eine flache Form.

The downcurved hooked retractor holds the edges of the wound securely while allowing for a clear view. The upcurved version avoids traumatization of the soft tissue. The special trough design is less traumatic for the lip than a flat shape.

L'écartereur recourbé vers le bas maintient fermement les bords de la plaie tout en procurant un champ de vision dégagé. Écarteur recourbé vers le haut évite une traumatization des parties molles. La forme en gouttière est moins traumatizante pour les lèvres que la forme plate.

El enganche retractor curvado hacia abajo, sujeta de forma segura los bordes de la herida y al mismo tiempo permite una buena visibilidad. El enganche retractor curvado hacia arriba es menos traumático para las partes blandas. Este diseño tan especial es bastante menos traumático para el labio que lo de forma plana.

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



SIGMOID-HARGIS
19 cm
7237



SIGMOID
23 cm
8375

Extra Oral Retraktor
Extra oral retractor
Écarteur extra-oral
Separador extraoral



HARGIS
18 cm
4540-66



SIGMOID L
7238



SIGMOID R
7239



SMITH L
4766



SMITH R
4765

WUNDHAKEN DAUTREY

RETRACTORS DAUTREY
ÉCARTEURS DAUTREY
SEPARADORES DAUTREY



DAUTREY
8174-R  8174-V  8174-DR —

kleines Modell
small model
petit modèle
modelo pequeño



DAUTREY
8175-R  8175-V  8175-DR —

großes Modell
large model
grand modèle
modelo grande



DAUTREY
8097

doppelendig mit Höcker
double with hump
double à tubérosité
mango de dos extremos con subida

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



40 x 10 mm
45°
7530



40 x 10 mm
90°
7531

Apiektomie-Retraktoren, gezahnt
Die Apiektomie-Retraktoren dienen
zum Abhalten des Zahnfleischlappens
während der Wurzelspitzenresektion.

Apicoectomy retractors, toothed
The apicoectomy retractors assist to
hold the lob of the gingival during the
endodontic surgery.

Écarteurs d'aplectomie, dentelés
Les écarteurs d'aplectomie sont destinés
à écarter le lobe gingival pendant une
résection chirurgicale.

Separadores de apiectomía, dentados
Los retractoros de apiectomía están
usados para sujetar la solapa gingival
durante la resección quirúrgica.

SINUS-RETRAKTOREN NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

SINUS RETRACTORS ACC. TO PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
 ÉCARTEURS DE SINUS SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
 SEPARADORES SINUSALES SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

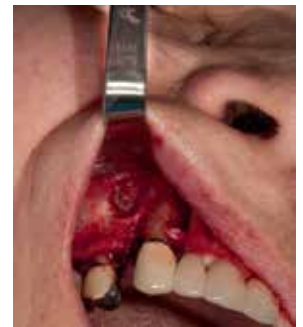


7771

Sinus-Retraktor L
 Sinus retractor L
 Écarteur de Sinus L (gauche)
 Separador sinusales L (izquierdo)

7770

Sinus-Retraktor R
 Sinus retractor R
 Écarteur de Sinus R (droite)
 Separador sinusales R (derecho)



Mit diesen Retraktoren wird das Abhalten des Mukoperiostlappens bei der lateralen Sinusfensterpräparation ganz entscheidend erleichtert, da der Schleimhautlappen durch die haifischartigen Zähne sicher fixiert ist und der Retraktor nicht permanent gegen den Kieferknochen gedrückt werden muss.

Die Form des Arbeitendes verhindert ein Abgleiten in das Sinusfenster. Die OP-Assistentin benötigt nur noch moderate Zugkraft, was wiederum durch Ausformung des anatomischen Handgriffs optimiert wird unter dem Motto: größte Sicherheit bei größter Vereinfachung und Kraftersparnis.

Retraction of the mucoperiosteal flap during lateral sinus window preparation will be facilitated by these retractors because the mucosal flap will be secured by the "shark-teeth". It will therefore no longer be necessary to press the retractor firmly against the jaw bone.

The shape of the instrument end prevents the instrument from sliding into the sinus window and the anatomical handle ensures the assistant needs only moderate retraction force. This optimises working efficiency according to the slogan: optimised security, simplicity and efficiency.

Grâce à cet écarteur, le maintien du lambeau muco-périosté est beaucoup plus facile lors de la préparation de la fenêtre sinusienne latérale. En effet, le lambeau muqueux est nettement mieux maintenu grâce aux dents acérées et il n'est pas nécessaire de plaquer l'écarteur en permanence contre l'os maxillaire.

Comme la forme de l'extrémité travaillante évite de manière assurée le glissement de l'instrument dans la fenêtre sinusienne, l'aide opératoire n'a besoin d'exercer qu'une force de traction modérée; concept qui est à son tour optimisé par la forme anatomique de la poignée correspondant à la devise: sécurité maximale, simplification maximale et économie d'énergie.

Mediante esto separador se facilita en gran medida la realización del colgajo mucoperiostico en la preparación de la ventana sinusal lateral – el colgajo mucoperiostico está bien fijado con los dientes y no hay que presionar el retractor de forma permanente contra el hueso maxilar.

La forma de la parte activa en su caída hacia la ventana sinusal asegura que la auxiliar sólo tenga que ejercer una tracción moderada, lo que a su vez se ve optimizado por la forma del mango anatómico siguiendo el lema: máxima seguridad con la máxima simplicidad y ahorro de fuerza.

WANGEN- UND LIPPENABHALTER NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

CHEEK AND LIP RETRACTORS ACC. TO PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG



Die Wangenabhalter, bestehend aus zwei Seiten- und einem Frontabhalter, können gleichermaßen für Ober- und Unterkiefer eingesetzt werden.

The cheek retractors consisting of two side and one front jaw retractor can be used for upper and lower jaw in equal measure.

L'écarter jugal vestibulaire, constitué de deux écarteurs gauche/droite et d'un écarteur frontal peut être aussi bien utilisé au maxillaire qu'à la mandibule.

Los separadores de mejillas constando de dos separadores laterales y uno frontal puede utilizarse tanto para el maxilar superior como para el inferior.

7775

Wangenabhalter Front
Front retractor
Écarteur de front
Separador frontal

**7776**

Wangenabhalter einseitig oben rechts / unten links
Side retractor upper right / lower left
Écarteur de la partie maxillaire droite / mandibulaire gauche
Separador del parte maxilar derecho / mandibular izquierdo

**7777**

Wangenabhalter einseitig oben links / unten rechts
Side retractor upper left / lower right
Écarteur de la partie maxillaire gauche / mandibulaire droite
Separador del parte maxilar izquierdo / mandibular derecho

30 x 14 mm

7627

Wangenabhalter Universal
Cheek retractor universal
Écarteur universel
Separador universal

**7778**

RETRAKTOREN NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG

RETRACTORS PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
 ÉCARTEURS PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
 SEPARADORES PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG



7888

5 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
 5 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
 5 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
 5 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)



7770

Sinus-Retraktor R
 Sinus retractor R
 Écarteur de Sinus R (droite)
 Separador sinusales R (derecho)

7771

Sinus-Retraktor L
 Sinus retractor L
 Écarteur de Sinus L (gauche)
 Separador sinusales L (izquierdo)



7775

Wangenabhalter Front
 Front retractor
 Écarteur de front
 Separador frontal

7776

Wangenabhalter einseitig oben rechts / unten links
 Side retractor upper right / lower left
 Écarteur de la partie maxillaire droite / mandibulaire gauche
 Separador del parte maxilar derecho / mandibular izquierdo

7777

Wangenabhalter einseitig oben links / unten rechts
 Side retractor upper left / lower right
 Écarteur de la partie maxillaire gauche / mandibulaire droite
 Separador del parte maxilar izquierdo / mandibular derecho

Der „Wegweiser der modernen Implantatprothetik“ ist eine bilderreiche Einführung in die Implantatchirurgie und -prothetik inklusive detaillierter Darstellung von 17 Patientenfällen.

The „Guide to Modern Implant-Borne Prosthetics“ is a richly illustrated introduction to implant surgery and prosthetics including detailed presentations of 17 cases.

Le „Guide de la prothèse implantaire moderne“ est une invitation généreusement illustrée permettant de découvrir la chirurgie et la prothèse implantaire et de découvrir également la présentation détaillée de 17 cas cliniques.

La obra „Guía para la prótesis implantosoportada moderna“ es una introducción a la cirugía y a la prótesis de implantes con ilustraciones, que incluye una presentación detallada de 17 casos clínicos.



420 Seiten/pages/pages/paginas
7207

deutsch/German/allemand/alemán
 Autor: Prof. (NY) Dr. med. dent.
 Manfred Lang, Nürnberg
 Verlag: Spitta Verlag GmbH & Co. KG

420 Seiten/pages/pages/paginas
7208

englisch/english/anglais/ingles
 Autor: Prof. (NY) Dr. med. dent.
 Manfred Lang, Nürnberg
 Verlag: Spitta Verlag GmbH & Co. KG



Prof. (NY) Dr. med. dent. Manfred Lang

Director of the International Center of Dental Implantology (IFZI) at Nuremberg, Germany
 Certified Diploma of the International Congress of Oral Implantologists (ICOI)
 Past President of the German Society of Dental Implantology (DGZI)
 Honorary Chairman of GoFor (Global Organisation for Oral Rehabilitation)
 Clinical Associate Professor, Department of Implant Dentistry, New York University

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



ROUX
Fig. 1
14 cm
6552



ARMY NAVY
21 cm
6021



RONNAU
16,5 cm
165 x 18 x 13 mm
4329

Fig. 2
15 cm
6553

Fig. 3
17 cm
5329

2er Set
Set of 2
Set de 2
Juego de 2



OBWEGESER/PROGENIE
8 mm
7474
10 mm
7475



LASTER
8092

für Weisheitszähne OK
for upper 3rd molars
pour dents de sagesse supérieures
en terceros molares superiores



AUSTIN
Fig. 42
6651

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



SCHNECK
8159



AUBRY
4540-36

Z-Form
Z-Shape
Forme Z
Forma Z



AUBRY 90°
4540-37



POLYVALENT
4540-39



PALFER
4540-40



FARABEUF
12 cm
5569

15 cm
4540-FARABEUF 15

WUNDHAKEN (HNO)

RETRACTORS (ENT)

ÉCARTEURS (ORL)

SEPARADORES (ORL)



KILLIAN
13 cm

35 mm
5739

50 mm
5740

75 mm
5741



AUFRICHT
16 cm
8149

CLAQUÉ
10 cm
4540-64

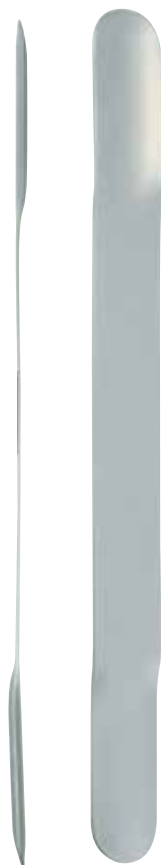


JOST
15 cm
8348

BIEGBARE RETRAKTOREN

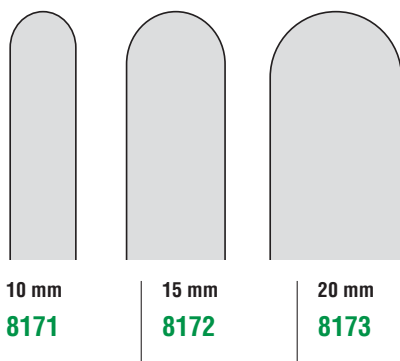
BENDABLE RETRACTORS
LAMES MALLÉABLES SOUPLES
RETRACTORES MALLEABLES

234



TESSIER
20 cm

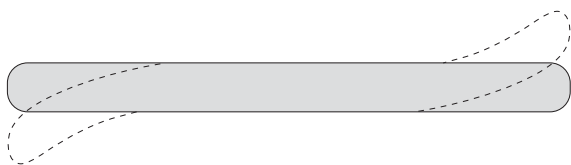
Biegbarer Retraktor, konkav
Malleable retractor, concave
Lame malléable, concave
Retractor maleable, concavo



10 mm	15 mm	20 mm
8171	8172	8173



20 cm		
6 mm		
6992		
8 mm	12 mm	
6993	6995	
10 mm	17 mm	
6994	6996	
25 mm	20 mm	
6856	6997	
		20 cm
		18/22 mm
		6193



WANGENHALTER

CHEEK RETRACTOR
ÉCARTEURS DE JOUE
SEPARADORES DE MEJILLA



ORINGER
11,5 cm
1
6045
2
6046
3
6047



19 cm
5763



6977

Retraktor IVORY, Weite einstellbar und fixierbar
Retractor IVORY, adjusts and locks to desired opening
Écarteur IVORY, épaisseur ajustable et fixable
Separador IVORY, anchura ajustable y fijable

McKESSON

Mundkeil, kunststoffbeschichteter Metallrahmen, ohne Kette
Mouth prop, plastic coated metal frame, without chain
Cale, cadre en métal avec revêtement synthétique, sans chaîne
Abreboca, cuadro metálico, cubierto de plástico, sin cadena

paarweise
by pairs
par paires
par parejas



8176

für Kleinkinder
for babies
pour bébés
para bebés

8177

für Kinder
for children
pour enfants
para niños

8178

normal, für Erwachsene
regular, for adults
regulier, pour adultes
regular, para adultos

8179

groß, für Erwachsene
large, for adults
grand, pour adultes
grande, para adultos

8180

extra groß, für unbezahnte Kiefer
extra large, for edentulous jaws
très grand, pour arcades édentées
muy grande, para mandíbulas
desdentadas

WANGEN- UND LIPPENABHALTER, MUNDSPERRER

LIP AND CHEEK RETRACTORS, MOUTH GAGS
 ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES, OUVRE-BOUCHE
 SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS, ABREBOCAS



7341

Wundhaken-Wangenhalter Kombination
 Combination of wound and cheek retractor
 Combinaison de écarteur et écarteur de joue
 La combinación de separador y separador de mejilla



7153

Wundhaken-Wangenhalter nach Dr. Leclercq
 Wound and cheek retractor acc. to Dr. Leclercq
 Écarteur et écarteur de joue suivant Dr. Leclercq
 Separador y separador de mejilla segun Dr. Leclercq



DENHART
 13 cm
 4539

Mundsperrer
 Mouth gags
 Ouvre-bouche
 Abre-bocas



MOLT
 14 cm
 4407

Mundsperrer
 Mouth gags
 Ouvre-bouche
 Abrebocas



MOLT
 14 cm
 8231

Mundsperrer mit Zungendrucker
 Mouth gags with tongue depressor
 Ouvre-bouche avec abaisse-langue
 Abrebocas con abatelengua



MOLT
 11 cm
 4408

Mundsperrer
 Mouth gags
 Ouvre-bouche
 Abrebocas



ROSER-KÖNIG
 6128

Mundsperrer
 Mouth gags
 Ouvre-bouche
 Abrebocas

WANGEN- UND LIPPENABHALTER

LIP AND CHEEK RETRACTORS
ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES
SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS



VESTIBULUM
15 cm
5656



VESTIBULUM
15 cm
7256
mit Lippenschutz
with lip protection shield
avec protection de lèvre
con protección de labios

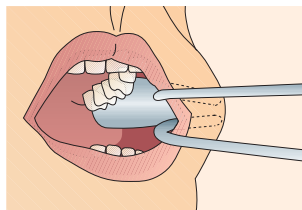


VESTIBULUM-STERNBERG
18 cm
6865



STERNBERG
12 cm
31 mm/ 43 mm
5641
14 cm
31 mm/ 33 mm
5642

16 cm
32 mm/33 mm
5643



7251

Retraktor und Zungendrucker BISHOP mit Komfort-Rand
Retractor and tongue depressor BISHOP with comfortable wire
Écarteur et abaisse langue BISHOP non traumatisant
Separador y abate lengua BISHOP con borde de confort



CAEWOOD-MINNESOTA
16 cm
5564

WANGENHALTER, ZUNGENDRÜCKER

CHEEK RETRACTORS, TONGUE DEPRESSORS
ÉCARTEURS, ABAISSE-LANGUE
SEPARADORES, ABATELENGUA



HILGER
4,5 cm
5956



- neutral **7470**
- 7455**
- 7456**
- 7457**
- 7458**
- 7459**

Griff, Edelstahl
Handle, stainless
Manche, acier inoxydable
Mango, acero inoxidable



BRÜNINGS
19 cm
4417

Zungendrucker
Tongue depressor
Abaisse-langue
Abatelengua



WIEDER
15 cm / 44 mm
5258



WIEDER
14 cm / 38 mm
4820



WIEDER
13 cm / 28 mm
4819



DOYEN
7556
mit Fenster
with window
avec fenêtre
con ventana

WUNDHAKEN, CHALAZIONPINZETTE

RETRACTORS, CHALAZION FORCEPS
ÉCARTEURS, PINCE À CHALAZION
SEPARADORES, PINZA PARA CHALAZIÓN

DESMARRES
16 cm

10 mm
6007-10

12 mm
6007-12

14 mm
6007-14



MINI-LANGENBECK
16 cm
17 x 5 mm
6576



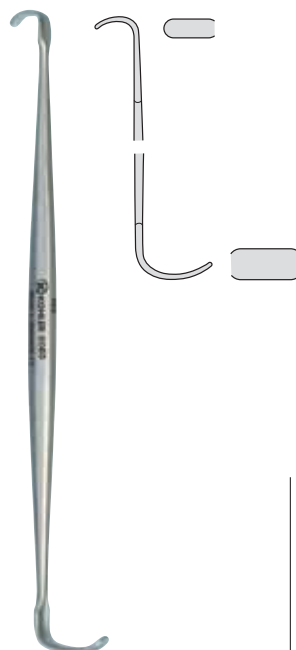
SENN-MILLER
17 cm
6004



SENN-MILLER
17 cm
6005



RAGNELL-DAVIS
14 cm
6003



DESMARRES
9 cm
Fig. 2 (25 mm)
6406
Chalazionpinzette
Chalazion forceps
Pince à chalazion
Pinza para chalazión



WUND- UND TRACHEALHÄKCHEN

WOUND AND TRACHEA RETRACTORS
 CROCHETS À PLAIES ET CROCHETS À TRACHÉE
 SEPARADORES Y GANCHOS PARA LA TRÁQUEA

240

GILLIES	15 cm	16 cm	19 cm
1 Ø 2 mm	7195	4418	4540-20
2 Ø 3 mm	7230	5416	4540-21



GUTHRIE	16 cm
Fig. 1	6008
Fig. 2	6009



16 cm

flexibel
flexible
flexible
flexible



JOSEPH
16 cm



ABSAUGKANÜLEN, MESSBECHER

SUCTION TUBES, MEASURING CUPS

CANULES D'ASPIRATION, MESURES GRADUÉES

CÁNULAS DE ASPIRACIÓN, VASO MEDIDOR



Ø 2 mm **7938**
 Ø 3 mm **7939**
 Ø 4 mm **7940**
 Ø 5 mm **7941**



FRAZIER CH/10 **FRAZIER CH/12**
 21,5 cm 22 cm
 Ø 3,3/2 mm Ø 4/2,5 mm
6172 **6173**



GUILEN
 19 cm
8170

Saugraspatorium
 Suction raspatory
 Aspirateur décolleur
 Legra de succión



MC FARLANE
4540-43

Saugraspatorium
 Suction raspatory
 Aspirateur décolleur
 Legra de succión



4520

Nierenschale
 Kidney bowl
 Cuvettes haricot
 Batea riñonera



100 cc = 0,1 l
5760

Messbecher
 Measuring cups
 Mesures graduées
 Vaso medidor



25 cc
7772

DENTAL-SPRITZEN

DENTAL SYRINGES
SERINGUES DENTAIRES
JERINGAS DENTALES



2 ml
5764
5 ml
5765
10 ml
5766



1,8 ml
6555
2,2 ml
6556



1,8 ml
6555-ASP
2,2 ml
6556-ASP
aspirierend
aspirating
aspirant
aspirante



HUNT
10 ml
6557

Wasserspritze selbstfüllend, verchromt
Water syringe aspirating, chrom plated
Seringue à eau auto-aspirante, chromé
Jeringa de agua autoaspirante, cromado

INFO

Verchromte Instrumente: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 11).

Instruments with chrome plating: Please observe information about cleaning and sterilization (page 13).

Instruments chromés: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 15).

Instrumentos cromados: Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 17).

WINTRAY® IMPLANTAT-ABDRUCKLÖFFEL NACH DR. GUILLAUME UND DR. MAZEIRAT

WINTRAY® IMPLANT IMPRESSION TRAY ACC. TO. DR. GUILLAUME AND DR. MAZEIRAT

WINTRAY® PORTE EMPREINTE IMPLANTAIRE SELON DR. GUILLAUME ET DR. MAZEIRAT

WINTRAY® CUBETA DE IMPRESIÓN PARA IMPLANTE SEGUN DR. GUILLAUME Y DR. MAZEIRAT



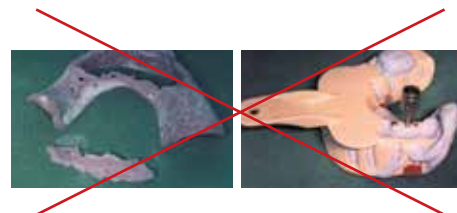
Bei Implantat getragenen Zahnersatz hängt das prothetische Ergebnis direkt von der präzisen Abformung der Abformpfosten bei der Anfertigung des Arbeitsmodells ab. Kunststoff-Abformlöffel, egal ob es sich dabei um konfektionierte oder individuelle Löffel handelt, werden den biomechanischen Ansprüchen an Implantate nicht gerecht.

Mit dem Abformlöffel WINTRAY® – einem starren, sterilisierbaren und wieder verwendbaren Abformlöffel mit herausnehmbaren Segmenten – lassen sich perfekte Arbeitsmodelle in einer einzigen Sitzung herstellen.

The success of implant-supported restorations depends on taking an accurate impression of the impression post and using it when casting the working model. Neither stock nor custom plastic impression trays meet up to the biomechanical demands of implants. WINTRAY® is an impression tray with removable segment – it is rigid, re-usable, can be sterilized and only a single appointment is required for casting a perfect working model.

En prothèse implant-portée, le résultat prothétique dépend directement de la fiabilité de l’empreinte des transferts nécessaire à l’élaboration du modèle de travail. Les portes-empreintes en matière plastique qu’il soit du commerce ou individuel ne répondent pas aux exigences biomécaniques implantaires. Le WINTRAY®, ou porte-empreinte à fenêtres amovibles, rigide, stérilisable, réutilisable permet en une seule séance, l’élaboration d’un modèle de travail parfait.

En el campo de la prótesis dental implanto-soportada el resultado protético depende directamente de la reproducción exacta de la posición de los pilares de impresión para elaborar el modelo de trabajo. Las cubetas de impresión de resina acrílica, tanto las prefabricadas como las individuales, no cumplen los requisitos biomecánicos de la implantología. Con la cubeta de impresión WINTRAY® - una cubeta rígida, esterilizable y reutilizable, con segmentos desmontables – es posible elaborar modelos de trabajo perfectos en una única sesión.



WINTRAY®
Generation I



WINTRAY®
Generation II

WINTRAY® GENERATION I

WINTRAY® GENERATION I
 WINTRAY® GÉNÉRATION I
 WINTRAY® GENERACIÓN I

- mit 9 herausnehmbaren Einzelsegmenten
- angepasst an die Pick-up Technik
- aus rostfreiem Stahl hergestellt
- wiederverwendbar, sterilisierbar
- extrem stabil, für Abdrücke von höchster Präzision
- zahlreiche Retentionen zum Festhalten des Abformmaterials

- 9 removable segments
- especially suitable for the Pick-up impression technique
- constructed from Stainless Steel
- re-usable – can be sterilized
- extremely rigid for high precision impressions
- perforated for retention of impression material

- 9 segments amovibles
- fabriqué en acier inoxydable chirurgical
- plus particulièrement adapté à la technique Pick-up
- réutilisable, stérilisable
- très rigide et rétentif, il assure des empreintes de grande précision
- adapté à tous les cas cliniques grâce à ses neuf segments amovibles

- con 9 segmentos desmontables
- adaptado al método de impresión Pick-up
- de acero quirúrgico Martensit
- reutilizable, esterilizable
- muy rígida, excelente calidad de impresión
- con perforaciones y espacios intermedios para sujetar el material de impresión

Alle WINTRAY® werden inklusive 4 Schrauben und 1 Schlüssel geliefert.

All WINTRAY® are delivered including 4 screws and 1 key.

Tous les WINTRAY® sont livrés avec 4 vis et 1 tournevis.

Todas las WINTRAY® son incluso 4 tornillos y 1 destornillador.



Oberkiefer
Upper
Supérieur
Superior

SMALL WINTRAY® U3
6640

MEDIUM WINTRAY® U4
6641

LARGE WINTRAY® U6
6694

Unterkiefer
Lower
Inférieur
Inferior

SMALL WINTRAY® L3
6642

MEDIUM WINTRAY® L4
6643

LARGE WINTRAY® L6
6695

6638

Ersatzschraube
Replacement screw
Vis de rechange
Tornillo de repuesto

6639

Ersatzschlüssel
Replacement key
Tournevis de remplacement
Destornillador de repuesto



WINTRAY® GENERATION II

WINTRAY® GENERATION II
 WINTRAY® GÉNÉRATION II
 WINTRAY® GENERACIÓN II

Beim WINTRAY® GENERATION II werden die Segmente (4 Segmente) einfach aus dem Tray herausgeklickt. Keine Schrauben, keine Schlüssel mehr! Durch die geringe Bauhöhe eignet sich der Tray besonders für die Abdrucknahme im unbezahnnten Kiefer.

The segments (only 4 segments) of the WINTRAY® GENERATION II are easily removed by a simple click-system. No screws, no screwdriver anymore! Due to its reduced height the WINTRAY is particularly suited for the impression in edentulous jaw.

Les segments (4 segments) des WINTRAY® GÉNÉRATION II se décliquent facilement du porte empreinte. Il n'y a plus ni vis ni tournevis. Grâce à ses parois de faible hauteur le WINTRAY est particulièrement bien adapté à la prise d'empreinte sur une mâchoire édentée.

Los segmentos (4 segmentos) de WINTRAY® GENERACIÓN II pueden ser desenclavados muy fácilmente de la cubeta. Ya no hay tornillos o destornilladores! A causa de las paredes menos altas el WINTRAY está prestado especialmente para la impresión para personas con mandíbula edentula



Oberkiefer
 Upper
 Supérieur
 Superior

SMALL
 WINTRAY® U3
8220

MEDIUM
 WINTRAY® U4
8221

LARGE
 WINTRAY® U6
8222



Unterkiefer
 Lower
 Inférieur
 Inferior

SMALL
 WINTRAY® L3
8223

MEDIUM
 WINTRAY® L4
8224

LARGE
 WINTRAY® L6
8225



HAUTSTANZEN KEYES

TISSUE PUNCHES KEYES

BISTOURIS CIRCULAIRES KEYES

TROQUELADORAS PARA CORTAR TEJIDOS KEYES

Ø 3 mm | 8 cm

7516

Ø 4 mm | 8 cm

7517

Ø 5 mm | 8 cm

7518

Ø 6 mm | 8 cm

7519

Ø 8 mm | 8 cm

7520



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

90°

Ø 3 mm | 8 cm

7521

Ø 4 mm | 8 cm

7522

Ø 5 mm | 8 cm

7523

Ø 6 mm | 8 cm

7524

Ø 8 mm | 8 cm

7525



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

MINI

Ø 3,5 mm | 3,5 cm

7500

Ø 5 mm | 3,5 cm

7502

Ø 6,5 mm | 3,5 cm

7504

Ø 8 mm | 3,5 cm

7506



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

MINI 1/2

Ø 3,5 mm | 3,5 cm

7501

Ø 5 mm | 3,5 cm

7503

Ø 6,5 mm | 3,5 cm

7505

Ø 8 mm | 3,5 cm

7507



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

Ø 3 mm | 8 cm

6424

Ø 4 mm | 8 cm

6425

Ø 5 mm | 8 cm

6426

Ø 6 mm | 8 cm

6427

Ø 8 mm | 8 cm

6940



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

90°

Ø 3 mm | 8 cm

6871

Ø 4 mm | 8 cm

6872

Ø 5 mm | 8 cm

6873

Ø 6 mm | 8 cm

6874

Ø 8 mm | 8 cm

6941



Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE ORALE
 INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA



MUC 3,0 mm
7291



MUC 3,5 mm
7292



MUC 4,1 mm
7293



MUC 4,5 mm
7294

Ø außen
 Ø outside
 Ø extérieur
 Ø exterior



MUC 5,1 mm
7295

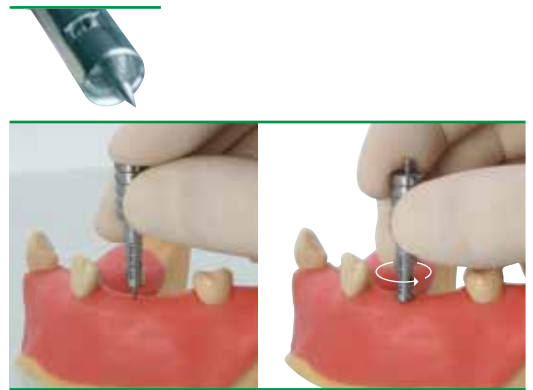


MUC 6,1 mm
7296



MUC 7,1 mm
7302

Hand-Zirkuliermesser mit Zentrierpin
 Circular knife, by hand with centering pin
 Couteau circulaire à main avec pointe de centrage
 Bisturí circular manual con punta afilada para centrar



6966

Sterilisier-Körbchen aus rostfreiem Stahl, für Kleinteile, Ø 46 mm
 Sterilization basket made of Stainless Steel, for small parts, Ø 46 mm
 Boîte de stérilisation en inox, pour petites pièces, Ø 46 mm
 Cesta de esterilización de acero inoxidable, para piezas pequeñas, Ø 46 mm



6739

Mischdose für Knochenmaterial
 Mixing bowl for bone material
 Cuvette de mélange pour matériau d'os
 Caja de mezcla para material de hueso



17 cm
6932

Mischspatel - Spatel/Schaufel
 Mixing spatula - spatula/scoop
 Spatule de mélange - spatule/pelle
 Espátula de mezcla - espátula/pala



IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE
 INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA



145 g | Ø20 mm
 16,5 cm
4837



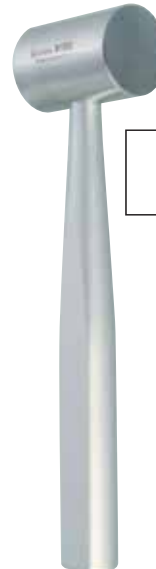
WAVELINE®
 180g
7378



160g | Ø20 mm
 18 cm
4799



300 g | Ø25 mm
 17 cm
MEAD
6308



300g | Ø30 mm
 19 cm
COTTLE
6158



700g | Ø40 mm | 25 cm
6910

mit auswechselbarem Kunststoffbacken
 with replaceable plastic insert
 avec embout teflon changeable
 con tapa de plástico reemplazable

200g | Ø25 mm
 18 cm
6129
 mit auswechselbaren Kunststoffbacken,
 mit Aluminium-Griff
 with replaceable plastic inserts, with aluminium handle
 avec embouts de plastique rechargeables, avec manche d'aluminium
 con tapas de plástico reemplazables, con mango de aluminio

mit auswechselbaren Kunststoffbacken
 with replaceable plastic inserts
 avec embouts en plastique changeables
 con tapas de plástico reemplazables

mit Aluminium-Griff
 with aluminium handle
 avec manche en aluminium
 con mango de aluminio

mit Aluminium-Griff
 with aluminium handle
 avec manche en aluminium
 con mango de aluminio

248

125g | Ø20 mm
 16,5 cm
7570
 bleigefüllt
 lead filled
 garni de plomb
 relleno de plomo

INFO

6910 | 6129 | 4799 | 6158

Instrumente mit Aluminium:

Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)

Instruments with aluminium:

Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)

Instruments avec aluminium:

Veillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)

Instrumentos con aluminio:

Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)



6660

**Knochenmühle mit Titan Backen Ø 16 mm,
 zur Gewinnung von feinporigem autologem Knochen**
 Bone mill with Titanium cutting surfaces Ø 16 mm,
 for preparation of autogenous bone
 Broyeur d'os avec dents en Titane Ø 16 mm,
 pour la préparation de l'os autogène.
 Molino de hueso con dientes de Titanio Ø 16 mm,
 para la preparación de hueso autólogo.

Ø 40 mm
6740



Knochenschlagdose, für größere Knochenstücke
 Bone cracker, for larger bone pieces
 Ecraseur d'os, pour pièces plus grandes
 Triturador de hueso, para piezas de hueso más grandes

KNOCHENSPRITZEN, APPLIKATIONSSPRITZEN

BONE CARRIERS, APPLICATION SYRINGES
 SERINGUES À OS, SERINGUES D'APPLICATION
 JERINGAS DE HUESO, JERINGAS DE APLICACIÓN



7372



PFA



PFA



PFA



PFA

Knochenspritze für Knochenersatzmaterial, nach Dr. Poulmaire

einfache Anwendung: Spritze von oben befüllen – Abdeckung schließen – Material applizieren, zerlegbar zum Reinigen und Sterilisieren

Bone carrier for artificial bone material, according to Dr. Poulmaire

easy application: tube is filled from above – close tube cover – apply material, detachable for cleaning and sterilization

Seringue à os pour matériau à os artificiel, selon Dr. Poulmaire

Utilisation simple: remplir par le dessus, refermer la seringue, appliquer, démontable pour nettoyage et stérilisation

Jeringa de hueso, según Dr. Poulmaire

Aplicación fácil: llenar el tubo de arriba – cerrar la tapa – aplicar el material, desmontable para limpieza y esterilización



16 cm | Ø 2,5 mm

6505

16 cm | Ø 4,5 mm

6783

16 cm | Ø 6,0 mm

6784



16 cm | Ø 2,5 mm

6502

16 cm | Ø 3,5 mm

6506

16 cm | Ø 4,5 mm

6503

16 cm | Ø 6,0 mm

6504

Knochenspritze
 Bone carrier
 Seringue à os
 Jeringa de hueso



PFA



13 cm | Ø 1,2 mm

6548



13 cm Ø 1,2 mm

6549



13 cm Ø 1,8 mm

6547



13 cm Ø 1,8 mm

6530

Applikationsspritze
 Application syringe
 Seringue d'application
 Jeringa de aplicación



KNOCHENSCHABER NACH DR. GUILLAUME

BONE SCRAPER ACCORDING TO DR. GUILLAUME
 BONE SCRAPER SELON DR. GUILLAUME
 RASPADOR DE HUESO SEGÚN DR. GUILLAUME



15,5 cm
 115 g
 7510

Knochenschaber, mit Massivgriff
 Bone scraper, with massif handle
 Bone scraper, avec manche massif
 Raspador de hueso, con mango massivo



Der Knochenschaber weist einen ausgedehnten Arbeitsbereich zur Knochenkürettage auf, mit dem sich ein erhebliches Volumen an Knochensubstanz gewinnen lässt. Der Griff liegt perfekt in der Hand und gewährleistet sichere Abstützung und Führung des Instruments bei der Knochenkürettage. Der verkürzte geschwungene Schaft kommt auf ideale Weise der Handhabung des Chirurgen am Kiefer unter unterschiedlichen anatomischen Bedingungen entgegen.

The bone scraper has an extended working area for bone curettage so that a large volume of bone substance can be obtained. The instrument's widened handle fits perfectly in the hand to ensure that the instrument is supported and controlled securely during bone curettage. The shortened curved shaft ideally meets the surgeon's needs in handling the jaw under different anatomical conditions.

Le bone scraper présente une zone de curetage de l'os profonde permettant de recueillir un volume osseux important. La tenue et le geste de curetage de l'os sont augmentés par un manche élargi assurant une parfaite prise en main. La longueur réduite d'un manche courbe adapte précisément le geste du chirurgien aux différentes situations anatomiques des maxillaires.

El raspador de hueso presenta un amplio área de trabajo para la realización de curetajes óseos, con la que se puede obtener un considerable volumen de sustancia ósea. El mango ampliado del instrumento que encaja de forma perfecta en la mano del usuario, garantiza un apoyo y orientación del instrumento seguros durante la realización del curetaje óseo. La longitud reducida del mango curvo se ajusta con precisión a las acciones del cirujano en las diferentes situaciones anatómicas de los maxilares.

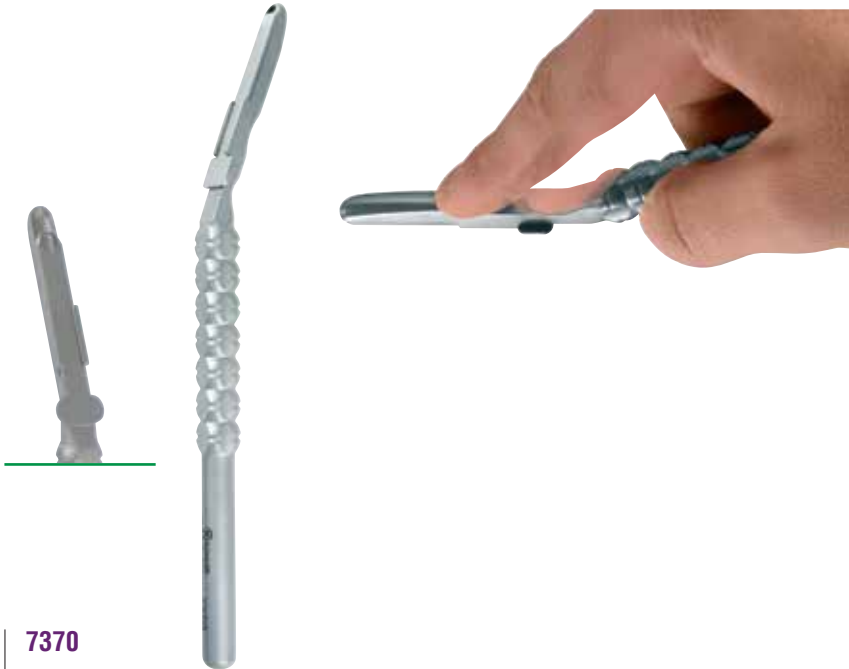
Fotos = Dr. Bernard Guillaume



Doctor Bernard Guillaume
 Maxillofacial surgeon and Implantologist
 Founder President of the French College of Implantology
 Member of the French College of Stomatology and Maxillofacial Surgery
 Member of the Syndicate of the Scientific Press
 University degree: Biomaterial and Tissue calcified, dental implantology
 Expert near the Court of Appeal of Paris and the Administrative Court of Paris

KNOCHENSCHABER

BONE SCRAPERS
 BONE SCRAPERS
 RASPADORES DE HUESO

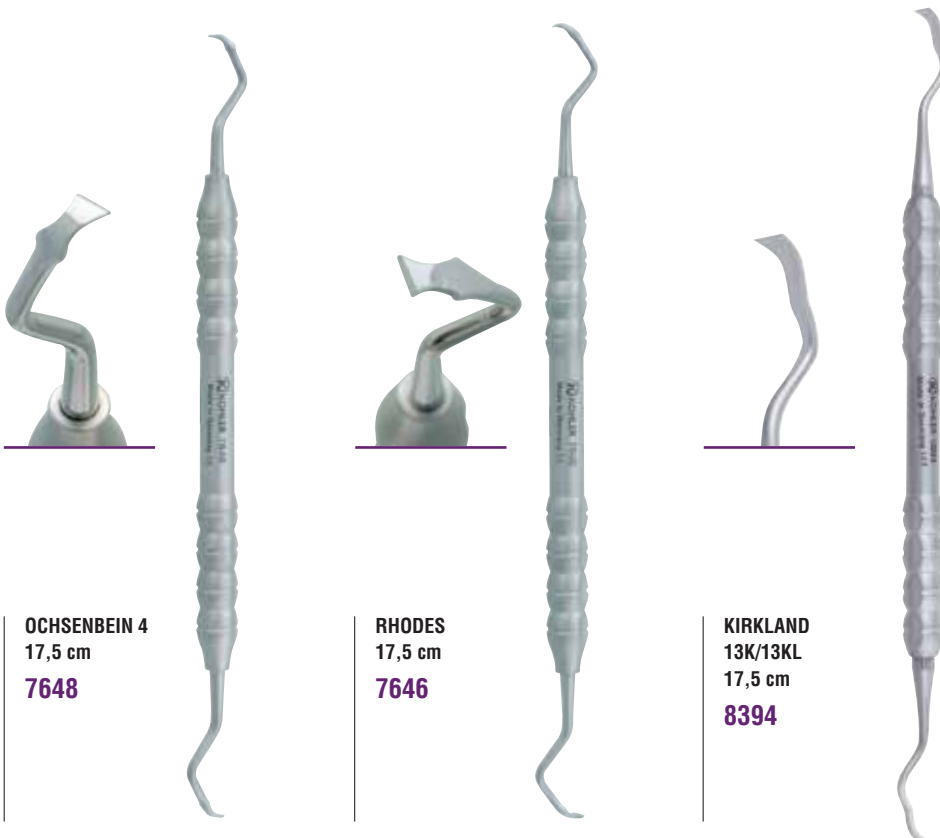


7370

7371

Knochenschaber zur Gewinnung von autologem Knochenmaterial, Schneidbreite 6,5 mm
 Bone scraper for winning autologous bone material, cutting width 6.5 mm
 Bone scraper pour gagner le matériel d'os autogène, épaisseur coupante 6,5 mm
 Raspador de hueso autólogo, ancho de corte 6,5 mm

Ersatzklinge für 7370
 Replacement blade for 7370
 Lame de rechange pour 7370
 Cuchilla de repuesto para 7370



OCHSENBEIN 4
 17,5 cm
7648

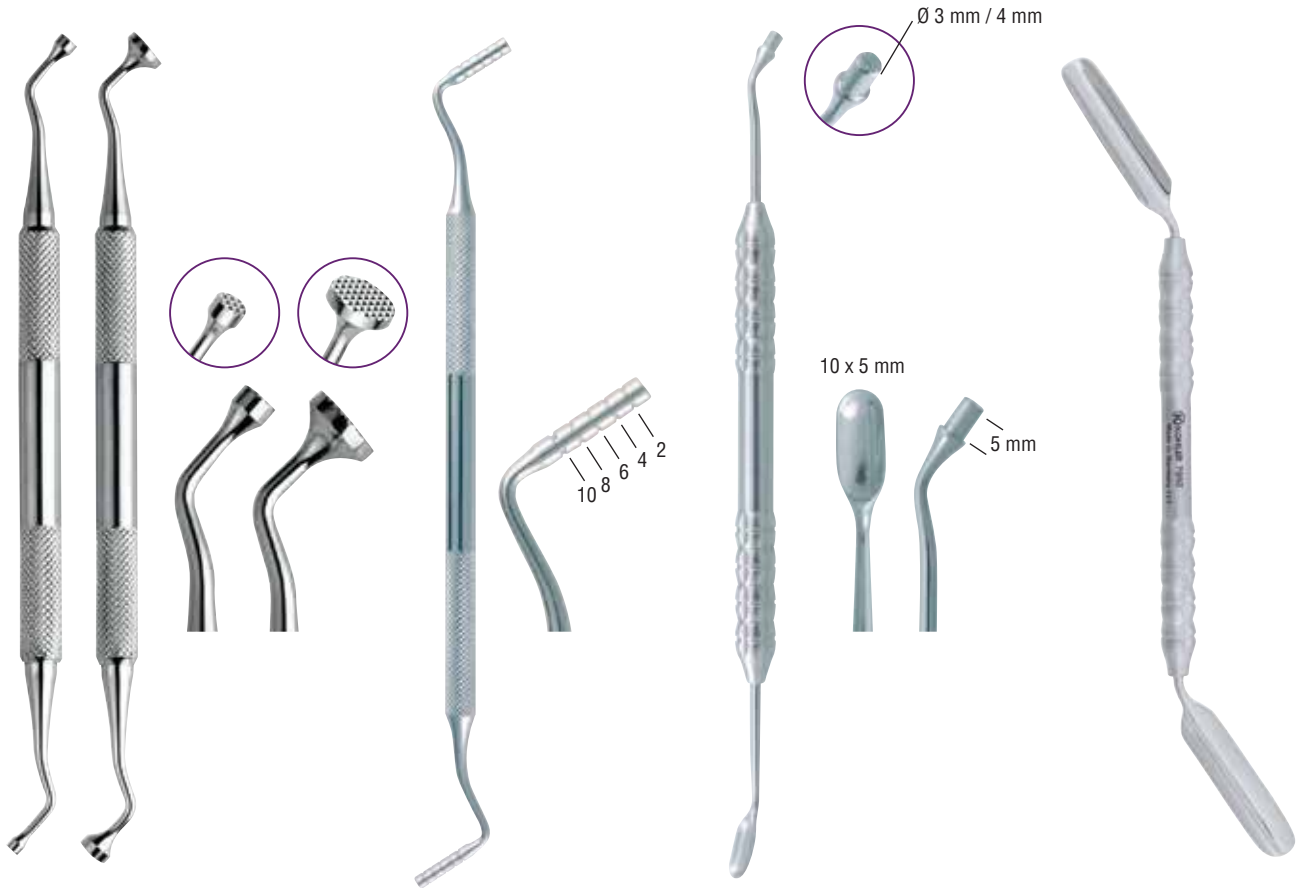
RHODES
 17,5 cm
7646

KIRKLAND
 13K/13KL
 17,5 cm
8394

STOPFER/SPATEL FÜR KNOCHENMATERIAL

COMPACTORS/SPATULAS FOR BONE MATERIAL
 COMPACTEURS/SPATULES POUR MATÉRIAU D'OS
 COMPACTADORES/ESPÁTULAS PARA MATERIAL DE HUESO

252



Ø 3/4 mm Ø 6/8 mm
3613 **3614**

CLARIZIO
 mit Titanspitze
 with Titanium tips
 avec pointes de Titane
 con puntas de Titanio

Ø 2.5 mm | 3.2 mm
7289

graduiert
 graduated
 gradué
 graduado

Ø 3 mm Ø 4 mm
7290 **7471**

mit Sicherheitsstopp
 with safety stop
 avec arrêt de sécurité
 con tope de seguridad

7992
Spatel für Knochenmaterial nach Dr. Lacoste
 Spatula for bone material acc. to Dr. Lacoste
 Spatule-Ecarteur pour matériau d'os suivant Dr. Lacoste
 Espátula para material de hueso según Dr. Lacoste

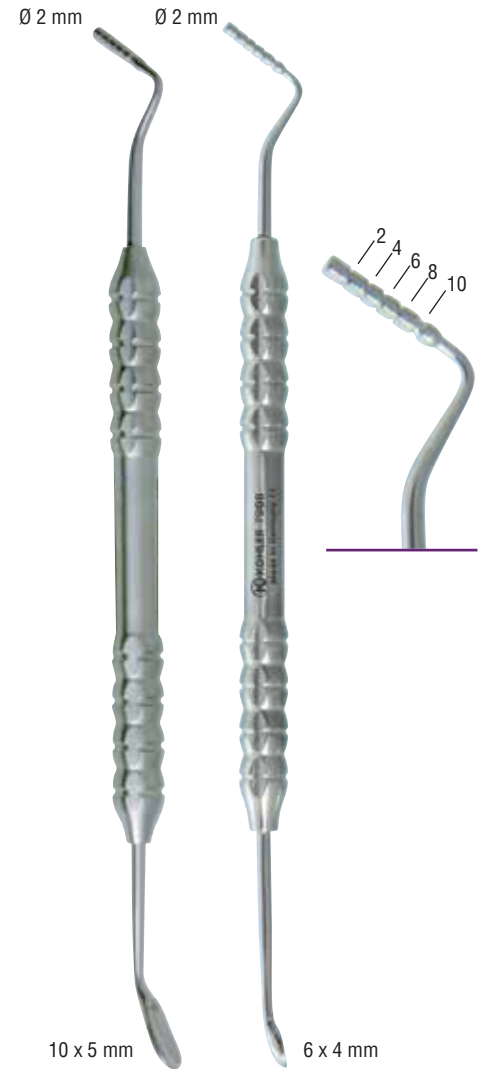
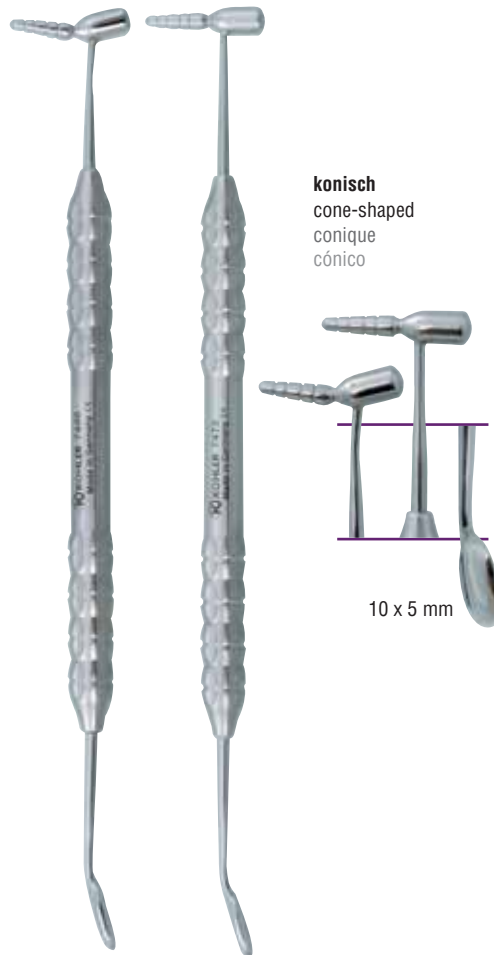
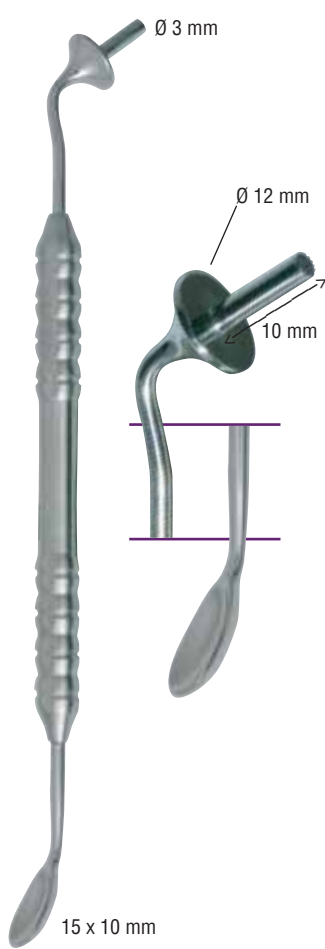
INFO

9034
Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
 Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
 Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
 Precio adicional para anodización de las puntas de Titanio (azul)



STOPFER/SPATEL FÜR KNOCHENMATERIAL

COMPACTORS/SPATULAS FOR BONE MATERIAL
 COMPACTEURS/SPATULES POUR MATÉRIAU D'OS
 COMPACTADORES/ESPÁTULAS PARA MATERIAL DE HUESO



Ø 3 mm
 15 x 10 mm
7454

mit Sicherheitsstopp
 with safety stop
 avec arrêt de sécurité
 con stop de seguridad

7480  **7472** 

mit Sicherheitsstopp, Tiefenmarkierung 3-5-7-9 mm
 with safety stop, graduation 3-5-7-9 mm
 avec arrêt de sécurité, graduation 3-5-7-9 mm
 con stop de seguridad, graduado 3-5-7-9 mm

Ø 2 mm Ø 2 mm
 10 x 5 mm 6 x 4 mm
7379 **7908**



Fotos: Dr. D. Ernenwein

NERV-REPOSITIONIERER NACH DR. GUILLAUME

NERVE REPOSITION INSTRUMENT ACC. TO DR. GUILLAUME
L'ÉCARTEUR DE GAINÉ NERVEUSE SELON DR. GUILLAUME
REPOSICIONADOR DEL NERVO SEGÚN DR. GUILLAUME

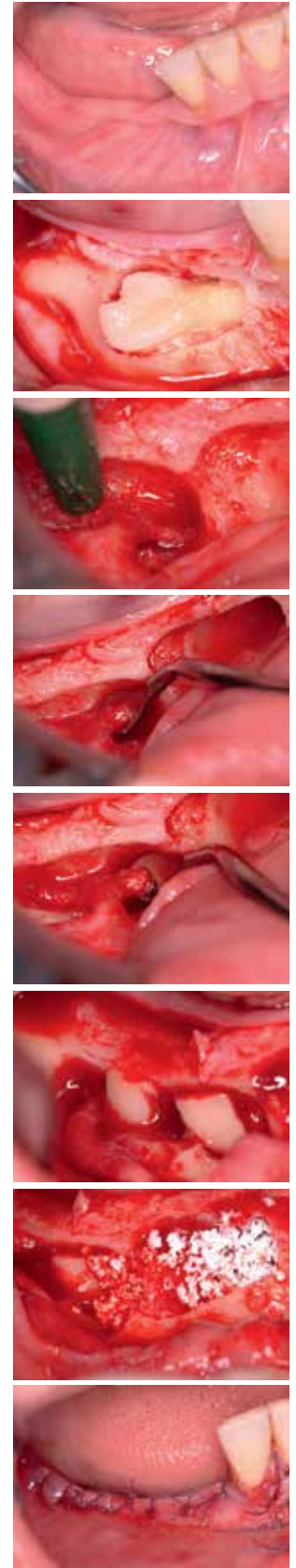


Die Transposition des Nervus alveolaris inferior ermöglicht die Freilegung eines Knochenbereichs im Seitenzahnbereich des Unterkiefers, der zur Insertion von Implantaten genutzt werden kann. Die grundsätzliche Schwierigkeit dieses Eingriffs besteht darin, den Nervus mandibularis aus dem Knochenkanal herauszuheben, ohne ihn dabei zu beschädigen. Der neue Nerv-Repositionierer erlaubt durch seine abgerundete Form ein Ergreifen der gesamten Nervenscheide und ein schrittweises Abtragen der Knochenwand. Damit ist der Verlauf des Nervs gut erkennbar. Das Arbeitsende des Instruments ist so gestaltet, dass es sich im entsprechenden Winkel dem Unterkieferkörper anpasst. Zudem besteht durch die stumpfe, nicht schneidende Ausführung keine Gefahr einer Schädigung des Nervs.

Lateralisation of the inferior alveolar nerve allows exposure of an area of the posterior mandible to allow insertion of implants. The main difficulty in this procedure is retracting the nerve from the bone channel where it is located without injuring it. Due to its rounded shape, the nerve retractor allows the nerve sheath to be grasped gently with gradual removal of the bone wall so that the course of the nerve becomes readily visible. The angulation of the head of the instrument is suitable for operating at an angle that matches the body of the mandible. Finally, there is no risk of injuring the nerve because of the blunt, non-cutting design.

La latéralisation du nerf alvéolaire inférieur permet de dégager une zone osseuse mandibulaire postérieure permettant la fixation d'implants. La difficulté principale de cette intervention est d'écartier le nerf de la gaine osseuse où il se trouve sans le traumatiser. L'écartier de nerf permet de part sa forme arrondie une prise en douceur de la gaine nerveuse et un décollement progressif de la paroi osseuse tout en permettant une bonne visibilité du trajet du nerf. L'angulation de la tête de l'instrument est adaptée à la nécessité d'opérer avec une angulation par rapport au corps mandibulaire. Enfin la forme mousse non tranchante ne risque pas de traumatiser le nerf.

La lateralización del nervio alveolar inferior permite liberar una zona ósea en la mandíbula posterior para una posterior colocación de implantes. La principal dificultad de esta intervención es apartar el nervio de la envoltura ósea donde se encuentra sin producir algún trauma. El retractor de nervios permite separar con suavidad la envoltura nerviosa y desprender de forma progresiva la pared ósea gracias a su forma redondeada, ofreciendo también una buena visibilidad de la ruta del nervio. La angulación de la cabeza del instrumento se adapta a la necesidad de operar con una angulación en relación al cuerpo mandibular. Finalmente la forma desafilada no cortante evitará el riesgo de producir algún trauma en el nervio.



3185

Nerv-Repositionierer nach Dr. Guillaume
Nerve reposition instrument acc. to Dr. Guillaume
Ecartier de gaine nerveuse selon Dr. Guillaume
Reposicionador del nervio según Dr. Guillaume

MESSSCHIEBER

CALIPER
MINI CALIBRE
CALIBRE



0 – 90 mm
7243

Messlehre, zum überprüfenden Messen von Abständen und zur Tiefenmessung
Caliper for width and depth mapping
Mini Calibre pour mesurer l'épaisseur ainsi que le profondeur
Calibre para medir grosos (interiores y exteriores) profundidad



out nach außen messend
measure to outside
mesurer à l'extérieur
mide el exterior



in nach innen messend
measure to inside
mesurer à l'intérieur
mide el interior

Multifunktionaler Messschieber

- zum überprüfenden Messen von Abständen (nach innen und außen messend)
- zur Tiefensondierung
- einfache Einhand-Schiebebedienung
- automatisch arretierend durch slid'n stop Funktion

Multifunctional sliding caliper

- control measures both inside and outside dimensions
- depth measurement probe
- simple onehand operation
- automatically locked thanks to slid'n stop function

Pied à coulisse multi-fonction

- pour contrôle des mesures des distances intérieur / extérieur
- pour contrôle des mesures des profondeurs
- maniement facile d'une seule main
- blocage systématique grâce à la fonction slid'n stop

Calibre multifuncional

- Contról de la medición de dimensiones interiores y exteriores
- Sondeo de la medición profunda
- Manejo simple con una sola mano
- Bloqueo automático por la función slid'n stop

FLEXI EXPLORER NACH DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER ACCORDING TO DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER SELON DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER SEGÚN DR. SIEWERT



FLEXI EXPLORER NACH DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER ACCORDING TO DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER SELON DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER SEGÚN DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER DR. MED. DENT. B. SIEWERT

Der FlexiExplorer erlaubt die Tiefenmessung des Implantatbohrloches ab einem Bohrerdurchmesser von 3,5mm. Die kugelförmigen Markierungen bei 8, 10 und 12 mm sind dabei auch unter schwierigen Verhältnissen sehr gut zu erkennen. Durch die flächige Auflage am Grund ist die Messung nicht verfälscht und sensible anatomische Strukturen (Nerv, Membran) können nicht verletzt werden. Durch die einzigartige Ausführung der Sonde sind vor allem auch folgende Funktionen relevant:

Minimal invasives transgingivales Vorgehen:

- Die Bohrwände können durch eine leichte Vorspannung abgetastet werden. Die Oberflächenstruktur des Knochens wird auf die Fingerkuppen übertragen und erkannt. Es kann eindeutig kompakter von spongiösem Knochen unterschieden werden. Eine Fenestrierung im kompakten bukkalen oder oralen Knochen wird erkannt.
- Die zervikale Kantenkante am Bohrloch ist tastbar und die Gingivadicke kann ermittelt werden.
- Unerwünschte Bohrspäne bei der Bohrung ohne Flüssigkeit werden mit dem FlexiExplorer einfach aus dem Bohrloch entfernt.

Implantatbohrung am Sinusboden:

- Bei exponierter Schneiderscher Membran besteht keine Gefahr der Perforierung bei Sondierung, bei übermäßigem Druck knickt die Sonde ein.
- Die Membran kann angehoben werden.
- Die Kantenkante am Sinusboden kann ertastet werden um eine genaue Knochenhöhe zu ermitteln.

FlexiExplorer permet de mesurer la profondeur de la cavité de forage implantaire à partir d'un diamètre de forage de 3,5 mm. Les marqueurs sphériques 8, 10 et 12 mm sont bien visibles aussi dans des situations difficiles. Grâce à une base d'une grande étendue, la mesure n'est pas faussée et les structures anatomiques proches (nerfs, membranes) ne peuvent être endommagées.

Grâce à la conception unique de la sonde, les caractéristiques suivantes sont avant tout importantes :

Un procédé transgingival à invasivité minimale

- Les parois de la cavité de forage peuvent être explorées grâce à une légère tension. La structure de surface de l'os est déterminée sur le bout des doigts et reconnue. Il est possible de différencier nettement l'os compact de l'os spongieux. Une fenestration vestibulaire est visible dans l'os compact.
- Le bord cervical de la cavité de forage est explorable et l'épaisseur de la gencive peut être déterminée.
- Les copeaux de forage non souhaités lors d'un forage sans irrigation sont simplement éliminés de la cavité de forage avec FlexiExplorer.

Forage implantaire au niveau du plancher du sinus maxillaire

- En cas d'exposition de la membrane de Schneider, il n'existe pas de risque de perforation lors du sondage, en cas de pression excessive, la sonde plie.
- La membrane peut être soulevée.
- Le rebord osseux du plancher du sinus maxillaire peut être exploré afin de déterminer avec précision la hauteur osseuse.

The FlexiExplorer enables depth measurement of the prepared implant site from a drill diameter of 3.5 mm. The ball-shaped markings with 8, 10 and 12 mm are clearly visible when measuring the depth, even under difficult conditions. The flat rest on the base ensures that the measurement is not distorted and sensitive anatomical structures (nerve, membrane) cannot be damaged.

The following functions, in particular, are also relevant because of the unique design of the probe:

Minimally invasive transgingival procedure:

- The slight pretension allows the site walls to be probed. The surface structure of the bone is transmitted to the fingertips and recognised. Compact bone can be clearly differentiated from cancellous bone. Fenestration in the compact buccal or oral bone is detected.
- The cervical bone edge around the prepared site can be probed and the gingival thickness determined.
- Undesired bone chips created when drilling without using liquid are simply removed from the drilled site with the FlexiExplorer.

Implant drilling at the sinus floor:

- There is no risk of perforation during probing in cases with an exposed Schneiderian membrane; the probe bends if excessive pressure is exerted.
- The membrane can be raised.
- The edge of the bone at the sinus floor can be probed to determine the exact bone height.

FlexiExplorer hace posible la medida de la profundidad del lecho implantario con una fresa de 3,5mm de diámetro. Las marcas esféricas en 8, 10 y 12 mm tienen buena visibilidad incluso en condiciones difíciles. Gracias a la condición plana de la base, la medida no se distorsiona, y tampoco se dañan las estructuras anatómicas sensibles (nervios, membranas).

Gracias al diseño único de la sonda su utilización es de gran relevancia, tal y como se describe a continuación:

Procedimientos transgingivales mínimamente invasivos:

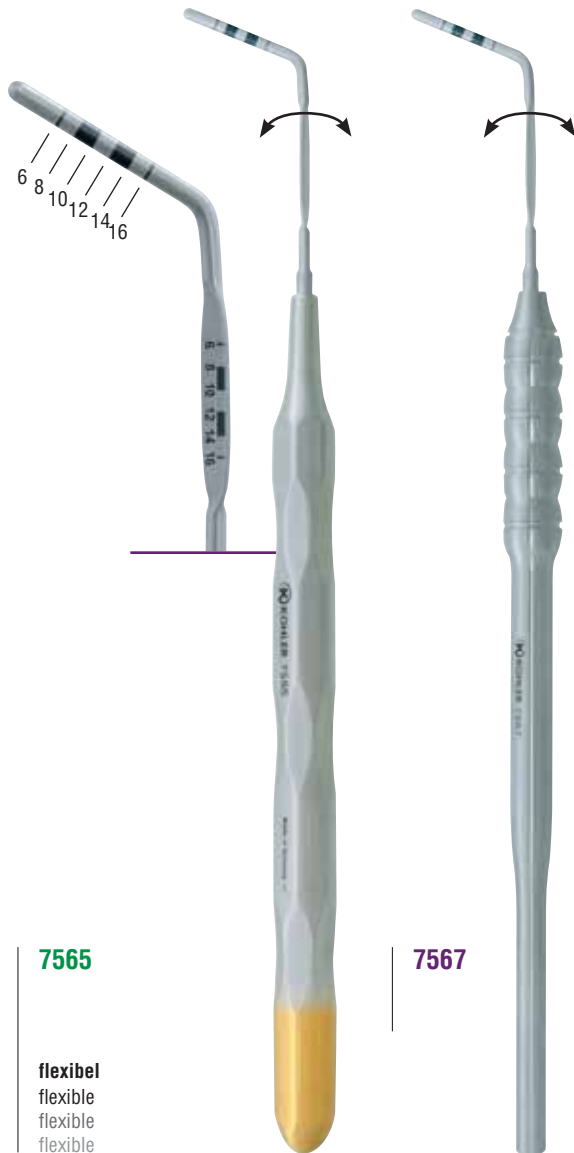
- Las paredes de la perforación se palpan ejerciendo únicamente una escasa presión previa. La estructura superficial del hueso se transfiere a la yema de los dedos, reconociéndose fácilmente. Se puede diferenciar claramente el hueso compacto del hueso esponjoso. Se aprecia una fenestración en el hueso vestibular u oral (Img.)
- Los bordes del hueso cervical de la perforación es palpable y se puede determinar la línea gingival.
- Las virutas indeseadas propias del fresado sin líquido se eliminan fácilmente de la perforación con FlexiExplorer.

Fresado para implante en el suelo del seno:

- En el caso de que la membrana de Schneider esté expuesta, no hay riesgo alguno de perforación en el sondaje, siempre y cuando no se ejerza una presión excesiva con la sonda.
- La membrana se puede levantar.
- Los bordes del hueso en el suelo del seno pueden localizarse para determinar la altura adecuada del hueso.

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



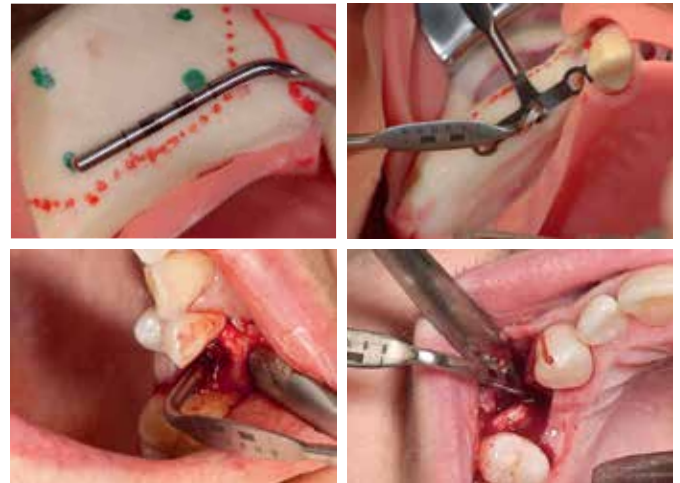
7565

flexibel
flexible
flexible
flexible

7567

Messsonde nach Dr. Siewert, mit Handform oder TRINOVO® Griff

Measuring probe according to Dr. Siewert, with anatomical or TRINOVO® handle
Sonde de profondeur suivant Dr. Siewert, avec manche anatomique ou TRINOVO®
Sonda de medición de profundidad según Dr. Siewert, con mango anatómico o TRINOVO®



Die Tiefenmesssonde hat deutliche Lasermarkierungen für die unterschiedlichen Implantatlängen und eignet sich durch die flexible Verbindung zwischen Handgriff und Arbeitsende ideal zum Sondieren der jeweiligen Implantatbettbohrung.

The depth gauge has clear laser markings for indicating the different implant lengths and is ideal for probing the respective implant site drill hole thanks to the flexible connection between the handle and working tip.

La sonde de profondeur porte des marques très nettes apposées par laser et correspondantes aux diverses longueurs d'implants et de par la jonction souple entre le manche et l'extrémité travaillante, elle est idéale pour réaliser le sondage du puit implantaire concerné.

La sonda de medición de profundidad tiene unas marcas láser muy claras para las distintas longitudes de implantes y es ideal para sondar la correspondiente perforación del lecho del implante gracias a la conexión flexible entre el mango y la parte activa.

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



Messbereich: 150 mm
Measuring range: 150 mm
Alcance de medición: 150 mm
Etendue de mesure: 150 mm

7499

Messschieber, graduert in mm und Zoll
Caliper, graduated in mm and inches
Pied à coulisse, gradué en mm et en pouces
Calibrador, graduado en mm y pulgadas



JAMESON
0 – 80 mm (3") | 10 cm
7249

Messschieber
Caliper
Pied à coulisse
Calibrador



BEERENDONK
8232

Messschieber
Caliper
Pied à coulisse
Calibrador



7 x 8 x 2 mm
7733
Multifunktionales
Messinstrument
Multifunctional
measuring instrument
Calibre multifonctionnel
Calibre multifuncional



9 x 8 x 2 mm
7734

0 – 25 mm
6668
Tiefenmessinstrument
Depth measuring device
Calibre de profondeur
Calibre de profundidad



15 cm | 0 – 150 mm
5405
Lineal
Ruler
Réglet
Guía



MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



0 – 25 mm | 15 cm
6401

Messzange (Osteometer) zur Kieferkambreiten-Messung, Skala beidseitig
Ridge mapping caliper for mapping bone width, scale on both sides
Compas d'implantologie, pour mesurer l'épaisseur d'os, échelle graduée des deux côtés
Calibre de implantología, para medir la anchura de hueso, escala en ambas partes



LEFORT
4540-41

Messzirkel
Caliper
Compas
Calibre



0 – 20 mm
9 cm
6961

rund
round
rond
redondo



0 – 40 mm
18 cm
6962

0 – 40 mm
18 cm
6963

mit Fenster
with window
avec fenêtre
con ventana



0 – 40 mm
9 cm
6620

0 – 40 mm
9 cm
6621



0 – 40 mm
18 cm
6622

0 – 40 mm
18 cm
6623



**6961, 6962, 6963,
6620, 6621, 6622, 6623**

Messzirkel CASTROVIEJO
Caliper CASTROVIEJO
Compas CASTROVIEJO
Calibre CASTROVIEJO

MESSINSTRUMENTE

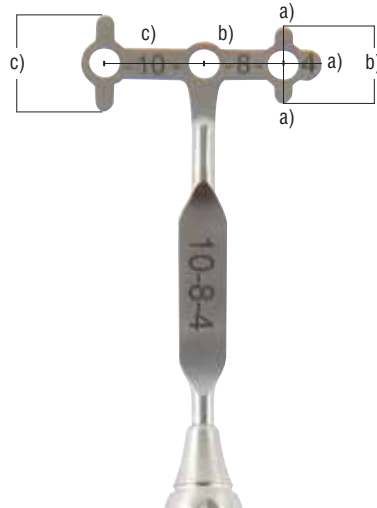
CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



8228

8229

nach Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
acc. to Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
suivant Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
según Dr. Hansavogel / Dr. Keiler



Die federnde Bohrlehre ist geeignet, sowohl im zahnlosen als auch im teilbezahnten Kiefer die Pilotbohrung exakt in der gewünschten Zahnregion durchzuführen:

- a) 4 mm ist der Idealabstand zum natürlichen Zahn
- b) 8 mm ist der durchschnittliche Abstand der Schneidezähne und Prämolaren
- c) 10 mm entsprechen dem durchschnittlichen Molarenabstand

Der federnde Schaft erleichtert das Anlegen der Bohrlehre am Kieferkamm.

Die gewinkelte Version vereinfacht das Arbeiten an den Prämolaren und Molaren.

The elastic drilling gauge is ideally suited to place the pilot drill exactly at the requested position, both in edentulous or partially toothed jaws.

- a) 4 mm is the ideal clearance to natural teeth
- b) 8 mm is the average clearance to incisors and premolars
- c) 10 mm correspond to the average molar clearance

The elastic shaft makes positioning at the jaw easier.

The angled version is designed to be used in premolar or molar area.

Cette jauge de forage souple permet, aussi bien pour une mâchoire partiellement dentée qu'édentée, un parfait positionnement du forage pilote sur la région dentaire souhaitée.

- a) 4 mm pour un écartement parfait aux dents naturelles
- b) 8 mm pour un écartement moyen aux incisives et prémolaires
- c) 10 mm pour un écartement moyen aux molaires

Sa gorge souple facilite son positionnement aux arcades.

La version angulée est idéale pour la zone prémolaire et molaire.

Esta plantilla de fresado elástica es apropiada en el caso ideal para la perfecta fijación de la fresa piloto en la posición deseada, tanto en la mandíbula desdentada como parcialmente dentada.

- a) 4 mm es la distancia ideal al diente natural
- b) 8 mm es la distancia promedio a incisivos y premolares
- c) 10 mm corresponden a la distancia promedio a molares

El fuste elástico facilita el posicionamiento en la cresta mandibular. La versión ángulada es ideal para usar en la zona de premolares y molares.



7955

7959



Fotos = Prof. Lang

PARALLELISIERUNGSHILFE NACH DR. SCHÄFER

PARALLELING GUIDE ACC. TO DR. SCHÄFER
 GUIDE DE PARALLÉLISATION SELON DR. SCHÄFER
 PARALELIZADOR DE IMPLANTES SEGÚN EL DR. SCHÄFER



8187

Parallelisierungshilfe
 Paralleling guide
 Guide de parallélisation
 Paralelizador de implantes

8165

Die Parallelisierungshilfe dient dazu 2 oder 4 interforaminale Implantate im zahnlosen Unterkiefer an der Medianebene auszurichten. Es wird in der Unterkiefermitte mit dem Pilotbohrer eine Bohrung angebracht, die sich leicht zur Medianebene ausrichten lässt. Der Abstand zur Mitte lässt sich exakt durch eine Drehung der eingesetzten Parallelisierungshilfe auf die Gegenseite übertragen.

The paralleling guide is used for aligning 2 or 4 interforaminal implants in the edentulous mandible to the median plane. A hole is drilled in the middle of the mandible using a pilot drill, which is easily aligned to the median plane. The distance to the middle can be accurately transferred to the opposite side by swivelling the fitted paralleling guide.

Le guide de parallélisation sert à orienter selon le plan sagittal médian 2 ou 4 implants devant être placés en avant des trous mentonniers dans la mandibule édentée. Un forage pilote est réalisé dans la région du milieu de la mandibule à l'aide d'un foret pilote, ce forage pouvant être facilement orienté selon le plan sagittal médian. La distance par rapport au milieu se laisse facilement reporter de manière exacte d'un côté et de l'autre par une rotation du guide de parallélisation le rabattant vers ces côtés.

El paralelizador sirve para alinear 2 o 4 implantes intermentonianos en una mandíbula edéntula con respecto al plano medio. Se recomienda realizar una perforación con la fresa piloto que pueda alinearse fácilmente con el plano medio. La distancia a la parte media se puede trasladar de forma exacta al lado opuesto, mediante la rotación del paralelizador.

Fotos = Dr. Schäfer



Bohrung für den Zentrierdorn z.B. mit dem 2,2 mm Pilotbohrer in der Medianebene

Drill hole for the centring pin using for example the 2.2 mm pilot drill in the median plane

Forage réalisé dans le plan sagittal médian pour le pivot de centrage à l'aide du foret pilote de 2,2 mm par exemple

Fresado para la perforación central con la fresa piloto por ejemplo de 2,2 mm en el plano medio



Implantat-Bohrung entlang der eingesetzten Parallelisierungshilfe

Drill holes for the implants along the fitted paralleling guide

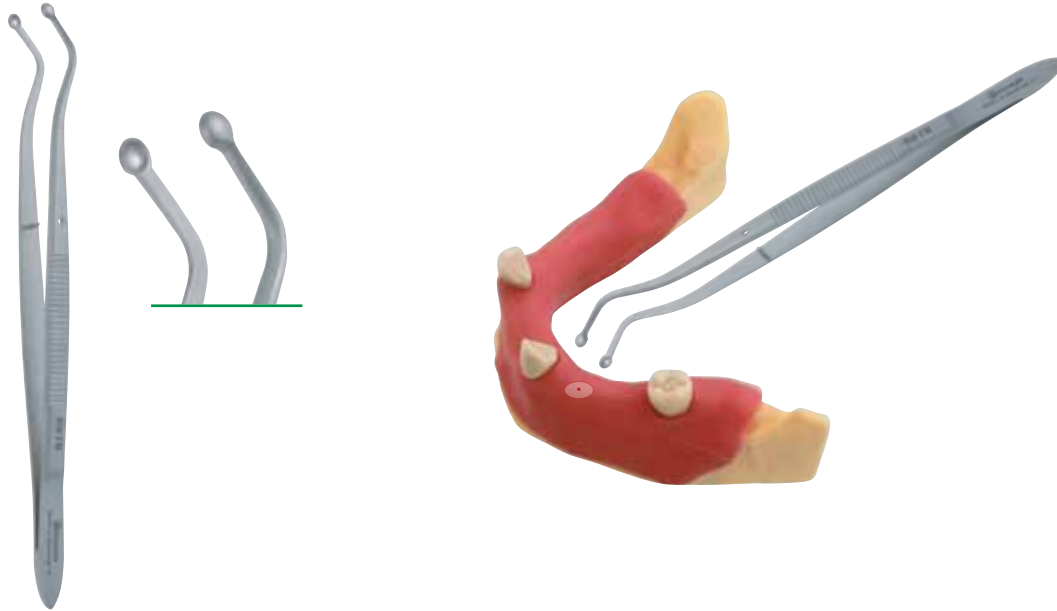
Forage pour implant réalisé en se guidant le long du guide de parallélisation disposé préalablement

Perforación para el implante a lo largo del paralelizador utilizado



IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE
 INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA



16,5 cm
6978

Halbscharfe, löffelförmige Pinzette zum sicheren Halten oder Entfernen von Gewebe, z.B. nach der Anwendung von Hautstanzen KEYES.
 Semi-sharp, spoon-shape tweezer

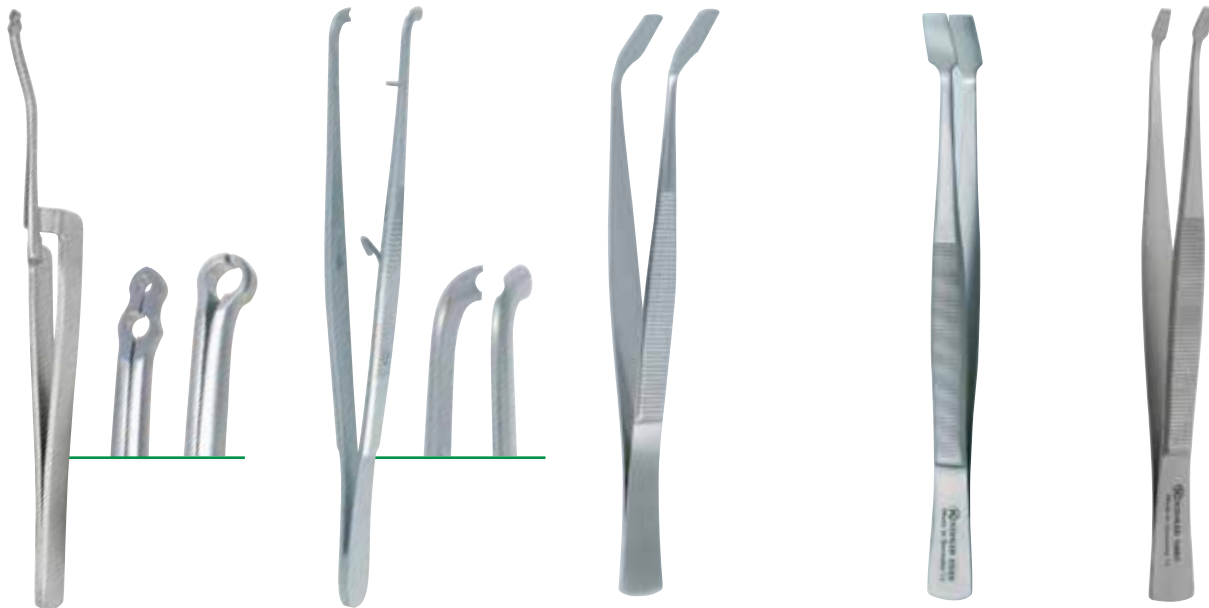
for the safe holding or removal of tissue, for example after use of tissue punches KEYES.

Pince en forme de cuillère à demi tranchant,

pour bien tenir ou enlever le tissu, par exemple après utilisation de pinces à couper le tissu KEYES.

Pinzas con punta en forma cucharilla cortante

para sujetar y separar tejido y bolsas que han crecido alrededor del implante, por ejemplo después del trabajo con las trephines.



Ø 1,3 mm Ø 3 mm
 Ø 1,9 mm **6934**
6944

15,5 cm
7225

KUEHNE
6839

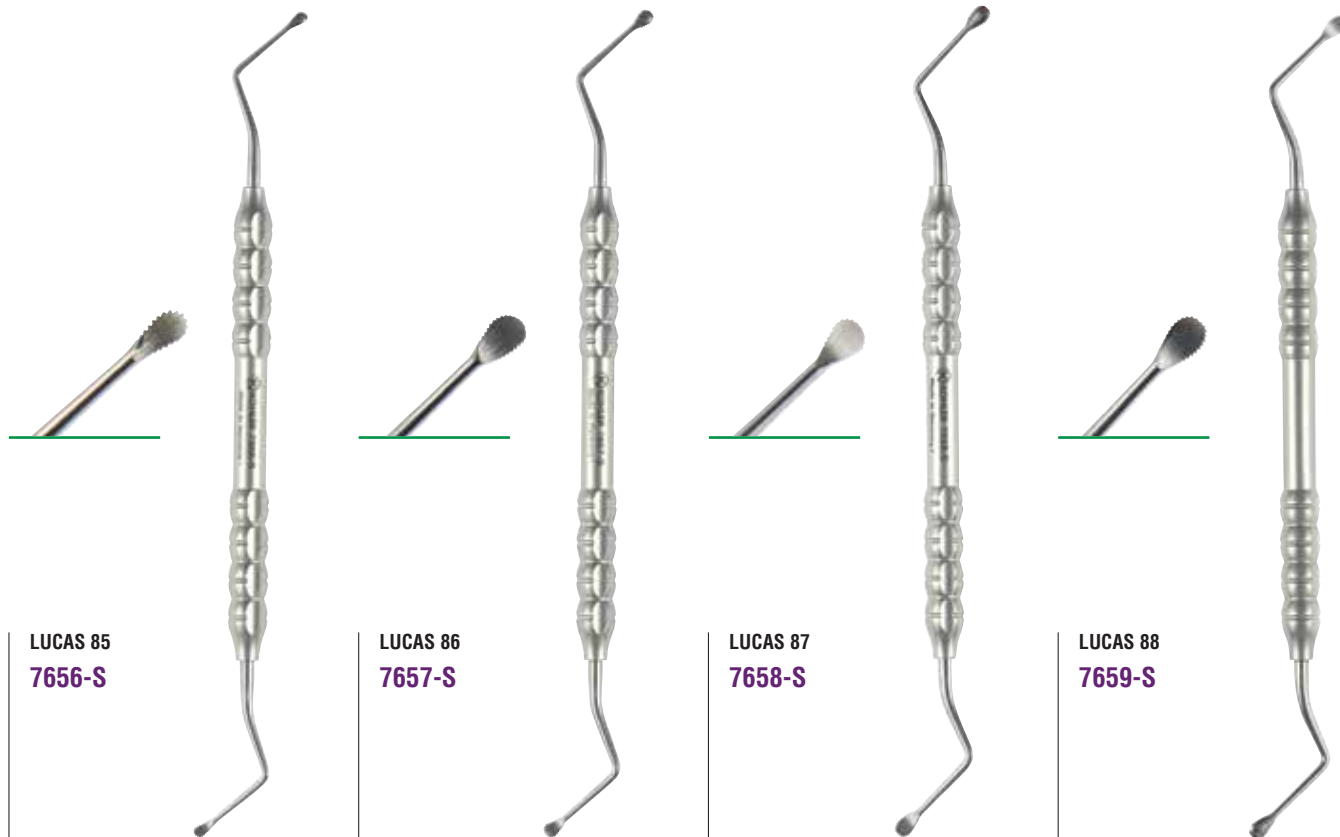
14 cm
 6 x 10 mm
6949

14 cm
 3 x 6 mm
6862

Membran Pinzetten
 Membrane forceps
 Pinces à membranes
 Pinzas para membranas

LÖFFEL LUCAS MIT ZAHNUNG

LUCAS SPOONS WITH SERRATIONS
 CURETTES DE LUCAS DENTELÉES
 CUCHARILLAS DENTADAS LUCAS



- zum Reinigen und Anfrischen der Alveole nach Zahnextraktion vor der Sofortimplantation
 - zum Entfernen von Zysten an der knöchernen Wand
 - zur Gewinnung von Knochenmaterial
- to clean and freshen up the socket after a tooth extraction before placing an immediate implant.
 - to remove a cyst off the bony walls
 - to scrape autogenous bone
- pour nettoyer et rafraichir l'alvéole après une extraction et permettre la mise en place immédiate d'un implant
 - pour l'ablation des kystes sur la paroi osseuse
 - pour gratter de l'os autogène
- para limpiar y refrescar la rosca después de una extracción del diente y antes de colocar el implante
 - para remover el quiste de la pared del hueso
 - para raspar hueso autógeno

TITAN PINZETTEN FÜR SCHRAUBEN, PINS, ABUTMENTS ETC.

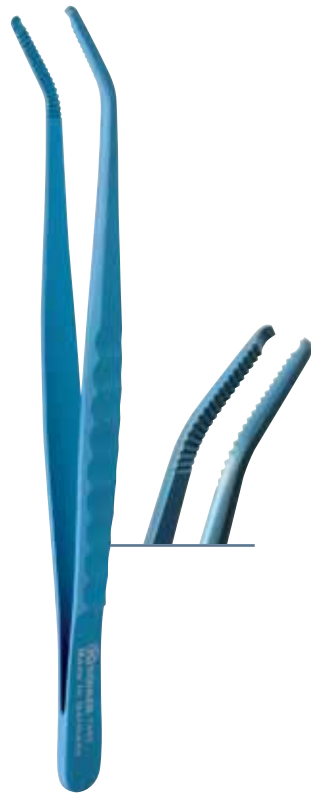
TITANIUM PLIERS FOR SCREWS, PINS, ABUTMENTS ETC.

PINCE EN TITANE POUR VIS, BOULONS, BUTÉES ETC.

PINZA EN TITANIO PARA TORNILLOS, PUNTAS, ABUTMENTS ETC.



15 cm
7462



15 cm
7463



Ø 1,3/1,9 mm
6813

weicher Federdruck
soft spring pressure
pression souple
presión suave



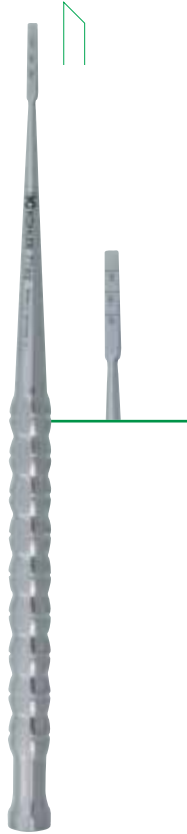
Ø 1,5 mm
6816

starker Federdruck
strong spring pressure
pression forte
presión fuerte

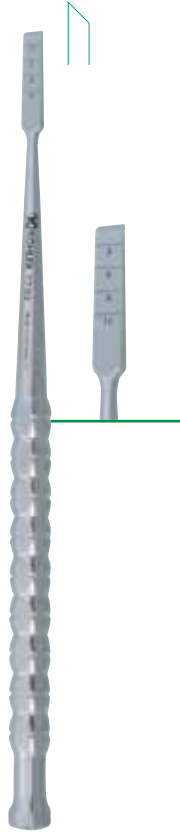
MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES

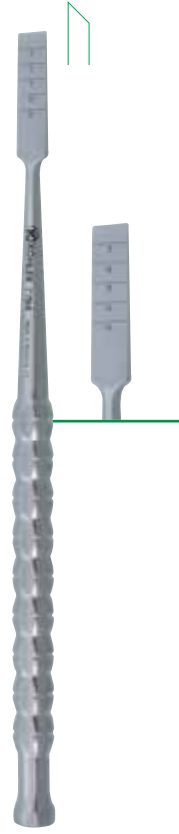
266



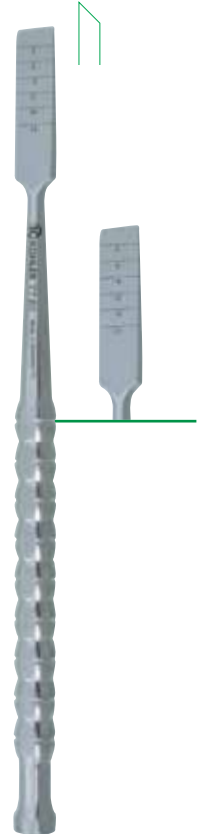
16 cm
2,0 x 15 mm
7782



16 cm
4,0 x 20 mm
7783



16 cm
6,0 x 25 mm
7784



16 cm
8,0 x 30 mm
7785



16 cm
Ø 4 mm
6333

16 cm
Ø 7 mm
6373



Knochenstößel, zum Öffnen und Separieren des maxillären Sinusfensters vom umgebenden Knochen
Bone tamper, used to punch and separate the maxillar sinus window from surrounding bone
Pilon d'os, pour ouvrir et séparer la fenêtre sinusale maxillaire de l'os entourant
Rodillo de hueso, para abrir y separar la ventana maxilar sinusal del hueso rodeando

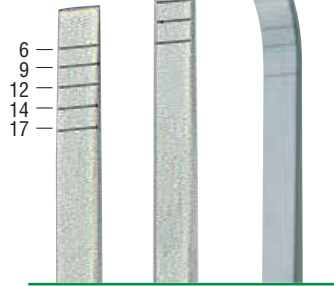
MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES



17,5 cm

Flachmeißel – graduiert
Graduated chisels
Ciseaux gradués
Cinceles graduados



2 mm
6066



2 mm
6067



4 mm
5923



4 mm
5926



6 mm
5924



6 mm
7557



6 mm
5927



stark gebogen
strongly bent
courbure forte
curvatura fuerte

8 mm
5925



8 mm
5928



13 cm

Flachmeißel
Chisels
Ciseau
Cinceles

2 mm
6103



2 mm
6104

3 mm
6061



3 mm
6062

4 mm
6245



4 mm
6246

MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES

268



16 cm

Osteotome FREER
Osteotomes FREER
Ostéotomes FREER
Osteótomos FREER



2,0 mm
3615



4,0 mm
3616



2,0 mm
3618



4,0 mm
3619

6,0 mm
3620



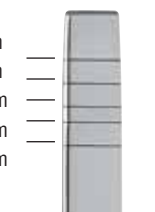
3,8 mm 
3621

3,8 mm 
3622

7,5 mm 
3623

7,5 mm 
3624

6 mm
9 mm
12 mm
14 mm
17 mm



17,4 cm

Meißel – graduiert
Graduated chisels
Ciseaux gradués
Cinceles graduados

MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES



PARTSCH	PARTSCH
13,5 cm	17 cm
3 mm 6070	8105
4 mm 8100	4422
5 mm 8101	8106
6 mm 8102	8107
7 mm 8103	8108
8 mm 8104	8109



PARTSCH	PARTSCH
13,5 cm	17 cm
3 mm 8110	8116
4 mm 8111	4423
5 mm 8112	8117
6 mm 8113	8118
7 mm 8114	8119
8 mm 8115	8120



HOKE
5 mm
16 cm
5746



GARDNER
1
17 cm
5965



GARDNER
2
17 cm
5966



GARDNER
3
17 cm
5967



SHEEHAN
17 cm
2 mm **6025** 8 mm **6028**
4 mm **6026** 10 mm **6029**
6 mm **6027** 12 mm **6030**



SCHENDEL
40 x 6 mm
17,5 cm
5575



OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS

270



21 cm

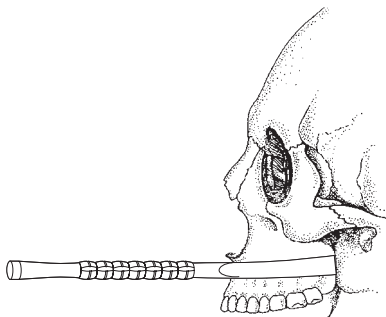
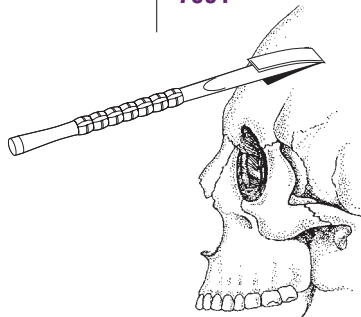
elastische Klinge
elastic blade
lame élastique
hoja elástica



8 mm
7989

10 mm
7990

12 mm
7991



6 mm
9 mm
12 mm
14 mm
17 mm



MARCHAC
18 cm

MARCHAC
18 cm

4 mm 7257

7270

5 mm 7258

7271

6 mm 7259

7272

7 mm 7260

7273

8 mm 7261

7274

9 mm 7262

7275

10 mm 7263

7276

11 mm 7264

7277

12 mm 7265

7278

13 mm 7266

7279

14 mm 7267

7280

15 mm 7268

7281

16 mm 7269

7282

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



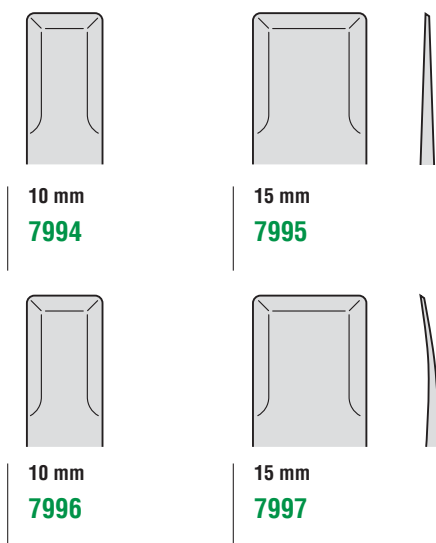
TESSIER
20 cm



zur Transplantatentnahme aus Ilium und Tibia
for taking grafts from ilium and tibia
pour prise de greffon de l'iliion et du tibia
para sacar trasplantes del ilion y la tibia



TESSIER
16 cm

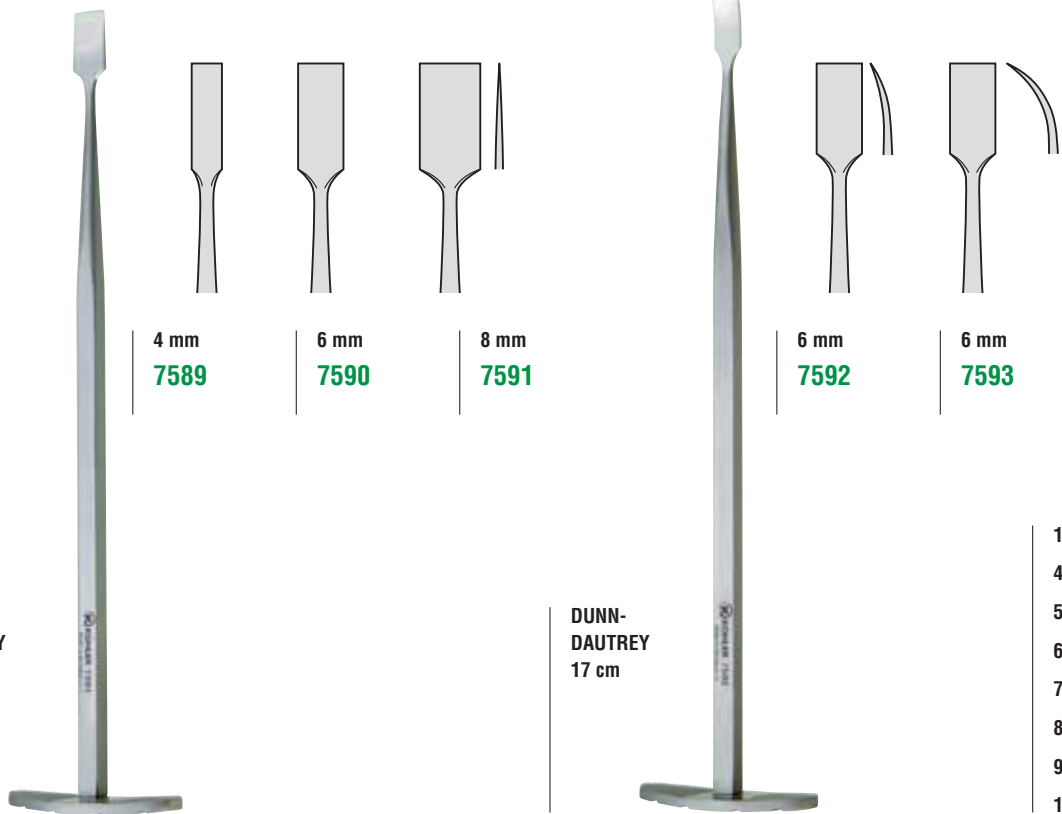


zur Transplantatentnahme aus der Calva
for taking grafts from the calva
pour prise de greffon du crâne
para sacar trasplantes del calvo

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS

272



KNOCHENSPREIZER

BONE SPREADERS
 ECARTEURS DE L'OS
 EXPANSORES DE HUESO



17 cm

gerade
 straight
 droit
 recto



17 cm

bajonett
 bajonet
 baïonnette
 bayoneta

← 1,6 mm

← 2,2 mm



2,2 mm
7186

← 2,2 mm

← 2,8 mm



2,8 mm
7187

← 2,8 mm

← 3,4 mm



3,4 mm
7188

← 3,4 mm

← 4,0 mm



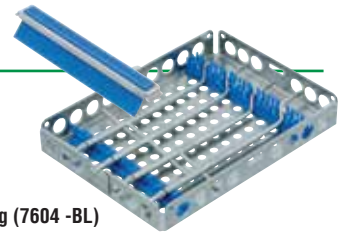
4,0 mm
7189

SET

bajonett
 bajonet
 baïonnette
 bayoneta

7838

4 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604 -BL)
 4 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604 -BL)
 4 instrumentos + MIDI tray avec entretoise transversale (7604 -BL)
 4 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604 -BL)



2,2 mm
7190



2,8 mm
7191



3,4 mm
7192



4,0 mm
7193



7839

4 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606 -BL)
 4 instruments + MIDI tray transverse lid (7606 -BL)
 4 instrumentos + MIDI tray avec couvercle transversal (7606 -BL)
 4 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606 -BL)



← 1,6 mm

← 2,2 mm



2,2 mm
7190

← 2,2 mm

← 2,8 mm



2,8 mm
7191

← 2,8 mm

← 3,4 mm



3,4 mm
7192

← 3,4 mm

← 4,0 mm



4,0 mm
7193

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



6909

Pin-Körner-Vorstechnadel, spitz (für Membrane)
Pin center-punch, pointed (for membranes)
Ostéotome pointu pour trous (pour membranes)
Osteótomo afilado para sujetar y perforar membranas



6931

Vielseitiges Instrument:
- zum Halten und Fixieren von Membranen
- zum Halten von Knochenschrauben
- dient als Stativ für den Pin-Körner 6909

Versatile instrument:
- to hold and fix membranes
- to hold bone screws
- to be used as tripod for pin osteotome 6909

Instrument polyvalent:
- pour tenir et fixer des membranes
- pour tenir des vis ostéosynthèses
- comme pied pour l'ostéotome pointu 6909

Instrumento polivalente:
- para sujetar y fijar membranas
- para sujetar tornillos de osteosintesis
- sirve de tripode para el osteótomo afilado 6909



- Ø 2,2 mm **6721**
- Ø 2,5 mm **6722**
- Ø 2,8 mm **6723**
- Ø 3,1 mm **6724**
- Ø 3,5 mm **6725**
- Ø 3,8 mm **6726**
- Ø 4,1 mm **6727**

Osteotome, konvex
Osteotomes, convex
Ostéotomes, convexe
Osteótomos, convexo

- Ø 2,2 mm **6728**
- Ø 2,5 mm **6729**
- Ø 2,8 mm **6730**
- Ø 3,1 mm **6731**
- Ø 3,5 mm **6732**
- Ø 3,8 mm **6733**
- Ø 4,1 mm **6734**

konvex, bajonett
convex, bajonet
convexe, baïonnette
convexo, bayoneta

OSTEOTOME MIT STOPP UND APICAL GRIFF

OSTEOTOMES WITH STOP SCREW AND APICAL HANDLE

OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT ET MANCHE APICAL

OSTEÓTOMOS CON TOPE Y CON MANGO APICAL



Ø 3,0 mm
7216

Ø 3,5 mm
7217

Ø 4,0 mm
7218

Ø 4,5 mm
7219

Ø 5,0 mm
7220






Ø 5,5 mm
7221

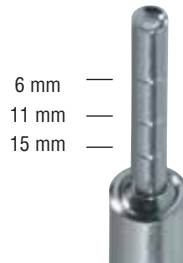
konvex
convex
CONVEXE
CONVEXO

OSTEOTOME MIT STOPP

OSTEOTOMES WITH STOP SCREW
 OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT
 OSTEÓTOMOS CON TOPE

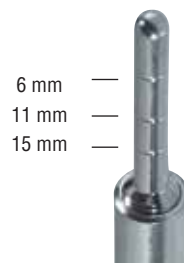
Colour-ID
 possible
 +REF

-  9036
-  9037
-  9038
-  9039
-  9040



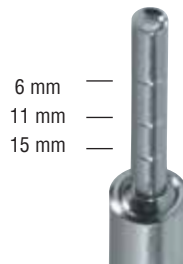
- Ø 2,0 mm 7712
- Ø 2,5 mm 7713
- Ø 3,0 mm 7714
- Ø 3,25 mm 7715
- Ø 4,0 mm 7716

konkav
 concave
 concave
 cóncavo



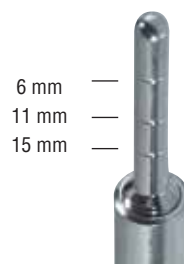
- Ø 2,0 mm 7722
- Ø 2,5 mm 7723
- Ø 3,0 mm 7724
- Ø 3,25 mm 7725
- Ø 4,0 mm 7726

konvex
 convex
 convexe
 convexo



- Ø 2,0 mm 7717
- Ø 2,5 mm 7718
- Ø 3,0 mm 7719
- Ø 3,25 mm 7720
- Ø 4,0 mm 7721

konkav
 concave
 concave
 cóncavo



- Ø 2,0 mm 7786
- Ø 2,5 mm 7787
- Ø 3,0 mm 7788
- Ø 3,25 mm 7789
- Ø 4,0 mm 7790

konvex
 convex
 convexe
 convexo

Alle Osteotome können gegen Aufpreis mit Farbmarkierung versehen werden. (Bei Bestellung bitte Angabe der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)

All osteotomes can be colour coded at an extra charge. (When ordering, please specify no. of article + colour-ID)

Personnalisation des ostéotomes par code couleur en option. (Lors de la commande, merci de rajouter la référence couleur souhaitée à l'article demandé)

Todos los osteótomos pueden ser codificados con color a un precio adicional. (Indique siempre el número de artículo así como el número de artículo del color requerido)

INFO

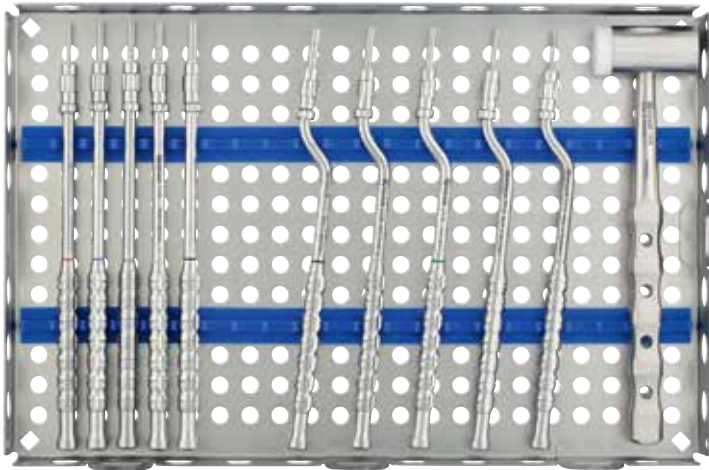
Ersatzteil
 Spare part
 Piece de rechange
 Repuesto

7728
Hülse und Mutter
 Screw and nut
 Vis et écrou
 Tornillo y tuerca



OSTEOTOMIE SET TRINOVO

OSTEOTOMY SET TRINOVO
 SET D'OSTÉOTOMIE TRINOVO
 SET DE OSTEOTOMÍA TRIVONO



SET
8500

11 Instrumente + MAXI Tray (7609-BL)
 11 instruments + MAXI tray (7609-BL)
 11 instruments + MAXI tray (7609-BL)
 11 instrumentos + MAXI tray (7609-BL)

- Ø 2,0 mm **7712**
- Ø 2,5 mm **7713**
- Ø 3,0 mm **7714**
- Ø 3,25 mm **7715**
- Ø 4,0 mm **7716**



konkav
 concave
 concave
 cóncavo

- Ø 2,0 mm **7717**
- Ø 2,5 mm **7718**
- Ø 3,0 mm **7719**
- Ø 3,25 mm **7720**
- Ø 4,0 mm **7721**



konkav, bajonett
 concave, bajonet
 concave, baïonette
 cóncavo, bayoneta



180 g
7378

Hammer
 Mallet
 Maillet
 Martillo



Small SET
8501

6 Instrumente + MIDI Tray (7604-BL)
 6 instruments + MIDI Tray (7604-BL)
 6 instruments + MIDI Tray (7604-BL)
 6 instrumentos + MIDI Tray (7604-BL)

- Ø 2,0 mm **7717**
- Ø 2,5 mm **7718**
- Ø 3,0 mm **7719**
- Ø 3,25 mm **7720**
- Ø 4,0 mm **7721**



konkav, bajonett
 concave, bajonet
 concave, baïonette
 cóncavo, bayoneta

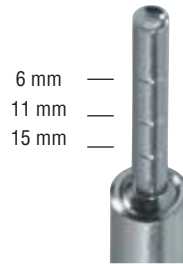


180 g
7378

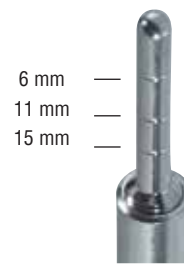
Hammer
 Mallet
 Maillet
 Martillo

OSTEOTOME MIT STOPP

OSTEOTOMES WITH STOP SCREW
 OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT
 OSTEÓTOMOS CON TOPE



6 mm —
 11 mm —
 15 mm —



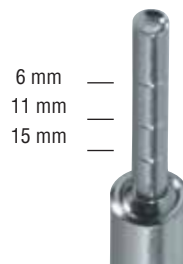
6 mm —
 11 mm —
 15 mm —

- Ø 2,0 mm **6707**
- Ø 3,0 mm **6708**
- Ø 3,3 mm **6709**
- Ø 4,0 mm **6710**

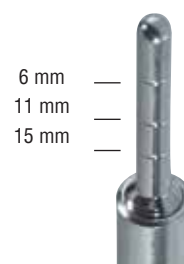
konkav
 concave
 concave
 cóncavo

- Ø 2,0 mm **6735**
- Ø 3,0 mm **6736**
- Ø 3,3 mm **6737**
- Ø 4,0 mm **6738**

konvex
 convex
 convexe
 convexo



6 mm —
 11 mm —
 15 mm —



6 mm —
 11 mm —
 15 mm —

- Ø 2,0 mm **6711**
- Ø 3,0 mm **6712**
- Ø 3,3 mm **6713**
- Ø 4,0 mm **6714**

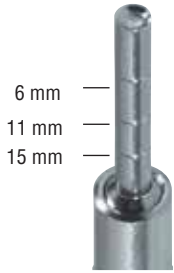
konkav, bajonett
 concave, bajonet
 concave, baïonnette
 cóncavo, bayoneta

- Ø 2,0 mm **6905**
- Ø 3,0 mm **6906**
- Ø 3,3 mm **6907**
- Ø 4,0 mm **6908**

konvex, bajonett
 convex, bajonet
 convexe, baïonnette
 convexo, bayoneta

OSTEOTOMIE SET

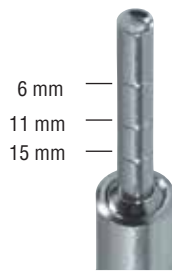
OSTEOTOMY SET
SET D'OSTÉOTOMIE
SET DE OSTEOTOMÍA



6 mm
11 mm
15 mm

- Ø 2,0 mm **6707**
- Ø 3,0 mm **6708**
- Ø 3,3 mm **6709**
- Ø 4,0 mm **6710**

konkav
concave
concave
cóncavo



6 mm
11 mm
15 mm

- Ø 2,0 mm **6711**
- Ø 3,0 mm **6712**
- Ø 3,3 mm **6713**
- Ø 4,0 mm **6714**

konkav, bajonett
concave, bajonet
concave, baïonnette
cóncavo, bayoneta



6909

Pin-Körner-Vorstechnadel, spitz (für Membrane)
Pin center-punch, pointed (for membranes)
Ostéotome pointu pour trous (pour membranes)
Osteótomo afilado para sujetar y perforar membranas



16 cm 16 cm
Ø 3,5 mm Ø 4,5 mm
6506 **6503**

Knochenspritzen
Bone carrier
Seringue à os
Jeringa de hueso



7378

Hammer
Mallet
Maillet
Martillo



7840

12 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
12 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)

7841

12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

DR. F. A. POULMAIRE

Doctor in dental surgery
 CES Periodontology | Graduate in Implantology
 Member of the French Academy of Dental Surgery
 President founder of SFBSI, 1985
 Founder of European School of Oral Rehabilitation,
 Implantology and Biomaterials (1990)

Co-founder of the French Association of Implantology (AFI, 1992)
 In charge of education in several French University degrees and foreign
 Masters, clinical training courses, hands-on workshops etc.
 Expert near the courts



WAVELINE® Osteotomie-Instrumente sind vielseitig einsetzbar und eröffnen dem Behandler eine Vielfalt von Anwendungsmöglichkeiten in der Oralchirurgie. Die mit Dr. F. A. Poulmaire entwickelten Instrumente realisieren umfangreiche ergonomische Vorteile und führen zur Optimierung der Handhabung und dadurch zu einer Steigerung der Ergebnisqualität.

Die Verwendung der WAVELINE® Instrumente zielt darauf ab:

- schwach mineralisierten und relativ nachgiebigen Knochen (Knochenklasse D3 und D4) durch Expansion und Kondensation so zu verdichten, dass ein verlässliches und langzeitstabiles Operationsergebnis erreicht werden kann.
- das Knochenangebot des Kieferkamms durch Spreizen des Knochens zu erhöhen.
- einen kontrollierten Durchbruch zum Sinusboden herbeiführen und die Schneidersche Membrane anzuheben, so dass Knochenersatzmaterial eingebracht werden kann, um so später die sichere Verankerung des Zahnimplantats zu erreichen.

WAVELINE® Osteotomy instruments are multi-functional and enable users to widen their range of oral surgery considerably. The instruments developed by Dr. F. A. Poulmaire provide for a wide range of ergonomic advantages and optimize the handling which enhances the quality of the outcome.

The use of the WAVELINE® instruments aims at:

- increasing the density of poorly mineralised and relatively malleable bone (bone grade D3 and D4) via expansion and condensation, so that reliable results which remain stable long term can be achieved.
- splintering the bone to augment the bony alveolar ridge.
- penetrating the sinus floor in a controlled manner and raising the mucous membrane of the nose, so that adequate amounts of bone augmentation material can be placed to ensure afterwards that the implant is retained firmly.

WAVELINE®-Osteotomy est un ensemble d'instruments présentant de multiples fonctionnalités et permettant aux chirurgiens d'élargir considérablement le champ d'application de l'implantologie orale. WAVELINE®-Osteotomy proposée par Dr. F. A. Poulmaire apporte des améliorations considérables dans l'utilisation rationnelle de ces instruments, optimisant ainsi la gestuelle opératoire et du même coup les résultats.

L'application des instruments WAVELINE® consiste:

- à densifier les sites osseux faiblement minéralisés et relativement malléables (grade du site osseux D3 et D4) par expansion et condensation, pour être fiable à long terme.
- à augmenter l'épaisseur de la crête osseuse par éclatement de cette dernière.
- à réaliser une éfraction maîtrisée du plancher du sinus et à soulever la membrane sinusienne de Schneider afin d'y pousser un biomatériau de substitution d'un volume suffisant afin d'assurer par la suite l'ancrage d'implants dentaires.

WAVELINE® Osteotomy instrumentos tienen multiples funciones y permiten al odontólogo aumentar de forma considerable el campo de aplicación en la cirugía oral. Los instrumentos han sido desarrollados en colaboración con Dr. F. A. Poulmaire y aporta considerables mejoras ergonómicas optimizando el manejo y, con ello, la calidad de los resultados.

El uso de los instrumentos WAVELINE® consiste en:

- desificar el lugar oséo débilmente mineralizados y en consecuencia maleables (grado de hueso D3 y D4) por expansion y condensación, eran fiables a largo plazo.
- aumentarse el grosor de la cresta ósea expandiendo esta última.
- realizar una fractura controlada del suelo del seno y levantar la membrana sinusal de Schneider con el fin de introducir un biomaterial de sustitución con un volumen suficiente para garantizar posteriormente la sujeción de implantes dentales.



7407



Sterilisierbehälter für Richtungsspitzen
 Sterilization box for directional gauges
 Boîte de stérilisation pour des jauges directionnelles
 Caja de esterilización para los calibradores direccionales

Ø 1,6 mm

7402

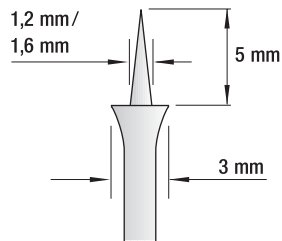


Richtungsspitzen mit Sicherungöse
 Directional gauges with safety loop
 Jauges directionnelles avec boucle de sécurité
 Calibradores direccionales con lazo de seguridad

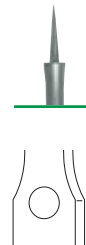


WAVELINE® OSTEOTOME

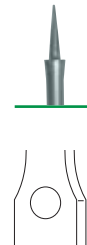
WAVELINE® OSTEOTOMES
 OSTÉOTOMES WAVELINE®
 WAVELINE® OSTEÓTOMOS



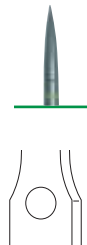
Pin-Körner
 Pin center-punches
 Ostéotomes pointus
 Osteótomos afilados



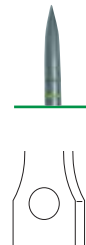
Ø 1,2 mm
7380



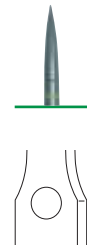
Ø 1,6 mm
7381



Ø 2,0 mm
7382



Ø 2,2 mm
7383



Ø 2,7 mm
7482



Ø 2,2 – 2,7 mm

Osteotom-Meißel, konkav
 Osteotome chisels, concave
 Ciseaux, concaves
 Cinceles, cóncavos



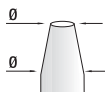
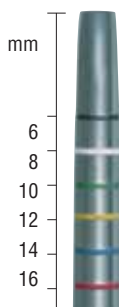
7384



7385



Osteotome konkav
 Osteotomes concave
 Ostéotomes concaves
 Osteótomos cóncavos



Ø 2,2 – 2,7 mm



Ø 3 mm

7386



7391



Ø 2,7 – 3,2 mm

Ø 3,5 mm

7387



7392



Ø 3,2 – 3,7 mm

Ø 4 mm

7388



7393



Ø 3,7 – 4,2 mm

Ø 4,5 mm

7389



7394



Ø 4,2 – 4,7 mm

Ø 5 mm

7390

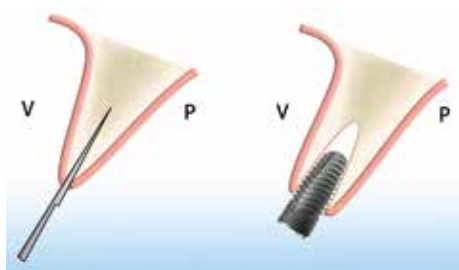


7395

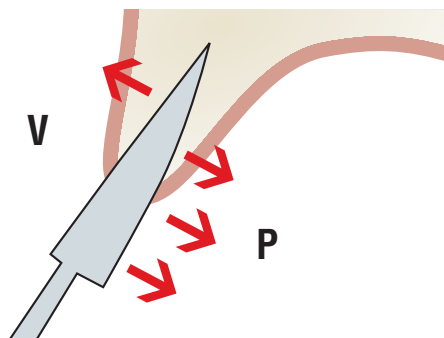


WAVELINE® EXPANSOREN

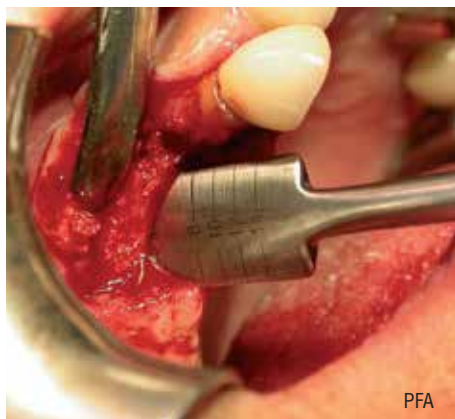
WAVELINE® BONE SPREADERS
 EXPANSEURS WAVELINE®
 WAVELINE® EXPANSORES



V = vestibulär | vestibular | vestibulaire | vestibular
 P = palatinal | palatal | palatinal | palatino



V = vestibulär | vestibular | vestibulaire | vestibular
 P = palatinal | palatal | palatinal | palatino



PFA



Die Besonderheit der WAVELINE® Expansoren liegt in der unterschiedlichen Ausformung der Spreizinstrumente, welche eine vestibuläre und eine palatinale Seite aufweisen.

The specific characteristics of the WAVELINE® bone spreaders are the differences in the shape of spreading instruments, which show both a vestibular and a palatal surface.

Ces expansors WAVELINE® se caractérisent par une forme particulière présentant une face interne plus bombée que la face vestibulaire.

La particularidad de los WAVELINE® expansores es la forma diferente de los instrumentos. Tienen una vertiente vestibular y una vertiente palatina.

Auf der vestibulären Seite des Kieferkammes ist die Tendenz zur Rissbildung größer und unter Druckeinwirkung durch zylindrisch-konische Osteotome kann es sogar zu Frakturen kommen.

Die WAVELINE® Expansoren tragen doppelt zur Schonung des vestibulären Kieferkammes bei:

- Aufgrund der meißelartigen, leicht konvexen Form wird Kraft auf eine größere Fläche ausgeübt.
- Die Kraftausübung wird aufgrund der speziell geformten Spitzen palatinal gegenüber vestibulär erhöht.

Damit gewährleistet wird, dass die Instrumente immer mit der geringeren Kraft auf vestibulär wirken, trägt nur die vestibuläre Seite die Tiefengraduierung und die Farbcodierung.

The vestibular surface is frequently prone to cracking and if pressure is exerted by cylindrical-conical osteotomes it may even cause fractures.

The WAVELINE® bone spreaders contribute twice to preserving the vestibular alveolar ridge:

- Due to the shape of a slightly convex chisel the force is exerted on a larger surface area.
- Because of the specifically shaped tip the force on the palatal surfaces will be much heavier than on the vestibular surface.

To assure that the instruments always affect the vestibular surface with a smaller force only the vestibular surface has the graduation of the depth and the colour coding.

Le versant vestibulaire a tendance à se fissurer et sous la pression des ostéotomes cylindro-coniques à se fracturer.

Les expanseurs WAVELINE® ménagent la crête osseuse vestibulaire:

- Grâce à la forme « ciseau à os légèrement convexe » la force exercera sur une superficie plus grande.
- Grâce à la pointe qui est modelée spécialement les contraintes du côté palatin augmenteront face aux contraintes du côté vestibulaire.

Afin d'assurer un parfait contrôle de pénétration de l'expanseur dans l'os, la face vestibulaire est graduée et donne une lecture précise à l'opérateur.

Asimismo, se constata a menudo que esta vertiente vestibular tiende a agrietarse bajo la presión de los osteótomos cilindrocónicos.



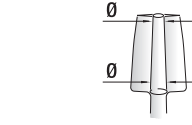
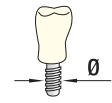


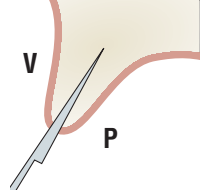


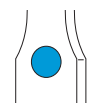


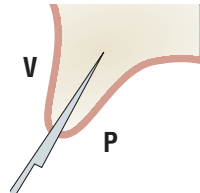
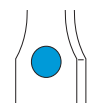

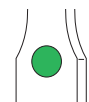


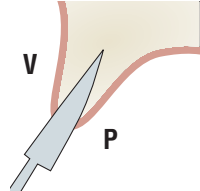
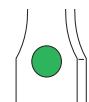

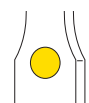


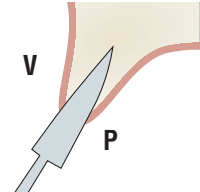
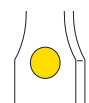

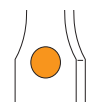


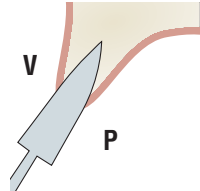
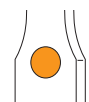


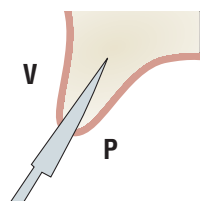
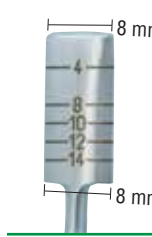

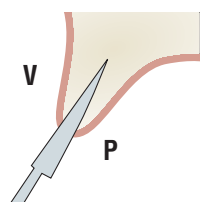
Los WAVELINE® expansores aportan el cuidado de la cresta ósea vestibular:

- A cause de su forma de "cinceos un poco convexos" la fuerza ejercerá sobre una mayor superficie.
- La fuerza aumentará más por el lado palatino que por el vestibular.

Para garantizar que los instrumentos ejercen un efecto menor en la vertiente vestibular, solamente esta vertiente tiene la graduación de profundidad y la codificación color.

WAVELINE® EXPANSOREN

WAVELINE® BONE SPREADERS
 EXPANSEURS WAVELINE®
 WAVELINE® EXPANSORES

								
			<p>Ø 2,0 – 2,7 mm</p>	<p>Ø 3 mm</p>	<p>7403</p>	<p>7404</p>		
				<p>↓</p>				
				<p>Ø 2,7 – 3,2 mm</p>	<p>Ø 3,5 mm</p>	<p>7396</p>	<p>7399</p>	
				<p>↓</p>				
				<p>Ø 3,2 – 3,7 mm</p>	<p>Ø 4 mm</p>	<p>7397</p>	<p>7400</p>	
			<p>↓</p>					
			<p>Ø 3,7 – 4,2 mm</p>	<p>Ø 4,5 mm</p>	<p>7405</p>	<p>7406</p>		
			<p>↓</p>					
			<p>Ø 4,2 – 4,7 mm</p>	<p>Ø 5 mm</p>	<p>7398</p>	<p>7401</p>		
			<p>Ø 2,0 – 2,7 mm</p>	<p>Ø 2,0 – 2,7 mm</p>	<p>7498</p>	<p>7498</p>		
			<p>Ø 2,0 – 2,7 mm</p>	<p>Ø 2,0 – 2,7 mm</p>	<p>7705</p>	<p>7705</p>		

WAVELINE® SETS

WAVELINE® SETS
 SET DE WAVELINE®
 SET DE WAVELINE®

INTRO KIT

7842

6 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604-BL)
 6 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604-BL)
 6 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604-BL)
 6 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604-BL)



alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente



7843

6 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606-BL)
 6 instruments + MIDI tray with transverse lid (7606-BL)
 6 instruments + MIDI tray avec couvercle transversal (7606-BL)
 6 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606-BL)

7407
 7402 (6x)



7380
 7381
 7382
 7383



7378



SET A – EXPANSORS

7844

9 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604-BL)
 9 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604-BL)
 9 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604-BL)
 9 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604-BL)



alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente



7845

9 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606-BL)
 9 instruments + MIDI tray with transverse lid (7606-BL)
 9 instruments + MIDI tray avec couvercle transversal (7606-BL)
 9 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606-BL)

7407
 7402 (6x)



7380
 7381
 7382



7403
 7396
 7397
 7405
 7398



WAVELINE® SETS

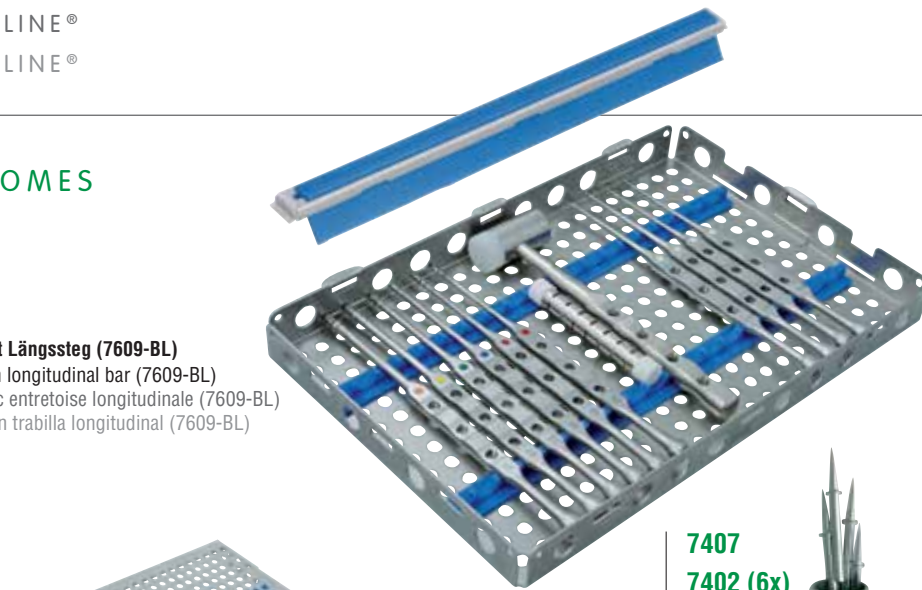
WAVELINE® SETS
 SET DE WAVELINE®
 SET DE WAVELINE®

SET B – OSTEOTOMES

7846

12 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
 12 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
 12 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
 12 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)

alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente



7847

12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
 12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
 12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
 12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente

7378



7407
 7402 (6x)



7380
 7381
 7382
 7383



7384



7386
 7387
 7388
 7389
 7390

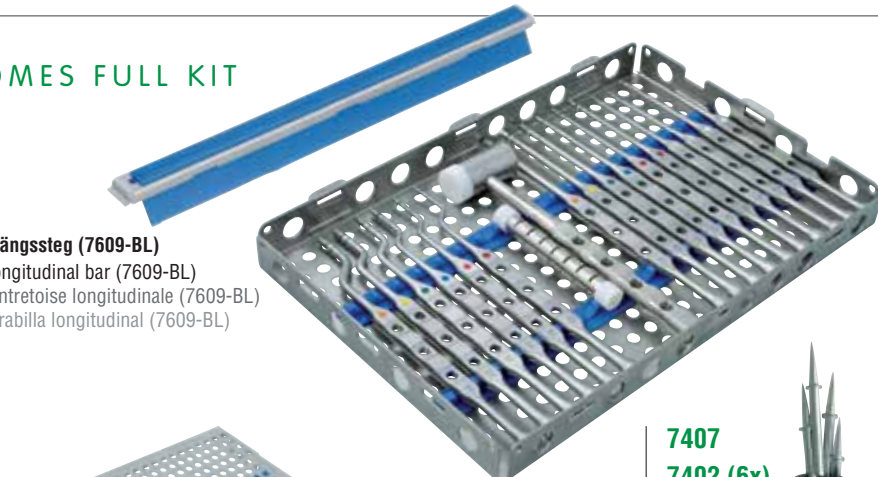


SET C – OSTEOTOMES FULL KIT

7848

18 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
 18 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
 18 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
 18 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)

alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente



7849

18 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
 18 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
 18 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
 18 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente

7378



7407
 7402 (6x)



7380
 7381
 7382
 7383



7384
 7385



7386 7391
 7387 7392
 7388 7393
 7389 7394
 7390 7395



WAVELINE® SETS

WAVELINE® SETS
 SET DE WAVELINE®
 SET DE WAVELINE®

SET D – EXPANSORS FULL KIT

7850

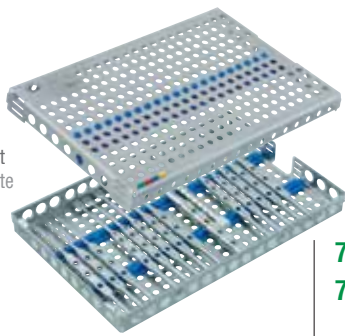
15 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
 15 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
 15 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
 15 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)



alternativ
 alternatively
 alternativement
 alternativamente

7851

15 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
 15 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
 15 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
 15 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)



7407
 7402 (6x)



7380
 7381
 7382



7378

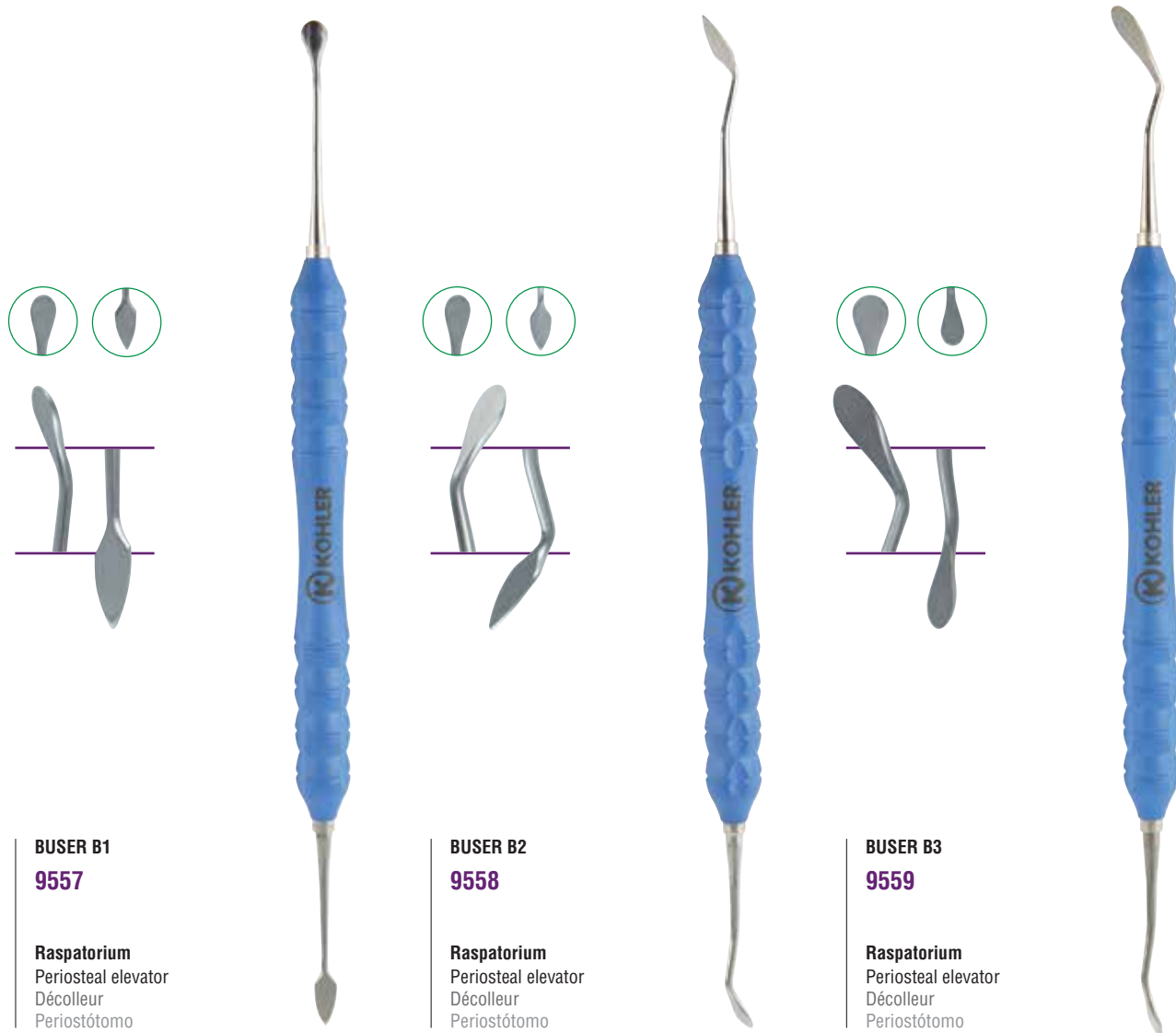


7403 7404
 7396 7399
 7397 7400
 7405 7406
 7398 7401



SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES



BUSER B1
9557

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo

BUSER B2
9558

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo

BUSER B3
9559

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo



Foto = Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES

288



ELEVATOR 01
 9560



ELEVATOR 02
 9561



ELEVATOR 03
 9562



Sinusboden-Elevatoren, stumpf, zum sanften Ablösen und Anheben der Schneider'schen Membran.

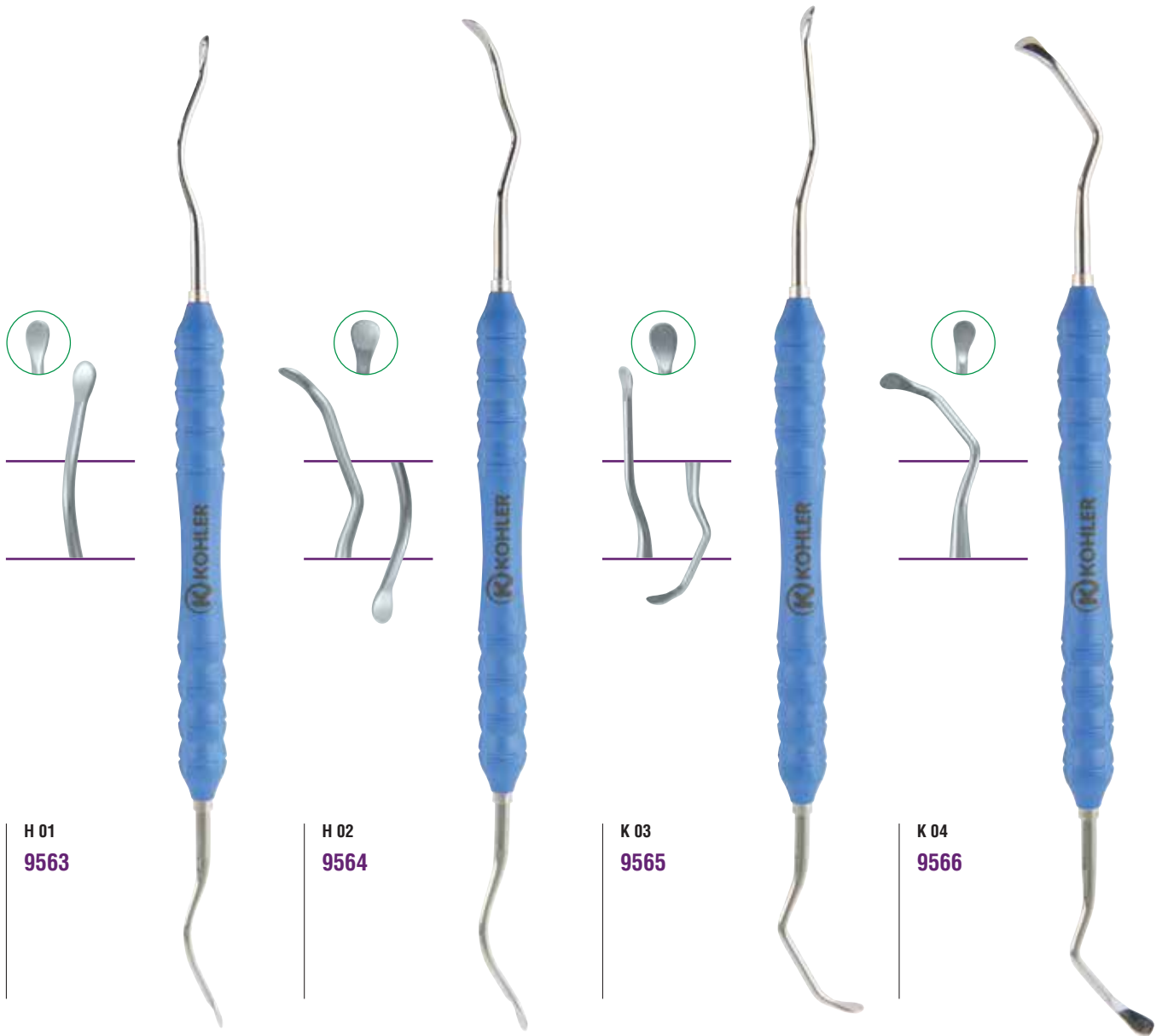
Sinus floor elevators, blunt, for gently releasing and raising the Schneiderian membrane.

Élévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider.

Elevadores del suelo del seno sin filos, para un desprendimiento y levantamiento suave de la membrana de Schneider.

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES



H 01
 9563

H 02
 9564

K 03
 9565

K 04
 9566

H 01/H 02/K 03

K 04



Sinusboden-Elevatoren, stumpf: zum Ablösen und sanften Schieben der Schneider'schen Membran nach kranial.

Sinus floor elevators, blunt, for releasing and gently pushing the Schneiderian membrane cranially.

Élévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider en direction crânienne.
 Elevadores del suelo del seno sin filos, para el desprendimiento y deslizamiento suave de la membrana de Schneider hacia craneal.

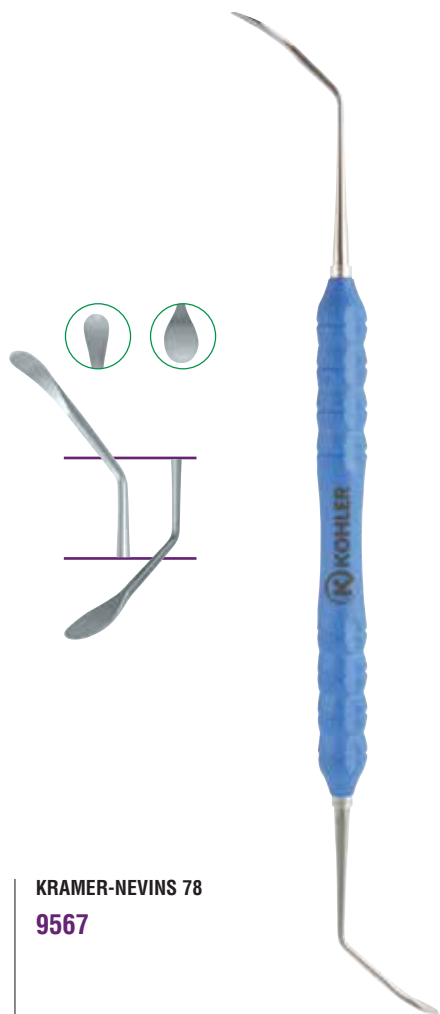
Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.

Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.

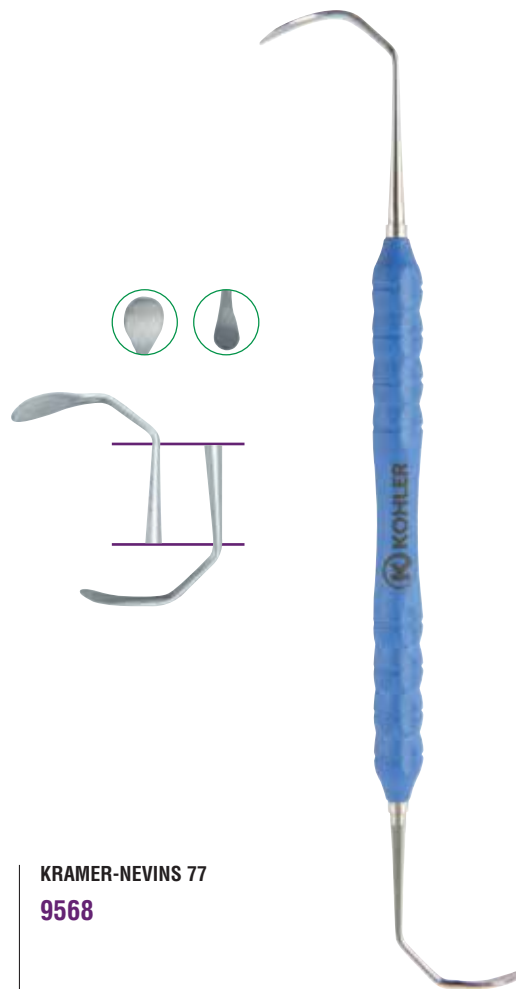
Élévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
 Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundidad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES



KRAMER-NEVINS 78
 9567



KRAMER-NEVINS 77
 9568



Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.

Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.

Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
 Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profunda de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE, FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
 INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
 INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES



Fig. 1
 9569

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Mit dem Instrument Fig. 1 beginnt das Ablösen der Schneider'schen Membran.

One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 1 is used to begin releasing the Schneiderian membrane. Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L' instrument Fig. 1 utilisé pour débuter le décollement de la membrane de Schneider. Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. Con este instrumento comienza el desprendimiento de la membrana de Schneider.



Fig. 2
 9570

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Die Fig. 2 dient dem Ablösen der Membran nach krestal-mesial und distal.

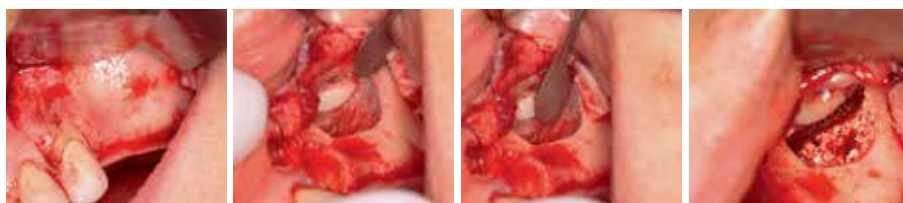
One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 2 is used to begin releasing the membrane crestally-mesially and distally. Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L' instrument Fig. 2 convient pour le décollement en direction de la crête, dans les sens mésial et distal. Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. El instrumento que se muestra en la Fig. 2 sirve para realizar el desprendimiento de la membrana hacia crestal-mesial y distal.



Fig. 3
 9571

Ein Arbeitsende ist gewinkelt, das andere gerade. Die Fig. 3 eignet sich für den palatinalen Lift.

One working end is angled and the other is straight. The instrument shown in Fig. 3 is used for palatal lifts. Une extrémité travaillante est coudée, l'autre est droite. L' instrument Fig. 3 convient pour le lift palatin. Una parte activa es angulada, la otra es recta. El instrumento que se muestra en la Fig. 3 es adecuado para una elevación palatina.



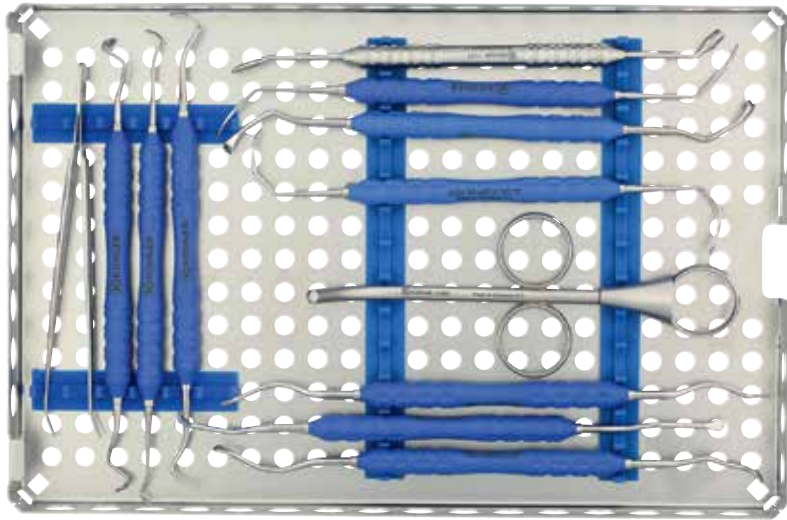
Flexible Sinus Lift Instrumente erhöhen das operative Feingefühl und reduzieren die Perforationsgefahr der Schneider'schen Membrane.

Flexible sinus lift instruments increase the sensitivity during operation and reduce the risk of perforating the sinus membrane. Instruments à sinus flexibles augmentent la sensibilité pendant l'opération et diminuent le risque de perforer la membrane de Schneider. Instrumentos sinuales flexibles aumentan la sensibilidad durante la operación y reducen el riesgo de perforar la membrana natural del seno Schneider.

Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr. Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force. Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser. Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

SINUS-LIFT SET

SINUS-LIFT SET
 SET POUR RELEVER LE SINUS
 SET POR SENO

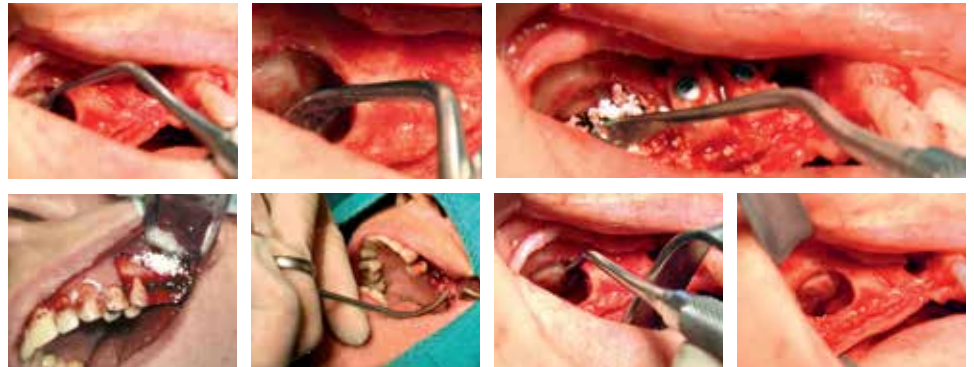


ELEVATOR 01 9560	ELEVATOR 02 9561	ELEVATOR 03 9562
ELEVATOR H 01 9563	ELEVATOR H 02 9564	ELEVATOR K 03 9565
ELEVATOR K 04 9566	KRAMER-NEVINS 78 9567	KRAMER-NEVINS 77 9568
Compactor Ø 4 mm 7471	Bone syringe 16 cm Ø 4,5 mm 6503	Membrane forceps 14 cm 3 x 6 mm 6862

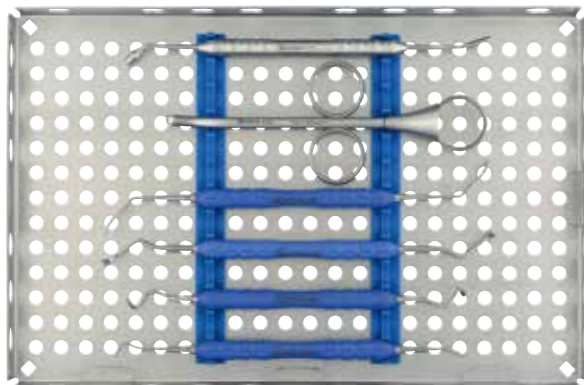
292

SET
8502

12 Instrumente + VARIO Tray (7610-BL)
 12 instruments + VARIO Tray (7610-BL)
 12 instrumentos + VARIO Tray (7610-BL)



KLEINES | SMALL | PETIT | PEQUEÑO



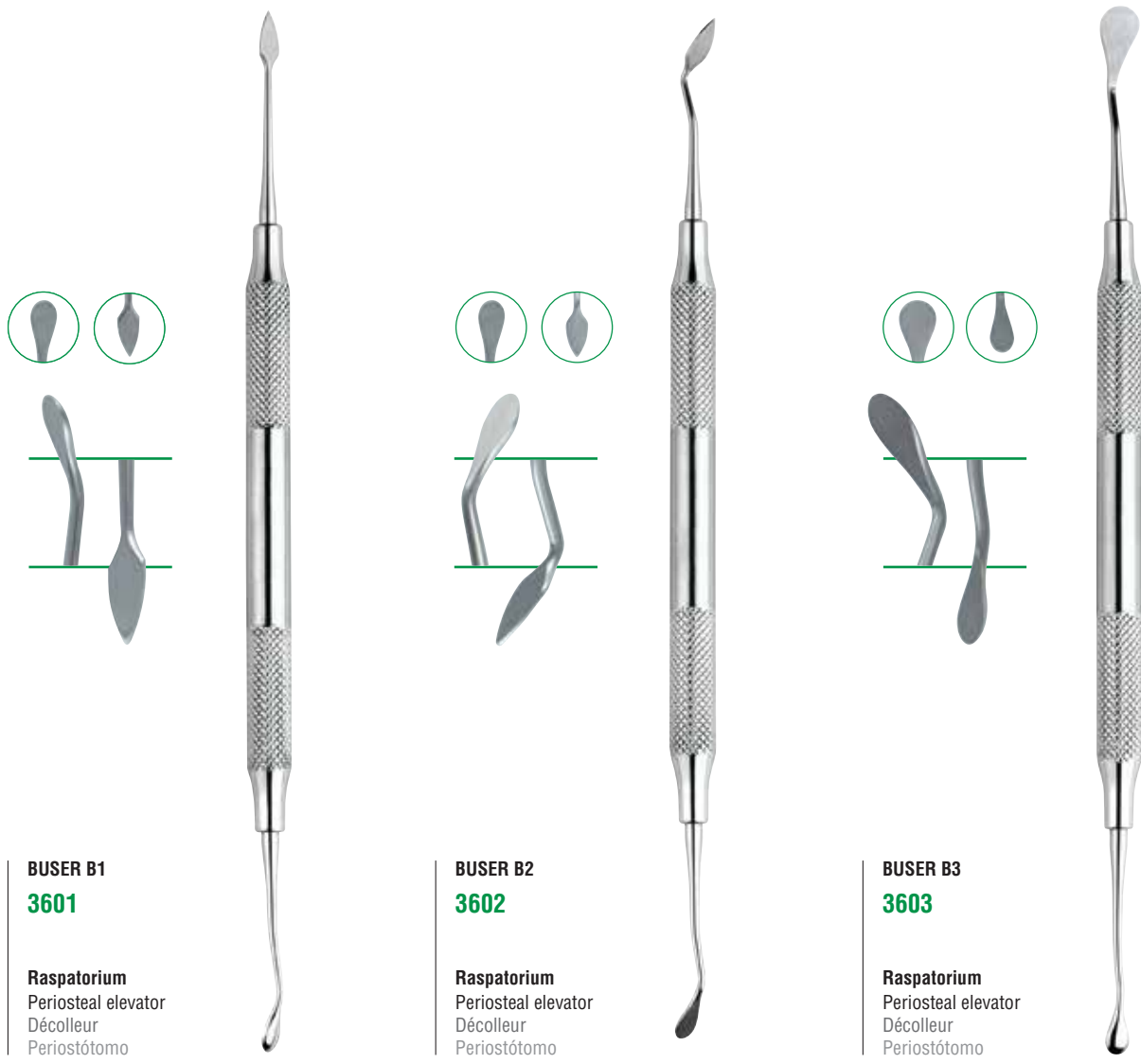
SET
8503

6 Instrumente + MAXI Tray (7608-BL)
 6 instruments + MAXI Tray (7608-BL)
 6 instrumentos + MAXI Tray (7608-BL)

ELEVATOR 01 9560	ELEVATOR 02 9561	ELEVATOR K 04 9566
KRAMER-NEVINS 78 9567	Compactor Ø 4 mm 7471	Bone syringe 16 cm Ø 4,5 mm 6503

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES



BUSER B1
3601

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo

BUSER B2
3602

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo

BUSER B3
3603

Raspatorium
 Periosteal elevator
 Décolleur
 Periostótomo

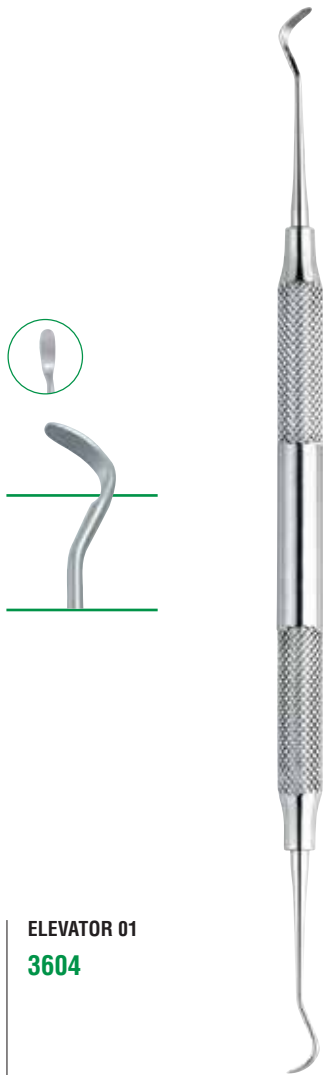


Foto = Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES

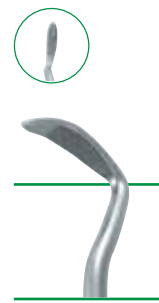
294



ELEVATOR 01
3604



ELEVATOR 02
3605



ELEVATOR 03
3606



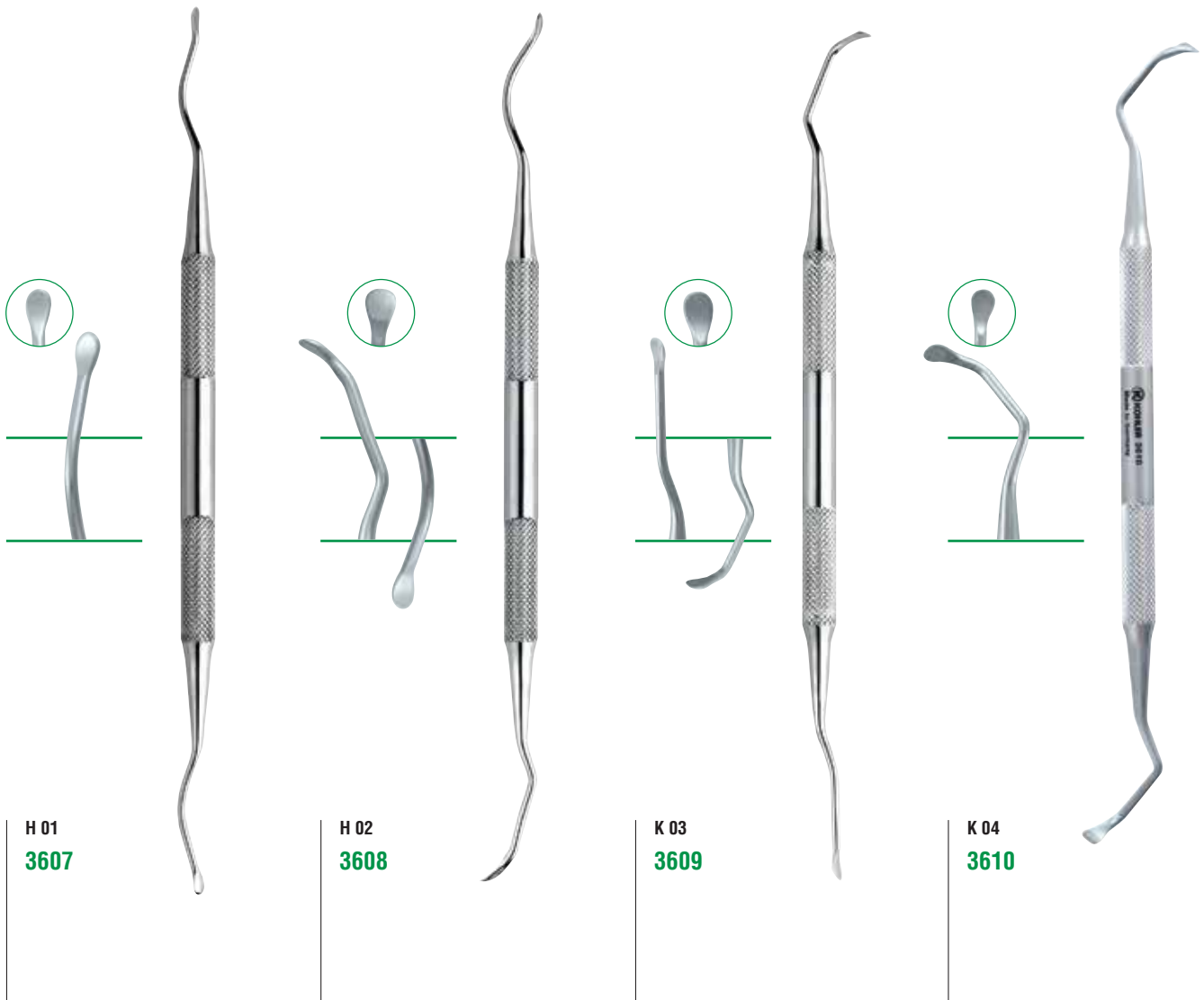
Sinusboden-Elevatoren, stumpf, zum sanften Ablösen und Anheben der Schneider'schen Membran.

Sinus floor elevators, blunt, for gently releasing and raising the Schneiderian membrane.

Elévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider
 Elevadores del suelo del seno sin filos, para un desprendimiento y levantamiento suaves de la membrana de Schneider

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES



H 01
3607

H 02
3608

K 03
3609

K 04
3610

H 01/H 02/K 03



Sinusboden-Elevatoren, stumpf: zum Ablösen und sanften Schieben der Schneider'schen Membran nach kranial.

Sinus floor elevators, blunt, for releasing and gently pushing the Schneiderian membrane cranially.

Élévateurs de plancher sinusal, mous, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider en direction crânienne.
 Elevadores del suelo del seno sin filos, para el desprendimiento y deslizamiento suave de la membrana de Schneider hacia craneal

K 04



Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.

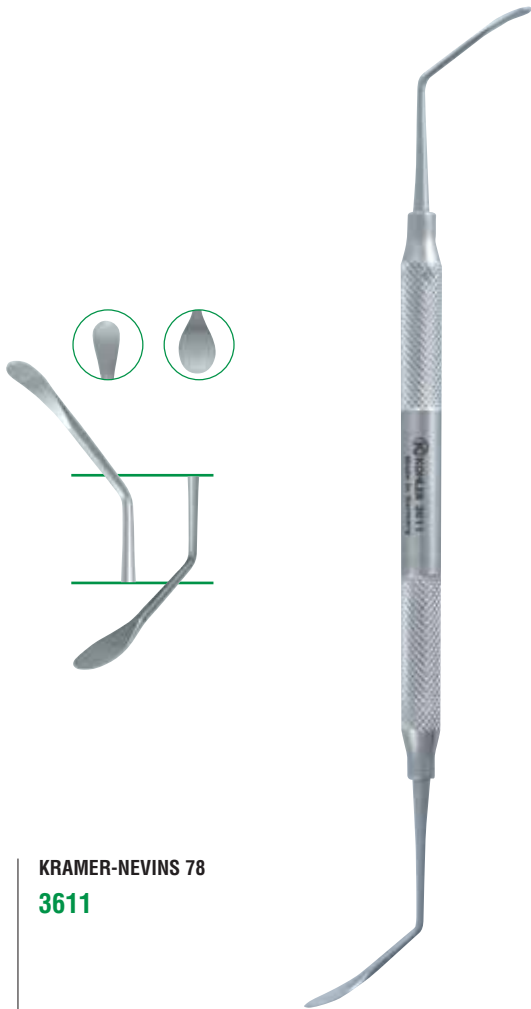
Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.

Élévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusal.
 Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundidad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

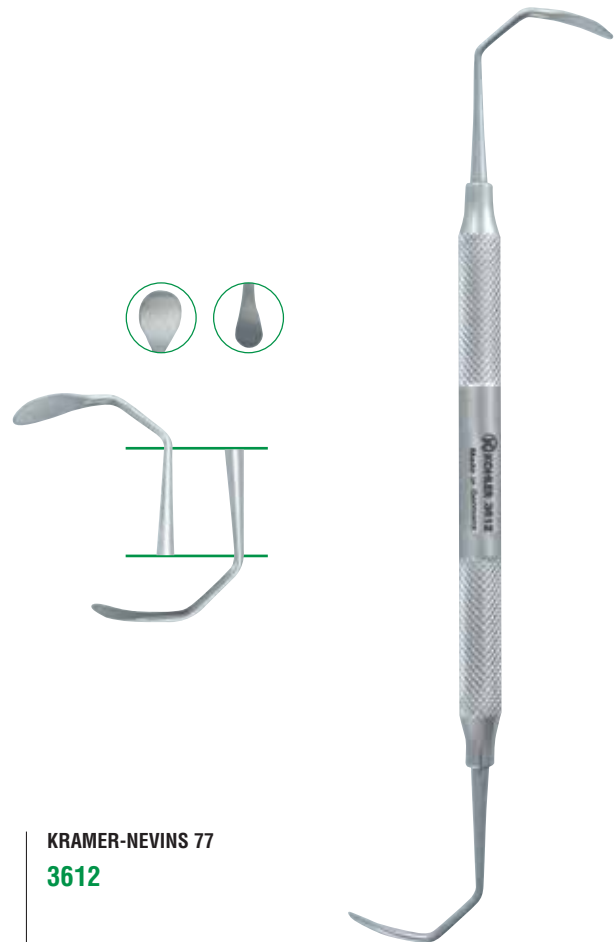
SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À SINUS
 INSTRUMENTOS SINUSALES

296



KRAMER-NEVINS 78
 3611



KRAMER-NEVINS 77
 3612



Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.

Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.

Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
 Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profunda de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE, FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
 INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
 INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES



Fig. 1
7373

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Mit dem Instrument Fig. 1 beginnt das Ablösen der Schneider'schen Membran.

One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 1 is used to begin releasing the Schneiderian membrane. Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. Instrument pour débiter le décollement de la membrane de Schneider. Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. Con este instrumento comienza el desprendimiento de la membrana de Schneider.



Fig. 2
7374

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Die Fig. 2 dient dem Ablösen der Membran nach krestal-mesial und distal.

One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 2 is used to begin releasing the membrane crestally-mesially and distally. Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. Le modèle de la figure 2 convient pour le décollement en direction de la crête, dans les sens mésial et distal. Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. El instrumento que se muestra en la Fig. 2 sirve para realizar el desprendimiento de la membrana hacia cresta-mesial y distal.

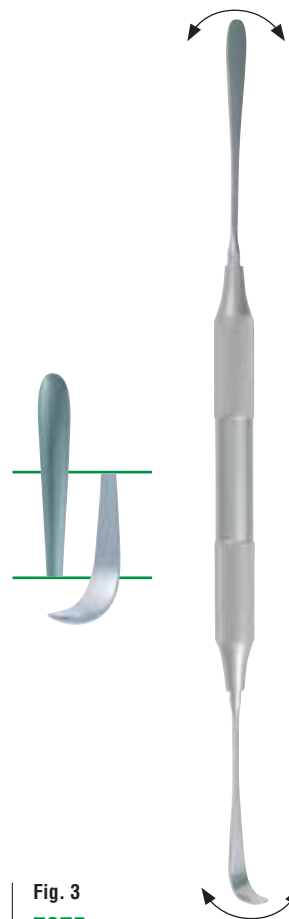
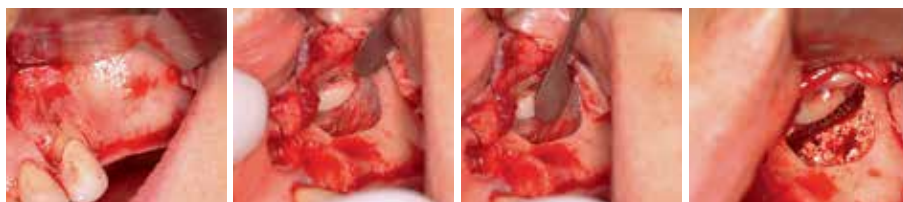


Fig. 3
7375

Ein Arbeitsende ist gewinkelt, das andere gerade. Die Fig. 3 eignet sich für den palatinalen Lift.

One working end is angled and the other is straight. The instrument shown in Fig. 3 is used for palatal lifts. Une extrémité travaillante est coudée, l'autre est droite. Le modèle de la figure 3 convient pour le lift palatin. Una parte activa es angulada, la otra es recta. El instrumento que se muestra en la Fig. 3 es adecuado para una elevación palatina.



Flexible Sinus Lift Instrumente erhöhen das operative Feingefühl und reduzieren die Perforationsgefahr der Schneider'schen Membrane.

Flexible sinus lift instruments increase the sensitiveness during operation and reduce the risk of perforating the sinus membrane.

Instruments à sinus flexibles augmentent la sensibilité pendant l'opération et diminuent le risque de perforer la membrane de sinus.

Instrumentos sinusales flexibles aumentan la sensibilidad durante la operación y reducen el riesgo de perforar la membrana del seno Schneider.

Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr.

Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force.

Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser.

Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

SINUS-LIFT INSTRUMENTE NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG

SINUS LIFT INSTRUMENTS ACC. TO. PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
 INSTRUMENTS À SINUS SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
 INSTRUMENTOS SINUSALES SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG

298



7773



7774



7779

Knochenträger/Knochenstopfer
 Bone carrier/bone condenser
 Cuillère/condensateur
 Cucharilla/condensador

Die Sinus-Küretten sind am Arbeitsteil außen abgerundet und innen angeschärft. Die Verbindung zwischen Griff und Arbeitsteil ist federelastisch, das heißt, dass das Instrument bei der kleinsten Druckveränderung „swingt“. Durch diesen Swingeffekt erhöht sich das taktile Gefühl des Operateurs beim Ablösen der sensiblen Schneider'schen Membran. Auf diese Weise ist beim Swinglift im Gegensatz zu einem starren Instrument eine sehr viel bessere Kontrolle über den erwünschten kontinuierlichen Knochenkontakt des schneidenden Instrumententeils gewährleistet. Dadurch wird die Gefahr einer Membranperforation reduziert.

The working tips of the sinus curettes are rounded, blunt outside, and sharp inside. The connection between handle and working end is spring flexible that means, the instrument swings when change of pressure. The tactile feeling of the surgeon will be increased when loosening the Schneiderian membrane thanks to this swing effect. The risk of membrane perforation is reduced because the user has a much better control about the working tip and its continuous bone contact.

La partie travaillante des curettes à sinus est arrondie à l'extérieur et affûtée à l'intérieur. La connexion entre le manche et la pointe de l'instrument est souple, ce qui signifie que l'instrument « balance / swing » au moindre changement de pression. Grâce à cet effet de swing, la sensation tactile du praticien augmente lors du détachement de la sensible membrane de Schneider. Par rapport à un instrument rigide, un bien meilleur contrôle du contact osseux et de la pointe de l'instrument est assuré par cet effet swing. Ainsi le risque de perforation de la membrane est considérablement réduit.

Las curetas de los senos paranasales son redondeadas en la parte externa (parte de trabajo) y afiladas en la parte interior. La conexión entre el mango y la punta de trabajo es flexible, esto significa que el instrumento se mueve con un mínimo cambio de presión. Por este efecto de "impulsión" la sensación táctil del operador mejora con respecto al desprendimiento de la membrana de Schneider. De esta manera el uso del instrumento "Swinglift" garantiza un mejor contacto estable con el hueso en comparación con un instrumento rígido. De este modo el riesgo de la perforación de la membrana se reduce considerablemente.



INFO

Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr.

Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force.

Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser.

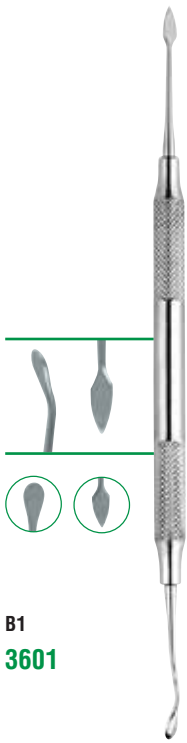
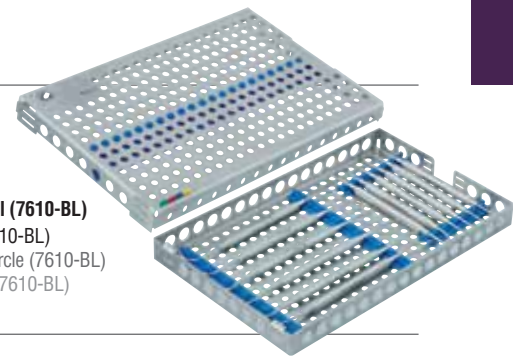
Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

SINUS LIFT INSTRUMENTE SET

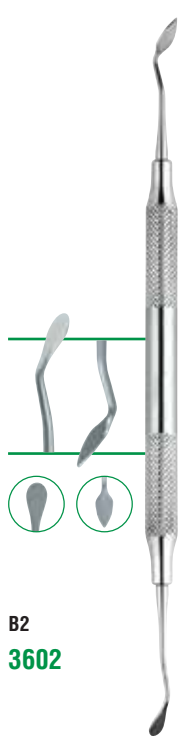
SINUS LIFT INSTRUMENTS SET
 SET D'INSTRUMENTS À SINUS
 KIT DE INSTRUMENTOS SINUSALES

7853

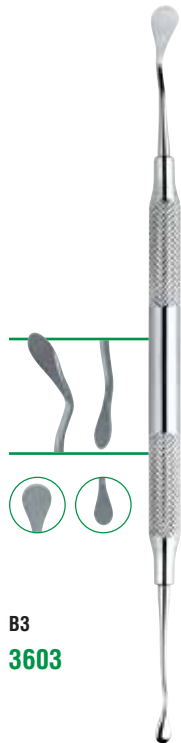
12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
 12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
 12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
 12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)



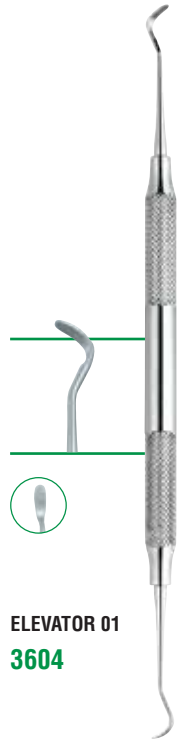
B1
3601



B2
3602



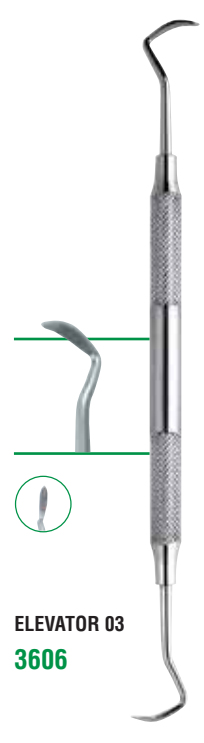
B3
3603



ELEVATOR 01
3604



ELEVATOR 02
3605



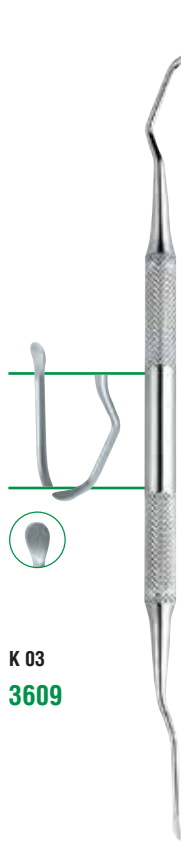
ELEVATOR 03
3606



H 01
3607



H 02
3608



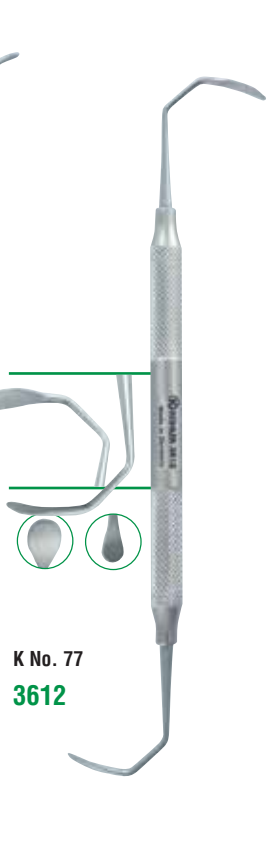
K 03
3609



K 04
3610



K No. 78
3611



K No. 77
3612

SINUS-KÜRETTEN

SINUS CURETTES
 CURETTES DE SINUS
 CURETAS SINUSALES

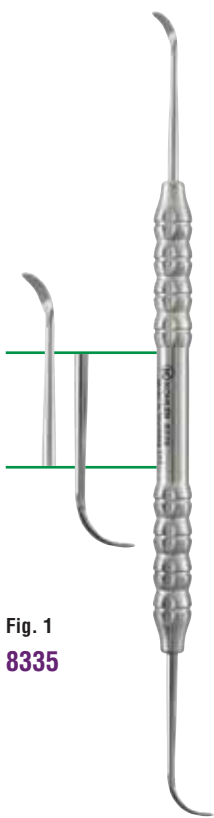


Fig. 1
8335

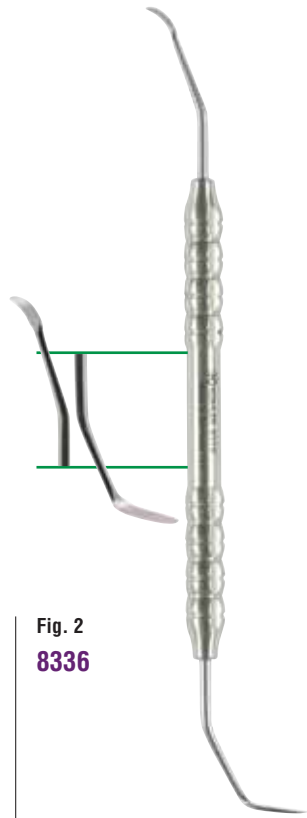
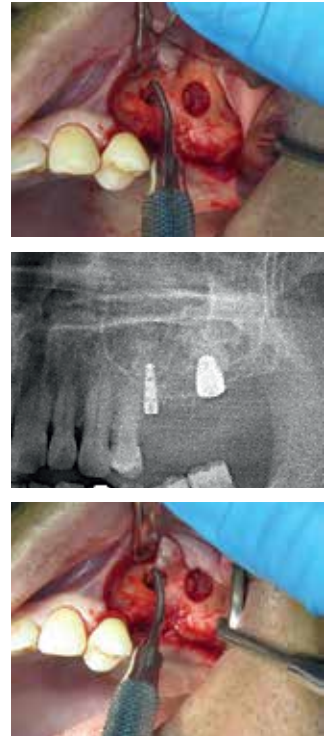


Fig. 2
8336



Fotos: Dr. A. Tsang

Die Sinus-Küretten verfügen über grazile, halbscharfe Arbeitssenden für einen einfachen Zugang zum externen Sinus Lift bei multiplen Fenstern. Durch die gewinkelten Spitzen ist eine perfekte Sicht auf das Operationsgebiet gegeben.

The sinus curettes with delicate, semi-sharp working ends have been designed for multiple windows in maxillary sinus grafting. The reduced size of the working parts allows an easy access even to very small sinus windows with a good visibility to the operation environment.

Les curettes à sinus aux extrémités travaillantes fines, semi-pointues ont été conçues pour accéder facilement au sinus maxillaire lors d'une greffe avec fenêtres multiples. La petite taille des parties travaillantes associe facilité d'accès à de très petites fenêtres et une visibilité optimale / parfaite de l'environnement opératoire.

Las curetas sinusales disponen de puntas muy delicadas y medio-cortantes para una entrada simple al sinus externo en múltiples ventanas. Las puntas dobladas permiten una visibilidad perfecta al entorno de la operación.

KNOCHENHALTEZANGEN

BONE HOLDING FORCEPS
 PINCES POUR TENIR D'OS
 PINZAS PARA SUJETAR EL HUESO



16 cm
7247

mit Bohrloch Ø 3 mm
 with drill hole Ø 3 mm
 avec trou de perçage Ø 3 mm
 con agujero Ø 3 mm



20 cm
7352



ARNOLD
 mit Bohrloch Ø 3 mm zum Fixieren von Knochenimplantaten
 with drilling hole Ø 3 mm for placing fixation screws for bone blocks
 avec trou de perforation Ø 3 mm pour visser des pièces d'os
 con agujero perforado Ø 3 mm para fijar las piezas de hueso



20 cm
7353

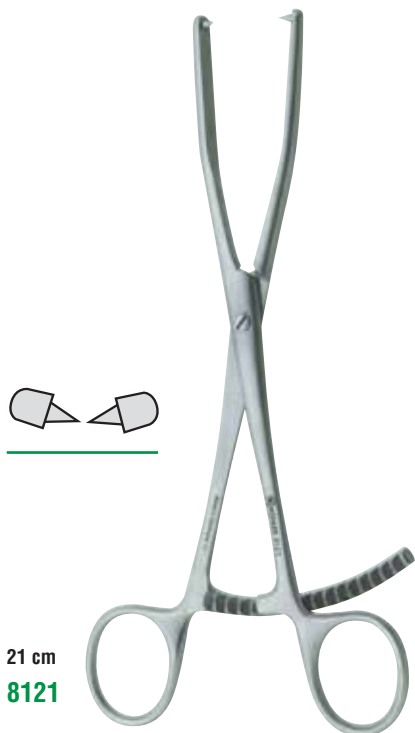


Fotos: Dr. D. Ernenwein

KNOCHENHALTEZANGEN

BONE HOLDING FORCEPS
 PINCES POUR TENIR D'OS
 PINZAS PARA SUJETAR EL HUESO

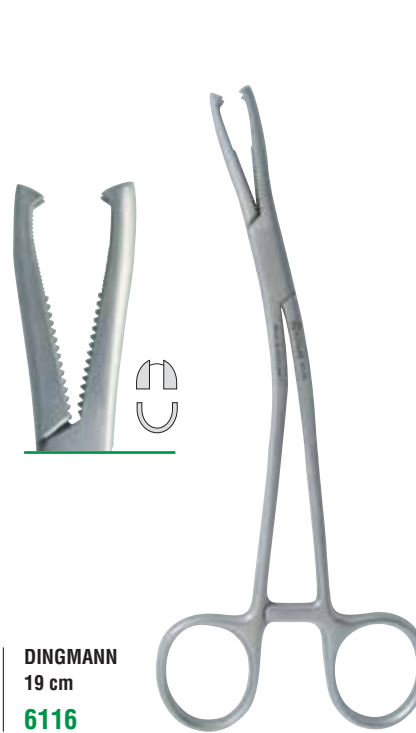
302



21 cm
8121



DINGMANN
 19 cm
5579



DINGMANN
 19 cm
6116

Schlitzbreite: 3 mm
 slot wide: 3 mm
 largeur de la fente: 3 mm
 anchura de la ranura: 3mm



LEWIN
 17,5 cm
8122



20 cm
 ROCHESTER-PEAN
5283

CHIRURGIE UND IMPLANTOLOGIE BASIS SET

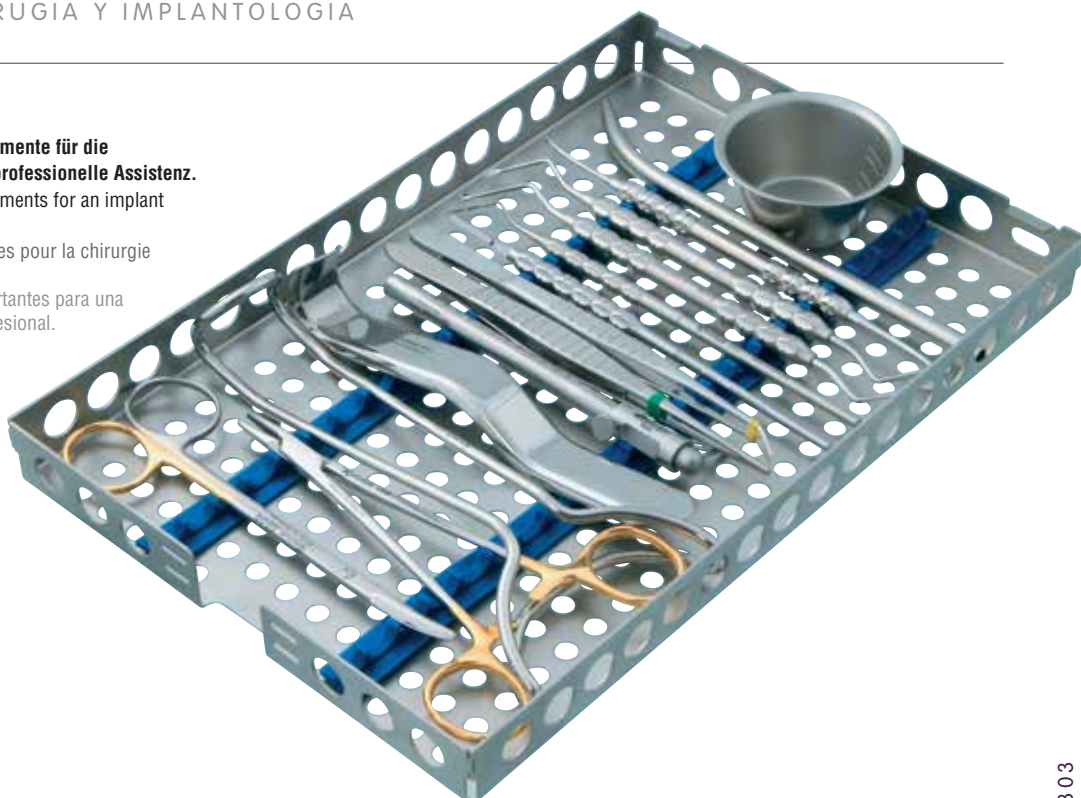
BASIC SURGERY AND IMPLANTOLOGY SET
 KIT DE BASE CHIRURGIE ET IMPLANTOLOGIE
 SET BASICO DE CIRUGIA Y IMPLANTOLOGIA

Dieses Set beinhaltet die wichtigsten Instrumente für die implantologische Chirurgie sowie für eine professionelle Assistenz.

This kit consists of the most important instruments for an implant surgery and professional assistance.

Ce kit contient les instruments incontournables pour la chirurgie implantaire et l'assistance professionnelle.

Esto kit contiene los instrumentos más importantes para una cirugía de implantes y para la asistencia profesional.



(1 pc. ea.)
8300

7693

Skalpellklingenhalter (ohne Klängen)
 Scalpel blade holder (without blades)
 Manche de bisturi (sans lame)
 Mango para hojas de bisturí (sin hoja)

7108

Raspatorium NORDBERG
 Periosteal elevator NORDBERG
 Décolleur NORDBERG
 Periostótomo NORDBERG

7658

Löffel LUCAS Fig. 87
 Bone curette LUCAS Fig. 87
 Curette de LUCAS Fig. 87
 Cucharilla LUCAS Fig. 87

7654

Löffel HEMINGWAY Fig. 3
 Bone spoon HEMINGWAY Fig. 3
 Curette de HEMINGWAY Fig. 3
 Cucharilla HEMINGWAY Fig. 3

7541

Parodontal-Sonde CP 12
 Periodontal probe CP 12
 Sonde parodontale CP 12
 Sonda parodontale CP 12

7938

Absaugkanüle, Ø 2 mm
 Suction tube, Ø 2 mm
 Canule d'aspiration, Ø 2 mm
 Cánula de aspiración, Ø 2 mm

6050

Pinzette COLLEGE, kräftiges Modell
 Tweezers COLLEGE, strong model
 Précelles COLLEGE, modèle robuste
 Pinza COLLEGE, modelo fuerte

6436



Pinzette GILLIES, 15 cm
 Pliers GILLIES, 15 cm
 Pince GILLIES, 15 cm
 Pinza GILLIES, 15 cm

7243

Messschieber
 Caliper
 Calibre
 Calibre

5564

Wangenhalter CAEWOOD-MINNESOTA
 Retractor CAEWOOD-MINNESOTA
 Écarteur CAEWOOD-MINNESOTA
 Separador CAEWOOD-MINNESOTA

7772

Messbecher 25cc
 Bowl 25cc
 Mesurette 25cc
 Vaso-medida 25cc

6865

Wangenhalter VESTIBULUM / STERNBERG
 Retractor VESTIBULUM / STERNBERG
 Écarteur VESTIBULUM / STERNBERG
 Separador VESTIBULUM / STERNBERG

4068

TC-Nadelhalter CRILE-WOOD
 TC Needle holder CRILE-WOOD
 Porte-aiguille tungstène CRILE-WOOD
 Porta aguja con carburo de tungsteno CRILE-WOOD

5909



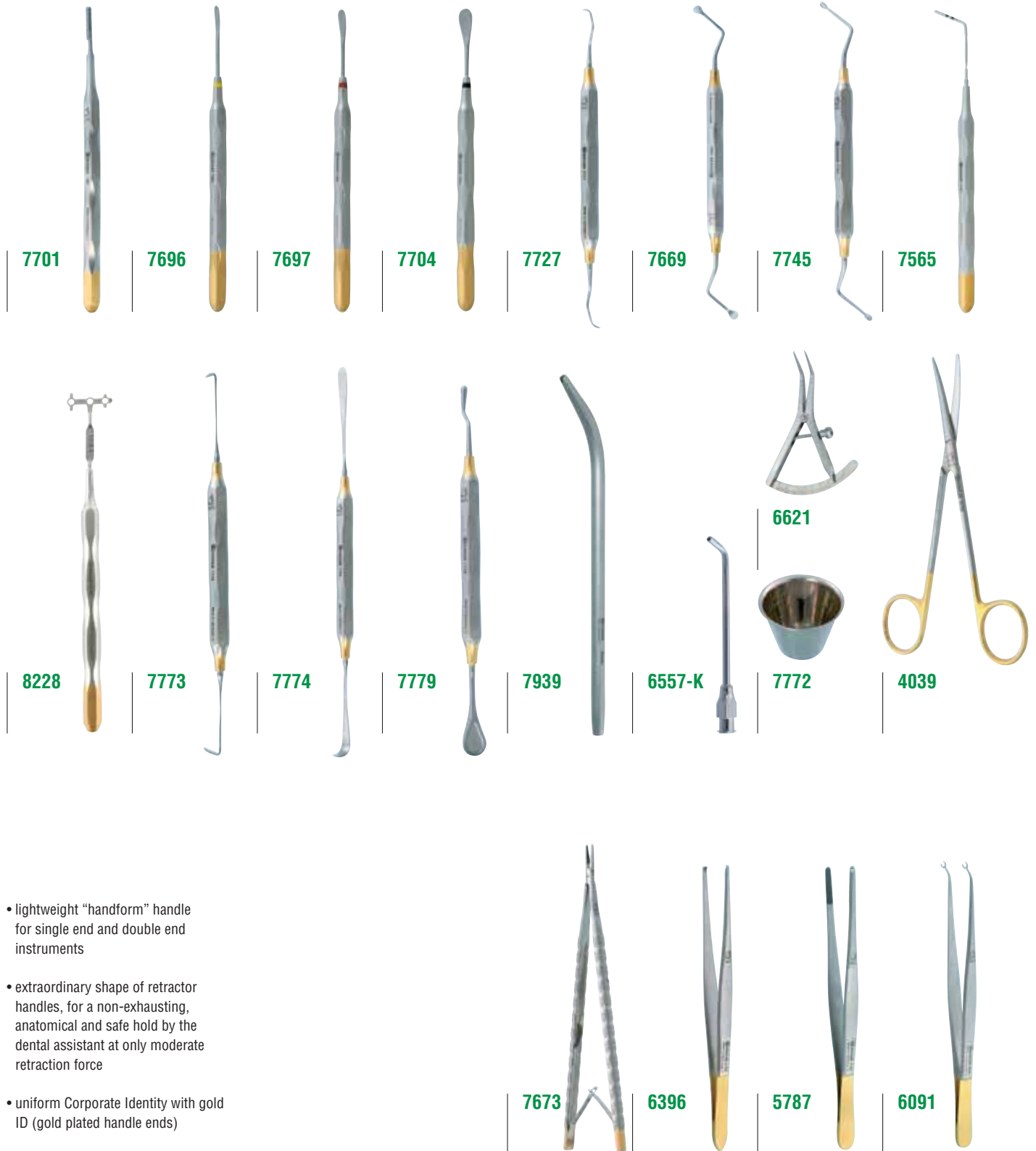
Schere METZENBAUM, super cut
 Scissors METZENBAUM, super cut
 Ciseaux METZENBAUM, super cut
 Tijera METZENBAUM, super cut

7610-BL

VARIO Tray (mit Deckel)
 VARIO Tray (with lid)
 VARIO tray (avec couvercle)
 VARIO tray (con tapa)

FULL SET OF INSTRUMENTS FOR IMPLANT SURGERY,
ACC. TO PROFESSOR (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG, NUREMBERG,
GERMANY

304



- lightweight "handform" handle for single end and double end instruments
- extraordinary shape of retractor handles, for a non-exhausting, anatomical and safe hold by the dental assistant at only moderate retraction force
- uniform Corporate Identity with gold ID (gold plated handle ends)

FULL SET OF INSTRUMENTS FOR IMPLANT SURGERY,
ACC. TO PROFESSOR (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG, NUREMBERG,
GERMANY



7897
(1 pc. ea.)

- 7701** Scalpel blade handle
- 7696** Periosteal elevator, yellow, 3.8 mm
- 7697** Periosteal elevator, red, 6.4 mm
- 7704** Periosteal elevator, black, 10 mm
- 7727** Periodontal curette M23
- 7669** Bone curette LUCAS 88
- 7745** Bone spoon HEMINGWAY 3
- 7565** Depth measuring probe acc. to Dr. Siewert
- 8228** Drill gauge 4-8-10 mm
- 7773** Swing-Lift Instrument Fig. 1+2
- 7774** Swing-Lift Instrument Fig. 3
- 7779** Bone condenser / spoon
- 7939** Suction tube 3 mm dia.
- 6557-K** Suction cannula with Luer-Lock thread
- 7772** Measuring cup, stainless steel, 25cc
- 6621** Measuring caliper CASTROVIEJO, 9 cm, angled
- 4039** TC Scissors METZENBAUM, curved, blunt tips
- 7673** TC Micro needle holder, with inside spring, thick jaws
- 6396** Pliers STILLE, surgical 1x2
- 5787** TC Pliers GENERAL, straight
- 6091** Suture pliers, beaks 2.2 mm
- 7770** Sinus retractor right
- 7771** Sinus retractor left
- 7627** Retractor 30x14 mm
- 7778** Universal retractor
- 5958** Bone rongeur FRIEDMAN
- 7610-BL** MAXI Tray (2 pcs.)
- 7604-BL** MIDI Tray



Professor (NY) Dr. med. dent. Manfred LANG

Director of the International Center of Dental Implantology (IFZI) at Nuremberg, Germany
Certified Diploma of the International Congress of Oral Implantologists (ICOI)
Past President of the German Society of Dental Implantology (DGZI)

Honorary Chairman of GoFor (Global Organisation for Oral Rehabilitation)
Clinical Associate Professor, Department of Implant Dentistry, New York University

"It took me over 10 years to create and compile the ideal set of instruments for implant surgery. Many instruments had to be designed, developed or modified. Brand new items that have never been seen before are the new universal retractor, sinus retractors, flexible drilling gauge, flexible depth measuring probe and the "Swing-Lift" instruments. The instrument set consists of 26 instruments, well organized in total 3 sterilization cassettes.

It is generally known how important good equipment is – for example in sports or in handcraft. Unfortunately, in implant surgery and above all during the apprenticeship this subject is carelessly neglected. However, the use of the "ideal" instruments is as important and essential for a successful result, as the practical education, experience and talent of the dentist as well as choosing the „ideal“ implant system.

This set of instruments is the key to a professional assistance during surgery: for a more time-saving, safe and atraumatic operation, with less stress for the dentist, his team and last but not least the patient. True to the motto: "primum nihil nocere". It is one important pillar of my global "KISS"-philosophy: "Keep it simple and successful."

WEISHEITZAHNHAKEN NACH DR. GUILLAUME

WISDOM TOOTH ELEVATOR ACC. TO DR. GUILLAUME
 ÉLÉVATEUR DE DENT DE SAGESSE DU DR. GUILLAUME
 ELEVADOR DE MUELAS DEL JUICIO DEL DR. GUILLAUME



15,5 cm
3187

Wurzelheber/Weisheitszahnheker nach Dr. Guillaume, für 28 und 48
 Wisdom tooth elevator acc. to Dr. Guillaume for 28 and 48
 Elévateur dent de sagesse du Dr. Guillaume 28 et 48
 Elevador de muelas del juicio del Dr. Guillaume para 28 y 48



15,5 cm
3188

Wurzelheber/Weisheitszahnheker nach Dr. Guillaume, für 18 und 38
 Wisdom tooth elevator acc. to Dr. Guillaume for 18 and 38
 Elévateur dent de sagesse du Dr. Guillaume pour 18 et 38
 Elevador de muelas del juicio del Dr. Guillaume para 18 y 38



Film zur OP-Technik Weisheitszahnextraktor
 Film about the operation technique of the wisdom tooth elevator
 Film de la technique opératoire élévateur de dent de sagesse
 Video sobre la técnica de operación con el elevador de muelas del juicio



Film zur OP-Technik Weisheitszahnextraktor (am Modell)
 Film about the operation technique of the wisdom tooth elevator (on model)
 Film de la technique opératoire élévateur de dent de sagesse (présenté sur modèle)
 Video sobre la técnica de operación con el elevador de muelas del juicio (en el modelo)

WEISHEITZAHNHAKEN NACH DR. GUILLAUME

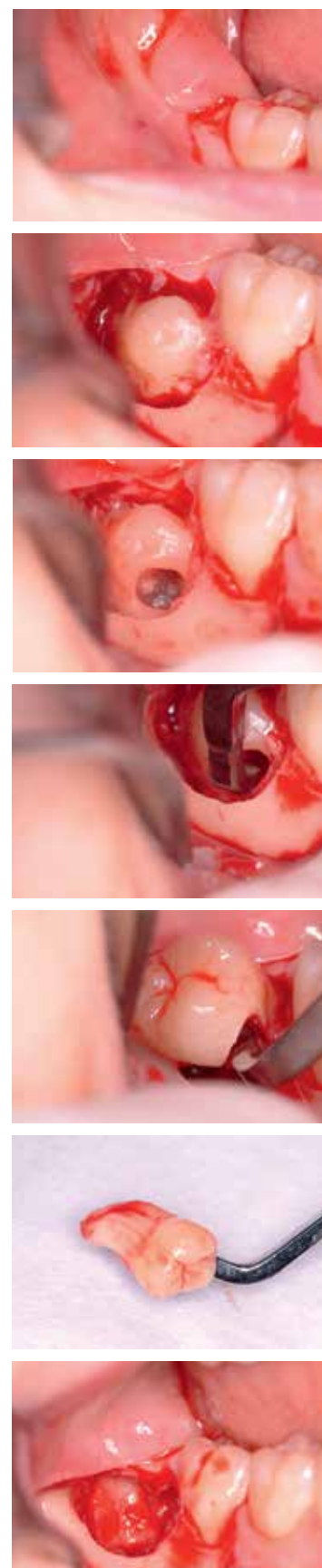
WISDOM TOOTH ELEVATOR ACC. TO DR. GUILLAUME
ÉLÉVATEUR DE DENT DE SAGESSE DU DR. GUILLAUME
ELEVADOR DE MUELAS DEL JUICIO DEL DR. GUILLAUME

Die meisten retinierten oder impaktierten Weisheitszähne weisen einen konischen oder, wie im Falle der Weisheitszahnkeime, sogar abgerundeten Wurzelbereich auf. Nach Aufklappen und Entfernung des bedeckenden Knochens hat der Operateur Zugang zum Weisheitszahn. Um den Weisheitszahn aus seinem knöchernen Zahnfach entfernen zu können, ist es in der Regel erforderlich, den Zahn in mehrere Stücke zu zerteilen und den perikoronaren Knochen weitgehend zu entfernen. Mit dem neuen Weisheitszahnheber gestaltet sich das Vorgehen anders: Der Zahn wird über seiner Krone und dem zervikalen Abschnitt der Wurzel freigelegt. Es reicht aus, an der Schmelz-Zement-Grenze eine Bohrung von zwei bis drei Millimetern Durchmesser anzulegen, um das Arbeitsende des Instruments einsetzen zu können. Das Arbeitsende des Instruments wird in den Zahn eingesetzt. Anschließend führt man eine rotierende Bewegung der Instrumentenspitze durch. Mit dieser einfachen Handbewegung lässt sich der Zahn schnell aus seinem knöchernen Lager entfernen. Entsprechend der Lage der Weisheitszähne verwendet man das gleiche Instrument für die unteren rechten und oberen linken Weisheitszähne (48 und 28) sowie für die unteren linken und oberen rechten Weisheitszähne (38 und 18).

The majority of impacted wisdom teeth have conical or, as in the case of wisdom tooth buds, even rounded roots. After elevating the mucosa and exposing the bone, access to the wisdom tooth is obtained. To elevate the wisdom tooth from its bony socket, it is usually necessary to remove it in several fragments with wide drilling of the pericoronal bone. The procedure is different with the new wisdom tooth elevator: The tooth is elevated at its coronal part and the start of the radicular part. Drilling a hole 2 to 3 mm in diameter at the enamel-dentine junction suffices to insert the tip of the instrument. The head of the instrument is inserted into the tooth, and the tip is then rotated. This simple manoeuvre allows the tooth to be elevated rapidly from its socket. Depending on the wisdom tooth situation, the same instrument is used for the lower right and upper left wisdom teeth (48 and 28) and for the lower left and upper right wisdom teeth (38 and 18).

La plupart de dents de sagesse incluses ou enclavées présentent une partie radiculaire conique ou même arrondie comme dans le cas des germes. Après avoir soulevé la muqueuse et dégagé l'os, le praticien a accès à la dent de sagesse. Habituellement pour faire sortir la dent de sagesse de son logement osseux, il est nécessaire de séparer la dent en plusieurs morceaux, et de creuser largement l'os péri coronaire. Avec l'élevateur à dent de sagesse le protocole est différent: On dégage la dent sur sa partie coronaire et au début de la partie radiculaire. Il suffit de forer un orifice de 2 à 3 mm de diamètre à la jonction email-dentine pour insérer la tête de l'instrument. On insère la tête de l'instrument dans la dent puis on effectue un mouvement de rotation de la pointe de l'instrument. Ce geste simple permet de faire sortir rapidement la dent de son logement. Selon la situation des dents de sagesse on utilisera le même instrument pour les dents de sagesse inférieure droite et supérieure gauche (48 et 28) et dents de sagesse inférieure gauche et supérieure droite (38 et 18).

La mayoría de las muelas del juicio incluidas o impactadas presentan una parte radicular cónica o incluso redondeada como en el caso de los gérmenes. Después de haber levantado la mucosa y desprendido el hueso, el práctico facultativo tiene acceso a la muela del juicio. Habitualmente para hacer salir la muela del juicio de su lecho óseo, es necesario separar en varios fragmentos y fresar ampliamente el hueso pericoronario. Con el elevador de muelas del juicio el protocolo es diferente. Se desprende el cordal por su parte coronaria y en el comienzo de la parte radicular. Basta con perforar un orificio de 2 a 3 mm de diámetro en la unión esmalte-dentina para insertar la cabeza del instrumento. Se inserta la cabeza del instrumento alrededor del diente y a continuación se efectúa un movimiento de rotación de la punta del instrumento. Este simple gesto puede hacer salir rápidamente la pieza de su lecho. Dependiendo de la situación de las muelas del juicio se utilizará el mismo instrumento para las muelas del juicio inferior derecha y superior izquierda (48 y 28) y las muelas del juicio inferior izquierda y superior derecha (38 y 18).



WEISHEITZAHNHAKEN

WISDOM TEETH EXTRACTOR
ÉCARTEURS, DENTS DE SAGESSE
RETRACTORES DE LA MUELA DEL JUICIO

308



HENAHAN
1
19,5 cm
5863



HENAHAN
2
20 cm
5864



HENAHAN
3
19,5 cm
5865



HENAHAN
33
19,5 cm
5868



HENAHAN
1
17,5 cm
5820



HENAHAN
2
17,5 cm
5821



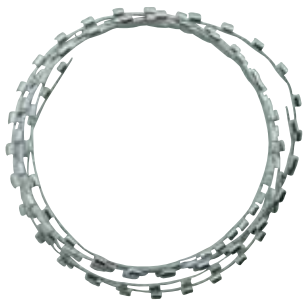
HENAHAN
3
17,5 cm
5822

DRAHT UND DRAHTINSTRUMENTE

WIRES AND WIRE INSTRUMENTS

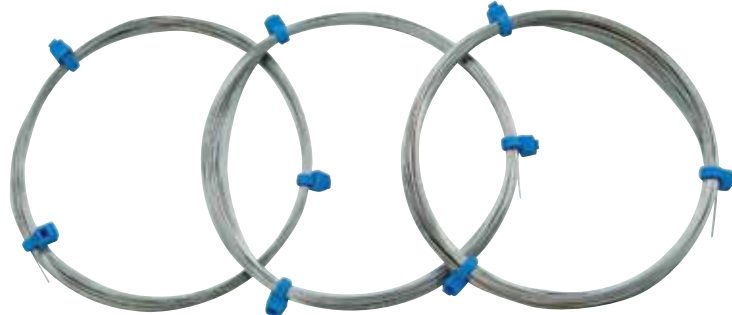
FILS ET INSTRUMENTS POUR FILS

ALAMBRES Y INSTRUMENTOS PARA ALAMBRE



ERICH ARCH BAR
1 m

8131



Ø 0,3 mm
10 m

8166

Draht, weich
Wire, soft
Fil, souple
Alambre, dulce

Ø 0,4 mm
10 m

8167

Ø 0,5 mm
10 m

8168



16,5 cm

4309

Bandinstrument
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



MERSHON

4809

Bandinstrument
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



17 cm
MERVILLE

6584

Drahtbiegeinstrument
Wire twisting instrument
Instrument à torsader le fil
Instrumento para torcer alambre



DAUTREY
16,5 cm

5554

Drahtdrücker
Wire pusher
Instrument pour pousser le fil
Instrumento para presionar alambre

NASEN RASPELN

NASAL RASPS
RÂPES NASALES
RASPAS NASALES

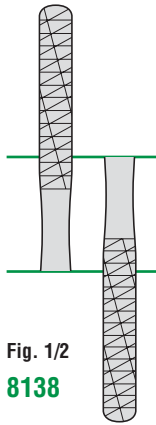


Fig. 1/2
8138

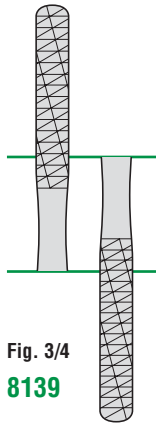


Fig. 3/4
8139

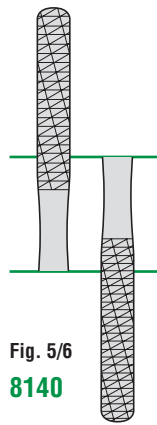


Fig. 5/6
8140

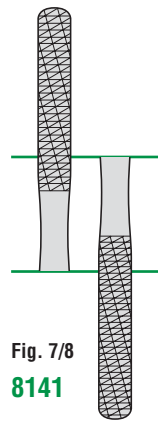


Fig. 7/8
8141

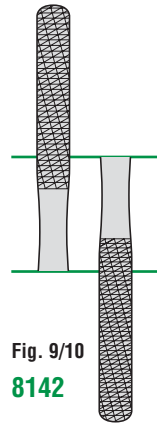
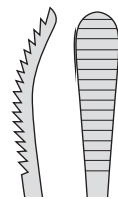


Fig. 9/10
8142

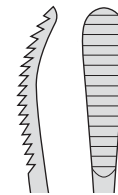


FOMON
20 cm

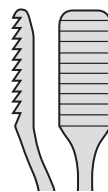
Alle Raspeln können gegen Aufpreis diamantiert werden (+ REF 9012).
All rasps can be diamond coated against extra charge (+ REF 9012).
Toutes les râpes peuvent-être diamantées contre supplément (+ REF 9012).
Cobramos un precio adicional por las puntas diamantadas en los raspadores (+ REF 9012).



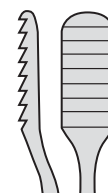
8143



8144



8145



8146



WIENER
(AUFRICHT)
21 cm



JOSEPH
(LEWIS)
21 cm



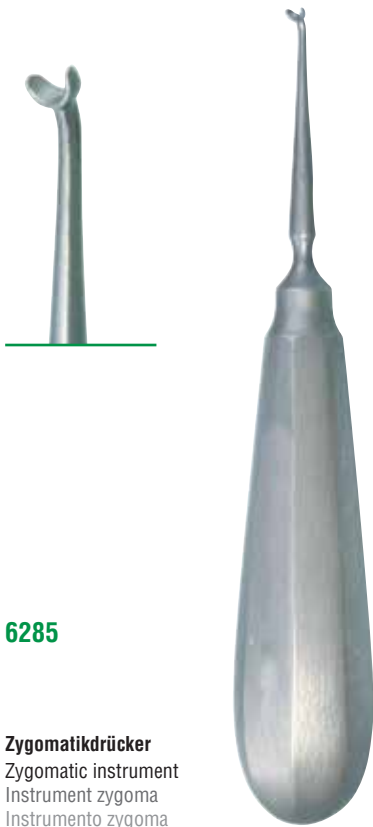
MALTZ
18 cm
8367

ZYGOMATIKDRÜCKER, RAMUS SPREIZZANGE, ABHALTEZANGE

ZYGOMATIC INSTRUMENT, RAMUS SEPARATOR, EXPANSION FORCEPS

INSTRUMENT ZYGOMA, DISJONCTEUR DE RAMEAU, PINCE D'EXPANSION

INSTRUMENTO ZYGOMA, PINZA DE EXTENSIÓN PARA RAMO, FÓRCEPS DE EXPANSIÓN



6285

Zygomatikdrücker
Zygomatic instrument
Instrument zygoma
Instrumento zygoma



SMITH
23,5 cm
6792

Ramus Spreizzange
Ramus separator
Disjoncteur de rameau
Pinza de extensión para el ramo



Fotos: Dr. D. Ernenwein



6793

mit Sperre
with ratchet
avec verrouillage
con bloqueo

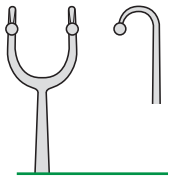


18 cm
7342

TESSIER
Abhaltezange
Expansion disimpaction forceps
Pince d'expansion
Fórceps de expansión

RHINOLOGIE

RHINOLOGY
RHINOLOGIE
RINOLOGÍA



FOMON
16 cm
4731

geknöpft
button ended
boutonné
abotonado

Nasenflügelhaken

Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza



MASING (NEIVERT)
20 cm
8371

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza

COTTLE-NEIVERT
19 cm
8372

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza



LUC
19 cm
8373

Scharfe Nasenzange
Nasal cutting forceps
Pince coupante nasale
Pinza cortante nasal

18 cm
4540-54

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza

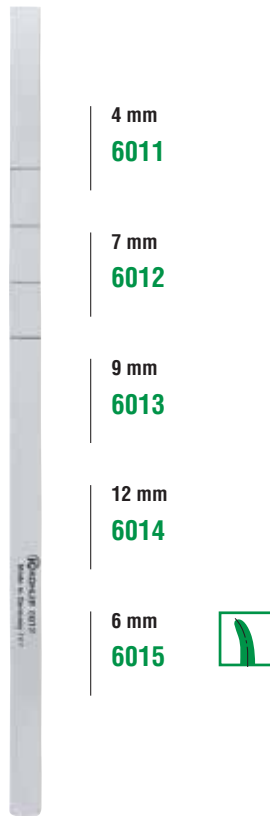


OSTEOTOME – RHINOLOGIE

OSTEOTOMES – RHINOLOGY
 OSTÉTOMES – RHINOLOGIE
 OSTÉOTOMOS – RHINOLOGÍA

COTTLE
 18 cm

Nasenplastik-Osteotom
 Rhinoplastic osteotome
 Ostéotome rhinoplastie
 Ostéotomo para la rinoplastía



4 mm
6011

7 mm
6012

9 mm
6013

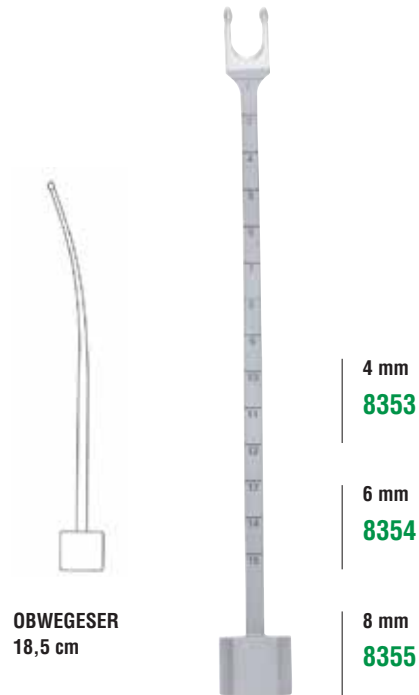
12 mm
6014

6 mm
6015



OBWEGESER
 18,5 cm

Nasenseptum-Osteotom
 Nasal septum osteotome
 Ostéotome pour la closure nasale
 Ostéotomo para el tabique nasal



4 mm
8353

6 mm
8354

8 mm
8355



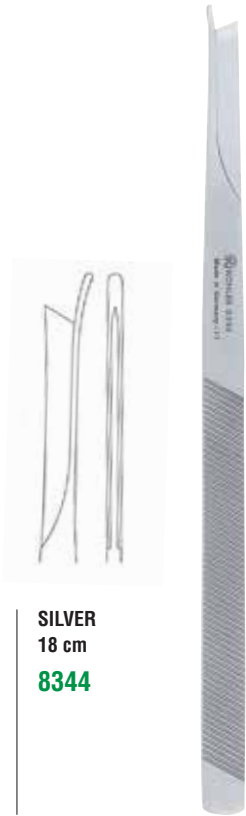
8352

Knorpelquetsche
 Cartilage crusher
 Presse à greffe cartilagineuse
 Trituradora de sustancia cartilaginosa

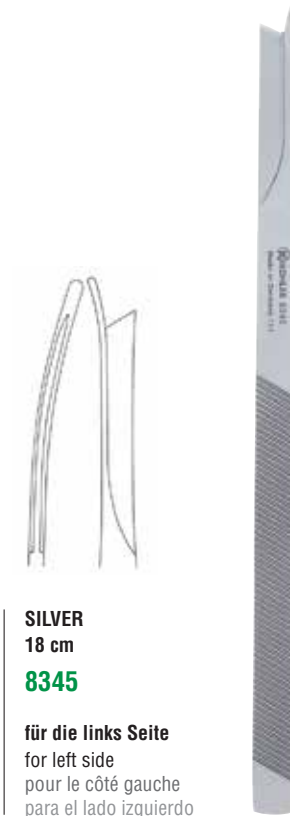
OSTEOTOME – RHINOLOGIE

OSTEOTOMES – RHINOLOGY
 OSTÉTOMES – RHINOLOGIE
 OSTÉOTOMOS – RHINOLOGÍA

314



SILVER
 18 cm
8344



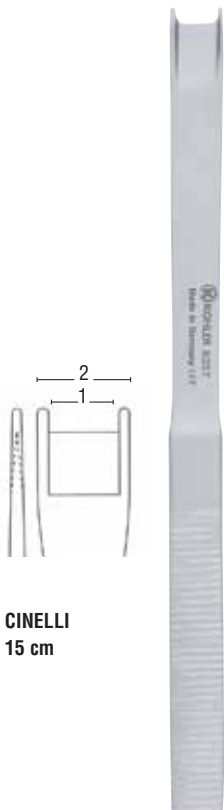
SILVER
 18 cm
8345

für die links Seite
 for left side
 pour le côté gauche
 para el lado izquierdo



SILVER
 18 cm
8346

für die rechte Seite
 for right side
 pour le côté droit
 para el lado derecho



CINELLI
 15 cm

6/8 mm
8356

8/10 mm
8357

10/12 mm
8358

12/14 mm
8359

14/16 mm
8360



RUBIN
 16 cm

8/12 mm
8364

10/14 mm
8365

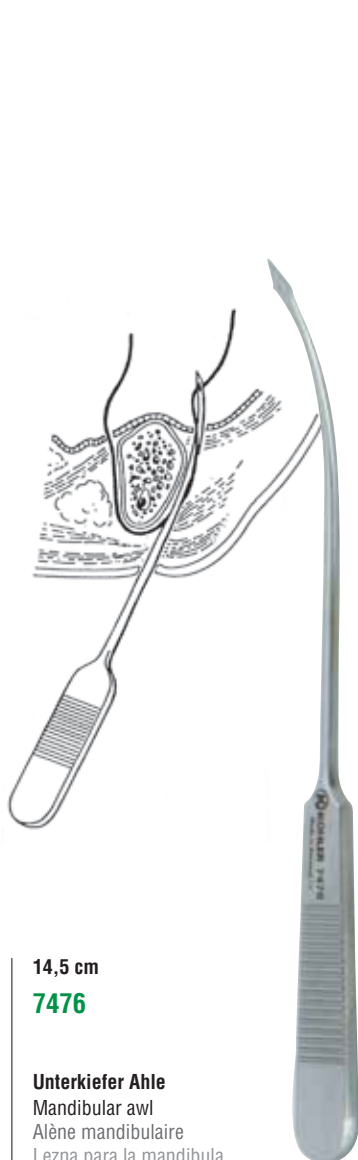
12/16 mm
8366

AHLEN

AWLS

ALÈNES

LEZNAS



14,5 cm

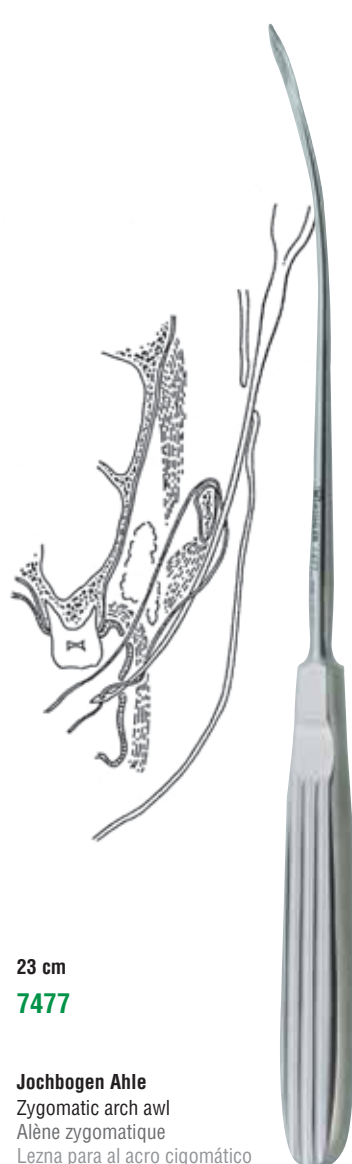
7476

Unterkiefer Ahle

Mandibular awl

Alène mandibulaire

Lezna para la mandíbula



23 cm

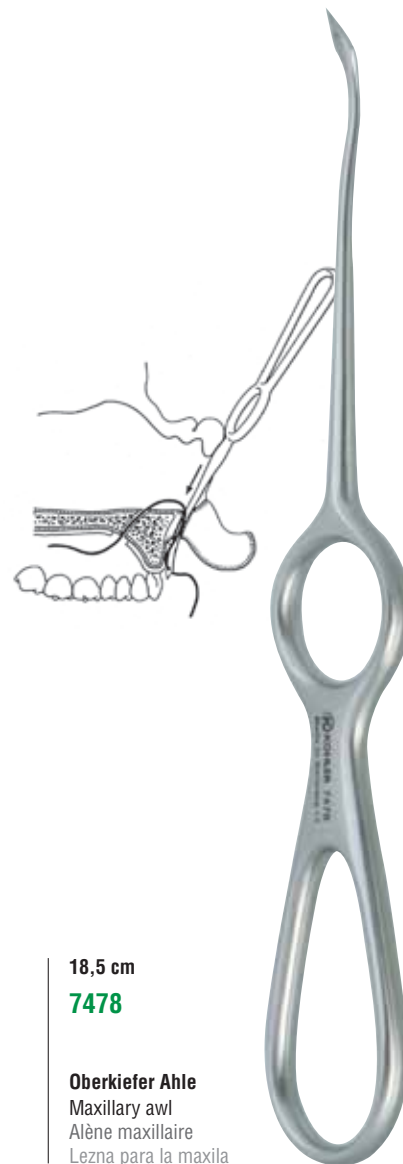
7477

Jochbogen Ahle

Zygomatic arch awl

Alène zygomatique

Lezna para al arco cigomático



18,5 cm

7478

Oberkiefer Ahle

Maxillary awl

Alène maxillaire

Lezna para la maxila

INFO

Zur Vermeidung von Stichkanalinfekten durch Speicheltransport in die Weichteile sollte jede Ahle nur einmal während der Operation verwendet werden.

To avoid infections by carrying oral fluid and bacteria into the deeper structures, it is recommended that each awl is used only once during an operation.

Pour éviter des infections par le transport de salive et un transfert bactérien dans les tissus souples, il est fortement recommandé d'utiliser une seule alène par opération; même sur le même patient.

Para prevenir infecciones al transporte de saliva en los partes suaves, se recomienda utilizar cada lezna sólo una vez durante la operación.

TRÄNENKANAL-SONDEN/HOHLSONDEN

LACHRYMAL PROBES/DIRECTORS
 STYLETS POUR LE CANAL LACRYMAL/SONDES CANNELÉES
 ESTILETES PARA CANAL LACRIMAL/SONDAS ACANALADAS

316



BOWMAN

Fig. 00/0 Ø 0,7/0,8 mm 5035	Fig. 0/1 Ø 0,8/0,9 mm 5036	Fig. 1/2 Ø 0,9/1,1 mm 5037	Fig. 2/3 Ø 1,1/1,3 mm 5038	Fig. 3/4 Ø 1,3/1,4 mm 5039
Fig. 4/5 Ø 1,4/1,5 mm 5040	Fig. 5/6 Ø 1,5/1,6 mm 5041	Fig. 6/7 Ø 1,6/1,8 mm 5042	Fig. 7/8 Ø 1,8/1,9 mm 5043	

Tränenkanal-Sonden aus Neusilber
 Lachrymal probes made from nickel silver
 Stylets pour le canal lacrymal fabriqué en maillechort
 Estiletes para canal lacrimal fabricado de alpaca



DOYEN

11 cm 4540-DOYEN 11	13 cm 4540-DOYEN 13	14 cm 4540-DOYEN 14
16 cm 4540-DOYEN 16	18 cm 4540-DOYEN 18	20 cm 4540-DOYEN 20

Hohlsonden
 Directors
 Sondes cannelées
 Sondas canaladas

CRANIOFAZIALE INSTRUMENTE, NASEN ZANGEN

CRANIO-FACIAL INSTRUMENTS, NASAL FORCEPS
 INSTRUMENTS CRÂNIO-FACIALE, PINCES NASALES
 INSTRUMENTOS CRANÉO-FACIAL, PINZAS NASALES

links
 left side
 côté gauche
 izquierda



ROWE
 23,5 cm
8147

Kinder
 Child
 Enfant
 Niño

24 cm
6209

Erwachsene
 Adult
 Adulte
 Adulto

rechts
 right side
 côté droit
 derecha



ROWE
 23,5 cm
8148

Kinder
 Child
 Enfant
 Niño

24 cm
6210

Erwachsene
 Adult
 Adulte
 Adulto



ASCH
 23 cm
6163



WALSHAM
 23 cm
6166



Foto: Dr. D. Ernenwein



8169

Verbindungselement für 6209/6210
 Connecting clamp for 6209/6210
 Pièce de jonction pour 6209/6210
 Pieza de union para 6209/6210

RASPATORIEN

RASPATORIES
DÉCOLLEURS
PERIOSTÓTOMOS

Paar
pair
paire
pares

STENSTROM
17 cm
4540-35

Ohrmuschelfeile
Concha file
Râpe à oreilles
Lima para el pabellón auricular



4540-35L



4540-35R



Paar
pair
paire
pares

STENSTROM
17 cm
4540-42

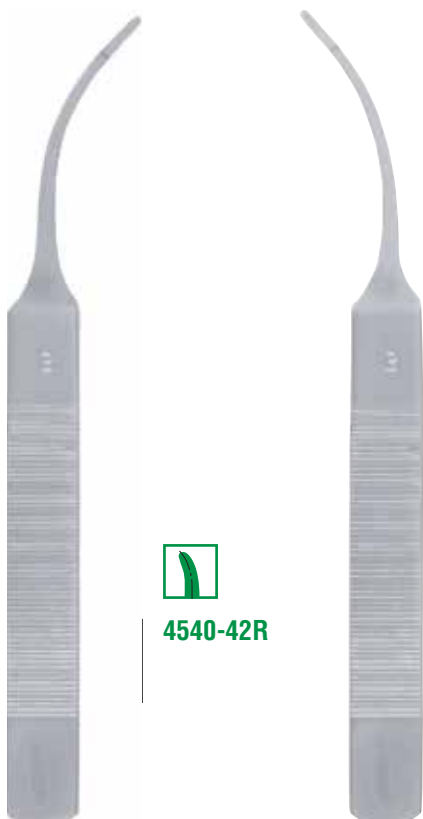
Ohrmuschelraspatorium
Concha raspatory
Décolleur à oreilles
Periostótopo para el pabellón auricular



4540-42L



4540-42R



ELEVATORIEN

ELEVATORS
ÉLÉVATEURS
ELEVADORES



COTTLE
23 cm
6018

Septum-Elevatorium
Septum elevator
Élévateur pour la cloison nasale
Elevador para el tabique nasal



COTTLE
23 cm
8368

Septum-Raspatorium
Septum raspatory
Décolleur pour la cloison nasale
Periostótomo para el tabique nasal



JOST
20 cm
4540-53

Dissektor
Dissector
Dissecteur/peigne
Disector

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
 DÉCOLLEURS / RUGINES
 PERIOSTÓTOMOS

320



OBWEGESER
 17,5 cm



6 mm
8154



7 mm
8155



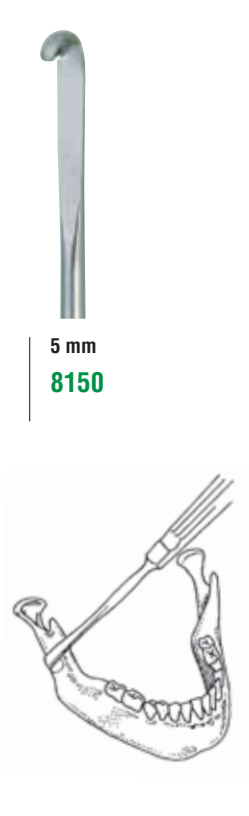
9 mm
8156



11 mm
8157



OBWEGESER
 20 cm



5 mm
8150



7 mm
8151



9 mm
8152



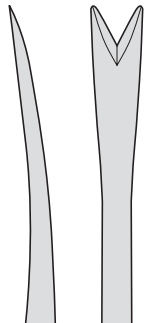
OBWEGESER
 17,5 cm
8153

RASPATORIEN

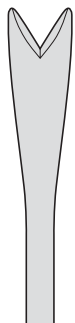
PERIOSTEAL ELEVATORS
 DÉCOLLEURS / RUGINES
 PERIOSTÓTOMOS



OBWEGESER
 17,5 cm



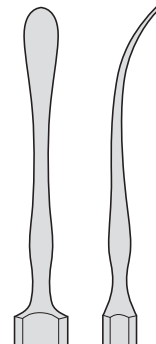
7 mm
7212



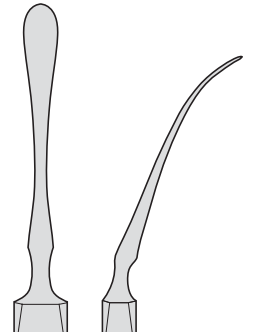
11 mm
7213



SEGURA
 14,5 cm



7211



7215

palatinal
 palatal
 palatinal
 palatino



CONVERSE
 18 cm
8351



LEMPERT
 17 cm
8347

RASPATORIEN DAUTREY

PERIOSTEAL ELEVATORS DAUTREY

DÉCOLLEURS DAUTREY

PERIOSTÓTOMOS DAUTREY



4 mm
4540-003

sehr schmal, leicht gebogen
extra slim, slightly curved
extra étroit, légèrement courbe
extra estrecho, ligeramente curvado



5 mm
4540-004

schmal, leicht gebogen
slim, slightly curved
étroit, légèrement courbe
estrecho, ligeramente curvado



5 mm
4540-005

schmal, gebogen
slim, curved
étroit, courbe
estrecho, curvado



6 mm
4540-006

mittel, leicht gebogen
medium, slightly curved
moyen, légèrement courbe
medio, ligeramente curvado



5 mm
8158

stark gebogen
strongly curved
très courbe
muy curvado



9 mm
4540-007

breit, leicht gebogen
wide, slightly curved
large, légèrement courbe
ancho, ligeramente curvado

MEISSEL

GOUGES
GOUGES
GUBIAS



FREER
15,5 cm
6 mm
8363



BALLENGER
16 cm
6 mm
8374



KILLIAN
17,5 cm | 5 mm
8361

Septum-Hohlmeißel
Septum gouge
Gouge pour la cloison nasale
Gubia para el tabique nasal



KILLIAN-CLAUS
17 cm | 5 mm
8362

Septum-Hohlmeißel
Septum gouge
Gouge pour la cloison nasale
Gubia para el tabique nasal

JOCHBOGENHAKEN

ZYGOMA HOOK
CROCHET POUR ZYGOMA
GANCHO PARA ZYGOMA



25 cm
GINESTET
8134



21,5 cm
VOLKMANN



8132



8133



21 cm
HORCH
7209



17 cm
KILNER
7210



Fotos: Dr. D. Ernenwein

RETRAKTOREN

RETRACTORS

ÉCARTEURS

SEPARADORES



OBWEGESER
23 cm

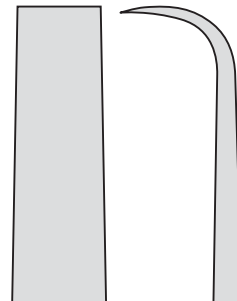
8160

Oberkiefer-Mobilisator

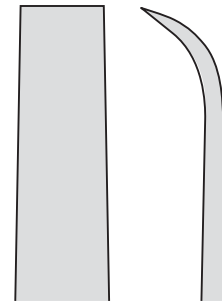
Maxillary mobilizer

Mobilisateur pour maxillaire

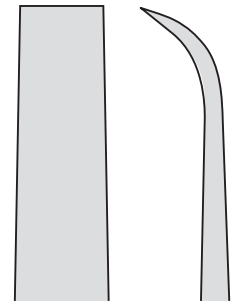
Mobilizador del maxilar superior



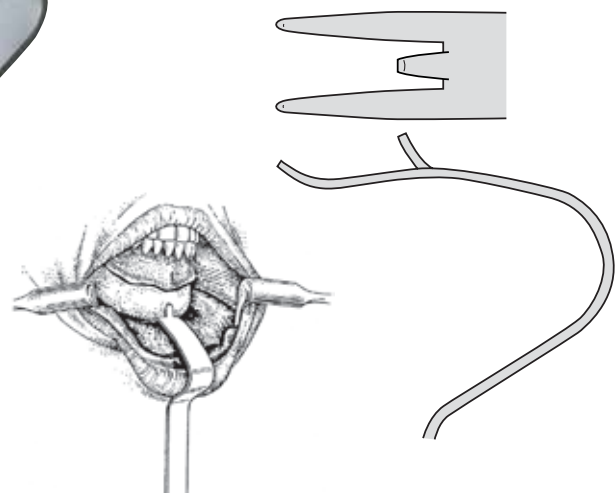
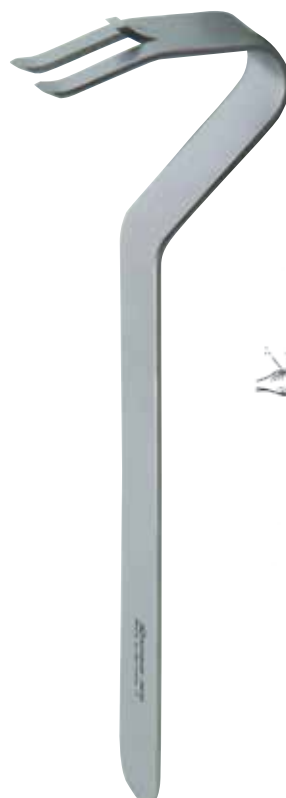
12 mm
90°



10 mm
45°
8233



8 mm
45°
4746



OBWEGESER
15 cm

7473

Kinnhalter, zur Stabilisierung des Unterkiefers bei Operationen und zum Abhalten des Gewebes

Chin holder, for stabilization of lower jaw during surgery and to retract tissue

Fixe-menton, pour stabiliser la mandibule pendant l'opération et pour la rétraction de tissu mou

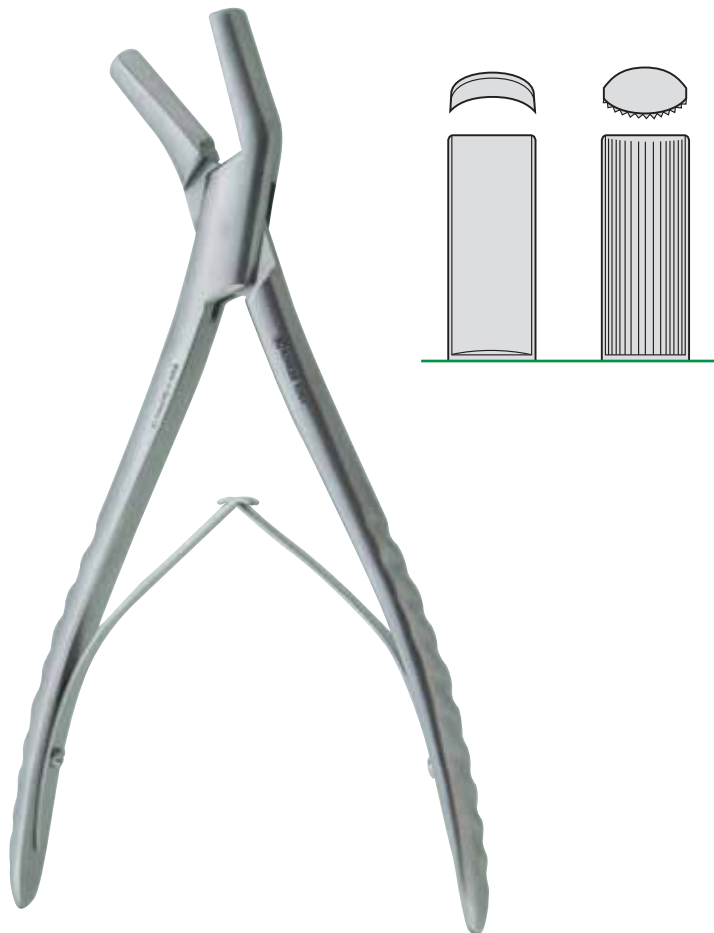
Retractor de mentón, para estabilizar la mandíbula durante las operaciones y para apartar el tejido

KNOCHENZANGEN

BONE FORCEPS

PINCES À OS

PINZAS PARA HUESOS



TESSIER

22 cm

6264

Knochenzange zum Biegen von Rippen- und Beckenkammtransplantaten

Bone forceps to bend split rib and iliac grafts

Pince à os pour former les transplants de côtes et de crête iliac

Pinza para huesos para curvar costillas hendidas e injertos ilíacos

BECKENKAMMSPATEL

ILIAC RETRACTORS
ÉCARTEUR DE CRÊTE ILIAC
SEPARADORES DE PELVIS



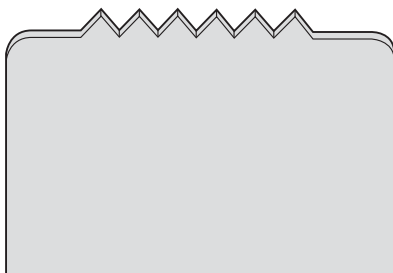
TESSIER
18 cm

Beckenkammspatel zur Retraktion des Gewebes bei der Entnahme von Knochentransplantaten aus dem Beckenkamm.

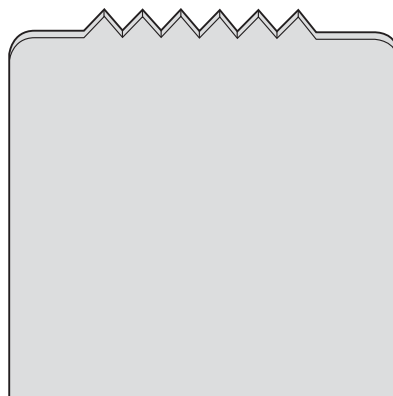
Iliac retractors to retract tissue when taking bone grafts from the iliac crest.

Écarteur de crête iliac pour écarter le tissu mou pendant le prélèvement de transplants de crête iliac.

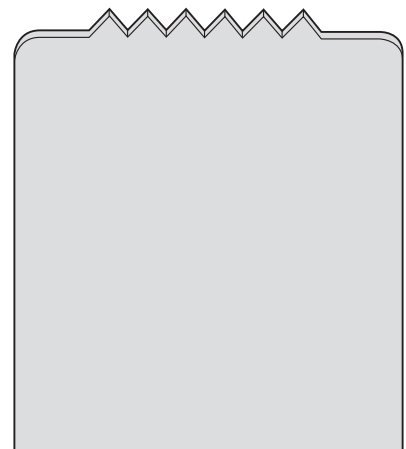
Separadores de pelvis para la retracción de tejido al obtener injertos de tejido óseo de la cresta ilíaca.



36 x 50 mm
8135



52 x 50 mm
8136



59 x 50 mm
8137

ENDOBLACK®**INSTRUMENTE FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDODONTOLOGIE UND ENDODONTISCHE CHIRURGIE**

INSTRUMENTS FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS AND ENDODONTIC SURGERY

INSTRUMENTS POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONNELLE ET LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE

INSTRUMENTOS PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL Y LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICAL

ENDOBLACK®: DIE VOLLSTÄNDIGE UND MODERNE ANTWORT IN DER ENDODONTIE

Der Erfolg in der Endodontie ist verbunden mit der strikten Umsetzung der Behandlungsabfolge und seinem Instrumentarium und mit der Qualität des „Feedbacks“ von Informationen, die dem Zahnarzt von den verschiedenen Instrumenten geliefert werden.

Die Produktfamilie ENDOBLACK® ist die Antwort auf diesen Bedarf von Endodontisten und vereint die zusätzlichen Elemente der Ergonomie und des Arbeitskomforts.

Die bestehende Sonde DG16 weist an beiden Arbeitsenden unterschiedliche Winkelungen auf, jeweils an Frontzähne oder Seitenzähne angepasst. Die Sonde DG17/17L folgt der gleichen ergonomischen Logik zur Vermeidung überflüssiger Bewegungen. Außerdem erfordert in der Endodontie die oft nur gering dimensionierte Zugangskavität ein sehr kurzes und schlankes Arbeitsende, um die Arbeit zu erleichtern und dem Zahnarzt mehr Informationen zu liefern.

Neu in dieser Art ist auch das Endolineal: Die am Ende des Spatelgriffs angebrachte Längenmess-Skala erlaubt eine einfache Handhabung im Rahmen der Sequenz zur Aufbereitung des Wurzelkanals. Die Doppelfunktion dieses Instruments verringert die Anzahl des Zubehörs auf dem Behandlungstray, und die Länge des Griffs erleichtert die Einhaltung der Regeln der Keimfreiheit.

ENDOBLACK®: THE COMPLETE AND MODERN RESPONSE IN ENDODONTICS

Success in endodontics is linked to extreme rigour in following instrument protocols and the quality of the “feedback” provided to the practitioner by the different instruments. The ENDOBLACK® range meets this demand of endodontists, while adding ergonomic elements that increase working comfort.

The existing DG16 explorer is differently angled at each end, adapted to anterior and posterior teeth. The double 17/17L explorer responds to the same ergonomic logic in order to avoid unnecessary movements. Moreover, in endodontics the often reduced volume of the access cavity necessitates a very short and delicate working end for greater ease of work and better feedback for the practitioner.

The design of the endo ruler is new as well: The ruler at the end of the spatula handle allows ease of use during the canal shaping procedure. Two functions for this instrument limit the number of accessories on the table and the length of the handle facilitates compliance with the rules of asepsis.

Das Set für die konventionelle Endodontie enthält sämtliche Instrumente, die notwendig und ausreichend sind, um die überwiegende Mehrzahl der klinischen Situationen abzudecken. Die Instrumente zur Kondensation der Wurzelkanalfüllung sind abhängig von dem vom Zahnarzt gewählten Verfahren (Spreader, Plugger). Die Qualität der Oberflächenspiegel („front surface“) ist entscheidend für eine gute optische Darstellung bei indirekter Sicht.

Die Gestaltung der Instrumente und der neuen Griffe der Produktfamilie ENDOBLACK® vereinfachen die Reinigung, da Retentionsbereiche für Rückstände vermieden werden. Gleichzeitig ist eine gute Griffbarkeit mit Handschuhen gewährleistet.

In der Endodontie wird mehr und mehr unter dem Mikroskop gearbeitet. Dafür sind spezielle Instrumente aus hochwertigen Stählen erforderlich, ob nun bei orthogradem Zugang oder bei der endodontischen Chirurgie. Die Mikrospiegel und Mikro-Stopfer ermöglichen die Bewältigung aller Situationen.

Die Anordnung der Instrumente in einer Kassette entspricht den Erfordernissen von Desinfektion, Sterilisation und Pflege der Instrumente an ihrem Platz unter Vermeidung jeglicher Beschädigung.

The set of instruments for conventional endodontics involves all the instruments necessary for tackling the vast majority of clinical situations. The obturation instruments (pluggers) depend on the technique chosen by the practitioner (spreaders/pluggers). The quality of the front surface mirrors is essential for a good image on indirect vision.

The design of the instruments and new handles of the ENDOBLACK® range facilitates cleaning, avoiding areas where debris can be retained while guaranteeing a good grip with gloves.

Working under the microscope is becoming more and more common in endodontics. This requires specific instruments made of high-quality steel, whether for orthograde access or for endodontic surgery. The micro-mirrors and micro-pluggers allow the practitioner to respond to any situation.

The arrangement of the instruments in a cassette meets disinfection and sterilisation needs, holding the instruments in place to avoid any deterioration.

ENDOBLACK® : LA RÉPONSE COMPLÈTE ET MODERNE EN ENDODONTIE

Le succès en endodontie est lié à la rigueur extrême mise en œuvre dans la conduite des protocoles instrumentaux et à la qualité du « retour d'information » fournie au praticien par les différents instruments.

La gamme ENDOBLACK® répond à cette demande des endodontistes en y ajoutant des éléments d'ergonomie et de confort de travail.

Il existait déjà la sonde DG16 qui présente à chaque extrémité des angulations différentes adaptées aux dents antérieures et postérieures. La sonde DG17/17L double répond à cette même logique ergonomique pour éviter les mouvements inutiles. De plus, en endodontie, le volume souvent réduit de la cavité d'accès nécessite une extrémité très courte et fine pour plus de facilité de travail et un meilleur retour d'information pour le praticien.

La réglette disposée à l'extrémité du manche de la spatule permet une prise en main aisée lors de la séquence de mise en forme canalair. Deux fonctions pour cet instrument limite le nombre d'accessoires sur la table d'intervention et la longueur du manche facilite le respect des règles d'asepsie.

Le plateau d'endodontie conventionnelle comporte l'ensemble des instruments nécessaires et suffisants pour aborder l'immense majorité des situations cliniques. Les instruments d'obturation (fouloirs) dépendront de la technique choisie par le praticien (fouloirs latéraux, fouloirs verticaux). La qualité des miroirs « front surface » est essentielle pour une bonne image en vision indirecte.

Le dessin des instruments et des nouveaux manches de la gamme ENDOBLACK® facilite le nettoyage en évitant les zones de rétention de débris tout en garantissant une bonne préhension avec les gants.

Le travail sous microscope en endodontie devient de plus en plus fréquent. Il nécessite une instrumentation spécifique réalisée dans des aciers de haute qualité que ce soit pour l'accès orthograde ou pour la chirurgie endodontique. Les micro-miroirs et les micro fouloirs permettent de répondre à toutes les situations.

La disposition des instruments en cassette répond aux impératifs de désinfection – stérilisation et maintien les instruments en place évitant toute détérioration.

ENDOBLACK® : LA RESPUESTA COMPLETA Y MODERNA EN ENDODONCIA

El éxito en endodoncia está relacionado con el rigor extremo aplicado al manejo del protocolo instrumental y a la calidad de la "respuesta" proporcionada por el odontólogo para los diferentes instrumentos. La gama ENDOBLACK® responde a la demanda de los endodoncistas, añadiendo los elementos de ergonomía y comodidad en el trabajo.

Ya existía la sonda DG16 que presenta en cada extremo angulaciones diferentes adaptadas a los dientes anteriores y posteriores. La sonda DG17/17L doble responde a esta misma lógica ergonómica para evitar movimientos innecesarios. Además, en endodoncia, el volumen a menudo reducido de la cavidad de acceso, necesita una extremidad más corta y fina para facilitar el trabajo del endodoncista, y que este pueda obtener una mejor respuesta.

La regleta dispuesta en la extremidad del mango de la espátula permite un fácil agarre durante el tratamiento del conducto radicular. Las 2 funciones de este instrumento reducen el número de accesorios sobre la mesa de instrumental y la longitud del mango facilita el cumplimiento de las normas de asepsia.

La bandeja de endodoncia convencional consta de un conjunto de instrumentos necesarios y suficientes para abordar la inmensa mayoría de las situaciones clínicas. Los instrumentos de obturación (condensadores) dependerán de la técnica escogida por el endodoncista (condensadores laterales, condensadores verticales). La calidad de los espejos "superficie frontal" es esencial para una buena imagen en visión indirecta.

El diseño de los instrumentos y los nuevos mangos de la gama ENDOBLACK® facilitan la limpieza evitando las zonas de retención de residuos, a la vez que garantizan un buen agarre con los guantes.

El trabajo con microscopio en endodoncia se está haciendo cada vez más frecuente. Se requiere una instrumentación específica fabricada con acero de alta calidad, tanto para el acceso ortógrado, como para la cirugía endodóntica. Los microespejos y los microcondensadores permiten responder a todas las situaciones posibles.

La disposición de los instrumentos en cajas cumple con los requisitos de desinfección-esterilización y mantiene los instrumentos en su lugar para evitar cualquier deterioro.

KONVENTIONELLE UND MODIFIZIERTE SONDE

CONVENTIONAL AND MODIFIED PROBE
 SONDE CONVENTIONNELLE ET MODIFIÉE
 SONDA CONVENCIONAL Y MODIFICADA



nach/acc. to/suivant/según

Konventionelle Sonde 17 an Inzisiven: weite Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten

Die modifizierte Sonde 17/17L an Inzisiven: geringe Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten

Conventional probe 17 at incisors: wide amplitude is necessary to find the access to the root canal
 The modified explorer 17/17L at incisors: small amplitude is necessary to find the access to the root canal

Sonde conventionnelle 17 pour incisives: large amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité

La sonde 17/17L modifiée, pour incisives: faible amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité

Sonda convencional 17 para incisivos : se necesita una amplitud extensa para poder tentar el canal de la raíz

La sonda modificada 17/17L, para incisivos : se necesita una amplitud pequeña para poder tentar el canal de la raíz

Professor Pierre COLON

(DDS, PhD, habilitation, Head of Department Operative Dentistry and Endodontics, Paris Diderot University)

1

Amplitude zum Ertasten des Zugangs zum Wurzelkanal mittels der modifizierten Sonde 17/17L

Amplitude to find the access to the root canal with the modified probe 17/17L
 Amplitude du mouvement pour vérifier la cante d'accès avec la sonde 17/17L
 Amplitud para tentar el acceso del canal de la raíz a mediados de la sonda modificada 17/17L

2

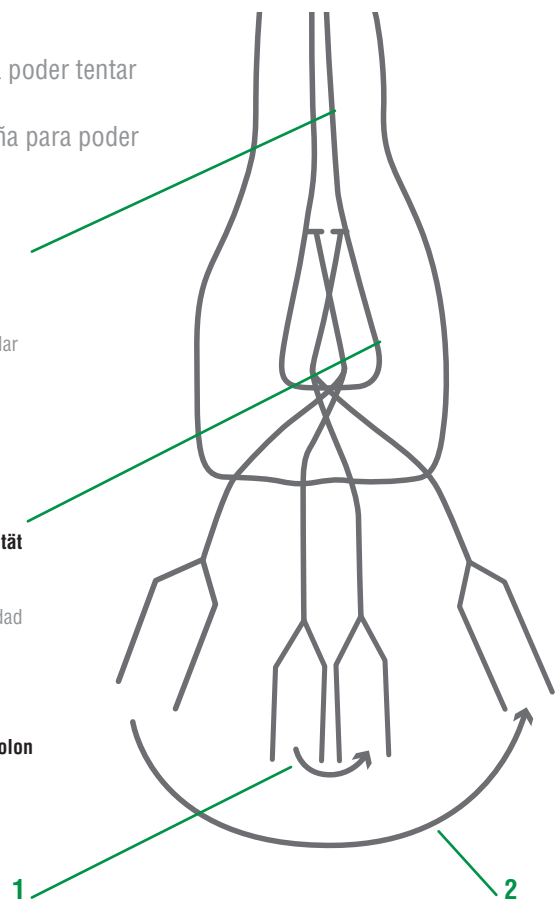
Amplitude zum Ertasten des Zugangs zum Wurzelkanal mittels der konventionellen Sonde 17

Amplitude to find the access to the root canal with the conventional probe 17
 Amplitude du mouvement pour vérifier la cante d'accès avec la sonde 17 conventionnelle
 Amplitud para tentar el acceso del canal de la raíz a mediados de la sonda convencional 17

Wurzelkanal
 root canal
 canal radiculaire
 conducto radicular

Zugang zur Kavität
 access cavity
 cavité d'accès
 acceso a la cavidad

Zeichnung: P. Colon
 Sketch: P. Colon
 Dessin: P. Colon
 Dibujo: P. Colon



Die Anti-Reflex-Beschichtung erleichtert die Arbeit unter dem Licht des Operationsmikroskops und beugt einer Ermüdung der Augen während der einzelnen klinischen Phasen von der Herstellung der Zugangskavität bis zur Wurzelkanalfüllung vor.

The antireflective coating makes it easy to work under the operating microscope light and more generally avoids visual fatigue during the different clinical stages when creating the access cavity for root canal obturation.

Le revêtement anti-réfléchissant facilite le travail sous la lumière du microscope opératoire et plus généralement évite la fatigue visuelle lors des différentes étapes cliniques de la réalisation de la cavité d'accès à l'obturation canalair.

El revestimiento antirreflectante facilita el trabajo bajo la luz del microscopio operatorio y más generalmente evita la fatiga visual durante las diferentes etapas clínicas de la realización de la cavidad de acceso para la obturación del conducto radicular.

VERGLEICH DER UNTERSCHIEDLICHEN OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT UNTER DIREKTEM LICHTINFALL:

COMPARISON OF DIFFERENT SURFACE TREATMENTS UNDER DIRECT EXPOSURE OF LIGHT:
 COMPARAISON DES DIFFÉRENTS TRAITEMENTS DE SURFACE SOUS EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE
 COMPARACIÓN DE LAS SUPERFICIES DIFERENTES EN DIRECTA INCIDENCIA DE LA LUZ

1



Hochglanz: enorme Blendwirkung durch sehr starke Reflektion

Mirror finish: extreme dazzling effect due to strong reflection

Surface brillante: très fort aveuglement dû à la très forte réflexion

Superficie brillante: Pantalla enorme por una reflexión muy fuerte

2



Sandgestrahlte Oberfläche: verminderte Blendwirkung, reduzierte Reflektion

Sandblasted finish: less dazzling, reduced reflection

Surface sablé: aveuglement réduit, réflexion réduite

Superficie arinada: disminución de la pantalla, reflexión reducida

3



ENDOBLACK® beschichtete Oberfläche: stark reduzierte Reflektion, dadurch deutlich verminderte Blendwirkung

ENDOBLACK® coating: reflection is reduced considerably, dazzling effect is lowered significantly

Recouvrement ENDOBLACK®: réflexion considérablement réduite grâce à un aveuglement très réduit

ENDOBLACK® recubrimiento: una reflexión enormemente reducida permite una disminución de la pantalla



DIE SCHWARZE BESCHICHTUNG BIETET WEITERE VORTEILE:

- **Hohe Härte (ca. 10Mpa, entspricht ca. 1000-1300HV)**
- **Enorme Abriebfestigkeit (Abrieb ist um etwa das 7-fache verringert gegenüber Titan oder Edelstahl) dadurch deutlich reduzierte Abnutzung und längere Produktlebensdauer**
- **Exzellente chemische Eigenschaften: erhöhte Oberflächendichte, biokompatible Barriere, Reinigungsmittel unempfindlich, Risiko der Kontaktkorrosion deutlich reduziert**

THE BLACK COATING OFFERS FURTHER ADVANTAGES:

- high hardness (approx. 10Mpa, corresponds to approx. 1000-1300HV)
- reduced friction (friction coefficient is in average 7 times lower compared with Titanium and Stainless Steel) thus reduced wear and tear and increased product lifetime
- excellent chemical properties: increased surface density, biocompatible barrier, insensitive with cleaning solutions, reduced risk of contact corrosion

LE RECOUVREMENT NOIR OFFRE D'AUTRES AVANTAGES :

- Haute dureté (env. 10Mpa, correspond à env. 1000-1300HV)
- Friction réduite (le coefficient de friction est en moyenne 7 fois plus faible que celui du titane ou de l'acier inoxydable) par conséquent usure réduite et durée de vie augmentée
- Excellentes propriétés chimiques : densité de surface élevée, barrière biocompatible, insensible aux produits de nettoyage, risque d'abrasion de contact réduit

EL RECUBRIMIENTO NEGRO OFRECE UNAS VENTAJAS ADICIONALES:

- Dureza alta (aprox. 10Mpa, iguala aprox.1000-1300HV)
- Resistencia a la abrasión enorme (Abrasion disminuida en un 7 veces en comparación a Titanio o acero inoxidable), de esta manera un desgaste enormemente reducido y una durabilidad a largo plazo.
- Excelentes características químicas: dureza de la superficie elevada, una barrera biocompatible, insensibilidad a detergente, riesgo de corrosión al contacto notablemente reducido

KONVENTIONELLE ENDOTHEREAPIE

CONVENTIONAL ENDODONTIC THERAPY
THÉRAPIE D'ENDODONTIE CONVENTIONNELLE
THERAPIE DE LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

DIAGNOSTIK: ERKUNDEN, MESSEN

DIAGNOSTIC: EXPLORING, MEASURING
DIAGNOSTIC: EXPLORER, MESURER
DIAGNOSIS: ANALIZAR, MEDIR

TROCKENLEGUNG, ASEPSIS

DRAINING, ASEPSIS
CHAMP OPÉRATOIRE, ASEPSIE
DESECACIÓN, ASEPSIA

THERAPIE: ERSCHLIESSEN, ERWEITERN, REINIGEN, DESINFIZIEREN, FORMEN, GLÄTTEN

THERAPY: OPENING UP, SPREADING, CLEANING, DISINFECTING,
SHAPING, SMOOTHENING
THÉRAPIE: L'OUVERTURE, CATHÉTÉRISME, LE NETTOYAGE,
LA DÉSINFECTION, MISE EN FORME, LE LISSAGE
THERAPIA: ABRIR, AMPLIAR, LIMPIAR, DESINFECCIONAR, FORMAR, ALISAR

OBTURATION, VERSCHLIESSEN

OBTURATION, SEALING
OBTURATION, ÉTANCHÉITÉ
OBTURACIÓN, SELLAR



INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE

SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS

SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE

KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	9200	Sonde DG16	Explorer DG16	Sonde DG16	Sonda DG16
2	9214	Sonde 17/17L (modifiziert)	Explorer 17/17L (modified)	Sonde 17/17L (modifiée)	Sonda 17/17L (modificada)
3	9212	Parodontalsonde CP12/CP15	Periodontal probe CP12/CP15	Sonde parodontale CP12/CP15	Sonda parodontal CP12/CP15
4	9218	Mundspiegelgriff	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
5	4516-CC	Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 12 Stück	Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm), cuadro negro, unidad de empaque 12 piezas
6	4075-CC	Pinzette PERRY	Tweezer PERRY	Précelle de PERRY	Pinza PERRY
7	4689	Kofferdamrahmen	Rubberdam frame	Cadre de digue	Marque para dique de goma
8	6980	Schere IRIS MAGICUT®, gerade	IRIS MAGICUT® scissors, straight	Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits	Tijera IRIS MAGICUT®, recta
9	9210	Exkavator 32L	Excavator 32L	Excavateur 32L	Excavador 32L
10	9207	Plugger 1/2 (060/080)	Plugger 1/2 (060/080)	Fouloir 1/2 (060/080)	Compactador 1/2 (060/080)
11	9208	Plugger 3/4 (100/120)	Plugger 3/4 (100/120)	Fouloir 3/4 (100/120)	Compactador 3/4 (100/120)
12	9213	Füllungsspatel HEIDEMANN 1	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
13	9219	Spatel mit Endolineal	Spatula with endo ruler	Spatule avec réglette endodontique	Espátula con guía de endodoncia
14	9222	Endofeilen Ständer	Endo files stand	Support pour instruments endodontiques	Soporte para instrumentos de endodoncia
15	7609-RO	Steritray	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



1 
9200

Sonde DG16
Explorer DG16
Sonde DG16
Sonda DG16



2 
9214

Sonde 17/17L (modifiziert)
Explorer 17/17L (modified)
Sonde 17/17L (modifiée)
Sonda 17/17L (modificada)



3 
9212

Parodontalsonde CP12/CP15
Periodontal probe CP12/CP15
Sonde parodontale CP12/CP15
Sonda parodontal CP12/CP15



4 
9218

Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)
Mouth mirror handle (without mirror)
Manche miroirs (sans miroir)
Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



Verpackungseinheit: 12 Stück
packing unit: 12 pcs.
conditionnement par 12
unidad de embalaje 12 piezas



5 
4516-CC

Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm)
Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm)
Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm)
Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm)



6 
4075-CC

Pinzette PERRY
Tweezer PERRY
Précelle de PERRY
Pinza PERRY



7 
4689

Kofferdamrahmen
Rubberdam frame
Cadre de digue
Marque para dique de goma



8    
6980

Schere IRIS MAGICUT®, gerade
IRIS MAGICUT® scissors, straight
Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits
Tijera IRIS MAGICUT®, recta



9 
9210

Exkavator 32L
Excavator 32L
Excavateur 32L
Excavador 32L



10 ■
9207

Plugger 1/2 (060/080)
Plugger 1/2 (060/080)
Fouloir 1/2 (060/080)
Compactador 1/2 (060/080)



11 ■
9208

Plugger 3/4 (100/120)
Plugger 3/4 (100/120)
Fouloir 3/4 (100/120)
Compactador 3/4 (100/120)



12 ■ ■
9213

Füllungsspatel HEIDEMANN 1
Filling spatula HEIDEMANN 1
Spátule HEIDEMANN 1
Espátula HEIDEMANN 1



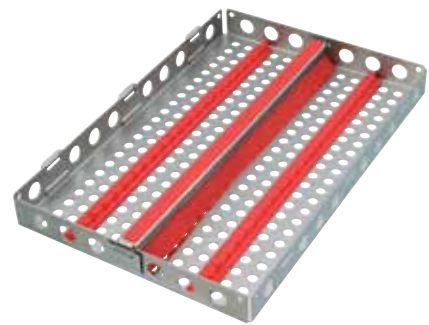
13 ■ ■
9219

Spatel mit Endolineal
Spatula with endo ruler
Spatule avec réglette endodontique
Espátula con guía de endodoncia



14 ■
9222

Endofeilen Ständer, autoklavierbar
Endo files stand, autoclavable
Support pour instruments endodontiques,
autoclavable
Soporte para instrumentos de endodoncia, autoclavable



15
7609-R0

Steritray
Sterilisation tray
Cassette de stérilisation
Bandeja para la esterilización

Ersatz-Schaumstoff (Einweg) auf Seite 344
Replacement foam (single use) on page 344
Mousse de remplacement (à usage unique) voir page 344
Espuma del recambio (de un solo uso) en la página 344

ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

ENDODONTIC SURGERY
CHIRURGIE ENDODONTIQUE
CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

DIAGNOSTIK: ERKUNDEN, MESSEN

DIAGNOSTIC: EXPLORING, MEASURING
DIAGNOSTIC: EXPLORER, MESURER
DIAGNOSIS: ANALIZAR, MEDIR

DESINFEKTION, ANÄSTHESIE

DISINFECTION, ANESTHESIA
DÉSINFECTION, ANESTHÉSIE
DESINFECCIÓN, ANESTESIA

THERAPIE: SCHNITTFÜHREN, PRÄPARIEREN, ZUGANG LEGEN, KÜRETTAGE, RESEKTION

THERAPY: INCISION, PREPARATION, GAIN ACCESS, CURETAGE, ROOT RESECTION
THÉRAPIE: INCISION, LAMBEAU, LÉSIONNEL, CURETAGE, RÉSECTION DE RACINE
TERAPIA : INCISIÓN, PREPARACIÓN, ABRIR ACCESO, LEGRADO, RESECCIÓN

OBTURATION, VERNÄHEN

OBTURATION, SUTURE
OBTURATION, SUTURE
OBTURACIÓN, SUTURAR



INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY

SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE

KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	9218	Mundspiegelgriff	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
2	6412-CC	Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 3 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 3 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 3 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
3	7693	Skalpellklingenhalter TRINOVO®	Scalpel blade holder TRINOVO®	Manche bistouri TRINOVO®	Mango para hojas de bisturi TRINOVO®
4	9220	Raspatorium PRICHARD	Periosteal elevator PRICHARD	Décolleur PRICHARD	Periostótomo PRICHARD
5	9211	Exkavator 33L	Excavator 33L	Excavateur 33L	Excavador 33L
6	9221	Kürette LUCAS 85	Curette LUCAS 85	Curette LUCAS 85	Cureta LUCAS 85
7	9201	Sonde KX1, gerade	Explorer KX1, straight	Sonde KX1, droite	Sonda KX1, recta
8	9202	Sonde KX2, gewinkelt	Explorer KX2, angled	Sonde KX2, angulée	Sonda KX2, angulada
9	9203	Mikro Plugger D1	Micro plugger D1	Micro fouloir D1	Compactador micro D1
10	9204	Mikro Plugger D2	Micro plugger D2	Micro fouloir D2	Compactador micro D2
11	9213	Füllungsspatel HEIDEMANN 1	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
12	5241-CC	Pinzette DE BAKEY	Pliers DE BAKEY	Pince DE BAKEY	Pinza DE BAKEY
13	6984	Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen	METZENBAUM MAGICUT®, scissors, curved	Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes	Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo
14	4583	TC-Nadelhalter Microvascular	Needle holder Microvascular with TC inserts	Porte aiguille Microvascular avec Carbure de Tungstène	Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno
15	7609-RO	Steritray	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



1 **9218**

Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)
Mouth mirror handle (without mirror)
Manche miroirs (sans miroir)
Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 pcs.
conditionnement par 1
unidad de emba-laje 1 piezas

2 **6412-CC**

Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm)
Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 3 mm)
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 3 mm)
Micro espejos de boca Rhodium (Ø 3 mm)



3 **7693**

Skalpellklingenhalter TRINOVO®
Scalpel blade holder TRINOVO®
Manche bistouri TRINOVO®
Mango para hojas de bisturi TRINOVO®



4 **9220**

Raspatorium PRICHARD
Periosteal elevator PRICHARD
Décolleur PRICHARD
Periostótomo PRICHARD



5 **9211**

Exkavator 33L
Excavator 33L
Excavateur 33L
Excavador 33L



6 **9221**

Kürette LUCAS 85
Curette LUCAS 85
Curette LUCAS 85
Cureta LUCAS 85



7 **9201** ø 0,45 mm

Sonde KX1, gerade
Explorer KX1, straight
Sonde KX1, droite
Sonda KX1, recta



8 **9202** ø 0,35 mm


Sonde KX2, gewinkelt
Explorer KX2, angled
Sonde KX2, angulée
Sonda KX2, angulada



9 **9203** ø 0,6 mm

Mikro Plugger D1
Micro plugger D1
Micro fouloir D1
Compactador micro D1



10  \varnothing 1,0 mm
9204

Mikro Plugger D2
Micro plugger D2
Micro fouloir D2
Compactador micro D2



11 
9213

Füllungsspatel HEIDEMANN 1
Filling spatula HEIDEMANN 1
Spatule HEIDEMANN 1
Espátula HEIDEMANN 1



12  
5241-CC

Pinzette DE BAKEY
Pliers DE BAKEY
Pince DE BAKEY
Pinza DE BAKEY



13  
6984



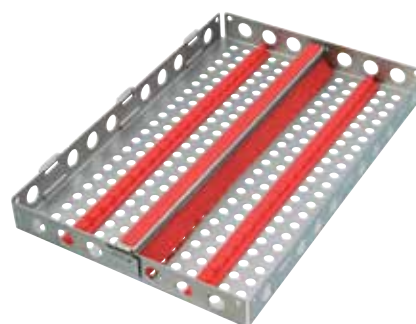
Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen
METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved
Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes
Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo



14 
4583



TC-Nadelhalter Microvascular
Needle holder Microvascular with TC inserts
Porte aiguille Microvascular avec Carbone de Tungstène
Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno



15
7609-R0

Steritray
Sterilisation tray
Cassette de stérilisation
Bandeja para la esterilización

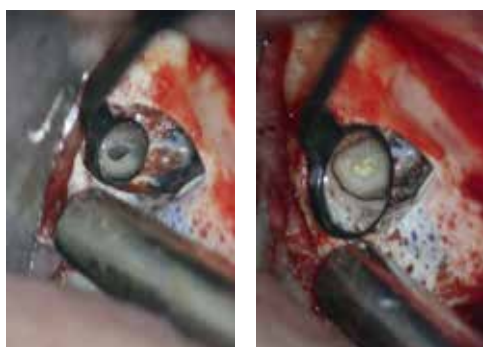


Foto: Antonis Chaniotis (DDS, MDS, Endodontics)

ERGÄNZENDE INSTRUMENTE

COMPLEMENTARY INSTRUMENTS
INSTRUMENTS COMPLÉMENTAIRES
INSTRUMENTOS COMPLEMENTARIOS

REF	Beschreibung	Description	Déscription	Descripción					
9205	Spreader 20/30	Spreader 20/30	Spreader 20/30	Espaciador 20/30					
9206	Spreader 40/50	Spreader 40/50	Spreader 40/50	Espaciador 40/50					
9209	Exkavator 31L	Excavator 31L	Excavateur 31L	Excavador 31L					
4515-CC	Mundspiegel Rhodium, Größe 4 (Ø 22 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 12 Stück	Mouth mirror Rhodium, size 4 (Ø 22 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroir à bouche Rhodium, taille 4 (Ø 22 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejo de boca Rhodium, talla 4 (Ø 22 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 12 piezas					
6413-CC	Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 5 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 5 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 5 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza					
6414-CC	Mikro Mundspiegel Rhodium (3x6 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück	Micro mouth mirror Rhodium (3x6 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (3x6 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (3x6 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza					
4654	Skalpelloklingen Nr. 15, Verpackungseinheit: 100 Stück	Scalpel baldes no. 15, packing unit: 100 pcs.	Bistouris no. 15, conditionnement par 100	Hojas de bisturi no. 15, unidad de embalaje 100 piezas					
5248	Skalpelloklingen Nr. 15c, Verpackungseinheit: 100 Stück	Scalpel baldes no. 15c, packing unit: 100 pcs.	Bistouris no. 15c, conditionnement par 100	Hojas de bisturi no. 15c, unidad de embalaje 100 piezas					
4184	Kofferdam-Klammerzange IVORY	Rubberdam clamp forceps IVORY	Pince porte-crampon IVORY	Pinza de engrapar dique de goma IVORY					
4395	Kofferdam-Klammerzange BREWER	Rubberdam clamp forceps BREWER	Pince porte-crampon BREWER	Pinza de engrapar dique de goma BREWER					
4821	Kofferdam-Klammerzange STROCKE	Rubberdam clamp forceps STROCKE	Pince porte-crampon STROCKE	Pinza de engrapar dique de goma STROCKE					
4186	Kofferdam-Lochzange AINSWORTH	Rubberdam punch forceps AINSWORTH	Pince perforateur à digue AINSWORTH	Pinza perforador para dique de goma AINSWORTH					
4185	Kofferdam-Lochzange IVORY	Rubberdam punch forceps IVORY	Pince perforateur à digue IVORY	Pinza perforador para dique de goma IVORY					
7530	Apektomie-Retraktor, gezahnt, 45° gewinkelt	Apicoectomy retractor, toothed, 45° angled	Écarteur d'apicoectomie, dentelé, 45° angulé	Retractor de apicoectomía, dentada, 45° angulado					
7531	Apektomie-Retraktor, gezahnt, 90° gewinkelt	Apicoectomy retractor, toothed, 90° angled	Écarteur d'apicoectomie, dentelé, 90° angulé	Retractor de apicoectomía, dentada, 90° angulado					
4658	Endo-Zängchen zum Fassen und Entfernen von abgebrochenen Instrumenten aus dem Wurzelkanal	Endo forceps to grasp and remove broken endo instruments from the root canal	Pince endodontique pour saisir et retirer les instruments cassés du canal radiculaire	Fórceps Endo para coger y extraer instrumentos de endodoncia rompidos del conducto radicular					
6860	Endo-Zängchen zum Fassen und Entfernen von abgebrochenen Instrumenten aus dem Wurzelkanal, extra langes Arbeitende	Endo forceps to grasp and remove broken endo instruments from the root canal, extra long beaks	Pince endodontique pour saisir et retirer les instruments cassés du canal radiculaire, extrémités travaillantes extra longues	Fórceps Endo para coger y extraer instrumentos de endodoncia rompidos del conducto radicular, punta de trabajo extra larga					

REF	Beschreibung	Description	Déscription	Descripción
7126	90° Haltezüngchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.	90° Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.	90° Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.	90° Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequeñas, inlay, etc.
6753	45° Haltezüngchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.	45° Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.	45° Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.	45° Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequeñas, inlay, etc.
7225	Endofeilen-Pinzette	Tweezers for endo files	Précelles pour limes endodontique	Pinza para lima de endodóncia
4093	Endopinzette mit Schloss, geriefte Griffplatte	Endodontic tweezers with locking, serrated handle	Précelles endodontiques avec arrêt, manche striée	Pinza de endodoncia con cierre, mango estriado
4095	Endopinzette mit Schloss, glatte Griffplatte	Endodontic tweezers with locking, smooth handle	Précelles endodontiques avec arrêt, manche lisse	Pinza de endodoncia con cierre, mango liso
9222-F	Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg	Replacement foam for endo files stand, single use	Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques, à usage unique	Espuma del recambio por soporte para instrumentos de endodoncia, de un solo uso

9205

Spreader 20/30
Spreader 20/30
Spreader 20/30
Espaciador 20/30



9206

Spreader 40/50
Spreader 40/50
Spreader 40/50
Espaciador 40/50



5

9209

Exkavator 31L
Excavator 31L
Excavateur 31L
Excavador 31L





Verpackungseinheit:
12 Stück
 packing unit: 12 pcs.
 conditionnement par 12
 unidad de embalaje 12 piezas



5 **4515-CC**

Mundspiegel Rhodium, Größe 4 (Ø 22 mm)
 Mouth mirrors Rhodium, size 4 (Ø 22 mm)
 Mirrors à bouche Rhodium, taille 4 (Ø 22 mm)
 Espejos de boca Rhodium, talla 4 (Ø 22 mm)



Verpackungseinheit:
1 Stück
 packing unit: 1 pcs.
 conditionnement par 1
 unidad de embalaje 1 piezas



2 **6413-CC**

Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro mouth mirror Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 5 mm)
 Micro espejo de boca Rhodium (Ø 5 mm)



Verpackungseinheit:
1 Stück
 packing unit: 1 pcs.
 conditionnement par 1
 unidad de embalaje 1 piezas



6414-CC

Mikro Mundspiegel Rhodium (3x6 mm)
 Micro mouth mirror Rhodium (3x6 mm)
 Micro miroir à bouche Rhodium (3x6 mm)
 Micro espejo de boca Rhodium (3x6 mm)



Verpackungseinheit:
100 Stück
 packing unit: 100 pcs.
 conditionnement par 100
 unidad de embalaje 100 piezas



4654

Skalpellklingen Nr. 15
 Scalpel blades no. 15
 Bistouris no. 15
 Hojas de bisturi no. 15



Verpackungseinheit:
100 Stück
 packing unit: 100 pcs.
 conditionnement par 100
 unidad de embalaje 100 piezas



5248

Skalpellklingen Nr. 15c
 Scalpel blades no. 15c
 Bistouris no. 15c
 Hojas de bisturi no. 15c



4184

Kofferdam-Klammerzange IVORY
 Rubberdam clamp forceps IVORY
 Pince porte-crampon IVORY
 Pinza de engrapar dique de goma IVORY



4395

Kofferdam-Klammerzange BREWER
 Rubberdam clamp forceps BREWER
 Pince porte-crampon BREWER
 Pinza de engrapar dique de goma BREWER



4821

Kofferdam-Klammerzange STROCKE
 Rubberdam clamp forceps STROCKE
 Pince porte-crampon STROCKE
 Pinza de engrapar dique de goma STROCKE



4186

Kofferdam-Lochzange AINSWORTH
 Rubberdam punch forceps AINSWORTH
 Pince perforateur à dique AINSWORTH
 Pinza perforador para dique de goma AINSWORTH



4185

Kofferdam-Lochzange IVORY

Rubberdam punch forceps IVORY
Pince perforateur à digue IVORY
Pinza perforador para dique de goma IVORY



7530

Apektomie-Re retraktor, gezahnt, 45° gewinkelt

Apicoectomy retractor, toothed, 45° angled
Écarteur d'apicoectomie, dentelé, 45° angulé
Retractor de apicoectomía, dentada, 45° angulado



7531

Apektomie-Re retraktor, gezahnt, 90° gewinkelt

Apicoectomy retractor, toothed, 90° angled
Écarteur d'apicoectomie, dentelé, 90° angulé
Retractor de apicoectomía, dentada, 90° angulado



6481

Endo-Zängchen

Endo forceps
Pince endodontique
Fórceps Endo



6860

Endo-Zängchen, extra langes Arbeitsende

Endo forceps, extra long beaks
Pince endodontique, extrémités travaillantes extra longues
Fórceps Endo, punta de trabajo extra larga



4093

geriefte Griffplatte

serrated handle
manche striée
mango estriado

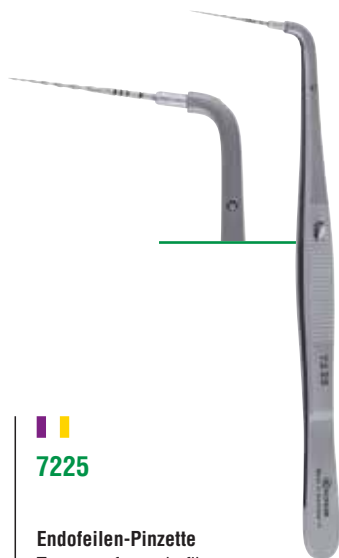
4095

glatte Griffplatte

smooth handle
manche lisse
mango liso

Endopinzette mit Schloss

Endodontic tweezers with locking
Précelles endodontiques avec arrêt
Pinza de endodoncia con cierre



7225

Endofeilen-Pinzette

Tweezers for endo files
Précelles pour limes endodontique
Pinza para lima de endodoncia



Verpackungseinheit: 48 Stück

packing unit: 48 pcs.
conditionnement par 48
unidad de embalaje 48 piezas

9222-F

Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg

Replacement foam for endo files stand, single use
Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques, à usage unique
Espuma del recambio por soporte para instrumentos de endodoncia, de un solo uso



90°

7126



45°

6753



Haltezängchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.

Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.
Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.
Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequeñas, inlays, etc.

ENDODONTIE-ZÄNGCHEN

ENDODONTIC FORCEPS
PINCE ENDODONTIQUE
PINZA DE ENDODONCIA

Die Zange eignet sich ideal zum Fassen und Entfernen abgebrochener Endodontie-Instrumente aus dem Wurzelkanal.

- extra schlankes, tiefgreifendes Arbeitsende
- feine Riefung im Maul und Längsrille für einen perfekten Grip
- dreistufiger Sperrmechanismus – einmal fixiert greift das Maul auch kleinste Durchmesser fest und sicher
- die Innenfeder sorgt für ein vorgeöffnetes Maul und eine feinfühlige Handhabung

The forceps is ideal to grasp and remove broken endodontic instruments from the root canal

- extra slim, serrated working part
- fine teeth and a longitudinal groove in the beak for a safe grip
- three-stage locking – once the ratchet is fixed, the beaks grasp even the thinnest diameters easily
- the inner spring system leaves the beak in a slightly open position – ready to use – and offers a sensitive handling

La pince est idéale pour saisir et retirer les instruments d'endodontie cassés dans le canal radiculaire

- extra fine, des parties travaillantes minces et dentelées
- les fines striures et la rainure longitudinale des mors offrent une parfaite prise en main
- verrouillage en trois étapes - une fois fixée, les mors saisissent facilement les diamètres les plus minces
- le système de crémaillère permet de maintenir les mors en position légèrement ouverte - prêt à l'emploi - et offre une manipulation facile.

La pinza de endodoncia es adecuada para agarrar y remover instrumental de endodoncia estropeado del conducto radicular.

- con puntas de trabajo serradas y muy estrechas
- con dientes finos y una ranura longitudinal para permitir un agarre perfecto
- tres grados de bloqueo – una vez que el bloqueo esta fijado las puntas agarran fácilmente piezas pequeñas
- el muelle interior propociona que las puntas del instrumento se mantienen abiertas y permiten un uso sensible



14 cm
8400



WURZELKANAL-SPREIZER

ROOT CANAL SPREADERS
FOULOIRS LATÉRAUX
CONDENSADORES LATERALES

Colour-ID
possible
+ REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040

346

20
7536



30
7537



40
7538



50
7539



20
5156



30
5157



40
5158



50
5159



WURZELKANAL-STOPFER

ROOT CANAL PLUGGER
FOULOIRS À CANAUX
OBTURADORES RADICULARES

Colour-ID
possible
+ REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



0,6
7532



0,8
7533



1,0
7534



1,2
7535



0,6
5152



0,8
5153



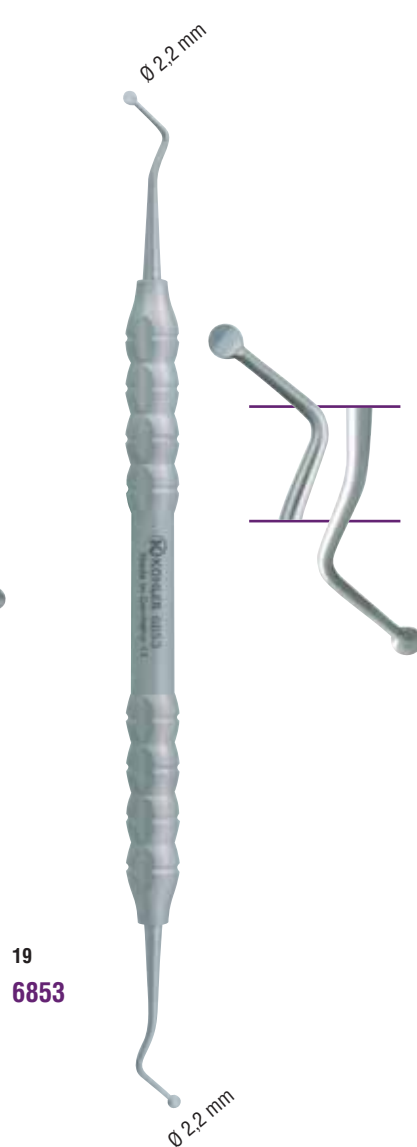
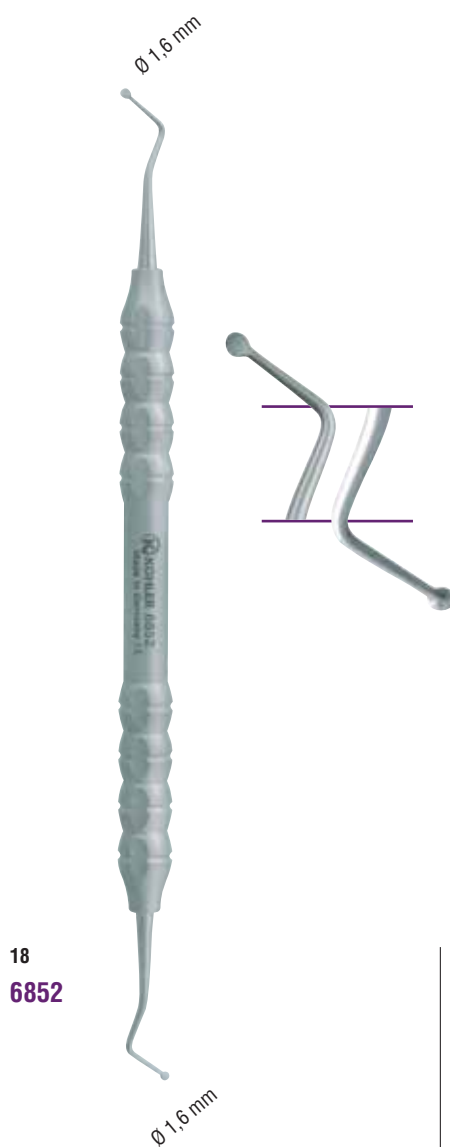
1,0
5154



1,2
5155

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



1/2
17 cm
4453



3/4
17 cm
4454



5/6
17 cm
4455



7/8
17 cm
4456



9/10
17 cm
4457



13/14
17 cm
4483



19/20
17 cm
4252



21/22
17 cm
4484

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES

3.50



WHITE 17
17 cm
4471



WHITE 18
17 cm
4472



WHITE 19
17 cm
4473



17
16,5 cm
3005



18
16,5 cm
3006



19
16,5 cm
3007

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



111
16 cm
3011



112
16 cm
3012



31 L
16 cm
3014



32 L
16 cm
3015



33 L
16 cm
3016



0
16,5 cm
3000



1
16,5 cm
3001



2
16,5 cm
3002



3
16,5 cm
3003



4
16,5 cm
3004

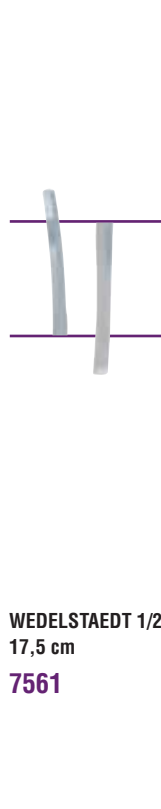
WEDELSTAEDT MEISSEL

CHISELS WEDELSTAEDT
CISEAUX WEDELSTAEDT
CINCELES WEDELSTAEDT

352



77/78
17 cm
7560



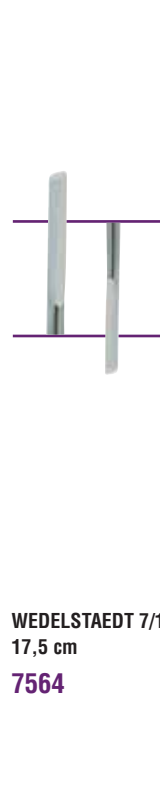
WEDELSTAEDT 1/2
17,5 cm
7561



WEDELSTAEDT 3/4
17,5 cm
7562



WEDELSTAEDT 5/6
17,5 cm
7563



WEDELSTAEDT 7/10
17,5 cm
7564



WEDELSTAEDT 1/2
17,5 cm
3146



WEDELSTAEDT 3/4
17,5 cm
3147



WEDELSTAEDT 5/6
17,5 cm
3148



WEDELSTAEDT 7/10
17,5 cm
3149

SPATELN

SPATULAS
SPATULES
ESPÁTULAS

Colour-ID
possible
+ REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



HEIDEMANN 1
2,0 mm
17 cm
7483



HEIDEMANN 2
2,5 mm
17 cm
7484



HEIDEMANN 3
3,0 mm
17 cm
7485



BERLIN
3,0 mm
17 cm
7486

Flexible Spateln
Flexible spatulas
Spatules flexibles
Espátulas flexibles



SPT1
5,0 mm
7947



SPT2
6,0 mm
7948



SPT3
8,0 mm
7949

Zementspateln
Cement spatulas
Spatules à ciment
Espátulas para cemento

FLEXIBLE SPATELN

FLEXIBLE SPATULAS
SPATULES FLEXIBLES
ESPÁTULAS FLEXIBLES

354



HEIDEMANN 1
2,0 mm | 17 cm
4273



HEIDEMANN 2
2,5 mm | 17 cm
4274



HEIDEMANN 3
3,0 mm | 17 cm
4275



HEIDEMANN 1
2,0 mm | 17 cm
4857



HEIDEMANN 2
2,5 mm | 17 cm
4858



HEIDEMANN 3
3,0 mm | 17 cm
4859



SOUPLE 17
4742

ZEMENTSPATELN

CEMENT SPATULAS
SPATULES À CIMENT
ESPÁTULAS PARA CEMENTO



16 cm
LSP 6
5749



17,5 cm
3 mm
4964



17,5 cm
4 mm
4965



17,5 cm
5 mm
4277



17,5 cm
6 mm
4278



17,5 cm
7 mm
4279



Fig. 8
16 cm
5663



Fig. 24
16 cm
5570



Fig. 36
16 cm
5571

KOMPOSITINSTRUMENTE TIN BESCHICHTET

COMPOSITE INSTRUMENTS TIN COATED
INSTRUMENTS POUR COMPOSITES RECOUVERTS TIN
INSTRUMENTOS PARA COMPOSITOS CAPA TIN

356



FELT 1
4822



FELT 2
4823



FELT 3
4824



FELT 4
4825



FELT 5
4826



FELT 6
4827



GOLDSTEIN 1
4829



GOLDSTEIN 2
4830



GOLDSTEIN 3
4831



GOLDSTEIN 4
4832

KOMPOSITINSTRUMENTE TIN BESCHICHTET

COMPOSITE INSTRUMENTS TIN COATED
 INSTRUMENTS POUR COMPOSITES RECOUVERTS TIN
 INSTRUMENTOS PARA COMPOSITOS CAPA TIN



KOMPOSITINSTRUMENTE NACH DR. PIERRE COLON UND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES

COMPOSITE INSTRUMENTS ACCORDING TO DR. PIERRE COLON AND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
 INSTRUMENTS POUR COMPOSITES SUIVANT DR. PIERRE COLON ET DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
 INSTRUMENTOS PARA COMPOSITOS SEGÚN DR. PIERRE COLON Y DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES



10 x 1 mm
7492

Spatel – Spatel
 Spatula – spatula
 Spatule – spatule
 Espátula – espátula



10 x 1,3 mm
7493

Spatel – Spatel
 Spatula – spatula
 Spatule – spatule
 Espátula – espátula



10 x 1,9 mm
7494

Spatel – Spatel
 Spatula – spatula
 Spatule – spatule
 Espátula – espátula



10 x 2,2 mm
7495

Spatel – Spatel
 Spatula – spatula
 Spatule – spatule
 Espátula – espátula



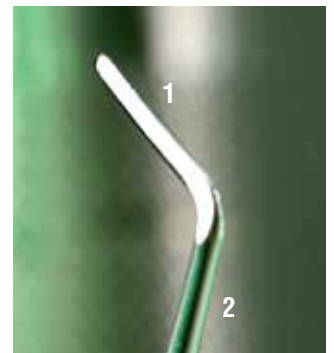
8,5 x 0,8 mm
 8,5 x 1,0 mm
7496

Stopfer – Stopfer
 Plugger – plugger
 Fouloir – fouloir
 Atacador – atacador



8,5 x 1,2 mm
 8,5 x 1,5 mm
7497

Stopfer – Stopfer
 Plugger – plugger
 Fouloir – fouloir
 Atacador – atacador



1
hochglanzpoliert mit Anti-Haft-Wirkung
 highly polished with non-stick effect
 polissage brillant pour un effect non-collant
 pulido brillo intenso para un efecto antiadherente

2
matt Schaft für reduzierte Blendwirkung
 dull finished shaft for reduced reflection
 superficie sablée pour réflexion réduite
 superficie mate para una reducida reflexión

KOMPOSITINSTRUMENTE NACH DR. PIERRE COLON UND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES

COMPOSITE INSTRUMENTS ACCORDING TO DR. PIERRE COLON AND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
 INSTRUMENTS POUR COMPOSITES SUIVANT DR. PIERRE COLON ET DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
 INSTRUMENTOS PARA COMPOSITOS SEGÚN DR. PIERRE COLON Y DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES



Foto: Dr. P. Colon

**7876**

6 Instrumente (7492 bis 7497) + Tray mit Quersteg (7600-BL)
 6 instruments (7492 to 7497) + tray with vertical fixation (7600-BL)
 6 instruments (7492 à 7497) + tray avec fixation verticale (7600-BL)
 6 instrumentos (7492 hasta 7497) + tray con fijación vertical (7600-BL)

**7877**

6 Instrumente (7492 bis 7497) + Tray mit Deckel (7602-BL)
 6 instruments (7492 to 7497) + tray with lid (7602-BL)
 6 instruments (7492 à 7497) + tray avec couvercle (7602-BL)
 6 instrumentos (7492 hasta 7497) + tray con tapa (7602-BL)

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
 INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

360

17,5 cm
5648

zum Entfernen von
 provisorischen Füllungen
 for removal of
 temporary fillings
 pour enlever obturations
 temporaires
 para remover obtura-
 ciones provisionales



0/21B
4879



CLEOID 7
4690



DISCOID-CLEOID 8
4883



ROMEROWSKI 12
4886



ø 2,2 mm



BALL 26/27 S
5194

ø 1,2 mm



BALL 27/29
5195



BALL 28/29
6365



DEYLON 3-5
6322

ø 5 mm



DEYLON 4-6
6323

ø 6 mm

FÜLLUNGSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS

INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS

INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



MARKLEY
5172



MARQUETTE
5173



TANNER
5174



CLEOID-DISCOID
1/2
5190



CLEOID-DISCOID
3/6
5191



CLEOID-DISCOID
89/92
5192



CLEOID-DISCOID
WACD
5193

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
 INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

362



HOLLENBACK 1
 17,5 cm
5175



HOLLENBACK 2
 17,5 cm
5176



HOLLENBACK 3
 17,5 cm
5177



HOLLENBACK 4
 17,5 cm
5178



HOLLENBACK 5
 17,5 cm
5179







































HOLLENBACK 6
 17,5 cm
5180



HOLLENBACK 7
 17,5 cm
5181

FÜLLUNGSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

 <p>ø 1,2 mm</p>	 <p>ø 1,7 mm</p>	 <p>ø 2,3 mm</p>	 <p>ø 3,0 mm</p>	 <p>ø 3,0 mm</p>	 <p>ø 1,3 mm</p>	 <p>ø 1,8 mm</p>	 <p>ø 2,1 mm</p>		
 <p>ø 1,0 mm</p>	 <p>ø 1,4 mm</p>	 <p>ø 2,0 mm</p>	 <p>ø 2,5 mm</p>	 <p>ø 1,7 mm</p>	 <p>ø 1,0 mm</p>	 <p>ø 1,6 mm</p>	 <p>ø 1,9 mm</p>		
<p>146 4849</p>	<p>147 4875</p>	<p>148 4876</p>	<p>149 4877</p>	<p>5 5706</p>	<p>1 6234</p>	<p>2 6235</p>	<p>3 6236</p>		
 <p>ø 1,5 mm</p>	 <p>ø 2,0 mm</p>	 <p>ø 2,5 mm</p>	 <p>ø 1,5 mm</p>	 <p>ø 2,0 mm</p>	 <p>ø 2,5 mm</p>	 <p>ø 1,5 mm</p>	 <p>ø 2,0 mm</p>	 <p>ø 2,7 mm</p>	 <p>ø 3,3 mm</p>
 <p>ø 1,0 mm</p>	 <p>ø 1,7 mm</p>	 <p>ø 2,2 mm</p>	 <p>ø 1,0 mm</p>	 <p>ø 1,7 mm</p>	 <p>ø 2,2 mm</p>	 <p>ø 1,0 mm</p>	 <p>ø 1,7 mm</p>	 <p>ø 2,4 mm</p>	 <p>ø 3,0 mm</p>
<p>1 6237</p> <p>plan plane plan plano</p>	<p>2 6238</p> <p>plan plane plan plano</p>	<p>3 6239</p> <p>plan plane plan plano</p>	<p>1 6240</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	<p>2 6241</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	<p>3 6242</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	<p>1 5677</p> <p>gezahnt serrated dentelés dentadas</p>	<p>2 5678</p> <p>gezahnt serrated dentelés dentadas</p>	<p>3 5679</p> <p>gezahnt serrated dentelés dentadas</p>	<p>4 5680</p> <p>gezahnt serrated dentelés dentadas</p>

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
 INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

364



BENNET
5182



BENNET 32
15,5 cm
7194



WOODSON 1
4452



WOODSON 2
4573



WOODSON 3
4574



BLACK 0/1
5085



BLACK 1/2
5086



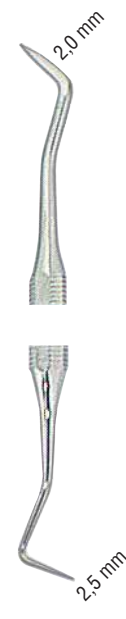
DYCAL
4489



WARD 1
4737



WARD 2
4738



4623



5056



DYCAL 3
5685

















DYCAL
PLG/PICH
7121

zum Entfernen von provisorischen Füllungen
 for removal of temporary fillings
 pour enlever obturations temporaires
 para remover obturaciones provisionales

FÜLLUNGSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
 INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

 <p>ø 1,1 mm</p> <p>ø 0,8 mm</p> <p>1 4280</p>	 <p>ø 1,7 mm</p> <p>ø 1,4 mm</p> <p>2 4609</p>	 <p>ø 2,3 mm</p> <p>ø 2,0 mm</p> <p>3 4610</p>	 <p>ø 3,0 mm</p> <p>ø 2,5 mm</p> <p>4 6321</p>	 <p>ø 1,3 mm</p> <p>ø 1,0 mm</p> <p>1 4632</p>	 <p>ø 1,8 mm</p> <p>ø 1,6 mm</p> <p>2 4633</p>	 <p>ø 2,1 mm</p> <p>ø 1,9 mm</p> <p>3 4634</p>
 <p>ø 1,5 mm</p> <p>ø 1,0 mm</p> <p>1 4495</p> <p>plan plane plan plano</p>	 <p>ø 2,0 mm</p> <p>ø 1,7 mm</p> <p>2 4569</p> <p>plan plane plan plano</p>	 <p>ø 2,5 mm</p> <p>ø 2,2 mm</p> <p>3 4570</p> <p>plan plane plan plano</p>	 <p>ø 1,5 mm</p> <p>ø 1,0 mm</p> <p>1 4496</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	 <p>ø 2,0 mm</p> <p>ø 1,7 mm</p> <p>2 4571</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	 <p>ø 2,5 mm</p> <p>ø 2,2 mm</p> <p>3 4572</p> <p>gerieft grooved striés estriadas</p>	 <p>ø 3,0 mm</p> <p>ø 2,5 mm</p> <p>3 4897</p>

FÜLLUNGSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
 INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES

366

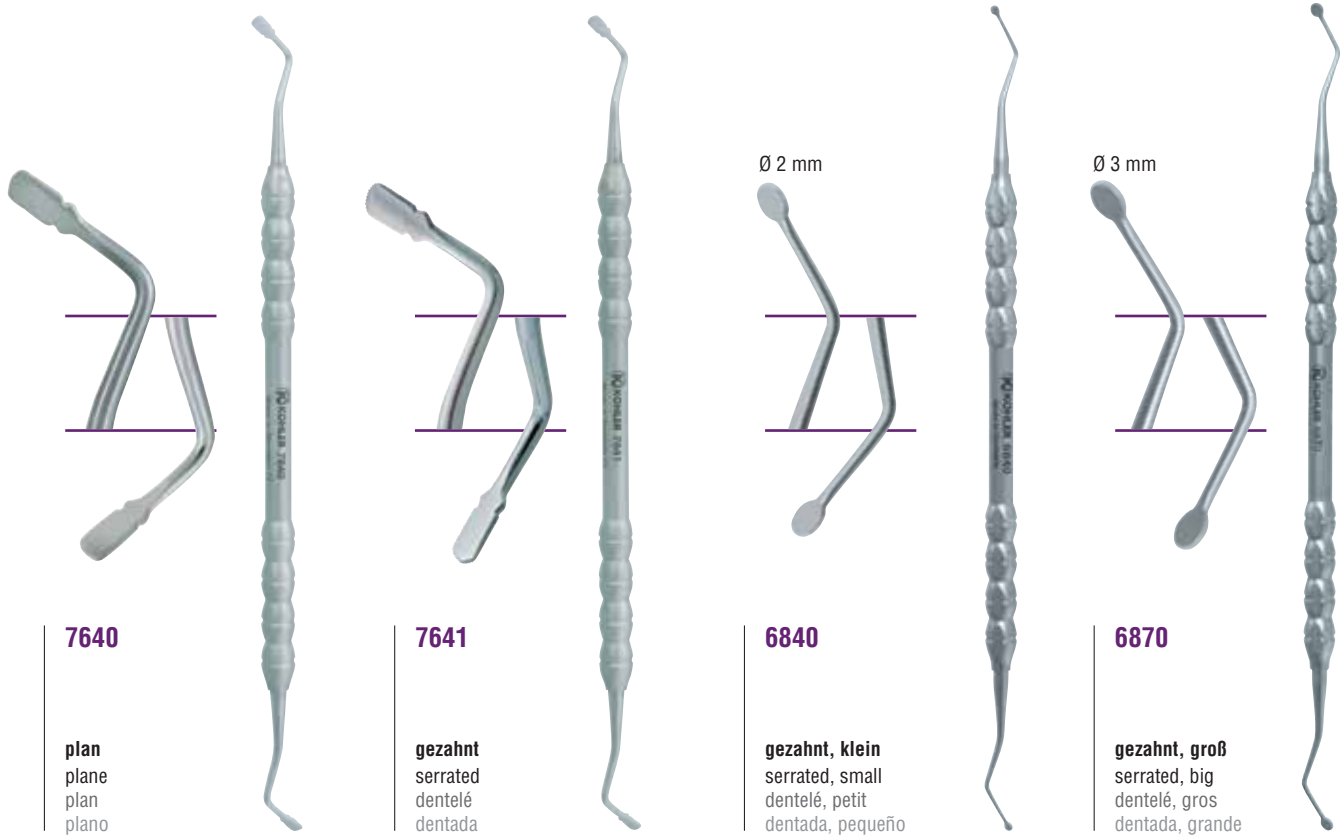
	2.0 mm	2.4 mm	2.0 mm	ø 1,2 mm	2.4 mm	ø 2,0 mm	ø 2,0 mm	ø 1,0 mm	ø 1,6 mm		
1,5 mm 1,0 mm											
	ø 1,5 mm	2,2 mm	2,0 mm	2,0 mm	ø 1,7 mm	ø 1,5 mm	2,6 mm	2,0 mm	2,5 mm		
	2 5081	178 5083	179 5084	1 6112	2 6113	3 6114	4 6115	110 4898	114 4899		
	ø 1,0 mm	ø 1,3 mm	1,6 mm	1,6 mm	2,0 mm	2,5 mm	3,0 mm	1,6 mm	2,0 mm	3,0 mm	
1,5 mm 1,0 mm											
	1,5 mm	ø 2,0 mm	2,5 mm	1,6 mm	2,0 mm	2,5 mm	3,0 mm	1,2 mm	1,5 mm	2,5 mm	
	5 DEBOERS 13/14 5080	6 6108	7 6109	13 6110	14 6335	15 6336	16 6337	16 6338	FOC 0S 5352	MORTONSON FOC 1S 5353	FOC 2S 5354

RETRAKTIONSFADENSTOPFER

RETRACTION CORD PACKER

FOULOIRS POUR FILS DE RÉTRACTION

OBTURADORES PARA HILOS DE RETRACCIÓN

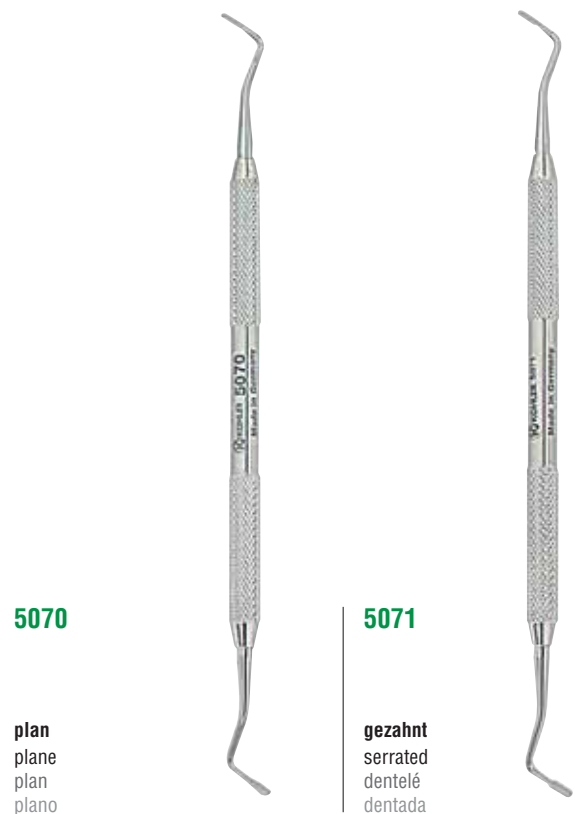


Retraktionsfadenstopfer werden zum Legen von Retraktionsfaden verwendet, welcher den Zweck hat, die Gingiva vom Zahn zu verdrängen und zurückzuhalten.

Retraction cord packers are used to place retraction cord around the gum line of a tooth. The purpose of retraction cord is to push and hold the gum tissue away.

Fouloirs pour fils de rétraction afin de placer le fil de rétraction autour de la dent, dont l'objectif est de rétracter la gencive.

Obturadores para hilos de retracción están utilizados para posicionar hilos de retracción para poder desplazar y retener la encía del diente.



KRONENABNEHMER

CROWN REMOVER

INSTRUMENTS À DÉTACHER LES COURONNES

INSTRUMENTOS PARA QUITAR CORONAS

368



4251

inkl. 4 Einsätze
incl. 4 inserts
incl. 4 pointes
incl. 4 puntas



1
4540/1



2
4540/2



3
4540/3



4
4540/4



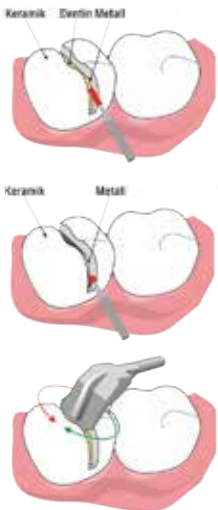
7038



VERTIKAL
7039



HORIZONTAL
7040



UNIVERSAL
4306



Fig. 0
4970



Fig. 1
4971



Fig. 2
4972



TREYMANN
4131

KRONENABNEHMEZANGEN, FÜR TEMPORÄRE KRONEN

CROWN REMOVERS, FOR TEMPORARY CROWNS
 PINCES À DÉTACHER LES COURONNES PROVISOIRES
 PINZAS PARA QUITAR CORONAS PROVISIONALES



7361

Kunststoffbacken, paarweise
 plastic inserts, in pairs
 pointes en plastique, par paires
 puntas de plástico, a pares



7355

Silikonbacken, paarweise
 silicone inserts, in pairs
 pointes en silicone, par paires
 puntas de silicona, a pares

14 cm

7360

mit Kunststoffbacken
 with plastic inserts
 avec pointes en plastique
 con puntas de plástico

14 cm

7354

mit Silikonbacken
 with silicone inserts
 avec pointes en silicone
 con puntas de silicona



10 g

7700

Adhäsiv Pulver
 Adhesive powder
 Poudre d'adhésive
 Polvo de adhesivo

SET

5356

bestehend aus: 1x 7360, 1x 7700,
7361 5 Paar
 consisting of: 1x 7360, 1x 7700,
 7361 5 pairs
 se compose de: 1x 7360, 1x 7700,
 7361 5 paires
 consiste en: 1x 7360, 1x 7700,
 7361 5 pares



4438



4622

mit Sperre
 with ratchet
 avec verrouillage
 con bloqueado

DIVERSES

MISCELLANEOUS INSTRUMENTS
 DIVERS INSTRUMENTS
 INSTRUMENTOS DIVERSOS



370

TOFFLEMIRE UNIVERSAL
4415

Matrizenspanner
 Matrix band retainer
 Porte-matrices
 Portamatrices

IVORY 1
6637

Matrizenspanner
 Matrix band retainer
 Porte-matrices
 Portamatrices

IVORY 2
5540

Matrizenspanner
 Matrix band retainer
 Porte-matrices
 Portamatrices

IVORY
4958

Amalgampistole
 Amalgam carrier
 Porte-amalgames
 Porta amalgamas

4958, 6313,
7511, 6314, 7509

Die Amalgampistolen sind komplett aus Edelstahl gefertigt.
 The amalgam guns are made completely from stainless steel.
 Les porte-amalgames sont complètement fabriqués en acier inoxydable.
 Las portas amalgamas están fabricadas completamente en acero inoxidable.



6315

Kunststoffspitze
 Plastic tip
 Pointe en plastique
 Punta plástico

8226

Metallspitze
 Metal tip
 Pointe métallique
 Punta metálica

15 cm
6313

Amalgampistole, mit Kunststoffspitze
 Amalgam carrier, with plastic tip
 Porte-amalgames, avec pointe en plastique
 Porta amalgamas, con punta plástico

15 cm
7511

Amalgampistole, mit Metallspitze
 Amalgam carrier, with metal tip
 Porte-amalgames, avec pointe métallique
 Porta amalgamas, con punta metálica

15 cm
6314

Amalgampistole, mit Kunststoffspitze
 Amalgam carrier, with plastic tip
 Porte-amalgames, avec pointe en plastique
 Porta amalgamas, con punta plástico

15 cm
7509

Amalgampistole, mit Metallspitze
 Amalgam carrier, with metal tip
 Porte-amalgames, avec pointe métallique
 Porta amalgamas, con punta metálica

MATRIZENHALTEZANGE

MATRIX HOLDING PLIERS

PINCE À MATRICES

PINZA PARA SUJETAR MATRICES



13,5 mm

7581

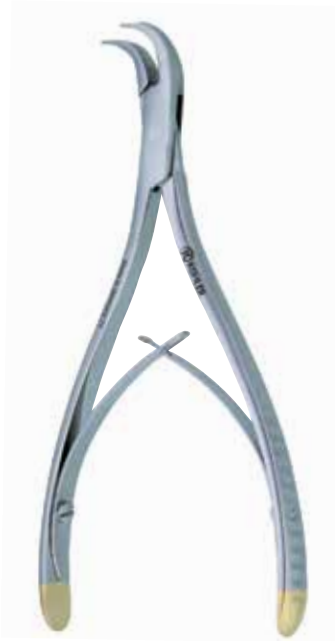


Matrizenhaltezange mit Hartmetall Beschichtung

Matrix holding pliers with Tungsten Carbide coating

Pince à matrices avec revêtement en carbure de tungstène

Pinza para sujetar matrices con capa de carburo de tungsteno



Okklusal-approximale Restaurationen im Seitenzahnbereich werden immer häufiger mit Komposit-Kunststoff-Materialien unter Verwendung von vorgeformten Teilmatrizen aus Metall durchgeführt.

Diese Matrizen sind sehr dünn und zur besseren Rekonstruktion der anatomischen Zahnform bombiert. Ein Matrizenhalter ist für sie nicht erforderlich. Allerdings sind sie empfindlich, gelegentlich schwierig einzusetzen und noch schwieriger zu entfernen, wenn sie am Komposit der Restauration haften.

Die Zange ist speziell konzipiert um solche Matrizen einzusetzen, vor allem aber, um sie zu entfernen und erfüllt alle Anforderungen:

- Sie besitzt ein gebogenes Arbeitsende zur Erhaltung der anatomischen Form dieser Matrizen.
- Die Maulenden sind ausreichend grazil, um sie in die okklusalen und approximalen Zwischenräume einführen zu können.
- Die Arbeitsenden sind starr und griffig, um ein sicheres Ergreifen zu ermöglichen, so dass sich eine mit dem Komposit-Material der Restauration verklebte Matrize schnell und sicher entfernen lässt.

Occlusal-proximal restorations in the posterior region are being fabricated increasingly more frequently using preformed sectional metal matrices.

These matrices are actually very thin and curved to facilitate reconstruction of the anatomical tooth shape. A matrix retainer is not required for these matrices. However, they are sensitive, sometimes difficult to insert and even more difficult to remove if they adhere to the composite of the restoration.

The forceps have especially been designed for inserting this type of matrix, but also in particular for removing them and they fulfil the following requirements:

- They have curved working beaks to maintain the anatomical shape of the matrices.
- The beaks are thin enough to be able to insert them into the occlusal and proximal embrasures.
- The working tips are rigid and have a sure grip to ensure reliable clamping, so that a matrix adhering to the composite material of the restoration can be quickly removed.

Les reconstitutions proximo-tritantes des secteurs des dents postérieures sont de plus en plus fréquemment restaurées en résine composite en utilisant des matrices sectionnelles métalliques préformées.

En effet, ces matrices sont fines, bombées pour une meilleure reconstitution anatomique et ne nécessitent pas l'utilisation d'un porte-matrice. Cependant, elles sont fragiles, parfois difficiles à mettre en place et encore plus difficiles à déposer lorsqu'elles sont collées au composite de restauration.

La pince spécifique est destinée à la mise en place de ces matrices et surtout à leur dépose et répond au cahier des charges suivant :

- Présenter des mors courbes pour préserver la forme anatomique de ces matrices.
- Offrir des mors suffisamment fins pour s'insérer dans les embrasures proximales et occlusales.
- Être rigide à son extrémité avec une bonne préhension pour un serrage efficace permettant de déposer rapidement une matrice collée au composite de restauration.

Las reconstrucciones próximo-oclusales del sector de los dientes posteriores son elaboradas cada vez con más frecuencia con composites y utilizando matrices seccionales metálicas preformadas.

De hecho, las matrices son finas, curvas para una mejor reconstrucción anatómica y no necesitan la utilización de un portamatrices. Sin embargo son frágiles, a veces difíciles de posicionar y aún más difíciles de colocar cuando se pegan al composite de la restauración.

Las pinzas específicas son destinadas a la colocación de las matrices y sobre todo destinadas a su remoción y cumplen con las siguientes especificaciones:

- Presentar una boca curva para preservar la forma anatómica de las matrices.
- Ofrecer una boca lo suficientemente fina para su inserción en espacios proximales y oclusales.
- Ser rígida en su extremo con un buen agarre para una presión eficaz que permita depositar de forma rápida una matriz pegada al composite de la restauración.

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA

INFO

Empfohlene maximale Drahtstärken (unverbindlich)

Recommended maximum wire thicknesses (without obligation)

Épaisseur de fil maximum recommandée (sans obligation)

Espesores máximos recomendados del alambre (sin obligación)

No.		Max. dia. / mm
Drahtbiegezangen wire bending pliers pinces orthodontiques alicata para doblar alambres		
4189		0,9
4192	ADAMS	0,7
4201	ANGLE	0,7
4203	ADERER	0,7
4204	ADERER	0,7
4318	ADERER	1,5 x 0,75 oval
4433	WEINGART	1,0
4523	Kramponzange	1,0
4524	Hohlkehlzange	0,7
4667	NANCE	0,7
4668	TWEED	0,9
4670	YOUNG	0,7
4805	WALDSACHS	1,0
4980	TWEED ANGLE	0,7
4982	ADERER	1,0
4986	NANCE	0,7
4993	ADAMS	0,7
5006	PEESO	0,9
5008	ADERER	0,7
Drahtschneidezangen wire cutting pliers pinces coupantes alicata para cortar alambres		
4241		1,5
4604		2,2
4659		1,5
4815		0,3 □ 0,55 x 0,64
4920		2,5
4928		1
4931		0,7
4962		□ 0,55 x 0,64
4995	15°	0,7
4996		0,4
5026		1
5522		1
5547		0,3
6453		□ 0,55 x 0,64
6636	15°	0,7
7197	25°	0,3

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



LANGENBECK
 14 cm
4197



FISHER
 13 cm
4202



14 cm
4461



14 cm
4843



GOSLEE
 14 cm
4199



14 cm
5003



14 cm
4187



14 cm
4188

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



12,5 cm
4988



14 cm
4524



HOLLOW-CHOP
14 cm
4985



ANDERSEN
13 cm
4983



ADERER
13 cm
4203

wire and claps bending pliers



ADERER
12 cm
4204

wire and claps bending pliers



ADERER
12,5 cm
4982



ADERER
13 cm
5008

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



ADAMS
12,5 cm
4192

ADAMS
12,5 cm
4993

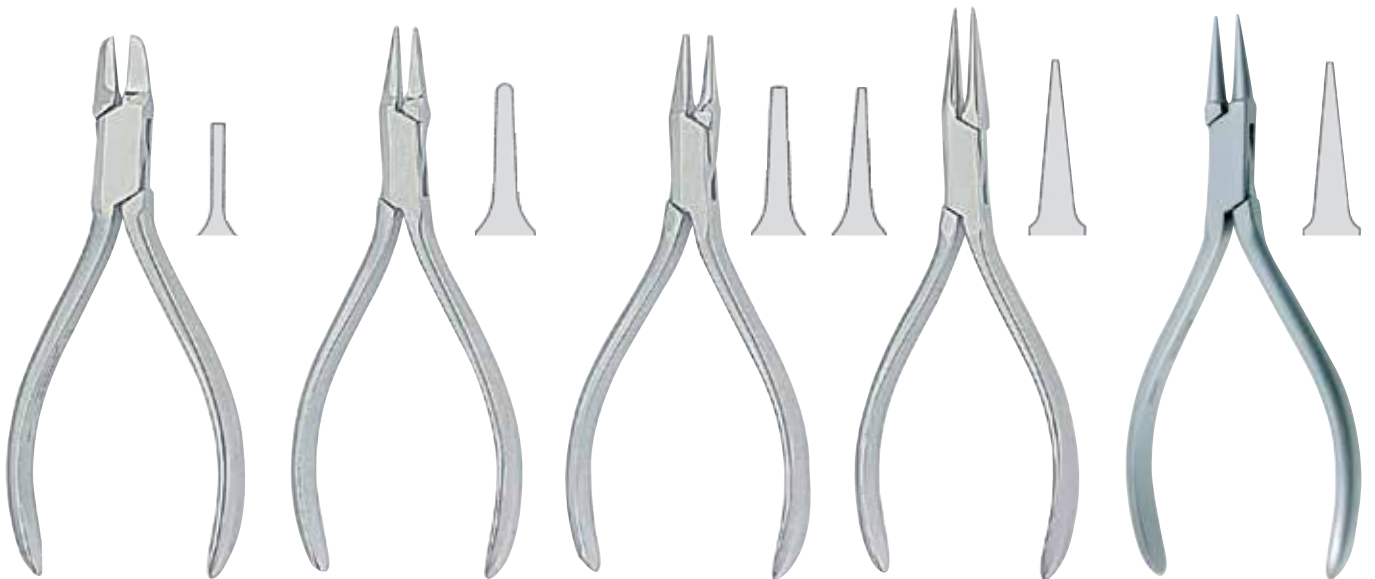


ANGLE
12 cm
4201

ANGLE
12 cm
4997



14 cm
4991



TWEED-ANGLE
13 cm
4980

arch forming pliers

PEESO
13,5 cm
5006

13 cm
5013

14 cm
4189

14 cm
5005

lange Spitzen
long tips
pointes longues
puntas muy largas

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA

376



YOUNG
13 cm
4670



TWEED
14 cm
4668
loop forming pliers



DE LA ROSA
13 cm
4984
hollow coop pliers



REYNOLDS
13 cm
4194
contouring pliers



JOHNSON
13,5 cm
5011
contouring pliers



JOHNSON
14 cm
4193
contouring pliers



NANCE
13 cm
4986



ADERER
14,5 cm
4318

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



HOW
14 cm
4190



HOW
14 cm
4191



HOW
14 cm
5977



HOW
14 cm
5978



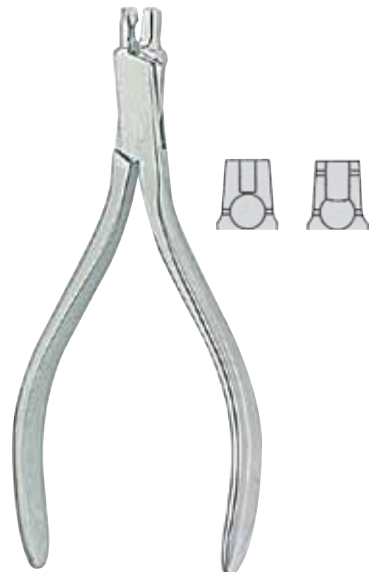
WEINGART
14 cm
4433



WEINGART
14 cm
6105 WEINGART
14 cm
6585



SCHWARZ
14 cm
4764



SCHWARZ-NANCE
14 cm
4714

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



13,5 cm
4998



13,5 cm
4999



13 cm
5000



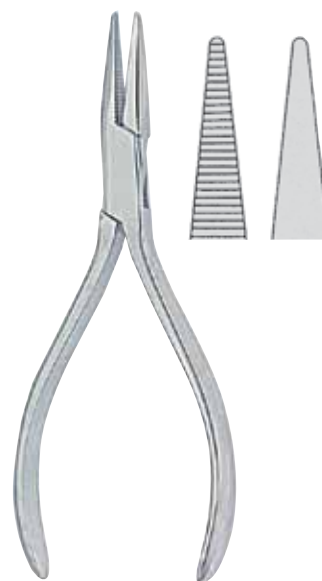
14 cm
5001



14 cm
5004



12,5 cm
5007



GOSLEE
14 cm
5002



17 cm
4957

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



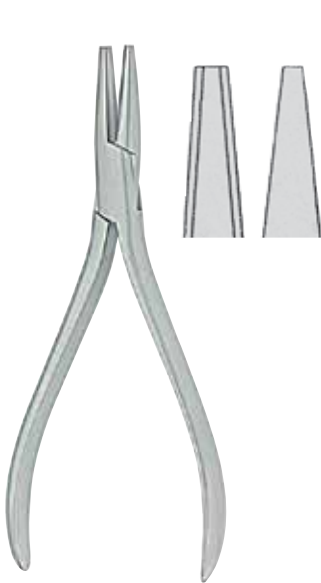
14 cm
5546



13,5 cm
5015



13,5 cm
5018



13 cm
5020



SCHWARZ
14 cm
5014



13,5 cm
5012



14 cm
5021
loop forming pliers

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



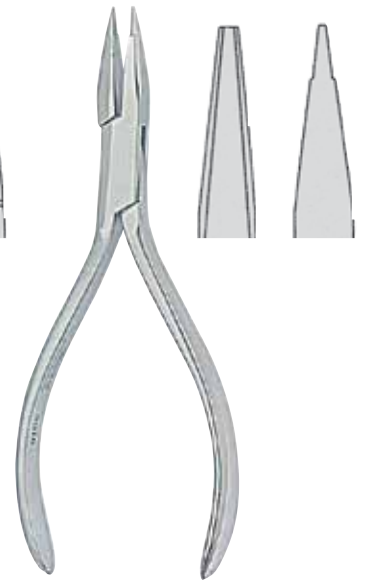
13,5 cm
BEGG
6250
 light wire pliers



GORDON
 14 cm
4200
 contouring pliers



JARABAK
 14 cm
5017
 loop forming pliers



JARABAK
 14 cm
5016



MALLOTHY
 12,5 cm
5010



NANCE
 12,5 cm
4667



ADERER
 13,5 cm
4981
 mit Teflon
 with Teflon
 avec Teflon
 con Teflon
 debonding pliers
 (band removing pliers)



OLIVER
 14 cm
5945
 debonding pliers (band removing pliers)

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

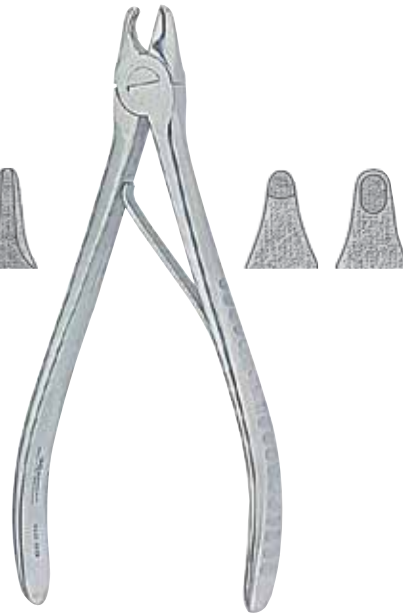
PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



PEESO
 13 cm
4195



PEESO
 15,5 cm
6252
 crown stretching pliers



PEESO
 15,5 cm
6253
 crown stretching pliers



14 cm
5024
 wire clasp pliers



14 cm
5520



12,5 cm
6247
 crimping pliers



14 cm
6248
 crimping pliers

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



MC KELLOPS
 16 cm
4205

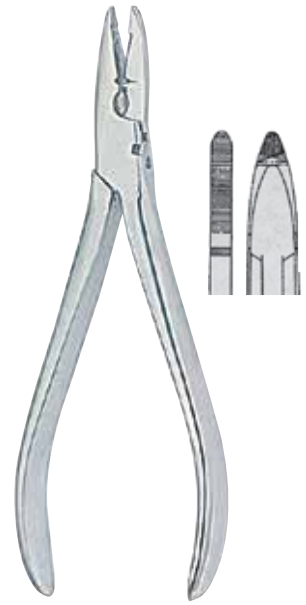


UNIVERSAL
 16 cm
4804



15 cm
4523

Kramponzange
 Crampon pliers
 Pince à crampon
 Pinza para crampón



WALDSACHS
 16 cm
4805



MC KELLOPS
 16 cm
5019



TWEED
 12 cm
4987



TWEED
 12,5 cm
5022

arch forming pliers



14 cm
4989

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA

13,5 cm
BEGG**6249**

light wire pliers



13,5 cm

6251

bracket removing pliers

TRYFUS
14 cm**5545**LANGENBECK
14 cm**4198**

15 cm

6325

17,5 cm

6326

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



14 cm
4990

bracket removing pliers



14 cm
4992

bracket removing pliers



15 cm
5522

Drahtschneidezange, ohne TC
 Wire cutter, without TC
 Pince coupante, sans tungstène
 Pinza cortante, senza carburo de tungsteno



17 cm
6254

384



MERSHON
4809

Bandinstrumente
 Band instrument
 Instrument à bagues
 Instrumento para bandas



16,5 cm
4309

Bandinstrumente
 Band instrument
 Instrument à bagues
 Instrumento para bandas



13 cm
6649

Bracketpinzette
 Bracket pliers
 Pince à bracket
 Pinza posicionadora de bracket



12 cm
6869

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



17 cm
No. 20
5341

Ligaturspannzange
Ligature forceps
Pince à ligatures
Pinza para ligaduras



15 cm
COON
7491

separating pliers



14 cm
SMAHA
5542

Ligaturzangen
Ligature forceps
Pinces à ligatures
Pinzas para ligaduras



14 cm
SMAHA
5543

Ligaturzangen
Ligature forceps
Pinces à ligatures
Pinzas para ligaduras



18 cm
6224



Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre



15 cm
4944



Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre



TERRIER
13 cm
8370

Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE



PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



15 cm
4928



13 cm
4996



12,5 cm
 15°
4995



12,5 cm
4931



12,5 cm
5547



13 cm
 25°
7197



11,5 cm
 15°
6636

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE



PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
 PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
 PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



12 cm
 1 mm
5549

Distalschneider
 Distal cutter
 Pince coupante distale
 Alicates para cortar alambres



12 cm
 1 mm
4962

Distalschneider
 Distal cutter
 Pince coupante distale
 Alicates para cortar alambres



12,5 cm
 4 mm
4815

Distalschneider
 Distal cutter
 Pince coupante distale
 Alicates para cortar alambres



15 cm
 1 mm
6453

Distalschneider
 Distal cutter
 Pince coupante distale
 Alicates para cortar alambres



14 cm
4659

22 cm
4920



14,5 cm
5026



18 cm
4241

22 cm
4604

MODELLIERINSTRUMENTE P.K. THOMAS

CARVING INSTRUMENTS P.K. THOMAS
 INSTRUMENTS À MODELER P.K. THOMAS
 INSTRUMENTOS PARA MODELAR P.K. THOMAS

388

1
4490



2
4491



3
4492



4
4493



5
4494



Instrumente mit Aluminium: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)

Instruments with aluminium: Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
 Instruments avec aluminium: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
 Instrumentos con aluminio: Rogamos leer las informaciones para limpiezas y esterilización (página 16)

1
4708



2
4709



3
4710



4
4711



5
4712



4708/4709/4710/
4711/4712
Aluminium

MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À MODELER
INSTRUMENTOS PARA MODELAR



PFI-HUNT
19 cm
6659



HOLLENBACK 3
17,5 cm
4736



RIEGNER
16 cm
6491



FRAHM
16,5 cm
4268



LE CRON
16 cm
4296



ZAHLE
12 cm
4297



HYLIN
14 cm
5668



BEALE
16 cm
4691



HOLLENBACK
1-2
17 cm
5183



HOLLENBACK 3
17 cm
5184



WILAND 8
17 cm
5186

MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À MODELER
 INSTRUMENTOS PARA MODELAR



GREENSTEIN
 SET
 4790



GREENSTEIN
 SET
 4789



4593

4594

4595

INFO

Instrumente mit Aluminium:
Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)

Instruments with aluminium:
 Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)

Instruments avec aluminium:
 Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)

Instrumentos con aluminio:
 Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)

MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À MODELER
INSTRUMENTOS PARA MODELAR



FAHNENSTOCK
13 cm
4532



FAHNENSTOCK
17 cm
4533



LESSMANN
13 cm
4777



LESSMANN
17 cm
4778



GRITMANN
16 cm
4838



GRITMANN
17 cm
5644



LICHTENSTEIN
17 cm
4743

DIVERSES

MISCELLANEOUS INSTRUMENTS

DIVERS INSTRUMENTS

INSTRUMENTOS DIVERSOS



ZIELINSKY
11 cm
4769

Tastzirkel
Caliper
Compas
Calibre



IWANSON
4733



IWANSON
6255

für Wachs
for wax
pour cire
para cerera



FURRER
15 cm
4320

Kupferringabnehmezange
Copper ring removing pliers
Pince à enlever les bagues en cuivre
Pinza para sacar anillos de cobre



FURRER
15 cm
5566

Kupferringabnehmezange
Copper ring removing pliers
Pince à enlever les bagues en cuivre
Pinza para sacar anillos de cobre

Abbildung beispielhaft
Exemplary illustration
Image à titre indicatif
Figura ejemplar

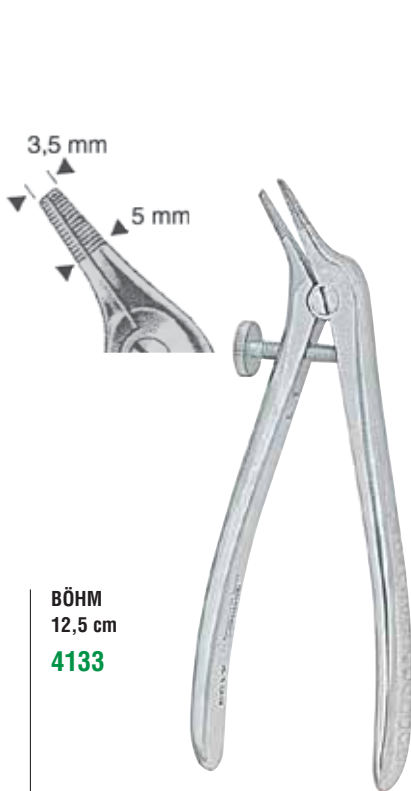


60 ccm **120 ccm**
5052 **5053**

Spirituslampe, Edelstahl
Spirit lamp, stainless steel
Lampes à alcool, acier inoxydable
Lâmparas de alcohol, acero quirúrgico

TELESKOPKRONENZANGEN

TELESCOPE CROWN PLIERS
 PINCES POUR COURONNES TÉLÉSCOPIQUES
 ALICATES PARA CORONAS TELESCÓPICAS



BÖHM
 12,5 cm
 4133



BÖHM
 16 cm
 4132



BÖHM
 12,5 cm
 4135

mit auswechselbaren, diamantierten Einsätzen
 with interchangeable diamond inserts
 à pointes diamantées interchangeables
 con puntas diamantadas intercambiables



4403

diamantierte Einsätze, paarweise
 diamond inserts, in pairs
 pointes diamantées, par paires
 puntas diamantadas, a pares

auch handelsübliche Diamantbohrer mit Schaftdurchmesser von 2,35 mm können verwendet werden
 commercially available diamond drills with shaft diameter 2,35 mm may also be used
 les forets à pointes diamantées du type commercial, diamètre de tige 2,35 mm peuvent également être employés
 pueden utilizar también los taladros de diamante comerciales, diámetro del vástago 2,35 mm



4874

Inbus-Schlüssel zum Auswechseln der
 diamantierten Einsätze

Allen key for unscrewing the diamond inserts
 Clé pour boulons à six pans creux pour changer
 les pointes diamantées

L'ave con macho hexagonal para cambiar las puntas diamantadas

CROWN-MASTER

- der Kronenhalter verhindert Verletzungsgefahr
- temperaturbeständig bis 220°C (430°F)
- aus biegefestem, hochhitzebeständigem Kohlefaserwerkstoff

- the crown holder, prevents accidental injury!
- heat resistant up to 220°C (430°F)
- made from bend resistant, heat resistant fibre-glass

- le porte-couronne, prévient le risque de blessure!
- réfractaire de 220°C (430°F)
- fabriqué en fibre de carbone micro, chargée avec des minéraux résistants à la chaleur et incassable

- Crown Master (pinza de coronas), evita heridas accidentales
- resistente a temperaturas de hasta 220°C (430°F)
- fabricado de fibra de carbono



5072

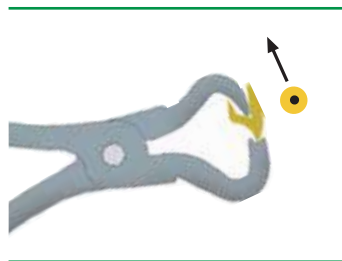


Bei Abnutzung der Arbeitenden Distanz-Stift abräsen

For a tighter fit, simply reduce the size of the knob

Lorsque les embouts de la pince sont usés, meuler la butée

En el caso de desgaste de las extremidades, eliminar con una fresa el aposito espaciador



Zum exakten Beschleifen, Finieren und Polieren der Zervikalränder

For the exact smoothing, finishing and polishing of the margins

Pour la finition des bords cervicaux

Para retocar, cepillar, abrillantar los bordes de cierre



Zum exakten Strukturieren und Bearbeiten der Labial- und Inzisalfächen von Einzelkronen

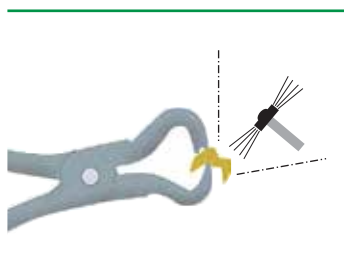
Use this hold for the precise finishing of labial or incisal surfaces

Pour structurer et travailler les surfaces labiales et incisales

Para un preciso retoque-alisado de zonas incisales y labiales de coronas individuales

CROWN MASTER

CROWN MASTER
CROWN MASTER
CROWN MASTER


Freie Bearbeitungsmöglichkeit an der gesamten Okklusalfäche bei seitlicher, bukkaler Fixierung

Makes it possible to work on the entire occlusal surface

Toute la surface occlusale est accessible car la couronne est tenue par la surface buccale.

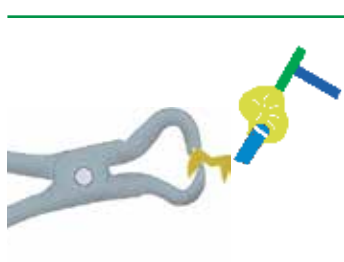
Posibilidad de retocar la superficie oclusal bloqueando la corona, desde la zona bucal


Leichte Fixierung zur Bearbeitung von Inlays

Easy positioning of inlays

Facilité de tenue pour travailler les inlays

Facilita los retoques de inlay, onlay, etc.


Ideale Halterung zum Abtrennen und Beschleifen von Gusskanälen

The ideal tool for holding bridges or crowns while separating sprilles with a disc

La fixation idéale pour couper les liges de coulée

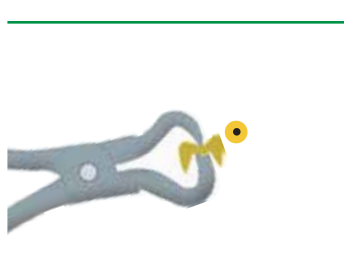
Ideal para cortar y retocar los canales de colada


Gegenüberliegendes Arbeitsfeld durch Drehen der Krone

Work on the entire crowns by simply turning the plier

Champ d'activité opposé couronne dentée

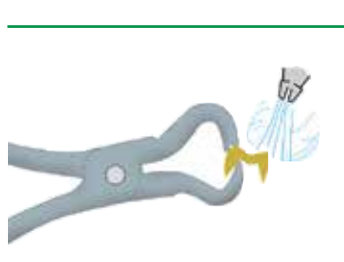
Dando vuelta a la corona cambia la zona de retoque


Wesentliche Erleichterung zum Beschleifen und sauberen Polieren der Zervikalränder von Molaren-Kronen

Provides relative ease for smoothing and polishing the margins of molar crowns

Le maintien par le milieu est la fixation idéale pour l'utilisation des meules en caoutchouc et des polisseurs

Facilita el retoque y abrillantado de los bordes de cierre en las coronas


Einklemmen von Einzelkronen (Prämolaren, Incisiven o.ä.) zum Strukturieren, Abdampfen, Polieren u.a.

The groove in the handle of the plier makes it possible to work on a single crown. Place crown in the groove provided for finishing, dust off, polish

Permet la fixation des couronnes unitaires (prémolaires, incisives, ...) pour structurer, nettoyer à la vapeur ou polir

Encaje para coronas individuales (premolares, incisivos, etc.) para el repasado, abrillantado y asperización de las coronas

ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



EHRICKE
4683

Abdrucklöffel aus Edelstahl, gelocht
Impression trays made from stainless steel, perforated
Portes-empreintes en acier, perforées
Cubetas de acero, perforadas

Unterkiefer lower inférieur inferior	bezahnt toothed denté dentada	partiell bezahnt partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	unbezahnt edentulous édenté desdentada
Fig. 0*	P-BU0	P-PU1	P-UU1
Fig. 1	P-BU1	P-PU2	P-UU2
Fig. 2	P-BU2	P-PU3	P-UU3
Fig. 3	P-BU3		
Fig. 4	P-BU4		

* **Kinder** | children | enfants | niños

Oberkiefer upper supérieur superior	bezahnt toothed denté dentada	partiell bezahnt partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	unbezahnt edentulous édenté desdentada	Funktionsabdrücke functional impressions empreintes fonctionnelles impresiones funcionales
Fig. 0*	P-B00	P-P01	P-U01	P-F01
Fig. 1	P-B01	P-P02	P-U02	P-F02
Fig. 2	P-B02	P-P03	P-U03	P-F03
Fig. 3	P-B03			
Fig. 4	P-B04			

* **Kinder** | children | enfants | niños



EHRICKE
4684

Abdrucklöffel aus Edelstahl, ungelocht
Impression trays made from stainless steel, unperforated
Portes-empreintes en acier, non perforées
Cubetas de acero, no perforadas

Unterkiefer lower inférieur inferior	bezahnt toothed denté dentada	partiell bezahnt partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	unbezahnt edentulous édenté desdentada
Fig. 0*	UP-BU0	UP-PU1	UP-UU1
Fig. 1	UP-BU1	UP-PU2	UP-UU2
Fig. 2	UP-BU2	UP-PU3	UP-UU3
Fig. 3	UP-BU3		
Fig. 4	UP-BU4		

* **Kinder** | children | enfants | niños

Oberkiefer upper supérieur superior	bezahnt toothed denté dentada	partiell bezahnt partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	unbezahnt edentulous édenté desdentada	Funktionsabdrücke functional impressions empreintes fonctionnelles impresiones funcionales
Fig. 0*	UP-B00	UP-P01	UP-U01	UP-F01
Fig. 1	UP-B01	UP-P02	UP-U02	UP-F02
Fig. 2	UP-B02	UP-P03	UP-U03	UP-F03
Fig. 3	UP-B03			
Fig. 4	UP-B04			

ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



RIM-LOCK
4683

Abdrucklöffel aus Edelstahl, gelocht

Impression trays made from stainless steel, perforated
Portes-empreintes en acier, perforées
Cubetas de acero, perforadas

Oberkiefer upper supérieur superior	bezahnt toothed denté dentada	Unterkiefer lower inférieur inferior	bezahnt toothed denté dentada
Fig. 0*	P-B00/RIM-LOCK	Fig. 0*	P-BU0/RIM-LOCK
Fig. 1	P-B01/RIM-LOCK	Fig. 1	P-BU1/RIM-LOCK
Fig. 2	P-B02/RIM-LOCK	Fig. 2	P-BU2/RIM-LOCK
Fig. 3	P-B03/RIM-LOCK	Fig. 3	P-BU3/RIM-LOCK
Fig. 4	P-B04/RIM-LOCK	Fig. 4	P-BU4/RIM-LOCK

* **Kinder** | children | enfants | niños



RIM-LOCK
4684

Abdrucklöffel aus Edelstahl, ungelocht

Impression trays made from stainless steel, unperforated
Portes-empreintes en acier, non perforées
Cubetas de acero, no perforadas

Oberkiefer upper supérieur superior	bezahnt toothed denté dentada	Unterkiefer lower inférieur inferior	bezahnt toothed denté dentada
Fig. 0*	UP-B00/RIM-LOCK	Fig. 0*	UP-BU0/RIM-LOCK
Fig. 1	UP-B01/RIM-LOCK	Fig. 1	UP-BU1/RIM-LOCK
Fig. 2	UP-B02/RIM-LOCK	Fig. 2	UP-BU2/RIM-LOCK
Fig. 3	UP-B03/RIM-LOCK	Fig. 3	UP-BU3/RIM-LOCK
Fig. 4	UP-B04/RIM-LOCK	Fig. 4	UP-BU4/RIM-LOCK

* **Kinder** | children | enfants | niños

ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



Fig. 1
7113/1
Fig. 2
7113/2
Fig. 3
7113/3

geloct
perforated
perforé
perforado

Fig. 1
7114/1
Fig. 2
7114/2
Fig. 3
7114/3

ungeloct
unperforated
non perforé
no perforado



Fig. 1
7115/1
Fig. 2
7115/2
Fig. 3
7115/3

geloct
perforated
perforé
perforado

Fig. 1
7116/1
Fig. 2
7116/2
Fig. 3
7116/3

ungeloct
unperforated
non perforé
no perforado



7119

geloct
perforated
perforé
perforado

7120

ungeloct
unperforated
non perforé
no perforado



4402

Silikoncutter-Einsatz zum Ausschneiden von Abflussrillen in den Erstabdruck (in jeden Mundspiegelgriff einschraubbar)

Silicone cutting insert for cutting escape channels in preliminary impressions (can be fixed with any mouth mirror handle, European thread)

Pointe coupante pour le découpage de rainures à l'empreinte préliminaire (pour la fixation dans des manches de miroirs)
Punta cortante para el recorte de ranuras de descarga en las impresiones preliminares (para montar en todo tipo de mangos para espejos)



●
4354

●
6057

●
6058

●
6059

●
6060

Kunststoff-Profilgriff, mit rostfreiem Metallgewinde

Plastic profile handle, with stainless metal thread

Manche profilé en plastique, avec filet en métal inoxydable

Mango anatómico de plástico con rosca de metal inoxidable

SYNTHETISCHES INSTRUMENTENÖL, STERILISIERBAR

SYNTHETIC INSTRUMENT OIL, STERILIZABLE

HUILE SYNTHÉTIQUE POUR INSTRUMENTS, STÉRILISABLE

ACEITE SINTÉTICO PARA INSTRUMENTOS, ESTERILIZABLE



12 ml

9110

Alle Instrumente mit Gelenken, Schlüssen, Gewinde und Gleitflächen (z. B. Klemmen, Scheren) müssen nach der Reinigung und Desinfektion und vor der Sterilisation gezielt an den Reibflächen geölt werden. Dadurch wird Reibkorrosion vorgebeugt und für leichte Gängigkeit der Gelenke gesorgt.

- punktgenau dosierbar
- dampfdurchlässig, temperaturstabil bis 260°C
- geruchslos, transparent, silikonfrei
- mit Sicherheitsventil, kein Nachtropfen
- für Lebensmittel USDA und FDA zugelassen

All instruments with metallic friction surfaces, articulated instruments, joints, threads (e. g. clamps, scissors) must be lubricated after having been cleaned and disinfected and before sterilization. This prevents the instruments from friction corrosion and ensures the instruments are kept functional and the hinge action maintained.

- pen-shaped, for a perfect dosage
- steam-permeable, thermally stable up to 260°
- odourless, transparent, silicone-free
- with safety valve, thus no dripping
- approved for USDA food and FDA

Tous les instruments avec articulations, assemblages, filetages et surfaces de glissement (p. ex. pinces, ciseaux) doivent être lubrifiés après nettoyage et désinfection avant la stérilisation. Afin de prévenir la corrosion par friction et les grippages.

- en forme de stylo, pour un dosage parfait
- perméable à la vapeur, stable jusqu'à 260°C
- sans odeur, transparent, sans silicone
- avec une valve de sécurité pour éviter la formation de gouttes
- agréé par les autorités agro-alimentaires USDA et FDA

Todos los instrumentos con articulación, roscas y superficies de deslizamiento (como por ejemplo pinzas, tijeras) tienen que ser lubricados después de la limpieza y desinfección y antes de la esterilización. Estos cuidados previenen la corrosión por fricción para que el uso de los instrumentos se queda suave.

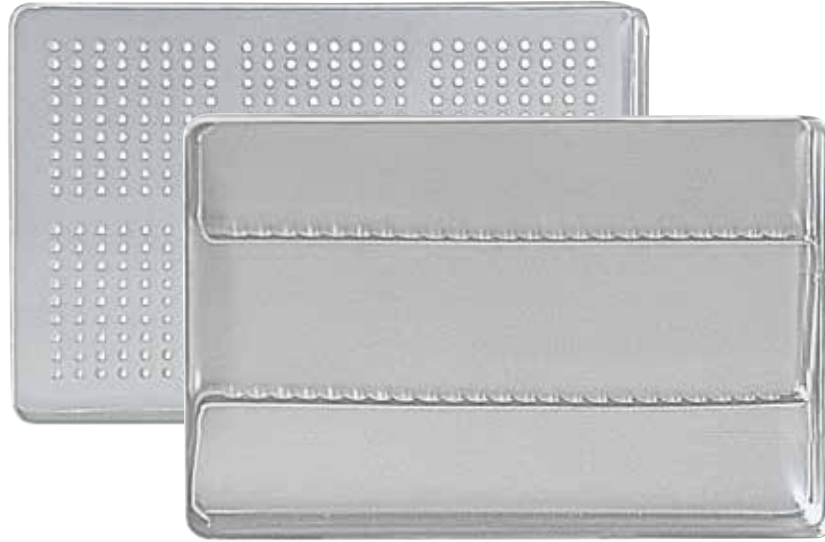
- en forma de un lápiz, para una dosificación precisa
- permeable al vapor, termoresistente hasta 260°C
- inodoro, transparente, sin silicona
- con una válvula de seguridad para evitar goteos
- aprobado para alimentos según USDA y FDA

NORM-TRAYS

NORM-TRAYS
 TRAYS STANDARDISÉS
 TRAYS ESTANDARDIZADOS

Stainless-Norm-Tray mit Deckel

Stainless-norm-tray with lid
 Tray standardisé en acier inoxydable avec couvercle
 Tray estandardizado de acero inoxidable con tapa



285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
4300 **5263**

Deckel und Boden ungelocht
 Bottom and lid unperforated
 Fond et couvercle non-perforé
 Fondo y tapa no perforado

285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
4299 **5262**

Deckel und Boden gelocht
 Bottom and lid perforated
 Fond et couvercle perforé
 Fondo y tapa perforado

285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
4207 **5264**

Lagerrahmen
 Storing frame
 Cadre de logement
 Cuadro de alojamiento

Alu-Norm-Tray

Alu-norm-tray
 Tray standardisé en aluminium
 Tray estandardizado de aluminio



285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
5265 ● **5271** ●
5266 ● **5272** ●
5267 ● **5273** ●
5268 ● **5274** ●

Boden
 Bottom
 Fond
 Fondo

285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
5269 **5275**

Deckel grau
 Lid grey
 Couvercle gris
 Tapa gris

285 x 185 x 40 mm 185 x 145 x 40 mm
5270 **5276**

Lagerrahmen
 Storing frame
 Cadre de logement
 Cuadro de alojamiento

INFO

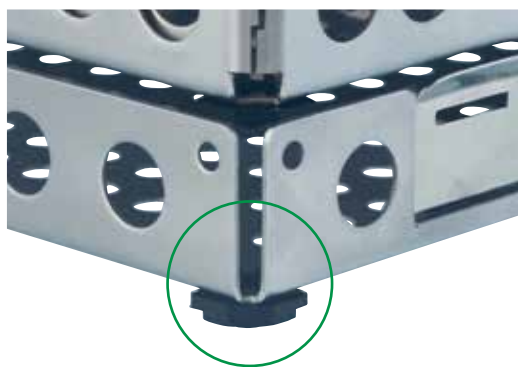
Instrumente mit Aluminium: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)

Instruments with aluminium: Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
 Instruments avec aluminium: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
 Instrumentos con aluminio: Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)

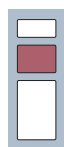
TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS
 CASSETTES DE STÉRILISATION
 BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN

steri+ray



Steritray MINI
 180 x 87 mm



Steritray MIDI
 180 x 130 mm



Steritray MAXI
 275 x 180 mm



Steritray VARIO
 275 x 180 mm



Die **MINI**, **MIDI** und **MAXI** Trays bieten die Möglichkeit, Instrumente unterschiedlichster Länge und Größe zu fixieren. So gewährleisten sie maximalen Halt bei Transport, Lagerung, Reinigung sowie Sterilisation. Eine Besonderheit verbirgt sich hinter den **VARIO** Trays. Der Deckel ist in 3 Höhen einstellbar und passt für Instrumente verschiedenster Längen und Dicken. Die Trays werden aus Edelstahl hergestellt und sind dennoch leicht, handlich und platzsparend. Sie sind für alle gängigen Aufbereitungsverfahren geeignet. Die Trays sind gesetzlich geschützt.

MINI, **MIDI** and **MAXI** Trays enable instruments of different lengths and sizes to be fixed. This ensures maximum support during transport, storage, cleaning and sterilisation. The **VARIO** Tray has a special feature. The lid can be set at 3 levels so that it fits instruments of the most varied length and thickness. The trays are made of stainless steel and are still light, handy and space-saving. They are suitable for all current processing methods. The trays are patent-protected.

Les cassettes de rangement, appelées **MINI**, **MIDI** et **MAXI** Trays offrent la possibilité de ranger des instruments de diverses longueurs et tailles. Ces Trays assurent ainsi un maximum de maintien pendant le transport, le stockage, le nettoyage et la stérilisation. Une particularité caractérise les types **VARIO** Trays. Le couvercle peut se régler sur 3 hauteurs et convient ainsi pour des instruments de diverses longueurs et épaisseurs. Les cassettes sont fabriquées en acier inoxydable mais restent cependant légères, bien maniables et peu encombrantes. Elles sont adaptées à tous les procédés de préparation. Les cassettes sont dûment brevetées.

Las bandejas **MINI**, **MIDI** y **MAXI** ofrecen la posibilidad de fijar instrumentos de distintas longitudes y tamaños. Así se garantiza el máximo apoyo en el transporte, el almacenamiento, la limpieza y la esterilización. Hay una peculiaridad que se esconde tras las bandejas **VARIO**. La tapa se puede ajustar en 3 alturas y puede emplearse con instrumentos de distinta longitud y grosor. Las bandejas están fabricadas con acero y no obstante son ligeras y manejables y ahorran espacio. Son apropiadas para todos los procedimientos de tratamientos habituales. Las bandejas están protegidas por una patente.

TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS
 CASSETTES DE STÉRILISATION
 BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN

Individualisierung und Personalisierung der Trays durch farbige Silikonstifte.

The trays are customised by coloured silicone pins.

Individualisation et personnalisation des cassettes à l'aide de tiges en silicone de couleur.

Individualización y personalización de las bandejas mediante tiras de silicona de colores.

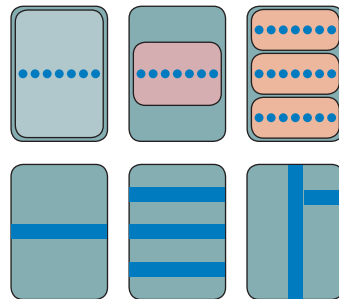


Der modulare Aufbau des Steritray-Systems erlaubt Kombinationen von Deckeln und Stegen unter den einzelnen Traygrößen.

The modular design of the Steritray system allows combinations of lids and bars in the individual tray sizes.

La modularité du système Steritray permet diverses combinaisons de couvercles et d'entretoises entre les différentes tailles de Trays.

La construcción modular del sistema Steritray permite combinaciones de tapas y trabas en el tamaño de bandeja individual.



Austauschbare Silikonprofile können nach individuellem Bedarf zugeschnitten und in die Deckel und Böden der Trays eingeknüpft werden.

Exchangeable silicone profiles can be tailored to individual requirements and attached in the lids and bases of the trays.

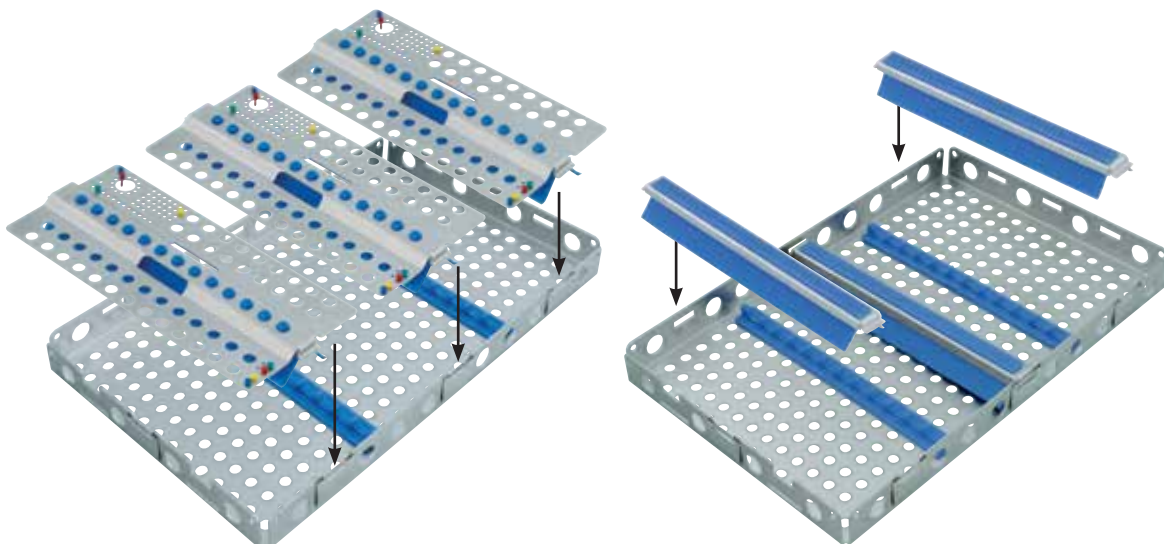
Des profilés interchangeable en silicone peuvent être taillés individuellement, sur mesure, et mis en place dans les couvercles ou dans les fonds.

Los perfiles de silicona intercambiables pueden cortarse según la necesidad de cada caso y adherirse tanto a la tapa como al fondo de las bandejas.



Maximale Variabilität: Kombination von Deckeln und Stegen

Maximum variability: Combination of lids and bars
 Variabilité maximale: Combinaison de barres et de couvercles
 Variabilidad máxima: Combinación de tapas y tiras

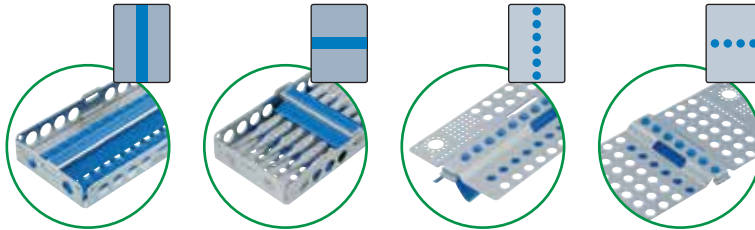


TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS

CASSETTES DE STÉRILISATION

BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN

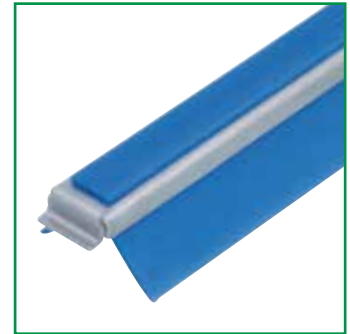


Deckel und Stege mit Längs- und Querfixierung für Instrumente verschiedenster Größen.

Lids and bars fixed longitudinally and transversely for instruments of various sizes.

Couvercles et fonds pour fixation longitudinale ou transversale d'instruments de tailles diverses.

Tapas y tiras con fijación longitudinal y transversal para instrumentos de diferentes tamaños.

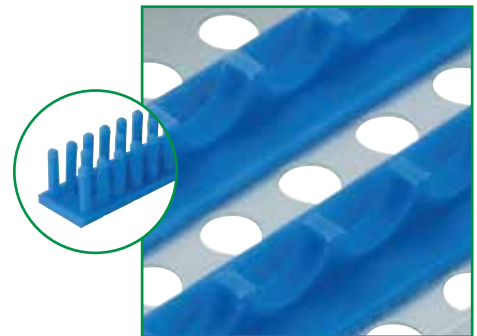


Halte-, Noppen- und Wellenprofil für rutschfestes Fixieren – auch bei seitlicher oder hochkanter Lagerung.

Retaining, knopped and corrugated surfaces for nonslip attachment – even when placed on its side or edge.

Profils de fixation, à boutons ou ondulés, pour une fixation ferme sans déplacement intempestif - même l'ors d'un stockage en position latérale ou verticale.

Perfil soporte, abotonado y de ondas para una fijación antideslizante, también para el almacenamiento lateral o de canto.



Achtung! Alle Silikonprofile in alle Böden und Deckel einsetzbar!

Attention! All silicone surfaces can be fixed into all bottoms and lids!

Attention! Tous les profilés en silicone peuvent être fixés dans tous les fonds et couvercles!

Atención! Todos los perfiles de silicona pueden ser fijados en todos los fondos y tapas!

Die offene Konstruktion gewährleistet absolut zuverlässige Reinigungs- und Sterilisationsergebnisse ohne Rückstände von Kondenswasser und Reinigungsmitteln (praxisgetestet nach RKI-Richtlinien).

The open construction guarantees absolutely reliable cleaning and sterilisation results without residues of condensation water and cleaning agents (practically tested according to Robert Koch Institute guidelines).

La construction bien dégagée permet d'obtenir d'excellent résultats pour ce qui concerne le nettoyage et la stérilisation, sans persistance d'eau de condensation ou de résidus de produits de nettoyage (tests cliniques réalisés selon les directives émanant de l'Institut Robert Koch).

La construcción abierta garantiza unos resultados absolutamente eficaces en la limpieza y la esterilización sin residuos de agua condensada y medios de limpieza (probado según las normas del Instituto Robert Koch).

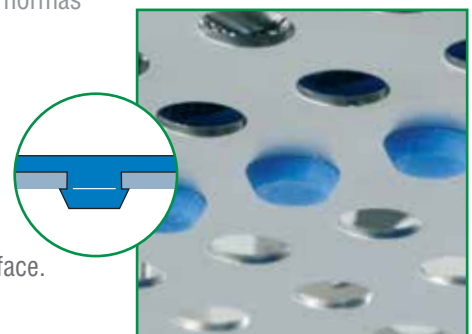


Die überstehenden Noppen dienen als Tischauflage und verhindern das Verkratzen der Oberflächen.

The projecting knobs act as a table surface to prevent the surface from becoming scratched.

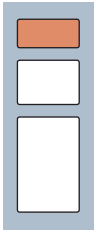
Les boutons proéminents servent de supports sur la table et évitent de rayer la surface.

Los botones sobresalientes sirven como protector de sobremesa y evitan posibles arañazos de la superficie.



STERITRAYS MINI MIT STEG

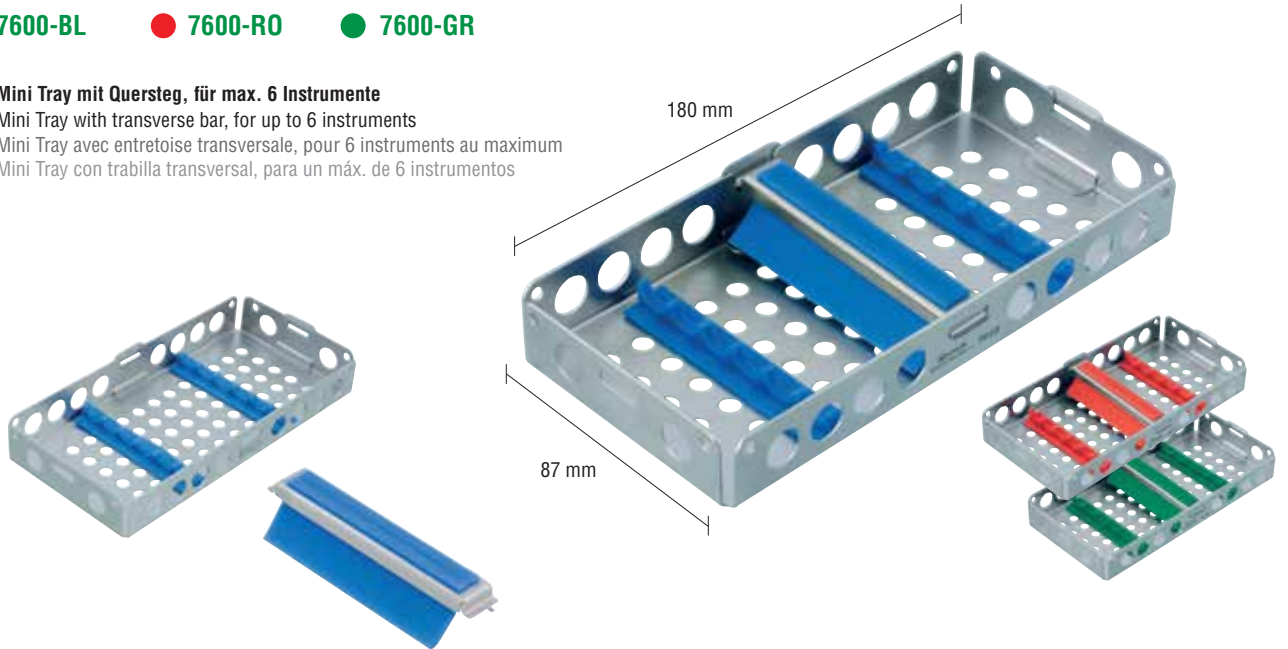
180 X 87 X 25 MM



STERITRAYS MINI WITH BAR
 STERITRAYS MINI AVEC ENTRETOISE
 STERITRAYS MINI CON TRABILLA

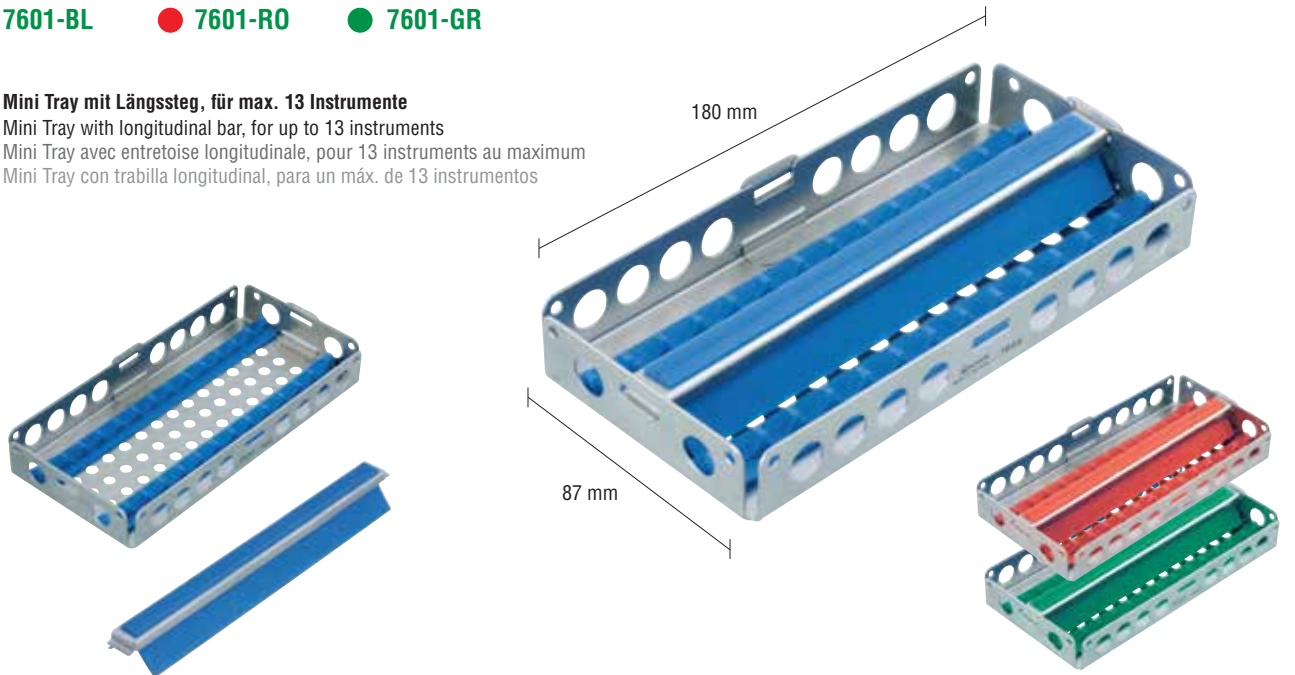
- 7600-BL
- 7600-RO
- 7600-GR

Mini Tray mit Quersteg, für max. 6 Instrumente
 Mini Tray with transverse bar, for up to 6 instruments
 Mini Tray avec entretoise transversale, pour 6 instruments au maximum
 Mini Tray con trabilla transversal, para un máx. de 6 instrumentos



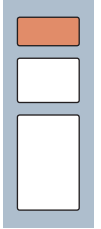
- 7601-BL
- 7601-RO
- 7601-GR

Mini Tray mit Längssteg, für max. 13 Instrumente
 Mini Tray with longitudinal bar, for up to 13 instruments
 Mini Tray avec entretoise longitudinale, pour 13 instruments au maximum
 Mini Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



STERITRAYS MINI MIT DECKEL

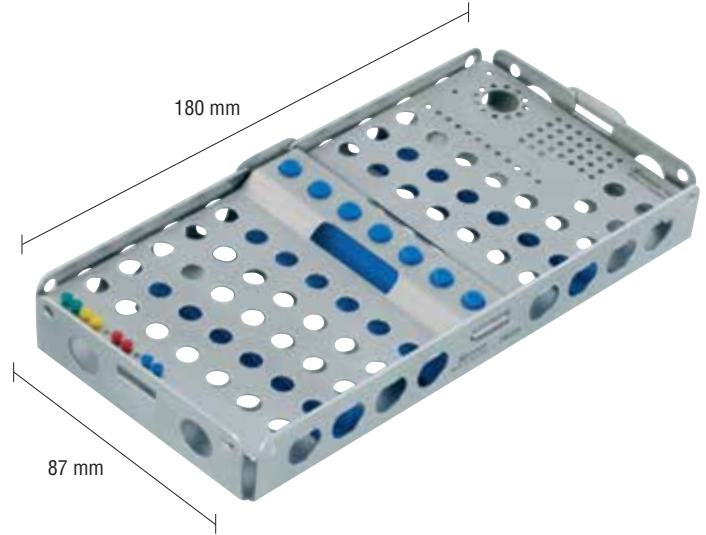
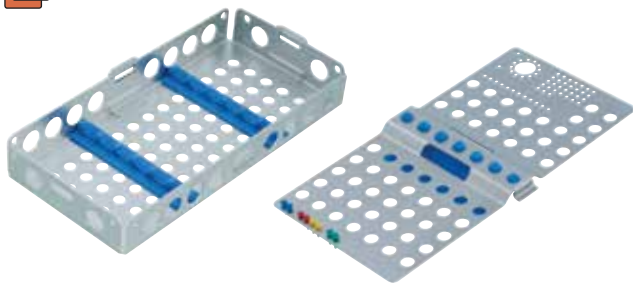
180 X 87 X 25 MM



STERITRAYS MINI WITH LID
 STERITRAYS MINI AVEC COUVERCLE
 STERITRAYS MINI CON TAPA

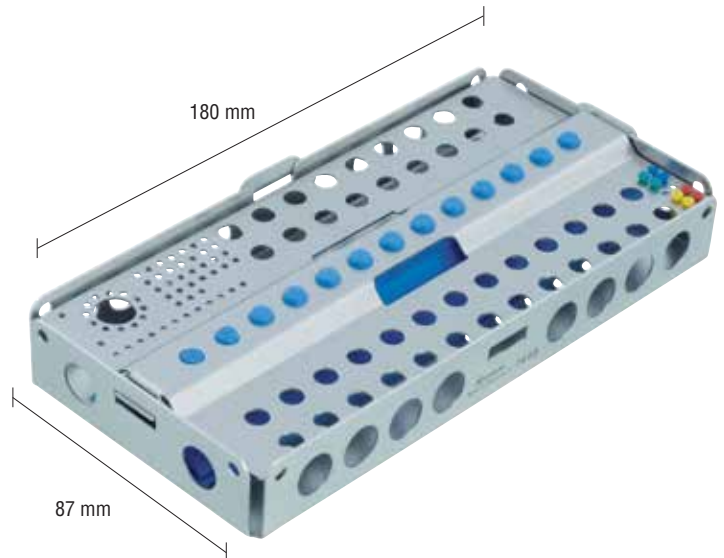
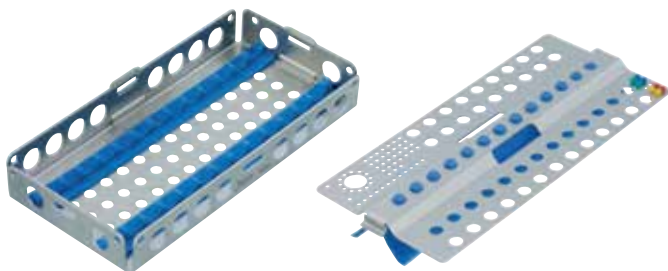
7602-BL

Mini Tray mit Querdeckel, für max. 6 Instrumente
 Mini Tray with transverse lid, for up to 6 instruments
 Mini Tray avec couvercle transversal, pour 6 instruments au maximum
 Mini Tray con tapa transversal, para un máx. de 6 instrumentos



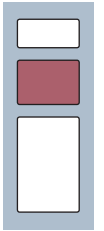
7603-BL

Mini Tray mit Längsdeckel, für max. 13 Instrumente
 Mini Tray with longitudinal lid, for up to 13 instruments
 Mini Tray avec couvercle longitudinal, pour 13 instruments au maximum
 Mini Tray con tapa longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



STERITRAYS MIDI MIT STEG

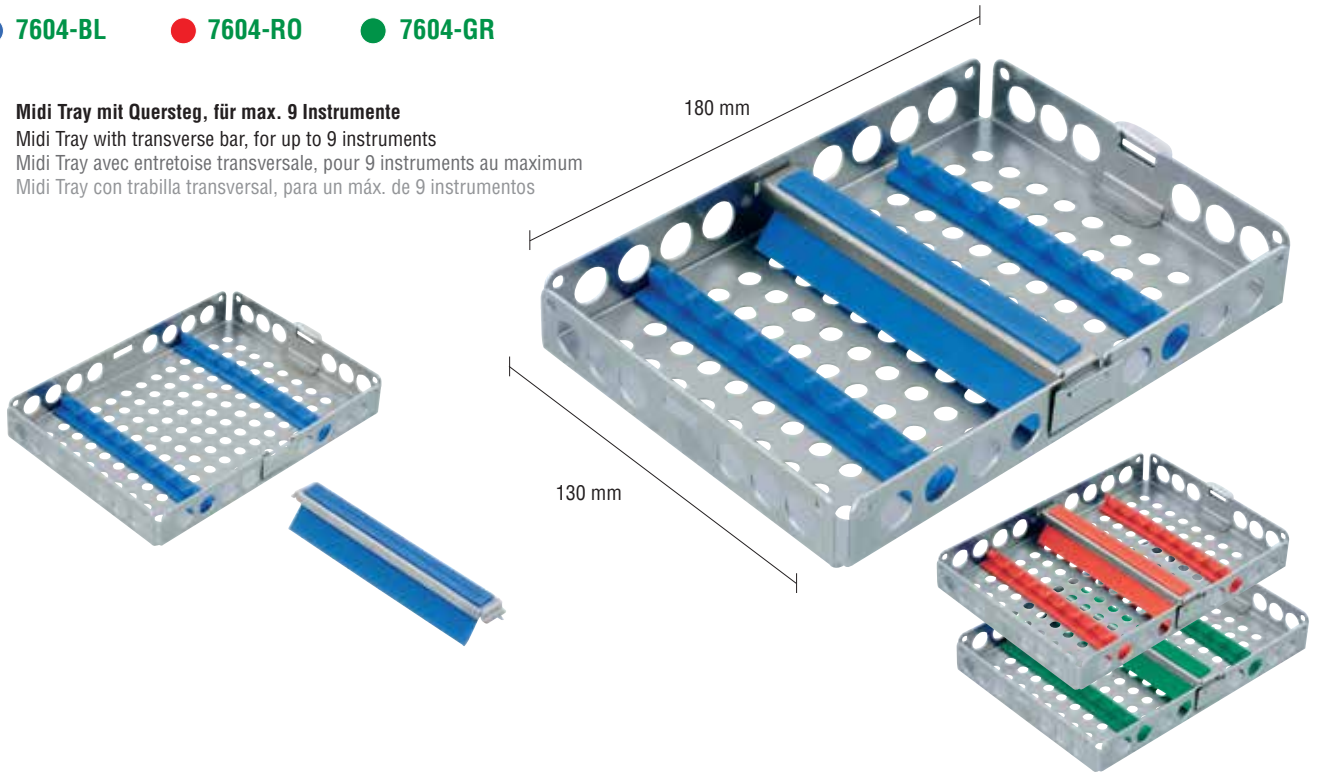
180 X 130 X 25 MM



STERITRAYS MIDI WITH BAR
 STERITRAYS MIDI AVEC ENTRETOISE
 STERITRAYS MIDI CON TRABILLA

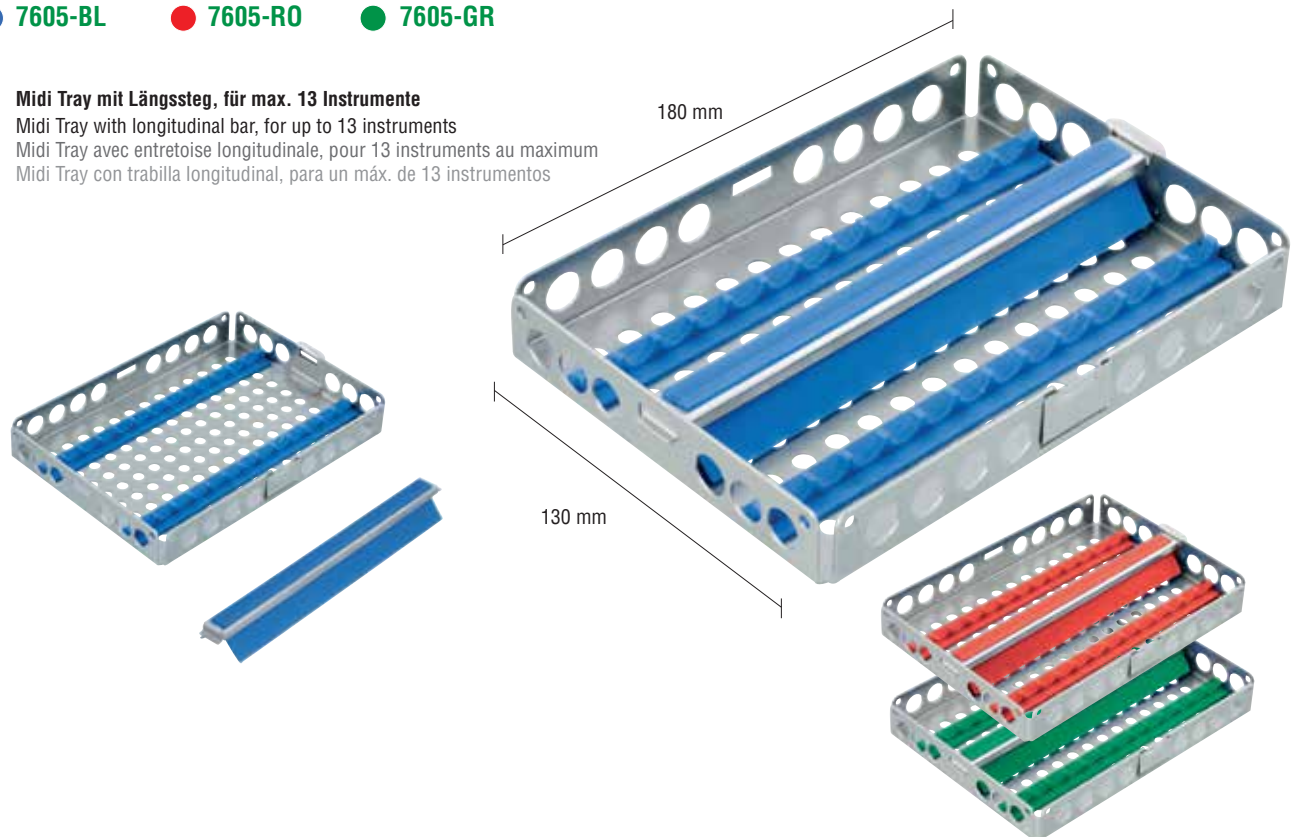
- 7604-BL
- 7604-RO
- 7604-GR

Midi Tray mit Quersteg, für max. 9 Instrumente
 Midi Tray with transverse bar, for up to 9 instruments
 Midi Tray avec entretoise transversale, pour 9 instruments au maximum
 Midi Tray con trabilla transversal, para un máx. de 9 instrumentos



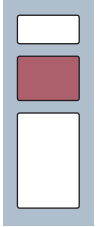
- 7605-BL
- 7605-RO
- 7605-GR

Midi Tray mit Längssteg, für max. 13 Instrumente
 Midi Tray with longitudinal bar, for up to 13 instruments
 Midi Tray avec entretoise longitudinale, pour 13 instruments au maximum
 Midi Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



STERITRAYS MIDI MIT DECKEL

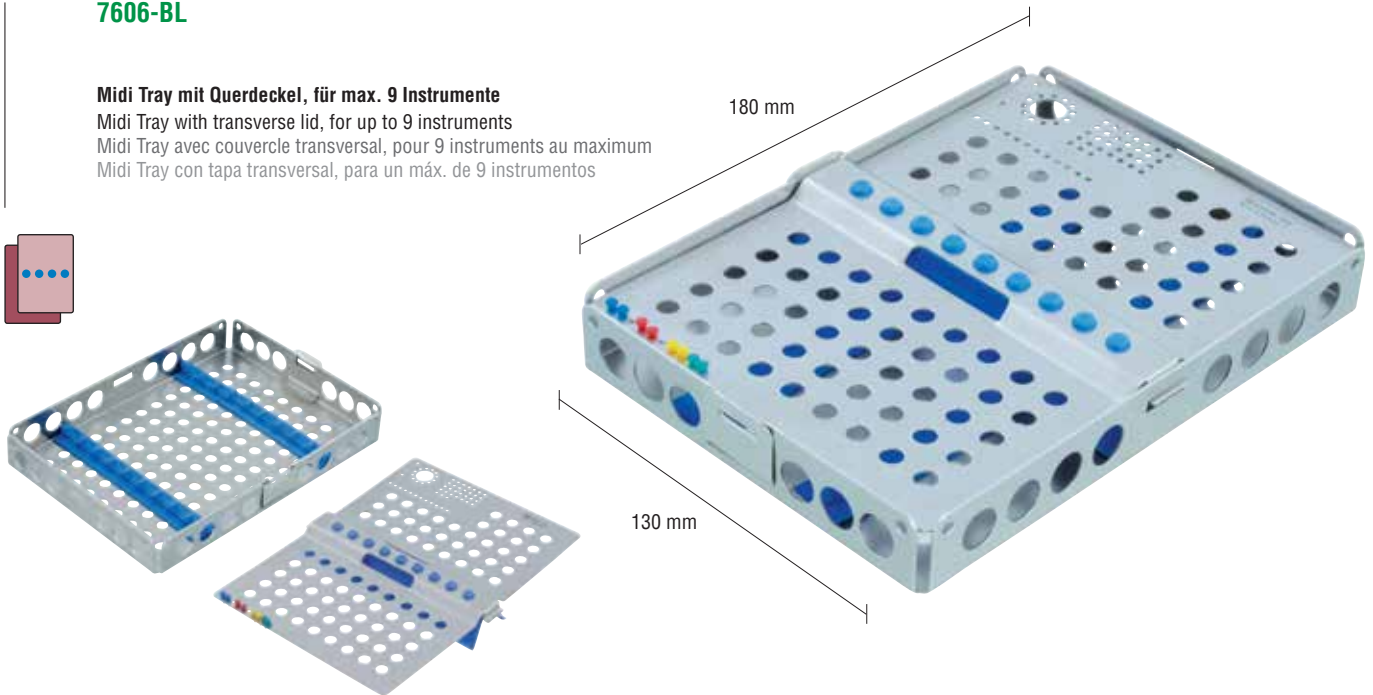
180 X 130 X 25 MM



STERITRAYS MIDI WITH LID
 STERITRAYS MIDI AVEC COUVERCLE
 STERITRAYS MIDI CON TAPA

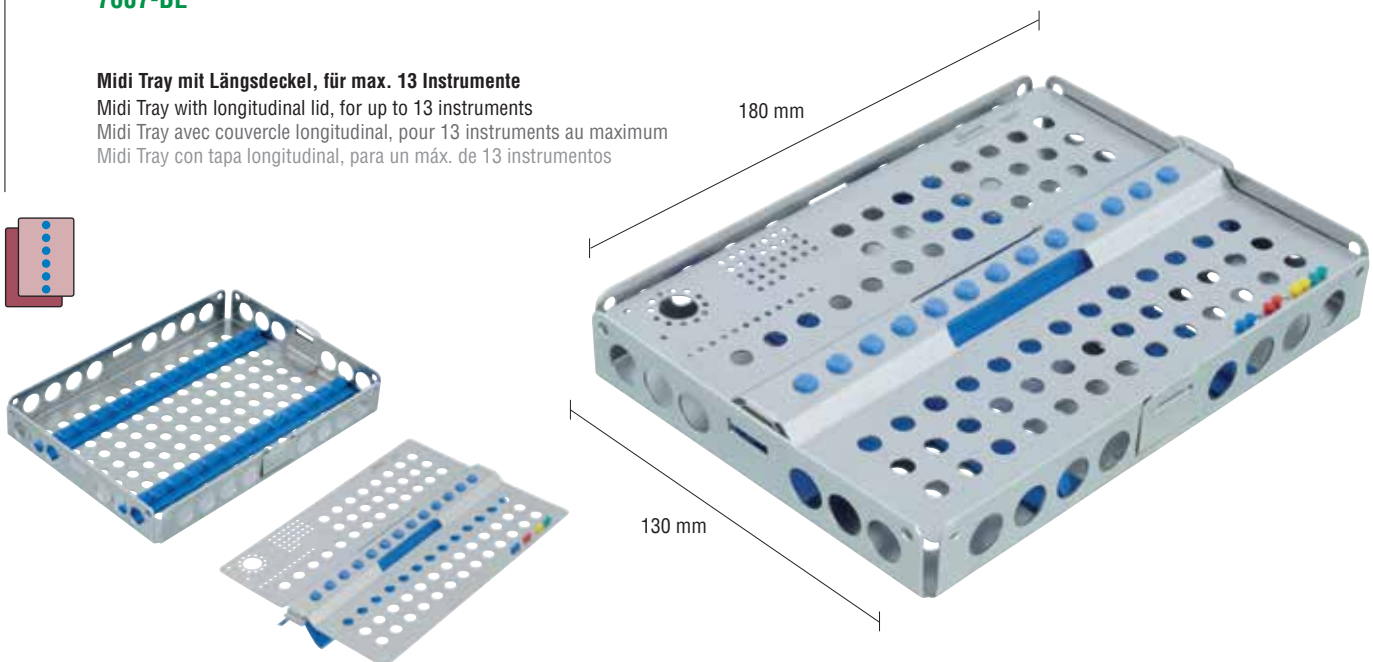
7606-BL

Midi Tray mit Querdeckel, für max. 9 Instrumente
 Midi Tray with transverse lid, for up to 9 instruments
 Midi Tray avec couvercle transversal, pour 9 instruments au maximum
 Midi Tray con tapa transversal, para un máx. de 9 instrumentos



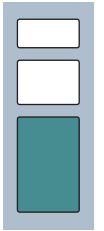
7607-BL

Midi Tray mit Längsdeckel, für max. 13 Instrumente
 Midi Tray with longitudinal lid, for up to 13 instruments
 Midi Tray avec couvercle longitudinal, pour 13 instruments au maximum
 Midi Tray con tapa longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



STERITRAYS MAXI MIT STEG

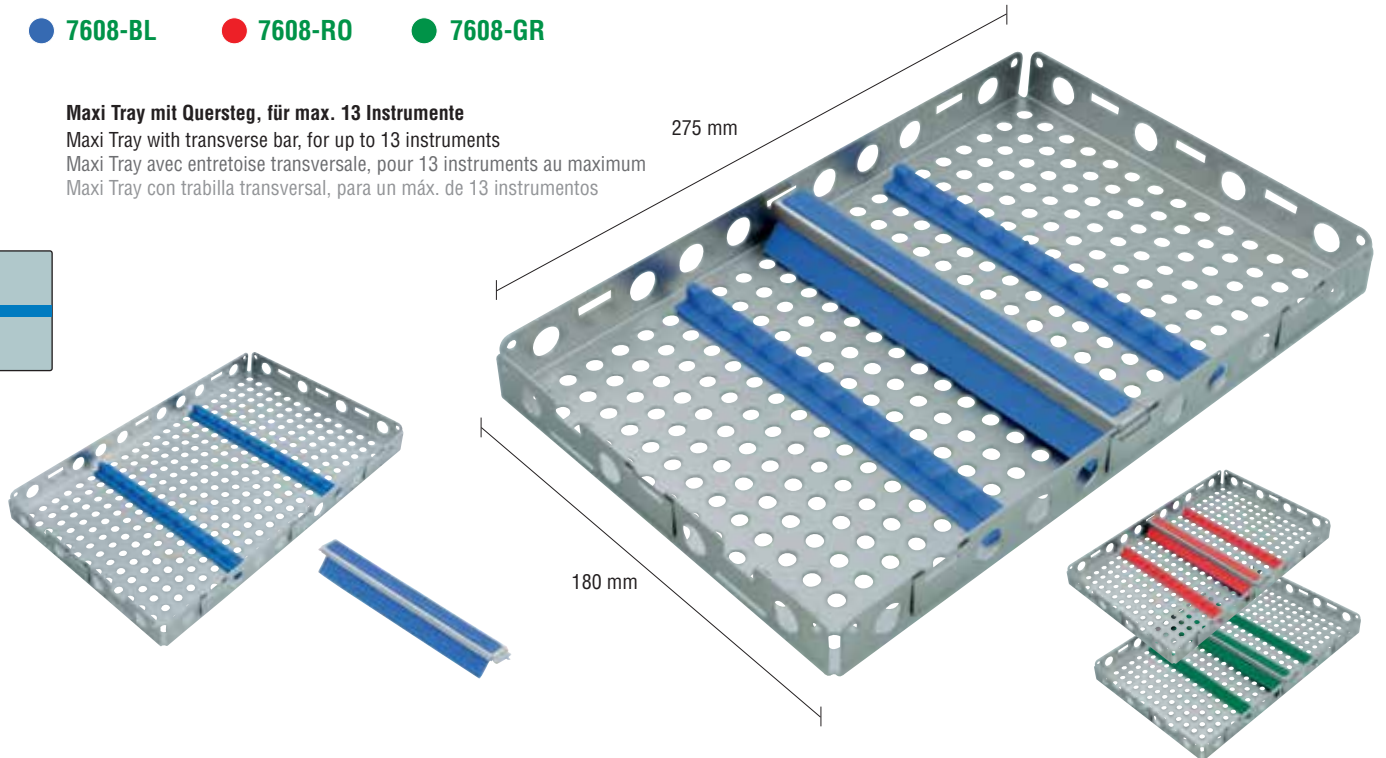
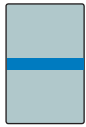
275 X 180 X 25 MM



STERITRAYS MAXI WITH BAR
 STERITRAYS MAXI AVEC ENTRETOISE
 STERITRAYS MAXI CON TRABILLA

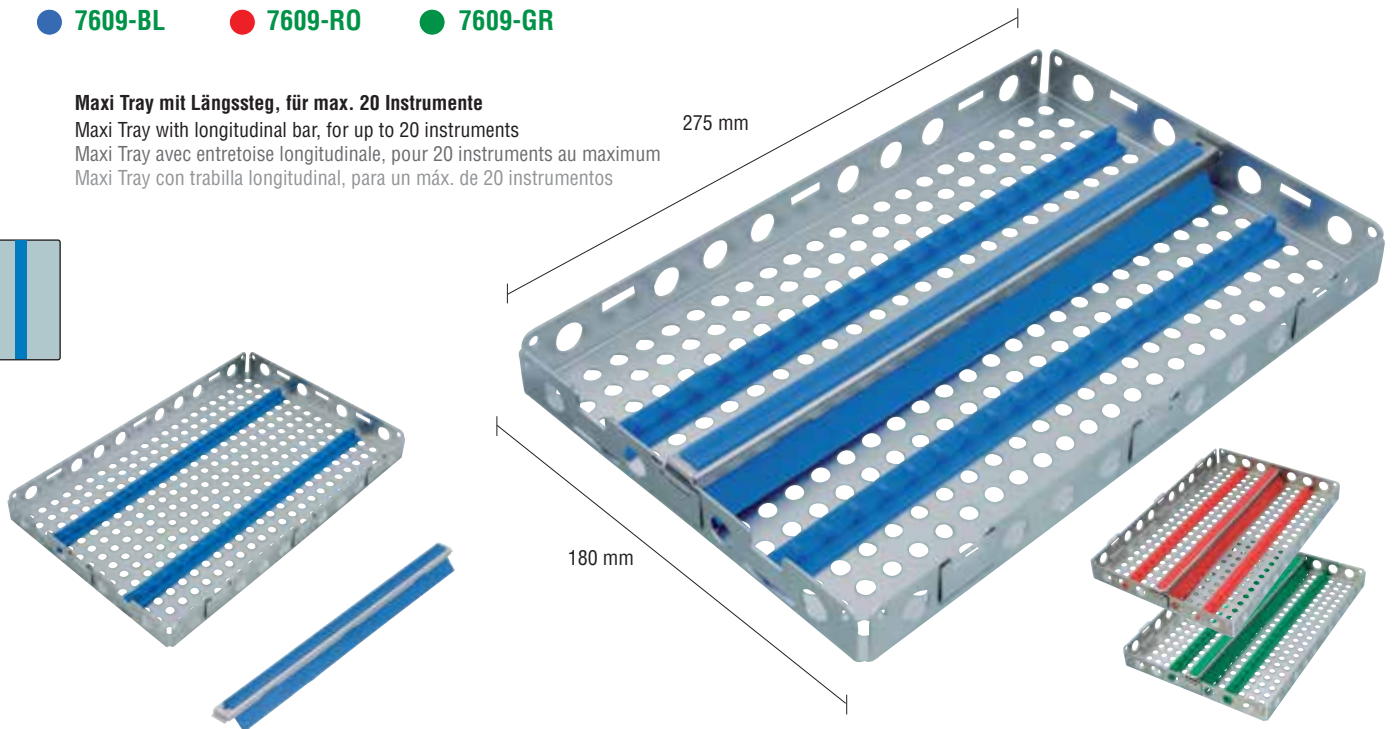
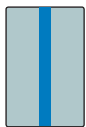
- 7608-BL
- 7608-RO
- 7608-GR

Maxi Tray mit Quersteg, für max. 13 Instrumente
 Maxi Tray with transverse bar, for up to 13 instruments
 Maxi Tray avec entretoise transversale, pour 13 instruments au maximum
 Maxi Tray con trabilla transversal, para un máx. de 13 instrumentos



- 7609-BL
- 7609-RO
- 7609-GR

Maxi Tray mit Längssteg, für max. 20 Instrumente
 Maxi Tray with longitudinal bar, for up to 20 instruments
 Maxi Tray avec entretoise longitudinale, pour 20 instruments au maximum
 Maxi Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 20 instrumentos



STERITRAY VARIO MIT DECKEL, ZUBEHÖR

STERITRAY VARIO WITH LID, ACCESSORIES

STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE, ACCESSOIRES

STERITRAY VARIO CON TAPA, ACCESORIOS



Stapelbar dank der Kunststoff-Füßchen

Stackable owing to plastic plugs

Empilables grâce aux petits pieds en plastique

Apilable gracias a los pies plásticos

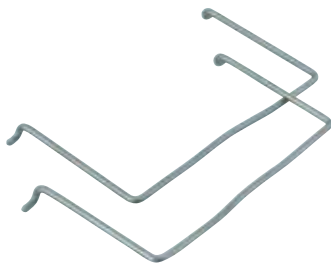
7637

Verpackungseinheit: 4 Stück

Packing unit: 4 pcs.

Conditionnement: 4 pcs

Unidad de embalaje: 4 piezas



EASY LIFT Bügel

7634

Bügel zum einfachen und sicheren Herausheben des Variotrays aus Sterilisationscontainer: Die Bügel können von Hand montiert/demontiert werden und sind paarweise erhältlich.

Clamps to lift Vario Trays easily and safely from the sterilization containers: The clamps can be mounted or uninstalled by hand and are available by pairs.

Des poignées pour un retrait simple et sûr du Variotray du conteneur de stérilisation. Les poignées peuvent être montées/démontées manuellement et sont disponibles par paire.

Manijas para subir la bandeja vario fácilmente y seguramente del contenedor para esterilización. Las manijas se puede montar/desmontar a mano y están disponibles en parejas.



STERITRAY VARIO MIT DECKEL

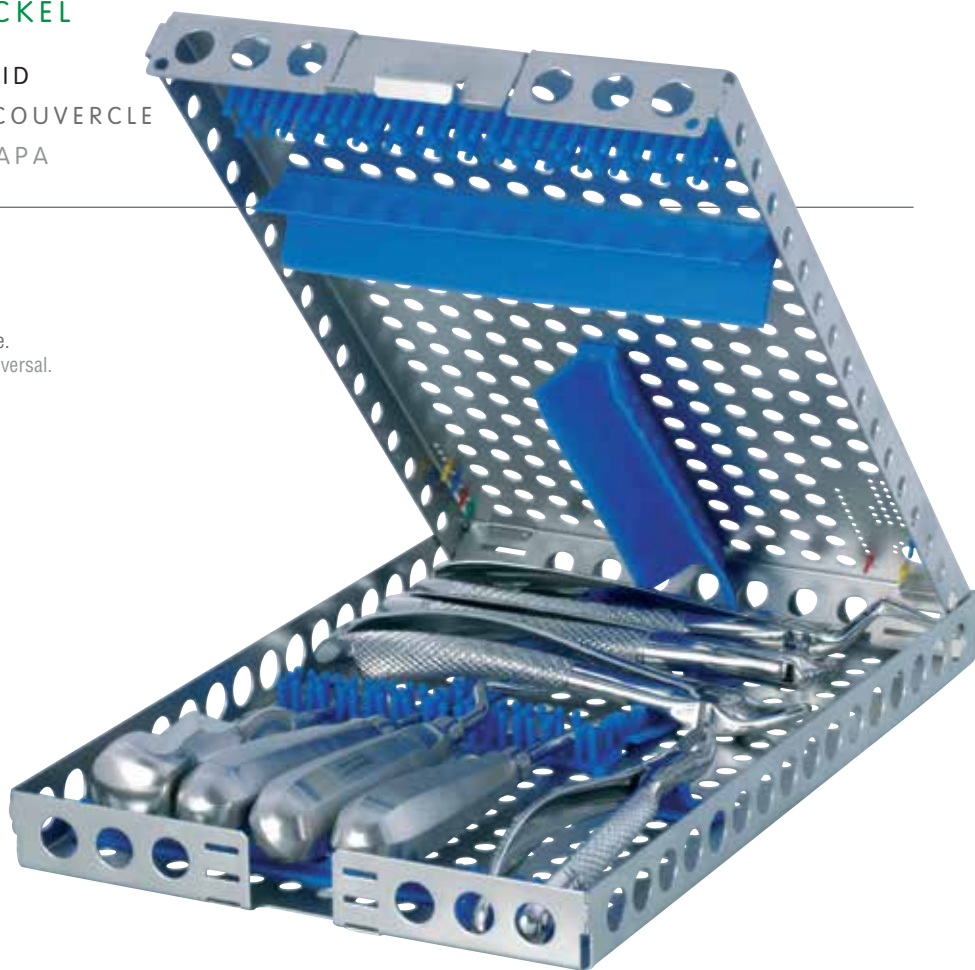
STERITRAY VARIO WITH LID
 STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE
 STERITRAY VARIO CON TAPA

Längs- und Quernutzung möglich.

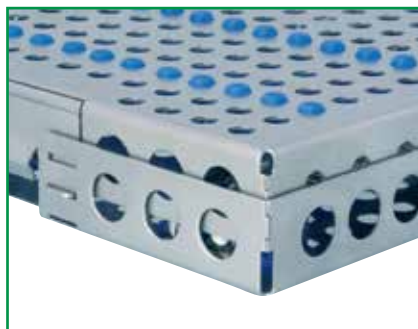
Longitudinal and transverse use possible.
 Utilisation soit longitudinale, soit transversale.
 Posible aprovechamiento longitudinal y transversal.

Optimales Handling, optimale Flexibilität.

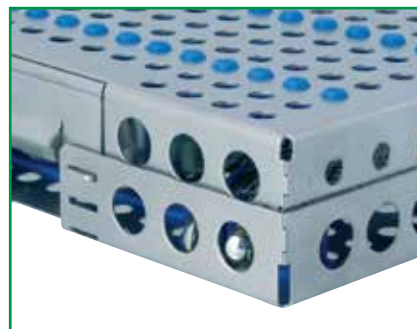
Optimal handling, optimal flexibility.
 Maniabilité optimale, flexibilité optimale.
 Manejo óptimo, flexibilidad óptima.



25 mm



30 mm



40 mm

**3 verschiedene Höhen einstellbar, zusätzlich auch schräg.**

Adjustable to 3 different heights, slanted also possible.

3 hauteurs différentes réglables, également en inclinée.

Ajustable a 3 alturas diferentes, también es posible el ajuste en posición oblicua.

STERITRAY VARIO MIT DECKEL

STERITRAY VARIO WITH LID
 STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE
 STERITRAY VARIO CON TAPA

7610-BL

Vario Tray, groß mit Deckel, verstellbar in drei verschiedene Höhen.

Steritray Vario with lid, adjustable to 3 different heights.
 Steritray Vario avec couvercle, réglable en 3 hauteurs différentes.
 Steritray Vario con tapa ajustable en 3 alturas diferentes.

Der Vario Tray beinhaltet:

- 1 Boden
- 1 Deckel
- 2 Silikon-Wellenprofile 7615
- 1 Silikon-Noppenprofil 7616
- 2 Silikon-Halteprofile 7618
- 2 Silikon-Pins rot 7611
- 2 Silikon-Pins blau 7612
- 2 Silikon-Pins gelb 7613
- 2 Silikon-Pins grün 7614

1 Steritray Vario includes:

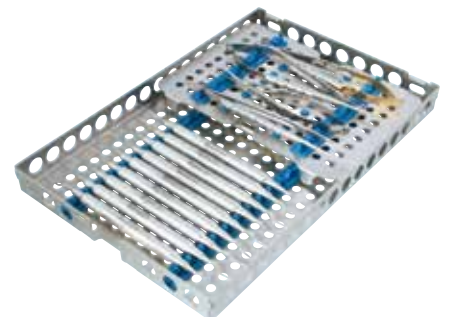
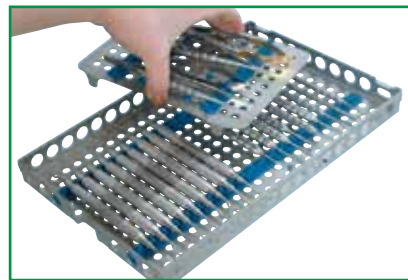
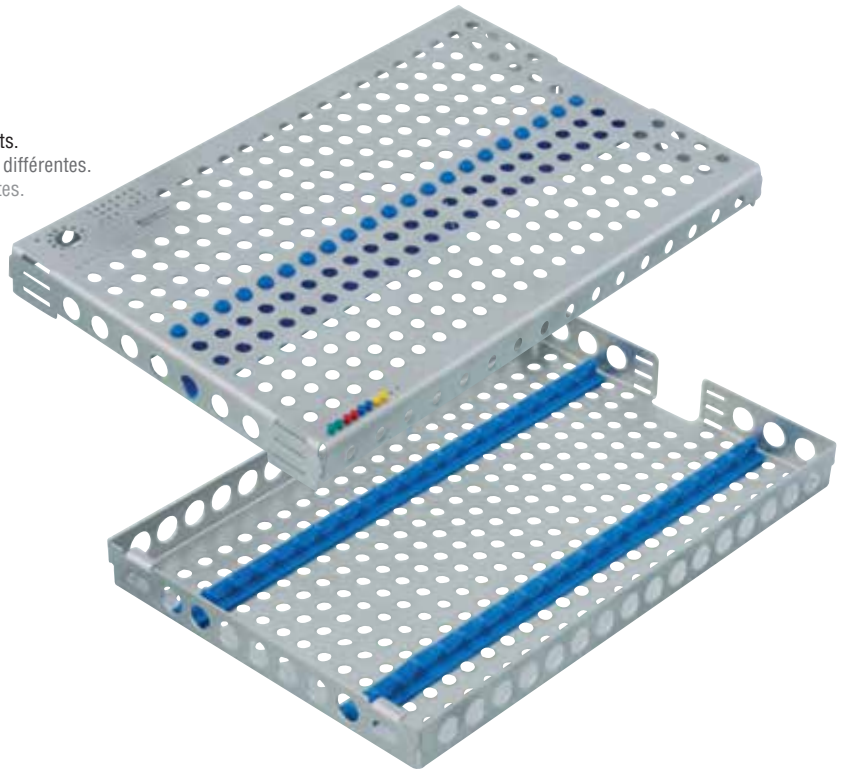
- 1 Base
- 1 Lid
- 2 Silicone corrugated surfaces 7615
- 1 Silicone knopped surface 7616
- 2 Silicone retaining surfaces 7618
- 2 Silicone pins red 7611
- 2 Silicone pins blue 7612
- 2 Silicone pins yellow 7613
- 2 Silicone pins green 7614

1 Steritray Vario contient :

- 1 Fond
- 1 Couvercle
- 2 Profils ondulés, en silicone 7615
- 1 Profilé à boutons, en silicone 7616
- 2 Profils de maintien, en silicone 7618
- 2 Tiges en silicone, rouge 7611
- 2 Tiges en silicone, bleu 7612
- 2 Tiges en silicone, jaune 7613
- 2 Tiges en silicone, vert 7614

1 Steritray Vario incluye:

- 1 Fondo
- 1 Tapa
- 2 Perfiles de ondas de silicona 7615
- 1 Perfil de botones de silicona 7616
- 2 Perfiles de soporte de silicona 7618
- 2 Tiras de silicona rojas 7611
- 2 Tiras de silicona azules 7612
- 2 Tiras de silicona amarillas 7613
- 2 Tiras de silicona verdes 7614



Zwischenlage für die Organisation von Instrumenten in zwei Ebenen.

Storey plate to organize instruments in two layers.
 Plateau intermédiaire pour une organisation des instruments sur deux étages.
 Capa intermedia para organizar los instrumentos en dos niveles.

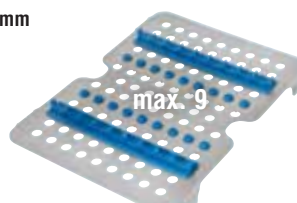
174 x 96 mm

7635



174 x 130 mm

7636



ZUBEHÖR

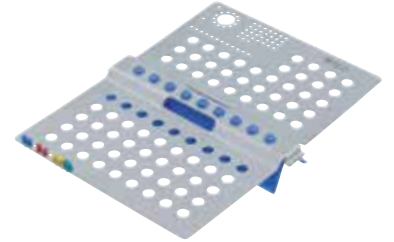
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS

7630-BL



Querdeckel für Mini Tray 7602
Transverse lid for Mini Tray 7602
Couverture transversal pour Mini Tray 7602
Tapa transversal para Mini Tray 7602

7632-BL



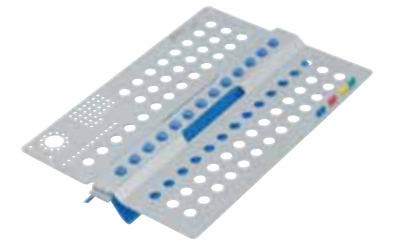
Querdeckel für Midi Tray 7604
Transverse lid for Midi Tray
Couverture transversal pour Midi Tray 7604
Tapa transversal para Midi Tray 7604

7631-BL



Längsdeckel für Mini Tray 7603
Longitudinal lid for Mini Tray 7603
Couverture longitudinale pour Mini Tray 7603
Tapa longitudinal para Mini Tray 7603

7633-BL



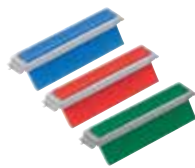
Längsdeckel für Midi Tray 7605
Longitudinal lid for Midi Tray
Couverture longitudinale pour Midi Tray 7605
Tapa longitudinal para Midi Tray 7605

Querdeckel für Maxi Tray 7608, 7609

Transverse lid for Maxi Tray 7608, 7609
Couverture transversal pour Maxi Tray 7608, 7609
Tapa transversal para Maxi Tray 7608, 7609

● 7620-BL ● 7620-RO ● 7620-GR

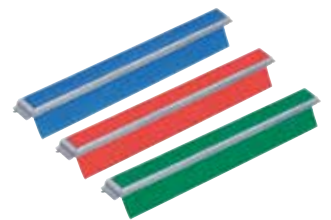
85 mm Quersteg für Mini Tray
Transverse bar for Mini Tray
Entretoise transversale pour Mini Tray
Trabilla longitudinal para Mini Tray



● 7621-BL ● 7621-RO ● 7621-GR

**178 mm Längssteg für Mini Tray
Längssteg für Midi Tray
Quersteg für Maxi Tray**

Longitudinal bar for Mini Tray
Longitudinal bar for Midi Tray
Transverse bar for Maxi Tray



● 7622-BL ● 7622-RO ● 7622-GR

128 mm Quersteg für Midi Tray
Transverse bar for Midi Tray
Entretoise transversale pour Midi Tray
Trabilla longitudinal para Midi Tray



Entretoise longitudinale pour Mini Tray
Entretoise longitudinale pour Midi Tray
Entretoise transversale pour Maxi Tray

Trabilla longitudinal para Mini Tray
Trabilla longitudinal para Midi Tray
Trabilla transversal para Maxi Tray

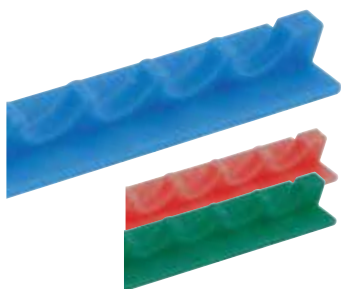
● 7623-BL ● 7623-RO ● 7623-GR

273 mm Längssteg für Maxi Tray
Longitudinal bar for Maxi Tray
Entretoise longitudinale pour Maxi Tray
Trabilla longitudinal para Maxi Tray



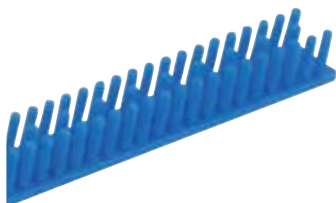
ZUBEHÖR

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



Silikoneinsatz, Wellenprofil
Silicone insert, corrugated surface
Insert en silicone, profilé ondulé
Pieza de silicona, perfil de ondas

	74 mm	110 mm	158 mm	266 mm
●	7950-BL	7951-BL	7952-BL	7615-BL
●	7950-RO	7951-RO	7952-RO	7615-RO
●	7950-GR	7951-GR	7952-GR	7615-GR

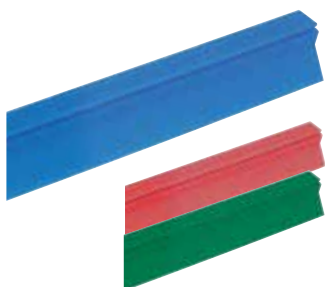


7616-BL

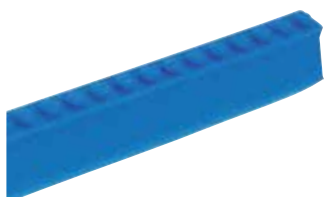
Silikoneinsatz, Noppenprofil, 500 mm, blau
Silicone insert, knopped surface, 500 mm, blue
Insert en silicone, profilé à boutons, 500 mm, bleu
Pieza de silicona, perfil de botones, 500 mm, azul



● **7617-BL** ● **7617-RO** ● **7617-GR**



Silikoneinsatz, Halteprofil zur Fixierung, glatt, 263 mm
Silicone insert, retaining surface for fixing, smooth, 263 mm
Insert en silicone, profilé pour maintien, lisse, 263 mm
Pieza de silicona, perfil de soporte para fijación, plana, 263 mm



7618-BL

Silikoneinsatz, Halteprofil zur Fixierung, mit Noppen, 300 mm, blau
Silicone insert, retaining surface for fixing, with knops, 300 mm, blue
Insert en silicone, profilé pour maintien, à boutons, 300 mm, bleu
Pieza de silicona, perfil de soporte para fijación, con botones, 300 mm, azul



Silikonstifte in verschiedenen Farben
Silicone pins in different colors
Tiges en silicone de diverses couleurs
Tiras de silicona en diferentes colores

● **7611**
Silikonstift, rot
Silicone pin, red
Tige en silicone, rouge
Tira de silicona, roja

● **7612**
Silikonstift, blau
Silicone pin, blue
Tige en silicone, bleu
Tira de silicona, azul

● **7613**
Silikonstift, gelb
Silicone pin, yellow
Tige en silicone, jaune
Tira de silicona, amarillo

● **7614**
Silikonstift, grün
Silicone pin, green
Tige en silicone, vert
Tira de silicona, verde

ZUBEHÖR

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



10 x 19
9077



5 x 25
9076



3,2 x 25
9075



2,8 x 19
9074



2 x 19
9073



1,6 x 19
9072

1:1 (mm)

100 Stück Schutzkappen

Schützt scharfe und spitze Instrumente und sorgt für eine sichere und verletzungsfreie Handhabung bei Transport, Lagerung und Sterilisation.

100 pieces Protective cap

Protects sharp and pointed instruments and ensures reliable, injury-free handling during transport, storage and sterilisation.

100 pièces Capuchon de protection

Protège les instruments tranchants et pointus et permet une manipulation en toute sécurité lors du transport, du stockage et de la stérilisation.

100 piezas Capuchon de protección

Protege los instrumentos cortantes y punzantes y garantiza un manejo seguro y sin daños en el transporte, almacenamiento y esterilización.



6788

Reinigungsbürste für Instrumente, doppelendig

Cleaning brush for instruments, double ended

Brosse de nettoyage pour instruments, à deux extrémités

Cepillo de limpieza para instrumentos, con doble estremidad



7196

Schleiflix, Körnung 240: Universalpolierer reinigt, glättet und mattiert Edelstahl Instrumenten-Oberflächen (z. B. bei leichten Flecken oder Kratzern).

Schleiflix, grit 240: Universal polisher cleans, smoothes and mattes the surface of stainless steel instruments (e. g. in the case of slight marks or scratches).

Schleiflix, grain 240: Polissoir universel pour nettoyer, lisser et assurer un matage des surfaces des instruments en acier inoxydable (par ex. en cas de présence de légères tâches ou rayures).

Schleiflix, granulado 240: Pulidor universal que limpia, alisa y matiza la superficie de los instrumentos de acero inoxidable (p. ej. manchas leves o arañazos).

STERILISATIONSTRUMENTE

STERILIZATION INSTRUMENTS
 INSTRUMENTS À STÉRILISATION
 INSTRUMENTOS PARA LA ESTERILIZACIÓN

20 cm
 4211



DAVIS
 22 cm
 5704



14,5 cm
 6092



MAYO
 14 cm
 6697



MUSTERMAPPEN

SAMPLE BAGS
HOUSSES DE PRÉSENTATION
PORTAFOLIOS DE PRESENTACIÓN



ca. 18 x 4 x 4 cm

6666

Samt Tasche für ca. 12 Instrumente
Velvet bag for approx. 12 instruments
Housse de présentation pour env. 12 instruments
Portafolio de presentación para aprox. 12 instrumentos



ca. 29 x 25 x 4 cm

7045

Mustermappe für ca. 25 Instrumente
Sample bag for approx. 25 instruments
Housse de présentation pour env. 25 instruments
Portafolio de presentación para aprox. 25 instrumentos

MUSTERMAPPEN

SAMPLE BAGS
HOUSSES DE PRÉSENTATION
PORTAFOLIOS DE PRESENTACIÓN



ca. 30 x 6 x 38 cm

4287

Mustermappe, dreiteilig
Sample bag, three-part
Housse de presentation, trois-partie
Portafolio de presentación, tres partes



Die Mappen werden individuell gemäß Ihren Wünschen bestückt – wir beraten Sie gerne. Die Preise der Mappen und Koffer verstehen sich ohne Inhalt.

Sample bags and cases can be equipped according to your wishes – we would be grateful to support you with our advice. Prices of the bags and cases are to be understood without instruments.

Les housses de présentation peuvent être équipées suivant vos souhaits – si vous le souhaitez, nous vous envoyons nos propositions. Les prix des housses et valises s'entendent sans les instruments.

Los portafolios pueden proveer según sus deseos – les asesoramos gustosamente. El precio de los portafolios se entiende sin contenido.



ca. 35 x 7 x 37 cm

4286

Musterkoffer
Sample case
Valise de présentation
Portafolio de presentación

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
1		1077	106	1147	133	1278	110	1371	140	2025	119
		1078	106	1148	133	1280	108	1375	140	2026	119
1001	101	1079	106	1150	133	1281	108	1376	103		125
1002	101	1080	106	1151	133	1283	112	1380	108	2027	125
1004	101	1081	106	1153	133		117	1381	108	2028	119
1005	129	1082	107	1157	133	1284	112	1382	140	2028	125
1006	101	1083	107	1158	134	1284	117	1421	112	2029	125
1007	101	1084	107	1159	134	1285	112		117	2031	120
1008	101	1085	107	1161	134		117	1422	112		125
1009	101	1087	107	1162	134	1286	112	1423	112	2032	131
1010	129	1088	107	1163	134	1286	117		117	2033	131
1011	101	1089	107	1167	134		117	1424	112	2034	131
1012	101	1090	108	1168	135	1287	112		117	2036	120
1013	102	1094	108	1170	135	1288	112	1425	112	2037	120
1014	102	1097	114	1171	135		117		117	2038	120
1015	102	1098	101	1172	135	1289	112	1426	112	2039	120
1017	102	1099	101	1175	135		117		117	2040	120
1018	102	1100	101	1176	135	1290	112	1427	113	2041	120
1019	129	1101	101	1178	136		117		117	2042	120
1020	102	1102	101	1179	136	1291	112	1428	113	2046	120
1021	102	1103	101	1183	136	1292	113	1429	113	2048	121
1022	102	1104	101	1184	136		117	1430	113		126
1023	129	1105	101	1188	136	1293	113		117	2052	121
1024	102	1106	101	1189	139	1294	113	1431	113		127
1025	129	1107	102	1192	137		117	1432	113	2055	121
1026	103	1108	102	1193	137	1295	113	1433	113		127
1029	103	1109	103	1195	138	1296	113		117	2056	121
1030	103	1110	103	1196	139		117	1434	113		127
1031	103	1111	103	1198	137	1297	113		117	2058	121
1032	129	1112	103	1199	137		117	1435	114		127
1033	103	1113	103	1201	138	1298	113		117	2059	121
1035	103	1114	104	1202	139	1299	114	1436	112	2060	121
1036	103	1115	104	1203	139	1300	114	1437	114	2062	122
1037	103	1116	105	1207	137		117	1441	113		127
1038	104	1117	105	1209	137	1301	114	1442	115	2063	122
1039	104	1118	105	1215	136	1302	114	1443	115	2065	122
1040	104	1119	105	1216	139		117	1444	115		128
1041	104	1120	105	1220	102	1303	114	1445	115	2066	122
1042	129	1121	106	1221	102	1304	114			2067	122
1045	129	1122	106	1227	103	1305	113	2		2068	122
1046	129	1123	106	1229	108	1306	114	2000	118	2076	119
1048	104	1124	106	1234	109	1307	114	2002	118	2077	118
1050	104	1126	107	1235	109	1312	110	2004	118	2078	118
1051	104	1127	108	1238	107	1313	110		124	2080	118
1052	104	1128	108	1239	139	1315	106	2006	118		124
1053	105	1134	109	1243	107	1318	106	2007	118	2082	118
1054	105	1135	109	1254	129	1331	110	2008	131	2083	118
1055	105	1136	109	1262	105	1332	110	2009	118	2084	118
1056	105	1137	109	1263	102	1336	139	2010	118	2085	118
1057	105	1138	132	1266	130	1340	104	2011	118	2086	118
1058	129	1139	132	1267	130	1341	105	2012	131	2087	119
1068	105	1140	132	1268	130	1342	107	2015	118	2089	119
1069	105	1141	132	1270	130	1343	108	2016	131	2090	119
1070	105	1142	132	1271	130	1344	108	2017	119	2091	119
1072	106	1143	132	1272	130	1359	113	2020	119	2092	119
1074	106	1144	132	1273	130		117	2021	119		125
1075	106	1145	110	1274	130		138	2022	119	2093	119
1076	106	1146	110	1277	110	1370	140	2023	119	2094	120

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
2095	120	2162	141	3048	52	3126	61	3602	293	4026	201
2096	120	2163	141	3049	52	3127	39		299	4027	201
2097	120	2164	125	3050	52	3128	60	3603	293	4028	201
2098	120	2182	123	3051	52	3137	48		299	4030	201
2099	121	2183	123	3052	52	3141	64	3604	294	4032	205
	126	2184	123	3056	51	3143	60		299	4033	198
2100	121	2185	123	3057	51	3144	60	3605	294	4034	198
	127	2186	127	3058	51	3146	352		299	4035	83
2101	121	2187	122	3059	51	3147	352	3606	294	4036	83
	127	2188	122	3060	51	3148	352		299	4037	83
2102	121	2190	126	3061	51	3149	352	3607	295	4038	207
	127	2193	118	3062	51	3150	58		299	4039	207
2103	121	2198	121	3067	60	3151	58	3608	295		304
2104	121	2200	119	3068	60	3165	38		299	4040	207
2105	122	2202	128	3069	50	3166	38	3609	295	4041	207
2106	122	2203	125	3070	50	3167	61		299	4042	206
2107	122	2209	121	3071	50	3168	38	3610	295	4043	206
2108	124		127	3072	50	3169	61		299	4044	206
2109	124	2210	127	3073	50	3170	64	3611	296	4045	206
2111	124	2211	131	3074	50	3171	61		299	4046	208
2112	124	2212	131	3075	48	3182	39	3612	296	4047	206
2113	124	2213	131	3076	48	3184	38		299	4048	206
2114	124	2215	128	3077	48	3185	254	3613	252	4049	206
2115	124	2216	128	3078	48	3186	60	3614	252	4050	86
2118	125	2222	131	3079	48	3187	306	3615	268	4051	210
2120	125	2223	128	3080	48	3188	306	3616	268	4052	210
2121	125	2227	122	3081	48	3189	74	3617	268	4053	210
2122	126	2228	122	3082	96		76	3618	268	4054	209
2123	126	2229	141	3084	96	3190	74	3619	268	4055	209
2124	126	2230	141	3085	96		76	3620	268	4056	210
2125	126	2234	141	3086	96	3192	67	3621	268	4065	214
2128	126	2235	141	3087	96	3195	32	3622	268	4066	212
2129	126			3088	96	3196	32	3623	268	4067	214
2130	127	3		3089	96		54	3624	268	4068	213
2131	127	3000	351	3090	63	3197	32				303
2133	128	3001	351	3091	63	3198	32	4		4068 LH	213
2134	128	3002	351	3092	63	3199	32	4001	200	4069	213
2135	128	3003	351	3093	63	3200	46	4003	201	4070	214
2138	128	3004	351	3094	61	3201	46	4004	201	4071	214
2140	128	3005	350	3095	61	3202	46	4005	199	4072	211
2141	124	3006	350	3102	49	3203	46	4006	199	4073	211
2142	124	3007	350	3103	49	3204	46	4007	199	4074	212
2143	124	3011	351	3104	49	3205	46	4009	201	4075	179
2144	124	3012	351	3105	49	3206	46	4010	200	4075-CC	334
2145	124	3014	351	3106	39	3207	46	4011	201		335
2146	124	3015	351	3109	39	3210	47	4012	201	4077	181
2147	125	3016	351	3113	39	3211	47	4013	202	4078	179
2148	125	3018	60	3114	39	3212	47	4014	202	4080	181
2149	126	3021	60	3115	39	3213	47	4015	200	4084	181
2150	126	3022	60	3116	39	3214	47	4017	200	4085	179
2151	126	3028	60	3117	63	3215	47	4018	198	4087	181
2152	126	3035	49	3118	63	3216	47	4019	198	4088	179
2153	126	3036	49	3119	52	3242	32	4020	205	4090	181
2154	126	3037	50	3120	52	3243	30	4021	205	4093	180
2156	127	3038	49	3121	38	3244	34	4022	202		342
2157	128	3039	49	3122	38	3601	293	4023	202		344
2158	123	3040	52	3123	38		299	4024	202		
2159	123	3047	52	3125	50			4025	201		

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
4095	181	4165	194	4244	166	4333	211	4423	269	4515-CC	29
	342	4166	217	4247	182	4334	186	4424	212		341
	344	4167	217	4248	190	4337	29	4425	154		343
4096	180	4168	217	4249	28	4337	54	4428	200	4516	29
4097	180	4169	194	4251	368	4338	29	4430	200	4516-CC	29
4100	181	4170	194	4252	349	4339	29	4431	200		334
4101	181	4171	194	4262	216	4340	29	4432	214		335
4102	180	4172	222	4263	194	4342	182	4433	372	4520	241
4103	180	4173	222	4264	221	4344	168		377	4521	166
4104	183	4174	222	4265	221	4345	168	4434	221	4522	166
4105	183	4175	222	4266	221	4350	217	4435	221	4523	372
4106	217	4176	222	4267	221	4351	217	4436	221		382
4107	217	4177	222	4268	389	4352	28	4437	221	4524	372
4109	217	4178	222	4269	95	4354	28	4438	369		374
4110	217	4179	222	4270	95	4354	398	4451	37	4525	164
4111	216	4180	222	4271	95	4356	36	4452	364	4526	164
4112	215	4181	222	4272	36	4358	62	4453	349	4527	164
4113	215	4182	240	4273	354	4360	221	4454	349	4528	172
4114	28	4184	341	4274	354	4361	190	4455	349	4532	391
4117	163		343	4275	354	4362	190	4456	349	4533	391
4118	163	4185	341	4277	355	4363	190	4457	349	4535	186
4119	163		344	4278	355	4364	190	4460	181	4536	192
4120	163	4186	341	4279	355	4365	190	4461	373	4537	213
4121	28		343	4280	365	4366	190	4467	91	4538	61
4123	154	4187	373	4283	213	4367	190	4468	91	4539	236
4124	154	4188	373	4284	198	4368	191	4469	91	4540/1	368
4125	154	4189	372	4285	198	4369	183	4470	91	4540/2	368
4126	158	4189	375	4286	417	4370	183	4471	350	4540/3	368
4127	158	4190	377	4287	417	4371	183	4472	350	4540/4	368
4128	158	4191	377	4288	162	4372	183	4473	350	4540-003	322
4129	162	4192	372	4289	162	4373	183	4479	159	4540-004	322
4130	162		375	4290	223	4374	183	4480	159	4540-005	322
4131	368	4193	376	4291	223	4375	183	4481	159	4540-006	322
4132	393	4194	376	4292	168	4376	183	4483	349	4540-007	322
4133	393	4195	381	4293	168	4377	190	4484	349	4540-35	318
4134	203	4197	373	4295	28	4378	195	4485	162	4540-35L	318
4135	393	4198	383	4296	389	4382	218	4486	162	4540-35R	318
4138	212	4199	373	4297	389	4384	62	4487	171	4540-36	232
4141	183	4200	380	4298	195	4388	87	4488	190	4540-37	232
4143	183	4201	372	4299	400	4389	87	4489	364	4540-39	232
4144	182		375	4300	400	4392	170	4490	388	4540-40	232
4145	182	4202	373	4306	368	4393	170	4491	388	4540-41	260
4146	182	4203	372	4307	37	4394	160	4492	388	4540-42	318
4147	182		374	4308	163	4395	341	4493	388	4540-42L	318
4148	185	4204	372	4309	309		343	4494	388	4540-42R	318
4149	185		374	4309	384	4400	200	4495	365	4540-43	241
4153	220	4205	382	4310	58	4402	398	4496	365	4540-53	319
4154	220	4207	400	4311	62	4403	393	4503	36	4540-54	312
4155	220	4208	92	4312	62	4404	168	4504	36	4540-64	233
4156	191	4209	92	4318	372	4405	207	4505	36	4540-66	225
4157	191	4210	92	4318	376	4406	170	4506	36	4540-	316
4158	191	4211	415	4319	86	4407	236	4507	37	DOYEN 11	
4159	191	4237	168	4320	392	4408	236	4508	37	4540-	316
4160	191	4238	168	4321	213	4410	163	4509	37	DOYEN 13	
4161	191	4239	168	4322	209	4411	163	4510	37	4540-	316
4162	191	4241	372	4328	179	4415	370	4511	37	DOYEN 14	
4163	191		387	4329	231	4417	238	4515	29	4540-	316
4164	194	4243	166	4332	211	4422	269			DOYEN 16	

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
4540-DOYEN 18	316	4642	201	4723	240	4820	238	4931	372	5006	375
		4652	195	4724	240	4821	341	4931	386	5007	378
4540-DOYEN 20	316	4653	190	4725	240		343	4932	165	5008	372
		4654	91	4726	240	4822	356	4944	385	5008	374
4540-FARABEUF 15	232		341	4731	312	4823	356	4945	158	5010	380
			343	4733	392	4824	356	4946	158	5011	376
4556	222	4655	190	4736	389	4825	356	4947	62	5012	379
4559	154	4656	190	4737	364	4826	356	4948	160	5013	375
4560	154	4658	341	4738	364	4827	356	4949	160	5014	379
4561	154		344	4742	354	4829	356	4950	160	5015	379
4562	156	4659	372	4743	391	4830	356	4957	378	5016	380
4563	156		387	4744	64	4831	356	4958	370	5017	380
4564	171	4664	184	4745	62	4832	356	4959	191	5018	379
4565	171	4665	163	4746	325	4834	155	4961	200	5019	382
4566	240	4666	83	4747	205	4835	155	4962	372	5020	379
4567	215	4667	372	4748	205	4836	155		387	5021	379
4568	218	4667	380	4749	192	4837	248	4964	355	5022	382
4569	365	4668	372	4750	192	4838	391	4965	355	5024	381
4570	365	4668	376	4751	194	4843	373	4968	159	5026	372
4571	365	4670	372	4754	92	4844	188	4969	91	5026	387
4572	365		376	4755	199	4845	160	4970	368	5027	209
4573	364	4671	191	4756	199	4846	81	4971	368	5028	209
4574	364	4672	191	4757	199	4848	211	4972	368	5031	91
4575	194	4676	200	4758	199	4849	363	4973	163	5033	91
4579	191	4677	83	4764	377	4854	168	4980	372	5034	91
4581	210	4683	396	4765	225	4857	354		375	5035	316
4583	213		397	4766	225	4858	354	4981	380	5036	316
	338	4684	396	4769	392	4859	354	4982	372	5037	316
	340		397	4770	186	4860	36		374	5038	316
4593	390	4685	214	4771	186	4861	36	4983	374	5039	316
4594	390	4686	194	4772	186	4862	36	4984	376	5040	316
4595	390	4687	200	4773	186	4863	36	4985	374	5041	316
4603	213	4689	334	4777	391	4864	35	4986	372	5042	316
4603 LH	213		335	4778	391	4868	98		376	5043	316
4604	372	4690	360	4781	99	4869	98	4987	382	5048	218
	387	4691	389	4783	163	4870	98	4988	374	5049	218
4609	365	4692	156	4784	158	4871	92	4989	382	5052	392
4610	365	4693	156	4785	158	4873	83	4990	384	5053	392
4616	202	4697	207	4789	390	4874	393	4991	375	5055	38
4617	202	4698	212	4790	390	4875	363	4992	384	5056	364
4618	212	4699	214	4791	198	4876	363	4993	372	5068	219
4620	202	4700	156	4792	198	4877	363	4993	375	5069	182
4621	202	4701	191	4793	202	4879	360	4995	372	5070	367
4622	369	4703	195	4797	35	4883	360	4995	386	5071	367
4623	364	4708	388	4799	248	4886	360	4996	372	5072	394
4626	195	4709	388	4800	182	4897	365		386	5080	366
4627	195	4710	388	4801	165	4898	366	4997	375	5081	366
4628	83	4711	388	4804	382	4899	366	4998	378	5083	366
4630	209	4712	388	4805	372	4916	156	4999	378	5084	366
4632	365	4713	92	4805	382	4917	156			5085	364
4633	365	4714	377	4809	309	4918	205	5		5086	364
4634	365	4715	86		384	4919	214	5000	378	5090	37
4636	205	4716	58	4813	221	4920	372	5001	378	5093	37
4637	190	4717	58	4815	372	4920	387	5002	378	5095	210
4638	190	4718	58	4815	387	4923	219	5003	373	5100	187
4639	192	4719	58	4816	138	4928	372	5004	378	5105	191
4640	192	4720	64	4817	138	4928	386	5005	375	5106	191
4641	201	4722	212	4819	238	4929	216	5006	372	5107	161

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
5109	37	5218	83	5314	92	5547	372	5662	223	5803	214
5110	177	5219	192	5318	213		386	5663	355	5805	213
5111	177	5220	192	5319	213	5548	156	5664	35	5807	99
5112	177	5221	80	5320	213	5549	387	5666	179	5808	99
5113	177	5222	80	5321	208	5550	87	5668	389	5809	99
5114	177	5229	186	5322	208	5551	87	5676	210	5810	99
5115	177	5231	191	5323	207	5552	87	5677	363	5811	99
5116	177	5232	93	5324	207	5553	87	5678	363	5812	99
5117	177	5233	192	5326	208	5554	309	5679	363	5813	99
5118	177	5234	192	5329	231	5557	191	5680	363	5814	99
5119	177	5235	192	5330	79	5561	213	5685	364	5815	99
5120	177	5236	192	5331	79	5564	237	5691	190	5816	99
5121	177	5237	192	5332	208		303	5692	190	5817	99
5122	177	5238	192	5333	87	5566	392	5704	415	5818	99
5123	177	5239	192	5334	167	5567	80	5706	363	5820	308
5124	177	5240	182	5335	167	5568	80	5707	182	5821	308
5125	177	5241	184	5336	91	5569	232	5719	187	5822	308
5126	177	5241-CC	338	5337	91	5570	355	5720	202	5823	194
5127	177		340	5338	91	5571	355	5722	191	5824	164
5128	177	5242	184	5339	91	5572	86	5723	191	5825	159
5129	177	5243	95	5340	91	5573	86	5736	185	5826	167
5130	177	5244	95	5341	385	5574	88	5739	233	5827	167
5147	95	5247	171	5344	207	5575	269	5740	233	5828	166
5148	95	5248	91	5345	207	5579	302	5741	233	5829	166
5149	202		341	5346	207	5592	208	5742	159	5830	166
5150	202		343	5348	208	5595	213	5743	193	5831	168
5152	347	5250	188	5352	366	5597	29	5746	269	5832	168
5153	347	5251	188	5353	366	5601	187	5749	355	5835	168
5154	347	5252	188	5354	366	5602	187	5760	241	5836	168
5155	347	5253	188	5355	92	5603	187	5762	183	5837	167
5156	346	5254	188	5356	369	5604	187	5763	235	5838	167
5157	346	5255	188	5376	184	5605	81	5764	242	5839	169
5158	346	5256	188	5381	182	5609	95	5765	242	5840	169
5159	346	5257	88	5382	213	5621	86	5766	242	5841	169
5160	179	5258	238	5386	191	5622	86	5767	215	5842	169
5172	361	5262	400	5397	213	5625	87	5768	61	5843	169
5173	361	5263	400	5405	259	5626	87	5774	98	5844	169
5174	361	5264	400	5483	193	5627	87	5775	98	5845	169
5175	362	5265	400	5484	193	5628	86	5780	98	5846	169
5176	362	5266	400	5505	203	5630	86	5782	98	5847	169
5177	362	5267	400	5506	202	5631	87	5784	190	5848	169
5178	362	5268	400	5520	381	5632	83	5785	62	5850	164
5179	362	5269	400	5522	384	5633	357	5786	61	5851	158
5180	362	5270	400	5523	92	5634	357	5787	190	5857	79
5181	362	5271	400	5525	167	5635	357		304	5861	167
5182	364	5272	400	5526	167	5636	357	5788	190	5862	167
5183	389	5273	400	5527	93	5639	185	5789	59	5863	308
5184	389	5274	400	5528	93	5640	185	5790	184	5864	308
5186	389	5275	400	5529	217	5641	237	5793	208	5865	308
5190	361	5276	400	5535	205	5642	237	5794	208	5868	308
5191	361	5277	62	5537	187	5643	237	5795	195	5872	202
5192	361	5278	62	5538	176	5644	391	5796	204	5873	182
5193	361	5283	302	5540	370	5646	166	5797	204	5900	192
5194	360	5293	193	5542	385	5648	360	5798	204	5901	191
5195	360	5308	184	5543	385	5654	184	5799	204	5902	163
5213	168	5309	184	5545	383	5655	184	5800	204	5909	195
5214	168	5310	184	5546	379	5656	237	5801	204	5909	303
5217	194	5313	92			5657	93	5802	206	5911	195

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
5914	215	6011	313	6109	366	6298	215	6412-CC	29	6506	249
5922	218	6012	313	6110	366	6301	58		338		279
5923	267	6013	313	6112	366	6302	58		339	6507	218
5924	267	6014	313	6113	366	6307	223	6413	29	6508	187
5925	267	6015	313	6114	366	6308	248	6413-CC	29	6509	187
5926	267	6018	319	6115	366	6312	202		341	6510	187
5927	267	6021	231	6116	302	6313	370		343	6511	187
5928	267	6033	208	6128	236	6314	370	6414	29	6512	187
5929	203	6036	35	6129	248	6315	370	6414-CC	29	6513	187
5930	203	6037	35	6139	182	6316	187		341	6514	176
5936	162	6038	35	6140	182	6317	189		343	6516	218
5937	162	6039	35	6141	182	6318	189	6419	172	6518	163
5939	202	6040	35	6142	87	6319	189	6420	172	6527	357
5940	193	6041	35	6144	163	6321	365	6421	172	6528	357
5941	193	6042	35	6146	194	6322	360	6422	172	6530	249
5942	193	6043	35	6147	194	6323	360	6423	172	6532	87
5943	193	6044	35	6156	202	6325	383	6425	246	6533	39
5944	193	6045	235	6158	248	6326	383	6426	246	6534	79
5945	380	6046	235	6159	219	6327	204	6427	246	6535	79
5951	62	6047	235	6160	219	6333	266	6436	183	6536	83
5956	238	6048	214	6161	219	6335	366		303	6537	211
5957	87	6049	216	6163	317	6336	366	6442	93	6538	211
5958	216	6050	179	6166	317	6337	366	6453	372	6539	204
	305		303	6172	241	6338	366	6453	387	6540	200
5959	216	6051	201	6173	241	6342	87	6454	63	6547	249
5960	216	6052	165	6183	193	6345	80	6455	63	6548	249
5965	269	6057	28	6185	190	6346	80	6458	184	6549	249
5966	269		398	6186	190	6347	80	6462	201	6552	231
5967	269	6058	28	6193	234	6348	80	6463	201	6553	231
5968	164		398	6209	317	6349	172	6465	202	6554	192
5969	164	6059	28	6210	317	6350	172	6478	202	6555	242
5970	162		398	6224	385	6353	191	6479	201	6555-ASP	242
5971	162	6060	28	6234	363	6355	179	6481	344	6556	242
5974	28		398	6235	363	6356	201	6482	152	6556-ASP	242
5975	159	6061	267	6236	363	6357	83	6483	152	6557	242
5976	159	6062	267	6237	363	6358	83	6484	152	6557-K	304
5977	377	6066	267	6238	363	6359	223	6485	152	6562	130
5978	377	6067	267	6239	363	6364	192	6486	152	6563	172
5987	203	6078	169	6240	363	6365	360	6487	152	6564	172
5988	203	6079	169	6241	363	6367	61	6488	152	6565	172
5991	203	6080	169	6242	363	6370	182	6489	152	6576	239
5992	203	6081	169	6245	267	6371	189	6490	357	6584	309
5994	88	6082	169	6246	267	6373	266	6491	389	6585	377
5998	240	6090	202	6247	381	6374	187	6492	150	6589	88
5999	240	6091	180	6248	381	6375	198	6493	150	6590	88
			304	6249	383	6376	198	6494	150	6591	176
		6092	415	6250	380	6378	178	6495	150	6598	192
6		6093	87	6251	383	6385	178	6496	150	6620	260
6000	240	6094	166	6252	381	6396	183	6497	150	6621	260
6001	240	6096	88	6253	381		304	6498	150		304
6002	240	6097	88	6254	384	6397	180	6499	150	6622	260
6003	239	6098	88	6255	392	6398	219	6502	249	6623	260
6004	239	6099	88	6256	93	6400	186	6503	249	6624	166
6005	239	6102	216	6263	211	6401	260		279	6628	176
6007-10	239	6103	267	6264	326	6405	218		292	6634	155
6007-12	239	6104	267	6265	87	6406	239	6504	249	6635	155
6007-14	239	6105	377	6266	87	6409	183	6505	249	6636	372
6008	240	6108	366	6285	311	6412	29				386
6009	240										

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
6637	370	6772	150	6847	53	6987	197	7146	84	7227	165
6638	244	6773	150	6848	64	6988	197	7147	84	7228	92
6639	244	6774	150	6850	182	6989	197	7148	84	7229	92
6640	244	6775	150	6851	348	6992	234	7149	84	7232	151
6641	244	6776	150	6852	348	6993	234	7153	236	7233	151
6642	244	6777	150	6853	348	6994	234	7160	152	7234	151
6643	244	6778	150	6856	234	6995	234	7161	53	7235	151
6644	38	6779	150	6858	199	6996	234	7162	53	7237	225
6649	384	6783	249	6859	199	6997	234	7163	53	7238	225
6651	231	6784	249	6860	341			7164	53	7239	225
6659	389	6788	414		344	7		7165	53	7240	151
6660	248	6789	91	6862	263	7038	368	7166	53	7241	151
6662	81	6792	311		292	7039	368	7167	53	7242	151
6663	202	6793	311	6865	237	7040	368	7168	53	7243	255
6664	158	6796	185		303	7045	416	7169	66		303
6665	158	6797	185	6869	384	7101	29	7171	53	7245	162
6666	416	6801	53	6870	367	7102	29	7172	53	7246	162
6667	192	6802	53	6872	246	7103	57	7173	53	7247	301
6668	259	6803	53	6873	246	7104	57	7174	53	7248	357
6669	159	6804	53	6874	246	7105	57	7175	53	7249	259
6670	159	6805	53	6902	195	7106	57	7176	53	7251	237
6671	159	6806	53	6903	161	7107	57	7177	53	7252	176
6673	154	6807	53	6904	161	7108	67	7178	53	7253	176
6674	154	6808	53	6909	274		303	7183	142	7254	180
6675	154	6809	53		279	7112	36	7184	142	7256	237
6676	155	6811	66	6910	248	7113/1	398	7185	142	7270	270
6677	155	6812	66	6931	274	7113/2	398	7186	273	7271	270
6678	155	6813	265	6932	247	7113/3	398	7187	273	7272	270
6679	158	6814	53	6934	263	7114/1	398	7188	273	7273	270
6680	142	6815	53	6935	191	7114/2	398	7189	273	7274	270
6681	142	6816	265	6936	191	7114/3	398	7190	273	7275	270
6682	142	6817	53	6937	205	7115/1	398	7191	273	7276	270
6686	160	6818	53	6938	205	7115/2	398	7192	273	7277	270
6687	160	6821	53	6940	246	7115/3	398	7193	273	7278	270
6688	160	6822	53	6941	246	7116/1	398	7194	364	7279	270
6689	161	6823	53	6943	198	7116/2	398	7196	414	7280	270
6690	164	6824	53	6944	263	7116/3	398	7197	372	7281	270
6691	164	6825	53	6945	182	7119	398		386	7282	270
6694	244	6826	53	6947	200	7120	398	7198	66	7283	68
6695	244	6827	53	6949	263	7121	364	7199	185	7284	68
6696	159	6828	53	6961	260	7122	157	7207	230	7285	68
6697	415	6829	53	6962	260	7123	157	7208	230	7286	68
6698	163	6830	53	6963	260	7124	157	7209	324	7287	68
6699	37	6831	53	6964 L	160	7125	157	7210	324	7289	252
6739	247	6832	53	6965 R	160	7126	342	7211	321	7290	252
6740	248	6833	53	6966	247		344	7212	321	7291	247
6747	76	6834	53	6978	263	7128	157	7213	321	7292	247
	91	6835	53	6980	197	7129	157	7215	321	7293	247
6748	142	6836	53		334	7130	157	7216	275	7294	247
6749	170	6837	53		335	7131	157	7217	275	7295	247
6750	170	6838	53	6981	197	7132	205	7218	275	7296	247
6752	193	6839	263	6982	197	7137	162	7219	275	7302	247
6753	342	6840	367	6983	197	7138	162	7220	275	7306	161
	344	6841	53	6984	197	7139	76	7221	275	7310	57
6760	170	6842	53		338		83	7225	263	7311	57
6761	170	6843	53		340	7139	202	7225	342	7312	151
6762	170	6844	53	6985	197	7142	37		344	7313	151
6769	63	6845	53	6986	197	7145	84	7226	165	7314	151

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
7315	151	7383	281	7407	280	7471	252	7538	346	7604-BL	406
7318	223		284		284		292	7539	346	7604-GR	406
7319	223		285		285	7472	253	7540	34	7604-RO	406
7320	97	7384	281		286	7473	325	7541	34	7605-BL	406
7321	97		285	7408	224	7474	231		303	7605-GR	406
7322	97	7385	281	7409	224	7475	231	7542	34	7605-RO	406
7323	97		285	7410	224	7476	315	7543	34	7606-BL	407
7324	97	7386	281	7411	224	7477	315	7543	76	7607-BL	407
7325	97		285	7412	224	7478	315	7544	34	7608-BL	408
7326	97	7387	281	7413	224	7480	253	7545	34	7608-GR	408
7327	97		285	7414	224	7481	30		43	7608-RO	408
7328	97	7388	281	7415	224	7482	281	7546	34	7609-BL	77
7329	97		285	7416	224	7483	353	7547	34		408
7330	143	7389	281	7417	224	7484	353	7548	31	7609-GR	408
7331	143		285	7418	224	7485	353	7549	31	7609-RO	334
7332	143	7390	281	7419	224	7486	353	7550	31		336
7333	143		285	7420	174	7491	385		76		338
7334	143	7391	281	7421	174	7492	358	7551	31		340
7335	143		285	7422	174	7493	358	7552	31		408
7336	143	7392	281	7423	174	7494	358	7553	31	7610-BL	303
7337	143		285	7424	174	7495	358	7554	31		411
7338	161	7393	281	7425	174	7496	358	7556	238	7611	413
7339 L	161		285	7426	174	7497	358	7557	267	7612	413
7340 R	161	7394	281	7427	174	7498	283	7559	31	7613	413
7342	311		285	7428	174	7499	259	7559	77	7614	413
7343	186	7395	281	7429	174	7502	246	7560	352	7615-BL	413
7352	301		285	7430	174	7503	246	7561	352	7615-GR	413
7353	301	7396	283	7431	174	7504	246	7562	352	7615-RO	413
7354	369		284	7432	175	7505	246	7563	352	7616-BL	413
7355	369		286	7433	175	7506	246	7564	352	7617-BL	413
7360	369	7397	283	7434	175	7507	246	7565	258	7617-GR	413
7361	369		284	7435	175	7508	216		304	7617-RO	413
7370	251		286	7436	175	7509	370	7567	258	7618-BL	413
7371	251	7398	283	7437	175	7510	250	7570	248	7620-BL	412
7372	249		284	7438	175	7511	370	7580	67	7620-GR	412
7373	297		286	7449	30	7517	246		76	7620-RO	412
7374	297	7399	283	7450	30	7518	246	7581	371	7621-BL	412
7375	297		286	7451	30	7519	246	7582	272	7621-GR	412
7378	248	7400	283	7452	30	7520	246	7583	272	7621-RO	412
	277		286	7453	30	7522	246	7584	272	7622-BL	412
	279	7401	283	7454	253	7523	246	7585	272	7622-GR	412
	284		286	7455	28	7524	246	7586	272	7622-RO	412
	285	7402	280		238	7525	246	7587	272	7623-BL	412
	286	7402 (6x)	284	7456	28	7526	30	7588	272	7623-GR	412
7379	253		285		238	7527	30	7589	272	7623-RO	412
7380	281		286	7457	28	7528	30	7590	272	7627	229
	284	7403	283		54	7530	227	7591	272		305
	285		284		238		341	7592	272	7628	66
	286		286	7458	28		344	7593	272		76
7381	281	7404	283		238	7531	227	7600-BL	404	7629	256
	284		286	7459	28		341	7600-GR	404	7630-BL	412
	285	7405	283		238		344	7600-RO	404	7631-BL	412
	286		284	7462	265	7532	347	7601-BL	404	7632-BL	412
7382	281		286	7463	265	7533	347	7601-GR	404	7633-BL	412
	284	7406	283	7469	28	7534	347	7601-RO	404	7634	409
	285		286	7470	28	7535	347	7602-BL	405	7635	411
	286				238	7536	346	7603-BL	405	7636	411
						7537	346	7604-BL	77	7637	409

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
7640	367	7689	79	7772	241	7940	241	8137	327	8201	147
7641	367	7690	79		303	7941	241	8138	310	8201-CC	149
7642	59	7693	77		304	7942	198	8139	310	8202	147
7643	59		91	7773	298	7943	198	8140	310	8202-CC	149
7644	59		303		304	7947	353	8141	310	8203 L	147
7645	72		338		298	7948	353	8142	310	8203-CC	149
7646	72		339	7774	304	7949	353	8143	310	8204 R	147
	76	7694	67	7775	229	7950-BL	413	8144	310	8204-CC	149
	251	7696	65	7775	230	7950-GR	413	8145	310	8220	245
7647	72	7696	304	7776	229	7950-RO	413	8146	310	8221	245
7648	72	7697	65	7776	230	7951-BL	413	8147	317	8222	245
	251	7697	304	7777	229	7951-GR	413	8148	317	8223	245
7649	72	7698	72		230	7951-RO	413	8149	233	8224	245
7650	72	7699	72	7778	229	7952-BL	413	8150	320	8225	245
7651	72	7700	369		305	7952-GR	413	8151	320	8226	370
7652	94	7701	304	7779	298	7952-RO	413	8152	320	8228	261
7653	94	7702	195		304	7955	261	8153	320		304
7654	94	7703	195	7782	266	7959	261	8154	320	8229	261
	303	7704	65	7783	266	7988	67	8155	320	8231	236
7655	94		304	7784	266	7989	270	8156	320	8232	259
7656	94	7704-C	65	7785	266	7990	270	8157	320	8233	325
7656-S	264	7705	283	7815	69	7991	270	8158	322	8243	193
7657	94	7708	146	7816	69	7992	252	8159	232	8244	90
7657-S	264	7708-CC	149	7827	173	7994	271	8160	325	8246	59
7658	94	7709	146	7828	173	7995	271	8161	193	8247	59
	303	7709-CC	149	7829	173	7996	271	8162	193	8248	59
7658-S	264	7710	146	7830	173	7997	271	8163	193	8300	303
7659	94	7710-CC	149	7831	173			8164	193	8330	67
7659-S	264	7711	146	7838	273	8		8165	262	8335	300
7660	85	7711-CC	149	7839	273	8089	153	8166	309	8337	74
7661	85	7727	304	7840	279	8090	153	8167	309	8338	70
7662	85	7728	276	7841	279	8091	153	8168	309	8339	70
7663	85	7733	259	7842	284	8092	231	8169	317	8340	30
7664	76	7734	259	7843	284	8097	226	8170	241	8342	70
7664	85	7742	66	7844	284	8105	269	8171	234	8345	314
7665	85	7743	67	7845	284	8106	269	8172	234	8346	314
7666	85	7745	304	7846	285	8107	269	8173	234	8347	321
7668	85	7746	146	7847	285	8108	269	8174-DR	226	8348	233
7669	304	7746-CC	149	7848	285	8109	269	8174-R	226	8349	192
7671	85	7747	146	7849	285	8116	269	8174-V	226	8351	321
7672	85	7747-CC	149	7850	286	8117	269	8175-DR	226	8352	313
7673	304	7748	146	7851	286	8118	269	8175-R	226	8353	313
7675	82	7748-CC	149	7853	299	8119	269	8175-V	226	8354	313
7676	82	7749	146	7876	359	8120	269	8176	235	8355	313
7677	82	7749-CC	149	7877	359	8121	302	8177	235	8356	314
7678	76	7750	146	7888	230	8122	302	8178	235	8357	314
	82	7750-CC	149	7891	147	8123	203	8179	235	8358	314
7679	78	7751	146	7896 (Set)	75	8124	203	8180	235	8359	314
7680	78	7751-CC	149	7897	305	8127	219	8181	271	8360	314
7681	78	7755	142	7899	76	8128	219	8182	271	8361	323
7682	78	7756	142	7908	253	8129	219	8183	271	8362	323
7683	78	7770	228	7935	175	8130	219	8184	271	8363	323
7684	78		230	7936	175	8131	309	8185	271	8364	314
7685	78		305	7937	175	8132	324	8186	271	8365	314
7686	78	7771	228	7938	241	8133	324	8187	262	8366	314
7687	76		230		303	8134	324	8190	143	8367	310
	79		305	7939	241	8135	327	8200	147	8368	319
7688	79				304	8136	327	8200-CC	149	8369	183

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
8370	385	9040	30	9222-F	342	9568	290
8371	312		179		344		292
8372	312		276	9500	42	9569	291
8373	312		346	9501	42	9570	291
8374	323		347	9502	42	9571	291
8375	225		353	9503	42	9575	29
8377	183	9072	414	9504	42	9576	33
8378	183	9073	414	9505	42	9577	33
8379	203	9074	414	9506	42	9578	33
8380	203	9075	414	9507	42		
8388	73	9076	414	9508	44		
8389	73	9077	414	9509	44		
8390	73	9110	399	9510	44		
8391	73	9200	334	9511	44		
8393	182		335	9512	44		
8394	251	9201	338	9513	44		
8400	345		339	9514	44		
8499	43	9202	338	9515	44		
8500	277		339	9516	44		
8501	277	9203	338	9517	44		
8502	292		339	9518	44		
8503	292	9204	338	9519	45		
8504	54		340	9520	45		
		9205	341	9521	45		
			342	9522	45		
9		9206	341	9523	45		
9034	54		342	9524	45		
	55		342	9525	45		
	56	9207	334	9526	45		
	57		336	9527	45		
	252	9208	334	9528	45		
9036	30		336	9531	44		
	179	9209	341	9550	55		
	276		342	9551	55		
	346	9210	334	9552	55		
	347		335	9553	56		
	353	9211	338	9554	56		
9037	30		339	9555	56		
	179	9212	334	9556	56		
	276		335	9557	287		
	346	9213	334	9558	287		
	347		336	9559	287		
	353		338	9560	288		
9038	30		340		288		
	179	9214	334		292		
	276		335	9561	288		
	346	9218	334		292		
	347		335	9562	288		
	353		338		292		
9039	30		339	9563	289		
	179	9219	334		292		
	276		336	9564	289		
	346	9220	338		292		
	347		339	9565	289		
	353	9221	338		292		
			339	9566	289		
		9222	334		292		
			336	9567	290		
					292		

ALPHABETISCHER INDEX

- A**
- Abdrucklöffel 396–398
 Absaugkanülen 241, 303
 ADAMS Drahtbiegeezangen 372, 375
 ADERER Drahtbiegeezangen 372, 374, 376, 380
 ADLERKREUTZ Pinzetten 189
 ADSON Pinzetten 182, 186, 188, 190
 ADSON-BROWN Pinzetten 182, 190
 Ahlen 315
 AINSWORTH Kofferdam-Lochzange 341, 343
 ALLIS Arterienklemmen 192
 ALLIS-BABY Arterienklemmen 192
 Amalgampistole 370
 ANDERSEN Drahtbiegeezange 374
 ANGLE Drahtbiegeezangen 372, 375
 Apektomie-Retraktoren 227, 344
 APEXO Wurzelheber 158
 Applikationsspritze 249
 ARKANSAS Schleifstein 64
 ARMY NAVY Wundhaken 231
 ARNOLD Knochenhalteezangen 301
 ARRUGA Nadelhalter 209, 212
 Arterienklemmen 191–193
 ASCH Nasen Zangen 317
 AUBRY Wundhaken 232
 AUFRICHT Wundhaken 233
 AUSTIN Wundhaken 231
 AWBERG Raspatorien 61
- B**
- BABCOCK Pinzetten 187
 BABY Scheren 201
 BACKHAUS Tuchklemmen 194
 BALL Füllungsinstrumente 360
 BALLENGER Meißel 323
 Bandinstrumente 309, 384
 BARRY Wurzelheber 168
 BEALE Modellierinstrumente 389
 BEALE Raspatorien 61
 BEEBEE Kronenscheren 205
 BEERENDONK Messschieber 259
 BEGG Drahtbiegeezange 380, 383
 BEIN Wurzelheber 152, 154–157, 173, 174
 BELLUCCI Mikro-Scheren 84
 BENNET Füllungsinstrumente 364
 BENQUE Raspatorien 66
 BERLIN Spateln 353
 BERNARD LINDO-LEVIEN Wurzelheber 161
 BEYER Hohlmeisselzangen 218
 BISHOP-HARMAN Pinzetten 187
 BLACK Füllungsinstrumente 364
 BLUMENTHAL Hohlmeisselzangen 217
 BÖHLER Knochenzangen 219
 BÖHM Teleskopkronenzangen 393
 BOWDLER-HENRY Wundhaken 223
 BOWMAN Tränenkanal-Sonden 316
 BOYNTON Nadelhalter 209, 212
 Bracketpinzette 384
 BREWER Kofferdam-Klammerzange 341, 343
 BRIAULT Zahnsonden 37
 BRÜNINGS Zungendrucker 238
 BUCK Gingivektomie-Messer 60
 BUSER Raspatorium 287, 293
- C**
- CAEWOOD-MINNESOTA
 Wangen- und Lippenabhalter 237, 303
 CAMERON Wurzelheber 164
 CASTROVIEJO Messzirkel 260
 CASTROVIEJO Mikro-Nadelhalter 85–88
 CASTROVIEJO Mikro-Scheren 82–83, 197
 CAULK Pinzetten 179
 CHAPUT Arterienklemmen 192
 Chirurgische Küretten 98
 Chirurgische Scheren 200–201
 CHOMPRET Chirurgische Küretten 98
 CINELLI Osteotome 314
- CITELLI Knochenzangen 219
 CLAQUÉ Wundhaken 233
 CLARIZIO Stopfer für Knochenmaterial 252
 CLEOID Füllungsinstrumente 360
 CLEOID-DISCOID Füllungsinstrumente 361
 CLEVELAND Hohlmeisselzangen 217
 CLEVELAND-GARDNER Hohlmeisselzangen 217
 COGSWELL Wurzelheber 159, 164
 COHEN Haut- und Gewebezangen 220
 COLLEGE Pinzetten 178–179, 186, 188, 190
 COLLIN Zungenzange 193
 COLUMBIA Küretten 44, 50, 53, 56–57
 CONVERSE Raspatorien 321
 COOLEY Arterienklemmen 193
 CORN Pinzetten 180
 COTTLE Nasenscheren 203
 COTTLE Hammer 248
 COTTLE Osteotome 313
 COTTLE Scheren 208
 COTTLE Septum-Elevatorium 319
 COTTLE Septum-Raspatorium 319
 COTTLE-NEIVERT Nasenflügelhaken 312
 COUPLAND Wurzelheber 159
 CRANE-CAPLAN Pinzetten 180
 CRANE-PICK Wurzelheber 159
 Craniofaziale instrumente 317
 CRILE Arterienklemmen 192
 CRILE-WOOD Nadelhalter 210, 213
 CROWN MASTER 394–395
 CRYER Wurzelheber 156, 162, 164, 166, 173, 175
- CRYER Zahnzangen 137
 CUMINE Scaler 58
 CUSHING Pinzetten 190
- D**
- DANVILLE Gingival-Retraktor 59
 DAUTREY Drahtdrucker 309
 DAUTREY Raspatorien 322
 DAUTREY Wundhaken 226
 DAUTREY-MUNRO Osteotome 272
 DAVIS Sterilisationsinstrumente 415
 DAVIS Wurzelheber 169
 DEAN Scheren 197, 201, 206
 DE BAKEY Pinzetten 184, 338, 340
 DEBOERS Füllungsinstrumente 366
 DE LA ROSA Drahtbiegeezange 376
 DENHART Mundsperrer 236
 Dental-Spritzen 242
 DERF Nadelhalter 210, 214
 DESMARRS Chalezionpinzette 239
 DESMARRS Wundhaken 239
 DESMOTOME 172
 DEYLON Füllungsinstrumente 360
 DINGMANN Knochenhalteezangen 302
 DISCOID-CLEOID Füllungsinstrumente 360
 Dissektor 66, 319
 Distalschneider 387
 DOYEN Hohlsonden 316
 DOYEN Zungendrucker 238
 Drahtbiegeezangen 372
 Drahtscheren 205, 208
 Drahtschneidezangen 372
 Drahtzangen 385
 DUNN-DAUTREY Osteotome 272
 DURANTE Pinzetten 189
 DUVAL Pinzetten 189
 DYCAL Füllungsinstrumente 364
- E**
- EHRICKE Abdrucklöffel 396
 Elevatorien 319
 Endo-Explorer 30, 37
 Endofeilen Ständer 334, 336
 Endopinzette mit Schloss 180–181, 342, 344
 Endo-Zängchen 341, 344
 Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer 344
 Exkavatoren 348–351
- F**
- FAHNENSTOCK Modellierinstrumente 391
 FARABEUF Wundhaken 232
 FEDI Parodontal-Meissel 63, 72
 FEILCHENFELD Pinzetten 187
 FELT Kompositinstrumente 356
 FISHER Drahtbiegeezange 373
 FLAGG Pinzetten 179
 Flexible Spateln 353–354
 FLEXI EXPLORER 256–257
 FLOHR Wurzelheber 158, 173, 175
 FOMON Nasenscheren 203
 FOMON Nasenflügelhaken 312
 FOMON Nasen Raspeln 310
 FOX Pinzetten 185
 FRAHM Modellierinstrumente 389
 FRAZIER Absaugkanülen 241
 FREER Meißel 323
 FREER Osteotome 268
 FREER Raspatorien 62
 FRIEDMAN Hohlmeisselzangen 216
 FRIEDMAN Wurzelheber 159
 Füllungsinstrumente 360–366
 FURRER Kupferingabnehmezange 392
- G**
- GARDNER Meißel 269
 GEMINI Arterienklemmen 192
 GENERAL Pinzetten 190
 GERALD Pinzetten 186, 190
 GILLIES Nadelhalter 212
 GILLIES Pinzetten 183
 GILLIES Wund- und Trachealhäkchen 240
 GINestet Jochbogenhaken 324
 Gingivalrandschräger 64
 Gingivektomie-Messer 59–60
 GOLDMAN-FOX Gingivektomie-Messer 59
 GOLDMAN-FOX Haut- und Gewebezangen 220
 GOLDMAN-FOX Küretten 51
 GOLDMAN-FOX Parodontal-Sonden 34, 39
 GOLDMAN-FOX Raspatorien 62
 GOLDMAN-FOX Scheren 195, 197, 200, 204, 206
 GOLDSTEIN Kompositinstrumente 356
 GORDON Drahtbiegeezange 380
 GORNEY FACELIFT Nasenscheren 203
 GOSLEE Drahtbiegeezange 373, 378
 GRACEY Küretten 40, 42–43, 46–47, 48, 53, 77
 GRAEFE Pinzetten 187
 GREENSTEIN Modellierinstrumente 390
 GRITMANN Modellierinstrumente 391
 GROSS Kornzange 193
 GRÜNWARD Pinzetten 185
 GUILLEN Saugraspatorium 241
 GUTHRIE Wund- und Trachealhäkchen 240
- H**
- HALSEY Nadelhalter 214
 HALSTEAD-MOSQUITO Arterienklemmen 191
 Halteezängchen 344
 Hammer 248
 Hand-Zirkulirmesser 247
 HARGIS Wundhaken 225
 HARTMANN Arterienklemmen 191
 HARTMANN Mikro-Zängchen 81
 Hautstanzen 246
 Haut- und Gewebezangen 220
 HEGAR-BAUMGARTNER Nadelhalter 210, 212
 HEIDBRINK Wurzelheber 170–171, 173
 HEIDEMANN Spateln 353–354
 HEMINGWAY Scharfe Löffel 94–96, 142
 HENAHAN Weisheitszahnhaken 308
 HEYMANN Nasenscheren 203
 HILGER Wangenhalter 238
 HIRSCHFELD Parodontal-Feilen 59–60
 Hohlmeisselzangen 215–218
 Hohlsonden 316
 HOKE Meißel 269

ALPHABETISCHER INDEX

- HOLLENBACK Füllungsinstrumente **362**
HOLLENBACK Modellierinstrumente **389**
HOLLOW-CHOP Drahtbiegezeuge **374**
HORCH Jochbogenhaken **324**
HÖSEL Nadelhalter **212**
HOW Drahtbiegezeuge **377**
HOWARD Raspatorien **62**
HOWARD-APEXO Wurzelheber **169**
HUNT Wasserspritze **242**
HYLIN Modellierinstrumente **389**
HYLIN Wurzelheber **166**
- I**
- IRIS MAGICUT Scheren **197, 334–335**
IRIS Scheren **195, 198–199, 204, 206**
IVORY Amalgampistole **370**
IVORY Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
IVORY Kofferdam-Lochzange **341, 344**
IVORY Matritzenspanner **370**
IVORY Retraktor **235**
IWANSON Tastzirkel **392**
- J**
- JAMESON Messschieber **259**
JAQUETTE Scaler **58**
JARABAK Drahtbiegezeuge **380**
Jochbogenhaken **324**
JOHNSON Drahtbiegezeuge **376**
JONES Tuchklemmen **194**
JOSEPH Scheren **201**
JOSEPH Wund- und Trachealhäkchen **240**
JOSEPH (LEWIS) Nasen Raspeln **310**
JOST Dissektor **319**
JOST Wundhaken **233**
JUWELIER Pinzetten **187**
- K**
- KELLY Arterienklemmen **191**
KELLY Scheren **195, 197, 204, 206**
KELLY Zahnfleischscheren **200**
KELLY Zahnzangen **136**
KERRISON Knochenstanze **219**
KEYES Hautstanzen **246, 263**
KILLIAN Septum-Hohlmeißel **323**
KILLIAN Wundhaken **233**
KILLIAN-CLAUS Septum-Hohlmeißel **323**
KILNER Jochbogenhaken **324**
KILNER Scheren **200**
KIRKLAND Gingivektomie-Messer **60**
KIRKLAND Knochenschaber **251**
KIRKLAND Parodontal-Meißel **63, 72**
KLEINERT-KUTZ Hohlmeißelzangen **218**
Klingenbrecher **88**
Klingenentferner **93**
Knochenfeilen **99**
Knochenhaltezeugen **301–302**
Knochenmühle **248**
Knochenschaber **250–251**
Knochenschlagdose **248**
Knochenspreizer **273**
Knochenspritzen **249, 279**
Knochenstanze **219**
Knochenstößel **266**
Knochenzangen **219, 326**
Knorpelquetsche **313**
Knorpelschere **203**
KOCHER Arterienklemmen **192**
KOCHER Wundhaken **221**
Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
Kofferdam-Lochzange **343–344**
Kofferdamrahmen **334–335**
Kompositinstrumente **356–359**
KOPP Wurzelheber **163**
Kornzange **193**
KRALLENHEBER Wurzelheber **168**
KRAMER-NEVINS Sinusboden-Elevatoren **290**
Kramponzange **372, 382**
Kronenabnehmer **368**
- Kronenabnehmerzangen **369**
Kronenscheren **205**
KUEHNE Membran Pinzetten **263**
Kupferringabnehmerzange **392**
Küretten **40, 42–44, 46–48, 50, 51–53, 55–57, 60, 77**
- L**
- LA-GRANGE Scheren **195, 197, 200, 206**
LAMBERT-KEY Arterienklemmen **193**
LANGENBECK Drahtbiegezeuge **373, 383**
LANGENBECK Nadelhalter **214**
LANGENBECK Wundhaken **221, 239**
LANGER Küretten **44, 53, 55, 57, 60, 77**
LASTER Wundhaken **231**
LECLUSE Wurzelheber **168**
LE CRON Modellierinstrumente **389**
LEMPERT Hohlmeißelzangen **218**
LEMPERT Raspatorien **321**
LERICHE Arterienklemmen **192**
LESSMANN Modellierinstrumente **391**
LEWIN Knochenhaltezeugen **302**
LEXER Scheren **208**
LICHTENBERG Nadelhalter **212**
LICHTENSTEIN Modellierinstrumente **391**
Ligaturschere **197, 202**
Ligaturspannzange **385**
Ligaturzangen **385**
LINDO-LEVIEN Wurzelzangen **141**
LINDO-LEVIEN Wurzelheber **165, 175**
LISTER Scheren **205**
LOCKLIN Scheren **197, 201, 208**
LONDON-HOSPITAL Wurzelheber **164**
LOVELACE Arterienklemmen **191**
LUC Scharfe Nasenzange **312**
LUCAE Pinzetten **185**
LUCAS Kürette **338–339**
LUCAS Löffel mit Zahnung **264**
LUCAS Scharfe Löffel **94, 96**
LUER Hohlmeißelzangen **216**
LUNIATSCHEK Tamponstopfer **194**
LUXCUT Luxationsinstrumente **150–153**
- M**
- MAGICUT Scheren **196–197, 334, 335, 338, 340**
MALLOWY Drahtbiegezeuge **380**
MALTZ Nasen Raspeln **310**
MARCHAC Osteotome **270**
MARKLEY Füllungsinstrumente **361**
MARQUETTE Füllungsinstrumente **361**
MARQUIS Parodontal-Sonden **34**
MASING (NEIVERT) Nasenflügelhaken **312**
MATHIEU Nadelhalter **209, 211**
Matritzenhaltezeuge **371**
Matritzenspanner **370**
MAYO Scheren **201, 208**
MAYO Sterilisationsinstrumente **415**
MAYO-HEGAR Nadelhalter **210, 213**
MC CALL Küretten **44, 52–53**
MC FARLANE Saugraspatorium **241**
MC INDOE Pinzetten **183**
MC INDOE Scheren **203**
MC KELLOPS Drahtbiegezeuge **382**
McKESSON Mundkeil **235**
MEAD Hammer **248**
MEAD Hohlmeißelzangen **217**
MEAD Raspatorien **62**
MEAD Zahnzangen **109**
Meißel **266–269, 323**
MERIAM Pinzetten **178–179, 186, 188**
MERSHON Bandinstrument **309**
MERVILLE Drahtbiegeinstrument **309**
Messbecher **241**
Messinstrumente **258–261**
Messschieber **255, 259, 303**
Messzange (Osteometer) **260**
Messzirkel **260**
- METZENBAUM MAGICUT Scheren **197, 338, 340**
METZENBAUM Scheren **195, 201, 204, 207**
MICRO-RYDER Nadelhalter **213**
MICROVASCULAR Nadelhalter **213**
MIDDELDORPF Wundhaken **221**
Mikro Mundspiegel **29, 339, 341, 343**
Mikro-Nadelhalter **85–89**
Mikro-Pinzetten **78–80, 89**
Mikro-Scheren **82–84, 89**
MILLER Pinzetten **180, 188**
MILLER Wurzelheber **167**
MILLER-COLBURN Knochenfeilen **99**
MINI-LANGENBECK Wundhaken **239**
MINVALUX-Instrumente **144–146, 149**
Mischdose für Knochenmaterial **247**
Mischspatel **247**
MITCHEL Scaler **58**
Modellierinstrumente **388–391**
MOLT Chirurgische Küretten **98**
MOLT Mundsperrer **236**
MOLT Raspatorien **61, 67–68**
MORTONSON Füllungsinstrumente **366**
Mundkeil **235**
Mundsperrer **236**
Mundspiegel **29, 334–335, 339, 341, 343**
Mundspiegelgriffe **28, 29, 334–335, 338, 339**
Musterkarten **416, 417**
- N**
- NABERS Parodontal-Sonden **31, 38**
Nadelhalter **85–89, 209–214**
Nahtpinzette **79, 180**
NANCE Drahtbiegezeugen **372, 376, 380**
Nasenflügelhaken **312**
Nasen Raspeln **310**
Nasenscheren **203**
Nasen Zangen **317**
Nerv-Repositionierer **254**
NEVIUS Zahnzangen **136**
Nierenschale **241**
NORDBERG Raspatorien **61, 67**
Norm-Trays **400**
NORTHBENT Scheren **202**
NOYES Mikro-Scheren **83**
- O**
- OBWEGESER Osteotom **313**
OBWEGESER Raspatorien **320, 321**
OBWEGESER Retraktoren **325**
OBWEGESER Wundhaken **222–224, 231**
OCHSENBEIN Knochenschaber **251**
OCHSENBEIN Parodontal-Meißel **63, 72**
OLIVER Drahtbiegezeuge **380**
OLSEN-HEGAR Nadelhalter **214**
ORBAN Gingivektomie-Messer **59–60**
ORBAN Tunnelierinstrumente **73**
ORINGER Wangenhalter **235**
Osteotome **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**
- P**
- PALFER Wundhaken **232**
Papillenheber **65–68, 70–71, 76**
Parallelisierungshilfe **262**
Parodontal-Feilen **59–60**
Parodontal-Meißel **63, 72, 76**
Parodontal-Sonden **31–33, 43, 76**
PARTSCH Meißel **269**
PEAN Arterienklemmen **191, 193**
PEESO Drahtbiegezeugen **372, 375, 381**
PEET Splitterzangen **194**
Periotome **142–143**
PERRY Pinzetten **179, 181, 334–335**
PFI-HUNT Modellierinstrumente **389**
Pinzetten **178–190**
Pinzetten DE BAKEY **184**
Pinzetten – Mikro **78–80, 89**
P.K. THOMAS Modellierinstrumente **388**

ALPHABETISCHER INDEX

Plugger **328, 334, 336, 338–340, 347, 358**
 POLYVALENT Wundhaken **232**
 PONT Wurzelheber **156**
 POTT Wurzelheber **167, 174**
 POTT-SMITH Nasenschere **190, 203**
 PRICHARD Küretten **44**
 PRICHARD Raspatorien **61, 67, 338, 339**

R

RAGNELL Scheren **200**
 RAGNELL-DAVIS Wundhaken **239**
 RAMUS Wundhaken **222–223**
 Raspatorien **61–62, 65–67, 318, 320–322**
 Retraktionsfadenstopfer **367**
 Retraktoren **325**
 REYNOLDS Scheren **203**
 REYNOLDS Drahtbiegezeuge **376**
 RHEIN Zahnsonden **35**
 Rhinologie **312–314**
 RHODES Knochenschaber **251**
 RHODES Parodontal-Meissel **63, 72**
 RIEGNER Modellierinstrumente **389**
 RIM-LOCK Abdrucklöffel **397**
 ROCHESTER-CARMALT Arterienklemmen **193**
 ROCHESTER-PEAN Knochenhaltezeugen **302**
 ROMEROWSKI Füllungsinstrumente **360**
 RONNAU Wundhaken **231**
 ROSER-KÖNIG Mundsperrer **236**
 ROUX Wundhaken **231**
 ROWE Nasen Zangen **317**
 Roy Wurzelheber **156**
 RUBIN Meißel **314**
 RUSKIN-LISTON Knochenzangen **219**
 RUSKIN-MINI Hohlmeisselzangen **218**
 RUSS. MODELL Pinzetten **186**

S

SAILER Pinzetten **187**
 SAROT Nadelhalter **210**
 Scaler **45, 49–50, 53, 56, 58**
 Scharfe Löffel **94–97**
 SCHENDEL Meißel **269**
 Scheren – Mikro-Schliff **195, 204**
 SCHLUGER Parodontal-Feilen **59, 60**
 SCHNECK Wundhaken **232**
 SCHWARZ Drahtbiegezeuge **377, 379**
 SCHWARZ-NANCE Drahtbiegezeuge **377**
 SCHWEDEN-MODELL Nadelhalter **213**
 SEGURA Raspatorien **321**
 SELDIN Knochenfeile **99**
 SELDIN Raspatorien **62**
 SELDIN Wurzelheber **162–164, 174**
 SELECT Pinzetten **183**
 SEMKEN-TAYLOR Pinzetten **190**
 SENN-MILLER Wundhaken **239**
 SHEEHAN Meißel **269**
 SIGMOID Wundhaken **225**
 SIGMOID-HARGIS Wundhaken **225**
 SILVER Osteotome **314**
 Sinus-Küretten **298, 300**
 Sinus Lift Instrumente **287–291, 293–297, 299**
 Skalpellgriffe **92–93**
 Skalpellklingen **90–91**
 Skalpellklingenhalter **90**
 Skalpellklingen und Halter **91**
 SMITH Ramus Spreizzeuge **311**
 SOUPLE Flexible Spateln **354**
 Spatel für Knochenmaterial **252–253**
 Spatel mit Endolineal **334, 336**
 Spateln **353–354**
 SPENCER-WELLS Arterienklemmen **193**
 SPINA NASALIS Wundhaken **222**
 Spirituslampe **392**
 Splitterzangen **194**
 Spreader **328, 341–342, 346**
 STELLBRINK Hohlmeisselzangen **218**
 STENSTROM Ohrmuschelfeile **318**
 STENSTROM Ohrmuschelraspatorium **318**

Sterilisationsinstrumente **415**
 Sterilisier-Körbchen **247**
 STERITRAYS MAXI **408**
 STERITRAYS MIDI **406–407**
 STERITRAYS MINI **404–405**
 STERITRAY VARIO **401, 409–410**
 STERNBERG Wangen- und Lippenabhalter **237**
 STEVENS Scheren **199**
 STIEGLITZ Splitterzangen **194**
 STILLE Pinzetten **183**
 STILLE-BARRAYA Pinzetten **183**
 STILLE-LISTON Knochenzangen **219**
 Stopfer für Knochenmaterial **252–253**
 STROCKE Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
 SUGARMAN Haut- und Gewebezangen **220**
 SUGARMAN Parodontal-Feilen **59**
 Syndesmotome **176–177**

T

Tamponstopfer **194**
 TANNER Füllungsinstrumente **361**
 Tastzirkel **392**
 Teleskopkronenzangen **393**
 TESSIER Abhaltezeuge **311**
 TESSIER Beckenkamm spatel **327**
 TESSIER Biegbare Retraktoren **234**
 TESSIER Knochenzange **326**
 TESSIER Osteotome **271**
 TOFFLEMIRE UNIVERSAL Matritzenspanner **370**
 TOHOKU Tuchklemmen **194**
 TOMES Zahnzangen **136**
 TÖNNIS-ADSON Scheren **208**
 Tränenkanal-Sonden **316**
 TREYMANN Kronenabnehmer **368**
 TROELTSCH WILDE Pinzetten **185**
 TRYFUS Drahtbiegezeuge **383**
 Tuchklemmen **194**
 Tunnelierinstrumente **73–74**
 TWEED Drahtbiegezeugen **372, 376, 382**
 TWEED-ANGLE Drahtbiegezeuge **375**

U

UNIVERSAL Scheren **205, 208**
 UNIV. MICHIGAN Parodontal-Sonden **38**

V

VANNAS Mikro-Scheren **83**
 Verbandscheren **205**
 VESTIBULUM Wangen- und Lippenabhalter **237**
 VESTIBULUM-STERNBERG
 Wangen- und Lippenabhalter **237**
 VOLKMANN Jochbogenhaken **324**

W

WAGNER Scheren **199**
 WALDSACHS Drahtbiegezeugen **372, 382**
 WALSHAM Nasen Zangen **317**
 Wangenhalter **235–236, 238**
 Wangen- und Lippenabhalter **229, 236–237**
 WARD Füllungsinstrumente **364**
 WARWICK-JAMES Wurzelheber **172**
 WAUTIER Raspatorien **66**
 WAVELINE EXPANSOREN **282–283**
 WAVELINE Hammer **248**
 WAVELINE Osteotome **280–282, 285**
 WEDELSTAEDT Meissel **352**
 WEINGART Drahtbiegezeugen **372, 377**
 Weisheitszahnhaken **306–308**
 WEST Wurzelheber **169**
 WESTCOTT Mikro-Scheren **83**
 WHITE Exkavatoren **350**
 WIEDER Zungendrucker **238**
 WIENER (AUFRICHT) Nasen Raspeln **310**
 WILAND Modellierinstrumente **389**
 WILLIAMS Parodontal-Sonden **31–34, 38–39**
 WILLIGER Raspatorien **62**
 WILLIGER Scharfe Löffel **95**
 WINTER Wurzelheber **168**

WINTRAY Abdrucklöffel **244–245**
 WITZEL Zahnzangen **109**
 WOODSON Füllungsinstrumente **364**
 WOODSON Raspatorien **62**
 Wundhaken **221–227, 231–233, 236, 239**
 Wund- und Trachealhäkchen **240**
 Wurzelkanal-Stopfer **347**
 Wurzelheber **154–175**
 Wurzelkanal-Spreizer **346**
 Wurzelkanal-Stopfer **347**
 Wurzelspitzenheber **169–171**
 Wurzelzangen **141**

Y

YOUNG Drahtbiegezeugen **372, 376**
 YOUNGER-GOOD Küretten **52**

Z

ZAHLE Modellierinstrumente **389**
 Zahnfleischscheren **198–200**
 Zahnsonden **30–31, 35–36, 38**
 Zahnzangen **100–140**
 ZAUFAL-JANSEN Hohlmeisselzangen **218**
 Zementspateln **353, 355**
 ZIELINSKY Tastzirkel **392**
 Zungendrucker **236–238**
 Zungenzange **193**
 Zygomatikdrücker **311**

ALPHABETICAL INDEX

- A**
- ADAMS Wire bending pliers 372, 375
 ADERER Wire bending pliers 374, 376, 372, 380
 ADLERKREUTZ Pliers 189
 ADSON Pliers 182, 186, 188, 190
 ADSON-BROWN Pliers 182, 190
 AINSWORTH Rubberdam punch forceps 341, 343
 Alar retractor 312
 ALLIS Haemostatic forceps 192
 ALLIS-BABY Haemostatic forceps 192
 Amalgam carriers 370
 ANDERSEN Wire bending pliers 374
 ANGLE Wire bending pliers 372, 375
 APEXO Root elevators 158
 Apicoectomy retractor 227, 344
 Application syringe 249
 ARKANSAS Sharpening stone 64
 ARMY NAVY Retractors 231
 ARNOLD Bone holding forceps 301
 ARRUGA Needle holders 209, 212
 ASCH Nasal forceps 317
 AUBRY Retractors 232
 AUFRIEHT Retractors 233
 AUSTIN Retractors 231
 AWBERG Periosteal elevators 61
 AWLS 315
- B**
- BABCOCK Pliers 187
 BABY Scissors 201
 BACKHAUS Towel clamps 194
 BALL Filling instruments 360
 BALLENGER Gouges 232
 Band instruments 309, 384
 Bandages scissors 205
 BARRY Root elevators 168
 BEALE Periosteal elevators 61
 BEALE Carving instruments 389
 BEEBEE Scissors 205
 BEERENDONK Caliper 259
 BEGG Wire bending pliers 380, 383
 BEIN Root elevators 152, 154–157, 173–174
 BELLUCCI Micro scissors 84
 BENNET Filling instruments 364
 BENQUE Periosteal elevators 66
 BERLIN Spatulas 353
 BERNARD LINDO-LEVIEN Root elevators 161
 BEYER Bone rongeurs 218
 BISHOP-HARMAN Pliers 187
 BLACK Filling instruments 364
 Blade breaker 88
 Blade holders 92–93
 Blade remover 93
 BLUMENTHAL Bone rongeurs 217
 BÖHLER Bone forceps 219
 BÖHM Telescope crown pliers 393
 Bone carriers 249, 279
 Bone cracker 248
 Bone curettes 94–97
 Bone files 99
 Bone forceps 219, 326
 Bone holding forceps 301–302
 Bone mill 248
 Bone punches 219
 Bone rongeurs 215–218
 Bone scrapers 250–251
 Bone spreaders 273
 Bone tamper 266
 BOWDLER-HENRY Retractors 223
 BOWMAN Lachrymal probes 316
 BOYNTON Needle holders 209, 212
 Bracket pliers 384
 BREWER Rubberdam clamp forceps 341, 343
 BRIAULT Explorers 37
 BRÜNNINGS Tongue depressors 238
 BUCK Gingivectomy knife 60
 BUSER Periosteal elevators 287, 293
- C**
- CAEWOOD-MINNESOTA Cheek retractor 237, 303
 Calipers 255, 258–261, 303, 392
 CAMERON Root elevators 164
 Cartilage crusher 313
 Cartilage scissors 203
 Carving instruments 388–391
 CASTROVIEJO Micro scissors 82–83, 197
 CASTROVIEJO Micro needle holders 85–88
 CASTROVIEJO Caliper 260
 CAULK Tweezers 179
 Cement spatulas 353, 355
 CHAPUT Haemostatic forceps 192
 Cheek retractor 235–236, 238
 Chisel 266–269, 323
 CHOMPRET Surgical curettes 98
 CINELLI Osteotomes 314
 Circular knife, by hand 247
 CITELLI Bone punches 219
 CLAOUÉ Retractors 233
 CLARIZIO Compactors for bone material 252
 CLEOID Filling instruments 360
 CLEOID-DISCOID Filling instruments 361
 CLEVELAND Bone rongeurs 217
 CLEVELAND-GARDNER Bone rongeurs 217
 COGSWELL Root elevators 159, 164
 COHEN Tissue forceps 220
 COLLEGE Tweezers 178–179, 186, 188, 190
 COLLIN Tongue holding forceps 193
 COLUMBIA Curettes 44, 50, 53, 56, 57
 Compactors for bone material 252–253
 Composite instruments 356–359
 CONVERSE Periosteal elevators 321
 COOLEY Haemostatic forceps 193
 Copper ring removing pliers 392
 CORN Tweezers 180
 COTTLE Scissors 203, 208
 COTTLE Mallet 248
 COTTLE Osteotomes 313
 COTTLE Septum raspatory 319
 COTTLE Septum elevator 319
 COTTLE-NEIVERT Alar retractor 312
 COUPLAND Root elevators 159
 Crampon pliers 372, 382
 CRANE-CAPLAN Tweezers 180
 CRANE-PICK Root elevators 159
 Cranio-facial instruments 317
 CRILE Haemostatic forceps 192
 CRILE-WOOD Needle holders 210, 213
 CROWN MASTER 394–395
 Crown remover 368–369
 Crown scissors 205
 CRYER Extracting forceps 137
 CRYER Root elevators 156, 162, 164, 166, 173, 175
- CUMINE Scalers 58
 Curettes 40, 42–44, 46–48, 50, 51–53, 55–57, 60, 77
- CUSHING Pliers 190
- D**
- DANVILLE Gingival retractor 59
 DAUTREY Retractors 226
 DAUTREY Wire pusher 309
 DAUTREY Periosteal elevators 322
 DAUTREY-MUNRO Osteotomes 272
 DAVIS Root elevators 169
 DAVIS Sterilization instruments 415
 DE BAKEY Tissue pliers 184, 338, 340
 DE LA ROSA Wire bending pliers 376
 DEAN Scissors 197, 201, 206
 DEBOERS Filling instruments 366
 DENHART Mouth gags 236
 Dental syringes 242
 DERF Needle holders 210, 214
 DESMARRS Retractors 239
 DESMARRS Chalazion forceps 239
- DESMOTOME 172
 DEYLON Filling instruments 360
 DINGMANN Bone holding forceps 302
 Directors 316
 DISCOID-CLEOID Filling instruments 360
 Dissector 66, 319
 Distal cutter 387
 DOYEN Tongue depressors 238
 DOYEN Directors 316
 Dressing forceps 193
 DUNN-DAUTREY Osteotomes 272
 DURANTE Pliers 189
 DUVAL Pliers 189
 DYCAL Filling instruments 364
- E**
- EHRICKE Impression trays 396
 Elevators 319
 Endo files stand 334, 336
 Endo forceps 341, 344
 Endodontic tweezers with locking 180–181, 342, 344
 Endo-explorer 30, 37
 Excavators 348–351
 Explorers 30–31, 35–36, 38
 Extracting forceps 100–140
- F**
- FAHNENSTOCK Carving instruments 391
 FARABEUF Retractors 232
 FEDI Periodontal chisels 63, 72
 FEILCHENFELD Pliers 187
 FELT Composite instruments 356
 Filling instruments 360–366
 FISHER Wire bending pliers 373
 FLAGG Tweezers 179
 FLEXI EXPLORER 256–257
 Flexible spatulas 353–354
 FLOHR Root elevators 158, 173, 175
 FOMON Scissors 203
 FOMON Nasal rasps 310
 FOMON Alar retractor 312
 FOX Pliers 185
 FRAHM Carving instruments 389
 FRAZIER Suction tubes 241
 FREER Periosteal elevators 62
 FREER Osteotomes 268
 FREER Gouges 323
 FRIEDMAN Root elevators 159
 FRIEDMAN Bone rongeurs 216
 FURRER Copper ring removing pliers 392
- G**
- GARDNER Chisel 269
 Gauze packers 194
 GEMINI Haemostatic forceps 192
 GENERAL Pliers 190
 GERALD Pliers 186, 190
 GILLIES Pliers 183
 GILLIES Needle holders 212
 GILLIES Wound retractors 240
 GINESTET Zygoma hook 324
 Gingival margin trimmer 64
 Gingivectomy knife 59–60
 GOLDMAN-FOX Periodontal probes 34, 39
 GOLDMAN-FOX Curettes 51, 59, 62
 GOLDMAN-FOX Gingivectomy knife 59
 GOLDMAN-FOX Periosteal elevators 62
 GOLDMAN-FOX Scissors 195, 197, 200, 204, 206
 GOLDMAN-FOX Tissue forceps 220
 GOLDSTEIN Composite instruments 356
 GORDON Wire bending pliers 380
 GORNEY FACELIFT Scissors 203
 GOSLEE Wire bending pliers 373, 378
 GOUGES 323
 GRACEY Curettes 40, 42–43, 46–48, 53, 77
 GRAEFE Pliers 187
 GREENSTEIN Carving instruments 390

ALPHABETICAL INDEX

- GRITMANN Carving instruments **391**
 GROSS Dressing forceps **193**
 GRÜNWARD Pliers **185**
 GUILLEN Suction raspatory **241**
 Gum scissors **198–200**
 GUTHRIE Wound retractors **240**
- H**
- Haemostatic forceps **191–193**
 HALSEY Needle holders **214**
 HALSTEAD-MOSQUITO Haemostatic forceps **191**
 HARGIS Retractors **225**
 HARTMANN Haemostatic forceps **191**
 HARTMANN Micro forceps **81**
 HEGAR-BAUMGARTNER Needle holders **210, 212**
 HEIDBRINK Root elevators **170–171, 173**
 HEIDEMANN Spatulas **353–354**
 HEMINGWAY Bone curettes **94–96, 142**
 HENAHAN Wisdom teeth extractor **308**
 HEYMANN Scissors **203**
 HILGER Cheek retractor **238**
 HIRSCHFELD Periodontal files **59–60**
 HOKE Chisel **269**
 HOLLENBACK Filling instruments **362**
 HOLLENBACK Carving instruments **389**
 HOLLOW-CHOP Wire bending pliers **374**
 HORCH Zygoma hook **324**
 HÖSEL Needle holders **212**
 HOW Wire bending pliers **377**
 HOWARD Periosteal elevators **62**
 HONWARD-APEXO Root elevators **169**
 HUNT Water syringe **242**
 HYLIN Root elevators **166**
 HYLIN Carving instruments **389**
- I**
- Impression trays **396–398**
 IRIS Scissors **195, 198–199, 204, 206**
 IRIS MAGICUT Scissors **197, 334–335**
 IVORY Retractors **235**
 IVORY Rubberdam clamp forceps **341, 343**
 IVORY Rubberdam punch forceps **341, 344**
 IVORY Matrix band retainers **370**
 IVORY Amalgam carrier **370**
 IWANSON Caliper **392**
- J**
- JAMESON Caliper **259**
 JAQUETTE Scalers **58**
 JARABAK Wire bending pliers **380**
 JOHNSON Wire bending pliers **376**
 JONES Towel clamps **194**
 JOSEPH Scissors **201**
 JOSEPH Wound retractors **240**
 JOSEPH (LEWIS) Nasal rasps **310**
 JOST Dissector **319**
 JOST Retractors **233**
 JUWELIER Pliers **187**
- K**
- KELLY Extracting forceps **136**
 KELLY Haemostatic forceps **191**
 KELLY Scissors **195, 197, 200, 204, 206**
 KERRISON Bone punches **219**
 KEYES Tissue punches **246, 263**
 Kidney bowl **241**
 KILLIAN Retractors **233**
 KILLIAN Septum gouge **323**
 KILLIAN-CLAUS Septum gouge **323**
 KILNER Scissors **200**
 KILNER Zygoma hook **324**
 KIRKLAND Gingivectomy knife **60**
 KIRKLAND Periodontal chisels **63, 72**
 KIRKLAND Bone scrapers **251**
 KLEINERT-KUTZ Bone rongeurs **218**
 KOCHER Haemostatic forceps **192**
 KOCHER Retractors **221**
 KOPP Root elevators **163**
- KRALLENHEBER Root elevators **168**
 KRAMER-NEVINS Sinus floor elevators **290**
 KUEHNE Membrane forceps **263**
- L**
- Lachrymal probes **316**
 LA-GRANGE Scissors **195, 197, 200, 206**
 LAMBERT-KEY Haemostatic forceps **193**
 LANGENBECK Needle holders **214**
 LANGENBECK Retractors **221, 239**
 LANGENBECK Wire bending pliers **373, 383**
 LANGER Curettes **44, 53, 57, 60, 77, 55**
 LASTER Retractors **231**
 LE CRON Carving instruments **389**
 LECLUSE Root elevators **168**
 LEMPERT Bone rongeurs **218**
 LEMPERT Periosteal elevators **321**
 LERICHE Haemostatic forceps **192**
 LESSMANN Carving instruments **391**
 LEWIN Bone holding forceps **302**
 LEXER Scissors **208**
 LICHTENBERG Needle holders **212**
 LICHTENSTEIN Carving instruments **391**
 Ligature forceps **385**
 Ligature scissors **197, 202**
 LINDO-LEVIEN Root elevators **165, 175**
 LINDO-LEVIEN Root forceps **141**
 Lip and cheek retractors **229, 236–237**
 LISTER Scissors **205**
 LOCKLIN Scissors **197, 201, 208**
 LONDON-HOSPITAL Root elevators **164**
 LOVELACE Haemostatic forceps **191**
 LUC Nasal cutting forceps **312**
 LUCAE Pliers **185**
 LUCAS Bone curettes **94, 96**
 LUCAS Spoons with serrations **264**
 LUCAS Curette **338–339**
 LUER Bone rongeurs **216**
 LUNIATSCHEK Gauze packers **194**
 LUXCUT Luxating instruments **150–153**
- M**
- MAGICUT Scissors **196–197, 334–335, 338, 340**
 Mallet **248**
 MALLOWY Wire bending pliers **380**
 MALTZ Nasal rasps **310**
 MARCHAC Osteotomes **270**
 MARKLEY Filling instruments **361**
 MARQUETTE Filling instruments **361**
 MARQUIS Periodontal probes **34**
 MASING (NEIVERT) Alar retractor **312**
 MATHIEU Needle holders **209, 211**
 Matrix band retainers **370**
 Matrix holding pliers **371**
 MAYO Scissors **201, 208**
 MAYO Sterilization instruments **415**
 MAYO-HEGAR Needle holders **210, 213**
 MC CALL Curettes **44, 52–53**
 MC FARLANE Suction raspatory **241**
 MC INDOE Pliers **183**
 MC INDOE Scissors **203**
 MC KELLOPS Wire bending pliers **382**
 MCKESSON Mouth prop **235**
 MEAD Periosteal elevators **62**
 MEAD Extracting forceps **109**
 MEAD Bone rongeurs **217**
 MEAD Mallet **248**
 Measuring cups **241**
 MERIAM Tweezers **178–179**
 MERIAM Pliers **186, 188**
 MERSHON Band instrument **309**
 MERVILLE Wire twisting instrument **309**
 METZENBAUM Scissors **195, 201, 204, 207**
 METZENBAUM MAGICUT Scissors **197, 338, 340**
 Micro forceps **344**
 Micro mouth mirrors **29, 339, 341, 343**
 Micro needle holder **85–89**
- Micro pliers **89**
 Micro scissors **82–84, 89**
 MICRO-RYDER Needle holders **213**
 MICROVASCULAR Needle holders **213**
 MIDDELDORPF Retractors **221**
 MILLER Root elevators **167**
 MILLER Tweezers **188**
 MILLER Pliers **188**
 MILLER-COLBURN Bone files **99**
 MINI-LANGENBECK Retractors **239**
 MINVALUX Instruments **144–146, 149**
 MITCHEL Scalers **58**
 Mixing bowl for bone material **247**
 Mixing spatula **247**
 MOLT Periosteal elevators **61, 67–68**
 MOLT Surgical curettes **98**
 MOLT Mouth gags **236**
 MORTONSON Filling instruments **366**
 Mouth gags **236**
 Mouth mirror handles **28–29, 334–335, 338–339**
 Mouth mirrors **29, 334–335, 339–341, 343**
 Mouth prop **235**
- N**
- NABERS Periodontal probes **31, 38**
 NANCE Wire bending pliers **372, 376, 380**
 Nasal forceps **317**
 Nasal rasps **310**
 Nasal scissors **203**
 Needle holders **85–89, 209–214**
 Nerve reposition instrument **254**
 NEVIUS Extracting forceps **136**
 NORDBERG Periosteal elevators **61, 67**
 Norm-trays **400**
 NORTHBENT Scissors **202**
 NOYES Micro scissors **83**
- O**
- OBWEGESER Retractors **222–224, 231**
 OBWEGESER Osteotomes **313**
 OBWEGESER Periosteal elevators **320**
 OBWEGESER Retractors **325**
 OCHSENBEIN Periodontal chisels **63, 72**
 OCHSENBEIN Bone scrapers **251**
 OLIVER Wire bending pliers **380**
 OLSEN-HEGAR Needle holders **214**
 ORBAN Gingivectomy knife **59–60**
 ORBAN Tunneling instruments **73**
 ORINGER Cheek retractor **235**
 Osteotomes **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**
- P**
- P.K. THOMAS Carving instruments **388**
 PALFER Retractors **232**
 Papilla elevators **65–68, 70–71, 76**
 Paralleling guide **262**
 PARTSCH Chisel **269**
 PEAN Haemostatic forceps **191, 193**
 PEESO Wire bending pliers **372, 375, 381**
 PEET Splinter forceps **194**
 Periodontal chisels **63, 72, 76**
 Periodontal chisels **63, 72, 76**
 Periodontal files **59–60**
 Periodontal probes **31–33, 43, 76**
 Periosteal elevators **61–62, 65–67, 318, 320–322**
 Periostomes **142–143**
 PERRY Tweezers **179, 181, 334–335**
 PFI-HUNT Carving instruments **389**
 Pliers **178–190**
 Pliers DE BAKEY **184**
 Pliers – micro **78–80**
 Plugger **328, 334, 336, 338–340, 347, 358**
 POLYVALENT Retractors **232**
 PONT Root elevators **156**
 POTT Root elevators **167, 174**

ALPHABETICAL INDEX

- POTT-SMITH Scissors 190, 203
 PRICHARD Curettes 44
 PRICHARD Periosteal elevator 61, 67, 338–339
- R**
- RAGNELL Scissors 200
 RAGNELL-DAVIS Retractors 239
 RAMUS Retractors 222–223
 Replacement foam for endo files stand 344
 Retraction cord packer 367
 Retractors 221–227, 231–233, 236, 239–240, 325
- REYNOLDS Scissors 203
 REYNOLDS Wire bending pliers 376
 RHEIN Explorers 35
 Rhinology 312–314
 RHODES Periodontal chisels 63, 72
 RHODES Bone scrapers 251
 Ridge mapping caliper 260
 RIEGNER Carving instruments 389
 RIM-LOCK Impression trays 397
 ROCHESTER-CARMALT Haemostatic forceps 193
 ROCHESTER-PEAN Bone holding forceps 302
 ROMEROWSKI Filling instruments 360
 RONNAU Retractors 231
 Root canal plugger 347
 Root canal spreaders 346
 Root elevators 154–175
 Root forceps 141
 Root-tip-picks 169–171
 ROSER-KÖNIG Mouth gags 236
 ROUX Retractors 231
 ROWE Nasal forceps 317
 ROY Root elevators 156
 Rubberdam clamp forceps 341, 343
 Rubberdam frame 334–335
 Rubberdam punch forceps 343–344
 RUBIN Gouges 314
 RUSKIN-LISTON Bone forceps 219
 RUSKIN-MINI Bone rongeurs 218
 RUSS. MODELL Pliers 186
- S**
- SAILER Pliers 187
 SAROT Needle holders 210
 Scalers 45, 49–50, 53, 56, 58
 Scalpel blade holder 90
 Scalpel blades 90–91
 Scalpel blades and holders 91
 SCHENDEL Chisel 269
 SCHLUGER Periodontal files 59–60
 SCHNECK Retractors 232
 SCHWARZ Wire bending pliers 377, 379
 SCHWARZ-NANCE Wire bending pliers 377
 SCHWEDEN-MODELL Needle holders 213
 Scissors – super cut 195, 204
 SEGURA Periosteal elevators 321
 SELDIN Bone files 99
 SELDIN Periosteal elevators 62
 SELDIN Root elevators 162–164, 174
 SELECT Pliers 183
 SEMKEN-TAYLOR Pliers 190
 SENN-MILLER Retractors 239
 SHEEHAN Chisel 269
 SIGMOID Retractors 225
 SIGMOID-HARGIS Retractors 225
 SILVER Osteotomes 314
 Sinus curettes 298, 300
 Sinus lift instruments 287–291, 293–297, 299
- SMITH Ramus separator 311
 SOUPLE Flexible spatulas 354
 Spample bags 416–417
 Spatula with endo ruler 334, 336
 Spatulas 353–354
 Spatulas for bone material 252–253
 SPENCER-WELLS Haemostatic forceps 193
 SPINA NASALIS Retractors 222
- Spirit lamp 392
 Splinter forceps 194
 Spreader 328, 341–342, 346
 STELLBRINK Bone rongeurs 218
 STENSTROM Concha file 318
 STENSTROM Concha raspatory 318
 Sterilization basket 247
 Sterilization instruments 415
 STERITRAYS MAXI 408
 STERITRAYS MIDI 406–407
 STERITRAYS MINI 404, 405
 STERITRAYS VARIO 401, 409–410
 STERNBERG Cheek retractor 237
 STEVENS Scissors 199
 STIEGLITZ Splinter forceps 194
 STILLE Pliers 183
 STILLE-BARRAYA Pliers 183
 STILLE-LISTON Bone forceps 219
 STROCKE Rubberdam clamp forceps 341, 343
 Suction tubes 241, 303
 SUGARMAN Periodontal files 59
 SUGARMAN Tissue forceps 220
 Surgical curettes 98
 Surgical scissors 200–201
 Suture forceps 79, 180
 Syndesmotomes 177
- T**
- TANNER Filling instruments 361
 Telescope crown pliers 393
 TESSIER Malleable retractor 234
 TESSIER Osteotomes 271
 TESSIER Expansion disimpaction forceps 311
 TESSIER Bone forceps 326
 TESSIER Iliac retractors 327
 Tissue forceps 220
 Tissue punches 246
 TOFFLEMIRE UNIVERSAL Matrix band retainers 370
 TOHOKU Towel clamps 194
 TOMES Extracting forceps 136
 Tongue depressors 236–238
 Tongue holding forceps 193
 TÖNNIS-ADSON Scissors 208
 Towel clamps 194
 TREYMANN Crown remover 368
 TROELTSCH WILDE Pliers 185
 TRYFUS Wire bending pliers 383
 Tunneling instruments 73–74
 TWEED Wire bending pliers 372, 376, 382
 TWEED-ANGLE Wire bending pliers 375
 TWEEZERS 178–190
- U**
- UNIV. MICHIGAN Periodontal probes 38
 UNIVERSAL Scissors 205, 208
- V**
- VANNAS Micro scissors 83
 VESTIBULUM Cheek retractor 237
 VESTIBULUM-STERNBERG Cheek retractor 237
 VOLKMANN Zygoma hook 324
- W**
- WAGNER Scissors 199
 WALDSACHS Wire bending pliers 372
 WALSHAM Nasal forceps 317
 WARD Filling instruments 364
 WARWICK-JAMES Root elevators 172
 WAUTIER Periosteal elevators 66
 WAVELINE Mallet 248
 WAVELINE Osteotomes 281–82, 285
 WAVELINE Bone spreaders 282–283
 WEDELSTAEDT Chisels 352
 WEINGART Wire bending pliers 372, 377
 WEST Root elevators 169
 WESTCOTT Micro scissors 83
 WHITE Excavators 350
- WIEDER Tongue depressors 238
 WIENER (AUFRICHT) Nasal rasps 310
 WILAND Carving instruments 389
 WILLIAMS Periodontal probes 31–34, 38–39
 WILLIGER Periosteal elevators 62
 WILLIGER Bone curettes 95
 WINTER Root elevators 168
 WINTRAY Impression tray 244–245
 Wire bending pliers 372
 Wire cutting pliers 372
 Wire scissors 205, 208
 Wire twisting forceps 385
 Wisdom tooth elevator 306–308
 WITZEL Extracting forceps 109
 WOODSON Periosteal elevators 62
 WOODSON Filling instruments 364
 Wound and trachea retractors 240
- Y**
- YOUNG Wire bending pliers 372
 YOUNGER-GOOD Curettes 52
- Z**
- ZAHLE Carving instruments 389
 ZAUFAL-JANSEN Bone rongeurs 218
 ZIELINSKY Caliper 392
 Zygoma hook 324
 Zygomatic instrument 311

INDEX ALPHABÉTIQUE

- A**
- Abaisse-langue 236–238
 ADAMS Pincés orthodontiques 372, 375
 ADERER Pincés orthodontiques 372, 374, 376, 380
 ADLERKREUTZ Pincés 189
 ADSON Pincés 182, 186, 188, 190
 ADSON-BROWN Pincés 182, 190
 AINSWORTH Pince perforateur à digue 341, 343
 Alènes 315
 ALLIS Pincés hémostatiques 192
 ALLIS-BABY Pincés hémostatiques 192
 ANDERSEN Pincés orthodontiques 374
 ANGLE Pincés orthodontiques 372, 375
 APEXO Élévateurs de racines 158
 ARKANSAS Meules 64
 ARMY NAVY Écarteurs 231
 ARNOLD Pincés pour tennis d'os 301
 ARRUGA Porte-aiguilles 209, 212
 ASCH Pincés nasales 317
 AUBRY Écarteurs 232
 AUFRICHT Écarteurs 233
 AUSTIN Écarteurs 231
 AWBERG Décolléurs 61
- B**
- BABCOCK Pincés 187
 BABY Ciseaux 201
 BACKHAUS Pincés à champs 194
 BALL Instruments pour obturations 360
 BALLENGER Gouges 232
 BARRY Élévateurs de racines 168
 BEALE Décolléurs 61
 BEALE Instruments à modeler 389
 BEEBEE Ciseaux 205
 BEERENDONK Pied à coulisse 259
 BEGG Pincés orthodontiques 380, 383
 BEIN Élévateurs de racines 152, 154–156, 173–174
 BELLUCCI Ciseaux micro 84
 BENNET Instruments pour obturations 364
 BENQUE Décolléurs 66
 BERLIN Spatules 353
 BERNARD LINDO-LEVIEN Élévateurs de racines 161
 BEYER Pincés gouges 218
 BISHOP-HARMAN Pincés 187
 Bistouri à gingivectomie 59–60
 Bistouri, manches et lames 91
 Bistouris 90–91
 BLACK Instruments pour obturations 364
 BLUMENTHAL Pincés gouges 217
 BÖHLER Pincés à os 219
 BÖHM Pincés pour couronnes télescopiques 393
 Boîte de stérilisation 247
 Bone scrapers 250–251
 BOWDLER-HENRY Écarteurs 223
 BOWMAN Stylets pour le canal lacrymal 316
 BOYNTON Porte-aiguilles 209, 212
 BREWER Pince porte-crampon 341, 343
 BRIAULT Sondes exploratrices 37
 Broyeur d'os 248
 BRÜNINGS Abaisse-langue 238
 BUCK Bistouri à gingivectomie 60
 BUSER Décolléurs 287, 293
- C**
- Cadre de digue 334–335
 CAEWOOD-MINNESOTA Écarteurs de joue 237, 303
 Cale 235
 CAMERON Élévateurs de racines 164
 Canules d'aspiration 241, 303
 Casse-lames 88
 CASTROVIEJO Ciseaux micro 82–83, 197
 CASTROVIEJO Micro porte-aiguilles 85–88
 CASTROVIEJO Compas 260
- CAULK Précélles 179
 CHAPUT Pincés hémostatiques 192
 CHOMPRET Curettes chirurgicales 98
 CINELLI Ostéotomes 314
 Ciseaux 266–269
 Ciseaux – super coupe 195, 204
 Ciseaux à cartilages 203
 Ciseaux à couronnes 205
 Ciseaux à fils 205, 208
 Ciseaux à gencives 198–200
 Ciseaux à ligatures 197, 202
 Ciseaux chirurgicaux 200–201
 Ciseaux de parodontologie 63, 72, 76
 Ciseaux micro 82–84, 89
 Ciseaux nasaux 203
 Ciseaux pour pansements 205
 CITELLI Pince à os 219
 CLAOUÉ Écarteurs 233
 CLARIZIO Compacteurs pour matériau d'os 252
 CLEOID Instruments pour obturations 360
 CLEOID-DISCOID Instruments pour obturations 361
 CLEVELAND Pincés gouges 217
 CLEVELAND-GARDNER Pincés gouges 217
 COGSWELL Élévateurs de racines 159, 164
 COHEN Pincés à dissection 220
 COLLEGE Précélles 178–179, 186, 188, 190
 COLLIN Pince-tire-langue 193
 COLUMBIA Curettes 44, 50, 53, 56, 57
 Compacteurs pour matériau d'os 252–253
 Compas 258–261, 392
 Compas d'implantologie 260
 CONVERSE Décolléurs 321
 COOLEY Pincés hémostatiques 193
 CORN Pincés 180
 COTTLE Ciseaux 203, 208
 COTTLE Maillet 248
 COTTLE Ostéotomes 313
 COTTLE Décolléur pour la cloison nasale 319
 COTTLE Élévateur pour la cloison nasale 319
 COTTLE-NEIVERT Élévateur pour la cloison nasale 312
 COUPLAND Élévateurs de racines 159
 Couteau circulaire à main 247
 CRANE-CAPLAN Pincés 180
 CRANE-PICK Élévateurs de racines 159
 CRILE Pincés hémostatiques 192
 CRILE-WOOD Porte-aiguilles 210, 213
 Crochet pour zygoma 324
 Crochets à plaies et crochets à trachée 240
 CROWN MASTER 394–395
 CRYER Daviers 137
 CRYER Élévateurs de racines 156, 162, 164, 166, 175
 CUMINE Détartreurs 58
 Curettes 40, 42–44, 46–48, 50–53, 55–57, 60, 77
 Curettes chirurgicales 98
 Curettes de sinus 298, 300
 Curettes tranchantes 94–97
 CUSHING Pincés 190
 Cuvette de mélange pour matériau d'os 247
 Cuvettes haricot 241
- D**
- DANVILLE Écarteur gingival 59
 DAUTREY Écarteurs 226
 DAUTREY Instrument pour pousser le fil 309
 DAUTREY Décolléurs 322
 DAUTREY-MUNRO Ostéotomes 272
 Davier pour racines 141
 Daviers 100–140
 DAVIS Élévateurs de racines 169
 DAVIS Instruments à stérilisation 415
 DE BAKEY Pincés à dissection 184, 338, 340
 DE LA ROSA Pincés orthodontiques 376
 DEAN Ciseaux 197, 201, 206
- DEBOERS Instruments pour obturations 366
 Décolléurs 61–62, 65–67, 318, 320–322
 DENHART Ouvre-bouche 236
 DERF Porte-aiguilles 210, 214
 DESMARRÉS Écarteurs 239
 DESMARRÉS Pince à chalazion 239
 DESMOTOME 172
 Détartreurs 45, 49–50, 53, 56, 58
 DEYLON Instruments pour obturations 360
 DINGMANN Pincés pour tennis d'os 302
 DISCOID-CLEOID Instruments pour obturations 360
 Dissecteur 66, 319
 DOYEN Abaisse-langue 238
 DOYEN Sondes cannellées 316
 DUNN-DAUTREY Ostéotomes 272
 DURANTE Pincés 189
 DUVAL Pincés 189
 DYCAL Instruments pour obturations 364
- E**
- Écarteur d'apicectomie 227, 344
 Écarteur de gaine nerveuse 254
 Écarteurs 221–227, 231–233, 236, 239–240, 325
 Écarteurs de joue 235–236, 238
 Écarteurs de joue et lèvres 229, 236–237
 Écarteurs de l'os 273
 Écraseur d'os 248
 EHRLICHE Portes-empreintes 396
 Élévateur de dent de sagesse 306–308
 Élévateur pour la cloison nasale 312
 Élévateurs 319
 Élévateurs de fragments 169–171
 Élévateurs de papille 65–68, 70–71, 76
 Élévateurs de racines 154–175
 Endo-explorer 30, 37
 Enlève-lames 93
 Excavateurs 348–351
- F**
- FAHNENSTOCK Instruments à modeler 391
 FARABEUF Écarteurs 232
 FEDI Ciseaux de parodontologie 63, 72
 FEILCHENFELD Pincés 187
 FELT Instruments pour composites 356
 Finisseurs à bords gingivaux 64
 FISHER Pincés orthodontiques 373
 FLAGG Précélles 179
 FLEXI EXPLORER 256–257
 FLOHR Élévateurs de racines 158, 173, 175
 FOMON Ciseaux 203
 FOMON Râpes nasales 310
 FOMON Élévateur pour la cloison nasale 312
 Fouloir 328, 334, 336, 338–340, 347, 358
 Fouloirs à canaux 347
 Fouloirs latéraux 346
 Fouloirs pour fils de rétraction 367
 FOX Pincés 185
 FRAHM Instruments à modeler 389
 FRAZIER Canules d'aspiration 241
 FREER Décolléurs 62
 FREER Ostéotomes 268
 FREER Gouges 323
 FRIEDMAN Élévateurs de racines 159
 FRIEDMAN Pincés gouges 216
 FURRER Pince à enlever les bagues en cuivre 392
- G**
- GARDNER Ciseau 269
 GEMINI Pincés hémostatiques 192
 GENERAL Pincés 190
 GERALD Pincés 186, 190
 GILLIES Pincés 183
 GILLIES Porte-aiguilles 212
 GILLIES Crochets à plaies 240
 GINESTET Crochet pour zygoma 324
 GOLDMAN-FOX Sondes parodontales 34, 39

INDEX ALPHABÉTIQUE

- GOLDMAN-FOX Curettes **51**
 GOLDMAN-FOX Bistouri à gingivectomie **59**
 GOLDMAN-FOX Découleurs **62**
 GOLDMAN-FOX Ciseaux **195, 197, 200, 204, 206**
 GOLDMAN-FOX Pincés à dissection **220**
 GOLDSTEIN Instruments pour composites **356**
 GORDON Pincés orthodontiques **380**
 GORNEY FACELIFT Ciseaux **203**
 GOSLEE Pincés orthodontiques **373, 378**
 Gouges **323**
 GRACEY Curettes **40, 42–43, 46–48, 53, 77**
 GRAEFE Pincés **187**
 GREENSTEIN Instruments à modeler **390**
 GRITMANN Instruments à modeler **391**
 GROSS Pince à pansément **193**
 GRÜNWALD Pincés **185**
 Guide de parallélisation **262**
 GUILLEN Aspirateur décolleur **241**
 GUTHRIE Crochets à plaies **240**
- H**
- HALSEY Porte-aiguilles **214**
 HALSTEAD-MOSQUITO Pincés hémostatiques **191**
 HARGIS Écarteurs **225**
 HARTMANN Pince micro **81**
 HARTMANN Pincés hémostatiques **191**
 HEGAR-BAUMGARTNER Porte-aiguilles **210, 212**
 HEIDBRINK Élévateurs de racines **170–171, 173**
 HEIDEMANN Spatules **353–354**
 HEMINGWAY Curettes tranchantes **94–96, 142**
 HENAHAN Écarteurs, dents de sagesse **308**
 HEYMANN Ciseaux **203**
 HILGER Écarteurs de joue **238**
 HIRSCHFELD Lime de parodontologie **59–60**
 HOKE Ciseau **269**
 HOLLENBACK Instruments pour obturations **362**
 HOLLENBACK Instruments à modeler **389**
 HOLLOW-CHOP Pincés orthodontiques **374**
 HORCH Crochet pour zygomie **324**
 HÖSEL Porte-aiguilles **212**
 Housses de présentation **416–417**
 HOW Pincés orthodontiques **377**
 HOWARD Découleurs **62**
 HOWARD-APEXO Élévateurs de racines **169**
 HUNT Seringue à eau **242**
 HYLIN Élévateurs de racines **166**
 HYLIN Instruments à modeler **389**
- I**
- Instrument zygomie **311**
 Instruments à bagues **309, 384**
 Instruments à détacher les couronnes **368**
 Instruments à modeler **388–391**
 Instruments à sinus **287–291, 293–297, 299**
 Instruments à stérilisation **415**
 Instruments crânio-faciale **317**
 Instruments de tunnelisation **73–74**
 Instruments pour composites **356–359**
 Instruments pour obturations **360–366**
 IRIS Ciseaux **195, 198–199, 204, 206**
 IRIS MAGICUT Ciseaux **197, 334–335**
 IVORY Écarteur **235**
 IVORY Pince porte-crampon **341, 343**
 IVORY Pince perforateur à digue **341, 344**
 IVORY Porte-matrices **370**
 IVORY Porte-amalgames **370**
 IWANSON Compas **392**
- J**
- JAMESON Pied à coulisse **259**
 JAQUETTE Détartreurs **58**
 JARABAK Pincés orthodontiques **380**
 JOHNSON Pincés orthodontiques **376**
 JONES Pincés à champs **194**
 JOSEPH Ciseaux **201**
 JOSEPH Crochets à plaies **240**
 JOSEPH (LEWIS) Râpes nasales **310**
 JOST Dissecteur **319**
- JOST Écraseurs **233**
 JUWELIER Pincés **187**
- K**
- KELLY Daviers **136**
 KELLY Pincés hémostatiques **191**
 KELLY Ciseaux **195, 197, 200, 204, 206**
 KERRISON Pince à os **219**
 KEYES Bistouris circulaires **246, 263**
 KILLIAN Écarteurs **233**
 KILLIAN Gouge pour la cloison nasale **323**
 KILLIAN-CLAUS Gouge pour la cloison nasale **323**
 KILNER Ciseaux **200**
 KILNER Crochet pour zygomie **324**
 KIRKLAND Couteau à gingivectomie **60**
 KIRKLAND Ciseaux de parodontologie **63, 72**
 KIRKLAND Bone scrapers **251**
 KLEINERT-KUTZ Pincés gouges **218**
 KOCHER Pincés hémostatiques **192**
 KOCHER Écarteurs **221**
 KOPP Élévateurs de racines **163**
 KRALLENHEBER Élévateurs de racines **168**
 KRAMER-NEVINS Élévateurs de plancher sinusal **290**
 KUEHNE Pincés à membranes **263**
- L**
- LA-GRANGE Ciseaux **195, 197, 200, 206**
 LAMBERT-KEY Pincés hémostatiques **193**
 Lampes à alcool **392**
 LANGENBECK Porte-aiguilles **214**
 LANGENBECK Écarteurs **221, 239**
 LANGENBECK Pincés orthodontiques **373, 383**
 LANGER Curettes **44, 53, 55, 57, 60, 77**
 LASTER Écarteurs **231**
 LE CRON Instruments à modeler **389**
 LECLUSE Élévateurs de racines **168**
 LEMPERT Pincés gouges **218**
 LEMPERT Découleurs **321**
 LERICHE Pincés hémostatiques **192**
 LESSMANN Instruments à modeler **391**
 LEWIN Pincés pour tennis d'os **302**
 LEXER Ciseaux **208**
 LICHTENBERG Porte-aiguilles **212**
 LICHTENSTEIN Instruments à modeler **391**
 Lime de parodontologie **59–60**
 Limes à os **99**
 LINDO-LEVIEN Davier pour racines **141**
 LINDO-LEVIEN Élévateurs de racines **165, 175**
 LISTER Ciseaux **205**
 LOCKLIN Ciseaux **197, 201, 208**
 LONDON-HOSPITAL Élévateurs de racines **164**
 LOVELACE Pincés hémostatiques **191**
 LUC Pince coupante nasale **312**
 LUCAS Pincés **185**
 LUCAS Curettes tranchantes **94, 96**
 LUCAS Curettes dentelées **264**
 LUCAS Curette **338–339**
 LUER Pincés gouges **216**
 LUNIATSCHEK Porte-tampon **194**
 LUXCUT Instruments de luxation **150–153**
- M**
- Maillet **248**
 MAGICUT Ciseaux **196–197, 334–335, 338, 340**
 MALLOTHY Pincés orthodontiques **380**
 MALTZ Râpes nasales **310**
 Manches de bistouri **90, 92–93**
 Manches miroirs **28–29, 334–335, 338–339**
 MARCHAC Ostéotomes **270**
 MARKLEY Instruments pour obturations **361**
 MARQUETTE Instruments pour obturations **361**
 MARQUIS Sondes parodontales **34**
 MASING (NEIVERT) Élévateur pour la cloison nasale **312**
 MATHIEU Porte-aiguilles **209, 211**
 MAYO Ciseaux **201, 208**
 MAYO Instruments à stérilisation **415**
- MAYO-HEGAR Porte-aiguilles **210, 213**
 MC CALL Curettes **44, 52, 53**
 MC FARLANE Aspirateur décolleur **241**
 MC INDOE Pincés **183**
 MC INDOE Ciseaux **203**
 MC KELLOPS Pincés orthodontiques **382**
 McKESSON Cale **235**
 MEAD Découleurs **62**
 MEAD Daviers **109**
 MEAD Pincés gouges **217**
 MEAD Maillet **248**
 MERIAM Précélles **178–179**
 MERIAM Pincés **186, 188**
 MERSHON Instrument à bagues **309**
 MERVILLE Instrument à torsader le fil **309**
 Mesures graduées **241**
 METZENBAUM Ciseaux **195, 201, 204, 207**
 METZENBAUM MAGICUT Ciseaux **197, 338, 340**
 Micro miroirs à bouche **29, 339, 341, 343**
 Micro porte-aiguilles **85–89**
 MICRO-RYDER Porte-aiguilles **213**
 MICROVASCULAR Porte-aiguilles **213**
 MIDDELDORPF Écarteurs **221**
 MILLER Élévateurs de racines **167**
 MILLER Précélles **180**
 MILLER Pincés **188**
 MILLER-COLBURN Limes à os **99**
 Mini calibre **255, 259, 303**
 MINI-LANGENBECK Écarteurs **239**
 MINVALUX Instruments **144–146, 149**
 Miroirs à bouche **29, 334–335, 339, 341, 343**
 MITCHEL Détartreurs **58**
 MOLT Découleurs **61, 67–68**
 MOLT Curettes chirurgicales **98**
 MOLT Ouvre-bouche **236**
 MORTONSON Instruments pour obturations **366**
 Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques **344**
- N**
- NABERS Sondes parodontales **31, 38**
 NANCE Pincés orthodontiques **372, 376, 380**
 NEVIUS Daviers **136**
 NORDBERG Découleurs **61, 67**
 NORTHBENT Ciseaux **202**
 NOYES Ciseaux micro **83**
- O**
- OBWEGESER Écarteurs **222–224, 231**
 OBWEGESER Ostéotomes **313**
 OBWEGESER Découleurs **320–321**
 OBWEGESER Écarteurs **325**
 OCHSENBEIN Ciseaux de parodontologie **63, 72**
 OCHSENBEIN Bone scrapers **251**
 OLIVER Pincés orthodontiques **380**
 OLSEN-HEGAR Porte-aiguilles **214**
 ORBAN Couteau à gingivectomie **59–60**
 ORBAN Instruments de tunnelisation **73**
 ORINGER Écarteurs de joue **235**
 Ostéotomes **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**
 Ouvre-bouche **236**
- P**
- P.K. THOMAS Instruments à modeler **388**
 PALFER Écarteurs **232**
 PARTSCH Ciseau **269**
 PEAN Pincés hémostatiques **191, 193**
 PEESO Pincés orthodontiques **372**
 PEESO Pincés prothétiques **375, 381**
 PEET Pincés à échardes **194**
 PÉRIOTOMES **142–143**
 PERRY Précélles **179, 181, 334–335**
 PFI-HUNT Instruments à modeler **389**
 Pilon d'os **266**
 Pince à bracket **384**
 Pince à crampon **372, 382**
 Pince à dissection **220**

INDEX ALPHABÉTIQUE

- Pince à enlever les bagues en cuivre **392**
Pince à ligatures **385**
Pince à matrices **371**
Pince à pansément **193**
Pince à torsader le fil **385**
Pince coupante distale **387**
Pince endodontique **341, 344**
Pince micro **78–80, 89**
Pince porte-crampon **341, 343**
Pince proforateur à digue **343–344**
Pince tire-langue **193**
Pincettes **180, 182–190**
Pincettes à champs **194**
Pincettes à couper le tissu **246**
Pincettes à détacher les couronnes **369**
Pincettes à échardes **194**
Pincettes à ligatures **385**
Pincettes à os **219, 326**
Pincettes à suture **79, 180**
Pincettes coupantes **372**
Pincettes DE BAKEY **184**
Pincettes gouges **215–218**
Pincettes hémostatiques **191–193**
Pincettes nasales **317**
Pincettes orthodontiques **372**
Pincettes pour couronnes télescopiques **393**
Pincettes pour tenir d'os **301–302**
POLYVALENT Écarteurs **232**
PONT Élévateurs de racines **156**
Porte-aiguilles **85–89, 209–214**
Porte-amalgames **370**
Porte-matrices **371**
Portes-empreintes **396–398**
Porte-tampon **194**
POTT Élévateurs de racines **167, 174**
POTT-SMITH Ciseaux **190, 203**
Précélles endodontiques avec arrêt **180–181, 342, 344**
Précélles **178–181**
Presse à greffe cartilagineuse **313**
PRICHARD Curettes **44**
PRICHARD Décolleur **61, 67, 338–339**
- R**
RAGNELL Ciseaux **200**
RAGNELL-DAVIS Écarteurs **239**
RAMUS Écarteurs **222–223**
Râpes nasales **310**
REYNOLDS Ciseaux **203**
REYNOLDS Pincettes orthodontiques **376**
RHEIN Sondes exploratrices **35**
Rhinologie **312–314**
RHODES Ciseaux de parodontologie **63, 72**
RHODES Bone scrapers **251**
RIEGNER Instruments à modeler **389**
RIM-LOCK Portes-empreintes **397**
ROCHESTER-CARMALT Pincettes
hémostatiques **193**
ROCHESTER-PEAN Pincettes pour tenir d'os **302**
ROMEROWSKI Instruments pour obturations **360**
RONNAU Écarteurs **231**
ROSER-KÖNIG Ouvrir-bouche **236**
ROUX Écarteurs **231**
ROWE Pincettes nasales **317**
ROY Élévateurs de racines **156**
RUBIN Gouges **314**
RUSKIN-LISTON Pincettes à os **219**
RUSKIN-MINI Pincettes gouges **218**
RUSS. MODELL Pincettes **186**
- S**
SAILER Pincettes **187**
SAROT Porte-aiguilles **210**
SCHENDEL Ciseau **269**
SCHLUGER Lime de parodontologie **59, 60**
SCHNECK Écarteurs **232**
SCHWARZ Pincettes orthodontiques **377, 379**
SCHWARZ-NANCE Pincettes orthodontiques **377**
- SCHWEDEN-MODELL Porte-aiguilles **213**
SEGURA Décolleurs **321**
SELDIN Décolleurs **62**
SELDIN Élévateurs de racines **162–164, 174**
SELDIN Décolleurs **62**
SELECT Limes à os **99**
SEMKEN-TAYLOR Pincettes **190**
SENN-MILLER Écarteurs **239**
Seringue d'application **249**
Seringues à os **249, 279**
Seringues dentaires **242**
SHEEHAN Ciseau **269**
SIGMOID Écarteurs **225**
SIGMOID-HARGIS Écarteurs **225**
SILVER Ostéotomes **314**
SMITH Disjoncteur de rameau **311**
Sondes cannélées **316**
Sondes exploratrices **30–31, 35–36, 38**
Sondes parodontales **31–33, 43, 76**
SOUPLE Spatules flexibles **354**
Spatule avec réglette endodontique **334, 336**
Spatule de mélange **247**
Spatules **353–354**
Spatules à ciment **353, 355**
Spatules flexibles **353–354**
Spatules pour matériau d'os **252–253**
SPENCER-WELLS Pincettes hémostatiques **193**
SPINA NASALIS Écarteurs **222**
Spreader **328, 341–342, 346**
STELLBRINK Pincettes gouges **218**
STENSTROM Râpe à oreilles **318**
STENSTROM Décolleur à oreilles **318**
STERITRAYS MAXI **408**
STERITRAYS MIDI **406–407**
STERITRAYS MINI **404–405**
STERITRAYS VARIO **401, 409–410**
STERNBERG Écarteurs de joue **237**
STEVENS Ciseaux **199**
STIEGLITZ Pincettes à échardes **194**
STILLE Pincettes **183**
STILLE-BARRAYA Pincettes **183**
STILLE-LISTON Pincettes à os **219**
STROCKE Pince porte-crampon **341, 343**
Stylets pour le canal lacrymal **316**
SUGARMAN Lime de parodontologie **59**
SUGARMAN Pincettes à dissection **220**
Support pour instruments
endodontiques **334, 336, 344**
Syndesmotomes **176–177**
- T**
TANNER Instruments pour obturations **361**
TESSIER Lime malléable **234**
TESSIER Ostéotomes **271**
TESSIER Pince d'expansion **311**
TESSIER Pincettes à os **326**
TESSIER Rétracteur de crête iliac **327**
TOFFLEMIRE UNIVERSAL Porte-matrices **370**
TOHOKU Pincettes à champs **194**
TOMES Daviers **136**
TÖNNIS-ADSON Ciseaux **208**
Trays standardisés **400**
TREYMANN Instruments à détacher
les couronnes **368**
TROELTSCH WILDE Pincettes **185**
TRYFUS Pincettes orthodontiques **383**
TWEED Pincettes orthodontiques **372, 376, 382**
TWEED-ANGLE Pincettes orthodontiques **375**
- U**
UNIV. MICHIGAN Sondes parodontales **38**
UNIVERSAL Ciseaux **205, 208**
- V**
VANNAS Ciseaux micro **83**
VESTIBULUM Écarteurs de joue **237**
VESTIBULUM-STERNBERG Écarteurs de joue **237**
VOLKMANN Crochet pour zygomme **324**
- W**
WAGNER Ciseaux **199**
WALDSACHS Pincettes orthodontiques **372, 382**
WALSHAM Pincettes nasales **317**
WARD Instruments pour obturations **364**
WARWICK-JAMES Élévateurs de racines **172**
WAUTIER Décolleurs **66**
WAVELINE Maillet **248**
WAVELINE Ostéotomes **281–282, 285**
WAVELINE EXPANSORS **282–283**
WEDELSTAEDT Ciseaux **352**
WEINGART Pincettes orthodontiques **372, 377**
WEST Élévateurs de racines **169**
WESTCOTT Ciseaux micro **83**
WHITE Excavateurs **350**
WIEDER Abaisse-langue **238**
WIENER (AUFRIEHL) Râpes nasales **310**
WILAND Instruments à modeler **389**
WILLIAMS Sondes parodontales **31–34, 38–39**
WILLIGER Décolleurs **62**
WILLIGER Curettes tranchantes **95**
WINTER Élévateurs de racines **168**
WINTRAY Porte empreinte **244–245**
WITZEL Daviers **109**
WOODSON Décolleurs **62**
WOODSON Instruments pour obturations **364**
- Y**
YOUNG Pincettes orthodontiques **372, 376**
YOUNGER-GOOD Curettes **52**
- Z**
ZAHLE Instruments à modeler **389**
ZAUFAL-JANSEN Pincettes gouges **218**
ZIELINSKY Compas **392**

INDICE ALFABETICO

- A**
- Abatelengua 236–238
- Abreboca 235
- Abrebocas 236
- ADAMS Alicata para doblar alambres 372
- ADERER Alicata para doblar alambres 372, 374, 376, 380
- ADLERKREUTZ Pinzas 189
- ADSON Pinzas 182, 186, 188, 190
- ADSON-BROWN Pinzas 182, 190
- AINSWORTH Pinza perforador para dique de goma 341, 343
- Alicata para cortar alambres 372, 387
- Alicata para doblar alambres 372
- Alicates para coronas telescópicas 393
- ALLIS Pinzas hemostáticas 192
- ALLIS-BABY Pinzas hemostáticas 192
- ANDERSEN Alicata para doblar alambres 374
- ANGLE Alicata para doblar alambres 372, 375
- APEXO Elevadores para raíces 158
- ARKANSAS Piedras de afilar 64
- ARMY NAVY Separadores 231
- ARNOLD Pinzas para sujetar el hueso 301
- ARRUGA Porta agujas 209, 212
- ASCH Pinzas nasales 317
- AUBRY Separadores 232
- AUFRIEHT Separadores 233
- AUSTIN Separadores 231
- AWBERG Periostótomos 61
- B**
- BABCOCK Pinzas 187
- BABY Tijeras 201
- BACKHAUS Pinzas de campo 194
- BALL Instrumentos para obturaciones 360
- BALLENGER Gubias 323
- BARRY Elevadores para raíces 168
- Batea riñonera 241
- BEALE Periostótomos 61
- BEALE Instrumentos para modelar 389
- BEEBEE Tijeras 205
- BEERENDONK Calibrador 259
- BEGG Alicata para doblar alambres 380, 383
- BEIN Elevadores para raíces 152, 154–157, 173–174
- BELLUCCI Tijeras micro 84
- BENNET Instrumentos para obturaciones 364
- BENQUE Periostótomos 66
- BERLIN Espátulas 353
- BERNARD LINDO-LEVIEN Elevadores para raíces 161
- BEYER Pinzas gubias 218
- BISHOP-HARMAN Pinzas 187
- Bisturi circular manual 247
- BLACK Instrumentos para obturaciones 364
- BLUMENTHAL Pinzas gubias 217
- BÖHLER Fórceps óseo 219
- BÖHM Alicates para coronas telescópicas 393
- BOWDLER-HENRY Separadores 223
- BOWMAN Estiletes para canal lacrimonasal 316
- BOYNTON Porta agujas 209, 212
- BREWER Pinza de engrapar dique de goma 341, 343
- BRIault Exploradores 37
- BRÜNING Abatelengua 238
- BUCK Cuchillo para gingivectomía 60
- BUSER Periostótomos 287, 293
- C**
- CAEWOOD-MINNESOTA Separadores de mejilla 237, 303
- Caja de mezcla para material de hueso 247
- Calibre de implantología 260
- Calibres 255, 258–261, 303, 392
- CAMERON Elevadores para raíces 164
- Cánulas de aspiración 241, 303
- CASTROVIEJO Tijeras micro 82–83, 197
- CASTROVIEJO Micro porta agujas 85–88
- CASTROVIEJO Calibre 260
- CAULK Pinzas 179
- Cesta de esterilización 247
- CHAPUT Pinzas hemostáticas 192
- CHOMPRET Curetas de cirugía Cinceles 266–269, 323
- Cinceles 266–269, 323
- Cinceles de periodoncia 63, 72, 76
- CINELLI Osteótomos 314
- CITELLI Pinza ósea 219
- CLAQUÉ Separadores 233
- CLARIZIO Compactadores para material de hueso 252
- CLEOID Instrumentos para obturaciones 360
- CLEOID-DISCOID Instrumentos para obturaciones 361
- CLEVELAND Pinzas gubias 217
- CLEVELAND-GARDNER Pinzas gubias 217
- COGSWELL Elevadores para raíces 159, 164
- COHEN Pinzas de disección 220
- COLLEGE Pinzas 178–179, 186, 188, 190
- COLLIN Pinza tira-lengua 193
- COLUMBIA Curetas 44, 50, 53, 56, 57
- Compactador 328, 334, 336, 338–340, 347, 358
- Compactadores para material de hueso 252–253
- Condensadores laterales 346
- CONVERSE Periostótomos 321
- COOLEY Pinzas hemostáticas 193
- CORN Pinzas 180
- COTTLE Tijeras 203, 208
- COTTLE Martillo 248
- COTTLE Osteótomos 313
- COTTLE Periostótomos para el tabique nasal 319
- COTTLE Elevador para el tabique nasal 319
- COTTLE-NEIVERT Elevador para el tabique nasal 312
- COUPLAND Elevadores para raíces 159
- CRANE-CAPLAN Pinzas 180
- CRANE-PICK Elevadores para raíces 159
- CRILE Pinzas hemostáticas 192
- CRILE-WOOD Porta agujas 210, 213
- CROWN MASTER 394, 395
- CRYER Fórceps de extracción 137
- CRYER Elevadores para raíces 156, 162, 164, 166, 175
- Cubetas de acero 396–398
- Cucharillas cortantes 94–97
- Cuchillo para gingivectomía 59–60
- CUMINE Raspadores 58
- Curetas 40, 42–44, 46–48, 50–53, 55–57, 60, 77
- Curetas de cirugía 98
- Curetas sinuales 298, 300
- CUSHING Pinzas 190
- D**
- DANVILLE Separador gingival 59
- DAUTREY Separadores 226
- DAUTREY Instrumento para presionar alambre 309
- DAUTREY Periostótomos 322
- DAUTREY-MUNRO Osteótomos 272
- DAVIS Elevadores para raíces 169
- DAVIS Instrumentos para la esterilización 415
- DE BAKEY Pinzas de disección 184, 338, 340
- DE LA ROSA Alicata para doblar alambres 376
- DEAN Tijeras 197, 201, 206
- DEBOERS Instrumentos para obturaciones 366
- DENHART Abrebocas 236
- DERF Porta agujas 210, 214
- DESMARRES Separadores 239
- DESMARRES Pinza para chalazión 239
- DESMOTOME 172
- DEYLON Instrumentos para obturaciones 360
- DINGMANN Pinzas para sujetar el hueso 302
- DISCOID-CLEOID Instrumentos para obturaciones 360
- Disector 66, 319
- DOYEN Abatelengua 238
- DOYEN Sondas canaladas 316
- DUNN-DAUTREY Osteótomos 272
- DURANTE Pinzas 189
- DUVAL Pinzas 189
- DYCAL Instrumentos para obturaciones 364
- E**
- EHRICKE Cubetas de acero 396
- Elevador de muelas del juicio 306–308
- Elevador para el tabique nasal 312
- Elevadores 319
- Elevadores de papila 65–68, 70–71, 76
- Elevadores para fragmentos 169–171
- Elevadores para raíces 154–175
- Endo-explorer 30, 37
- Espaciador 328, 341–342, 346
- Espátula con guía de endodoncia 334, 336
- Espátula de mezcla 247
- Espátulas 353–354
- Espátulas flexibles 353–354
- Espátulas para cemento 353, 355
- Espátulas para material de hueso 252–253
- Espejos de boca 29, 334–335, 339, 341, 343
- Espuma del intercambio por soporte para instrumentos de endodoncia 344
- Estiletes para canal lacrimonasal 316
- Excavadores 348–351
- Expansores de hueso 273
- Exploradores 30–31, 35–36, 38
- F**
- FAHNENSTOCK Instrumentos para modelar 391
- FARABEUF Separadores 232
- FEDI Cinceles de periodoncia 63, 72
- FEILCHENFELD Pinzas 187
- FELT Instrumentos para composites 356
- FISHER Alicata para doblar alambres 373
- FLAGG Pinzas 179
- FLEXI EXPLORER 256–257
- FLOHR Elevadores para raíces 158, 173, 175
- FOMON Tijeras 203
- FOMON Raspas nasales 310
- FOMON Elevador para el tabique nasal 312
- Fórceps de extracción 100–140
- Fórceps endo 341, 344
- Fórceps óseo 219, 326
- Fórceps para raíces 141
- FOX Pinzas 185
- FRAHM Instrumentos para modelar 389
- FRAZIER Cánulas de aspiración 241
- FREER Periostótomos 62
- FREER Osteótomos 268
- FREER Gubias 323
- FRIEDMAN Elevadores para raíces 159
- FRIEDMAN Pinzas gubias 216
- FURRER Pinza para sacar anillos de cobre 392
- G**
- Gancho para zygoma 324
- GARDNER Cinceles 269
- GEMINI Pinzas hemostáticas 192
- GENERAL Pinzas 190
- GERALD Pinzas 186, 190
- GILLIES Pinzas 183
- GILLIES Porta agujas 212
- GILLIES Separadores 240
- GINESTET Gancho para zygoma 324
- GOLDMAN-FOX Sondas parodontales 34, 39
- GOLDMAN-FOX Curetas 51
- GOLDMAN-FOX Cuchillo para gingivectomía 59
- GOLDMAN-FOX Periostótomos 62
- GOLDMAN-FOX Tijeras 195, 197, 200, 204, 206
- GOLDMAN-FOX Pinzas de disección 220
- GOLDSTEIN Instrumentos para composites 356
- GORDON Alicata para doblar alambres 380
- GORNEY FACELIFT Tijeras 203
- GOSLEE Alicata para doblar alambres 373, 378
- GRACEY Curetas 40, 42–43, 46–48, 53, 77

INDICE ALFABETICO

GRAEFE Pinzas **187**
 GREENSTEIN Instrumentos para modelar **390**
 GRITMANN Instrumentos para modelar **391**
 GROSS Pinza para curaciones **193**
 GRÜNWALD Pinzas **185**
 Gubias **323**
 GUILLEN Legra de succion **241**
 GUTHRIE Separadores **240**

H

HALSEY Porta agujas **214**
 HALSTEAD-MOSQUITO Pinzas hemostáticas **191**
 HARGIS Separadores **225**
 HARTMANN Pinzas hemostáticas **191**
 HARTMANN Pinza micro **81**
 HEGAR-BAUMGARTNER Porta agujas **210, 212**
 HEIDBRINK Elevadores para raíces **170-171, 173**
 HEIDEMANN Espátulas **353-354**
 HEMINGWAY Cucharillas cortantes **94-96, 142**
 HENAHAN Retractores de la muela del juicio **308**
 HEYMANN Tijeras **203**
 HILGER Separadores de mejilla **238**
 HIRSCHFELD Lima para periodoncia **59-60**
 Hojas de bisturí **90-91**
 Hojas de bisturí y mangos **91**
 HOKE Cinceles **269**
 HOLLENBACK Instrumentos para obturaciones **362**
 HOLLENBACK Instrumentos para modelar **389**
 HOLLOW-CHOP Alicata para doblar alambres **374**
 HORCH Gancho para zygoma **324**
 HÖSEL Porta agujas **212**
 HOW Alicata para doblar alambres **377**
 HOWARD Periostótomos **62**
 HOWARD-APEXO Elevadores para raíces **169**
 HUNT Jeringa de agua **242**
 HYLIN Elevadores para raíces **166**
 HYLIN Instrumentos para modelar **389**

I

Instrumento zygoma **311**
 Instrumentos craneo-facial **317**
 Instrumentos de tunelización **73-74**
 Instrumentos para bandas **309, 384**
 Instrumentos para composites **356-359**
 Instrumentos para la esterilización **415**
 Instrumentos para modelar **388-391**
 Instrumentos para obturaciones **360-366**
 Instrumentos para quitar coronas **368**
 Instrumentos sinuales **287-291, 293-297, 299**
 IRIS Tijeras **195, 198-199, 204, 206**
 IRIS MAGICUT Tijera **197, 334-335**
 IVORY Separador **235**
 IVORY Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
 IVORY Pinza perforador para dique de goma **341, 344**
 IVORY Portamatrices **370**
 IVORY Porta amalgamas **370**
 IWANSON Calibre **392**

J

JAMESON Calibrador **259**
 JAQUETTE Raspadores **58**
 JARABAK Alicata para doblar alambres **380**
 Jeringa de aplicación **249**
 Jeringas de hueso **249, 279**
 Jeringas dentales **242**
 JOHNSON Alicata para doblar alambres **376**
 JONES Pinzas de campo **194**
 JOSEPH Tijeras **201**
 JOSEPH Separadores **240**
 JOSEPH (LEWIS) Raspas nasales **310**
 JOST Disector **319**
 JOST Separadores **233**
 JUWELIER Pinzas **187**

K

KELLY Fórceps de extracción **136**
 KELLY Pinzas hemostáticas **191**
 KELLY Tijeras **195, 197, 200, 204, 206**
 KERRISON Pinza ósea **219**
 KEYES Troqueladoras para cortar tejidos **246, 263**
 KILLIAN Separadores **233**
 KILLIAN Gubia para el tabique nasal **323**
 KILLIAN-CLAUS Gubia para el tabique nasal **323**
 KILNER Tijeras **200**
 KILNER Gancho para zygoma **324**
 KIRKLAND Cuchillo para gingivectomia **60**
 KIRKLAND Cinceles de periodoncia **63, 72**
 KIRKLAND Raspadores de hueso **251**
 KLEINERT-KUTZ Pinzas gubias **218**
 KOCHER Pinzas hemostáticas **192**
 KOCHER Separadores **221**
 KOPP Elevadores para raíces **163**
 KRALLENHEBER Elevadores para raíces **168**
 KRAMER-NEVINS Elevadores del suelo del seno **290**
 KUEHNE Pinzas para membranas **263**

L

LA-GRANGE Tijeras **195, 197, 200, 206**
 LAMBERT-KEY Pinzas hemostáticas **193**
 Lámparas de alcohol **392**
 LANGENBECK Porta agujas **214**
 LANGENBECK Separadores **221, 239**
 LANGENBECK Alicata para doblar alambres **373, 383**
 LANGER Curetas **44, 53, 57, 60, 77, 55**
 LASTER Separadores **231**
 LE CRON Instrumentos para modelar **389**
 LECLUSE Elevadores para raíces **168**
 LEMPert Pinzas gubias **218**
 LEMPert Periostótomos **321**
 LERICHE Pinzas hemostáticas **192**
 LESSMANN Instrumentos para modelar **391**
 LEWIN Pinzas para sujetar el hueso **302**
 LEXER Tijeras **208**
 Leznas **315**
 LICHTENBERG Porta agujas **212**
 LICHTENSTEIN Instrumentos para modelar **391**
 Lima para periodoncia **59-60**
 Limas de hueso **99**
 LINDO-LEVIEN Elevadores para raíces **165, 175**
 LINDO-LEVIEN Fórceps para raíces **141**
 LISTER Tijeras **205**
 LOCKLIN Tijeras **197, 201, 208**
 LONDON-HOSPITAL Elevadores para raíces **164**
 LOVEFACE Pinzas hemostáticas **191**
 LUC Pinza cortante nasale **312**
 LUCAE Pinzas **185**
 LUCAS Cucharillas cortantes **94, 96**
 LUCAS Cucharillas dentadas **264**
 LUCAS Cureta **338-339**
 LUER Pinzas gubias **216**
 LUNIATSCHEK Taponeadores **194**
 LUXCUT Instrumentos de luxación **150-153**

M

MAGICUT Tijeras **196-197, 334-335, 338, 340**
 MALLOTHY Alicata para doblar alambres **380**
 MALTZ Raspas nasales **310**
 Mangos para espejos **28-29, 334-335, 338-339**
 Mangos para hojas de bisturí **92-93**
 MARCHAC Osteótomos **270**
 MARKLEY Instrumentos para obturaciones **361**
 Marque para dique de goma **334-335**
 MARQUETTE Instrumentos para obturaciones **361**
 MARQUIS Sondas parodontales **34**
 Martillo **248**

MASING (NEIVERT) Elevador para el tabique nasal **312**
 MATHIEU Porta agujas **209, 211**
 MAYO Tijeras **201, 208**
 MAYO Instrumentos para la esterilización **415**
 MAYO-HEGAR Porta agujas **210, 213**
 MC CALL Curetas **44, 52, 53**
 MC FARLANE Legra de succion **241**
 MC INDOE Pinzas **183**
 MC INDOE Tijeras **203**
 MC KELLOPS Alicata para doblar alambres **382**
 McKESSON Abreboca **235**
 MEAD Periostótomos **62**
 MEAD Fórceps de extracción **109**
 MEAD Pinzas gubias **217**
 MEAD Martillo **248**
 MERIAM Pinzas **178-179, 186, 188**
 MERSHON Instrumento para bandas **309**
 MERVILLE Instrumento para torcer alambre **309**
 METZENBAUM Tijeras **195, 201, 204, 207**
 METZENBAUM MAGICUT Tijera **197, 338, 340**
 Micro espejos de boca **29, 339, 341, 343**
 Micro porta agujas **85-89**
 MICRO-RYDER Porta agujas **213**
 MICROVASCULAR Porta agujas **213**
 MIDDELDORPF Separadores **221**
 MINVALUX Instrumentos **144-146, 149**
 MILLER Elevadores para raíces **167**
 MILLER Pinzas **180, 188**
 MILLER-COLBURN Limas de hueso **99**
 MINI-LANGENBECK Separadores **239**
 MITCHEL Raspadores **58**
 Molino de hueso **248**
 MOLT Periostótomos **61, 67, 68**
 MOLT Curetas de cirugía **98**
 MOLT Abrebocas **236**
 MORTONSON Instrumentos para obturaciones **366**

N

NABERS Sondas parodontales **31, 38**
 NANCE Alicata para doblar alambres **372, 376, 380**
 NEVIUS Fórceps de extracción **136**
 NORDBERG Periostótomos **61, 67**
 NORTHBENT Tijeras **202**
 NOYES Tijeras micro **83**

O

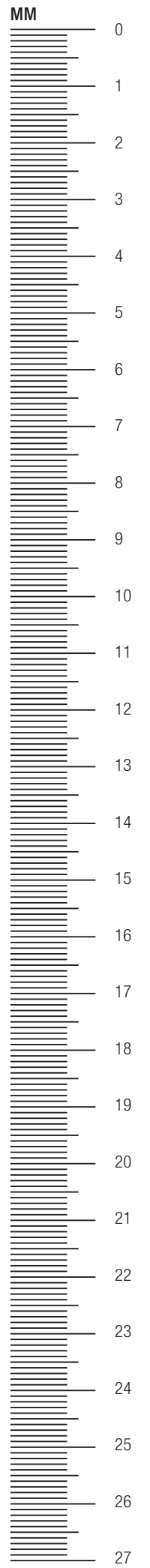
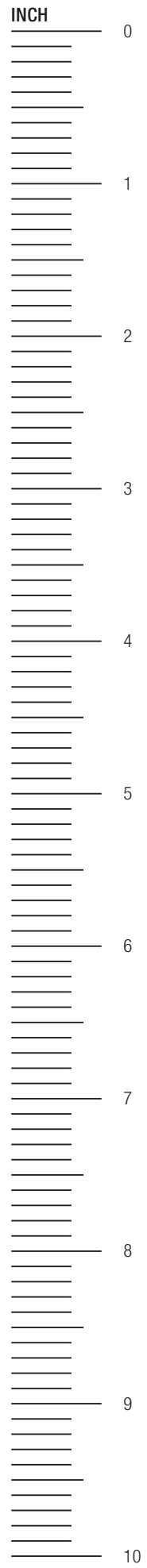
Obturadores para hilos de retracción **367**
 Obturadores radiculares **347**
 OBWEGESER Separadores **222-224, 231**
 OBWEGESER Osteótomos **313**
 OBWEGESER Periostótomos **320-321**
 OBWEGESER Separadores **325**
 OCHSENBEIN Cinceles de periodoncia **63, 72**
 OCHSENBEIN Raspadores de hueso **251**
 OLIVER Alicata para doblar alambres **380**
 OLSEN-HEGAR Porta agujas **214**
 ORBAN Cuchillo para gingivectomia **59-60**
 ORBAN Instrumentos de tunelización **73**
 ORINGER Separadores de mejilla **235**
 Osteótomos **268, 270-272, 274-276, 278, 281-282, 285, 313, 314**

P

P.K. THOMAS Instrumentos para modelar **388**
 PALFER Separadores **232**
 Paralelizador de implantes **262**
 PARTSCH Cinceles **269**
 PEAN Pinzas hemostáticas **191, 193**
 PEESO Alicata para doblar alambres **372, 375, 381**
 PEET Pinzas para espinas **194**
 Periostótomos **61-62, 65-67, 318, 320-322**
 Periostótomos **142-143**
 PERRY Pinzas **179, 181, 334-335**
 PFI-HUNT Instrumentos para modelar **389**

INDICE ALFABETICO

- Pincas para sutura **79, 180**
 Pinza **344**
 Pinza de endodoncia
 con cierre **180-181, 342, 344**
 Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
 Pinza ósea **219**
 Pinza para crampón **372, 382**
 Pinza para curaciones **193**
 Pinza para ligaduras **385**
 Pinza para romper hojas **88**
 Pinza para sacar anillos de cobre **392**
 Pinza para sujetar matrices **371**
 Pinza para torcer alambre **385**
 Pinza perforador para dique de goma **343-344**
 Pinza posicionadora de Bracket **384**
 Pinza tira-lengua **193**
 Pinzas **178-190**
 Pinzas DE BAKEY **184**
 Pinzas de campo **194**
 Pinzas de disección **220**
 Pinzas gubias **215-218**
 Pinzas hemostáticas **191-193**
 Pinzas micro **78-80, 89**
 Pinzas nasales **317**
 Pinzas para espinas **194**
 Pinzas para quitar coronas **369**
 Pinzas para sujetar el hueso **301-302**
 POLYVALENT Separadores **232**
 PONT Elevadores para raíces **156**
 Porta agujas **85-89, 209-214**
 Porta agujas micro **85-89**
 Porta amalgamas **370**
 Portafolios de presentación **416-417**
 Portamatrices **370**
 POTT Elevadores para raíces **167, 174**
 POTT-SMITH Tijeras **190, 203**
 PRICHARD Curetas **44**
 PRICHARD Periostótomo **61, 67, 338-339**
- R**
 RAGNELL Tijeras **200**
 RAGNELL-DAVIS Separadores **239**
 RAMUS Separadores **222-223**
 Raspadores **45, 49-50, 53, 56, 58**
 Raspadores de hueso **250-251**
 Raspas nasales **310**
 Recortadores del margen gingival **64**
 Reposicionador del nervio **254**
 Retractor de apicoectomía **227, 344**
 REYNOLDS Tijeras **203**
 REYNOLDS Alicate para doblar alambres **376**
 RHEIN Exploradores **35**
 RHODES Cinceles de periodoncia **63, 72**
 RHODES Raspadores de hueso **251**
 RIEGNER Instrumentos para modelar **389**
 RIM-LOCK Cubetas de acero **397**
 Rinología **312-314**
 ROCHESTER-CARMALT Pinzas hemostáticas **193**
 ROCHESTER-PEAN Pinzas para sujetar
 el hueso **302**
 Rodillo de hueso **266**
 ROMEROWSKI Instrumentos
 para obturaciones **360**
 RONNAU Separadores **231**
 ROSER-KÖNIG Abrebocas **236**
 ROUX Separadores **231**
 ROWE Pinzas nasales **317**
 ROY Elevadores para raíces **156**
 RUBIN Gubias **314**
 RUSKIN-LISTON Fórceps óseo **219**
 RUSKIN-MINI Pinzas gubias **218**
 RUSS. MODELL Pinzas **186**
- S**
 Saca-hojas **93**
 SAILER Pinzas **187**
 SAROT Porta agujas **210**
 SCHENDEL Cinceles **269**
 SCHLUGER Lima para periodoncia **59-60**
 SCHNECK Separadores **232**
 SCHWARZ Alicate para doblar alambres **377, 379**
 SCHWARZ-NANCE Alicate para
 doblar alambres **377**
 SCHWEDEN-MODELL Porta agujas **213**
 SEGURA Periostótomos **321**
 SELDIN Elevadores para raíces **162-164, 174**
 SELDIN Limas de hueso **99**
 SELDIN Periostótomos **62**
 SELECT Pinzas **183**
 SEMKEN-TAYLOR Pinzas **190**
 SENN-MILLER Separadores **239**
 Separadores **221-227, 231-233,**
236, 239, 325
 Separadores de mejilla **235-236, 238**
 Separadores de mejilla y labios **229, 236-237**
 Separadores y ganchos para la tráquea **240**
 SHEEHAN Cinceles **269**
 SIGMOID Separadores **225**
 SIGMOID-HARGIS Separadores **225**
 SILVER Osteótomos **314**
 Sindemótomos **176-177**
 SMITH Pinza de extensión para el ramo **311**
 Sondas canaladas **316**
 Sondas parodontales **31-33, 43, 76**
 Soporte cuchilla de bisturí **90**
 Soporte para instrumentos
 de endodoncia **334, 336**
 SOUPLE Espátulas flexibles **354**
 SPENCER-WELLS Pinzas hemostáticas **193**
 SPINA NASALIS Separadores **222**
 STELLBRINK Pinzas gubias **218**
 STENSTROM Lima para el pabellón auricular **318**
 STENSTROM Periostótomo para el
 pabellón auricular **318**
 STERITRAYS MAXI **408**
 STERITRAYS MIDI **406-407**
 STERITRAYS MINI **404-405**
 STERITRAYS VARIO **401, 409-410**
 STERNBERG Separadores de mejilla **237**
 STEVENS Tijeras **199**
 STIEGLITZ Pinzas para espinas **194**
 STILLE Pinzas **183**
 STILLE-BARRAYA Pinzas **183**
 STILLE-LISTON Fórceps óseo **219**
 STROCKE Pinza de engrapar
 dique de goma **341, 343**
 SUGARMAN Lima para periodoncia **59**
 SUGARMAN Pinzas de disección **220**
- T**
 TANNER Instrumentos para obturaciones **361**
 Taponeadores **194**
 TESSIER Retractor maleable **234**
 TESSIER Osteótomos **271**
 TESSIER Fórceps de expansión **311**
 TESSIER Pinzas para huesos **326**
 TESSIER Separadores de pelvis **327**
 Tijera para cartilagos **203**
 Tijeras micro **82-84, 89**
 Tijeras nasales **203**
 Tijeras para alambre **205, 208**
 Tijeras para cirugía **200-201**
 Tijeras para coronas **205**
 Tijeras para encías **198-200**
 Tijeras para ligaduras **197, 202**
 Tijeras para vendajes **205**
 Tijeras super cortes **195, 204**
 TOFFLEMIRE UNIVERSAL Portamatrices **370**
 TOHOKU Pinzas de campo **194**
 TOMES Fórceps de extracción **136**
 TÖNNIS-ADSON Tijeras **208**
 Trays estandarizados **400**
 TREYMANN Instrumentos para
 quitar coronas **368**
 Triturador de hueso **248**
 Trituradora de sustancia cartilaginosa **313**
- TROELTSCH WILDE Pinzas **185**
 Troqueladoras para cortar tejidos **246**
 TRYFUS Alicate para doblar alambres **383**
 TWEED Alicate para
 doblar alambres **372, 376, 382**
 TWEED-ANGLE Alicate para doblar alambres **375**
- U**
 UNIV. MICHIGAN Sondas parodontales **38**
 UNIVERSAL Tijeras **205, 208**
- V**
 VANNAS Tijeras micro **83**
 Vaso medidor **241**
 VESTIBULUM Separadores de mejilla **237**
 VESTIBULUM-STERNBERG Separadores
 de mejilla **237**
 VOLKMANN Gancho para zygoma **324**
- W**
 WAGNER Tijeras **199**
 WALDSACHS Alicate para
 doblar alambres **372, 382**
 WALSHAM Pinzas nasales **317**
 WARD Instrumentos para obturaciones **364**
 WARWICK-JAMES Elevadores para raíces **172**
 WAUTIER Periostótomos **66**
 WAVELINE Martillo **248**
 WAVELINE Osteótomos **281-282, 285**
 WAVELINE EXPANSORES **282-283**
 WEDELSTAEDT CINCELES **352**
 WEINGART Alicate para doblar alambres **372, 377**
 WEST Elevadores para raíces **169**
 WESTCOTT Tijeras micro **83**
 WHITE Excavadores **350**
 WIEDER Abatelengua **238**
 WIENER (AUFRICHT) Raspas nasales **310**
 WILAND Instrumentos para modelar **389**
 WILLIAMS Sondas parodontales **31-34, 38-39**
 WILLIGER Periostótomos **62**
 WILLIGER Cucharillas cortantes **95**
 WINTER Elevadores para raíces **168**
 WINTRAY Cubeta de impresión **244-245**
 WITZEL Fórceps de extracción **109**
 WOODSON Periostótomos **62**
 WOODSON Instrumentos para obturaciones **364**
- Y**
 YOUNG Alicate para doblar alambres **372**
 YOUNGER-GOOD Curetas **52**
- Z**
 ZAHLE Instrumentos para modelar **389**
 ZAUFAL-JANSEN Pinzas gubias **218**
 ZIELINSKY Calibre **392**





Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH & Co. KG

Bodenseallee 14-16 | 78333 Stockach Deutschland

Tel.: +49 7771 64999-0 | Fax: +49 7771 64999-50 | info@kohler-medizintechnik.de

www.kohler-medizintechnik.de